

ROYAUME DE BELGIQUE	KONINKRIJK BELGIË
SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE	FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE
[DATE]. - Avant-projet de loi portant transposition du code des communications électroniques européen et modification de diverses dispositions en matière de communications électroniques	[DATUM] - Voorontwerp van wet houdende omzetting van het Europees wetboek voor elektronische communicatie en wijziging van diverse bepalingen inzake elektronische communicatie
Philippe, Roi des Belges, À tous, présents et à venir, Salut.	FILIP, Koning der Belgen, Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :	De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt:
CHAPITRE 1^{er}. Disposition générale	HOOFDSTUK 1. Algemene bepaling
Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.	Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.
Elle transpose partiellement :	Zij voorziet in de gedeeltelijke omzetting van:
1° la Directive 2014/61/UE du Parlement européen et du Conseil du 15 mai 2014 relative à des mesures visant à réduire le coût du déploiement des réseaux de communications électroniques à haut débit ;	1° de Richtlijn 2014/61/EU van het Europees Parlement en de Raad van 15 mei 2014 inzake maatregelen ter verlaging van de kosten van de aanleg van elektronische communicatienetwerken met hoge snelheid;
2° la Directive 2018/1972/UE du Parlement Européen et du Conseil du 11 décembre 2018 établissant le code des communications électroniques européen.	2° de Richtlijn 2018/1972/EU van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2018 tot vaststelling van het Europees wetboek voor elektronische communicatie.
CHAPITRE 2. Modification de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques	HOOFDSTUK 2. Wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven
Art. 2. L'article 43bis, § 3, 8°, c), de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, modifié par la loi du 15 mai 2007 est complété par les mots « et l'Institut belge des services postaux et des télécommunications ».	Art. 2. Artikel 43bis, § 3, 8°, c), van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, gewijzigd door de Art. wet van 15 mei 2007, wordt aangevuld met de woorden "en het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie".
Art. 3. À l'article 58 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 3. In artikel 58 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° l'alinéa 1 ^{er} est abrogé ;	1° het eerste lid wordt opgeheven;
2° dans l'alinéa 2, devenant l'alinéa 1 ^{er} , les mots « d'intérêt général visées à l'article 82, 3° » sont remplacés par les mots « d'intérêt général visées à l'article 106 de la loi du 13 juin 2005 ».	2° in het tweede lid, dat het eerste lid wordt, worden de woorden "van openbare dienst bepaald in artikel 82, 3°" vervangen door de woorden "van algemeen belang bedoeld in artikel 106 van de wet van 13 juni 2005".

Art. 4. Dans l'article 59 de la même loi, les mots « visé à l'article 71 » sont abrogés.	Art. 4. In artikel 59 van dezelfde wet worden de woorden "bedoeld in artikel 71" opgeheven.
Art. 5. Dans l'article 68, 19°, de la même loi, les mots « de la radiodiffusion et de la télévision » sont remplacés par les mots « des services de médias audiovisuels ou sonores ».	Art. 5. In artikel 68, 19°, van dezelfde wet, worden de woorden "radio- en televisie-omroepdiensten" vervangen door de woorden "audiovisuele of auditieve mediadiensten".
Art. 6. Dans les articles 68, 97, 98, 99, 101, 102, 103, 104 et 114, §§ 1 et 3, de la même loi, modifiés par la loi du 19 décembre 1997, les mots « réseau public de télécommunications » sont chaque fois remplacés par les mots « réseau public de communications électroniques ».	Art. 6. In artikelen 68, 97, 98, 99, 101, 102, 103, 104 en 114, §§ 1 en 3, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 19 december 1997, worden de woorden "openbaar telecommunicatienet" telkens vervangen door de woorden "openbaar elektronische-communicatienetwerk".
Art. 7. L'article 97, § 2, de la même loi, modifié par la loi du 19 décembre 1997, est complété par les mots « , même si ceux-ci sont installés dans les parties communes d'un bâtiment conformément à l'article 577-2, § 10, alinéa 2, du Code civil ».	Art. 7. Artikel 97, § 2, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 19 december 1997, wordt aangevuld met de woorden " , ook indien deze in de gemeenschappelijke delen van een gebouw conform artikel 577-2, § 10, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek worden aangelegd".
Art. 8. Dans la même loi, les annexes 1 à 3 sont abrogées.	Art. 8. In dezelfde wet worden de bijlagen 1 tot en met 3 opgeheven.
CHAPITRE 3. - Modifications de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges	HOOFDSTUK 3. - Wijziging van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector
Art. 9. L'article 1 ^{er} /1 de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et télécommunications belges est remplacé par ce qui suit :	Art. 9. Artikel 1/1 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector wordt vervangen als volgt:
« La présente loi transpose partiellement les directives suivantes :	"Deze wet voorziet in de gedeeltelijke omzetting van volgende richtlijnen:
1° la Directive (UE) 2016/1148 du Parlement européen et du Conseil du 6 juillet 2016 concernant des mesures destinées à assurer un niveau élevé commun de sécurité des réseaux et des systèmes d'information dans l'Union ;	1° Richtlijn (EU) 2016/1148 van het Europees Parlement en de Raad van 6 juli 2016 houdende maatregelen voor een hoog gemeenschappelijk niveau van beveiliging van netwerk- en informatiesystemen in de Unie;
2° la Directive (UE) 2018/1972/UE du Parlement Européen et du Conseil du 11 décembre 2018 établissant le code des communications électroniques européen. ».	2° Richtlijn 2018/1972 van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2018 tot vaststelling van het Europees wetboek voor elektronische communicatie."
Art. 10. Dans l'article 13 de la même loi, l'alinéa 1 ^{er} est remplacé par ce qui suit :	Art. 10. In artikel 13 van de dezelfde wet wordt het eerste lid vervangen als volgt:
« L'Institut est un organisme d'intérêt public ayant la personnalité civile. ».	"Het Instituut is een instelling van openbaar nut met rechtspersoonlijkheid."

Art. 11. Dans l'article 14 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 7 avril 2019, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 11. In artikel 14 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 7 april 2019, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 1 ^{er} , les modifications suivantes sont apportées :	1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) le 3° est complété par le k) rédigé comme suit :	a) de bepaling onder 3° wordt aangevuld met de bepaling onder k) , luidende:
« k) tout acte juridique contraignant en droit de l'Union Européenne, qui attribue des missions à l'autorité réglementaire nationale dans le secteur des postes ou des communications électroniques. » ;	“k) elke bindende rechtshandeling in het Europese Unierecht, die opdrachten toewijst aan de nationale regelgevende instantie in de sector van de post of elektronische communicatie.”;
b) aux 4° et 4°/1, les mots « de télécommunications » sont chaque fois remplacés par les mots « de communications électroniques » ;	b) in de bepalingen onder 4° en 4/1° worden de woorden “van telecommunicatienetwerken” telkens vervangen door de woorden “van elektronische-communicatienetwerken”;
2° dans le paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :	2° in paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) au 3°, le h) est remplacé par ce qui suit :	a) in de bepaling onder 3°, wordt de bepaling onder h) vervangen als volgt:
« h) l'Autorité de protection des données ; » ;	“h) de Gegevensbeschermingsautoriteit;”;
b) au 6°, les mots « aux articles 6 à 8 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques » sont remplacés par les mots « à l'article 6 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques ou à l'article 35 de la loi du 5 mai 2017 relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale ».	b) in de bepalingen onder 6°, worden de woorden “in artikel 6 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie” vervangen door de woorden “in artikel 6 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie of in artikel 35 van de wet van 5 mei 2017 betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad”.
Art. 12. À l'article 16, alinéa 2, de la même loi, modifié par la loi du 27 mars 2014, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 12. In artikel 16, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 maart 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° les mots « ainsi que, pour des matières visées aux articles 11, § 1 ^{er} , 2°, et 39, § 1 ^{er} , de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, à un ou plusieurs membres du personnel de niveau A » sont abrogés ;	1° de woorden “alook, voor de materie beoogd in de artikelen 11, § 1, 2°, en 39, § 1, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, aan een of meer personeelsleden van niveau A” worden opgeheven;
2° l'alinéa est complété par la phrase suivante :	2° het lid wordt aangevuld met de volgende zin:
« De la même façon, il peut déléguer certains de ses pouvoirs à un membre du personnel dans les hypothèses suivantes :	“Op dezelfde manier kan hij sommige van zijn bevoegdheden overdragen aan een personeelslid in de volgende gevallen:

1° dans les matières visées à l'article 11, § 1 ^{er} , 2°, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques ;	1° voor de materie beoogd in artikel 11, § 1, 2°, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie;
2° dans les matières visées à l'article 18 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, à l'exclusion des bandes de fréquences pour lesquelles le Roi a fixé une procédure visant à limiter le nombre de droits d'utilisation à octroyer, conformément à l'article 20, § 1 ^{er} , de la même loi ;	2° voor de materie beoogd in artikel 18 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, met uitsluiting van de frequentiebanden waarvoor de Koning een procedure heeft vastgesteld die erop gericht is het aantal te verlenen gebruiksrechten te beperken, overeenkomstig artikel 20, § 1, van dezelfde wet;
3° dans les matières visées à l'article 39, § 2, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques ;	3° voor de materie beoogd in artikel 39, § 2, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie;
4° pour des décisions de gestion courante des revenus et dépenses. ».	4° voor beslissingen inzake courant beheer van inkomsten en uitgaven.”.
Art. 13. À l'article 20, § 1 ^{er} , de la même loi, modifié par les lois du 18 mai 2009, 10 juillet 2012, 5 mai 2017 et 31 juillet 2017, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 13. In artikel 20, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 18 mei 2009, 10 juli 2012, 5 mei 2017 et 31 juli 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans l'alinéa 1 ^{er} , les modifications suivantes sont apportées :	1° in het eerste lid worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) dans la 1 ^{ère} phrase, les mots « constate prima facie une infraction à la législation ou à la réglementation dont l'Institut contrôle le respect, ou de leurs mesures d'exécution, entraînant une menace immédiate grave pour l'ordre public » sont remplacés par les mots « constate un manquement à la législation ou à la réglementation dont l'Institut contrôle le respect, ou de leurs mesures d'exécution, entraînant une menace immédiate et grave pour la sûreté publique » ;	a) in de eerste zin worden de woorden “prima facie een overtreding vaststelt van de wetgeving of reglementering waarvan de naleving door het Instituut wordt gecontroleerd of hun uitvoeringsmaatregelen, die een onmiddellijke en ernstige dreiging inhoudt voor de openbare orde” vervangen door de woorden “een inbreuk vaststelt op de wetgeving of reglementering waarvan de naleving door het Instituut wordt gecontroleerd of hun uitvoeringsmaatregelen, die een onmiddellijke en ernstige dreiging inhoudt voor de openbare orde”;
b) la phrase « Dans chaque cas, il veille à ce que la mesure adoptée n'ait pas de conséquences irréversibles. » est abrogée ;	b) de zin “Hij waakt er in elk geval over dat de voorlopige maatregelen geen onomkeerbare gevolgen teweegbrengen.” wordt opgeheven;
c) l'alinéa est complété par les phrases suivantes :	c) het lid wordt aangevuld met de volgende zinnen:
« En vue d'assurer le respect des mesures provisoires, le Conseil peut infliger l'astreinte visée à l'article 21, § 5, alinéa 1 ^{er} , 2°/1, le cas échéant durant l'instruction du dossier. Dans chaque cas, il veille à ce que la mesure adoptée n'ait pas de conséquences irréversibles. » ;	“Teneinde te garanderen dat de voorlopige maatregelen in acht worden genomen, kan de Raad de in artikel 21, § 5, eerste lid, 2°/1, beoogde dwangsom opleggen, desgevallend tijdens het onderzoek van het dossier. Hij waakt er in elk geval over dat de aangenomen maatregel geen onomkeerbare gevolgen teweegbrengt.”;
2° dans l'alinéa 2, les mots « des solutions » sont	2° in het tweede lid wordt het woord “oplossingen”

remplacés par les mots « des mesures correctrices ».	vervangen door de woorden “corrigerende maatregelen”.
Art. 14. À l’article 21 de la même loi, modifié par les lois du 18 mai 2009, 10 juillet 2012, 27 mars 2014, 4 mars 2016 et 5 mai 2017, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 14. In artikel 21 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 18 mei 2009, 10 juli 2012, 27 maart 2014, 4 maart 2016 et 5 mei 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° les mots « une infraction » sont chaque fois remplacés par les mots « un manquement » ;	1° de woorden “een overtreding” worden telkens vervangen door de woorden “een inbreuk”;
2° les mots « à l’infraction » sont chaque fois remplacés par les mots « au manquement » ;	2° de woorden “de overtreding” worden telkens vervangen door de woorden “de inbreuk”;
3° dans le paragraphe 1 ^{er} , les modifications suivantes sont apportées :	3° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) les mots « de l’infraction » sont remplacés par les mots « du manquement »	a) de woorden “de overtreding” worden vervangen door de woorden “de inbreuk”;
b) le paragraphe est complété par la phrase suivante :	b) de paragraaf wordt aangevuld met de volgende zin:
« Les sanctions ainsi prévues sont appropriées, effectives, proportionnées et dissuasives. » ;	“De aldus vastgestelde sancties zijn passend, doeltreffend, evenredig en ontmoedigend.”;
4° dans le paragraphe 5, les modifications suivantes sont apportées :	4° in paragraaf 5 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) dans l’alinéa 1 ^{er} , les modifications suivantes sont apportées :	a) in het eerste lid worden de volgende wijzigingen aangebracht:
i) le 1° est remplacé par ce qui suit :	i) de bepaling onder 1° wordt vervangen als volgt:
« 1° l'ordre qu'il soit mis fin au manquement, soit immédiatement, soit dans le délai raisonnable qu'il impartit, pour autant que ce manquement n'ait pas cessé ; l'Institut prend à cet égard des mesures appropriées et proportionnées pour garantir le respect de ces conditions ; » ;	“1° het bevel om een einde te maken aan de inbreuk, ofwel onmiddellijk, ofwel binnen een redelijke termijn die hij bepaalt, voor zover nog geen einde werd gemaakt aan deze inbreuk; het Instituut neemt daartoe gepaste en evenredige maatregelen om te garanderen dat deze voorwaarden in acht worden genomen;”;
ii) au 2°, deuxième phrase, le mot « infractions » est remplacé par le mot « manquements » ;	ii) in de Franse tekst van de bepaling onder 2°, tweede zin, wordt het woord “infractions” vervangen door het woord “manquements”;
iii) il est inséré le 2°/1 rédigé comme suit :	iii) de bepaling onder 2°/1 wordt ingevoegd, luidende:
« 2°/1 en vue de faire respecter une ou plusieurs de ses décisions, le paiement dans le délai imparti par le Conseil d'une astreinte au profit du Trésor public d'un montant maximal de 500 euros par jour de retard pour les personnes physiques et de 5 % du chiffre d'affaires journalier par jour de retard pour les personnes morales. L'astreinte est due à compter de la date que le Conseil	“2°/1 teneinde een of meer van zijn besluiten te doen naleven, de betaling binnen de termijn bepaald door de Raad van een dwangsom die aan de Schatkist toekomt ten bedrage van maximaal 500 euro per dag vertraging voor natuurlijke personen en van 5 % van de dagomzet per dag vertraging euro voor rechtspersonen. De dwangsom is verschuldigd vanaf de datum vastgesteld

fixe dans sa décision ; » ;	door de Raad in zijn besluit;”;
iv) le 3° est complété par les mots « ou à la loi du 5 mai 2017 relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale » ;	iv) de bepaling onder 3° wordt aangevuld met de woorden “of in de wet van 5 mei 2017 betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad”;
b) dans l’alinéa 2, les mots « à l’alinéa 2, 2 » sont remplacés par les mots « à l’alinéa 1 ^{er} , 2° et 2°/1 » ;	b) in het tweede lid, worden de woorden “in het tweede lid, 2°” vervangen door de woorden “in het eerste lid, 2° en 2°/1”;
5° il est inséré un paragraphe 5/1 rédigé comme suit :	5° een paragraaf 5/1 wordt ingevoegd, luidende:
« § 5/1. Les amendes et astreintes visées au paragraphe 5, alinéa 1 ^{er} , 2° et 2/1°, ne sont pas fiscalement déductibles. » ;	“§ 5/1. De in paragraaf 5, eerste lid, 2° en 2/1°, bedoelde boetes en dwangsommen zijn niet fiscaal aftrekbaar.”;
6° dans le paragraphe 6, les modifications suivantes sont apportées :	6° in paragraaf 6 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) les mots « ou une astreinte » sont insérés entre les mots « amende administrative » et les mots « dont le montant » ;	a) de woorden “of een dwangsom” worden ingevoegd tussen de woorden “administratieve boete” en de woorden “opleggen waarvan het bedrag”;
b) les mots « alinéa 2, 2° » sont remplacés par les mots « alinéa 1 ^{er} , 2° et 2°/1 » ;	b) de woorden “tweede lid, 2°” worden vervangen door de woorden “eerste lid, 2° en 2°/1”.
7° dans le paragraphe 7, les mots « d’une infraction grave ou répétée » sont remplacés par les mots « d’un manquement grave ou répété » ;	7° in paragraaf 7 worden de woorden “een ernstige of herhaalde overtreding” vervangen door de woorden “een ernstige of herhaalde inbreuk”;
8° il est inséré un paragraphe 7/1 rédigé comme suit :	8° een paragraaf 7/1 wordt ingevoegd, luidende:
« § 7/1. L’Institut ne prévoit des sanctions dans le cadre de la procédure visée à l’article 49/2 de la loi du 13 juin 2005, que lorsqu’une entreprise ou une autorité publique fournit, en connaissance de cause ou du fait d’une négligence grave, des informations trompeuses, erronées ou incomplètes.	“§ 7/1. Het Instituut voorziet enkel in sancties in het kader van de in artikel 49/2 van de wet van 13 juni 2005 beoogde procedure wanneer een onderneming of een overheid, welbewust of door een ernstige nalatigheid, misleidende, foutieve of onvolledige informatie verstrekt.
Lors de la détermination du montant des amendes ou des astreintes imposées à une entreprise ou à une autorité publique en raison du fait qu’elle a fourni, en connaissance de cause ou du fait d’une négligence grave, des informations trompeuses, erronées ou incomplètes dans le cadre de la procédure visée à l’article 49/2 de la loi du 13 juin 2005, il est, entre autres, tenu compte de la question de savoir si le comportement de l’entreprise ou de l’autorité publique a eu un effet négatif sur la concurrence et, en particulier, si, contrairement aux informations initialement communiquées ou à toute actualisation de ces informations, l’entreprise ou l’autorité publique soit a	Bij de bepaling van het bedrag van de boetes of dwangsommen opgelegd aan een onderneming of aan een overheid omdat deze, welbewust of door ernstige nalatigheid, misleidende, foutieve of onvolledige informatie heeft verstrekt in het kader van de procedure beoogd in artikel 49/2 van de wet van 13 juni 2005, wordt er onder andere rekening gehouden met de vraag of het gedrag van de onderneming of overheid een negatieve impact heeft gehad op de concurrentie en in het bijzonder of, in tegenstelling tot de oorspronkelijk meegedeelde informatie of bij elke update van deze informatie, de onderneming of overheid ofwel een netwerk heeft uitgerold of een netwerk heeft uitgebreid

déployé un réseau ou procédé à une extension ou à une mise à niveau d'un réseau, soit n'a pas déployé de réseau et elle n'a pas fourni de justification objective à ce changement de plan. » ;	of geüpgraded, ofwel geen netwerk heeft uitgerold en geen objectieve rechtvaardiging heeft verstrekt voor deze planwijziging.”;
9° dans le paragraphe 8, les modifications suivantes sont apportées :	9° in paragraaf 8 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) les mots « par lettre recommandée » sont abrogés ;	a) de woorden “per aangetekende brief” worden opgeheven;
b) l’alinéa 1 ^{er} est complété par la phrase suivante :	b) het eerste lid wordt aangevuld met de volgende zin:
« La notification à l’intéressé se fait par lettre recommandée. ».	“De kennisgeving aan de betrokkene gebeurt via aangetekende brief.”.
Art. 15. L’article 21/1 de la même loi, abrogé par la loi du 10 juillet 2012, est rétabli dans la rédaction suivante :	Art. 15. Artikel 21/1 van dezelfde wet, opgeheven bij de wet van 10 juli 2012, wordt hersteld als volgt:
« Art. 21/1. § 1 ^{er} . L’agent verbalisant envoie le procès-verbal qui constate les faits érigés en infraction pénale par une des dispositions visées à l’article 14, § 1 ^{er} , 3°, au procureur du Roi ainsi qu'une copie au Conseil.	“Art. 21/1. § 1. De verbalisant stuurt het proces-verbaal dat de feiten, als strafrechtelijke inbreuken ingesteld door een van de bepalingen bedoeld in artikel 14, § 1, 3°, aan de procureur des Konings alsook een afschrift ervan aan de Raad.
Sur la base de cette copie, celui-ci peut prendre les mesures visées aux articles 20 et 21 ainsi que toute autre mesure prévue par la réglementation.	Deze laatste kan op grond van dit afschrift de maatregelen nemen bedoeld in de artikelen 20 en 21 alsook elke andere maatregel waarin de reglementering voorziet.
§ 2. Si des mesures sont envisagées, le Conseil le notifie au préalable au procureur du Roi dans les 15 jours de sa décision.	§ 2. Indien er maatregelen worden beoogd, meldt de Raad dat op voorhand aan de procureur des Konings binnen 15 dagen na zijn besluit.
§ 3. Le procureur du Roi informe le Conseil par écrit dans un délai d’un mois après la réception de la notification visée au paragraphe 2, ou à défaut de celle-ci, de sa propre initiative :	§ 3. De procureur des Konings deelt de Raad schriftelijk binnen een termijn van één maand na de ontvangst van de kennisgeving bedoeld in paragraaf 2, of bij gebrek daaraan uit eigen initiatief mee:
1° qu’une information ou une instruction judiciaire a été ouverte, ou ;	1° dat er inlichtingen worden ingewonnen of een gerechtelijk onderzoek werd gestart of;
2° que des poursuites ont été entamées, ou ;	2° dat er een vervolging werd ingesteld, of;
3° qu’il a été fait application des articles 216bis ou 216ter du Code d’instruction criminelle, ou ;	3° dat de artikelen 216bis of 216ter van het Wetboek van Strafvordering werden toegepast, of;
4° que le dossier a été classé sans suite pour des motifs liés aux éléments constitutifs de l’infraction, ou ;	4° dat het dossier zonder gevolg werd geklasseerd om redenen in verband met de elementen die de inbreuk uitmaken, of;
5° que le dossier a été classé sans suite pour des motifs qui ne sont pas liés aux éléments constitutifs de	5° dat het dossier zonder gevolg werd geklasseerd om redenen die geen verband houden met de elementen

l'infraction.	die de inbreuk uitmaken.
§ 4. Lorsque le procureur du Roi transmet au Conseil l'information visée au paragraphe 3, alinéa 1 ^{er} , 1°, 2°, 3° ou 4°, l'Institut n'impose pas de sanction administrative visée à l'article 21. ».	§ 4. Wanneer de procureur des Konings aan de Raad de in paragraaf 3, eerste lid, 1°, 2°, 3° of 4° bedoelde informatie verstrekt, legt het Instituut de administratieve sanctie bedoeld in artikel 21 niet op.”.
Art. 16. Dans l'article 22 de la même loi, modifié par les lois du 31 mai 2011 et 27 mars 2014, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 16. In artikel 22 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 31 mei 2011 en 27 maart 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° l'alinéa 1 ^{er} est remplacé par ce qui suit :	1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:
« Le Conseil établit son propre règlement d'ordre intérieur. » ;	“De Raad stelt zijn eigen huishoudelijk reglement vast.”;
2° l'alinéa 2 est complété par le 10° rédigé comme suit :	2° het tweede lid wordt aangevuld met de bepaling onder 10°, luidende:
« 10° les modalités de la procédure de vote électronique, pour autant que celui-ci soit accepté à l'unanimité des membres. ».	“10° de nadere bepalingen voor de procedure van elektronische stemming, op voorwaarde dat deze unaniem wordt aanvaard door alle leden.”.
Art. 17. L'article 24 de la même loi, modifié par les lois du 16 mars 2007, 27 mars 2014, du 26 janvier 2018 et du 7 avril 2019, est remplacé par ce qui suit :	Art. 17. Artikel 24 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 16 maart 2007, 27 maart 2014, 26 januari 2018 en 7 april 2019 wordt vervangen als volgt:
« Art. 24. Sur proposition de l'Institut, le Roi peut conférer la qualité d'officier de police judiciaire aux membres statutaires du personnel de l'Institut qu'il charge de la constatation :	“Art. 24. Op voorstel van het Instituut kan de Koning de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie toekennen aan de statutaire personeelsleden van het Instituut die Hij belast met de vaststelling:
1° des faits érigés en infraction pénale par une des dispositions visées à l'article 14, § 1 ^{er} , 3° ;	1° van de feiten die als strafrechtelijke inbreuken zijn ingevoerd door een van de bepalingen bedoeld in artikel 14, § 1, 3°;
2° des infractions au Code pénal et aux lois spéciales lorsque les infractions sont commises au moyen d'équipements, de réseaux ou services de communications électroniques ou de radiocommunications au sens de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques. ».	2° van de inbreuken op het Strafwetboek en op de bijzondere wetten wanneer de inbreuken worden gepleegd door middel van apparatuur, netwerken of diensten van elektronische communicatie of radiocommunicatie in de zin van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie.”.
Art. 18. Dans l'article 25 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 18. In artikel 25 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 1°, les mots « et dépendance, entre 5 heures et 21 heures, si l'accomplissement de leur mission le requiert » sont remplacés par les mots « ou leur dépendance, ainsi que fouiller tout moyen de transport, tant du jour que de nuit » ;	1° in paragraaf 1, eerste lid, 1°, worden de woorden “en aanhorigheid betreden tussen 5 uur 's morgens en 9 uur 's avonds, wanneer zulks voor de uitoefening van hun opdracht noodzakelijk is en” vervangen door de woorden en aanhorigheid betreden, alsook elk vervoermiddel doorzoeken, zowel overdag als 's nachts,”.

2° les mots « à l'infraction » sont chaque fois remplacés par les mots « au manquement ».	2° de woorden “aan de overtreding” worden telkens vervangen door de woorden “aan de inbreuk”.
Art. 19. Dans l'article 26 de la même loi, modifié par la loi du 31 mai 2011, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :	Art. 19. In artikel 26 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 31 mei 2011, wordt het tweede lid vervangen als volgt:
« Le Conseil fixe l'organigramme de l'Institut. ».	“De Raad stelt het organigram van het Instituut vast.”.
Art. 20. Dans l'article 30 de la même loi, remplacé par la loi du 20 juillet 2006, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 20. In artikel 30 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 20 juli 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 1 ^{er} , 4°, les mots « et la loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux de distribution d'émissions de radiodiffusion et l'exercice d'activités de radiodiffusion dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale » sont remplacés par les mots « la loi du 5 mai 2017 relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale » ;	1° in paragraaf 1, de bepaling onder 4°, worden de woorden “de wet van 30 maart 1995 betreffende de elektronische communicatienetwerken en -diensten en de uitoefening van omroepactiviteiten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad” vervangen door de woorden “de wet van 5 mei 2017 betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad”;
2° les paragraphes 2 à 5 sont abrogés.	2° de paragrafen 2 tot 5 worden opgeheven.
Art. 21. L'article 33 de la même loi est complété par la phrase suivante : « Dans le cadre du recouvrement de ses créances, l'Institut bénéficie du privilège de l'exécution d'office. ».	Art. 21. Artikel 33 van dezelfde wet, wordt aangevuld met de volgende zin: “In het kader van de inning van zijn schulden geniet het Instituut het voorrecht van ambtshalve uitvoering.”.
Art. 22. Dans l'article 35, § 1 ^{er} , de la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 2012, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1 ^{er} et 2 :	Art. 22. In artikel 35, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012, wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende:
« Par dérogation à l'article 126, § 2, de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, le Conseil procède seul aux transferts de crédits visés à l'article 91, alinéa 1 ^{er} , de la même loi. ».	“In afwijking van artikel 126, § 2, van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, voert de Raad zelf de overdrachten van kredieten bedoeld in artikel 91, eerste lid, van dezelfde wet uit.”.
CHAPITRE 4. - Modifications de la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges	HOOFDSTUK 4. - Wijziging van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie sector
Art. 23. L'article 1 ^{er} /1 de la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges, inséré par la loi du 10 juillet 2012, est remplacé par ce qui suit :	Art. 23. Artikel 1/1 van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie sector, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012, wordt

	vervangen als volgt:
« Art. 1 ^{er} /1. La présente loi transpose partiellement la Directive (UE) 2018/1972 du Parlement européen et du Conseil du 11 décembre 2018 établissant le code des communications électroniques européen. ».	“Art. 1/1. Deze wet voorziet in de gedeeltelijke omzetting van Richtlijn (EU) 2018/1972 van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2018 tot vaststelling van het Europees wetboek voor elektronische communicatie.”.
Art. 24. Dans l’article 2 de la même loi, modifié par les lois du 31 mai 2009, 13 décembre 2010, 10 juillet 2012 et 25 décembre 2016, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 24. In artikel 2 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 31 juli 2009, 13 december 2010, 10 juli 2012 en 25 december 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :	1° in paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) dans l’alinéa 1 ^{er} , les mots « à peine de nullité prononcée d'office, par requête signée et déposée au greffe de la cour d'appel de Bruxelles, dans un délai de soixante jours » sont remplacés par les mots « à peine d’irrecevabilité prononcée d'office, par requête déposée au greffe de la cour d'appel de Bruxelles, à laquelle est jointe la décision attaquée, dans un délai de soixante jours » ;	a) in het eerste lid worden de woorden “op straffe van nietigheid die ambtshalve wordt uitgesproken, ingesteld door middel van een ondertekend verzoekschrift dat wordt ingediend ter griffie van het hof van beroep van Brussel binnen een termijn van zestigdagen” vervangen door de woorden “op straffe van onontvankelijkheid die ambtshalve wordt uitgesproken, ingesteld door middel van een verzoekschrift, waarbij het aangevochten besluit is bijgevoegd en dat wordt ingediend ter griffie van het hof van beroep van Brussel binnen een termijn van zestig dagen”;
b) dans l’alinéa 2, le 3° est remplacé par ce qui suit :	b) in het tweede lid wordt de bepaling onder 3° vervangen als volgt:
« 3° l’adresse exacte de l’Institut ; » ;	“3° het precieze adres van het Instituut;”;
c) l’alinéa 4 est remplacé par ce qui suit :	c) het vierde lid wordt vervangen als volgt:
« Le greffe de la cour d’appel notifie sans délai la requête à l’Institut, le cas échéant, dans sa version confidentielle, ainsi qu’au ministre sauf si celui-ci est le requérant. La notification à l’Institut est effectuée par pli judiciaire ou par courrier électronique à son adresse judiciaire électronique. La version non-confidentielle de la requête est publiée sur le site internet de l’Institut. » ;	“De griffie van het hof van beroep brengt het Instituut onverwijld op de hoogte van het verzoekschrift, in voorkomend geval, in de vertrouwelijke versie ervan, alsook de minister, tenzij deze laatste de eiser is. De melding aan het Instituut geschiedt via gerechtsbrief of via e-mail op zijn gerechtelijke elektronische adres. De niet-vertrouwelijke versie van het verzoekschrift wordt gepubliceerd op de website van het Instituut.”;
d) entre l’alinéa 5 et l’alinéa 6, il est inséré un alinéa rédigé comme suit :	d) tussen het vijfde en het zesde lid wordt een lid ingevoegd, luidende:
« L’audience d’introduction a lieu huit jours au moins à dater de la notification de la requête, visée à l’alinéa 4. » ;	“De inleidende zitting heeft ten minste acht dagen na de kennisgeving van het verzoekschrift waarvan sprake in het vierde lid, plaats.”;
2° dans le paragraphe 4, les modifications suivantes sont apportées :	2° in paragraaf 4 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) dans l'alinéa 2, les mots « à la demande de l'intéressé » sont remplacés par les mots « si la si la demande en est faite par le requérant dans sa requête introductive » ;	a) in het tweede lid worden de woorden “op verzoek van de belanghebbende” vervangen door de woorden “indien dit wordt gevraagd door de verzoeker in zijn inleidend verzoekschrift”;
b) dans l'alinéa 3, les mots « l'intéressé » sont remplacés par les mots « le requérant et pour autant que la balance des intérêts penche en faveur de la suspension demandée » ;	b) in het derde lid worden de woorden “de betrokkene” vervangen door de woorden “de verzoeker en voor zover de afweging van de belangen in het voordeel pleit van de gevraagde schorsing”;
3° l'article est complété par le paragraphe 6, rédigé comme suit :	3° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 6, luidende:
« § 6. A la demande d'une partie, la Cour des marchés, si elle l'estime nécessaire, peut indiquer, par voie de disposition générale, ceux des effets de l'acte qu'elle annule qui doivent être considérés comme définitifs ou maintenus provisoirement pour le délai qu'elle détermine. ».	“§ 6. Op verzoek van een partij kan het Marktenhof, als het dat noodzakelijk acht, via algemene bepaling, van de handeling die het nietig verklaart, die gevolgen aangeven die als definitief moeten worden beschouwd of die voorlopig gehandhaafd moeten worden voor de termijn die het hof bepaalt.”.
Art. 25. Dans l'article 4 de la même loi, modifié par la loi du 31 juillet 2017, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 25. In artikel 4 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 31 juli 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans l'alinéa 1 ^{er} , les mots « de réseaux, de services ou d'équipements de télécommunications ou en cas de litige entre des opérateurs postaux conformément à la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, ou en cas de litige entre les fournisseurs de services ou de réseaux de communications électroniques ou d'organismes de radiodiffusion visés par la loi du 5 mai 2017 relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale » sont remplacés par les mots « de réseaux de communications électroniques, de services de communications électroniques, d'équipements de communications électronique, ou de ressources associées, ou en cas de litige entre des prestataires de services postaux conformément à la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, ou en cas de litige entre des fournisseurs de services ou de réseaux de communications électroniques ou des fournisseurs de services de médias audiovisuels visés par la loi du 5 mai 2017 relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale » ;	1° in het eerste lid worden de woorden “van telecommunicatienetwerken, -diensten of -apparatuur, of in geval van een geschil tussen postoperatoren volgens de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, of in geval van een geschil tussen in de wet van 5 mei 2017 betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad bedoelde aanbieders van elektronische-communicatiediensten of -netwerken of omroeporganisaties” vervangen door de woorden “van elektronische-communicatienetwerken, van elektronische-communicatiediensten, van elektronische communicatieapparatuur, of van bijbehorende faciliteiten, of in geval van een geschil tussen aanbieders van postdiensten, of in geval van een geschil tussen de in de wet van 5 mei 2017 betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad bedoelde aanbieders van audiovisuele mediadiensten”;
2° dans l'alinéa 3, les mots « à l'article 28/1, § 3, » sont remplacés par les mots « aux articles 28/1, § 3 et 28/4, § 4, ».	2° in het derde lid worden de woorden “in artikel 28/1, § 3,” vervangen door de woorden “in artikelen 28/1, § 3 en 28/4, § 4,”;
Art. 26. L'article 4/1, de la même loi, modifié les lois du	Art. 26. Artikel 4/1 van dezelfde wet, gewijzigd bij de

3 avril 2013 et du 31 juillet 2017, est remplacé par ce qui suit :	wetten van 3 april 2013 en 31 juli 2017, wordt vervangen als volgt:
« Art. 4/1. § 1 ^{er} . Toute partie peut soumettre à l'Institut un litige entre une entreprise établie en Belgique et une entreprise établie dans un autre Etat membre de l'Union européenne. Lorsque le litige a une incidence sur les échanges entre les États membres, l'Institut notifie le litige à l'ORECE afin que le litige soit réglé de façon cohérente, conformément aux objectifs énoncés à l'article 6 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques.	“Art. 4/1. § 1. Elke partij kan het Instituut een geschil voorleggen dat ontstaan is tussen een onderneming in België en een onderneming in een andere lidstaat van de Europese Unie. Indien het geschil gevolgen heeft voor de handel tussen lidstaten, wordt het door het Instituut ter kennis van Berec gebracht om er een consistente beslechting van het geschil voor te vinden, overeenkomstig de doelstellingen van artikel 6 van de wet van 13 juni 2005 betreffende elektronische communicatie.
§ 2. Lorsqu'il a été procédé à une telle notification, l'ORECE émet un avis invitant l'Institut et les autres autorités de régulation nationales concernées à prendre des mesures spécifiques pour régler le litige, ou à s'abstenir d'agir, dans les meilleurs délais, et en tout état de cause dans un délai de quatre mois, sauf dans des circonstances exceptionnelles.	§ 2. Indien een dergelijke kennisgeving is gedaan, brengt Berec een advies uit waarin het Instituut en de andere betrokken nationale regelgevende instanties worden verzocht specifieke maatregelen te nemen om het geschil te beslechten of om geen maatregelen te nemen, zulks op zo kort mogelijke termijn en in elk geval binnen vier maanden behalve in uitzonderlijke omstandigheden.
§ 3. Les autorités de régulation nationales concernées attendent l'avis de l'ORECE avant de prendre toute mesure pour régler le litige. Dans des circonstances exceptionnelles, lorsqu'il est urgent d'agir afin de préserver la concurrence ou de protéger les intérêts des utilisateurs finaux, l'Institut peut, à la demande des parties ou de sa propre initiative, adopter des mesures provisoires.	§ 3. De betrokken nationale regelgevende instanties wachten het advies van Berec af alvorens maatregelen te nemen om het geschil te beslechten. In uitzonderlijke omstandigheden kan het Instituut, indien er een dringende noodzaak is om te handelen teneinde de mededinging of de belangen van eindgebruikers te beschermen, hetzij op verzoek van de partijen, hetzij op eigen initiatief, voorlopige maatregelen vaststellen.
§ 4. Les obligations imposées à une entreprise par l'Institut dans le cadre du règlement d'un litige respectent la présente loi, tiennent le plus grand compte de l'avis adopté par l'ORECE et sont adoptées dans un délai d'un mois à compter dudit avis.	§ 4. Alle door het Instituut aan een onderneming opgelegde verplichtingen als onderdeel van de oplossing van een geschil nemen deze richtlijn in acht, zoveel mogelijk rekening houden met de door Berec gegeven aanbeveling en binnen een maand na die aanbeveling worden vastgesteld.
§ 5. La procédure visée au paragraphe 1 ^{er} ne fait pas obstacle à ce que l'une des parties engage une action devant une juridiction. ».	§ 5. De procedure van paragraaf 1 laat het recht van elk van beide partijen onverlet om een zaak bij de rechtbank aanhangig te maken.”.
CHAPITRE 5. - Modifications de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques	HOOFDSTUK 5. Wijziging van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie
Art. 27. Dans l'article 1 ^{er} , de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, modifié par les lois du 10 juillet 2012, 30 juillet 2013 et 18 décembre 2015, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 27. In artikel 1 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, gewijzigd bij de wetten van 10 juli 2012, 30 juli 2013 en 18 december 2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :	1° het tweede lid wordt vervangen als volgt:
« La présente loi transpose partiellement les directives suivantes :	“Deze wet voorziet in de gedeeltelijke omzetting van volgende richtlijnen:
1° la Directive 2002/58/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 juillet 2002 concernant le traitement des données à caractère personnel et la protection de la vie privée dans le secteur des communications électroniques (directive « Vie privée et communications électroniques ») (J.O.C.E. 31 juillet 2002, L 201/37) ;	1° Richtlijn 2002/58/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 juli 2002 betreffende de verwerking van persoonsgegevens en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in de sector elektronische-communicatie (“Privacy- en elektronische communicatierichtlijn”) (PbEG 31 juli 2002, L 201/37);
2° la Directive 2002/77/CE de la Commission du 16 septembre 2002 relative à la concurrence dans les marchés des réseaux et des services de communications électroniques (directive « Concurrence ») (J.O.C.E. 17 septembre 2002, L 249/21) ;	2° Richtlijn 2002/77/EG van de Commissie van 16 september 2002 betreffende de mededinging op de markten voor elektronische-communicatienetwerken en -diensten (“Mededingingsrichtlijn”) (PbEG 17 september 2002, L 249/21);
3° la Directive 2014/53/UE du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 relative à l'harmonisation des législations des Etats membres concernant la mise à disposition sur le marché d'équipements radioélectriques et abrogeant la directive 1999/5/CE ;	3° Richtlijn 2014/53/EU van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake het op de markt aanbieden van radioapparatuur en tot intrekking van richtlijn 1999/5/EG;
4° la Directive 2014/61/UE du Parlement européen et du Conseil du 15 mai 2014 relative à des mesures visant à réduire le coût du déploiement des réseaux de communications électroniques à haut débit ;	4° Richtlijn 2014/61/EU van het Europees Parlement en de Raad van 15 mei 2014 inzake maatregelen ter verlaging van de kosten van de aanleg van elektronische communicatienetwerken met hoge snelheid;
5° la Directive (UE) 2018/1808 du Parlement européen et du Conseil du 14 novembre 2018 modifiant la directive 2010/13/UE visant à la coordination de certaines dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres relatives à la fourniture de services de médias audiovisuels (directive « Services de médias audiovisuels »), compte tenu de l'évolution des réalités du marché ;	5° Richtlijn (EU) 2018/1808 van het Europees Parlement en de Raad van 14 november 2018 tot wijziging van Richtlijn 2010/13/EU betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lidstaten inzake het aanbieden van audiovisuele mediadiensten (richtlijn “audiovisuele mediadiensten”) in het licht van een veranderende marktsituatie;
6° la Directive (UE) 2018/1972 du Parlement européen et du Conseil du 11 décembre 2018 établissant le code des communications électroniques européen. » ;	6° Richtlijn (EU) 2018/1972 van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2018 tot vaststelling van het Europees wetboek voor elektronische communicatie.”;
2° les alinéas 3, 4 et 5 sont abrogés.	2° het derde, het vierde en het vijfde lid worden opgeheven.
Art. 28. Dans le texte néerlandais des articles 2, 12° à 14°, 23°, 48°, 56°, 68°, 9, § 1 ^{er} , 10, 28/2, § 1 ^{er} , 28/3, § 1 ^{er} et § 3, 38, 66, § 1 ^{er} , 1° et 2°, et § 2, 74, § 2 et § 3, 74/1, § 3 et § 4, alinéas 3 et 4, 117, alinéa 1 ^{er} , 118, alinéa 1 ^{er} , 121, 121/4, § 1 ^{er} , 1°, le mot « openbare » est chaque fois remplacé par les mots « voor het publiek beschikbare ».	Art. 28. In de artikelen 2, de bepalingen onder 12° tot en met 14°, 23°, 48°, 56°, 68°, 9, § 1, 10, 28/2, § 1, 28/3, § 1 en § 3, 38, 66, § 1, eerste lid, 1° en 2°, en § 2, 74, § 2 en § 3, 74/1, § 3, § 4, derde en vierde lid, 117 eerste lid, 118, eerste lid, 121, 121/4, § 1, de bepaling onder 1°, wordt het woord “openbare” telkens vervangen door de woorden “voor het publiek beschikbare ».

Art. 29. Dans les articles 2, 49° et 56°, 11, 51, 70, § 4, 107, § 1 ^{er} , 3°, 107/1, § 3, l'intitulé du chapitre III du titre IV, dans l'intitulé des sous-sections 1 et 5 de la section 1 ^{ère} du même chapitre, dans les articles 110, 116, 116/1, 121, 121/4, 122, 129, et dans l'intitulé de la section 3 du même chapitre de la même loi, les mots « utilisateurs finals » sont chaque fois remplacés par les mots « utilisateurs finaux ».	Art. 29. In de Franse tekst van artikelen 2, 49° et 56°, 11, 51, 70, § 4, 107, § 1, de bepaling onder 3°, 107/1, § 1, van het opschrift van hoofdstuk III van titel IV, van het opschrift van onderafdelingen 1 en 5 van afdeling 1 van hetzelfde hoofdstuk, van artikelen 110, 116, 116/1, 121, 121/4, 122, 129, en in het opschrift van afdeling 3 van hetzelfde hoofdstuk van dezelfde wet, worden de woorden "utilisateurs finals" telkens vervangen door de woorden "utilisateurs finaux".
Art. 30. Dans les articles 138, 141 et 142 de la même loi, les mots « autorité(s) réglementaire(s) » 656 sont remplacés par les mots « autorité(s) de régulation ».	Art. 30. In de Franse tekst van de artikelen 138, 141 en 142 van dezelfde wet worden de woorden "autorité(s) réglementaire(s)" telkens vervangen door de woorden "autorité(s) de régulation".
Art. 31. Dans le texte néerlandais des articles 2, 71°, 141, § 2 et § 4, 142 et 143/1 de la même loi, le mot « BEREC » est à chaque fois remplacé par le mot « Berec ».	Art. 31. In de artikelen 2, 71°, 141, § 2 en § 4, 142, 143/1 van dezelfde wet, wordt het woord "BEREC" telkens vervangen door het woord "Berec".
Art. 32. Dans l'article 2 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 31 juillet 2017, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 32. In artikel 2 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 31 juli 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° le 3° est remplacé par ce qui suit :	1° de bepaling onder 3° wordt vervangen als volgt:
« 3° « réseau de communications électroniques » : les systèmes de transmission, qu'ils soient ou non fondés sur une infrastructure permanente ou une capacité d'administration centralisée et, le cas échéant, les équipements de commutation ou de routage et les autres ressources, y compris les éléments de réseau qui ne sont pas actifs, qui permettent l'acheminement de signaux par câble, par la voie hertzienne, par moyen optique ou par d'autres moyens électromagnétiques, comprenant les réseaux satellitaires, les réseaux fixes (avec commutation de circuits ou de paquets, y compris l'internet) et mobiles, les systèmes utilisant le réseau électrique, dans la mesure où ils sont utilisés pour la transmission de signaux autres que ceux de services de médias audiovisuels ou sonores ; » ;	"3° "elektronische-communicatienetwerk": de transmissiesystemen, al dan niet gebaseerd op een permanente infrastructuur of gecentraliseerde beheercapaciteit, en in voorkomend geval de schakel- of routeringsapparatuur en andere middelen, waaronder netwerkelementen die niet actief zijn, die het mogelijk maken signalen over te brengen via draad, radiogolven, optische of andere elektromagnetische middelen waaronder satellietnetwerken, vaste (circuit- en pakketgeschakelde, met inbegrip van internet) en mobiele netwerken, elektriciteitsnetten voor zover deze voor overdracht van andere signalen dan die voor audiovisuele en auditieve mediadiensten worden gebruikt;" ;
2° le 3/1° est inséré, rédigé comme suit :	2° de bepaling onder 3/1° wordt ingevoegd, luidende:
« 3/1° « réseau à très haute capacité » : soit un réseau de communications électroniques qui est entièrement composé d'éléments de fibre optique au moins jusqu'au point de distribution au lieu de desserte, soit un réseau de communications électroniques qui est capable d'offrir, dans des conditions d'heures de pointe habituelles, une performance du réseau comparable en termes de débit descendant et ascendant, de résilience, de paramètres liés aux erreurs, de latence et de gigue; la	"3/1° "netwerk met zeer hoge capaciteit": hetzij een netwerk voor elektronische communicatie dat ten minste tot aan het distributiepunt volledig uit optische-vezelelementen bestaat, hetzij een elektronischecomunicatienetwerk dat, in gebruikelijke piekomsstandigheden, in staat is om soortgelijke netwerkprestaties te bieden wat betreft downlink- en uplinkbandbreedte, veerkrachtigheid van het netwerk, parameters met betrekking tot fouten, latentietijden en

performance du réseau peut être jugée comparable indépendamment des variations de l'expérience de l'utilisateur final qui sont dues aux caractéristiques intrinsèquement différentes du support par lequel se fait la connexion ultime du réseau au point de terminaison du réseau ; » ;	de veranderingen daarin; de netwerkprestaties kunnen ook als vergelijkbaar worden beschouwd als de eindgebruiker een andere gebruikservaring heeft vanwege de inherent verschillende kenmerken van het medium dat op het netwerk wordt aangesloten;”;
3° le 5° est remplacé par ce qui suit :	3° de bepaling onder 5° wordt vervangen als volgt:
« 5° « service de communications électroniques » : le service fourni normalement contre rémunération via des réseaux de communications électroniques qui, à l'exception des services consistant à fournir des contenus transmis à l'aide de réseaux et de services de communications électroniques ou à exercer une responsabilité éditoriale sur ces contenus et à l'exception des services de médias audiovisuels ou sonores, comprend les types de services suivants :	“5° "elektronische-communicatiedienst": een gewoonlijk tegen vergoeding via elektronische-communicatienetwerken aangeboden dienst, die, met uitzondering van diensten waarbij met behulp van elektronische-communicatienetwerken en -diensten overgebrachte inhoud wordt geleverd of redactioneel wordt gecontroleerd en met uitzondering van audiovisuele en auditieve mediadiensten, de volgende soorten diensten omvat:
a) un service d'accès à l'internet ;	a) internettoegangsdiens;
b) un service de communications interpersonnelles ; et	b) interpersoonlijke communicatiedienst; en
c) des services consistants entièrement ou principalement en la transmission de signaux, tels que les services de transmission utilisés pour la fourniture de services de machine à machine ; » ;	c) diensten die geheel of hoofdzakelijk bestaan in het overbrengen van signalen zoals transmissiediensten die voor het verlenen van intermachinale diensten worden gebruikt;”;
4° les 5/1° à 5/4° sont insérés, rédigés comme suit :	4° de bepalingen onder 5/1° tot 5/4° worden ingevoegd, luidende:
« 5/1° « service d'accès à l'internet » : un service de communications électroniques accessibles au public, qui fournit un accès à l'internet et, partant, une connectivité entre la quasi-totalité des points terminaux de l'internet, quels que soient la technologie de réseau ou les équipements terminaux utilisés ;	“5/1° “internettoegangsdiens”: een voor het publiek beschikbare elektronische-communicatiedienst die toegang tot het internet biedt en derhalve connectiviteit met vrijwel alle eindpunten van het internet, ongeacht de gebruikte netwerktechnologie en eindapparatuur;
5/2° « service de communications interpersonnelles » : un service normalement fourni contre rémunération qui permet l'échange interpersonnel et interactif direct d'informations via des réseaux de communications électroniques entre un nombre fini de personnes, par lequel les personnes qui amorcent la communication ou y participent en déterminent le ou les destinataires et qui ne comprend pas les services qui rendent possible une communication interpersonnelle et interactive uniquement en tant que fonction mineure accessoire intrinsèquement liée à un autre service ;	5/2° “interpersoonlijke communicatiedienst”: een gewoonlijk tegen vergoeding aangeboden dienst die directe persoonlijke en interactieve uitwisseling van informatie via elektronische-communicatienetwerken tussen een eindig aantal personen mogelijk maakt, waarbij de personen die de communicatie starten of eraan deelnemen, bepalen welke de ontvangers zijn, en die geen diensten omvat die persoonlijke en interactieve communicatie mogelijk maken als een louter bijkomstig kenmerk dat onlosmakelijk verbonden is met een andere dienst;
5/3° « service de communications interpersonnelles fondé sur la numérotation » : un service de communications interpersonnelles qui établit une	5/3° “nummergebaseerde interpersoonlijke communicatiedienst”: een interpersoonlijke communicatiedienst die verbinding maakt met

connexion à des ressources de numérotation attribuées publiquement, c'est-à-dire un numéro ou des numéros figurant dans des plans nationaux ou internationaux de numérotation ou qui permet la communication avec un numéro ou des numéros figurant dans des plans nationaux ou internationaux de numérotation ;	openbaar toegewezen nummervoorraden, namelijk een nummer of een aantal nummers in nationale of internationale nummerplannen, of die communicatie mogelijk maakt met een nummer of een aantal nummers in nationale of internationale nummerplannen;
5/4° « service de communications interpersonnelles non fondé sur la numérotation » : un service de communications interpersonnelles qui n'établit pas de connexion à des ressources de numérotation attribuées publiquement, c'est-à-dire un numéro ou des numéros figurant dans des plans nationaux ou internationaux de numérotation, ou qui ne permet pas la communication avec un numéro ou des numéros figurant dans des plans nationaux ou internationaux de numérotation ; » ;	5/4° “nummeronafhankelijke interpersoonlijke communicatiedienst”: een interpersoonlijke communicatiedienst die geen verbinding maakt met openbaar toegewezen nummervoorraden, namelijk een nummer of een aantal nummers in nationale of internationale nummerplannen, of die geen communicatie mogelijk maakt met een nummer of een aantal nummers in nationale of internationale nummerplannen;”;
5° le 7° est remplacé par ce qui suit :	5° de bepaling onder 7° wordt vervangen als volgt:
« 7° « informations relatives à la localisation de l'appelant » : dans un réseau mobile public, les données traitées qui proviennent de l'infrastructure de réseau ou de l'appareil mobile et qui indiquent la position géographique de l'équipement terminal mobile d'un utilisateur final et, dans un réseau fixe public, les données relatives à l'adresse physique du point de terminaison du réseau ; » ;	“7° “informatie over de locatie van de oproeper”: in een openbaar mobiel netwerk, de verwerkte gegevens, afkomstig van netwerkinfrastructuur of van handsets, waaruit de geografische positie van de mobiele eindapparatuur van een eindgebruiker blijkt en, in een openbaar vast netwerk, de gegevens over het fysieke adres van het netwerkaansluitpunt;”;
6° le 11° est remplacé par ce qui suit :	6° de bepaling onder 11° wordt vervangen als volgt:
« 11° « opérateur » : une personne ou entreprise qui fournit un réseau public de communications électroniques ou un service de communications électroniques accessible au public ; » ;	“11° “operator”: persoon of onderneming die een openbaar elektronische-communicatienetwerk, een voor het publiek beschikbare elektronische-communicatiedienst aanbiedt;”;
7° le 11/1° est inséré, rédigé comme suit :	7° de bepaling onder 11/1° wordt ingevoegd, luidende:
« 11/1° « autorisation générale » : un cadre juridique mis en place, qui garantit le droit de fournir des réseaux ou des services de communications électroniques et qui fixe les obligations propres au secteur pouvant s'appliquer à tous les types de réseaux et de services de communications électroniques ou à certains d'entre eux ; » ;	“11/1° “algemene machtiging”: regelgeving waarbij rechten worden verleend voor het aanbieden van elektronische-communicatienetwerken of -diensten en specifieke sectorgebonden verplichtingen worden vastgesteld die kunnen gelden voor alle of voor specifieke soorten elektronische-communicatienetwerken en -diensten;”;
8° au 14°, les mots « à des fins autres que professionnelles » sont remplacés par les mots « à des fins qui n'entrent pas dans le cadre de son activité commerciale, industrielle, artisanale ou libérale » ;	8° in de bepaling onder 14° worden de woorden “andere dan bedrijfs- of beroepsdoeleinden” vervangen door de woorden “andere doeleinden dan deze in het kader van zijn bedrijfs- of beroepsdoeleinden ;”;
9° les 14/1° à 14/5° sont insérés, rédigés comme suit :	9° de bepalingen onder 14/1° tot 14/5° worden ingevoegd, luidende:

« 14/1° « microentreprise » : entreprise ne dépassant pas la moyenne annuelle de 10 travailleurs mis au travail, calculée conformément à l'article 1:24 du Code des Sociétés et Associations ;	“14/1° “micro-onderneming”: onderneming die het jaargemiddelde van 10 tewerkgestelde werknemers, berekend overeenkomstig artikel 1:24 van het Wetboek van Vennootschappen en Verenigingen, niet overschrijdt;
14/2° « petite entreprise » : entreprise ne dépassant pas la moyenne annuelle de 50 travailleurs mis au travail, calculée conformément à l'article 1:24 du Code des Sociétés et Associations ;	14/2° “kleine onderneming”: onderneming die het jaargemiddelde van 50 tewerkgestelde werknemers, berekend overeenkomstig artikel 1:24 van het Wetboek van Vennootschappen en Verenigingen, niet overschrijdt;
14/3° « moyenne entreprise » : entreprise ne dépassant pas la moyenne annuelle de 250 travailleurs mis au travail, calculée conformément à l'article 1:24 du Code des Sociétés et Associations ;	14/3° “middelgrote onderneming”: onderneming die het jaargemiddelde van 250 tewerkgestelde werknemers, berekend overeenkomstig artikel 1:24 van het Wetboek van Vennootschappen en Verenigingen, niet overschrijdt;
14/4° micro-organisation à but non lucratif : association sans but lucratif, association internationale sans but lucratif ou fondation ne dépassant pas la moyenne annuelle de 10 travailleurs mis au travail, calculée conformément à l'article 1:28 du Code des Sociétés et Associations ;	14/4° micro-organisatie zonder winstoogmerk: vereniging zonder winstoogmerk, internationale vereniging zonder winstoogmerk of stichting die het jaargemiddelde van 10 tewerkgestelde werknemers, berekend overeenkomstig artikel 1:28 van het Wetboek van Vennootschappen en Verenigingen, niet overschrijdt;
14/5° « petite organisation à but non lucratif » : association sans but lucratif, association internationale sans but lucratif ou fondation ne dépassant pas la moyenne annuelle de 50 travailleurs mis au travail, calculée conformément à l'article 1:28 du Code des Sociétés et Associations ; » ;	14/5° kleine organisatie zonder winstoogmerk: vereniging zonder winstoogmerk, internationale vereniging zonder winstoogmerk of stichting die het jaargemiddelde van 50 tewerkgestelde werknemers, berekend overeenkomstig artikel 1:28 van het Wetboek van Vennootschappen en Verenigingen, niet overschrijdt;”;
10° au 15°, les mots « qui utilise un service de communications électroniques en exécution d'un contrat passé avec un opérateur » sont remplacés par les mots « , autre qu'un opérateur, partie à un contrat avec un opérateur qui fournit des services de communications électroniques accessibles au public, pour la fourniture de tels services » ;	10° in de bepaling onder 15° worden de woorden “die gebruik maakt van een elektronische-communicatiedienst ingevolge een met een operator gesloten contract » vervangen door de woorden “ die geen operator is en die partij is bij een overeenkomst met een operator, die openbare elektronische-communicatiediensten aanbiedt voor de levering van die diensten”;
11° le 15/1° est insérés, rédigé comme suit :	11° de bepaling onder 15/° 1 wordt ingevoegd, luidende:
« 15/1° « abonné comptant un maximum de 9 travailleurs » : abonné ne dépassant pas la moyenne annuelle de 10 travailleurs mis au travail calculée, selon le cas, conformément aux articles 1:24 et 1:28 du Code des Sociétés et Associations ; » ;	« 15/1° “abonnee met maximum 9 werknemers”: abonnee die het jaargemiddelde van 10 tewerkgestelde werknemers, berekend overeenkomstig, naar gelang het geval, artikel 1:24 en 1:28 van het Wetboek van Vennootschappen en Verenigingen, niet overschrijdt; » ;
12° le 16° est remplacé par ce qui suit:	12° de bepaling onder 16° wordt vervangen als volgt:

16° « point de terminaison du réseau » : point physique auquel un utilisateur final obtient l'accès à un réseau public de communications électroniques; dans le cas de réseaux utilisant la commutation et l'acheminement, le point de terminaison du réseau est identifié par une adresse réseau spécifique qui peut être rattachée au numéro ou au nom d'un utilisateur final ; » ;	16° "netwerkaansluitpunt": het fysieke punt waarop een eindgebruiker de toegang tot een openbaar elektronische-communicatienetwerk wordt geboden; in het geval van netwerken met schakelings- of routeringsfuncties wordt het netwerkaansluitpunt bepaald door middel van een specifiek netwerkadres dat met een nummer of naam van een eindgebruiker kan zijn verbonden;”;
13° les 17° et 17/1° sont remplacés par ce qui suit :	13° de bepalingen onder 17° en 17/1° worden vervangen als volgt:
« 17° « ressources associées »: les services associés, les infrastructures physiques et autres ressources ou éléments associés à un réseau de communications électroniques ou à un service de communications électroniques, qui permettent ou soutiennent la fourniture de services via ce réseau ou ce service ou en ont le potentiel, et comprennent, entre autres, les bâtiments ou accès aux bâtiments, le câblage des bâtiments, les antennes, tours et autres constructions de soutènement, les gaines, conduites, pylônes, regards de visite et armoires ;	“17° “bijbehorende faciliteiten”: de bij een elektronische-communicatienetwerk of een elektronische-communicatiedienst behorende diensten, fysieke infrastructuur en andere faciliteiten of elementen die het aanbieden van diensten via dat netwerk of dienst mogelijk maken of ondersteunen of het potentieel hiertoe bezitten en onder meer gebouwen of toegangen tot gebouwen, bekabeling van gebouwen, antennes, torens en andere ondersteunende constructies, kabelgoten, kabelbuizen, masten, mangaten en straatkasten omvatten;
17/1° « service associé » : un service associé à un réseau de communications électroniques ou à un service de communications électroniques, qui permet ou soutient la fourniture, l'autofourniture ou la fourniture automatisée de services via ce réseau ou ce service ou en a le potentiel, et comprend notamment la conversion du numéro d'appel ou des systèmes offrant des fonctionnalités équivalentes et les systèmes d'accès conditionnel et les guides électroniques de programmes, en abrégé « EPG », ainsi que d'autres services tels que ceux relatifs à l'identité, l'emplacement et l'occupation (à l'exception des services et systèmes qui sont exclusivement utilisés pour les services de médias audiovisuels ou sonores) ; » ;	17/1° “bijbehorende dienst”: een bij een elektronische-communicatienetwerk of een elektronische-communicatiedienst behorende dienst die het aanbieden, het zelf verstrekken of het geautomatiseerd aanbieden van diensten via dat netwerk of dienst mogelijk maakt of ondersteunt of het potentieel hiertoe bezit en onder meer nummervertaalsystemen of systemen met soortgelijke functies en voorwaardelijke-toegangssystemen en elektronische programmagidsen, kort “EPG’s”, alsmede andere diensten zoals identiteit, locatie en presentie-informatiediensten omvat (met uitzondering van diensten en systemen die uitsluitend worden gebruikt voor audiovisuele of auditieve mediadiensten);”;
14° au 18°, les modifications suivantes sont apportées :	14° in de bepaling onder 18 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) les mots « , y compris lorsqu'ils servent à la fourniture de services de la société d'information » sont remplacés par les mots « ou l'offre de services de la société de l'information » ;	a) de woorden “ook als ze gebruikt worden voor het aanbieden van diensten voor de informatiemaatschappij” worden vervangen door de woorden “of het aanbieden van diensten van de informatiemaatschappij”;
b) dans le texte néerlandais, les mots « bestrijkt onder meer » sont remplacés par les mots « omvat met name » ;	b) de woorden “bestrijkt onder meer” worden vervangen door de woorden “omvat met name”;
c) les mots « et éventuellement » sont remplacés par les	c) in de Franse tekst worden de woorden “et

mots « ce qui peut comprendre » ;	éventuellement” vervangen door de woorden “ce qui peut comprendre”;
15° le 19° est remplacé par ce qui suit :	15° de bepaling onder 19° wordt vervangen als volgt:
« 19° « interconnexion » : un type particulier d'accès mis en œuvre entre opérateurs de réseaux publics au moyen de la liaison physique et logique des réseaux publics de communications électroniques utilisés par la même entreprise ou une entreprise différente, afin de permettre aux utilisateurs d'une entreprise de communiquer avec les utilisateurs de la même entreprise ou d'une autre entreprise, ou d'accéder aux services fournis par une autre entreprise lorsque ces services sont fournis par les parties concernées ou par d'autres parties qui ont accès au réseau ; » ;	“19° “interconnectie”: een specifiek type toegang dat tussen operatoren van openbare netwerken wordt gerealiseerd door het fysiek en logisch verbinden van openbare elektronische-communicatienetwerken die door dezelfde of een andere onderneming worden gebruikt om het de gebruikers van een onderneming mogelijk te maken te communiceren met die van dezelfde of van een andere onderneming of toegang te hebben tot diensten die door een andere onderneming worden aangeboden, wanneer die diensten worden aangeboden door de betrokken partijen of andere partijen die toegang hebben tot het netwerk;”;
16° le 22° est remplacé par ce qui suit :	16° de bepaling onder 22° wordt vervangen als volgt:
« 22° « service de communications vocales » : un service de communications électroniques accessible au public permettant d'émettre et de recevoir, directement ou indirectement, des appels nationaux ou nationaux et internationaux, en composant un ou plusieurs numéros d'un plan national ou international de numérotation ; » ;	“22° “spraakcommunicatiedienst”: een voor het publiek beschikbare elektronische-communicatiedienst voor direct of indirect uitgaande en binnenkomende nationale of nationale en internationale gesprekken, met behulp van een nummer of een aantal nummers in een nationaal of internationaal nummerplan;”;
17° au 22/1° les mots « service de communications électroniques » sont remplacés par les mots « service de communications interpersonnelles » ;	17° in de bepaling onder 22/1° worden de woorden “openbaar beschikbare elektronische-communicatiedienst” vervangen door de woorden “een voor het publiek beschikbare interpersoonlijke communicatiedienst”;
18° le 22/2° est inséré, rédigé comme suit :	18° de bepaling onder 22/2° wordt ingevoegd, luidende:
« 22/2° « service de conversation totale » : un service multimédia de conversation en temps réel assurant la transmission symétrique et bidirectionnelle en temps réel de vidéos animées, de texte en temps réel et de voix entre des utilisateurs situés dans deux lieux différents ou plus ; » ;	“22/2° “dienst voor totale conversatie”: een multimediale dienst voor in werkelijke tijd conversatie die bidirectionele symmetrische in werkelijke tijd overdracht van videofilm, realtime tekst en stem tussen gebruikers in twee of meer locaties biedt;”;
19° au 23°, les mots « circuit physique » sont remplacés par les mots « un canal physique utilisé par les signaux de communications électroniques et qui » ;	19° in de bepaling onder 23° worden de woorden “fysiek circuit” vervangen door de woorden “een fysiek pad dat door elektronische-communicatiesignalen wordt gebruikt en dat”;
20° aux 25° et au 27°, les mots « d'un opérateur disposant d'une puissance significative » sont chaque fois remplacés par les mots « d'une entreprise désignée comme étant puissante » ;	20° in de bepalingen onder 25° en 27° worden de woorden “van een operator met een sterke machtspositie” vervangen door de woorden “van een onderneming met aanmerkelijke marktmacht”;
21° au 31°, les mots « ou « ondes hertziennes » » sont	21° in de bepaling onder 21° worden de woorden “of

abrogés ;	“hertzgolven” opgeheven;
22° le 32° est abrogé ;	22° de bepaling onder 32° wordt opgeheven;
23° au 33°, les mots « des radiofréquences » sont remplacés par les mots « des ondes radioélectriques » ;	23° in de bepaling onder 33° worden de woorden “de radiofrequenties” vervangen door de woorden “de radiogolven”;
24° le 33/1° est remplacé par ce qui suit :	24° de bepaling onder 33/1° wordt vervangen als volgt:
« 33/1° « attribution du spectre radioélectrique » : la désignation d’une bande du spectre radioélectrique donnée, aux fins de son utilisation par un ou plusieurs types de services de radiocommunications, le cas échéant, selon des conditions définies ; » ;	“33/1° “radiospectrumtoewijzing”: de aanwijzing van een specifieke radiospectrumband voor gebruik door een of meer soorten radiocommunicatiediensten, in voorkomend geval onder duidelijk omschreven voorwaarden;”;
25° les 33/2° à 33/5° sont insérés, rédigés comme suit :	25° de bepalingen onder 33/2° tot 33/5° worden ingevoegd, luidende:
« 33/2° « plan national d’attribution des fréquences »: document contenant pour chaque bande du spectre radioélectrique, les informations relatives aux attributions du spectre radioélectrique et aux applications autorisées ;	“33/2° “nationaal frequentietoewijzingsplan”: document dat voor elke band van het radiospectrum de informatie bevat in verband met de toewijzingen van het radiospectrum en de toegestane toepassingen;
33/3° « spectre radioélectrique harmonisé » : spectre radioélectrique dont les conditions harmonisées quant à sa disponibilité et son utilisation efficace ont été établies par la voie de mesures techniques d’application conformément à l’article 4 de la décision n° 676/2002/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 relative à un cadre réglementaire pour la politique en matière de spectre radioélectrique dans la Communauté européenne, ci-après dénommée « décision spectre radioélectrique » ;	33/3° “geharmoniseerd radiospectrum”: radiospectrum waarvoor geharmoniseerde voorwaarden in verband met de beschikbaarheid en het doelmatig gebruik ervan zijn vastgesteld door middel van technische uitvoeringsmaatregelen overeenkomstig artikel 4 van Beschikking nr. 676/2002/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake een regelgevingskader voor het radiospectrumbeleid in de Europese Gemeenschap, hierna te noemen “Radiospectrumbeschikking”;
33/4° « utilisation partagée du spectre radioélectrique » : l’accès par deux utilisateurs ou plus, en vue de leur utilisation, aux mêmes bandes du spectre radioélectrique dans le cadre d’un dispositif de partage défini, autorisé sur le fondement d’une autorisation générale, de droits d’utilisation du spectre radioélectrique ou d’une combinaison de ceux-ci, y compris des mécanismes de régulation tels que l’accès partagé sous licence destiné à faciliter l’utilisation partagée d’une bande du spectre radioélectrique, sous réserve d’un accord contraignant entre toutes les parties concernées, conformément aux règles de partage incluses dans leurs droits d’utilisation du spectre radioélectrique, afin de garantir à tous les utilisateurs des dispositifs de partage prévisibles et fiables, et sans préjudice de l’application du droit de la concurrence;	33/4° “gedeeld gebruik van radiospectrum”: toegang door twee of meer gebruikers om gebruik te maken van dezelfde radiospectrumbanden in het kader van een bepaalde regeling inzake gedeeld gebruik, toegestaan op basis van een algemene machtiging, gebruiksrechten voor radiospectrum of een combinatie daarvan, met inbegrip van regelgevingsbenaderingen, zoals vergunningsplichtige gedeelde toegang, die als doel hebben het gedeeld gebruik van een radiospectrumband te vergemakkelijken, en onderworpen aan een bindende overeenkomst tussen alle betrokken partijen, overeenkomstig de regels inzake gedeeld gebruik die zijn opgenomen in hun gebruiksrechten voor radiospectrum, zodat aan alle gebruikers voorspelbare en betrouwbare regelingen inzake delen kunnen worden gewaarborgd, en zonder afbreuk te doen aan de toepassing van het

	mededingingsrecht;
33/5° « droits d'utilisation du spectre radioélectrique » : droits individuels d'utilisation du spectre radioélectrique utilisés entièrement ou partiellement pour la fourniture de réseaux publics de communications électroniques ou de services de communications électroniques accessibles au public ; » ;	33/5° "gebruiksrechten voor radiospectrum": individuele gebruiksrechten voor radiospectrum die geheel of gedeeltelijk gebruikt worden voor het aanbieden van openbare elektronische-communicatienetwerken of voor het publiek beschikbare elektronische-communicatiediensten;";
26° le 34° est remplacé par ce qui suit :	26° de bepaling onder 34° wordt vervangen als volgt:
« 34° « radiocommunication » : toute communication au moyen d'ondes radioélectriques à l'exclusion de la transmission exclusive de signaux de services de médias audiovisuels et sonores ; » ;	"34° "radiocommunicatie": communicatie door middel van radiogolven, met uitsluiting van de exclusieve transmissie van signalen van audiovisuele en auditieve mediadiensten;";
27° les 35° à 37° sont abrogés ;	27° de bepalingen onder 35° tot en met 37° worden opgeheven ;
28° le 38° est remplacé par ce qui suit :	28° de bepaling onder 38° wordt vervangen als volgt:
« 38°« station de radiocommunications » : un équipement hertzien, le cas échéant complété des antennes, ainsi que de tous les composants nécessaires au fonctionnement de l'ensemble, qui émet et/ou reçoit intentionnellement des ondes radioélectriques à des fins de radiocommunication et/ou de radiorepérage ; » ;	"38° "radiostation": een elektrisch product, eventueel aangevuld met antennes alsook alle onderdelen die nodig zijn om het geheel te laten functioneren, dat doelbewust radiogolven uitzendt en/of ontvangt ten behoeve van radiocommunicatie en/of radiodeterminatie;";
29° le 38/1° est remplacé par ce qui suit :	29° de bepaling onder 38/1° wordt vervangen als volgt:
« 38/1° « réseau de radiocommunications » : ensemble formé par plusieurs stations de radiocommunications pouvant communiquer entre elles dans les limites d'une autorisation de radiocommunications privées ou d'un droit d'utilisation du spectre radioélectrique ; » ;	"38/1° "radionet": het geheel samengesteld uit verscheidene radiostations die met elkaar in verbinding mogen treden binnen de grenzen van een vergunning voor private radiocommunicatie of een gebruiksrecht voor radiospectrum;";
30° les 38/2° à 38/4° sont insérés, rédigés comme suit :	30° de bepalingen onder 38/2° tot 38/4° worden ingevoegd, luidende:
« 38/2° « autorisation de radiocommunications privées » : autorisation de pouvoir utiliser une station ou un réseau de radiocommunications à d'autres fins que la fourniture de réseaux publics de communications électroniques ou de services de communications électroniques accessibles au public ;	"38/2° "vergunning voor private radiocommunicatie": vergunning om een radiostation of een radionetwerk te mogen gebruiken voor andere doeleinden dan het aanbieden van openbare elektronische-communicatienetwerken of voor het publiek beschikbare elektronische-communicatiediensten;
38/3° « station de radiodiffusion » : un équipement hertzien, le cas échéant complété des antennes associées, ainsi que de tous les composants nécessaires au fonctionnement de l'ensemble, qui émet et/ou reçoit intentionnellement des ondes radioélectriques à des fins de fourniture de services de médias audiovisuels et sonores ;	38/3° "omroepstation": een elektrisch of elektronisch product, eventueel aangevuld met de bijbehorende antennes alsook alle onderdelen die nodig zijn om het geheel te laten functioneren, dat doelbewust radiogolven uitzendt en/of ontvangt ten behoeve van het aanbieden van audiovisuele en auditieve mediadiensten;

38/4° « brouillage » : effet, sur la réception dans un système de radiocommunication, d'une énergie non désirée due à une émission, à un rayonnement ou à une induction (ou à une combinaison de ces émissions, rayonnements ou inductions), se manifestant par une dégradation de la qualité de transmission, une déformation ou une perte de l'information que l'on aurait pu extraire en l'absence de cette énergie non désirée ; » ;	38/4° “storing”: effect op de ontvangst in een radiocommunicatiesysteem van een niet-gewenste energie, te wijten aan een uitzending, aan een straling of aan een inductie (of aan een combinatie van die uitzendingen, stralingen of inducties), dat zich manifesteert door een verslechtering van de transmissiekwiteit, een vervorming of een verlies van informatie die men had kunnen verkrijgen indien die niet-gewenste energie er niet was geweest;”;
31° au 39°, les mots « et sonores » sont insérés entre les mots « de médias audiovisuels » et les mots « , ou d'un service » ;	31° in de bepaling onder 39° worden de woorden “en auditieve” ingevoegd tussen de woorden “van audiovisuele” en de woorden “mediadiensten”;
32° le 41° est remplacé par ce qui suit :	32° de bepaling onder 41° wordt vervangen als volgt:
« 41° « équipement terminal » :	“41° “eindapparatuur”:
a) tout équipement qui est connecté directement ou indirectement à l'interface d'un réseau public de communications électroniques pour transmettre, traiter ou recevoir des informations ; dans les deux cas, direct ou indirect, la connexion peut être établie par fil, fibre optique ou voie électromagnétique ; une connexion est indirecte si un appareil est interposé entre l'équipement terminal et l'interface du réseau public ;	a) de apparaten die voor overbrenging, verwerking of ontvangst van informatie direct of indirect op de interface van een openbaar elektronische-communicatienetwerk zijn aangesloten; in beide gevallen, direct of indirect, kan de aansluiting geschieden per draad, per optische vezel of via elektromagnetische golven; een aansluiting is indirect wanneer een apparaat geplaatst is tussen de eindapparatuur en de interface van het net;
b) les équipements de stations terrestres de satellites ; » ;	b) satellietgrondstationapparatuur; » ;
33° au 42°, les mots « de services de médias audiovisuels et/ou radiorepérage, ou un produit électrique ou électronique qui doit être complété d'un accessoire, tel qu'une antenne, pour émettre et/ou recevoir intentionnellement des ondes radioélectriques à des fins de radiocommunication, de fourniture de services de médias audiovisuels et/ou » sont remplacés par les mots « de fourniture de services de médias audiovisuels et sonores et/ou radiorepérage, ou un produit électrique ou électronique qui doit être complété d'un accessoire, tel qu'une antenne, pour émettre et/ou recevoir intentionnellement des ondes radioélectriques à des fins de radiocommunication, de fourniture de services de médias audiovisuels et sonores et/ou de » ;	33° in de bepaling onder 42° worden de woorden “van audiovisuele mediadiensten en/of radiodeterminatie, of elektrisch of elektronisch product dat moet worden aangevuld met een accessoire, zoals een antenne, om doelbewust radiogolven te kunnen uitzenden en/of ontvangen ten behoeve van radiocommunicatie, verstrekking van audiovisuele mediadiensten en/of, ” vervangen door de woorden “, van audiovisuele en auditieve mediadiensten en/of radiodeterminatie, of elektrisch of elektronisch product dat moet worden aangevuld met een accessoire, zoals een antenne, om doelbewust radiogolven uit te zenden en/of ontvangen ten behoeve van radiocommunicatie, verstrekking van audiovisuele en auditieve mediadiensten en/of”;
34° aux 46° et 47°, les mots « plan national de numérotation téléphonique » sont chaque fois remplacés par les mots « plan national de numérotation » ;	34° in de bepalingen 46° et 47° worden de woorden “nationale telefoonnummerplan” telkens vervangen door de woorden “nationale nummerplan”;
35° le 50° est abrogé ;	35° de bepaling onder 50° wordt opgeheven;

36° au 57°, les modifications suivantes sont apportées :	36° in de bepaling onder 57° worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) les mots « l'abonné » sont remplacés par les mots « l'utilisateur final » ;	a) de woorden "de abonnee" worden vervangen door de woorden "de eindgebruiker";
b) les mots « le terminal » sont remplacés par les mots « l'équipement terminal » ;	b) de woorden "het eindtoestel" worden vervangen door de woorden "de eindapparatuur";
37° les 60° à 62° sont remplacés par ce qui suit :	37° de bepalingen onder 60° tot 62° worden vervangen als volgt:
« 60° «communication d'urgence» : une communication effectuée au moyen de services de communications interpersonnelles, entre un utilisateur final et un PSAP, dont le but est de recevoir de l'aide d'urgence de la part de services d'urgence ;	"60° "noodcommunicatie": communicatie door middel van interpersoonlijke communicatiediensten tussen een eindgebruiker en een PSAP met het doel noodhulp te ontvangen van hulpdiensten;
61° « PSAP » (« Public Safety Answering Point ») ou « centre de réception des appels d'urgence »: un lieu physique où est réceptionnée initialement une communication d'urgence sous la responsabilité d'une autorité publique ou d'un organisme privé reconnu ;	61° "PSAP" (« Public Safety Answering Point ») of "centrale voor het beheer van noodoproepen": de fysieke locatie waar noodcommunicatie initieel wordt ontvangen onder de verantwoordelijkheid van een openbare instantie of een erkende private organisatie;
62° « zone d'activité d'un PSAP » : zone géographique pour laquelle un PSAP gère toutes les communications d'urgence vers le service d'urgence, dénommée ci-après « zone d'activité » ; »	62° "werkingsgebied van een PSAP": geografisch gebied waarvoor een PSAP alle noodcommunicatie naar de nooddienst beheert, hierna "werkingsgebied" genoemd;";
38° les 62/1° à 62/3° sont insérés, rédigés comme suit :	38° de bepalingen onder 62/1° tot 62/3° worden ingevoegd, luidende :
« 62/1° « PSAP le plus approprié » : un PSAP établi par les autorités compétentes pour prendre en charge les communications d'urgence provenant d'une certaine zone ou les communications d'urgence d'un certain type ;	"62/1° "meest geschikte alarmcentrale": een alarmcentrale die door de bevoegde instanties is opgericht om noodcommunicatie uit een bepaald gebied of van een bepaald type te behandelen;
62/2° « sécurité des réseaux et services » : la capacité des réseaux et services de communications électroniques de résister, à un niveau de confiance donné, à toute action qui compromet la disponibilité, l'authenticité, l'intégrité ou la confidentialité de ces réseaux et services, de données stockées, transmises ou traitées ou des services connexes offerts par ces réseaux ou services de communications électroniques ou rendus accessibles via de tels réseaux ou services ;	62/2° "beveiliging van netwerken en diensten": het vermogen van elektronische-communicatienetwerken en -diensten om met een bepaalde mate van betrouwbaarheid bestand te zijn tegen acties die de beschikbaarheid, authenticiteit, integriteit of vertrouwelijkheid van die netwerken en diensten, van de opgeslagen, verzonden of verwerkte gegevens of van de daaraan gerelateerde diensten die via die elektronische-communicatienetwerken en -diensten worden aangeboden, in gevaar brengen;
62/3° « incident de sécurité » : tout événement ayant un effet négatif réel sur la sécurité des réseaux ou des services de communications électroniques ; » ;	62/3° "beveiligingsincident": een gebeurtenis met een daadwerkelijk schadelijk effect op de beveiliging van elektronische communicatienetwerken of -diensten;";

39° le 70° est remplacé par ce qui suit :	39° de bepaling onder 70° wordt vervangen als volgt :
« 70° « ORECE » : Organe des régulateurs européens des communications électroniques, en anglais « Body of European Regulators for Electronic Communications (BEREC) », institué par le Règlement (UE) n° 2018/1971 du Parlement européen et du Conseil du 11 décembre 2018 établissant l'Organe des régulateurs européens des communications électroniques (ORECE) et l'Agence de soutien à l'ORECE (Office ORECE) modifiant le règlement (UE) 2015/2120 et abrogeant le règlement (CE) n° 1211/200, ci-après dénommé « Règlement (UE) 2018/1971 » ; » ;	“70° “Berec”: Orgaan van Europese regelgevende instanties voor elektronische communicatie, in het Engels “Body of European Regulators for Electronic Communications (BEREC)”, opgericht door Verordening (EU) 2018/1971 van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2018 tot instelling van het Orgaan van Europese regulerende instanties voor elektronische communicatie (Berec) en het Bureau voor ondersteuning van Berec (Berec-Bureau), tot wijziging van Verordening (EU) 2015/2120 en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1211/2009, hierna “de Verordening (EU) 2018/1971” genoemd;”;
40° le 71° est remplacé par ce qui suit :	40° de bepaling onder 71° wordt vervangen als volgt:
« 71° « Office » : Agence de soutien à l'ORECE, instituée par le Règlement (UE) 2018/1971 » ; » ;	“71° “Bureau”: Bureau voor ondersteuning van Berec, ingesteld door de Verordening (EU) 2018/1971;”;
41° le 71/1° est inséré, rédigé comme suit :	41° de bepaling onder 71/1° wordt ingevoegd, luidende:
« 71/1° « RSPG » : groupe pour la politique en matière de spectre radioélectrique, en anglais « Radio Spectrum Policy Group », institué par la décision de la Commission européenne du 11 juin 2019 instituant un groupe pour la politique en matière de spectre radioélectrique et abrogeant la décision 2002/622/CE » ; » ;	“71/1° “RSPG”: Beleidsgroep radiospectrum, in het Engels “Radio Spectrum Policy Group”, opgericht bij besluit van de Europese Commissie van 11 juni 2019 tot oprichting van de Beleidsgroep radiospectrum en tot intrekking van Besluit 2002/622/EG;”;
42° le 73° est abrogé ;	42° de bepaling onder 73° wordt opgeheven;
43° l'article est complété par les 87° et 88°, rédigés comme suit :	43° het artikel wordt aangevuld met de bepalingen onder 87° en 88°, luidende:
« 87° « infrastructure passive » : tout élément d'un réseau de communications électroniques qui est destiné à accueillir d'autres éléments d'un autre réseau de communications électroniques sans devenir lui-même un élément actif de ce dernier réseau, tels que les conduites, pylônes, gaines, chambres de tirage et regards, trous de visite, boîtiers, immeubles ou accès à des immeubles, installations liées aux antennes, tours ou poteaux ;	“87° “passieve infrastructuur”: elk element van een elektronische-communicatienetwerk dat bedoeld is om er andere elementen van een ander elektronische-communicatienetwerk in onder te brengen zonder dat het zelf een actief element van dat laatste netwerk wordt, zoals buizen, masten, kabelgoten, inspectieputten, mangaten, straatkasten, gebouwen of ingangen in gebouwen, antenne-installaties, torens en palen;
88° « point d'information unique » : le système d'information mis en place au sein de la plate-forme de l'ASBL « KLIM - CICC (Federaal Kabels en leidingen Informatie Meldpunt - Point de Contact fédéral Information Câbles et Conduites). ».	88° “centraal informatiepunt”: het informatiesysteem ingevoerd binnen het platform van de vzw “KLIM-CICC (Federaal Kabels en Leidingen Informatie Meldpunt - Point de Contact fédéral Information Câbles et Conduites).”.
Art. 33. L'article 3 de la même loi est remplacé par ce qui suit :	Art. 33. Artikel 3 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

« Art. 3. § 1 ^{er} . La fourniture de réseaux et de services de communications électroniques est libre, sous réserve des conditions fixées par ou en vertu de la loi.	"Art. 3. § 1. Het aanbieden van elektronische-communicatienetwerken en -diensten is vrij, onder voorbehoud van de voorwaarden die door of krachtens de wet worden vastgesteld.
§ 2. Sans préjudice des obligations spécifiques visées à l'article 13/1, la fourniture de réseaux ou de services de communications électroniques autres que les services de communications interpersonnelles non fondés sur la numérotation est uniquement soumise aux conditions qui peuvent être attachées à l'autorisation générale et qui sont énumérées à l'annexe I de la directive (UE) 2018/1972 du Parlement européen et du Conseil du 11 décembre 2018 établissant le code des communications électroniques européen.	§ 2. Onverminderd de specifieke verplichtingen van artikel 13/1, wordt het aanbieden van andere elektronische-communicatienetwerken of -diensten dan nummeronafhankelijke interpersoonlijke communicatiediensten enkel onderworpen aan de voorwaarden die kunnen verbonden worden aan de algemene machtiging en die worden opgelijst in Bijlage I bij de EU-richtlijn 2018/1972 van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2018 tot vaststelling van het Europees wetboek voor elektronische communicatie.
Les entreprises soumises à l'autorisation générale ont le droit :	Ondernemingen die aan een algemene machtiging zijn onderworpen, hebben het recht:
1° de fournir des réseaux et des services de communications électroniques ;	1° elektronische-communicatienetwerken en -diensten aan te bieden;
2° de faire examiner leur demande d'octroi des droits nécessaires pour mettre en place des ressources sur, au-dessus ou au-dessous de propriétés publiques ;	2° op behandeling van hun aanvragen voor de nodige rechten voor het installeren van faciliteiten op, over of onder openbare eigendom;
3° d'utiliser le spectre radioélectrique ;	3° radiospectrum te gebruiken;
4° de faire examiner leurs demandes de droits d'utilisation des ressources de numérotation.	4° op behandeling van hun aanvragen voor de rechten voor het gebruik van nummervoorraden.
§ 3. Le Roi fixe, après avis de l'IBPT, les redevances dues par les opérateurs. ».	§ 3. De Koning stelt, na advies van het BIPT, de vergoedingen vast die de operatoren moeten betalen.".
Art. 34. L'article 4 de la même loi est abrogé.	Art. 34. Artikel 4 van dezelfde wet wordt opgeheven.
Art. 35. L'article 4/1 de la même loi, inséré par la loi du 10 juillet 2012, est abrogé.	Art. 35. Artikel 4/1 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012, wordt opgeheven.
Art. 36. L'article 5 de la même loi est remplacé par ce qui suit :	Art. 36. Artikel 5 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:
« Art. 5. Dans le cadre de l'exercice de ses compétences, l'Institut prend toutes les mesures raisonnables, nécessaires et proportionnées à la réalisation des objectifs énoncés à l'article 6.	"Art. 5. Binnen het kader van het uitoefenen van zijn bevoegdheden treft het Instituut alle redelijke, noodzakelijke en evenredige maatregelen om de in artikel 6 genoemde doelstellingen te verwezenlijken.
Il agit en toute impartialité, objectivité et transparence et d'une manière non discriminatoire et proportionnée. ».	Het handelt volledig onpartijdig, objectief, transparant en op niet-discriminerende en evenredige wijze.".

Art. 37. L'article 6 de la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 2012, est remplacé par ce qui suit :	Art. 37. Artikel 6 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012, wordt vervangen als volgt:
« Art. 6. Dans l'accomplissement des tâches qui lui incombent en vertu de la présente loi, l'Institut :	“Art. 6. Bij de uitvoering van de taken die aan het Instituut krachtens deze wet zijn opgelegd:
1° promeut la connectivité et l'accès à des réseaux à très haute capacité, y compris des réseaux fixes, mobiles et sans fil, et la pénétration de tels réseaux ;	1° bevordert het Instituut de connectiviteit met en de toegang tot, alsmede de benutting van netwerken met een zeer hoge capaciteit, met inbegrip van vaste, mobiele en draadloze netwerken;
2° promeut la concurrence dans la fourniture de réseaux de communications électroniques et de ressources associées, y compris une concurrence efficace fondée sur les infrastructures, et dans la fourniture de services de communications électroniques et de services associés ;	2° bevordert het Instituut de mededinging bij het aanbieden van elektronischecomunicatienetwerken en bijbehorende faciliteiten, met inbegrip van efficiënte concurrentie op basis van infrastructuur, en bij het aanbieden van elektronischecomunicatiediensten en bijbehorende diensten;
3° contribue au développement du marché intérieur en éliminant les derniers obstacles à l'investissement dans les réseaux de communications électroniques, les services de communications électroniques, les ressources associées et les services associés et à la fourniture de ces réseaux, services et ressources, et en facilitant les conditions de convergence en faveur de cet investissement; en élaborant des règles communes et des approches régulatrices prévisibles; en favorisant l'utilisation efficace, efficiente et coordonnée du spectre radioélectrique, l'innovation ouverte, l'établissement et le développement de réseaux transeuropéens, la fourniture, la disponibilité et l'interopérabilité de services paneuropéens et la connectivité de bout en bout ;	3° draagt het Instituut bij tot de ontwikkeling van de interne markt door het opheffen van resterende belemmeringen voor en het bevorderen van convergerende voorwaarden voor investeringen in en het aanbieden van elektronischecomunicatienetwerken, elektronischecomunicatiediensten, bijbehorende faciliteiten en bijbehorende diensten, door het ontwikkelen van gemeenschappelijke regels en voorspelbare regelgeving, en door het bevorderen van doeltreffend, efficiënt en gecoördineerd gebruik van het radiospectrum, open innovatie, het opzetten en ontwikkelen van trans-Europese netwerken, de verstrekking, de beschikbaarheid en de interoperabiliteit van pan-Europese diensten, en eind-tot-eind connectiviteit;
4° promeut les intérêts des citoyens, en assurant la connectivité et la disponibilité et la pénétration à grande échelle des réseaux à très haute capacité, y compris les réseaux fixes, mobiles et sans fil, et des services de communications électroniques; en offrant un maximum d'avantages en termes de choix, de prix et de qualité sur la base d'une concurrence effective; en préservant la sécurité des réseaux et services; en assurant un niveau commun élevé de protection des utilisateurs finaux grâce à la réglementation sectorielle nécessaire et en répondant aux besoins, tels que des prix abordables, de groupes sociaux particuliers, notamment les utilisateurs finaux handicapés, les utilisateurs finaux âgés et les utilisateurs finaux ayant des besoins sociaux particuliers, ainsi qu'en assurant un accès et un choix équivalents pour les utilisateurs finaux handicapés. ».	4° bevordert het Instituut de belangen van de burgers, door te zorgen voor connectiviteit met, en ruime beschikbaarheid en benutting van netwerken met een zeer hoge capaciteit, waaronder vaste, mobiele en draadloze netwerken, en van elektronischecomunicatiediensten, door erop toe te zien dat op basis van daadwerkelijke mededinging optimaal kan worden geprofiteerd wat betreft keuze, prijs en kwaliteit, door de beveiliging van netwerken en diensten te handhaven, door een hoog gemeenschappelijk beschermingsniveau voor eindgebruikers te waarborgen via de nodige sectorspecifieke regels, en door aandacht te schenken aan de behoeften, zoals betaalbare prijzen, van specifieke maatschappelijke groeperingen, met name eindgebruikers met een handicap, oudere eindgebruikers en eindgebruikers met speciale sociale behoeften, evenals keuzevrijheid en gelijkwaardige toegang voor eindgebruikers met een handicap.”.

Art. 38. L'article 7 de la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 2012, est remplacé par ce qui suit :	Art. 38. Artikel 7 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012, wordt vervangen als volgt:
« Art. 7. Afin de poursuivre les objectifs visés à l'article 6 et précisés par le présent article, l'Institut s'attache, entre autres, à :	“Art. 7. Bij het nastreven van de in artikel 6 bedoelde en in dit artikel gespecificeerde doelstellingen doet het Instituut onder meer het volgende:
1° promouvoir la prévisibilité de la régulation en assurant une approche de la régulation cohérente sur des périodes de révision appropriées et en coopérant avec les autres autorités de régulation nationales, avec l'ORECE, avec le RSPG et avec la Commission européenne ;	1° het bevordert de voorspelbaarheid van de regelgeving door middel van een consistente aanpak van de regelgeving tijdens geschikte herzieningsperioden en door samen te werken met de andere nationale regelgevende instanties, met Berec, met de RSPG en met de Europese Commissie;
2° veiller à ce que, dans des circonstances similaires, il n'y ait pas de discrimination dans le traitement des fournisseurs de réseaux et services de communications électroniques ;	2° het waarborgt dat er bij gelijke omstandigheden geen discriminatie plaatsvindt bij de behandeling van aanbieders van elektronische-communicatienetwerken en -diensten;
3° appliquer le droit de l'Union d'une manière technologiquement neutre, dans la mesure où cela est compatible avec la réalisation des objectifs énoncés à l'article 6 ;	3° het past het Unierecht toe op technologisch neutrale wijze, voor zover dat in overeenstemming is met de verwezenlijking van de doelstellingen van artikel 6;
4° promouvoir des investissements efficaces et l'innovation dans des infrastructures nouvelles et améliorées, notamment en veillant à ce que toute obligation d'accès tienne dûment compte du risque encouru par les entreprises qui investissent et en permettant diverses modalités de coopération entre les investisseurs et les parties qui recherchent un accès, afin de diversifier le risque d'investissement, tout en veillant à ce que la concurrence sur le marché et le principe de non-discrimination soient respectés ;	4° het bevordert efficiënte investeringen en innovatie in nieuwe en betere infrastructuur, onder meer door ervoor te zorgen dat er in de toegangsverplichtingen voldoende rekening wordt gehouden met de risico's die de investerende ondernemingen lopen, en door samenwerkingsafspraken toe te staan tussen investeerders en partijen die toegang willen hebben teneinde het investeringsrisico te spreiden, waarbij ervoor wordt gezorgd dat de mededinging op de markt en het non-discriminatiebeginsel niet in het gedrang komen;
5° tenir dûment compte de la diversité des conditions en matière d'infrastructures, de concurrence, et des situations des utilisateurs finaux et, en particulier, des consommateurs dans les différentes zones géographiques d'un État membre, y compris les infrastructures locales gérées par des personnes physiques dans un but non lucratif ;	5° het houdt naar behoren rekening met de uiteenlopende omstandigheden betreffende infrastructuur, mededinging, de omstandigheden van eindgebruikers en met name van consumenten die in de verschillende geografische gebieden binnen een lidstaat bestaan, inclusief lokale infrastructuur die door natuurlijke personen zonder winstoogmerk wordt beheerd;
6° n'imposer des obligations réglementaires ex ante que dans la mesure nécessaire pour garantir une concurrence effective et durable dans l'intérêt des utilisateurs finaux, et suspendre ou supprimer de telles obligations dès qu'il est satisfait à cette condition. ».	6° het legt voorafgaande regelgevende verplichtingen uitsluitend op voor zover dit noodzakelijk is om, in het belang van de eindgebruiker, effectieve en duurzame mededinging te waarborgen, en het verlicht die verplichtingen of heft ze op zodra er aan die voorwaarde is voldaan.”.
Art. 39. L'article 8 de la même loi, modifié par la loi du	Art. 39. Artikel 8 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet

10 juillet 2012, est abrogé.	van 10 juli 2012, wordt opgeheven.
Art. 40. L'article 8/1 de la même loi, inséré par la loi du 10 juillet 2012, est abrogé.	Art. 40. Artikel 8/1 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012, wordt opgeheven.
Art. 41. Dans l'article 9 de la même loi, modifié par les lois du 4 février 2010, 10 juillet 2012, 27 mars 2013 et 31 juillet 2017, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 41. In artikel 9 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 4 februari 2010, 10 juli 2012, 27 maart 2014 en 31 juli 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° les paragraphes 1 ^{er} et 2 sont remplacés par ce qui suit :	1° paragrafen 1 en 2 worden vervangen als volgt:
« § 1 ^{er} . À l'exception des services de communications interpersonnelles non fondés sur la numérotation, la fourniture de réseaux publics de communications électroniques ou de services de communications électroniques accessibles au public ou ne peut débuter, sans préjudice des dispositions de l'article 13/1, qu'après une notification à l'Institut contenant les éléments suivants :	“§ 1. Met uitzondering van de nummeronafhankelijke interpersoonlijke communicatiediensten kan het aanbieden van openbare elektronische-communicatienetwerken of van voor het publiek beschikbare elektronische-communicatiediensten, onverminderd de bepalingen van artikel 13/1, pas aangevat worden na een kennisgeving aan het Instituut die de volgende elementen bevat:
1° le nom du fournisseur ;	1° de naam van de aanbieder;
2° le statut et la forme juridiques ainsi que le numéro d'enregistrement du fournisseur, le lieu où il est enregistré dans un registre de commerce ou dans un registre public similaire dans l'Union ;	2° de rechtsstatus, de vorm en het registratienummer van de aanbieder, de plaats waar de aanbieder ingeschreven staat in een handelsregister of een soortgelijk openbaar register in de Unie;
3° l'adresse géographique de l'éventuel établissement principal du fournisseur dans l'Union et, le cas échéant, de toute succursale en Belgique ;	3° in voorkomend geval, het geografische adres van de hoofdvestiging van de aanbieder in de Unie en, in voorkomend geval, van elk bijkantoor in België;
4° l'adresse, le cas échéant, du site internet du fournisseur lié aux activités de fourniture de réseaux ou de services de communications électroniques ;	4° in voorkomend geval, het websiteadres van de aanbieder dat wordt gebruikt voor het aanbieden van elektronische-communicatienetwerken of -diensten;
5° une personne de contact et ses coordonnées ;	5° een contactpersoon en contactgegevens;
6° une brève description des réseaux ou services dont la fourniture est prévue ;	6° een korte beschrijving van de aan te bieden netwerken of diensten;
7° les Etats membres concernés ; et	7° de betrokken lidstaten; en
8° une estimation de la date de lancement de l'activité.	8° de datum waarop de activiteiten vermoedelijk van start gaan.
§ 2. Dans un délai d'une semaine à compter de la notification visée au paragraphe 1 ^{er} , l'Institut délivre à l'entreprise une déclaration uniformisée confirmant, s'il y a lieu, qu'elle a fait cette notification.	§ 2. Het Instituut geeft binnen een week na de in paragraaf 1 bedoelde kennisgeving, een standaardverklaring af aan de onderneming waarin, in voorkomend geval, wordt bevestigd dat de onderneming deze kennisgeving heeft verricht.

Cette déclaration détaille les circonstances dans lesquelles cette entreprise a le droit de mettre en place des ressources, de négocier une interconnexion et d'obtenir un accès ou une interconnexion afin de faciliter l'exercice de ces droits, par exemple à d'autres niveaux de pouvoir ou par rapport à d'autres entreprises.	In die verklaring wordt gestipuleerd onder welke voorwaarden deze onderneming het recht heeft om faciliteiten te installeren, te onderhandelen over interconnectie en toegang of interconnectie te verkrijgen teneinde de uitoefening van die rechten, bijvoorbeeld op andere bestuursniveaus of tegenover andere ondernemingen, te vergemakkelijken.
Cette déclaration peut également, le cas échéant, être délivrée sous forme de réponse automatique à la suite de la notification.	In voorkomend geval kan die verklaring ook automatisch worden afgegeven naar aanleiding van de kennisgeving.
Cette déclaration uniformisée ne porte pas préjudice au pouvoir de l'Institut de considérer que l'entreprise concernée a effectué une notification sans y être obligée.	Deze standaardverklaring doet geen afbreuk aan de bevoegdheid van het Instituut om te beschouwen dat de betreffende onderneming een kennisgeving heeft verricht, zonder daartoe verplicht te zijn.
2° dans le paragraphe 3, alinéa 1 ^{er} , les mots « Chaque opérateur » sont remplacés par les mots « Chaque entreprise soumise à l'obligation visée au paragraphe 1 ^{er} » ;	2° in paragraaf 3, eerste lid, worden de woorden "Iedere operator" vervangen door de woorden "Iedere onderneming die onderworpen is aan de in paragraaf 1 bedoelde verplichting, » ;
3° le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit :	3° paragraaf 4 wordt vervangen als volgt:
« § 4. L'Institut fixe les modalités des notifications visées aux paragraphes 1 ^{er} et 3.	"§ 4. Het Instituut stelt de nadere regels vast voor de kennisgevingen bedoeld in de paragrafen 1 en 3.
L'Institut transmet ces notifications à l'ORECE sans retard injustifié et par la voie électronique.	Het Instituut zendt Berec deze kennisgevingen onverwijld langs elektronische weg toe.
À cette fin, le Roi peut obliger les entreprises qui ont effectué la notification visée au paragraphe 1 ^{er} , à effectuer une nouvelle notification conforme au format qu'il détermine.	Daartoe kan de Koning de ondernemingen die de in paragraaf 1 bedoelde kennisgeving hebben gedaan, verplichten om een nieuwe kennisgeving te verrichten in overeenstemming met het formaat dat Hij vaststelt.
L'Institut publie sur son site Internet une liste des entreprises ayant fait une notification conformément au paragraphe 1 ^{er} . L'Institut retire de cette liste les entreprises qui ont mis fin à leur activité. » ;	Het Instituut publiceert op zijn website een lijst van de ondernemingen die een kennisgeving hebben gedaan overeenkomstig paragraaf 1. Het Instituut verwijdt van die lijst de ondernemingen die hun activiteit hebben stopgezet.";
4° le paragraphe 8 est abrogé.	4° paragraaf 8 wordt opgeheven.
Art. 42. Dans l'article 10 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 42. In artikel 10 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans l'alinéa 1 ^{er} , les modifications suivantes sont apportées :	1° in het eerste lid worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) les mots « permettant de fournir des » sont remplacés par les mots « relatives à la fourniture de » ;	a) in de Franse tekst worden de woorden "permettant de fournir des" vervangen door de woorden "relatives à la fourniture de";

b) au 1°, les mots « avec des fournisseurs de services ou réseaux publics de communications électroniques autorisés » sont remplacé par les mots « avec des fournisseurs de réseaux publics de communications électroniques ou de services de communications électroniques accessibles au public titulaires d'une autorisation générale, et, s'il y a lieu, obtenir l'accès au réseau de ces fournisseurs ou l'interconnexion avec celui-ci ; » ;	b) in de bepaling onder 1° worden de woorden "met gemachtigde aanbieders van openbare elektronische-communicatiediensten of -netwerken" vervangen door de woorden "met aanbieders van openbare elektronische-communicatienetwerken of voor het publiek beschikbare elektronische-communicatiediensten die houder zijn van een algemene machtiging en desgevallend toegang tot of interconnectie met het netwerk van deze aanbieders verkrijgen;" ;
2° les alinéas 2 et 3 sont abrogés.	2° de leden 2 en 3 worden opgeheven.
Art. 43. Dans le titre II de la même loi, l'intitulé du chapitre II est remplacé par ce qui suit :	Art. 43. In titel II van dezelfde wet wordt het opschrift van hoofdstuk II vervangen als volgt:
« Chapitre II. L'utilisation des numéros et du spectre radioélectrique ».	"Hoofdstuk II. Het gebruik van de nummers en van het radiospectrum".
Art. 44. Dans l'article 11 de la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 44. In artikel 11 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 1 ^{er} , les modifications suivantes sont apportées :	1° worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) dans l'alinéa 1 ^{er} , les mots « sans préjudice des compétences de la Commission d'éthique pour les télécommunications » sont abrogés ;	a) in het eerste lid worden de woorden "Onverminderd de bevoegdheden van de Ethische Commissie voor de telecommunicatie," opgeheven;
b) dans l'alinéa 2, les 3° et 4° sont remplacés par ce qui suit :	b) in het tweede lid worden de bepalingen onder 3° et 4° vervangen als volgt:
« 3° exigences concernant la portabilité du numéro ;	"3° eisen inzake nummeroverdraagbaarheid;
4° l'obligation de fournir des informations destinées aux utilisateurs finaux sur la fourniture de services de renseignements téléphoniques accessibles au public » ;	4° de verplichting om aan de in de openbare telefoongidsen opgenomen eindgebruikers informatie te verstrekken;" ;
c) le paragraphe est complété par les 5° à 9° rédigés comme suit :	c) de paragraaf wordt aangevuld met de bepalingen onder 5° tot 9°, luidende:
« 5° la durée maximale, sous réserve de modifications du plan national de numérotation ;	"5° de maximumduur, onder voorbehoud van wijzigingen van het nationale nummerplan;
6° le paiement des redevances d'utilisation conformément à l'article 30 ;	6° de betaling van de gebruiksheffingen overeenkomstig artikel 30;
7° le respect de tous les accords internationaux pertinents relatifs à l'utilisation de numéros ;	7° de naleving van alle relevante internationale overeenkomsten aangaande het gebruik van nummers
8° la cession de droits d'utilisation à l'initiative du titulaire des droits et conditions applicables à la cession,	8° de overdracht van gebruiksrechten op initiatief van de houder ervan, en de daarvoor geldende voorwaarden,

y compris toute condition visant à rendre le droit d'utilisation d'un numéro contraignant pour toutes les entreprises auxquelles les droits sont cédés ;	waaronder de voorwaarde dat het gebruiksrecht voor een nummer bindend is voor alle ondernemingen waaraan de rechten worden overgedragen;
9° les obligations relatives à l'utilisation extraterritoriale de numéros au sein de l'Union européenne afin de garantir le respect des règles en matière de protection des consommateurs et des autres règles concernant les numéros dans les États membres autres que celui de l'indicatif de pays. » ;	9° verplichtingen inzake het extraterritoriaal gebruik van nummers binnen de Europese Unie teneinde de naleving te waarborgen van voorschriften inzake consumentenbescherming en andere nummergerelateerde voorschriften in de andere lidstaten.”;
d) le paragraphe est complété par un alinéa rédigé comme suit :	d) de paragraaf wordt aangevuld met een lid, luidende:
« L'Institut peut aussi octroyer à des entreprises autres que les opérateurs de réseaux ou de services de communications électroniques des droits d'utilisation de ressources de numérotation provenant des plans nationaux de numérotation en vue de la fourniture de services spécifiques, à condition que des ressources de numérotation adéquates soient mises à disposition pour satisfaire la demande actuelle et la demande future prévisible. Ces entreprises démontrent leur capacité à gérer les ressources de numérotation et à respecter toute exigence pertinente. L'Institut peut suspendre la poursuite de l'octroi de droits d'utilisation de ressources de numérotation aux entreprises en question si l'existence d'un risque d'épuisement de ces ressources est démontrée. » ;	“Het Instituut kan ook voor het aanbieden van specifieke diensten aan andere ondernemingen dan operatoren van elektronische-communicatienetwerken of -diensten gebruiksrechten verlenen voor nummervoorraden uit de nationale nummerplannen mits passende nummervoorraden ter beschikking worden gesteld om tegemoet te komen aan de bestaande en te voorziene toekomstige vraag. Die ondernemingen tonen aan dat zij in staat zijn de nummervoorraden te beheren en te voldoen aan alle toepasselijke voorschriften. Wanneer er een aantoonbaar risico op uitputting van de nummervoorraden bestaat, kan het Instituut de toekenning van gebruiksrechten voor nummervoorraden aan ondernemingen opschorten.”;
2° il est inséré un paragraphe 2/1 rédigé comme suit :	2° een paragraaf 2/1 wordt ingevoegd, luidende:
« § 2/1. L'Institut met à disposition une série de numéros non géographiques qui peuvent être utilisés pour la fourniture de services de communications électroniques autres que les services de communications interpersonnelles, sur l'ensemble du territoire de l'Union.	“§ 2/1. Het Instituut stelt een reeks niet- geografische nummers beschikbaar die kunnen worden gebruikt voor het aanbieden van andere elektronische-communicatiediensten dan interpersoonlijke communicatiediensten op het hele grondgebied van de Unie.
Lorsque les droits d'utilisation de ressources de numérotation comprennent leur utilisation extraterritoriale au sein de l'Union, l'Institut assortit ces droits d'utilisation de conditions particulières afin de garantir le respect de toutes les règles nationales pertinentes en matière de protection des consommateurs et de la législation nationale relative à l'utilisation des ressources de numérotation applicables dans les États membres où les ressources de numérotation sont utilisées.	Indien de gebruiksrechten voor nummervoorraden extraterritoriaal gebruik binnen de Unie omvatten, verbind het Instituut aan die gebruiksrechten specifieke voorwaarden, om te waarborgen dat alle relevante nationale regels inzake consumentenbescherming en de nationale regelgeving in verband met het gebruik van nummervoorraden die van toepassing is in de lidstaten waar de nummervoorraden worden gebruikt, worden nageleefd.
À la demande d'une autorité de régulation nationale ou d'une autre autorité compétente d'un État membre dans lequel les ressources de numérotation sont	Op verzoek van een nationale regelgevende instantie of andere bevoegde instantie van een lidstaat waar de nummervoorraden worden gebruikt, die aantoont dat

utilisées, qui a démontré une violation des règles pertinentes en matière de protection des consommateurs ou de la législation nationale de ce même État membre relative à l'utilisation des ressources de numérotation, l'Institut fait respecter les conditions, visées à l'alinéa 2, dont les droits sont assortis.	inbreuk is gepleegd op de toepasselijke regelgeving inzake consumentenbescherming of nationale wetgeving inzake het gebruik van nummervoorraden van die lidstaat, handhaaft het Instituut de krachtens het tweede lid aan het gebruiksrecht verbonden voorwaarden.
Lorsque des droits d'utilisation de ressources de numérotation ont été octroyés conformément à l'alinéa 1 ^{er} à des entreprises autres que des opérateurs de réseaux ou de services de communications électroniques, le présent alinéa s'applique aux services spécifiques pour la fourniture desquels les droits d'utilisation ont été octroyés.	Indien overeenkomstig het eerste lid gebruiksrechten voor nummervoorraden zijn verleend aan andere ondernemingen dan operatoren van elektronische-communicatienetwerken of -diensten, geldt dit lid voor de specifieke diensten voor het aanbieden waarvan de gebruiksrechten zijn verleend.
Dans les cas graves, l'Institut peut retirer les droits d'utilisation extraterritoriale des ressources de numérotation octroyés à l'entreprise concernée. » ;	In ernstige gevallen kan het Instituut het recht op extraterritoriaal gebruik van de aan de betrokken onderneming toegekende nummervoorraden intrekken.”;
3° le paragraphe 3, alinéa 3, est complété par les mots « , eu égard à l'objectif poursuivi, en tenant dûment compte de la nécessité de prévoir une période appropriée pour l'amortissement de l'investissement. L'Institut ne restreint ni ne retire des droits d'utilisation avant l'expiration de la période pour laquelle ils ont été octroyés, sauf dans des cas justifiés » ;	3° paragraaf 3, derde li, wordt aangevuld met de woorden “, gelet op het nagestreefde doel, rekening houdend met de noodzaak van een passende periode voor de afschrijving van investeringen. Het Instituut kan de gebruiksrechten niet vóór het verstrijken van de periode waarvoor zij verleend zijn, beperken of intrekken, behalve in met redenen omklede gevallen”;
4° dans le paragraphe 7, les modifications suivantes sont apportées :	4° in paragraaf 7 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) dans l'alinéa 1 ^{er} , les mots « auxquels des numéros de téléphone » sont remplacés par les mots « de services auxquels des numéros » ;	a) in het eerste lid worden de woorden “aan wie telefoonnummers” vervangen door de woorden “van diensten aan wie nummers”;
b) dans l'alinéa 2, les modifications suivantes sont apportées :	b) in het tweede lid worden de volgende wijzigingen aangebracht:
i) les mots « dans le cadre duquel le nouvel opérateur pilote le processus et » sont insérés entre les mots « les parties concernées par le transfert » et les mots « dont le délai d'exécution » ;	i) de woorden “waarbij de ontvangende operator het proces leidt en” worden ingevoegd tussen de woorden “bij de overdracht betrokken partijen” en de woorden “waarbij de uitvoeringstermijn”;
ii) les mots « l'abonné » sont à chaque fois remplacés par les mots « l'utilisateur final » ;	ii) de woorden “de abonnee” worden telkens vervangen door de woorden “de eindgebruiker”;
iii) au 3°, les mots « les abonnés » sont remplacés par les mots « les utilisateurs finaux » ;	iii) in de bepaling onder 3° worden de woorden “de abonnees” vervangen door de woorden “de eindgebruikers”;
iv) le 3° est complété par les mots « et aucun frais direct n'est appliqué à l'utilisateur final »	iv) de bepaling onder 3° wordt aangevuld met de woorden “en de eindgebruiker betaalt geen directe kosten”

v) au 4° les mots « aux abonnés » sont remplacés par les mots « aux utilisateurs finaux » ;	v) in de bepaling onder 4° worden de woorden “aan de abonnees” vervangen door de woorden “aan de eindgebruikers
vi) le paragraphe est complété par cinq alinéas rédigés comme suit :	vi) de paragraaf wordt aangevuld met vijf leden, luidende:
« En cas d'échec de la procédure de portage, l'opérateur cédant réactive le numéro et les services connexes de l'utilisateur final jusqu'à ce que le portage aboutisse. L'opérateur cédant continue à fournir ses services aux mêmes conditions jusqu'à l'activation des services du nouvel opérateur. Les opérateurs dont les réseaux ou ressources en matière d'accès sont utilisés par l'opérateur cédant ou le nouvel opérateur, ou par les deux, veillent à ce qu'il n'y ait pas de perte de service susceptible de retarder les procédures de changement d'opérateur et de portage. En concertation avec les opérateurs concernés, l'Institut peut fixer les modalités et les règles de coopération entre les opérateurs.	“Indien het overdrachtsproces mislukt, reactiveert de overdragende operator het nummer en de daarmee verbonden diensten van de eindgebruiker tot de overdracht is gelukt. De overdragende operator blijft zijn diensten onder dezelfde voorwaarden aanbieden tot de diensten van de ontvangende operator geactiveerd zijn. Operatoren van wie de toegangsnetwerken of -faciliteiten door de overdragende of de ontvangende operator, of beiden, worden gebruikt, zorgen ervoor dat er geen dienstonderbreking plaatsvindt waardoor het overstap- en overdrachtsproces vertraging oplopen. In overleg met de betrokken operatoren kan het Instituut de modaliteiten en de regels voor samenwerking tussen de operatoren vastleggen.
Le nouvel opérateur et l'opérateur cédant coopèrent de bonne foi. Ils ne retardent ni n'utilisent abusivement les procédures de changement d'opérateur et de portage et ils n'effectuent pas le portage d'un numéro et ne procèdent pas à un changement d'opérateur sans le consentement exprès de l'utilisateur final. Les contrats liant l'utilisateur final à l'opérateur cédant prennent automatiquement fin dès que la procédure de changement d'opérateur est menée à terme.	De ontvangende en de overdragende operator werken te goeder trouw samen. Zij veroorzaken geen vertraging of misbruik van de overstap- en overdrachtsprocessen en evenmin dragen zij nummers over of zetten zij eindgebruikers over zonder uitdrukkelijke toestemming van die eindgebruikers. De contracten tussen de eindgebruikers en de overdragende operator worden automatisch opgezegd wanneer het overstapproces is afgerond.
Lorsque cela est techniquement possible, le portage est effectué par activation à distance, sauf demande contraire de l'utilisateur final. L'Institut peut définir les processus à cet effet.	Waar technisch haalbaar zal de provisionering van simkaarten plaatsvinden via herdistributie en gesynchroniseerd worden met de nummeroverdracht. Het Instituut kan hiervoor de processen vastleggen.
L'opérateur cédant rembourse, sur demande, tout avoir éventuel au consommateur utilisant des services prépayés. Le remboursement ne peut donner lieu au prélèvement de frais que si le contrat le prévoit. Le cas échéant, le montant des frais est proportionné et en rapport avec les coûts réels supportés par l'opérateur cédant qui propose le remboursement. L'Institut peut déterminer les modalités d'exécution des obligations de cet alinéa. ».	Bij vooruitbetaalde diensten betaalt de overdragende operator op verzoek eventueel resterende tegoeden terug aan de consument. Voor restitutie kan slechts een vergoeding worden gevraagd indien dit in het contract is vermeld. Een dergelijke vergoeding is evenredig en staat in verhouding tot de werkelijke kosten die de overdragende operator heeft gemaakt om de restitutie aan te bieden. Het Instituut kan de nadere modaliteiten voor de uitvoering van de verplichtingen van dit lid bepalen.”.
Art. 45. Dans le titre II, chapitre II, de la même loi, l'intitulé de la section 2 est remplacé par ce qui suit :	Art. 45. In titel II, hoofdstuk II, van dezelfde wet, wordt het opschrift van afdeling 2 vervangen als volgt:
« Section 2. Spectre radioélectrique ».	“Afdeling 2. Radiospectrum”.

Art. 46. Dans le titre II, chapitre II, section 2, de la même loi, l'intitulé de la sous-section 1 est remplacé par ce qui suit :	Art. 46. In titel II, hoofdstuk II, afdeling 2 van dezelfde wet wordt het opschrift van onderafdeling 1 vervangen als volgt:
« Sous-section 1 ^{ère} . Principes applicables à l'ensemble du spectre radioélectrique ».	“Onderafdeling 1. Principes van toepassing op het hele radiospectrum”
Art. 47. L'article 12 de la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 2012, est remplacé par ce qui suit :	Art. 47. Artikel 12 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012, wordt vervangen als volgt:
« Art. 12. Les articles 13/1 et 18 à 24/2 ne sont pas applicables à l'utilisation du spectre radioélectrique pour la transmission exclusive de signaux de services de médias audiovisuels et sonores.	“De artikelen 13/1 en 18 tot 24/2 zijn niet van toepassing op het gebruik van radiospectrum voor de exclusieve transmissie van signalen van audiovisuele en auditieve mediadiensten.
Art. 48. Dans l'article 13 de la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 48. In artikel 13 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans l'alinéa 1 ^{er} , les modifications suivantes sont apportées :	1° in het eerste lid worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) au 1°, les mots « du spectre des radiofréquences » sont remplacés par les mots « du spectre radioélectrique » ;	a) in de bepaling onder 1° worden de woorden “van het radiofrequentiespectrum” vervangen door de woorden “van het radiospectrum”;
b) le 2° est remplacé par ce qui suit :	b) de bepaling onder 2° wordt vervangen als volgt:
« 2° de l'examen des demandes d'utilisation du spectre radioélectrique à l'exception des demandes destinées à la transmission exclusive de signaux de services de médias audiovisuels et sonores ; » ;	“2° het onderzoek van de aanvragen voor het gebruik van het radiospectrum, behoudens de aanvragen bestemd voor de exclusieve transmissie van signalen van audiovisuele en auditieve mediadiensten;”;
c) aux 3° et 4°, les mots « des radiofréquences » sont chaque fois remplacés par les mots « du spectre radioélectrique » ;	c) in de bepalingen onder 3° en 4° worden de woorden “de radiofrequenties” telkens vervangen door de woorden “het radiospectrum”;
2° les alinéas 2 à 4 sont remplacés par ce qui suit :	2° de leden 2 tot 4 worden vervangen als volgt:
« L'Institut coopère avec les Communautés, les autorités compétentes des autres Etats membres de l'Union européenne et avec la Commission européenne en ce qui concerne la planification stratégique, la coordination et l'harmonisation de l'utilisation du spectre radioélectrique. A cette fin, il est tenu compte des aspects économiques, de sécurité, sanitaires, d'intérêt public, de liberté d'expression, culturels, scientifiques, sociaux et techniques des politiques de l'Union européenne ainsi que des différents intérêts des communautés d'utilisateurs du spectre radioélectrique dans le but d'optimiser l'utilisation de ce dernier et d'éviter le brouillage préjudiciable. L'Institut vise ainsi à	“Het Instituut werkt samen met de gemeenschappen, met de bevoegde instanties bij de overige lidstaten van de Europese Unie en met de Europese Commissie bij de strategische planning, coördinatie en harmonisatie van het gebruik van het radiospectrum. Daartoe wordt rekening gehouden met de economische, veiligheids- en gezondheidsaspecten van het Uniebeleid, met maatschappelijke belangen, met de vrije meningsuiting, met culturele, wetenschappelijke, sociale en technische aspecten van het beleid van de Europese Unie, alsmede met de uiteenlopende belangen van de kringen van radiospectrumgebruikers met het oog op de optimalisatie van het gebruik van het radiospectrum en

promouvoir la coordination des politiques en matière de spectre radioélectrique dans l'Union européenne et, le cas échéant, la mise en place de conditions harmonisées concernant la disponibilité et l'utilisation efficace du spectre radioélectrique nécessaires à l'établissement et au fonctionnement du marché intérieur de l'Union européenne des communications électroniques.	het vermijden van schadelijke storing. Het Instituut beoogt hierbij het bevorderen van de coördinatie van het radiospectrumbeleid in de Europese Unie en, in voorkomend geval, de harmonisatie van de voorwaarden inzake beschikbaarheid en efficiënt gebruik van het radiospectrum die vereist zijn voor het tot stand brengen en het functioneren van de interne markt van de Europese Unie op het gebied van elektronische communicatie.
L'Institut veille à la gestion efficace du spectre radioélectrique pour les réseaux et services de communications électroniques. Il veille à ce que l'attribution de droits d'utilisation du spectre radioélectrique pour les réseaux et les services de communications électroniques, la délivrance d'autorisations générales en la matière et l'octroi de ces droits soient fondés sur des critères objectifs, transparents, favorables à la concurrence, non discriminatoires et proportionnés.	Het Instituut zorgt ervoor dat radiospectrum voor elektronische-communicatienetwerken en -diensten efficiënt wordt beheerd. Het zorgt ervoor dat de toewijzing van, de afgifte van algemene machtigingen met betrekking tot, en de verlening van gebruiksrechten voor radiospectrum voor elektronische-communicatienetwerken en -diensten gebaseerd zijn op objectieve, transparante, concurrentiebevorderende, niet-discriminerende en proportionele criteria.
Dans le cadre de la gestion du spectre radioélectrique, l'Institut tient compte des accords internationaux qui s'y rapportent, y compris du règlement des radiocommunications de l'UIT et les autres accords adoptés dans le cadre de l'UIT qui s'appliquent au spectre radioélectrique. Il peut également prendre en considération des raisons d'intérêt public. » ;	Bij het beheer van het radiospectrum houdt het Instituut rekening met de desbetreffende internationale overeenkomsten, met inbegrip van de radioregelgeving van de ITU en andere overeenkomsten die in het kader van de ITU zijn gesloten en die van toepassing zijn op radiospectrum. Het mag tevens overwegingen van openbaar belang in aanmerking nemen.”;
3° l'article est complété par 2 alinéas rédigés comme suit :	3° het artikel wordt aangevuld met twee leden, luidende:
L'Institut promeut l'harmonisation de l'utilisation du spectre radioélectrique par les réseaux et services de communications électroniques dans l'ensemble de l'Union européenne, qui va de pair avec la nécessité d'assurer que le spectre radioélectrique est utilisé d'une manière efficace et efficiente et que le consommateur en retire des bénéfices tels que la concurrence, des économies d'échelle et l'interopérabilité des réseaux et des services.	Het Instituut bevordert de harmonisatie van het gebruik van radiospectrum voor elektronische-communicatienetwerken en -diensten in de Unie in overeenstemming met de noodzaak een daadwerkelijk en efficiënt gebruik daarvan te waarborgen en met als doel voordelen voor de consumenten, zoals concurrentie, schaalvoordelen en interoperabiliteit van diensten en netwerken.
L'Institut agit, entre autres :	Het Instituut handelt door onder meer:
1° en cherchant à atteindre une couverture sans fil du territoire et de la population de haute qualité et à haut débit, ainsi qu'une couverture des principaux axes de transport ;	1° te streven naar dekking met hoogwaardige en snelle draadloze breedband van het nationale grondgebied en de bevolking, en dekking van belangrijke transportroutes;
2° en facilitant le développement rapide, dans l'Union européenne, de nouvelles technologies et applications de communications sans fil, y compris, le cas échéant, selon une approche transsectorielle ;	2° de snelle ontwikkeling in de Europese Unie van nieuwe technologieën en toepassingen op het gebied van draadloze communicatie te bevorderen, waarbij indien passend een sectoroverschrijdende aanpak wordt

	gehanteerd;
3° en veillant à la prévisibilité et à la cohérence de l'octroi, du renouvellement, de la modification, de la restriction et du retrait des droits d'utilisation du spectre radioélectrique afin de promouvoir les investissements à long terme ;	3° te zorgen voor voorspelbaarheid en consistentie bij de verlening, verlenging, wijziging, beperking en intrekking van gebruiksrechten voor radiospectrum teneinde langetermijninvesteringen te bevorderen;
4° en assurant la prévention du brouillage préjudiciable, qu'il soit transfrontière ou national, et en prenant des mesures préventives et correctrices appropriées à cette fin ;	4° te zorgen voor de preventie van grensoverschrijdende of nationale schadelijke storing en daartoe passende preventieve en corrigerende maatregelen te treffen;
5° en promouvant l'utilisation partagée du spectre radioélectrique pour des utilisations similaires ou différentes du spectre radioélectrique, conformément au droit de la concurrence ;	5° het gedeeld gebruik van radiospectrum voor soortgelijke of verschillende toepassing van radiospectrum te bevorderen in overeenstemming met het mededingingsrecht;
6° en appliquant le système d'autorisation le plus approprié et le moins onéreux possible de manière à maximiser la flexibilité, le partage et l'efficacité dans l'utilisation du spectre radioélectrique ;	6° het meest passende en minst bezwarende machtigingssysteem toe te passen met het oog op een optimale mate van flexibiliteit, gedeeld gebruik en efficiëntie bij het gebruik van radiospectrum;
7° en appliquant à l'octroi, à la cession, au renouvellement, à la modification et au retrait des droits d'utilisation du spectre radioélectrique des règles qui sont fixées de manière claire et transparente afin de garantir la sécurité, la cohérence et la prévisibilité réglementaires. ».	7° de voorschriften voor het verlenen, overdragen, verlengen, aanpassen en intrekken van gebruiksrechten inzake radiospectrum, die duidelijk en transparant zijn geformuleerd, toe te passen teneinde rechtszekerheid, consistentie en voorspelbaarheid te waarborgen.”.
Art. 49. L'article 13/1 de la même loi, inséré par la loi du 31 juillet 2017, est remplacé par ce qui suit :	Art. 49. Artikel 13/1 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 31 juli 2017, wordt vervangen als volgt:
« Art. 13/1. § 1 ^{er} . Nul ne peut détenir ou utiliser un équipement hertzien sans avoir obtenu une autorisation de radiocommunications privées en vertu de l'article 39 ou un droit d'utilisation du spectre radioélectrique en vertu de l'article 18.	“Art. 13/1. § 1. Niemand mag radioapparatuur houden of gebruiken zonder een vergunning voor private radiocommunicatie te hebben verkregen krachtens artikel 39 of een gebruiksrecht voor radiospectrum krachtens artikel 18.
Par dérogation à l'alinéa 1 ^{er} , le respect des conditions d'utilisation d'une autorisation générale visée à l'article 13/2, § 3, permet de détenir et utiliser un équipement hertzien sans avoir obtenu une autorisation de radiocommunications privées en vertu de l'article 39 ou un droit d'utilisation du spectre radioélectrique en vertu de l'article 18.	In afwijking van het eerste lid, maakt de naleving van de gebruiksvoorwaarden van een algemene machtiging bedoeld in artikel 13/2, § 3, het mogelijk radioapparatuur te houden en te gebruiken zonder een vergunning voor private radiocommunicatie te hebben verkregen krachtens artikel 39 of een gebruiksrecht voor radiospectrum krachtens artikel 18.
§ 2. Le Roi peut déterminer, sur proposition de l'Institut, les cas où les autorisations de radiocommunications privées ou droits d'utilisation du spectre radioélectrique visés au paragraphe 1 ^{er} ne sont pas requis. ».	§ 2. De Koning kan, op voorstel van het Instituut, bepalen in welke gevallen de in paragraaf 1 bepaalde vergunningen voor private radiocommunicatie of gebruiksrechten voor radiospectrum niet vereist zijn.”.
Art. 50. Dans le titre II, chapitre II, section 2, sous-section	Art. 50. In titel II, hoofdstuk II, afdeling 2, onderafdeling

1 ^{ère} , de la même loi, il est inséré un article 13/2 rédigé comme suit :	1, van dezelfde wet, wordt een artikel 13/2 ingevoegd, luidende:
« Art. 13/2. § 1 ^{er} . L'Institut facilite l'utilisation du spectre radioélectrique, y compris son utilisation partagée, dans le cadre d'autorisations générales et limite l'octroi de droits d'utilisation du spectre radioélectrique aux situations dans lesquelles de tels droits sont nécessaires pour maximiser l'efficacité de cette utilisation en fonction de la demande et en tenant compte des critères énoncés au deuxième alinéa. Dans tous les autres cas, l'Institut établit les conditions d'utilisation du spectre radioélectrique dans une autorisation générale.	“Art. 13/2. § 1. Het Instituut vergemakkelijkt het gebruik van radiospectrum, met inbegrip van gedeeld gebruik, in het kader van algemene machtigingen en beperkt het verlenen van gebruiksrechten voor radiospectrum tot situaties waarin dergelijke rechten noodzakelijk zijn om het efficiënt gebruik in het licht van de vraag te optimaliseren, rekening houdend met de in het tweede lid vastgestelde criteria. In alle andere gevallen stelt het Instituut de voorwaarden voor het gebruik van radiospectrum vast in een algemene machtiging.
À cette fin, l'Institut détermine le régime d'autorisation le plus approprié pour l'utilisation du spectre radioélectrique en tenant compte:	Daartoe neemt het Instituut een besluit inzake de meest geschikte regeling voor het machtigen van het gebruik van radiospectrum, rekening houdend met:
1° des caractéristiques spécifiques du spectre radioélectrique concerné;	1° de specifieke kenmerken van het betrokken radiospectrum;
2° de la nécessité d'assurer la protection contre le brouillage préjudiciable;	2° de noodzaak van bescherming tegen schadelijke storing;
3° du développement de conditions de partage du spectre radioélectrique fiables, le cas échéant;	3° in voorkomend geval, de ontwikkeling van duidelijke voorwaarden voor gedeeld gebruik van radiospectrum;
4° de la nécessité d'assurer la qualité technique des communications ou du service;	4° de noodzaak om de technische kwaliteit van de communicatie of de dienst te verzekeren;
5° des objectifs d'intérêt général;	5° doelstellingen van algemeen belang;
6° de la nécessité de préserver l'utilisation efficiente du spectre radioélectrique.	6° de noodzaak om een efficiënt radiospectrumgebruik te waarborgen.
Lorsqu'il examine s'il y a lieu de délivrer des autorisations générales ou d'octroyer des droits d'utilisation du spectre radioélectrique harmonisé, en tenant compte des mesures techniques d'application adoptées conformément à l'article 4 de la décision « spectre radioélectrique », l'Institut s'efforce de réduire au minimum les problèmes de brouillage préjudiciable, y compris dans les cas d'utilisation partagée du spectre radioélectrique fondée sur la combinaison d'une autorisation générale et de droits d'utilisation du spectre radioélectrique.	Indien het Instituut overweegt om een algemene machtiging of gebruiksrechten voor het geharmoniseerde radiospectrum te verlenen, rekening houdend met de overeenkomstig artikel 4 van de Radiospectrumbeschikking vastgestelde technische uitvoeringsmaatregelen, spant het zich in om problemen in verband met schadelijke storing zoveel mogelijk te beperken, ook in gevallen van gedeeld gebruik van radiospectrum op basis van een combinatie van een algemene machtiging en gebruiksrechten voor radiospectrum.
Le cas échéant, l'Institut examine la possibilité d'autoriser l'utilisation du spectre radioélectrique fondée sur la combinaison d'une autorisation générale et de droits d'utilisation du spectre radioélectrique, compte tenu des effets probables de différentes combinaisons d'autorisations générales et de droits	Indien gepast overweegt het Instituut de mogelijkheid om machtigingen voor het gebruik van radiospectrum te verstrekken op basis van een combinatie van een algemene machtiging en gebruiksrechten voor radiospectrum, daarbij rekening houdend met de mogelijke effecten van verschillende combinaties

d'utilisation du spectre radioélectrique ainsi que du passage progressif d'une catégorie à l'autre sur la concurrence, l'innovation et l'entrée sur le marché.	algemene machtigingen en gebruiksrechten voor radiospectrum, en van geleidelijke overgangen van de ene categorie naar de andere, op concurrentie, innovatie en markttoegang.
L'Institut s'efforce de réduire au minimum les restrictions d'utilisation du spectre radioélectrique en tenant dûment compte de solutions technologiques pour la gestion des brouillages préjudiciables, afin d'imposer le régime d'autorisation le moins onéreux possible.	Het Instituut streeft ernaar zo min mogelijk beperkingen te stellen aan het gebruik van radiospectrum door terdege rekening te houden met technische oplossingen om schadelijke storingen tegen te gaan, teneinde een machtigingsregeling met minimale administratieve lasten in te stellen.
§ 2. Lorsqu'une décision est prise en application du paragraphe 1 ^{er} afin de faciliter l'utilisation partagée du spectre radioélectrique, les conditions applicables à cette utilisation partagée du spectre radioélectrique sont clairement énoncées. Ces conditions facilitent l'utilisation efficiente du spectre radioélectrique, la concurrence et l'innovation.	§ 2. Wanneer een besluit wordt genomen op grond van paragraaf 1 teneinde het gedeeld gebruik van radiospectrum te vergemakkelijken, worden de voorwaarden met betrekking tot het gedeeld gebruik van radiospectrum duidelijk geformuleerd. Die voorwaarden bevorderen een efficiënt gebruik van radiospectrum, mededinging en innovatie.
§ 3. L'Institut fixe les conditions d'utilisation des autorisations générales d'utilisation du spectre radioélectrique. ».	§ 3. Het Instituut stelt de gebruiksvoorwaarden van de algemene machtigingen voor radiospectrumgebruik vast.".
Art. 51. Dans l'article 14 de la même loi, modifié par la loi du 31 juillet 2017, les mots « l'attribution de radiofréquences destinées exclusivement à des signaux de radiodiffusion, qui doivent rester communes à l'ensemble de la radiodiffusion » sont remplacés par les mots « l'attribution du spectre radioélectrique destiné exclusivement à des signaux de radiodiffusion, qui doivent rester communes à l'ensemble de la radiodiffusion ».	Art. 51. In artikel 14 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 31 juli 2017, worden de woorden "het toekennen van radiofrequenties die uitsluitend voor omroepsignalen zijn bestemd, die gemeenschappelijk moeten blijven voor het geheel van de radioberichtgeving" vervangen door de woorden "de toewijzing van radiospectrum dat uitsluitend voor omroepsignalen is bestemd, die gemeenschappelijk moeten blijven voor het geheel van de omroep".
Art. 52. Dans l'article 17 de la même loi, les mots « des radiofréquences » sont remplacés par les mots « du spectre radioélectrique ».	Art. 52. In artikel 17 van dezelfde wet worden de woorden "van radiofrequenties voor radio-omroep" vervangen door de woorden "van het radiospectrum voor omroep".
Art. 53. Dans le titre II, chapitre II, section 2, de la même loi, l'intitulé de la sous-section 2 est remplacé par ce qui suit :	Art. 53. In titel II, hoofdstuk II, van dezelfde wet wordt het opschrift van onderafdeling 2 vervangen als volgt:
« Sous-section 2. Les règles applicables aux droits d'utilisation du spectre radioélectrique ».	"Onderafdeling 2. Regels inzake gebruiksrechten voor radiospectrum".
Art. 54. Dans l'article 18 de la même loi, modifié par les lois du 10 juillet 2012, 27 mars 2014 et 31 juillet 2017, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 54. In artikel 18 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 10 juli 2012, 27 maart 2014 en 31 juli 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° le paragraphe 1 ^{er} est remplacé par ce qui suit :	1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:
« § 1 ^{er} . Les droits d'utilisation du spectre radioélectrique	"§ 1. De gebruiksrechten voor radiospectrum worden

sont octroyés au moyen de procédures ouvertes, objectives, transparentes, non discriminatoires et proportionnées.	verleend door middel van procedures die open, objectief, transparant, niet-discriminerend en evenredig zijn.
Le Roi, par un arrêté pris sur proposition de l'Institut et après délibération en Conseil des ministres, fixe les conditions d'obtention des droits d'utilisation du spectre radioélectrique.	De Koning stelt, bij een besluit vastgesteld op voorstel van het Instituut en na overleg in de Ministerraad, de voorwaarden vast om gebruiksrechten voor radiospectrum te verkrijgen.
Le Roi, par un arrêté pris sur proposition de l'Institut et après délibération en Conseil des ministres, fixe les conditions d'exercice des droits d'utilisation du spectre radioélectrique, qui peuvent uniquement porter sur :	De Koning stelt, bij een besluit vastgesteld op voorstel van het Instituut en na overleg in de Ministerraad, de voorwaarden vast om de gebruiksrechten voor radiospectrum uit te oefenen, welke enkel betrekking mogen hebben op:
1° le service ou la technologie concernée, pour lesquels les droits d'utilisation du spectre radioélectrique sont accordés, y compris, le cas échéant, les exigences de couverture et de qualité ;	1° de dienst of de betreffende technologie, waarvoor de gebruiksrechten voor radiospectrum zijn verleend, met inbegrip van, in voorkomend geval, de vereisten inzake dekking en kwaliteit van dienstverlening;
2° l'utilisation effective et efficace du spectre radioélectrique conformément aux dispositions légales et réglementaires applicables ;	2° het effectief en efficiënt gebruik van radiospectrum overeenkomstig de toepasselijke wettelijke en reglementaire bepalingen;
3° la durée maximale sous réserve de modifications du plan national d'attribution des fréquences ;	3° de maximumduur onder voorbehoud van wijzigingen van het nationale frequentietoewijzingsplan;
4° la cession ou la location des droits à l'initiative du titulaire des droits, et les conditions applicables à la cession ;	4° de overdracht of verhuur van rechten op initiatief van de houder van de rechten en de voorwaarden die op de overdracht van toepassing zijn;
5° les redevances pour les droits d'utilisation du spectre radioélectrique conformément à l'article 30 ;	5° de vergoedingen voor de gebruiksrechten voor radiospectrum overeenkomstig artikel 30;
6° les droits d'utilisation du spectre radioélectrique dans le cadre d'une procédure d'autorisation ou de renouvellement d'autorisation qui précède l'octroi de l'autorisation ou, le cas échéant, qui précède l'appel à candidatures pour l'octroi de droits d'utilisation du spectre radioélectrique ;	6° de gebruiksrechten voor radiospectrum in het kader van een proces inzake machtiging of verlenging van een machtiging voorafgaand aan het verlenen van de machtiging of, indien van toepassing, voorafgaand aan de uitnodiging tot het aanvragen van gebruiksrechten voor radiospectrum;
7° l'obligation de mettre en commun ou de partager le spectre radioélectrique ou de permettre à d'autres utilisateurs d'accéder au spectre radioélectrique dans des régions spécifiques ou au niveau national.	7° de verplichting om radiospectrum te bundelen of te delen of om toegang tot radiospectrum toe te staan aan andere gebruikers in specifieke regio's of op nationaal niveau.
L'Institut fixe les conditions d'exercice des droits d'utilisation du spectre radioélectrique, qui peuvent uniquement porter sur :	Het Instituut stelt de voorwaarden voor de uitoefening van de gebruiksrechten voor radiospectrum vast, welke enkel betrekking mogen hebben op:
1° les conditions techniques et opérationnelles nécessaires pour éviter les brouillages préjudiciables ;	1° noodzakelijke technische en operationele voorwaarden ter voorkoming van schadelijke storingen;

2° les obligations résultant d'accords internationaux pertinents ayant trait à l'utilisation du spectre radioélectrique ;	2° verplichtingen uit hoofde van relevante internationale overeenkomsten over het gebruik van radiospectrum;
3° des obligations spécifiques pour l'utilisation expérimentale du spectre radioélectrique.	3° specifieke verplichtingen voor experimenteel gebruik van radiospectrum.
Les conditions visées aux trois premiers alinéas sont non discriminatoires, proportionnées et transparentes. Ces conditions garantissent l'utilisation efficace et efficiente du spectre radioélectrique.	De voorwaarden waarvan sprake in de eerste drie leden zijn niet-discriminerend, evenredig en transparant. Deze voorwaarden garanderen het effectieve en efficiënte gebruik van het radiospectrum.
Le cas échéant, les précédents utilisateurs de la bande de fréquences concernée sont indemnisés aux conditions fixées par le Roi. » ;	In voorkomend geval worden de vorige gebruikers van de betrokken frequentieband schadeloos gesteld volgens de voorwaarden door de Koning vastgesteld.”;
2° dans le paragraphe 1 ^{er} /1, les modifications suivantes sont apportées :	2° in paragraaf 1/1 worden volgende wijzigingen aangebracht:
a) dans l'alinéa 1 ^{er} , les mots « les services de communications électroniques peuvent être utilisés dans les bandes de radiofréquences utilisées entièrement ou partiellement pour des services de communications électroniques offerts au public » sont remplacés par les mots « la fourniture de réseaux ou de services de communications électroniques peuvent être utilisés dans le spectre radioélectrique déclaré disponible pour les services de communications électroniques dans le plan national d'attribution des fréquences » ;	a) in het eerste lid worden de woorden “voor elektronische-communicatiediensten gebruikte technologie kunnen worden gebruikt op de radiofrequentiebanden die geheel of gedeeltelijk gebruikt worden voor elektronische-communicatiediensten die aan het publiek worden aangeboden” vervangen door de woorden “technologie die worden gebruikt voor het aanbieden van elektronische-communicatienetwerken of -diensten, kunnen worden gebruikt op het radiospectrum dat beschikbaar is verklaard voor elektronische-communicatiediensten in het nationale frequentietoewijzingsplan”;
b) dans l'alinéa 2, les modifications suivantes sont apportées :	b) in het tweede lid worden volgende wijzigingen aangebracht:
i) les mots « sur avis de l'Institut, peut toutefois prévoir des restrictions proportionnées et non discriminatoires aux types de technologie sans fil utilisés pour les services de communications électroniques » sont remplacés par les mots « sur proposition de l'Institut, peut toutefois prévoir des restrictions proportionnées et non discriminatoires aux types de réseaux de radiocommunications ou de technologies d'accès sans fil utilisés pour les services de communications électroniques » ;	i) de woorden “kan op advies van het Instituut evenwel proportionele en niet-discriminerende beperkingen opleggen met betrekking tot de soorten voor elektronische-communicatiediensten gebruikte draadloze technologie” worden vervangen door de woorden “kan echter op voorstel van het Instituut, proportionele en niet-discriminerende beperkingen opleggen aan de soorten van radionetwerken of van draadloze toegangstechnologieën die gebruikt worden voor de elektronische-communicatiediensten”;
ii) au 3°, les mots « des radiofréquences » sont remplacés par les mots « du spectre radioélectrique » ;	ii) in de bepaling onder 3° worden de woorden “van de radiofrequenties” vervangen door de woorden “van radiospectrum”;
iii) au 4°, les mots « l'efficacité de l'utilisation du spectre » sont remplacés par les mots « l'utilisation	iii) in de bepaling onder 4° worden de woorden “een efficiënt spectrumgebruik” vervangen door de woorden

efficente du spectre radioélectrique » ;	“een efficiënt radiospectrumgebruik”;
iv) le 5° est complété par les mots « conformément au paragraphe 1 ^{er} /2, alinéa 3 » ;	iv) de bepaling onder 5° wordt aangevuld met de woorden “overeenkomstig paragraaf 1/2, derde lid”;
3° dans le paragraphe 1 ^{er} /2, les modifications suivantes sont apportées :	3° in paragraaf 1/2 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) dans l’alinéa 1 ^{er} , les mots « les bandes de fréquences utilisées entièrement ou partiellement pour des services de communications électroniques offerts au public » sont remplacés par les mots « le spectre radioélectrique déclaré disponible pour des services de communications électroniques dans le plan national d’attribution des fréquences » ;	a) in het eerste lid worden de woorden “de radiofrequentiebanden die geheel of gedeeltelijk gebruikt worden voor elektronische-communicatiediensten die aan het publiek worden aangeboden” vervangen door de woorden “het radiospectrum dat beschikbaar is verklaard voor elektronische-communicatiediensten in het nationale frequentietoewijzingsplan”;
b) dans l’alinéa 2, les mots « sur avis de l'Institut, peut toutefois » sont remplacés par les mots « sur proposition de l'Institut, peut toutefois » ;	b) in het tweede lid worden de woorden “kan op advies van het Instituut evenwel vervangen door de woorden “kan echter, op voorstel van het Instituut”;
c) dans l’alinéa 3, les modifications suivantes sont apportées :	c) in het derde lid worden de volgende wijzigingen aangebracht:
i) les mots « bande de radiofréquences spécifique se justifient par la réalisation d'un objectif d'intérêt général tel que, mais non exclusivement : » sont remplacés par les mots « bande disponible pour les services de communications électroniques se justifient par la nécessité de réaliser un objectif d'intérêt général tel que notamment, mais pas uniquement : » ;	i) de woorden “specifieke radiofrequentieband wordt aangeboden, worden gerechtvaardigd door de verwezenlijking van een doelstelling van algemeen belang, zoals, maar niet beperkt tot:” worden vervangen door de woorden “voor elektronische-communicatiediensten beschikbare band wordt aangeboden, worden gerechtvaardigd door de verwezenlijking van een doelstelling van algemeen belang, zoals, maar niet beperkt tot:” ;
ii) le 2° est complété par le mot « ou » ;	ii) de bepaling onder 2° wordt aangevuld met het woord “of”;
iii) le 3° est remplacé par ce qui suit :	iii) de bepaling onder 3° wordt vervangen als volgt :
« 3° la prévention d'une utilisation inefficente du spectre radioélectrique. »	“3° het vermijden van een inefficiënt gebruik van radiospectrum.”;
d) dans l’alinéa 4, les mots « bande de fréquences spécifique ne peut être prise que si elle se justifie par la nécessité d'assurer la sauvegarde de la vie humaine ou, exceptionnellement, pour atteindre d'autres objectifs d'intérêt général tels que la promotion de la cohésion sociale, régionale ou territoriale ou l'évitement d'une utilisation inefficace des radiofréquences » sont remplacés par les mots « bande spécifique ne peut être prise que si elle se justifie par la nécessité de protéger des services visant à assurer la sauvegarde de la vie humaine ou, exceptionnellement, pour atteindre	d) in het vierde lid worden de woorden “specifieke frequentieband verbiedt, mag alleen worden opgelegd wanneer hij gerechtvaardigd is op grond van de noodzaak de veiligheid van het menselijk leven te beschermen of, uitzonderlijk, voor de verwezenlijking van andere doelstellingen van algemeen belang zoals het bevorderen van de sociale, regionale of territoriale samenhang en het vermijden van een ondoelmatig gebruik van radiofrequenties” vervangen door de woorden “specifieke band verbiedt, mag alleen worden opgelegd wanneer hij gerechtvaardigd is op grond van

d'autres objectifs d'intérêt général » ;	de noodzaak diensten te beschermen die tot doel hebben de veiligheid van het menselijk leven te beschermen of, uitzonderlijk, voor de verwezenlijking van andere doelstellingen van algemeen belang”;
4° le paragraphe 1 ^{er} /3 est remplacé par ce qui suit :	4° paragraaf 1/3 wordt vervangen als volgt:
« § 1 ^{er} /3. L'Institut réexamine régulièrement la nécessité des restrictions visées aux paragraphes 1 ^{er} /1 et 1 ^{er} /2 et rend publics les résultats de ces réexamens.	“§ 1/3. Het Instituut beoordeelt geregeld de noodzaak van de beperkingen vermeld in de paragrafen 1/1 en 1/2, en maakt de resultaten van die beoordelingen bekend.
Si elles sont susceptibles d'avoir des incidences importantes sur un marché pertinent, les restrictions visées aux paragraphes 1 ^{er} /1 et 1 ^{er} /2 ne peuvent être imposées qu'à la suite d'une consultation publique, selon les modalités visées à l'article 140.	Wanneer ze een belangrijke impact kunnen hebben op een relevante markt, mogen de beperkingen waarvan sprake in de paragrafen 1/1 en 1/2, pas worden opgelegd na een openbare raadpleging volgens de in artikel 140 beoogde nadere regels.
Les restrictions établies avant le 25 mai 2011 respectent les dispositions des paragraphes 1 ^{er} /1 et 1 ^{er} /2 au plus tard le 20 décembre 2018. » ;	De beperkingen die voor 25 mei 2011 zijn vastgelegd, voldoen uiterlijk op 20 december 2018 aan de bepalingen van de paragrafen 1/1 en 1/2.”;
5° les paragraphes 1 ^{er} /4 et 1 ^{er} /5 sont abrogés ;	5° paragrafen 1/4 en 1/5 worden opgeheven ;
6° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :	6° paragraaf 2 wordt vervangen als volgt:
« § 2. Lorsque des droits d'utilisation du spectre radioélectrique sont octroyés pour une durée limitée, cette durée est appropriée au service concerné, eu égard aux objectifs poursuivis conformément à l'article 20, § 1er, en tenant dûment compte de la nécessité de garantir la concurrence ainsi que d'assurer, notamment, une utilisation efficace et efficiente du spectre radioélectrique et de favoriser l'innovation et des investissements efficaces, y compris en prévoyant une période appropriée pour l'amortissement des investissements. » ;	“§ 2. Wanneer gebruiksrechten voor radiospectrum worden verleend voor een bepaalde termijn, is die periode passend voor de betreffende dienst, gelet op de overeenkomstig artikel 20, § 1, nagestreefde doelen, waarbij er naar behoren rekening mee wordt gehouden dat mededinging en met name doeltreffend en efficiënt gebruik van radiospectrum moeten worden gewaarborgd en innovatie en efficiënte investeringen moeten worden bevorderd, onder meer door in een passende periode voor de afschrijving van investeringen te voorzien.”;
7° dans l'article 18, les paragraphes 2/1 à 2/3 sont insérés, rédigés comme suit :	7° in artikel 18 worden de paragrafen 2/1 tot 2/3 ingevoegd, luidende:
« § 2/1. Lorsque des droits d'utilisation du spectre radioélectrique harmonisé pour permettre son utilisation pour les services de communications électroniques à haut débit sans fil sont octroyés pour une durée limitée, la prévisibilité de la régulation est garantie pour les titulaires des droits sur une durée d'au moins vingt ans en ce qui concerne les conditions d'investissement dans des infrastructures qui dépendent de l'utilisation de ce spectre radioélectrique.	“§ 2/1. Indien gebruiksrechten voor geharmoniseerd radiospectrum worden verleend om het gebruik ervan voor draadloze-breedbanddiensten voor elektronische communicatie voor een beperkte periode mogelijk te maken, wordt de voorspelbaarheid van de regelgeving voor de houders van de rechten gegarandeerd gedurende een periode van ten minste twintig jaar wat betreft de voorwaarden voor investeringen in infrastructuur die afhankelijk zijn van het gebruik van dat radiospectrum.
Les droits d'utilisation visés à l'alinéa 1 ^{er} sont valables	De gebruiksrechten waarvan sprake in het eerste lid zijn

pour une durée d'au moins quinze ans et, lorsque cela est nécessaire pour garantir la prévisibilité prévue à l'alinéa 2, leur prolongation pour une durée appropriée est prévue dans les conditions fixées par le Roi, sur proposition de l'Institut.	geldig voor een duur van ten minste vijftien jaar en waar nodig, om de voorspelbaarheid waarvan sprake in het tweede lid te garanderen, is een passende verlenging daarvan mogelijk volgens de voorwaarden die op voorstel van het Instituut door de Koning worden vastgesteld.
Les critères généraux de prolongation de la durée des droits d'utilisation du spectre radioélectrique sont mis à la disposition de toutes les parties intéressées de manière transparente avant d'octroyer les droits d'utilisation visés à l'alinéa 1 ^{er} . Ces critères généraux ont trait:	De algemene criteria voor een verlenging van de duur van gebruiksrechten voor radiospectrum worden op transparante wijze voor alle belanghebbenden beschikbaar gemaakt voordat de in het eerste lid bedoelde gebruiksrechten worden verleend. Die algemene criteria hebben betrekking op:
1° à la nécessité d'assurer l'utilisation efficace et efficiente du spectre radioélectrique concerné, aux objectifs poursuivis à l'article 13, alinéa 5, 1° et 2°, ou à la nécessité d'atteindre les objectifs d'intérêt général relatifs à la sauvegarde de la vie humaine, à l'ordre public, à la sécurité publique ou à la défense; et	1° de noodzaak te zorgen voor een effectief en efficiënt gebruik van het betrokken radiospectrum, de nagestreefde doelstellingen in artikel 13, vijfde lid, 1° en 2°, of de noodzaak te voldoen aan doelstellingen van algemeen belang met betrekking tot waarborging van de veiligheid van het menselijk leven, de openbare orde, de openbare veiligheid of de defensie; en
2° à la nécessité d'assurer une concurrence non faussée.	2° de noodzaak te zorgen voor ongestoorde mededinging.
Au plus tard deux ans avant l'expiration de la durée initiale d'un droit d'utilisation visé à l'alinéa 1 ^{er} , l'Institut procède à une évaluation prospective objective des critères généraux applicables à la prolongation de la durée de ce droit d'utilisation, à la lumière de l'article 13, alinéa 5, 3°. Pour autant qu'il n'ait pas pris de mesure d'exécution pour non-respect des conditions relatives aux droits d'utilisation du spectre radioélectrique en application de l'article 21 de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges, l'Institut accorde la prolongation de la durée du droit d'utilisation du spectre radioélectrique, à moins qu'il n'établisse que cette prolongation ne satisferait pas aux critères généraux fixés de l'alinéa 3, 1° et 2°.	Uiterlijk twee jaar vóór het verstrijken van de oorspronkelijke looptijd van een gebruiksrecht bedoeld in het eerste lid, verricht het Instituut een objectieve en toekomstgerichte beoordeling van de algemene criteria voor de verlenging van de looptijd van dat gebruiksrecht in het licht van artikel 13, vijfde lid, 3°. Mits het Instituut geen handavingsmaatregelen heeft geïnitieerd wegens niet-naleving van de voorwaarden van de gebruiksrechten voor radiospectrum op grond van artikel 21 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector, verleent het verlenging van de looptijd van het gebruiksrecht voor radiospectrum, tenzij het tot de conclusie komt dat een dergelijke verlenging niet zou voldoen aan de algemene criteria van het derde lid, 1° en 2°.
Sur la base de cette évaluation, l'Institut informe le titulaire du droit quant à l'octroi ou non de la prolongation de la durée du droit d'utilisation du spectre radioélectrique.	Op basis van die beoordeling deelt het Instituut de houder van het recht mee of verlenging van de looptijd van het gebruiksrecht voor radiospectrum mag worden verleend.
Si cette prolongation ne peut pas être octroyée, l'article 21 est appliqué pour l'octroi de droits d'utilisation du spectre radioélectrique de la bande concernée.	Indien een dergelijke verlenging niet mag worden verleend, wordt artikel 21 toegepast voor de toewijzing van gebruiksrechten voor die specifieke radiospectrumband.
Par dérogation à l'article 140, les parties intéressées ont	In afwijking van artikel 140, dienen belanghebbende

la possibilité de présenter des observations sur tout projet de mesure pris en vertu des alinéas 3 et 4 dans un délai d'au moins trois mois.	partijen gedurende een periode van ten minste drie maanden de gelegenheid te hebben opmerkingen te maken over elke ontwerpmaatregel op grond van het derde en vierde lid.
Le présent paragraphe est sans préjudice de l'application de l'article 24/1 et de l'article 21 de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges.	Deze paragraaf doet geen afbreuk aan de toepassing van artikel 24/1 en van artikel 21 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecomunicatiesector.
§ 2/2. Lorsque cela est dûment justifié, il peut être dérogé au paragraphe 2/1 dans les cas suivants :	§ 2/2. Indien naar behoren gerechtvaardigd, mag in de volgende gevallen van paragraaf 2/1 worden afgeweken:
1° dans des zones géographiques limitées, lorsque l'accès aux réseaux à haut débit est fortement déficient ou absent et que cette dérogation est nécessaire pour garantir la réalisation des objectifs de l'article 13, alinéa 5 ;	1° in beperkte geografische gebieden, waar de toegang tot zeer snelle netwerken zeer gebrekkig is of ontbreekt, en deze afwijking noodzakelijk is voor het bereiken van de doelstellingen van artikel 13, vijfde lid;
2° pour des projets spécifiques de courte durée ;	2° voor specifieke projecten op de korte termijn;
3° en cas d'utilisation expérimentale ;	3° voor experimenteel gebruik;
4° pour les utilisations du spectre radioélectrique qui, conformément à l'article 18, § 1 ^{er} /1 et 1 ^{er} /2, peuvent coexister avec des services à haut débit sans fil ; ou	4° voor gebruik van radiospectrum dat, overeenkomstig artikel 18, § 1/1 en 1/2, kan samengaan met draadloze-breedbanddiensten; of
5° en cas d'utilisation alternative du spectre radioélectrique conformément à l'article 18, § 1 ^{er} /6.	5° voor een alternatief gebruik van radiospectrum overeenkomstig artikel 18, § 1/6.
§ 2/3. La durée des droits d'utilisation du spectre radioélectrique prévue par les paragraphes 2, 2/1 et 2/2, peut être modulée afin d'assurer l'expiration simultanée de la durée des droits dans une ou plusieurs bandes. » ;	§ 2/3. De in de paragrafen 2, 2/1 en 2/2 neergelegde geldigheidsduur van gebruiksrechten voor radiospectrum mag worden aangepast teneinde te waarborgen dat de looptijden van rechten in één of meerdere banden tegelijkertijd verstrijken.
8° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit :	8° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:
« § 3. Lorsque des droits d'utilisation du spectre radioélectrique ne sont pas exercés dans le délai fixé conformément à l'article 19/1, l'Institut peut retirer les droits d'utilisation du spectre radioélectrique. » ;	“§ 3. Wanneer gebruiksrechten voor radiospectrum niet worden uitgeoefend binnen de termijn die is vastgesteld overeenkomstig artikel 19/1 mag het Instituut de gebruiksrechten voor radiospectrum intrekken.”;
9° le paragraphe 4 est abrogé.	9° paragraaf 4 wordt opgeheven.
Art. 55. Dans le titre II, chapitre II, section 2, sous-section 2, de la même loi, il est inséré un article 18/1, rédigé comme suit :	Art. 55. In titel II, hoofdstuk II, afdeling 2, onderafdeling 2, van dezelfde wet, wordt een artikel 18/1 ingevoegd, luidende:
« Art. 18/1. Les conditions d'exercice des droits d'utilisation du spectre radioélectrique fixées en vertu de l'article 18, § 1 ^{er} , et les conditions d'utilisation des	“Art. 18/1. De voorwaarden voor de uitoefening van de gebruiksrechten voor radiospectrum die worden vastgesteld krachtens artikel 18, § 1, en de

autorisations générales fixées en vertu de l'article 13/2, § 3, du spectre radioélectrique harmonisé sont cohérentes avec les conditions harmonisées quant à sa disponibilité et son utilisation efficace qui ont été établies.	gebruiksvoorwaarden van de algemene machtigingen die worden vastgesteld krachtens artikel 13/2, § 3, voor geharmoniseerd radiospectrum zijn coherent met de geharmoniseerde voorwaarden in verband met de beschikbaarheid en het doelmatig gebruik ervan die zijn vastgesteld.
Par dérogation à l'alinéa 1 ^{er} , en l'absence de demande pour l'utilisation d'une bande du spectre radioélectrique harmonisé, une utilisation alternative de tout ou partie de cette bande, y compris l'utilisation existante, peut être autorisée, à condition que:	Indien er geen vraag is naar het gebruik van een band in het geharmoniseerde radiospectrum, kan in afwijking van het eerste lid, een alternatief gebruik van die gehele band of een gedeelte daarvan, met inbegrip van het bestaande gebruik, worden toegestaan, mits:
1° l'absence de demande du marché pour l'utilisation d'une telle bande procède d'un constat établi sur la base d'une consultation publique, comprenant une évaluation prospective de la demande du marché;	1° de conclusie dat er op de markt geen vraag is naar het gebruik van een dergelijke band, gebaseerd is op een openbare raadpleging, met inbegrip van een toekomstgerichte beoordeling van de marktvraag;
2° cette utilisation alternative n'empêche pas ou n'entrave pas la disponibilité ou l'utilisation d'une telle bande dans d'autres États membres de l'Union européenne; et	2° een dergelijk alternatief gebruik de beschikbaarheid of het gebruik van een dergelijke band in andere lidstaten van de Europese Unie niet onmogelijk maakt of schaadt; en
3° il soit tenu dûment compte de la disponibilité ou de l'utilisation à long terme d'une telle bande dans l'Union européenne et des économies d'échelle en matière d'équipements résultant de l'utilisation du spectre radioélectrique harmonisé dans l'Union européenne.	3° terdege rekening wordt gehouden met de beschikbaarheid en het gebruik op lange termijn van een dergelijke band in de Europese Unie en met de schaalvoordelen betreffende apparatuur als gevolg van het gebruik van geharmoniseerd radiospectrum in de Europese Unie.
Toute décision d'autoriser une utilisation alternative à titre exceptionnel fait l'objet d'un réexamen périodique et est, en tout état de cause, rapidement réexaminée sur demande dûment motivée d'un utilisateur potentiel, en vue de l'utilisation de la bande conformément à la mesure technique d'application. ».	Elk besluit dat op uitzonderlijke gronden een alternatief gebruik toestaat, wordt regelmatig opnieuw beoordeeld en wordt in elk geval onmiddellijk opnieuw beoordeeld naar aanleiding van een met redenen omkleed verzoek door een potentiële gebruiker met betrekking tot gebruik van de band in overeenstemming met de technische uitvoeringsmaatregel.”.
Art. 56. Dans le titre II, chapitre II, section 2, sous-section 2 de la même loi, il est inséré un article 18/2, rédigé comme suit :	Art. 56. In titel II, hoofdstuk II, afdeling 2, onderafdeling 2 van dezelfde wet, wordt een artikel 18/2 ingevoegd, luidende:
« Art. 18/2. § 1 ^{er} . L'Institut prend une décision sur le renouvellement des droits d'utilisation du spectre radioélectrique harmonisé en temps utile avant l'expiration de la durée de ces droits, sauf dans les cas où, au moment de l'assignation, la possibilité de renouvellement a été expressément exclue. À cette fin, l'Institut évalue la nécessité d'un tel renouvellement soit de sa propre initiative soit à la demande du titulaire des droits et, dans ce dernier cas, au plus tôt cinq ans avant l'expiration de la durée des droits en question. La présente disposition est sans préjudice des clauses de	“Art. 18/2. § 1. Het Instituut neemt een besluit over de verlenging van gebruiksrechten voor geharmoniseerd radiospectrum ruimschoots vóór het verstrijken van de looptijd van die rechten, tenzij op het tijdstip van overdracht, de mogelijkheid tot verlenging uitdrukkelijk is uitgesloten. Daartoe beoordeelt het Instituut de noodzaak van een dergelijke verlenging op eigen initiatief dan wel op verzoek van de houder van de rechten, in het laatste geval niet eerder dan vijf jaar vóór het verstrijken van de looptijd van de desbetreffende rechten. Hiermee wordt geen afbreuk gedaan aan

renouvellement applicables aux droits en vigueur.	bepalingen inzake verlenging die van toepassing zijn op bestaande rechten.
§ 2. Lorsqu'il prend une décision en application du § 1er, l'Institut tient compte, entre autres, des éléments suivants :	§ 2. Bij het nemen van een besluit op grond van § 1 overweegt het Instituut onder meer het volgende:
1° la réalisation des objectifs énoncés à l'article 6, ainsi que des objectifs de politique publique prévus par le droit de l'Union ou le droit national ;	1° de naleving van de doelstellingen van artikel 6 en van doelstellingen van het overheidsbeleid op grond van Unierecht of nationaal recht;
2° la mise en œuvre d'une mesure technique d'application adoptée conformément à l'article 4 de la décision spectre radioélectrique ;	2° de uitvoering van een overeenkomstig artikel 4 van de Radiospectrumbeschikking vastgestelde technische uitvoeringsmaatregel;
3° la vérification de la bonne mise en œuvre des conditions dont est assorti le droit concerné ;	3° de beoordeling van de correcte tenuitvoerlegging van de aan het desbetreffende recht verbonden voorwaarden;
4° la nécessité de favoriser la concurrence ou d'éviter la distorsion de concurrence conformément à l'article 24/3 ;	4° de noodzaak om overeenkomstig artikel 24/3 de mededinging te bevorderen of enige verstoring ervan te voorkomen;
5° la nécessité de renforcer l'efficacité de l'utilisation du spectre radioélectrique compte tenu de l'évolution des technologies et du marché ;	5° de noodzaak om het gebruik van radiospectrum efficiënter maken in het licht van ontwikkelingen op het vlak van de technologie of de markt;
6° la nécessité d'éviter de graves perturbations de service.	6° de noodzaak om ernstige verstoring van de dienstverlening te voorkomen.
§ 3. Lorsqu'il envisage un éventuel renouvellement de droits d'utilisation du spectre radioélectrique harmonisé faisant l'objet d'un nombre limité de droits d'utilisation en vertu du § 2, l'Institut applique une procédure ouverte, transparente et non discriminatoire et veille entre autres :	§ 3. Bij het overwegen van mogelijke verlenging van gebruiksrechten voor geharmoniseerd radiospectrum waarvoor het aantal gebruiksrechten op grond van § 2 beperkt is, hanteert het Instituut een open, transparante en niet-discriminerende procedure, waarbij het onder meer:
1° à donner à toutes les parties intéressées l'occasion d'exprimer leur point de vue lors d'une consultation publique menée conformément à l'article 140 ; et	1° alle belanghebbende partijen de mogelijkheid biedt hun standpunten te verwoorden in een openbare raadpleging in overeenstemming met artikel 140; en
2° à indiquer clairement les motifs de ce renouvellement éventuel.	2° de redenen voor een dergelijke mogelijke verlenging duidelijk vermeldt.
L'Institut tient compte de tout élément de preuve mis en évidence lors de la consultation menée en vertu de l'alinéa 1 ^{er} attestant qu'il existe une demande du marché émanant d'entreprises autres que celles qui détiennent les droits d'utilisation du spectre radioélectrique dans la bande concernée lorsqu'il décide de renouveler les droits d'utilisation ou d'organiser une nouvelle procédure de sélection afin d'accorder les droits d'utilisation en vertu de l'article 20.	Bij het nemen van een besluit over het al dan niet verlengen van gebruiksrechten of over het houden van een nieuwe selectieprocedure voor het verlenen van de gebruiksrechten op grond van artikel 20, houdt het Instituut rekening met eventuele uit de raadpleging op grond van het eerste lid naar voren komende aanwijzingen dat er op de markt vraag is van andere ondernemingen dan die waaraan in de betrokken band radiospectrumrechten zijn toegewezen.

§ 4. La décision de renouveler les droits d'utilisation du spectre radioélectrique harmonisé peut s'accompagner d'un réexamen des redevances ainsi que des autres conditions dont sont assortis ces droits. Le cas échéant, les redevances relatives aux droits d'utilisation peuvent être modulées. ».	§ 4. Het besluit tot verlenging van de gebruiksrechten voor geharmoniseerd radiospectrum kan gepaard gaan met een herziening van de vergoedingen alsmede van de andere daaraan verbonden voorwaarden. Waar passend kunnen de vergoedingen voor de gebruiksrechten worden aangepast.”.
Art. 57. L'article 19 de la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 2012, est remplacé par ce qui suit :	Art. 57. Artikel 19 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012, wordt vervangen als volgt:
« Art. 19. § 1 ^{er} . Lorsqu'un opérateur souhaite céder ou louer ses droits d'utilisation pour du spectre radioélectrique, il en informe l'Institut souhaite céder ou louer ses droits d'utilisation pour du spectre radioélectrique, il en informe l'Institut et demande l'accord de l'Institut à ce sujet.	“Art. 19. § 1. Indien een operator zijn gebruiksrechten voor radiospectrum wenst over te dragen of te verhuren, brengt hij het Instituut daarvan op de hoogte en vraagt hij het akkoord van het Instituut daarvoor.
L'Institut peut refuser la cession ou la location lorsque l'opérateur a initialement obtenu le droit d'utilisation concerné gratuitement.	Het Instituut kan de overdracht of verhuur weigeren indien het betrokken gebruiksrecht oorspronkelijk zonder kosten is verkregen door de operator.
La cession ou la location du spectre radioélectrique harmonisé respecte cette utilisation harmonisée.	De overdracht of verhuur van het geharmoniseerd radiospectrum voldoet aan dat geharmoniseerde gebruik.
Le Roi fixe, sur proposition de l'Institut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités selon lesquelles la cession ou la location de droits d'utilisation du spectre radioélectrique, peut avoir lieu.	De Koning bepaalt, op voorstel van het Instituut, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nadere regels waaronder de overdracht of de verhuur van gebruiksrechten voor radiospectrum kan plaatsvinden.
Les cessions et les locations sont soumises à la procédure la moins onéreuse possible.	De overdracht of verhuur wordt onderworpen aan de procedure die zo min mogelijk belastend is.
L'Institut veille à rendre publiques les informations qui lui sont données en application de l'alinéa 1 ^{er} ainsi que ses décisions prises en application du présent paragraphe.	Het Instituut waakt erover zowel de informatie die het ontvangen heeft overeenkomstig het eerste lid als de beslissingen genomen overeenkomstig deze paragraaf openbaar te maken.
§ 2. L'Institut autorise la cession ou la location de droits d'utilisation du spectre radioélectrique dans la mesure où les conditions initiales dont sont assortis les droits d'utilisation sont conservées. Sans préjudice de la nécessité de veiller à l'absence de distorsion de concurrence, notamment conformément à l'article 24/3, l'Institut:	§ 2. Het Instituut staat de overdracht of verhuur van gebruiksrechten voor radiospectrum toe wanneer de oorspronkelijke aan de gebruiksrechten verbonden voorwaarden worden gehandhaafd. Zonder afbreuk te doen aan de noodzaak ervoor te zorgen dat de mededinging niet wordt verstoord, met name in overeenstemming met artikel 24/3, gaat het Instituut als volgt te werk:
1° ne refuse pas la location de droits d'utilisation du spectre radioélectrique lorsque le donneur en location s'engage à continuer à assumer la responsabilité du respect des conditions initiales dont sont assortis les	1° het weigert de verhuur van gebruiksrechten voor radiospectrum niet wanneer de verhuurder verklaart aansprakelijk te blijven voor de naleving van de oorspronkelijke aan de gebruiksrechten verbonden

droits d'utilisation;	voorwaarden;
2° ne refuse pas la cession de droits d'utilisation du spectre radioélectrique, sauf s'il existe un risque clair que le nouveau titulaire ne soit pas en mesure de respecter les conditions initiales dont sont assortis les droits d'utilisation.	2° het weigert de overdracht van gebruiksrechten voor radiospectrum niet, tenzij er een duidelijk risico bestaat dat de nieuwe houder niet in staat is om aan de oorspronkelijke voorwaarden voor het gebruiksrecht te voldoen.
Les obligations visées à l'alinéa 1 ^{er} , 1° et 2°, sont sans préjudice de la compétence dévolue à l'Institut de faire respecter à tout moment, tant par le donneur en location que par le preneur en location, les conditions dont sont assortis les droits d'utilisation.	De verplichtingen voorzien in het eerste lid, 1° en 2°, doen geen afbreuk aan de bevoegdheid van het Instituut om de naleving van de aan de gebruiksrechten verbonden voorwaarden te allen tijde af te dwingen, zowel ten aanzien van de verhuurder als van de huurder.
Les autorités compétentes facilitent la cession ou la location des droits d'utilisation du spectre radioélectrique en examinant, en temps utile, toute demande d'adaptation des conditions dont sont assortis les droits et en veillant à ce que ces droits ou le spectre radioélectrique concerné puissent faire l'objet d'une segmentation ou d'une désagrégation optimale.	De bevoegde instanties vergemakkelijken de overdracht of verhuur van gebruiksrechten voor radiospectrum doordat zij alle verzoeken betreffende de aanpassing van de aan de rechten verbonden voorwaarden tijdig in beraad nemen en doordat zij waarborgen dat die rechten of het relevante radiospectrum, zo veel mogelijk kunnen worden opgesplitst of ontbundeld.
Dans la perspective d'une éventuelle cession ou location de droits d'utilisation du spectre radioélectrique, l'Institut rend accessibles au public, sous une forme électronique normalisée, les informations pertinentes relatives aux droits individuels négociables lorsque les droits sont créés, et conservent ces informations tant que les droits existent. ».	Ten aanzien van elke overdracht of verhuur van gebruiksrechten voor radiospectrum stelt het Instituut de relevante details in verband met verhandelbare individuele rechten voor het publiek beschikbaar in een gestandaardiseerd elektronisch format zodra de rechten tot stand worden gebracht, en het bewaart die details gedurende de volledige looptijd van de rechten.”.
Art. 58. L'article 19/1 de la même loi, inséré par la loi du 10 juillet 2012, est remplacé par ce qui suit :	Art. 58. Artikel 19/1 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012, wordt vervangen als volgt:
« Art. 19/1. § 1 ^{er} . Les droits d'utilisation du spectre radioélectrique sont assortis de conditions conformément à l'article 18, § 1 ^{er} , de façon à garantir l'utilisation optimale et la plus efficace et efficiente du spectre radioélectrique. Avant l'attribution ou le renouvellement de ces droits, toutes ces conditions, parmi lesquelles le niveau d'utilisation requis et les possibilités de satisfaire à cette exigence par le négoce ou la location afin d'assurer la mise en œuvre de ces conditions conformément à l'article 21 de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges, sont établies clairement. Les conditions dont sont assortis les renouvellements des droits d'utilisation du spectre radioélectrique ne procurent pas d'avantages indus aux titulaires existants de ces droits.	“Art. 19/1. § 1. Aan de gebruiksrechten voor radiospectrum worden voorwaarden verbonden overeenkomstig artikel 18, § 1, waarbij zij zorgen voor het optimale en het meest doeltreffende en efficiënte gebruik van radiospectrum. Voordat overgegaan wordt tot toekenning of verlenging van die rechten, wordt een duidelijke omschrijving gegeven van al deze voorwaarden, met inbegrip van het vereiste gebruiksniveau en de mogelijkheid om die verplichting na te leven door te verhandelen of te verhuren, teneinde de uitvoering van die voorwaarden overeenkomstig artikel 21 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecomunicatiesector te waarborgen. Voorwaarden verbonden aan de verlenging van gebruiksrechten voor radiospectrum mogen voor bestaande houders van dergelijke rechten geen onrechtmatige voordelen opleveren.
Ces conditions précisent les paramètres applicables, y	In dergelijke voorwaarden worden de toepasselijke

compris le délai pour exercer les droits d'utilisation, dont le non-respect donnerait à l'Institut le droit de retirer le droit d'utilisation conformément à l'article 18, § 3, ou d'imposer d'autres mesures.	parameters gespecificeerd, waaronder de eventuele deadline voor de uitoefening van de gebruiksrechten; indien deze niet worden nagekomen, heeft het Instituut het recht het gebruiksrecht in te trekken overeenkomstig artikel 18, § 3 of andere maatregelen op te leggen.
Les parties intéressées sont consultées et informées, en temps utile et de façon transparente, au sujet des conditions dont sont assortis les droits d'utilisation du spectre radioélectrique avant de les imposer. Les critères pour l'évaluation de la réalisation de ces conditions sont déterminées au préalable et les parties intéressées en sont informées de manière transparente.	De belanghebbende partijen worden tijdig en op transparante wijze geraadpleegd en geïnformeerd over de voorwaarden verbonden aan gebruiksrechten voor radiospectrum voordat deze worden opgelegd. De criteria voor de beoordeling van de naleving van die voorwaarden worden van tevoren vastgelegd en de belanghebbende partijen worden daarvan op transparante wijze in kennis gesteld.
§ 2. Lorsque les droits d'utilisation du spectre radioélectrique sont assortis de conditions, les possibilités suivantes peuvent être prévues, notamment afin d'assurer une utilisation efficace et efficiente du spectre radioélectrique ou de renforcer la couverture,:	§ 2. Wanneer voorwaarden worden verbonden aan gebruiksrechten voor radiospectrum, kunnen, met name om een doeltreffend en efficiënt gebruik van radiospectrum te waarborgen of dekking te bevorderen, de volgende mogelijkheden worden geboden tot:
1° partager des infrastructures passives ou actives qui dépendent du spectre radioélectrique ou partager le spectre radioélectrique;	1° gedeeld gebruik van passieve of actieve infrastructuur die van radiospectrum afhankelijk is, of van radiospectrum zelf;
2° conclure des accords commerciaux pour l'accès par itinérance;	2° commerciële overeenkomsten inzake roamingtoegang;
3° déployer conjointement des infrastructures pour la fourniture de réseaux ou de services qui dépendent de l'utilisation du spectre radioélectrique.	3° de gezamenlijke uitrol van infrastructuur voor het aanbieden van netwerken of diensten die afhankelijk zijn van het gebruik van radiospectrum.
Le partage du spectre radioélectrique n'est pas empêché dans les conditions dont sont assortis les droits d'utilisation du spectre radioélectrique. La mise en œuvre, par les entreprises, des conditions imposées en application du présent paragraphe reste soumise au droit de la concurrence. ».	Met de voorwaarden die verbonden zijn aan de gebruiksrechten voor radiospectrum, wordt het gedeeld gebruik van radiospectrum niet verhinderd. Bij de uitvoering van op grond van deze paragraaf verbonden voorwaarden leven ondernemingen het mededingingsrecht na.”.
Art. 59. L'article 20 de la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 2012, est remplacé par ce qui suit :	Art. 59. Artikel 20 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012, wordt vervangen als volgt:
« Art. 20. § 1 ^{er} . Lorsque l'Institut conclut, conformément à l'article 13/2, que le régime d'autorisation le plus approprié pour l'utilisation du spectre radioélectrique est l'octroi de droits d'utilisation du spectre radioélectrique et lorsqu'il examine s'il convient de limiter le nombre de droits d'utilisation du spectre radioélectrique à octroyer, il doit entre autres :	“Art. 20. § 1. Indien het Instituut, overeenkomstig artikel 13/2, tot de conclusie komt dat de meest geschikte regeling voor het gebruik van radiospectrum bestaat in het verlenen van gebruiksrechten voor radiospectrum en indien het overweegt het aantal gebruiksrechten voor radiospectrum te beperken, dient het onder meer:
1° indiquer clairement les motifs justifiant de limiter les droits d'utilisation, notamment en prenant dûment en	1° de redenen voor het beperken van de gebruiksrechten duidelijk te vermelden, waarbij het er

considération la nécessité d'apporter un maximum d'avantages aux utilisateurs et de stimuler la concurrence et réexaminer, le cas échéant, la limitation à intervalles réguliers ou à la demande des entreprises concernées, pour autant que celle-ci soit raisonnable ;	met name voor zorgt voldoende rekening te houden met de noodzaak de voordelen voor de gebruikers te maximaliseren en de ontwikkeling van de mededinging te bevorderen, en, in voorkomend geval, met regelmatige tussenpozen dan wel op redelijk verzoek van betrokken ondernemingen een beoordeling van de beperking uit te voeren;
2° donner à toutes les parties intéressées, dont les utilisateurs et les consommateurs, la possibilité d'exprimer leur point de vue sur une limitation éventuelle lors d'une consultation publique.	2° alle belanghebbende partijen, met inbegrip van gebruikers en consumenten, de mogelijkheid te bieden om zich door middel van een openbare raadpleging uit te spreken over elke eventuele beperking.
§ 2. Le Roi fixe, sur proposition de l'Institut, la procédure visant à limiter le nombre de droits d'utilisation du spectre radioélectrique, à octroyer.	§ 2. De Koning stelt, op voorstel van het Instituut, de procedure vast om het aantal te verlenen gebruiksrechten voor radiospectrum te beperken.
La proposition de l'Institut définit clairement les objectifs poursuivis au moyen d'une procédure de sélection concurrentielle ou comparative conçue au titre du présent article, justifie ces objectifs et, si possible, les quantifie, en prenant dûment en considération la nécessité de réaliser les objectifs nationaux et ceux du marché intérieur. Les objectifs dont l'Institut peut se prévaloir pour concevoir la procédure de sélection en question, outre celui consistant à favoriser la concurrence, se limitent à une ou plusieurs des possibilités suivantes:	Het voorstel van het Instituut geeft een duidelijke omschrijving en motivering van de doelstellingen die door middel van een competitieve of vergelijkende selectieprocedure krachtens dit artikel worden nagestreefd en kwantificeert deze voor zover mogelijk, waarbij voldoende rekening wordt gehouden met de noodzaak om aan doelstellingen betreffende de nationale en de interne markt te voldoen. De doelstellingen die het Instituut vastlegt met het oog op het ontwerpen van de specifieke selectieprocedure, omvatten, naast het stimuleren van de mededinging, één of meer van de volgende doelstellingen:
a) renforcer la couverture;	a) bevorderen van de dekking;
b) garantir la qualité de service requise;	b) garanderen van de vereiste kwaliteit van de dienstverlening;
c) favoriser l'utilisation efficiente du spectre radioélectrique, notamment en tenant compte des conditions dont sont assortis les droits d'utilisation et du niveau des redevances;	c) bevorderen van het efficiënt gebruik van het radiospectrum, en daarbij onder meer rekening houden met de aan de gebruiksrechten verbonden voorwaarden en de hoogte van de vergoedingen;
d) favoriser l'innovation et le développement de l'activité économique.	d) bevorderen van innovatie en bedrijfsontwikkeling.
L'Institut définit clairement la procédure de sélection et en justifie le choix, y compris en ce qui concerne toute phase préalable pour accéder à ladite procédure. Par ailleurs, il indique clairement le résultat de toute évaluation connexe de la situation concurrentielle, technique et économique du marché et fournit les motifs de l'utilisation éventuelle et du choix des mesures.	Het Instituut zorgt voor een duidelijke omschrijving en rechtvaardiging van de keuze van de selectieprocedure, met inbegrip van elke eventuele voorbereidingsfase voorafgaand aan de toegang tot de selectieprocedure. Het maakt ook duidelijk melding van de resultaten van elke aanverwante beoordeling van de concurrentie-, technische en economische situatie van de markt, en geeft redenen voor het mogelijk gebruik en de keuze van maatregelen.

§ 3. L'Institut informe le RSPG au moment de la publication, de tout projet de mesure qui relève de la procédure de sélection comparative ou concurrentielle en vertu du paragraphe 2, et qui a trait à l'utilisation du spectre radioélectrique harmonisé pour permettre son utilisation pour les services de communications électroniques à haut débit sans fil. L'Institut indique s'il demande au RSPG de convoquer un forum d'évaluation par les pairs et à quel moment.	§ 3. Het Instituut informeert de RSPG op het moment van de publicatie over de ontwerpmaatregelen die onder het toepassingsgebied van de vergelijkende of op mededinging gebaseerde selectieprocedure op grond van paragraaf 2, vallen en betrekking hebben op het gebruik van het geharmoniseerde radiospectrum om gebruik ervan voor draadloze-breedbandnetwerken en -diensten mogelijk te maken. Het Instituut geeft aan of en wanneer het de RSPG zal verzoeken een peerreviewforum bijeen te roepen
§ 4. Toute décision sur la procédure de sélection choisie et les règles y afférentes sont publiées et clairement motivées. Les conditions dont sont assortis les droits d'utilisation du spectre radioélectrique sont également publiées.	§ 4. Elk besluit inzake de gekozen selectieprocedure en de daarbij geldende regels worden bekendgemaakt, met duidelijke opgave van redenen. Daarnaast wordt bekendgemaakt welke voorwaarden aan de gebruiksrechten moeten worden verbonden.
§ 5. Après que la procédure de sélection ait été fixée par le Roi, l'Institut peut lancer un appel à candidatures pour l'octroi de droits d'utilisation du spectre radioélectrique.	§ 5. Na de vaststelling van de selectieprocedure door de Koning kan het Instituut een uitnodiging doen tot het indienen van aanvragen voor gebruiksrechten voor radiospectrum.
§ 6. Lorsque l'octroi du nombre des droits d'utilisation du spectre radioélectrique doit être limité, ces droits sont octroyés sur la base de critères de sélection et d'une procédure de sélection qui sont objectifs, transparents, non discriminatoires et proportionnés. [Ces critères de sélection prennent dûment en considération la réalisation des objectifs et des exigences prévus aux articles 6 et 13.	§ 6. Indien de verlening van het aantal gebruiksrechten voor radiospectrum moet worden beperkt, worden die rechten verleend op basis van objectieve, transparante, niet-discriminerende en evenredige selectiecriteria en selectieprocedures. [Dergelijke selectiecriteria hechten naar behoren belang aan de verwezenlijking van de doelstellingen en eisen van artikelen 6 en 13.
§ 7. Lorsque l'Institut conclut que des droits d'utilisation du spectre radioélectrique supplémentaires peuvent être octroyés, il publie cette conclusion et lance la procédure pour l'octroi de ces droits conformément aux modalités fixées par le Roi par arrêté pris sur proposition de l'Institut et après délibération en Conseil des ministres. ».	§ 7. Wanneer het Instituut besluit dat er aanvullende gebruiksrechten voor radiospectrum kunnen worden verleend, maakt het die conclusie bekend en initieert het het proces voor het verlenen van die rechten overeenkomstig de nadere regels die zijn vastgesteld door de Koning bij een besluit vastgesteld op voorstel van het Instituut en na overleg in de Ministerraad.”.
Art. 60. L'article 21 de la même loi est remplacé par ce qui suit :	Art. 60. Artikel 21 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:
« Art. 21. § 1 ^{er} . Lorsqu'il est nécessaire d'octroyer des droits d'utilisation du spectre radioélectrique, l'Institut les octroie, sur demande, à tout opérateur, sous réserve de l'article 18, § 1 ^{er} et de l'article 20, et de toute autre règle garantissant l'utilisation efficace de ces ressources.	“Art. 21. § 1. Indien gebruiksrechten moeten worden verleend voor radiospectrum, verleent het Instituut die rechten op verzoek aan alle operatoren, met inachtneming van artikel 18, § 1 en van artikel 20, en van alle andere regels die een efficiënt gebruik van die middelen moeten waarborgen.
Afin d'exécuter les procédures de demandes d'octroi de droits d'utilisation du spectre radioélectrique et l'évaluation de ces demandes, l'Institut peut demander aux entreprises de fournir des informations qui sont	Om de procedures inzake aanvragen voor gebruiksrechten voor radiospectrum uit te voeren en deze aanvragen te beoordelen, kan het Instituut van de ondernemingen vragen om informatie te verstrekken

proportionnées et objectivement justifiées.	die evenredig en objectief gerechtvaardigd is.
L'Institut examine les demandes de droits d'utilisation du spectre radioélectrique dans le cadre de procédures de sélection prévoyant des critères d'admissibilité objectifs, transparents, proportionnés et non discriminatoires, qui sont énoncés au préalable et qui tiennent compte des conditions dont doivent être assortis ces droits. L'Institut est en mesure de réclamer aux demandeurs toutes les informations nécessaires pour évaluer, sur la base de ces critères, leur aptitude à remplir ces conditions. Si l'Institut conclut qu'un demandeur n'a pas l'aptitude requise, elle rend à cet effet une décision dûment motivée.	Het Instituut beoordeelt in het kader van selectieprocedures aanvragen voor gebruiksrechten voor radiospectrum op grond van objectieve, transparante, evenredige en niet-discriminerende criteria die van tevoren zijn vastgesteld en waarin de voorwaarden in verband met dergelijke rechten zijn opgenomen. Het Instituut kan de aanvragers verzoeken om alle informatie die het nodig heeft om op basis van die criteria te beoordelen of de aanvragers over de capaciteit beschikken om aan die voorwaarden te voldoen. Als het Instituut tot de conclusie komt dat een aanvrager niet over de nodige capaciteit beschikt, verstrekt het een met redenen omkleed besluit.
§ 1 ^{er} /2. Lorsqu'il octroie des droits d'utilisation du spectre radioélectrique, l'Institut précise si ces droits peuvent être cédés ou loués par leur titulaire conformément à l'article 19, et à quelles conditions.	§ 1/2. Bij het verlenen van gebruiksrechten voor radiospectrum specificeert het Instituut of en onder welke voorwaarden deze kunnen worden overgedragen of verhuurd door de houder van de rechten overeenkomstig artikel 19.
§ 2. Sans préjudice du paragraphe 3, l'Institut prend, communique et rend publiques les décisions concernant l'octroi des droits d'utilisation du spectre radioélectrique dès que possible après réception de la demande complète et dans un délai de six semaines dans le cas du spectre radioélectrique déclaré disponible pour des services de communications électroniques dans le plan national d'attribution des fréquences.	§ 2. Onverminderd paragraaf 3, worden de besluiten over het verlenen van individuele gebruiksrechten voor radiospectrum zo spoedig mogelijk na de ontvangst van de volledige aanvraag, en voor radiospectrum dat in het nationale frequentietoewijzingsplan is aangemerkt als beschikbaar voor elektronische-communicatiediensten, binnen zes weken door het Instituut genomen, meegedeeld en gepubliceerd.
§ 3. Lorsque les procédures de sélection comparatives ou concurrentielles doivent être utilisées, l'Institut peut prolonger le délai mentionné au § 2, aussi longtemps que nécessaire pour garantir que ces procédures sont équitables, rationnelles, ouvertes et transparentes pour toutes les parties intéressées, sans toutefois dépasser huit mois. La procédure mentionnée à l'article 20, § 2, est d'application aux procédures de sélection comparatives ou concurrentielles.	§ 3. Indien competitieve of vergelijkende selectieprocedures moeten worden toegepast, kan het Instituut de in § 2 genoemde termijn verlengen zolang als nodig is om ervoor te zorgen dat die procedures billijk, redelijk, open en transparant zijn voor alle belanghebbende partijen, welke verlenging echter niet meer dan acht maanden mag bedragen. De procedure vermeld in artikel 20, § 2, is van toepassing op de vergelijkende of competitieve selectieprocedures.
§ 4. Les délais mentionnés aux paragraphes 2 et 3 peuvent être prorogés par l'Institut, conformément à tout accord international applicable en matière d'utilisation du spectre radioélectrique ou des positions orbitales. L'Institut en informe immédiatement le demandeur. ».	§ 4. De termijnen waarvan sprake in paragrafen 2 en 3 kunnen door het Instituut worden verlengd overeenkomstig de toepasselijke internationale overeenkomsten betreffende het gebruik van radiospectrum of van posities in de ruimte. Het Instituut brengt de aanvrager hiervan onverwijld op de hoogte.”.
Art. 61. L'article 22 de la même loi est remplacé par ce qui suit :	Art. 61. Artikel 22 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:
« Art. 22. Si un opérateur demande à obtenir un droit d'utilisation du spectre radioélectrique pour une partie	“Art. 22. Indien een operator vraagt om een gebruiksrecht voor radiospectrum te verkrijgen voor een

du spectre radioélectrique déclaré disponible pour des services de communications électroniques dans le plan national d'attribution des fréquences, pour laquelle les conditions n'ont pas encore été fixées par le Roi conformément à l'article 18, §1 ^{er} , l'Institut peut fixer des conditions provisoires.	deel van het radiospectrum dat in het nationale frequentietoewijzingsplan beschikbaar is verklaard voor elektronische-communicatiediensten waarvan de voorwaarden nog niet door de Koning zijn vastgesteld overeenkomstig artikel 18, § 1, kan het Instituut voorlopige voorwaarden vaststellen.
Si l'Institut a attribué des droits d'utilisation du spectre radioélectrique, sur la base de conditions provisoires, ces conditions sont modifiées le cas échéant pour être rendues conformes aux conditions fixées par le Roi en vertu à l'article 18, § 1 ^{er} . ».	Indien het Instituut gebruiksrechten voor radiospectrum heeft verleend op basis van voorlopige voorwaarden, worden deze voorwaarden eventueel gewijzigd om ze in overeenstemming te brengen met de voorwaarden die door de Koning zijn vastgesteld op grond van artikel 18, § 1.”.
Art. 62. L'article 23 de la même loi est abrogé.	Art. 62. Artikel 23 van dezelfde wet wordt opgeheven.
Art. 63. Dans l'article 24 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 63. In artikel 24 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans l'alinéa 1 ^{er} , les mots « des radiofréquences utilisées entièrement ou partiellement pour des services de communications électroniques offerts au public a été harmonisée, que les conditions et les procédures d'accès ont été fixées et que les opérateurs auxquels les radiofréquences seront attribuées, ont été sélectionnés conformément aux accords internationaux et aux prescriptions communautaires, l'Institut octroie le droit d'utilisation des radiofréquences utilisées entièrement ou partiellement pour des services de communications électroniques offerts au public en se conformant à ces dispositions » sont remplacés par les mots « du spectre radioélectrique a été harmonisée, que les conditions et les procédures d'accès ont été fixées et que les opérateurs auxquels le spectre radioélectrique sera attribué, ont été sélectionnés conformément aux accords internationaux et aux règles de l'Union européenne, l'Institut octroie les droits d'utilisation de ce spectre radioélectrique en se conformant à ces dispositions » ;	1° in het eerste lid worden de woorden “van radiofrequenties die geheel of gedeeltelijk gebruikt worden voor elektronische-communicatiediensten die aan het publiek worden aangeboden, is geharmoniseerd, de voorwaarden en procedures voor toegang zijn overeengekomen en de operatoren waaraan de radiofrequenties zullen worden toegewezen, geselecteerd zijn overeenkomstig de internationale overeenkomsten en de communautaire voorschriften, verleent het Instituut dienovereenkomstig het recht om radiofrequenties die geheel of gedeeltelijk gebruikt worden voor elektronische-communicatiediensten die aan het publiek worden aangeboden, te gebruiken” vervangen door de woorden “van radiospectrum is geharmoniseerd, de voorwaarden en procedures voor toegang zijn overeengekomen en de operatoren waaraan het radiospectrum zal worden toegewezen, geselecteerd zijn overeenkomstig de internationale overeenkomsten en de Unieregels, verleent het Instituut dienovereenkomstig de gebruiksrechten voor dat radiospectrum”;
2° dans l'alinéa 2, les modifications suivantes sont apportées :	2° in het tweede lid worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) les mots « des radiofréquences concernées » sont remplacés par les mots « du spectre radioélectrique concerné » ;	a) de woorden “van de betrokken radiofrequenties” worden vervangen door de woorden “voor het betreffende radiospectrum”;
b) les mots « desdites radiofréquences » sont remplacés par les mots « du spectre radioélectrique ».	b) de woorden “van voornoemde radiofrequenties” worden vervangen door de woorden “van het voornoemde radiospectrum”.

Art. 64. L'article 24/1 de la même loi, inséré par la loi du 10 juillet 2012, est remplacé par ce qui suit :	Art. 64. Artikel 24/1 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012, wordt vervangen als volgt:
« Art. 24/1. § 1 ^{er} . Sans préjudice de l'article 21 de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges, l'Institut ne restreint ni ne retire de droits d'utilisation du spectre radioélectrique avant l'expiration de la période pour laquelle ils ont été octroyés, sauf dans des cas justifiés en application du paragraphe 2.	“Art. 24/1. § 1. Onverminderd artikel 21 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector, mag het Instituut de gebruiksrechten voor radiospectrum niet vóór het verstrijken van de periode waarvoor zij verleend zijn, beperken of intrekken, behalve in met redenen omklede gevallen op grond van paragraaf 2.
§ 2. Compte tenu de la nécessité d'assurer l'utilisation efficace et efficiente du spectre radioélectrique ou la mise en œuvre des mesures techniques d'application adoptées au titre de l'article 4 de la décision « spectre radioélectrique », le Roi, sur proposition de l'Institut, peut prévoir la restriction ou le retrait de droits d'utilisation du spectre radioélectrique par l'Institut, sur la base de procédures préétablies et clairement définies, dans le respect des principes de proportionnalité et de non-discrimination. Dans de tels cas, les titulaires des droits peuvent, le cas échéant et conformément au droit de l'Union et aux dispositions nationales pertinentes, être indemnisés de manière appropriée.	§ 2. Overeenkomstig de noodzaak te zorgen voor een doeltreffend en efficiënt gebruik van radiospectrum of de uitvoering van de krachtens artikel 4 van de Radiospectrumbeschikking vastgestelde technische uitvoeringsmaatregelen, kan de Koning op voorstel van het Instituut erin voorzien dat gebruiksrechten voor radiospectrum, worden beperkt of ingetrokken door het Instituut, op basis van vooraf vastgestelde en duidelijk omschreven procedures en in overeenstemming met de beginselen van evenredigheid en non-discriminatie. In dergelijke gevallen kunnen de houders van die rechten, waar nodig en in overeenstemming met het Unierecht en de relevante nationale bepalingen, naar behoren worden gecompenseerd.
§ 3. Une modification dans l'utilisation du spectre radioélectrique résultant de l'application de l'article 18, § 1 ^{er} /1 et § 1 ^{er} /2, ne constitue pas en soi un motif qui justifie le retrait d'un droit d'utilisation du spectre radioélectrique. ».	§ 3. Een wijziging in het gebruik van radiospectrum als gevolg van de toepassing van artikel 18, § 1/1 en § 1/2, rechtvaardigt op zichzelf niet de intrekking van een recht om radiospectrum te gebruiken.”.
Art. 65. Dans le titre II, chapitre II, section 2, sous-section 2, de la même loi, il est inséré un article 24/2, rédigé comme suit :	Art. 65. In titel II, hoofdstuk II, afdeling 2, onderafdeling 2, van dezelfde wet wordt het artikel 24/2 ingevoegd, luidende:
« Art. 24/2. § 1 ^{er} . Une concurrence effective est favorisée et les distorsions de concurrence sur le marché intérieur sont évitées lorsqu'il est décidé d'octroyer, de modifier ou de renouveler des droits d'utilisation du spectre radioélectrique.	“Art. 24/2. § 1. Daadwerkelijke mededinging wordt bevorderd en verstoringen van de mededinging op de interne markt worden voorkomen wanneer besloten wordt tot de verlening, aanpassing of verlenging van gebruiksrechten voor radiospectrum.
§ 2. Lorsque des droits d'utilisation du spectre radioélectrique sont octroyés, modifiés ou renouvelés, le Roi peut, sur proposition de l'Institut, prendre des mesures appropriées, telles que :	§ 2. Wanneer gebruiksrechten voor radiospectrum worden verleend, aangepast of verlengd, kan de Koning, op voorstel van het Instituut passende maatregelen nemen, zoals:
1° limiter la quantité de bandes du spectre radioélectrique pour lesquelles des droits d'utilisation sont octroyés à une entreprise donnée ou, dans des circonstances justifiées, assortir ces droits d'utilisation de conditions, telles que la fourniture d'accès de gros ou	1° het beperken van de hoeveelheid radiospectrumbanden waarvoor gebruiksrechten aan ondernemingen worden verleend, of, in gerechtvaardigde omstandigheden, het verbinden van voorwaarden aan dergelijke gebruiksrechten, zoals het

l'itinérance nationale ou régionale, dans certaines bandes de fréquences ou certains groupes de bandes présentant des caractéristiques similaires ;	aanbieden van wholesaletoegang, nationale of regionale roaming, in bepaalde banden of in bepaalde groepen van banden met soortgelijke kenmerken;
2° réserver, s'il y a lieu et si cela est justifié compte tenu d'une situation spécifique sur le marché national, une certaine portion de bande du spectre radioélectrique ou un certain groupe de bandes en vue d'une assignation à de nouveaux entrants ;	2° het reserveren van een bepaald deel van een radiospectrumband of een groep van banden voor toewijzing aan nieuwe marktdeelnemers, als dit passend en gerechtvaardigd is gezien een specifieke situatie op de nationale markt;
3° refuser l'octroi de nouveaux droits d'utilisation du spectre radioélectrique ou l'autorisation de nouvelles utilisations du spectre radioélectrique dans certaines bandes, ou assortir l'octroi de nouveaux droits d'utilisation du spectre radioélectrique ou l'autorisation de nouvelles utilisations du spectre radioélectrique de conditions, afin d'éviter des distorsions de concurrence dues à une attribution, une cession ou une accumulation de droits d'utilisation ;	3° het weigeren van de verlening van nieuwe gebruiksrechten voor radiospectrum of van toestemming voor nieuw radiospectrumgebruik in bepaalde banden, dan wel het verbinden van voorwaarden aan de verlening van nieuwe gebruiksrechten voor radiospectrum of de machtiging voor nieuw radiospectrumgebruik, teneinde concurrentievervalsing ten gevolge van de verlening, overdracht of concentratie van gebruiksrechten te voorkomen;
4° inclure des conditions interdisant les cessions de droits d'utilisation du spectre radioélectrique non soumises au contrôle des fusions au niveau de l'Union européenne ou au niveau national ou assortir ces cessions de conditions, lorsque ces cessions sont susceptibles de nuire de manière significative à la concurrence ;	4° het opnemen van voorwaarden voor het verbieden van, of het opleggen van voorwaarden aan, de overdracht van gebruiksrechten voor radiospectrum die niet onder het toezicht inzake fusies van de Europese Unie of de lidstaten vallen, indien het waarschijnlijk is dat door een dergelijke overdracht de mededinging aanzienlijk in het gedrang komt;
5° modifier les droits existants, lorsque cela est nécessaire pour remédier ex post à une distorsion de concurrence due à une cession ou à une accumulation de droits d'utilisation du spectre radioélectrique.	5° het wijzigen van de bestaande rechten, daar waar dat noodzakelijk is om ex post een einde te maken aan de concurrentievervalsing ten gevolge van de overdracht of concentratie van gebruiksrechten voor radiospectrum.
L'Institut, tenant compte des conditions de marché et des indicateurs de référence disponibles, fonde sa proposition sur une évaluation prospective objective des conditions de concurrence sur le marché, de la nécessité ou non de ces mesures pour maintenir ou assurer une concurrence effective, et des effets probables de ce type de mesures sur les investissements existants et futurs réalisés par les acteurs du marché, notamment pour le déploiement de réseaux. Ce faisant, l'Institut tient compte de l'approche en matière d'analyse de marché énoncée à l'article 55. ».	Rekening houdend met de marktomstandigheden en beschikbare benchmarks baseert het Instituut zijn voorstel op een objectieve en toekomstgerichte beoordeling van de mededingingsomstandigheden op de markt, van de vraag of dergelijke maatregelen noodzakelijk zijn om daadwerkelijke mededinging in stand te houden of tot stand te brengen en van de waarschijnlijke effecten van dergelijke maatregelen op bestaande en toekomstige investeringen door marktdeelnemers, met name op het gebied van de uitrol van netwerken. Het Instituut houdt daarbij rekening met de marktanalyseaanpak waarvan sprake in artikel 55.”.
Art. 66. Dans l'article 25, § 2, de la même loi, modifié par la loi du 27 mars 2014, l'alinéa 3 est abrogé.	Art. 66. In artikel 25, § 2, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 maart 2014, wordt het derde lid opgeheven.
Art. 67. L'article 26 de la même loi, modifié par les lois du 18 mai 2009 et 27 mars 2014, est remplacé par ce qui	Art. 67. Artikel 26 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 18 mei 2009 en 27 maart 2014, wordt

suit :	vervangen als volgt:
« Art. 26. § 1 ^{er} . Chaque opérateur notifie à l'Institut, qui transmet aux autres opérateurs :	“Art. 26. § 1. Elke operator meldt aan het Instituut dat aan de andere operatoren doorstuurt:
1° qu'il va introduire auprès des autorités compétentes une demande de permis d'urbanisme pour un site d'antennes déterminé ou pour une partie substantielle d'un site d'antennes ; ou	1° dat hij bij de bevoegde overheden een aanvraag om stedenbouwkundige vergunning zal indienen voor een gegeven antennesite of voor een beduidend deel van een antennesite; of
2° qu'il va procéder au remplacement d'un site d'antennes dont le support est un pylône qu'il a en propriété ou dans les hypothèses visées à l'article 25, § 6 ainsi que lorsque le pylône est placé au sol ou sur un support partagé sur un bâtiment.	2° dat hij een antennesite zal vervangen waarvan de support een mast is die hij in eigendom heeft of in de gevallen beoogd in artikel 25, § 6, alsook wanneer de mast wordt geplaatst op de grond of op een support die met een gebouw wordt gedeeld.
L'alinéa 1 ^{er} , 2°, ne s'applique pas dans les cas où le remplacement est justifié auprès de l'Institut par un événement relevant de la force majeure, du fait d'un tiers dont l'opérateur n'est pas responsable ou du fait du prince. Dans ces cas, le nouveau pylône doit avoir au minimum la même dimension que le pylône remplacé. La preuve de l'événement est transmise par écrit à l'Institut.	Het eerste lid, 2°, is niet van toepassing in de gevallen waarin de vervanging ten aanzien van het Instituut gerechtvaardigd wordt door een gebeurtenis die onder overmacht valt, door een derde voor wie de operator niet verantwoordelijk is of door een beschikking van hoger hand. In die gevallen moet de nieuwe mast ten minste dezelfde afmeting hebben als de vervangen mast. Het bewijs van de gebeurtenis wordt schriftelijk bezorgd aan het Instituut.
Cette notification se fait au moins trente jours avant l'introduction de la demande de permis ou, en l'absence d'obligation d'introduction de permis, trente jours avant de procéder à des travaux de remplacement d'un site d'antennes.	Deze kennisgeving gebeurt ten minste dertig dagen voor de indiening van de vergunningsaanvraag of, indien het niet verplicht is om een vergunningsaanvraag in te dienen, dertig dagen voordat de werkzaamheden voor vervanging van een antennesite aanvangen.
La preuve de la notification et de son résultat est jointe à la demande de permis d'urbanisme.	Het bewijs van de kennisgeving en van het resultaat wordt bij de aanvraag voor een stedenbouwkundige vergunning gevoegd.
§ 2. Si des opérateurs manifestent leur intérêt pour une utilisation partagée dans les trente jours qui suivent la notification, l'opérateur visé au paragraphe 1 ^{er} est tenu de :	§ 2. Indien er operatoren binnen dertig dagen na de kennisgeving aangeven dat ze interesse hebben in gedeeld gebruik, dan moet de operator beoogd in paragraaf 1:
1° négocier les conditions techniques et financières de l'utilisation commune du site d'antennes concerné avec ceux-ci et de conclure un accord, conformément aux principes énoncés à l'article 25, § 5 ;	1° met hen onderhandelen over de technische en financiële voorwaarden voor het gemeenschappelijke gebruik van de antennesite in kwestie en een contract sluiten, conform de principes uiteengezet in artikel 25, § 5;
2° le cas échéant, d'adapter la demande de permis d'urbanisme conformément à l'accord conclu.	2° desgevallend de aanvraag voor een stedenbouwkundige vergunning aanpassen, conform het gesloten contract.
§ 3. Sur demande motivée et exceptionnelle d'un opérateur, l'Institut peut accorder une dérogation aux	§ 3. Op gemotiveerd en uitzonderlijk verzoek van een operator kan het Instituut een afwijking toestaan van de

délais mentionnés aux paragraphes 1 ^{er} et 2.	termijnen vermeld in de paragrafen 1 en 2.
§ 4. Un opérateur qui n'a pas reçu de notification visée au paragraphe 1 ^{er} obtient de l'opérateur en défaut, à condition de s'être manifesté auprès de l'Institut endéans les deux ans à partir de l'obligation de notification, une prise en charge de 80 pourcents de ses frais après application de la procédure visée à l'article 25, § 4, pour adapter le site concerné. ».	§ 4. Wanneer een operator geen kennisgeving heeft ontvangen zoals bedoeld in paragraaf 1 zal de operator in gebreke, op voorwaarde dat hij zich bij het Instituut heeft aangemeld binnen twee jaar vanaf zijn kennisgevingsplicht, 80 percent van diens lasten voor zijn rekening nemen na de toepassing van de procedure bedoeld in artikel 25, § 4, om de betrokken site aan te passen.”.
Art. 68. Dans le titre II, chapitre III, section Ire, de la même loi, il est inséré un article 26/1, rédigé comme suit :	Art. 68. In titel II, hoofdstuk III, afdeling 1, van dezelfde wet, wordt een artikel 26/1 ingevoegd, luidende:
« Art. 26/1. Dans le cadre d'une utilisation partagée de site d'antennes, l'Institut peut préciser les modalités techniques des obligations visées aux articles 25 et 26 et si nécessaire fixer pour une durée de maximum 18 mois des obligations de nature organisationnelle et technique applicables à titre complémentaire en vue d'assurer la préservation de l'intérêt général ou de permettre un système rapide d'échange d'informations. ».	“Art. 26/1. In het kader van een gedeeld gebruik van antennesites kan het Instituut de nadere technische bepalingen van de verplichtingen beoogd in de artikelen 25 en 26 preciseren en indien nodig voor een periode van ten hoogste 18 maanden verplichtingen van organisatorische en technische aard vastleggen die bijkomend van toepassing zijn teneinde het algemeen belang te vrijwaren of een snel systeem voor informatie-uitwisseling mogelijk te maken.”.
Art. 69. L'article 28 de la même loi, modifié par la loi du 27 mars 2014, est remplacé par ce qui suit :	Art. 69. Artikel 28 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 maart 2014, wordt vervangen als volgt:
« Art. 28. § 1 ^{er} . Sans préjudice de l'article 25, l'Institut peut imposer, sur demande raisonnable, des obligations d'octroyer l'accès aux câbles et aux ressources associées à l'intérieur des bâtiments ou jusqu'au premier point de concentration ou de distribution situé à l'extérieur du bâtiment tel qu'il est déterminé par l'Institut lorsque leur duplication serait économiquement inefficace ou physiquement irréalisable. Ces obligations peuvent être imposées aux fournisseurs de réseaux de communications électroniques ou aux propriétaires de ces câbles et ces ressources associées, lorsque ces propriétaires ne sont pas des fournisseurs de réseaux de communications électroniques.	“Art. 28. § 1. Onverminderd artikel 25 kan het Instituut, op redelijk verzoek, verplichtingen opleggen om toegang te verlenen tot bedrading en kabels en bijbehorende faciliteiten binnen gebouwen of tot aan het eerste punt van samenkomst of distributie als bepaald door het Instituut, ingeval dat punt zich buiten het gebouw bevindt, indien de replicatie van die netwerkelementen in economisch opzicht inefficiënt zou zijn of fysiek onuitvoerbaar zou zijn. Dergelijke verplichtingen kunnen worden opgelegd aan aanbieders van elektronische-communicatienetwerken of aan de eigenaars van die bedrading en kabels en bijbehorende faciliteiten indien die eigenaars geen aanbieders van elektronische-communicatienetwerken zijn.
Les conditions d'accès imposées peuvent inclure des règles spécifiques en matière d'accès à ces éléments de réseau et aux ressources associées et services associés, de transparence et de non-discrimination et de répartition des coûts de l'accès, lesquels sont adaptés, le cas échéant, pour tenir compte des facteurs de risque.	De voorwaarden inzake toegang die worden opgelegd, kunnen specifieke voorschriften omvatten betreffende toegang tot die netwerkelementen en tot bijbehorende faciliteiten en aanverwante diensten, betreffende transparantie en niet-discriminatie, en betreffende een omslagregeling voor de toegangskosten die, indien passend, worden aangepast naargelang van risicofactoren.
§ 2. Lorsque l'Institut, le cas échéant en prenant en	§ 2. Indien het Instituut, in voorkomend geval met

<p>compte les obligations découlant d'une analyse de marché pertinente, conclut que les obligations imposées conformément à l'alinéa 1^{er} ne remédient pas suffisamment aux obstacles économiques ou physiques importants et non transitoires à la duplication qui sous-tendent une situation de marché émergente ou existante limitant sensiblement les résultats concurrentiels pour les utilisateurs finaux, l'Institut peut étendre l'imposition de telles obligations d'accès, y inclus des obligations d'accès actif ou virtuel si cela est justifié pour de raisons techniques ou économiques, à des conditions équitables et raisonnables, au-delà du premier point de concentration ou de distribution, jusqu'à un point qu'elle détermine comme étant le plus proche des utilisateurs finaux, capable d'héberger un nombre suffisant de connections d'utilisateurs finaux pour être commercialement viable pour les demandeurs d'accès efficaces. Pour déterminer l'ampleur de l'extension au-delà du premier point de concentration ou de distribution, l'Institut tient le plus grand compte des lignes directrices pertinentes de l'ORECE.</p>	<p>inachtneming van de verplichtingen die voortvloeien uit een relevante marktanalyse, concludeert dat de overeenkomstig het eerste lid opgelegde verplichtingen onvoldoende de hoge en niet tijdelijke economische of fysieke drempels voor replicatie aanpakken die ten grondslag liggen aan een bestaande of opkomende marktsituatie die de concurrentie-uitkomsten voor eindgebruikers in aanzienlijke mate beperkt, kan het Instituut, onder billijke en redelijke voorwaarden de toegangsverplichtingen uitbreiden, inclusief actieve- of virtuele-toegangsverplichtingen opleggen indien gerechtvaardigd in technisch of economisch opzicht, voorbij het eerste punt van samenkomst of distributie, zodat een punt wordt bereikt dat volgens het Instituut het dichtst bij de eindgebruikers ligt, dat in staat is een toereikend aantal eindgebruikersverbindingen te bereiken om commercieel haalbaar te zijn voor efficiënte toegangsverzoekers. Bij het bepalen hoe ver voorbij het eerste punt van samenkomst of distributie die uitbreiding moet gaan, houdt het Instituut zoveel mogelijk rekening met de betrokken Berec-richtsnoeren.</p>
<p>§ 3. Sans préjudice des paragraphes 1^{er} et 2, l'Institut peut imposer aux entreprises qui fournissent ou sont autorisées à fournir des réseaux de communications électroniques des obligations relatives au partage d'infrastructures passives ou des obligations de conclure des accords d'accès par itinérance localisée, dans les deux cas si cela est directement nécessaire à la fourniture locale de services qui dépendent de l'utilisation du spectre radioélectrique, conformément au droit de l'Union et pour autant qu'aucun moyen alternatif viable et comparable d'accès aux utilisateurs finaux ne soit mis à la disposition de toute entreprise à des conditions équitables et raisonnables.</p>	<p>§ 3. Onverminderd de paragrafen 1 en 2 kan het Instituut in overeenstemming met het Unierecht aan ondernemingen die elektronische-communicatienetwerken aanbieden of gemachtigd zijn die aan te bieden, verplichtingen opleggen in verband met het gedeeld gebruik van passieve infrastructuur, of verplichtingen om gelokaliseerde overeenkomsten inzake roamingtoegang te sluiten, in beide gevallen indien deze rechtstreeks noodzakelijk zijn voor de lokale verlening van diensten die afhankelijk zijn van het gebruik van radiospectrum en voor zover geen haalbaar en soortgelijk alternatief middel voor toegang tot eindgebruikers onder billijke en redelijke voorwaarden ter beschikking van elke onderneming wordt gesteld.</p>
<p>L'Institut peut imposer ces obligations si cette possibilité est prévue lors de l'octroi des droits d'utilisation du spectre radioélectrique et si cela est justifié exclusivement au motif que, dans la zone soumise à de telles obligations, le déploiement dans les conditions du marché d'infrastructures pour la fourniture de réseaux ou de services qui dépendent de l'utilisation du spectre radioélectrique rencontre des obstacles économiques ou physiques insurmontables et que, dès lors, l'accès des utilisateurs finaux aux réseaux ou aux services est gravement déficient ou inexistant.</p>	<p>Het Instituut kan dergelijke verplichtingen opleggen mits in die mogelijkheid wordt voorzien bij het verlenen van de gebruiksrechten voor radiospectrum, en uitsluitend op grond van het feit dat in het gebied waar die verplichtingen gelden, de marktgestuurde aanleg van infrastructuur voor het aanbieden van netwerken of diensten die afhankelijk zijn van het gebruik van radiospectrum, stuit op onoverkomelijke economische of fysieke obstakels, waardoor er daar nauwelijks of geen toegang tot netwerken of diensten bestaat voor eindgebruikers.</p>
<p>§ 4. Dans les cas où l'accès aux infrastructures passives et leur partage ne suffisent pas à eux seuls pour remédier à la situation, l'Institut peut imposer des obligations de partage des infrastructures actives.</p>	<p>§ 4. Onder die omstandigheden waar toegang tot en gedeeld gebruik van passieve infrastructuur alleen niet voldoende zijn om de situatie te verhelpen, kan het Instituut verplichtingen opleggen ten aanzien van het gedeeld gebruik van actieve infrastructuur.</p>

L'Institut prend en considération les éléments suivants :	Het Instituut houdt rekening met:
1° la nécessité de maximiser la connectivité dans l'ensemble de l'Union, le long des principaux axes de transport et sur des zones territoriales spécifiques, ainsi que la possibilité d'augmenter de manière significative le choix et la qualité de service pour les utilisateurs finaux ;	1° de noodzaak om de connectiviteit in de hele Unie, langs belangrijke transportroutes en in bepaalde gebieden, te optimaliseren, en met de mogelijkheid om aanzienlijk meer keuze en hogere kwaliteit van de dienstverlening voor eindgebruikers tot stand te brengen;
2° l'utilisation efficiente du spectre radioélectrique ;	2° een efficiënt gebruik van radiospectrum.
3° la faisabilité technique du partage et les conditions associées ;	3° de technische haalbaarheid van voorwaarden inzake gedeeld gebruik en aanverwante voorwaarden;
4° l'imposition d'obligations qui compromettrait la viabilité économique ou financière du déploiement d'un nouveau réseau, notamment dans le cadre de projets locaux de faible envergure.	4° het opleggen van verplichtingen die zou de economische of financiële levensvatbaarheid van de uitrol van een nieuw netwerk, met name door kleine lokale projecten, in het gedrang brengen.
5° la situation de la concurrence fondée sur les infrastructures ainsi que de la concurrence fondée sur les services ;	5° de toestand van op infrastructuur gebaseerde en op diensten gebaseerde concurrentie;
6° l'innovation technologique ;	6° technologische innovatie;
7° la nécessité impérieuse de renforcer l'incitation de l'opérateur hôte à déployer l'infrastructure avant toute chose.	7° de dwingende noodzaak prikkels te ondersteunen op basis waarvan de aanbiedende partij de infrastructuur in eerste instantie uitrolt.
Dans le cadre du règlement d'un litige, l'Institut peut, entre autres, imposer au bénéficiaire de l'obligation de partage ou de l'obligation d'accès l'obligation de partager le spectre radioélectrique avec l'hôte de l'infrastructure dans la zone concernée. ».	In het geval van geschillenbeslechting kan het Instituut aan de begunstigde van de verplichting inzake gedeeld gebruik of toegang onder meer de verplichting opleggen om radiospectrum te delen met de aanbieder van de infrastructuur in het betreffende gebied.”.
Art. 70. Dans le titre II, chapitre III, section 2, de la même loi, est inséré l'article 28/2, rédigé comme suit :	Art. 70. In titel II, hoofdstuk III, afdeling 2, van dezelfde wet, wordt een artikel 28/2 ingevoegd, luidende:
« Art. 28/2. Les obligations et conditions imposées conformément aux articles 28, 51 et 51/1 sont objectives, transparentes, proportionnées et non discriminatoires ; elles sont mises en œuvre conformément à l'article 141. L'Institut évalue les résultats dans les cinq ans qui suivent l'adoption de la mesure précédente adoptée en ce qui concerne les mêmes entreprises et évalue l'opportunité de les supprimer ou de les modifier en fonction de l'évolution des circonstances. L'Institut notifie le résultat de son évaluation conformément à l'article 141. ».	“Art. 28/2. De overeenkomstig de artikelen 28, 51 en 51/1 opgelegde verplichtingen en voorwaarden zijn objectief, transparant, evenredig en niet-discriminerend, en worden toegepast overeenkomstig artikel 141. Het Instituut beoordeelt uiterlijk vijf jaar na de vaststelling van de vorige maatregel die jegens dezelfde ondernemingen is vastgesteld de resultaten en beoordeelt of het passend is die verplichtingen en voorwaarden in te trekken of te wijzigen naar aanleiding van de veranderende voorwaarden. Het Instituut deelt het resultaat van zijn beoordeling overeenkomstig artikel 141 mee. ».
Art. 71. Dans le titre II, chapitre III, section 2, de la même	Art. 71. In titel II, hoofdstuk III, afdeling 2, van dezelfde

loi, est inséré l'article 28/3, rédigé comme suit :	wet, wordt een artikel 28/3 ingevoegd, luidende:
« Art. 28/3. § 1 ^{er} . En réponse à une demande écrite formulée par une entreprise fournissant ou autorisée à fournir des réseaux de communications publics, le gestionnaire d'infrastructures passives fait droit à toute demande raisonnable d'accès à ses infrastructures passives selon des modalités et des conditions équitables et raisonnables, y compris au niveau du prix, en vue du déploiement d'éléments de réseaux de communications électroniques à haut débit. Cette demande écrite indique de manière détaillée les éléments du projet pour lequel l'accès est demandé, y compris un échéancier précis.	“Art. 28/3. § 1. Op schriftelijk verzoek van een onderneming die openbare communicatienetwerken aanbiedt of waaraan een vergunning voor het aanbieden ervan is verleend, wiligt de beheerder van passieve infrastructuur de redelijke verzoeken om toegang tot zijn passieve infrastructuur in onder billijke en redelijke eisen en voorwaarden met inbegrip van de prijs, met het oog op de aanleg van elementen van elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid. Dat schriftelijke verzoek bevat een nadere omschrijving van de elementen van het project waarvoor om toegang wordt verzocht, met inbegrip van een precies tijdschema.
§ 2. Tout refus d'accès est fondé sur des critères objectifs, transparents et proportionnés, tels que :	§ 2. Elke weigering om toegang te verlenen, is gebaseerd op objectieve, transparante en evenredige criteria, zoals:
1° la capacité technique de l'infrastructure passive à laquelle l'accès a été demandé d'accueillir les éléments de réseaux de communications électroniques à haut débit visés au paragraphe 1 ^{er} ;	1° de technische geschiktheid van de passieve infrastructuur waarvoor om toegang wordt verzocht voor het onderbrengen van de in paragraaf 1 bedoelde elementen van elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid;
2° l'espace disponible pour accueillir les éléments de réseaux de communications électroniques à haut débit visés au paragraphe 1 ^{er} , y compris les besoins futurs d'espace du gestionnaire d'infrastructures passives pour autant que ceux-ci aient été démontrés de manière suffisante ;	2° de beschikbaarheid van ruimte om de in paragraaf 1 bedoelde elementen van elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid te huisvesten, de toekomstige behoefte aan ruimte van de beheerder van passieve infrastructuur inbegrepen, die afdoende moeten worden aangetoond;
3° des considérations de sûreté et de santé publique ;	3° overwegingen met betrekking tot veiligheid en volksgezondheid;
4° l'intégrité et la sécurité de l'infrastructure passive, en particulier de celle constituant une infrastructure critique nationale visée par la loi du 1 ^{er} juillet 2011 relative à la sécurité et la protection des infrastructures critiques ;	4° de integriteit en veiligheid van de passieve infrastructuur, met name van kritieke nationale infrastructuur bedoeld in de wet van 1 juli 2011 betreffende de beveiliging en de bescherming van de kritieke infrastructuren;
5° le risque d'interférence grave entre les services de communications électroniques en projet et ceux fournis à l'aide des infrastructures passives ;	5° het risico van ernstige verstoring tussen de geplande elektronische-communicatiediensten en de diensten die via de passieve infrastructuur worden verstrekt;
6° la disponibilité d'autres moyens viables de fourniture en gros d'accès physique à l'infrastructure passive, offerts par le gestionnaire d'infrastructures passives et adaptés à la fourniture de réseaux de communications électroniques à haut débit, pour autant que l'accès soit offert selon des modalités et des conditions équitables et raisonnables.	6° de vraag of de beheerder van de passieve infrastructuur beschikt over levensvatbare alternatieve middelen voor het verlenen van fysieke wholesaletoegang tot de passieve infrastructuur die geschikt zijn voor het aanbieden van elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid, op voorwaarde dat de toegang onder billijke en redelijke

	voorwaarden wordt verleend.
Le gestionnaire d'infrastructures passives indique les raisons de son refus dans un délai de deux mois à compter de la date de réception de la demande d'accès complète.	Uiterlijk twee maanden vanaf de datum van ontvangst van het volledige verzoek om toegang geeft de beheerder van de passieve infrastructuur de redenen voor de weigering op.
§ 3. Si l'accès est refusé ou si aucun accord n'a été trouvé sur les modalités et conditions spécifiques, y compris le prix, dans un délai de deux mois à compter de la date de réception de la demande d'accès, chaque partie est habilitée à porter l'affaire devant l'Institut, conformément à l'article 4 de la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et télécommunications belges.	§ 3. Indien uiterlijk twee maanden vanaf de datum van ontvangst van het verzoek, toegang wordt geweigerd of geen overeenstemming wordt bereikt over specifieke eisen en voorwaarden, met inbegrip van de prijs, heeft elke partij het recht deze kwestie door te verwijzen naar het Instituut, overeenkomstig artikel 4 van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector.
§ 4. Le présent article s'entend sans préjudice du droit de propriété du propriétaire de l'infrastructure passive lorsque le gestionnaire d'infrastructures passives n'est pas le propriétaire ainsi que du droit de propriété de tout autre tiers, tels que les propriétaires fonciers et les propriétaires privés. Le présent article s'entend également sans préjudice de l'obligation pour l'entreprise fournissant ou autorisée à fournir des réseaux de communications publics d'obtenir les permis et autorisations requis pour la pose des éléments constitutifs de son réseau de communications électroniques à haut débit. ».	§ 4. Dit artikel laat het eigendomsrecht van de eigenaar van de passieve infrastructuur, indien de beheerder van de passieve infrastructuur niet de eigenaar is, alsmede het eigendomsrecht van derden, zoals landeigenaren en eigenaren van privaat eigendom, onverlet. Dit artikel laat eveneens de verplichting voor de onderneming die openbare communicatienetwerken aanbiedt of waaraan een vergunning voor het aanbieden ervan is verleend, om de toelatingen en vergunningen te bekomen die vereist zijn voor de aanleg van de bestanddelen van zijn elektronische-communicatienetwerk met hoge snelheid, onverlet.”.
Art. 72. Dans le titre II, chapitre III, section 2, de la même loi, il est inséré l'article 28/4, rédigé comme suit :	Art. 72. In titel II, hoofdstuk III, afdeling 2, van dezelfde wet, wordt een artikel 28/4 ingevoegd, luidende:
« Art. 28/4. § 1 ^{er} . Toute entreprise fournissant ou autorisée à fournir des réseaux de communications publics a le droit, afin de demander l'accès à une infrastructure passive conformément à l'article 28/3, § 1 ^{er} , d'accéder, sur simple demande, aux informations minimales suivantes relatives aux infrastructures passives existantes du gestionnaire d'infrastructures passives :	“Art. 28/4. § 1. Iedere onderneming die openbare communicatienetwerken aanbiedt of die daartoe gemachtigd is, heeft op verzoek recht op toegang tot de volgende minimuminformatie met betrekking tot de bestaande passieve infrastructuur van de beheerder van een passieve infrastructuur, teneinde overeenkomstig artikel 28/3, § 1, een verzoek om toegang tot passieve infrastructuur in te dienen:
1° l'emplacement et le tracé ;	1° locatie en route;
2° le type et l'utilisation actuelle des infrastructures ; et	2° aard en huidig gebruik van de infrastructuur; en
3° un point de contact.	3° een contactpunt.
L'entreprise qui demande l'accès précise la zone dans laquelle elle envisage le déploiement d'éléments de réseaux de communications électroniques à haut débit.	De onderneming die om toegang verzoekt, specificeert het gebied waarin wordt overwogen om elementen van elektronische communicatienetwerken met hoge

	snelheid aan te leggen.
Une limitation de l'accès aux informations minimales visées à l'alinéa 1 ^{er} est motivée et n'est autorisée que lorsque cela est nécessaire pour des raisons liées à la sécurité et à l'intégrité des infrastructures passives, à la sécurité nationale, à la santé publique ou à la sûreté, à la confidentialité ou aux secrets commerciaux et d'affaires.	Een beperking van de toegang tot de in het eerste lid 1 bedoelde minimuminformatie wordt gemotiveerd en uitsluitend toegestaan indien dit noodzakelijk is met het oog op de veiligheid en integriteit van de passieve infrastructuur, de nationale veiligheid, de volksgezondheid of de openbare veiligheid, de vertrouwelijkheid en de bescherming van handels- en bedrijfsgeheimen.
§ 2. Lorsque les informations minimales visées au paragraphe 1 ^{er} ne sont pas disponibles par l'intermédiaire du point d'information unique, le gestionnaire d'infrastructures passives donne accès à ces informations sur demande spécifique formulée par écrit par une entreprise fournissant ou autorisée à fournir des réseaux de communications publics.	§ 2. Indien de in paragraaf 1 bedoelde minimuminformatie niet via het centrale informatiepunt beschikbaar is, biedt de beheerder van de passieve infrastructuur op specifiek schriftelijk verzoek van een onderneming die openbare communicatienetwerken aanbiedt of die daartoe gemachtigd is, toegang aan tot dergelijke informatie.
Cette demande précise la zone concernée par un éventuel déploiement d'éléments de réseaux de communications électroniques à haut débit.	In dat verzoek wordt gespecificeerd in welk gebied de aanleg van elementen van elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid wordt overwogen.
L'accès aux informations est accordé dans un délai de deux mois à compter de la date de réception de la demande écrite, selon des modalités proportionnées, non discriminatoires et transparentes, sans préjudice des restrictions prévues en vertu du paragraphe 1 ^{er} .	Toegang tot informatie moet binnen twee maanden vanaf de datum van ontvangst van het schriftelijk verzoek worden verleend, waarbij evenredige, niet-discriminerende en transparante voorwaarden worden gehanteerd, onverminderd de beperkingen overeenkomstig paragraaf 1.
§ 3. En réponse à la demande écrite spécifique formulée par une entreprise fournissant ou autorisée à fournir des réseaux de communications publics, le gestionnaire d'infrastructures passives fait droit aux demandes raisonnables d'enquête sur place sur des éléments spécifiques de ses infrastructures passives. Cette demande précise les éléments de réseau concernés par le déploiement d'éléments de réseaux de communications électroniques à haut débit.	§ 3. Op specifiek, schriftelijk verzoek van een onderneming die openbare communicatie-netwerken aanbiedt of die daartoe gemachtigd is, gaat de beheerder van een passieve infrastructuur in op redelijke verzoeken tot inspecties ter plaatse van specifieke elementen van zijn passieve infrastructuur. In dat verzoek worden de betrokken elementen van het netwerk gespecificeerd met het oog op de aanleg van elementen van elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid.
L'autorisation d'effectuer des enquêtes sur place sur des éléments spécifiés de l'infrastructure passive est accordée, selon des modalités proportionnées, non discriminatoires et transparentes, dans un délai d'un mois à partir de la date de réception de la demande écrite et sans préjudice des restrictions prévues en vertu du paragraphe 1 ^{er} . Les personnes ayant reçu l'autorisation devront respecter scrupuleusement les procédures et mesures de sécurité qui leur seront communiquées.	Inspecties ter plaatse van de gespecificeerde elementen van de passieve infrastructuur moeten uiterlijk één maand vanaf de datum van ontvangst van het schriftelijk verzoek worden toegestaan, waarbij evenredige, niet-discriminerende en transparante voorwaarden worden gehanteerd, onverminderd de beperkingen overeenkomstig paragraaf 1. De personen die de toestemming gekregen hebben moeten de procedures en veiligheidsmaatregelen die hun worden meegedeeld, nauwgezet naleven.

§ 4. En cas de litige concernant les droits et obligations prévus dans le présent article, chacune des parties a le droit de porter le litige devant l'Institut, conformément à l'article 4 de la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et télécommunications belges.	§ 4. Wanneer een geschil ontstaat in verband met de in dit artikel vermelde rechten en verplichtingen, heeft elke partij bij het geschil het recht het geschil door te verwijzen naar het Instituut, overeenkomstig artikel 4 van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector.
§ 5. Lorsqu'elles obtiennent l'accès aux informations en vertu du présent article, les entreprises fournissant ou autorisées à fournir des réseaux de communications publics prennent les mesures appropriées pour assurer le respect de la confidentialité et des secrets commerciaux et d'affaires. ».	§ 5. Wanneer zij overeenkomstig dit artikel toegang krijgen tot informatie, nemen de ondernemingen die openbare communicatienetwerken aanbieden of die daartoe gemachtigd zijn, de nodige maatregelen ter bescherming van vertrouwelijkheid en handels- en bedrijfsgeheimen.”.
Art. 73. Dans le titre II, chapitre IV, de la même loi, il est inséré l'article 29/1, rédigé comme suit :	Art. 73. In titel II, hoofdstuk IV, van dezelfde wet, wordt een artikel 29/1 ingevoegd, luidende:
« Art. 29/1. En l'absence de paiement dans les délais fixés en exécution de l'article 29, l'Institut peut charger l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines, du recouvrement par voie de contrainte des redevances administratives concernées, conformément à l'article 3 de la loi domaniale du 22 décembre 1949. Tous les montants recouverts sont versés à l'Institut. ».	“Art. 29/1. Bij gebreke aan betaling binnen de termijn vastgesteld in uitvoering van artikel 29, kan het Instituut de Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen gelasten met de invordering bij dwangbevel van de administratieve bijdragen in kwestie, overeenkomstig artikel 3 van de domaniale wet van 22 december 1949. Alle ingevorderde bedragen worden gestort aan het Instituut.”.
Art. 74. Dans l'article 30 de la même loi, modifié par les lois du 15 mars 2010, 29 mai 2013 et du 27 mars 2014, les modifications suivants sont apportées :	Art. 74. In artikel 30 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 15 maart 2010, 29 mei 2013 en 27 maart 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 1/1, les mots « de radiofréquences » sont remplacés par les mots « du spectre radioélectrique » :	1° in paragraaf 1/1, worden de woorden “voor radiofrequenties” vervangen door de woorden “voor radiospectrum”;
2° l'article est complété par le paragraphe 1 ^{er} /5 rédigé comme suit :	2° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 1/5, luidende:
§ 1 ^{er} /5. Les revenus des capitaux et biens mobiliers, visés à l'article 17 du Code des impôts sur le revenu, ne comprennent pas les redevances mentionnées au paragraphe 1 ^{er} et la redevance unique mentionnée au paragraphe 1 ^{er} /1, alinéa 1 ^{er} , et au paragraphe 1 ^{er} /2, alinéa 1 ^{er} .	§ 1/5. De inkomsten uit roerende goederen en kapitalen, bedoeld in artikel 17 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, omvatten niet de heffingen vermeld in paragraaf 1 en de enige heffing vermeld in paragraaf 1/1, eerste lid, en in paragraaf 1/2, eerste lid.
Art. 75. Dans le texte néerlandais de l'article 32, § 1 ^{er} , 2°, de la même loi, le mot « storings » est inséré entre les mots « als doel schadelijke » et les mots « te voorkomen ».	Art. 75. In artikel 32, § 1, de bepaling onder 2°, van dezelfde wet, wordt het woord “storings” ingevoegd tussen de woorden “als doel schadelijke” en de woorden “te voorkomen”.

Art. 76. Dans l'article 33 de la même loi, modifié par les lois du 18 mai 2009, 30 décembre 2009, 31 mai 2011, 18 décembre 2015 et 31 juillet 2017, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 76. In artikel 33 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 18 mei 2009, 30 december 2009, 31 mei 2011, 18 december 2015 en 31 juli 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° les mots « d'appareils émetteurs » sont chaque fois remplacés par les mots « de produits » ;	1° de woorden “van zendtoestellen” worden telkens vervangen door de woorden “van producten”;
2° dans le texte néerlandais, le mot « zendtoestel » est chaque fois remplacé par le mot « product » ;	3° het woord “zendtoestel” wordt telkens vervangen door het woord “product”;
3° les mots « l'appareil émetteur » sont chaque fois remplacés par les mots « le produit » ;	3° in de Franse tekst worden de woorden “l'appareil émetteur” telkens vervangen door de woorden “le produit”;
4° les mots « de l'appareil émetteur » sont chaque fois remplacés par les mots « du produit » :	4° in de Franse tekst worden de woorden “de l'appareil émetteur” telkens vervangen door de woorden “du produit”;
5° les mots « cet équipement » sont chaque fois remplacés par les mots « ce produit » ;	5° de woorden “deze apparatuur” worden telkens vervangen door de woorden “dit product”;
6° dans le paragraphe 1 ^{er} , les modifications suivantes sont apportées :	6° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) dans l'alinéa 1 ^{er} , les mots “les équipements suivants » sont remplacés par les mots « les produits électriques ou électroniques suivants » ;	a) in het eerste lid worden de woorden “de volgende apparatuur” vervangen door de woorden “de volgende elektrische of elektronische producten”;
b) au 1°, les mots « les équipements » sont remplacés par les mots « des produits » ;	b) in de bepaling onder 1° wordt het woord “apparatuur” vervangen door het woord “producten”;
c) le 2° est remplacé par ce qui suit :	c) de bepaling onder 2° wordt vervangen als volgt:
« 2° des produits dont l'utilisation est inconciliable avec l'article 15, alinéa 1 ^{er} . » ;	“2° producten waarvan het gebruik onverenigbaar is met artikel 15, eerste lid.”;
7° dans le paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :	7° in paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) aux 1° et 2°, les mots « appareil émetteur de radiocommunications » sont chaque fois remplacés par le mot « produit » ;	a) in de bepalingen onder 1° en 2°, worden de woorden “zendtoestel voor radiocommunicatie” telkens vervangen door het woord “product”;
b) les mots « appareil émetteur fixe de radiocommunications » sont remplacés par les mots « produit installé de manière fixe » ;	b) de woorden “vast opgesteld zendtoestel voor radiocommunicatie” worden vervangen door de woorden “vast opgesteld product”;
c) au 1°, les mots « un tel appareil émetteur » sont remplacés par les mots « un tel produit » ;	c) in de bepaling onder 1° de woorden “dergelijk zendtoestel” worden vervangen door de woorden “een dergelijk product”;
d) au 5°, les mots « l'appareil émetteur en question peut	d) in de bepaling onder 5° worden de woorden “het

entraîner des brouillages préjudiciables en dehors des lieux visés au 1° » sont remplacés par les mots « le produit en question peut entraîner des brouillages préjudiciables en dehors des lieux visés au 1° » ;	betreffende zendtoestel buiten de plaatsen bedoeld in de bepaling onder 1° schadelijke storingen veroorzaakt » vervangen door de woorden “het betreffende product buiten de plaatsen bedoeld in de bepaling onder 1° schadelijke storingen kan veroorzaken”;
e) à l’alinéa 5, les mots « L’appareil émetteur » sont remplacés par les mots « Le produit »	e) in de Franse tekst van het vijfde lid, worden de woorden “L’appareil émetteur” vervangen door de woorden “Le produit”;
8° dans le paragraphe 3, les modifications suivantes sont apportées :	8° in paragraaf 3 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) les mots « la détention, l'utilisation par la Défense ou la commercialisation pour la Défense desdits équipements hertziens » sont chaque fois remplacés par les mots « la détention, l'utilisation par la Défense ou la commercialisation au profit de la Défense desdits produits » ;	a) de woorden “het in eigendom hebben, het gebruik door of het commercialiseren ten behoeve van Defensie van voornoemde radioapparatuur” worden telkens vervangen door de woorden “het houden, het gebruik door of de verkoop ten behoeve van Defensie van voornoemde producten”;
b) dans l’alinéa 1 ^{er} , première phrase, les mots « d’un équipement hertzien qui » sont remplacés par les mots « d’un produit qui » ;	b) in het eerste lid, eerste zin, worden de woorden “van radioapparatuur die” vervangen door de woorden “van een product dat”;
c) dans l’alinéa 2, 4°, les mots « de l’équipement » sont remplacés par les mots « du produit » ;	c) in het tweede lid, de bepaling onder 4°, worden de woorden “de apparatuur” vervangen door de woorden “het product”;
d) dans l’alinéa 3, les mots « n'utilisent l'équipement que pour autant que le bénéfice de son utilisation soit supérieur aux conséquences dommageables pour les tiers » sont remplacés par les mots « utilisent le produit uniquement à condition que le bénéfice de son utilisation soit supérieur aux conséquences dommageable pour les tiers » ;	d) in het derde lid worden de woorden “gebruiken de apparatuur enkel op voorwaarde dat de baten van haar gebruik groter zijn dan de nadelige gevolgen voor derden die » vervangen door de woorden “gebruiken het product enkel op voorwaarde dat de baten van het gebruik ervan groter zijn dan de nadelige gevolgen die voor derden”;
e) dans l’alinéa 4, les mots « de l'équipement, son impact » sont remplacés par les mots « du produit, l'impact de ce dernier » ;	e) in het vierde lid worden de woorden “van de apparatuur, haar impact” vervangen door de woorden “van het product, de impact ervan”;
f) dans l’alinéa 7, deuxième phrase, les mots « cet équipement et ses » sont remplacés par les mots « ce produit et ses » ;	f) in het zevende lid, tweede zin, worden de woorden “deze apparatuur en haar” vervangen door de woorden “dit product en zijn”;
9° l’article est complété par les paragraphes 4 et 5 rédigés comme suit :	9° het artikel wordt aangevuld met de paragrafen 4 en 5, luidende:
« § 4. Les forces armées et services visés au paragraphe 3 peuvent utiliser et faire utiliser des produits électriques ou électroniques qui provoquent des brouillages préjudiciables pour des démonstrations, tests et formations au profit des membres de leur personnel moyennant le respect des conditions	“§ 4. De krijgsmacht en de diensten bedoeld in paragraaf 3 mogen elektrische of elektronische producten die schadelijke storingen veroorzaken gebruiken en laten gebruiken voor demonstraties, testen en opleidingen ten behoeve van hun personeelsleden mits de volgende voorwaarden in acht worden genomen:

suivantes :	
1° les dates précises, les lieux, la durée prévue par jour calendrier de l'utilisation et les propriétés techniques du produit utilisé, composées au minimum des fréquences brouillées, des puissances et des caractéristiques d'antennes, sont communiqués préalablement et en temps utile à l'Institut ; et	1° de precieze datums, locaties, de geplande duur per kalenderdag van het gebruik en de technische eigenschappen van het gebruikte product, ten minste bestaande uit de gestoorde frequenties, de vermogens en de antennekarakteristieken, worden vooraf en te gelegener tijd aan het Instituut meegedeeld; en
2° la durée d'utilisation est limitée au strict minimum.	2° de gebruiksduur wordt beperkt tot het strikte minimum.
Avant chaque utilisation du produit qui provoque des brouillages préjudiciables, les services visés à l'alinéa 1 ^{er} évaluent les risques de brouillages préjudiciables et prennent toutes les mesures nécessaires pour que l'utilisation du produit ne provoque aucun brouillage préjudiciable en dehors des lieux communiqués sur la base du 1°.	Vóór elk gebruik van het product dat schadelijke storingen veroorzaakt, evalueren de diensten bedoeld in het eerste lid de risico's op schadelijke storingen en nemen zij alle nuttige maatregelen opdat het gebruik van het product geen schadelijke storingen veroorzaakt buiten de locaties die meegedeeld zijn op basis van de bepaling onder 1°.
Avant la première mise en service, l'Institut examine si l'appareil émetteur en question peut entraîner des brouillages préjudiciables en dehors des lieux visés au 1°. Dans ce cas, la mise en service est immédiatement arrêtée. L'Institut peut fixer des conditions techniques et opérationnelles particulières.	Voor de eerste indienststelling onderzoekt het Instituut of het betreffende zendtoestel buiten de in de bepaling onder 1° bedoelde plaatsen schadelijke storingen kan veroorzaken. In dat geval wordt de indienststelling onmiddellijk stopgezet. Het Instituut kan bijzondere technische en operationele voorwaarden vastleggen.
L'utilisation du produit qui provoque des brouillages préjudiciables est immédiatement arrêtée si l'Institut constate qu'une ou plusieurs conditions fixées à l'alinéa 1 ^{er} et l'alinéa 2 ne sont pas respectés.	Het gebruik van het product dat schadelijke storingen veroorzaakt wordt onmiddellijk stopgezet indien het Instituut vaststelt dat één of meer van de voorwaarden bepaald in het eerste lid en dat het tweede lid niet worden nageleefd.
Les droits des opérateurs en matière d'utilisation des fréquences sont limités en cas d'utilisation d'appareils émetteurs satisfaisant aux conditions visées dans le présent paragraphe.	De rechten van operatoren inzake het gebruik van frequenties worden beperkt in geval van het gebruik van zendtoestellen die voldoen aan de voorwaarden bepaald in deze paragraaf.
§ 5. Le paragraphe 1 ^{er} ne s'applique pas lorsqu'il s'agit d'un produit commandé et utilisé par les services de l'Institut dans le but d'expertise et d'analyse de celui-ci. L'Institut prend toutes les mesures utiles pour minimiser le risque de brouillage préjudiciable durant l'utilisation de ce produit. ».	§ 5. Paragraaf 1 is niet van toepassing wanneer het gaat om een product dat door de diensten van het Instituut bestuurd en gebruikt wordt met het oog op deskundig onderzoek en analyse ervan. Het Instituut neemt alle noodzakelijke maatregelen om het risico op schadelijke storing tijdens het gebruik van dat product tot een minimum te beperken.”.
Art. 77. Dans l'article 34 de la même loi, modifié par les lois du 27 mars 2015 et 18 décembre 2015, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 77. In artikel 34 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 27 maart 2014 en 18 december 2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le texte néerlandais du 2°, c), le mot « appareil » est remplacé par le mot « radioappareil » ;	1° in de bepaling onder 2°, c) wordt het woord “apparaat” vervangen door het woord “radioapparaat”;

2° le 4° est remplacé par ce qui suit :	2° de bepaling onder 4° wordt vervangen als volgt:
« 4° les équipements aéronautiques suivants, lorsque ces équipements relèvent du champ d'application du Règlement (UE) 2018/1139 du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2018 concernant des règles communes dans le domaine de l'aviation civile et instituant une Agence de l'Union européenne pour la sécurité aérienne, et modifiant les règlements (CE) n° 2111/2005, (CE) n° 1008/2008, (UE) n° 996/2010, (UE) n° 376/2014 et les directives 2014/30/UE et 2014/53/UE du Parlement européen et du Conseil, et abrogeant les règlements (CE) n° 552/2004 et (CE) n° 216/2008 du Parlement européen et du Conseil ainsi que le règlement (CEE) n° 3922/91 du Conseil, et sont exclusivement destinés à un usage aéronautique :	“4° de volgende luchtvaartuitrusting, voor zover die uitrusting binnen het toepassingsgebied valt van Verordening (EU) 2018/1139 van het Europees Parlement en de Raad van 4 juli 2018 inzake gemeenschappelijke regels op het gebied van burgerluchtvaart en tot oprichting van een Agentschap van de Europese Unie voor de veiligheid van de luchtvaart, en tot wijziging van de Verordeningen (EG) nr. 2111/2005, (EG) nr. 1008/2008, (EU) nr. 996/2010, (EU) nr. 376/2014 en de Richtlijnen 2014/30/EU en 2014/53/EU van het Europees Parlement en de Raad, en tot intrekking van de Verordeningen (EG) nr. 552/2004 en (EG) nr. 216/2008 van het Europees Parlement en de Raad en Verordening (EEG) nr. 3922/91 van de Raad, en uitsluitend bestemd is voor gebruik in de lucht:
a) les aéronefs, autres que les aéronefs sans équipage à bord, ainsi que leurs moteurs, hélices, pièces et équipements non fixes ;	a) andere luchtvaartuigen dan onbemande luchtvaartuigen, alsmede bijbehorende motoren, propellers, onderdelen en niet-geïnstalleerde uitrusting;
b) les aéronefs sans équipage à bord, ainsi que leurs moteurs, hélices, pièces et équipements non fixes, dont la conception est certifiée conformément à l'article 56, paragraphe 1, dudit règlement et qui sont destinés à fonctionner uniquement sur des fréquences attribuées par le règlement des radiocommunications de l'Union internationale des télécommunications pour une utilisation aéronautique protégée ; » ;	b) onbemande luchtvaartuigen, evenals de bijbehorende motoren, propellers, onderdelen en niet-geïnstalleerde uitrusting waarvan het ontwerp overeenkomstig artikel 56, paragraaf 1, van die verordening is gecertificeerd, die alleen frequenties zouden mogen gebruiken die door het radioreglement van de Internationale Telecommunicatie Unie voor beschermd luchtvaartgebruik zijn voorzien;”;
3° dans le texte néerlandais du 6° le mot « interférenties » est remplacé par le mot « storingen ».	3° in de bepaling onder 6° wordt het woord “interferenties” vervangen door het woord “storingen”.
Art. 78. Dans l'article 36, § 1 ^{er} , alinéa 3, de la même loi, inséré par la loi du 27 mars 2014 les mots « doit utiliser des radiofréquences pour lesquelles » sont remplacés par les mots « l'utilisation par cet équipement du spectre radioélectrique pour lequel ».	Art. 78. In artikel 36, § 1, derde lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 maart 2014, worden de woorden “gebruikt maakt van radiofrequenties waarvoor” vervangen door de woorden “door deze apparatuur gebruik wordt gemaakt van het radiospectrum waarvoor”.
Art. 79. Dans l'article 39 de la même loi, modifié par les lois du 27 mars 2014 et du 31 juillet 2017, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 79. In artikel 39 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 27 maart 2014 en 31 juli 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 2, les mots « après avis de l'Institut, les règles générales d'octroi, de suspension et de révocation des autorisations afin de pouvoir détenir un appareil émetteur ou récepteur de radiocommunications, ou établir et faire fonctionner une station ou un réseau de radiocommunications qui n'est pas utilisé pour des services de communications	1° in paragraaf 2 worden de woorden “na advies van het Instituut, de algemene regels inzake toekenning, schorsing en intrekking van de vergunningen om een zend- of ontvangtoestel voor radiocommunicatie te mogen houden, of een station of een netwerk voor radiocommunicatie dat niet wordt gebruikt voor elektronische-communicatiediensten die aan het

électroniques offerts au public » sont remplacés par les mots « sur proposition de l'Institut, les règles générales d'octroi, de suspension et de révocation des autorisations afin de pouvoir détenir un équipement hertzien, des autorisations de radiocommunications privées, et des autorisations afin de pouvoir détenir et/ou utiliser les produits visés à l'article 33, § 2 » ;	publiek worden aangeboden te mogen aanleggen en doen werken" vervangen door de woorden "op voorstel van het Instituut de algemene regels inzake toekenning, schorsing en intrekking van de vergunningen om radioapparatuur te mogen houden, van de machtigingen voor private radiocommunicatie, en van de vergunningen om de producten bedoeld in artikel 33, § 2, te mogen houden en/of gebruiken";
2° dans le paragraphe 3, les mots « visée au paragraphe 2 » sont insérés entre les mots « d'une autorisation » et les mots « ainsi que les conditions » ;	2° in paragraaf 3 worden de woorden "in de tweede paragraaf bedoelde" ingevoegd tussen de woorden van een "en de woorden "vergunning en de voorwaarden";
3° dans le paragraphe 4, les modifications suivantes sont apportées :	3° in paragraaf 4 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) les mots « pour les stations de radiocommunications fonctionnant dans des bandes militaires, » sont remplacés par les mots « fonctionnant dans les bandes militaires exclusives, dans les bandes militaires partagées avec les civils et » ;	a) de woorden "voor de stations voor radiocommunicatie die in de militaire banden werken," worden vervangen door de woorden "voor de radiostations die in de exclusieve militaire banden werken of in de militaire banden die worden gedeeld met de burgers en";
b) les mots « Le partage des bandes entre civils et militaires est établi » sont remplacés par les mots « Les conditions de partage des bandes entre civils et militaires ainsi que le type d'applications militaires autorisées dans ces bandes sont précisés » ;	b) de woorden "De verdeling van de banden tussen civiel en militaire wordt vastgesteld" worden vervangen door de woorden "De bedingen van de verdeling van de banden tussen civiele en militaire alsook het type van militaire toepassingen dat is toegestaan in deze banden worden vastgesteld";
c) l'alinéa 2 est abrogé ;	c) het tweede lid wordt opgeheven;
4° dans le paragraphe 5, les mots « d'émetteurs » sont remplacés par les mots « de stations de radiocommunications ».	4° in paragraaf 5 worden de woorden "van zenders" vervangen door de woorden "van radiostations".
Art. 80. L'article 40 de la même loi est remplacé par ce qui suit :	Art. 80. Artikel 40 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:
« Art. 40. Sans préjudice des conditions fixées dans le cadre d'une autorisation, l'Institut peut soumettre l'utilisation des équipements hertziens à des exigences supplémentaires aux exigences essentielles visées à l'article 32 pour ce qui a trait à l'utilisation efficace et optimisée du spectre radioélectrique, à la prévention des brouillages préjudiciables ou à la prévention des perturbations électromagnétiques. L'Institut publie ces exigences supplémentaires sur son site Internet. Une mention de celles-ci est également publiée au Moniteur belge. ».	"Art. 40. Onverminderd de voorwaarden vastgesteld in het kader van een machtiging, kan het Instituut het gebruik van radioapparatuur onderwerpen aan eisen die toegevoegd worden aan de essentiële eisen bedoeld in artikel 32, voor hetgeen betrekking heeft op het efficiënte en geoptimaliseerde gebruik van het radiospectrum, de preventie van schadelijke storingen of de preventie van elektromagnetische interferentie. Het Instituut publiceert deze bijkomende eisen op zijn website. Een verwijzing naar die eisen wordt ook bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad."
Art. 81. Dans l'article 42 de la même loi, modifié par la loi du 31 juillet 2017, les modifications suivantes sont	Art. 81. In artikel 42 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 31 juli 2017, worden de volgende wijzigingen

apportées:	aangebracht:
1° dans le paragraphe 1 ^{er} , les modifications suivantes sont apportées:	1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) dans la première phrase, les mots « de vendre, de donner en location, de prêter ou de donner un appareil émetteur et/ou récepteur de radiocommunications privées à quiconque n'a pas obtenu l'autorisation de détention d'un tel appareil, prévue par l'article 39, § 2 » sont remplacés par les mots « de vendre, de donner en location, de prêter ou de donner un équipement hertzien à quiconque n'est pas autorisé à détenir un tel équipement hertzien conformément à la présente loi » ;	a) in de eerste zin worden de woorden "een zend- en/of ontvangtoestel voor private radiocommunicatie te verkopen, te verhuren, in leen te geven of te schenken aan iemand die de in artikel 39, § 2, voorgeschreven vergunning voor het houden van een dergelijk toestel niet heeft verkregen" vervangen door de woorden "radioapparatuur te verkopen, te verhuren, in leen te geven of te schenken aan iemand die niet gemachtigd is om overeenkomstig deze wet dergelijke radioapparatuur te houden";
b) dans la deuxième phrase, les mots « des appareils qui sont destinés exclusivement à l'exportation » sont remplacés par les mots « des équipements hertziens qui sont destinés exclusivement à l'exportation » ;	b) in de tweede zin worden de woorden "toestellen die uitsluitend voor de uitvoer bestemd zijn" vervangen door de woorden "radioapparatuur die uitsluitend voor de uitvoer bestemd is";
2° dans le paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées:	2° in paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) les mots « d'appareils émetteurs ou d'appareils émetteurs-récepteurs de radiocommunications privées » sont remplacés par les mots « d'équipements hertziens » ;	a) de woorden "van zendtoestellen of zend-ontvangtoestellen voor private radiocommunicatie" worden vervangen door de woorden "van radioapparatuur";
b) les mots « un appareil » sont remplacés par les mots « un équipement hertzien » ;	b) de woorden "een toestel" worden vervangen door het woord "radioapparatuur";
c) les mots « d'un tel appareil » sont remplacés par les mots « d'un tel équipement hertzien ».	c) de woorden "een zodanig toestel" worden vervangen door de woorden "dergelijke radioapparatuur".
Art. 82. Dans l'article 43 de la même loi, modifié par la loi du 25 avril 2007, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 82. In artikel 43 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans l'alinéa 1 ^{er} , les mots « visée à l'article 39, § 2 » sont insérés entre les mots « d'une autorisation » et les mots « pour couvrir les dépenses » ;	1° in het eerste lid worden de woorden "bedoeld in artikel 39, § 2," ingevoegd tussen de woorden "een vergunning" en de woorden "om de uitgaven te dekken";
2° dans l'alinéa 2, les modifications suivantes sont apportées :	2° in het tweede lid worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) les mots «les conditions dans lesquelles le titulaire d'une autorisation » sont remplacés par les mots « les conditions auxquelles le titulaire d'une autorisation visée à l'article 39, § 2 » ;	a) de woorden "onder welke voorwaarden de vergunninghouder" worden vervangen door de woorden "onder welke voorwaarden de houder van een in artikel 39, § 2, bedoelde vergunning";
b) les mots « ses appareils émetteurs ou récepteurs »	b) de woorden "zijn zend- of ontvangtoestel voor

sont remplacés par le mot « ses stations ».	radiocommunicatie” worden vervangen door de woorden “zijn radiostations”.
Art. 83. Dans l’article 44 de la même loi, les mots « d'appareils émetteurs ou récepteurs » sont remplacés par les mots « de stations ».	Art. 83. In artikel 44 van dezelfde wet worden de woorden “van zend- en ontvangtoestellen voor radiocommunicatie” vervangen door de woorden “van radiostations”.
Art. 84. Dans l’article 45 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 84. In artikel 45 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :	1° paragraaf 2 wordt vervangen als volgt:
« § 2. Les opérateurs de services de communications interpersonnelles fondés sur la numérotation qui attribuent des numéros d’un plan de numérotation aux abonnés mettent les données-abonnés nécessaires à la disposition des personnes qui ont effectué une déclaration conformément au paragraphe 1 ^{er} , sous une forme convenue et à des conditions équitables, objectives, modulées en fonction des coûts et non discriminatoires. » ;	“§ 2. De operatoren van nummergebaseerde interpersoonlijke communicatiediensten die nummers uit een nummerplan toekennen aan abonnees stellen de noodzakelijke abonneegegevens ter beschikking van de personen die een aangifte hebben gedaan in de zin van paragraaf 1 in een overeengekomen format op billijke, objectieve, kostengeoriënteerde en niet-discriminerende voorwaarden.”;
2° dans les paragraphes 3 et 5, les mots « services téléphoniques publics » sont chaque fois remplacés par les mots « des services de communications vocales ».	2° in paragrafen 3 en 5 worden de woorden “openbare telefoondiensten » telkens vervangen door het woord “spraakcommunicatiediensten”.
Art. 85. Dans l’article 46 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 85. In artikel 46 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :	1° paragraaf 2 wordt vervangen als volgt:
« § 2. Les opérateurs de services de communications interpersonnelles fondés sur la numérotation qui attribuent des numéros d’un plan de numérotation aux abonnés mettent à la disposition des personnes qui ont effectué une déclaration conformément au paragraphe 1 ^{er} les données concernant ces abonnés , sous une forme convenue et à des conditions équitables, objectives, orientées en fonction des coûts et non discriminatoires. » ;	“§ 2. De operatoren van nummergebaseerde interpersoonlijke communicatiediensten die nummers uit een nummerplan toekennen aan abonnee stellen aan de personen die een aangifte hebben gedaan in de zin van paragraaf 1 de gegevens met betrekking tot die abonneen ter beschikking in een overeengekomen format op billijke, objectieve, kostengeoriënteerde en niet-discriminerende voorwaarden.”;
2° dans le paragraphe 3, les mots « les personnes qui offrent des services téléphoniques publics aux abonnés » sont remplacés par les mots « les opérateurs de services de communications interpersonnelles fondés sur la numérotation qui attribuent des numéros d’un plan de numérotation ».	2° in paragraaf 3 worden de woorden “de personnes qui aan abonnees openbare telefoondiensten aanbieden” vervangen door de woorden “de operatoren van nummergebaseerde interpersoonlijke communicatiediensten die nummers uit een nummerplan toekennen”.
Art. 86. Dans le titre II de la même loi, le chapitre VIII comportant l’article 48 de la même loi est abrogé.	Art. 86. In titel II van dezelfde wordt hoofdstuk VIII, dat artikel 48 bevat, opgeheven.
Art. 87. L’article 48 de la même loi, abrogé par l’article	Art. 87. Artikel 48 van dezelfde wet, opgeheven bij

86 de la présente loi, est rétabli dans la rédaction suivante :	artikel 86 van deze wet, wordt hersteld als volgt:
« Art. 48. Les articles 39, 40 et 42 ne sont pas applicables aux équipements hertziens destinés exclusivement à la transmission de signaux pour les services de médias audiovisuels et sonores. ».	“Art. 48. De artikelen 39, 40 en 42 zijn niet van toepassing op radioapparatuur die uitsluitend bestemd is voor de transmissie van signalen voor de audiovisuele en auditieve mediadiensten.”.
Art. 88. Dans le titre II de la même loi, il est inséré un chapitre X intitulé « Chapitre X. Cartographie de la couverture des réseaux de communications électroniques ».	Art. 88. In titel II van dezelfde wet wordt een hoofdstuk X ingevoegd, luidende “Hoofdstuk X. Cartografie van de dekking van elektronische-communicatienetwerken”.
Art. 89. Dans le titre II, chapitre X de la même loi, il est inséré un article 49/1 rédigé comme suit :	Art. 89. In titel II, hoofdstuk X van dezelfde wet, wordt een artikel 49/1 ingevoegd, luidende:
« Art. 49/1. § 1 ^{er} . L’Institut effectue au moins une fois tous les trois ans une analyse de la couverture géographique des réseaux de communications électroniques fixes et mobiles qui peuvent fournir des services à haut débit.	“Art. 49/1. § 1. Het Instituut voert minstens elke drie jaar onderzoek uit naar de geografische dekking van de mobiele en vaste elektronische-communicatienetwerken die breedbanddiensten kunnen leveren.
Les fournisseurs de réseaux de communications électroniques mettent ainsi à disposition, à la demande de l’Institut, les données suivantes :	De aanbieders van elektronische-communicatienetwerken stellen hiervoor, op verzoek van het Instituut, de volgende data ter beschikking:
1° les informations concernant la couverture actuelle ;	1° de informatie aangaande de huidige dekking;
2° une prévision concernant l’extension ou la modernisation du réseau pour les trois ans qui suivent l’année de la demande d’informations, sur la base de projets d’investissement par année distincte.	2° een prognose aangaande de uitbreiding of modernisering van het netwerk voor de komende drie jaar volgend op het jaar van het informatieverzoek gebaseerd op investeringsvoornemens per onderscheiden jaar.
§ 2. L’Institut définit, par le biais d’une décision, les informations à fournir, le niveau de détail et le format de celles-ci ainsi que la périodicité des analyses géographiques visées au paragraphe 1 ^{er} .	§ 2. Het Instituut bepaalt bij besluit welke informatie met welk niveau van detail wordt aangeleverd en in welk formaat, alsook de periodiciteit van de in het kader van paragraaf 1 bepaalde geografische onderzoeken.
Dans ce cadre, l’Institut tient compte de l’évolution des technologies utilisées et des autres développements.	Het Instituut houdt hierbij rekening met de evolutie van de gebruikte technologieën en overige ontwikkelingen.
§ 3. À l’aide des données visées au paragraphe 1 ^{er} , 1°, l’Institut publie, sur son site Internet, des cartes de couverture fixe et mobile qui reproduisent individuellement et de manière détaillée pour chaque opérateur d’un réseau public de communications électroniques la couverture actuelle de celui-ci sur l’ensemble du territoire belge pour différentes technologies et débits. L’Institut peut adapter le niveau de détail des publications selon qu’un d’opérateur s’adresse à une clientèle résidentielle ou non-résidentielle.	§ 3. Aan de hand van de data bepaald in paragraaf 1, 1°, publiceert het Instituut op zijn website mobiele en vaste dekkingskaarten die op individuele basis voor elke netwerkoperator diens huidige dekking op het gehele Belgische grondgebied op fijnmazige wijze weergeeft voor diverse technologieën en bitsnelheden. Het Instituut kan het niveau van specificatie van de publicaties aanpassen naargelang een operator zich richt tot een particulier of niet-particulier clientèle.

Le cas échéant, l'Institut peut compléter les cartes de couverture à l'aide d'informations concernant la qualité du service. ».	Desgevallend kan het Instituut de dekkingskaarten aanvullen met informatie aangaande de kwaliteit van de dienst.”.
Art. 90. Dans le titre II, chapitre X, de la même loi, il est inséré un article 49/2 rédigé comme suit :	Art. 90. In titel II, hoofdstuk X, van dezelfde wet wordt een artikel 49/2 ingevoegd, luidende:
« Art. 49/2 § 1 ^{er} . L'Institut peut désigner une zone aux limites territoriales claires où, sur la base des informations recueillies et de toutes prévisions élaborées en application de l'article 49/1 § 1 ^{er} , il est établi que, pour la durée de la période couverte par les prévisions concernées, aucune entreprise ou autorité publique n'a déployé ni ne prévoit de déployer de réseau à très haute capacité, ou ne prévoit de procéder à une mise à niveau ou à une extension importante de son réseau pour offrir un débit descendant d'au moins 100 Mbps. L'Institut publie la liste des zones désignées.	“Art. 49/2. § 1. Het Instituut kan een territoriaal duidelijk afgebakend gebied aanwijzen waarvoor op basis van de op grond van artikel 49/1, § 1, verzamelde informatie en eventueel opgestelde prognose is vastgesteld dat voor de duur van de betrokken prognoseperiode geen onderneming of overheid een netwerk met zeer hoge capaciteit heeft uitgerold en dat ook niet van plan is, of van plan is haar netwerk aanzienlijk te moderniseren of uit te breiden tot een downloadsnelheid van ten minste 100 Mbps. Het Instituut maakt de aangewezen gebieden bekend.
§ 2. À l'intérieur d'une zone désignée, l'Institut peut inviter les entreprises et les autorités publiques à déclarer leur intention d'y déployer des réseaux à très haute capacité au cours de la période couverte par les prévisions concernées.	§ 2. In een aangewezen gebied kan het Instituut ondernemingen en overheden verzoeken te verklaren dat zij voornemens zijn netwerken met zeer hoge capaciteit uit te rollen voor de duur van de betrokken prognoseperiode.
Lorsque cette invitation donne lieu à une déclaration d'intention en ce sens de la part d'une entreprise ou d'une autorité publique, l'Institut peut demander à d'autres entreprises et autorités publiques de déclarer leur intention éventuelle de déployer des réseaux à très haute capacité dans la zone en question, ou d'y procéder à une mise à niveau ou à une extension importante de leur réseau pour offrir un débit descendant d'au moins 100 Mbps.	Indien dit verzoek uitmondt in een verklaring door een onderneming of overheid dat zij inderdaad dit voornemen heeft, kan het Instituut andere ondernemingen en overheden vragen om te verklaren of zij eventueel voornemens zijn om in dit gebied netwerken met zeer hoge capaciteit uit te rollen, of er hun netwerk aanzienlijk te moderniseren of uit te breiden tot een downloadsnelheid van ten minste 100 Mbps.
L'Institut précise les informations à inclure dans ces déclarations, afin que leur niveau de détail atteigne au moins celui pris en considération dans toute prévision faite en vertu de l'article 49/1, § 1 ^{er} . Il indique également à toute entreprise ou autorité publique manifestant son intérêt si la zone désignée est couverte ou susceptible d'être couverte par un réseau d'accès de nouvelle génération offrant un débit descendant inférieur à 100 Mbps sur le fondement des informations recueillies en application de l'article 49/1, § 1 ^{er} .	Het Instituut specificeert de informatie die in dergelijke verklaringen moet worden opgenomen, om ten minste een soortgelijke mate van detail te garanderen als die waarmee rekening is gehouden in een eventuele prognose op grond van artikel 49/1, § 1. Het deelt ook elke onderneming of overheid die blijk geeft van belangstelling, mee of het aangewezen gebied wordt gedekt of waarschijnlijk zal worden gedekt door een netwerk van de volgende generatie dat downloadsnelheden biedt van minder dan 100 Mbps, op basis van de informatie die op grond van artikel 49/1, § 1, is verzameld.
§ 3. Les mesures prises en application du paragraphe 2 doivent l'être conformément à une procédure efficace, objective, transparente et non discriminatoire, qui n'exclut aucune entreprise a priori. ».	§ 3. Maatregelen op grond van paragraaf 2 worden genomen volgens een efficiënte, objectieve, transparante en niet-discriminerende procedure, waarbij geen enkele onderneming a priori wordt

	uitgesloten.”.
Art. 91. À l’article 50 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 91. In artikel 50 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans l’alinéa 1 ^{er} , les mots « d'un opérateur vers un autre opérateur dans le cadre du processus de négociation d'un accord d'accès » sont remplacés par les mots « d’une entreprise vers une autre dans le cadre du processus de négociation d'un accord d'accès ou d’interconnexion » ;	1° in het eerste lid worden de woorden “over een toegangsovereenkomst door de ene operator aan de andere worden meegedeeld” vervangen door de woorden “over een toegangs- of interconnectieovereenkomst door een onderneming meegedeeld worden aan een andere”;
2° l’article est complété par un alinéa rédigé comme suit :	2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:
« Ces entreprises ne communiquent pas les informations reçues à d’autres parties, notamment d’autres services, filiales ou partenaires pour lesquels ces informations pourraient procurer un avantage concurrentiel. ».	“Deze ondernemingen geven de verkregen informatie niet door aan enige andere partij, in het bijzonder andere afdelingen, dochterondernemingen of partners, die door die informatie concurrentievoordeel zouden kunnen behalen.”.
Art. 92. Dans l’article 51 de la même loi, modifié par les lois du 18 mai 2009, du 29 décembre 2010 et du 10 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 92. In artikel 51 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 18 mei 2009, 29 december 2010 et 10 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 1 ^{er} , les modifications suivantes sont apportées :	1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) dans l’alinéa 1 ^{er} , les mots « aux articles 6 à 8 » sont remplacés par les mots « à l’article 6 » ;	a) in het eerste lid worden de woorden “de artikel en 6 tot 8” vervangen door de woorden “in artikel 6”.
b) le paragraphe est complété par un alinéa rédigé comme suit :	b) de paragraaf wordt aangevuld met een lid, luidende:
« L’Institut fournit des orientations et rend publiques les procédures applicables pour l’obtention de l’accès et de l’interconnexion, afin que les petites et moyennes entreprises et les opérateurs actifs dans une zone géographique limitée puissent bénéficier des obligations imposées. » ;	“Het Instituut biedt richtsnoeren en stelt de procedures inzake het verkrijgen van toegang en interconnectie voor het publiek beschikbaar teneinde te waarborgen dat kleine en middelgrote ondernemingen en operatoren met een beperkt geografisch bereik kunnen profiteren van de opgelegde verplichtingen.”;
2° dans le paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :	2° in paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) dans l’alinéa 1 ^{er} , première phrase, les mots « § 3 » sont remplacés par les mots « § 4 » ;	a) in het eerste lid worden de woorden “§ 3” vervangen door de woorden “§ 4”;
b) dans l’alinéa 2, les mots « l’article 115 » sont remplacés par les mots « l’article 105/5 » ;	tweede lid, worden de woorden “artikel 115” vervangen door de woorden “artikel 105/5”;
3° dans le paragraphe 4, 3° les mots « la Communauté européenne » sont remplacés par les mots « l’Union européenne ».	3° in paragraaf 4 in de bepaling onder 3° worden de woorden “de Europese Gemeenschap” vervangen door de woorden “de Europese Unie”.

Art. 93. Dans le titre II, chapitre I ^{er} , de la même loi, il est inséré un article 51/1, rédigé comme suit :	Art. 93. In titel II, hoofdstuk I, van dezelfde wet, wordt een artikel 51/1 ingevoegd, luidende:
« Art. 51/1. Lorsque la connectivité de bout en bout entre utilisateurs finaux est compromise en raison d'un manque d'interopérabilité entre les services de communications interpersonnelles, et dans la mesure nécessaire pour assurer la connectivité de bout en bout entre les utilisateurs finaux, l'Institut peut imposer des obligations aux opérateurs concernés de services de communications interpersonnelles non fondés sur la numérotation dont le niveau de couverture et d'utilisation par les utilisateurs est significatif de rendre leurs services interopérables.	“Art. 51/1. Wanneer eind-tot-eindverbindingen tussen eindgebruikers in gevaar komen door een gebrek aan interoperabiliteit tussen interpersoonlijke communicatiediensten, en voor zover noodzakelijk om eind-tot-eindverbindingen tussen eindgebruikers te waarborgen, kan het Instituut verplichtingen opleggen aan relevante operatoren van nummeronafhankelijke interpersoonlijke communicatiediensten met een aanzienlijke mate van dekking en benutting door gebruikers, om hun diensten interoperabel te maken.
Ces obligations sont uniquement imposées:	Deze verplichtingen worden alleen opgelegd:
1° dans la mesure nécessaire pour assurer l'interopérabilité des services de communications interpersonnelles, et peuvent comprendre des obligations proportionnées, imposées aux fournisseurs de ces services, de publier des informations pertinentes et d'autoriser l'utilisation, la modification et la retransmission de ces informations par les autorités et autres fournisseurs, ou d'utiliser et de mettre en œuvre les normes ou spécifications établies par la Commission européenne, ou toute autre norme européenne ou internationale pertinente ;	1° voor zover noodzakelijk om de interoperabiliteit van interpersoonlijke communicatiediensten te waarborgen, en kunnen ten aanzien van de aanbieders van die diensten proportionele verplichtingen omvatten tot publicatie en toelating van het gebruik, de wijziging en de doorgifte van relevante informatie door de instanties en andere aanbieders, of tot gebruik of implementatie van de door de Europese Commissie opgestelde normen of specificaties, of van andere relevante Europese of internationale normen;
2° dans les cas où la Commission, après consultation de l'ORECE et en tenant le plus grand compte de son avis, a constaté l'existence d'un risque majeur pour la connectivité de bout en bout entre utilisateurs finaux dans l'ensemble de l'Union ou dans au moins trois États membres et a adopté des mesures d'exécution précisant la nature et la portée des obligations susceptibles d'être imposées. ».	2° wanneer de Commissie, na raadpleging van Berec en zoveel mogelijk rekening houdend met zijn advies, heeft geconstateerd dat er een noemenswaardig gevaar bestaat voor eind-tot-eindverbindingen tussen eindgebruikers in de gehele Unie of in ten minste drie lidstaten, en zij uitvoeringsmaatregelen heeft vastgesteld waarin de aard en het toepassingsgebied van eventueel op te leggen verplichtingen worden gespecificeerd.”.
Art. 94. Dans l'article 52 de la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 94. In artikel 52 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° l'alinéa 1 ^{er} est remplacé par ce qui suit :	1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:
« Tout opérateur de communications électroniques accessible au public a l'obligation de négocier de bonne foi, avec toute entreprise qui en fait la demande, un accord d'interconnexion ou d'accès en vue de la fourniture des services de communications électroniques accessibles au public. Les conditions de l'offre d'accord doivent être compatibles avec les	“Elke openbare elektronische-communicatieoperator is verplicht met elke onderneming die daarom verzoekt, te goeder trouw te onderhandelen over een interconnectie- of toegangsovereenkomst met het doel elektronische-communicatiediensten aan te bieden die voor het publiek beschikbaar zijn. De voorwaarden van het aanbod van overeenkomst moeten verenigbaar zijn

obligations imposées par l’Institut en vertu des articles 58 à 65/5. » ;	met de verplichtingen die door het Instituut worden opgelegd krachtens de artikelen 58 tot 65/5.”;
2° dans l’alinéa 2, les mots « ou d’accès » sont insérés entre les mots « en matière d’interconnexion » et les mots « qu’il juge appropriées » ;	2° in het tweede lid worden de woorden “of toegang” ingevoegd tussen de woorden “inzake interconnectie” en de woorden voorschrijven die het passend acht”;
3° l’article est complété par un alinéa rédigé comme suit :	3° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:
« Des négociations sont menées par le biais d’intermédiaires neutres, lorsque les conditions de concurrence l’exigent. ».	“Onderhandelingen worden gevoerd via neutrale tussenpersonen indien de concurrentievoorwaarden dit vereisen.”.
Art. 95. Dans l’intitulé du chapitre II du titre III de la même loi, les mots « disposant d’une puissance significative sur ces marchés » sont remplacés par les mots « désignés comme étant puissants ».	Art. 95. In het opschrift van hoofdstuk II van titel III van dezelfde wet worden de woorden “met een sterke machtspositie” vervangen door de woorden “met aanmerkelijke marktmacht”.
Art. 96. L’article 54 de la même loi, modifié par les lois du 18 mai 2009, 10 juillet 2012 et 3 avril 2013, est remplacé par ce qui suit :	Art. 96. Artikel 54 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 18 mei 2009, 10 juli 2012 en 3 april 2013, wordt vervangen als volgt:
« Art. 54. § 1 ^{er} . En tenant le plus grand compte de la recommandation de la Commission européenne sur les marchés pertinents de produits et de services, ci-après dénommée « la Recommandation », et des lignes directrices de la Commission européenne sur l’analyse du marché et l’évaluation de la puissance sur le marché, ci-après dénommées « les lignes directrices sur la PSM », l’Institut définit les marchés pertinents en Belgique, en particulier les marchés géographiques, en prenant en considération, entre autres le degré de concurrence des infrastructures dans ces zones, conformément aux principes du droit de la concurrence.	“Art. 54. § 1. Zoveel mogelijk rekening houdende met de aanbeveling van de Europese Commissie inzake relevante markten voor producten en diensten, hierna “de Aanbeveling” genoemd, en met de richtsnoeren van de Europese Commissie voor marktanalyse en de beoordeling van aanmerkelijke marktmacht, hierna de “AMM-richtsnoeren” genoemd, definieert het Instituut de relevante markten in België, in het bijzonder de geografische markten, door onder meer rekening te houden met de mate aan mededinging met betrekking tot infrastructuur in die gebieden , overeenkomstig de beginselen van het mededingingsrecht.
§ 2. L’Institut peut envisager de définir un marché pertinent qui diffère de ceux recensés dans la Recommandation lorsqu’il y a des raisons suffisantes de considérer qu’il satisfait aux trois critères énumérés à l’article 55, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} . Il doit alors soumettre son projet à la consultation publique, selon les modalités prévues à l’article 140 et le notifier à la Commission européenne, conformément à l’article 141.	§ 2. Wanneer er voldoende redenen zijn om aan te nemen dat het voldoet aan de drie criteria vermeld in artikel 55, § 1, eerste lid, kan het Instituut overwegen een relevante markt te definiëren die verschilt van de markten die in de Aanbeveling zijn gedefinieerd. Het moet dan zijn ontwerp voorleggen voor openbare raadpleging, volgens de nadere regels van artikel 140 en daarvan kennisgeven aan de Europese Commissie overeenkomstig artikel 141.
L’Institut tient, le cas échéant, compte des résultats du relevé géographique effectué conformément à l’article 49/1. ».	Het Instituut houdt in voorkomend geval rekening met de resultaten van het overeenkomstig artikel 49/1 uitgevoerde geografische onderzoek.”.
Art. 97. L’article 55 de la même loi, modifié par les lois du 18 mai 2009, 10 juillet 2012 et 3 avril 2013, est remplacé par ce qui suit :	Art. 97. Artikel 55 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 18 mei 2009, 10 juli 2012, en 3 april 2013, wordt vervangen als volgt:

« Art. 55. § 1 ^{er} . L'Institut examine si le marché pertinent, défini conformément à l'article 54, répond à toutes les conditions suivantes :	“Art. 55. § 1. Het Instituut onderzoekt of de relevante markt, gedefinieerd overeenkomstig artikel 54, beantwoordt aan alle volgende voorwaarden:
1° existence d'obstacles à l'entrée importants et non transitoires d'ordre structurel, juridique ou réglementaire ;	1° er zijn hoge en niet-tijdelijke toegangsbelemmeringen van structurele, wettelijke of regelgevende aard aanwezig;
2° absence de perspective d'évolution vers une concurrence effective au cours de la période visée, compte tenu de la situation de concurrence fondée sur les infrastructures et d'autres facteurs influant sur la concurrence, indépendamment des obstacles à l'entrée ;	2° er is een marktstructuur die niet neigt naar daadwerkelijke mededinging binnen de relevante periode, gezien de toestand van de op infrastructuur gebaseerde en andere mededinging die aan de toegangsbelemmeringen ten grondslag ligt;
3° impossibilité pour le droit de la concurrence de remédier adéquatement à lui seul aux défaillances du marché constatées.	3° het mededingingsrecht alleen is niet voldoende om het vastgestelde marktfalen op adequate wijze aan te pakken.
Les marchés pertinents figurant dans la Recommandation sont réputés satisfaire aux conditions visées à l'alinéa 1 ^{er} , à moins que l'Institut constate qu'une de ces conditions n'est pas remplie pour le marché géographique concerné.	De relevante markten die in de Aanbeveling zijn vermeld, worden geacht te voldoen aan de in het eerste lid beoogde voorwaarden, tenzij het Instituut vaststelt dat niet is voldaan aan een van die voorwaarden voor de betreffende geografische markt.
§ 2. Dans l'examen visé au paragraphe 1 ^{er} , l'Institut examine les évolutions dans une perspective d'avenir en l'absence d'une éventuelle régulation préexistante, et en tenant compte de l'ensemble des éléments ci-dessous :	§ 2. Bij het krachtens paragraaf 1 beoogde onderzoek beoordeelt het Instituut ontwikkelingen vanuit een toekomstgericht perspectief indien er geen vooraf bestaande regelgeving is, rekening houdend met elk van de volgende elementen:
1° évolutions du marché ayant une incidence sur la probabilité pour le marché pertinent d'évoluer vers une concurrence effective ;	1° marktontwikkelingen die van invloed zijn op de waarschijnlijkheid dat de relevante markt naar daadwerkelijke mededinging neigt;
2° pressions concurrentielles pertinentes, au niveaux de gros et de détail, que ces pressions soient censées résulter de réseaux de communications électroniques, de services de communications électroniques ou d'autres types de services ou d'applications qui sont comparables du point de vue de l'utilisateur final, et que ces pressions relèvent ou non du marché pertinent ;	2° elke vorm van concurrentiedruk, op wholesale- en op retailniveau, ongeacht de vraag of de bronnen van die druk worden beschouwd als elektronische-communicatienetwerken, elektronische-communicatiediensten of andere types diensten of toepassingen die vanuit het oogpunt van de eindgebruiker vergelijkbaar zijn, en ongeacht de vraag of die druk deel uitmaakt van de relevante markt;
3° autres types de régulation ou de mesures imposées et concernant le marché pertinent ou un des marchés de détail connexes tout au long de la période considérée ;	3° andere soorten opgelegde regelgeving of maatregelen waardoor de relevante markt dan wel verwante retailmarkt of -markten gedurende de desbetreffende periode wordt of worden beïnvloed;
4° régulation imposée sur d'autres marchés pertinents, au sens de l'article 54.	4° regelgeving die op andere relevante markten krachtens dit artikel 54 is opgelegd.

§ 3. Lorsqu'au terme de l'examen visé au paragraphe 1 ^{er} , l'Institut estime que les conditions qui y sont visées sont remplies, il identifie l'entreprise ou les entreprises puissantes sur le marché pertinent.	§ 3. Wanneer het Instituut na afloop van het in paragraaf 1 beoogde onderzoek van oordeel is dat de daarin bedoelde voorwaarden zijn vervuld, identificeert het de onderneming of ondernemingen met aanmerkelijke marktmacht op de relevante markt.
Sont puissantes sur un marché, l'entreprise ou les entreprises qui, dans une mesure appréciable, peuvent se permettre de se comporter, individuellement ou conjointement avec d'autres, de manière indépendante de leurs concurrents, de leurs clients et des consommateurs.	Een onderneming wordt geacht aanmerkelijke marktmacht te hebben wanneer zij, alleen of samen met andere, een aan machtspositie gelijkwaardige positie, namelijk een economische kracht bezit die haar in staat stelt zich in belangrijke mate onafhankelijk van haar concurrenten, klanten en consumenten te gedragen.
Lorsque l'Institut procède à une évaluation visant à déterminer si deux entreprises, ou plus, occupent conjointement une position dominante sur un marché, il se conforme au droit de l'Union européenne et tient le plus grand compte des lignes directrices sur la PSM.	Wanneer het Instituut beoordeelt of twee of meer ondernemingen gezamenlijk een machtspositie op de markt innemen, dient het meer in het bijzonder het Unierecht in acht te nemen en zich zeer zorgvuldig te houden aan de AMM-richtsnoeren.
Une entreprise puissante sur un marché spécifique peut également être désignée comme puissante sur un marché étroitement lié, lorsque les liens entre les deux marchés permettent d'utiliser sur le marché étroitement lié, par effet de levier, la puissance détenue sur le marché spécifique. Des mesures correctrices peuvent être prises sur le marché étroitement liée en vue de prévenir cet effet de levier. En conséquence les mesures correctrices visant à prévenir cet effet de levier peuvent être appliquées sur le marché étroitement lié en vertu des articles 58 à 60 et 62.	Een onderneming die aanmerkelijke marktmacht op een specifieke markt bezit, kan ook worden aangewezen als onderneming met aanmerkelijke marktmacht op een nauw verwante markt als de koppelingen tussen beide markten van dien aard zijn dat de marktmacht op de specifieke markt op de nauw verwante markt zo kan worden gebruikt dat de marktmacht van de onderneming wordt vergroot. Er kunnen correctiemaatregelen worden genomen op de nauw verwante markt om een dergelijk gebruik te voorkomen. Bijgevolg kunnen op grond van de artikelen 58 tot 60 en 62 correctiemaatregelen worden toegepast om een dergelijk gebruik op de nauw verwante markt te voorkomen.
§ 4. L'Institut impose aux entreprises puissantes sur un marché pertinent une ou plusieurs des obligations visées aux articles 58 à 65/5.	§ 4. Het Instituut legt ondernemingen met aanmerkelijke marktmacht op een relevante markt één of meer van de in de artikelen 58 tot 65/5 genoemde verplichtingen op.
Les obligations imposées conformément à l'alinéa 1 ^{er} sont :	De overeenkomstig het eerste lid opgelegde verplichtingen:
1° fondées sur la nature du problème constaté, le cas échéant en tenant compte de la demande transnationale constatée en vertu de l'article 45 ;	1° worden gebaseerd op de aard van het geconstateerde probleem, in voorkomend geval rekening houdend met de vaststelling van transnationale vraag op grond van artikel 45;
2° proportionnées, eu égard, si possible, aux coûts et aux avantages ;	2° zijn proportioneel, indien mogelijk rekening houdend met de kosten en baten;
3° justifiées au regard des objectifs énoncés à l'article 6 ; et	3° zijn gerechtvaardigd in het licht van de doelstellingen vervat in artikel 6; en

4° soumises à la consultation publique visée à l'article 140 et notifiée conformément à l'article 141.	4° worden voorgelegd voor de openbare raadpleging waarvan sprake in artikel 140 en meegedeeld overeenkomstig artikel 141.
L'Institut n'impose les obligations visées à l'alinéa 1 ^{er} qu'aux entreprises puissantes sur un marché, sans préjudice :	Het Instituut legt de in het eerste lid vermelde verplichtingen alleen op aan ondernemingen met aanmerkelijke marktmacht, onverminderd:
1° de la nécessité de se conformer aux engagements internationaux ;	1° de noodzaak aan internationale afspraken te voldoen;
2° des mesures prises par l'Institut en vue d'assurer un accès et une interconnexion adéquats, ainsi que l'interopérabilité des services, conformément aux articles 51 et 51/1 ;	2° de maatregelen genomen door het Instituut om een passende toegang en interconnectie, alsook de interoperabiliteit van de diensten te waarborgen, overeenkomstig de artikelen 51 en 51/1;
3° des dispositions en matière de vie privée dans le secteur des communications électroniques imposant des obligations à des entreprises autres que celles étant désignées comme puissantes sur le marché ;	3° de bepalingen inzake persoonlijke levenssfeer in de sector elektronische communicatie waarbij verplichtingen worden opgelegd aan andere ondernemingen dan diegene die aangewezen zijn als ondernemingen met een aanmerkelijke marktmacht;
4° des obligations en matière de colocalisation et de partage d'éléments de réseau et de ressources associées ;	4° de verplichtingen inzake collocatie en gedeeld gebruik van netwerkelementen en bijbehorende faciliteiten;
5° des obligations en matière de séparation comptable pour les opérateurs qui disposent de droits exclusifs ou spéciaux dans d'autres secteurs que ceux des communications électroniques, conformément aux articles 66 et 67 ;	5° de verplichtingen inzake gescheiden boekhouding voor operatoren die beschikken over uitsluitende of bijzondere rechten in andere sectoren dan die van de elektronische communicatie, overeenkomstig de artikelen 66 en 67;
6° des obligations en matière d'accès aux numéros ou découlant de l'article 51, § 5 ;	6° de verplichtingen inzake toegang tot nummers of die voortvloeien uit artikel 51, § 5;
7° des obligations relatives au changement de fournisseur de service d'accès à l'internet ou à la portabilité des numéros du plan national de numérotation, conformément aux articles 11, §§ 6-7 et 111/2;	7° de verplichtingen met betrekking tot de overstap naar een andere aanbieder van internettoegangsdiensden of overdraagbaarheid van de nummers van het nationale nummerplan, overeenkomstig de artikelen 11, §§ 6-7 en 111/2;
8° tout engagement pris par l'entreprise ayant obtenu les droits d'utilisation dans le cadre d'une procédure d'autorisation ou de renouvellement d'autorisation qui précède l'octroi de l'autorisation ou, le cas échéant, qui précède l'appel à candidatures pour l'octroi de droits d'utilisation.	8° elke verbintenis aangaan door de onderneming die de gebruiksrechten heeft verkregen in het kader van een proces inzake machtiging of verlenging van een machtiging voorafgaand aan het verlenen van de machtiging of, indien van toepassing, voorafgaand aan de uitnodiging tot het aanvragen van gebruiksrechten.
En ce qui concerne la nécessité de respecter les engagements internationaux visée à l'alinéa 3, 1°, l'Institut notifie à la Commission européenne sa décision d'imposer, de modifier ou de retirer des obligations imposées à des entreprises, conformément à la	Met betrekking tot de noodzaak aan internationale afspraken te voldoen zoals bedoeld in het derde lid, 1°, geeft het Instituut de Europese Commissie kennis van besluiten om voor ondernemingen geldende verplichtingen op te leggen, te wijzigen of op te heffen,

procédure visée à l'article 141.	volgens de procedure van artikel 141.
§ 5. Dans des circonstances exceptionnelles, avec l'autorisation de la Commission européenne, l'Institut peut imposer aux entreprises désignées comme étant puissantes sur le marché des obligations en matière d'accès et d'interconnexion autres que celles qui sont énoncées aux articles 58 à 62 et aux articles 63 et 65/4.	§ 5. In uitzonderlijke omstandigheden kan het Instituut, met de toestemming van de Europese Commissie aan ondernemingen die zijn aangewezen als ondernemingen met aanmerkelijke marktmacht andere verplichtingen met betrekking tot toegang of interconnectie opleggen dan die vermeld in de artikelen 58 tot en met 62 en de artikelen 63 en 65/4.
§ 6. L'Institut ne peut imposer les obligations visées à l'article 64, § 2, alinéas 2 et 3, aux entreprises puissantes sur un marché de détail conformément au paragraphe 3, alinéa 1 ^{er} , que lorsqu'il:	§ 6. Het Instituut mag de in artikel 64, § 2, tweede en derde lid, bedoelde verplichtingen maar aan ondernemingen met aanmerkelijke marktmacht op een retailmarkt opleggen overeenkomstig paragraaf 3, eerste lid, wanneer het :
1° constate, conformément au paragraphe 1 ^{er} , que ce marché n'est pas effectivement concurrentiel ; et	1° vaststelt overeenkomstig paragraaf 1 dat er op deze markt niet genoeg mededinging is; en
2° estime que les obligations imposées au titre des articles 58 à 62 ne permettraient pas d'atteindre les objectifs énoncés à l'article 6.	2° conclut dat de krachtens de artikelen 58 tot en met 62 opgelegde verplichtingen niet zouden leiden tot de verwezenlijking van de in artikel 6 beschreven doelstellingen.
§ 7. Lorsqu'au terme de l'examen visé au paragraphe 1 ^{er} , l'Institut estime que les conditions qui y sont visées ne sont pas remplies, il n'impose ni ne maintient aucune des obligations visées aux articles 58 à 62, 63 à 63/1 et 65/1 à 65/5.	§ 7. Wanneer het Instituut na afloop van het in paragraaf 1 beoogde onderzoek van oordeel is dat de daarin bedoelde voorwaarden niet zijn vervuld, legt het geen enkele van de in de artikelen 58 tot 62, 63 tot 63/1 en 65/1 tot 65/5 genoemde verplichtingen op en handhaaft het die evenmin.
L'Institut accorde une période de préavis aux parties concernées par un retrait d'obligations. Il en définit la durée et les modalités. Cette durée est établie en recherchant un équilibre entre la nécessité d'assurer une transition durable pour les bénéficiaires de ces obligations et les utilisateurs finaux, le choix des utilisateurs finaux, et la nécessité de ne pas maintenir la régulation plus longtemps que nécessaire. Lorsqu'il fixe la durée de cette période de préavis, l'Institut peut fixer des conditions et des périodes de préavis spécifiques en ce qui concerne les accords existants en matière d'accès.	Het Instituut staat een passende opzeggingstermijn toe aan de partijen waarop een dergelijke intrekking van verplichtingen van invloed is. Het stelt de duur en de nadere regels daarvan vast. Deze duur wordt bepaald door een evenwicht tot stand te brengen tussen de noodzaak om te zorgen voor een duurzame overgang voor de begunstigten van die verplichtingen en de eindgebruikers, keuze voor de eindgebruikers en te waarborgen dat de regelgeving niet langer van kracht blijft dan noodzakelijk is. Bij het bepalen van een dergelijke opzeggingstermijn kan het Instituut in verband met de bestaande overeenkomsten inzake toegang specifieke voorwaarden en opzeggingstermijnen vaststellen.
§ 8. L'Institut prend les décisions visées aux paragraphes 4 à 7 :	§ 8. Het Instituut neemt de in de paragrafen 4 tot 7 bedoelde besluiten:
1° dans les cinq ans à compter de l'adoption d'une précédente décision ;	1° binnen vijf jaar na de aanneming van een vorig besluit;
2° dans les trois ans à compter de l'adoption d'une	2° binnen drie jaar na goedkeuring van een aanbeveling,

Recommandation, pour les marchés non préalablement notifiés à la Commission européenne, conformément à l'article 141, § 1 ^{er} .	voor de markten waarvoor nog niet eerder kennisgeving is gedaan bij de Europese Commissie, overeenkomstig artikel 141, § 1.
Au plus tard quatre mois avant l'expiration du délai visé à l'alinéa 1 ^{er} , 1°, l'Institut peut introduire auprès de la Commission européenne une proposition motivée visant à prolonger celui-ci d'un an maximum.	Uiterlijk vier maanden voordat de in het eerste lid, 1°, bedoelde periode verstrijkt, kan het Instituut bij de Europese Commissie een gemotiveerd voorstel indienen om die periode met maximaal één jaar te verlengen.
Les délais visés à l'alinéa 1 ^{er} sont prolongés de six mois si l'Institut demande l'assistance de l'ORECE en vue d'achever l'analyse du marché et des obligations à imposer.	De termijnen van het eerste lid worden met zes maanden verlengd, indien het Instituut de bijstand van Berec vraagt bij de voltooiing van de analyse van de markt en de verplichtingen die moeten worden opgelegd.
L'analyse de marché et les obligations imposées conformément aux paragraphes 4 à 7 restent en vigueur jusqu'à l'entrée en vigueur de l'analyse de marché suivante.	De marktanalyse en de overeenkomstig de paragrafen 4 tot 7 opgelegde verplichtingen blijven van kracht tot de inwerkingtreding van de volgende marktanalyse.
§ 9. L'Institut n'est tenu de consulter pour avis l'Autorité belge de la concurrence à propos des projets de décisions visées au présent chapitre que si ceux-ci portent sur :	§ 9. Het Instituut is enkel verplicht de Belgische Mededingingsautoriteit te raadplegen over de in dit hoofdstuk bedoelde ontwerpbesluiten wanneer deze betrekking hebben op:
1° la détermination du marché pertinent, conformément à l'article 54, tant sous l'angle géographique que sous celui du produit ;	1° de bepaling van de relevante markt, overeenkomstig artikel 54, zowel vanuit geografisch oogpunt als dat van het product;
2° l'appréciation des conditions visées au paragraphe 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} ;	2° de beoordeling van de voorwaarden bedoeld in paragraaf 1, eerste lid;
3° l'identification des entreprises puissantes sur le marché pertinent, conformément au paragraphe 3, alinéa 1 ^{er} ;	3° de identificatie van de ondernemingen met aanmerkelijke marktmacht op de relevante markt, overeenkomstig paragraaf 3, eerste lid;
L'Institut peut consulter l'Autorité belge de la concurrence sur d'autres sujets relatifs au droit de la concurrence.	Het Instituut kan de Belgische Mededingingsautoriteit raadplegen voor andere onderwerpen met betrekking tot het mededingingsrecht.
L'Autorité belge de la concurrence doit rendre l'avis visé aux alinéas 1 ^{er} et 2 dans un délai de 30 jours.	De Belgische Mededingingsautoriteit moet het in het eerste en tweede lid bedoelde advies verstrekken binnen een termijn van 30 dage.
§ 10. L'Institut examine l'impact des nouvelles évolutions du marché, notamment en matière d'accords commerciaux, y compris d'accords de co-investissement, qui ont une incidence sur la dynamique de concurrence.	§ 10. Het Instituut houdt rekening met het effect van nieuwe marktontwikkelingen, bijvoorbeeld in verband met commerciële overeenkomsten, met inbegrip van overeenkomsten inzake mede-investeringen, waardoor de concurrentiedynamiek wordt beïnvloed.
Si ces évolutions ne sont pas suffisamment importantes pour nécessiter une nouvelle analyse de marché conformément au paragraphe 1 ^{er} , l'Institut évalue sans	Indien die ontwikkelingen niet belangrijk genoeg zijn om een nieuwe marktanalyse overeenkomstig het eerste lid noodzakelijk te maken, beoordeelt het Instituut

retard s'il est nécessaire de réexaminer les obligations imposées aux entreprises désignées comme étant puissantes sur le marché et de modifier toute décision antérieure, y compris en retirant des obligations ou en imposant de nouvelles obligations, afin de garantir que lesdites obligations continuent à remplir les conditions énoncées au paragraphe 4, alinéa 2. De telles obligations modifiées ne peuvent être imposées qu'après les consultations menées conformément aux articles 140 et 141. ».	onverwijld of het nodig is de verplichtingen die zijn opgelegd aan ondernemingen die zijn aangewezen als ondernemingen met aanmerkelijke marktmacht, te evalueren en eerdere besluiten te wijzigen, onder meer door verplichtingen in te trekken of nieuwe op te leggen, teneinde te waarborgen dat dergelijke verplichtingen aan de voorwaarden in paragraaf 4, tweede lid, blijven voldoen. Dergelijke verplichtingen worden alleen opgelegd na overleg overeenkomstig de artikelen 140 en 141.”.
Art. 98. L'article 56 de la même loi, modifié par les lois du 18 mai 2009 et 10 juillet 2012, est remplacé par ce qui suit :	Art. 98. In artikel 56 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 18 mei 2009 en 10 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
« Art. 56. Dans le cas de marchés transnationaux recensés par la Commission européenne, l'Institut et les autorités de régulation nationales concernées réalisent conjointement l'analyse de marché en tenant le plus grand compte des lignes directrices sur la PSM et se prononcent de manière concertée sur l'imposition, le maintien, la modification ou le retrait d'obligations visées à l'article 55, § 4, alinéa 1 ^{er} .	“Art. 56. In het geval van door de Europese Commissie omgeschreven transnationale markten dragen het Instituut en de betrokken nationale regelgevende instanties samen zorg voor de uitvoering van de marktanalyse, waarbij de AMM - richtsnoeren maximaal in acht worden genomen, en spreken zij zich op gecoördineerde wijze uit over het opleggen, handhaven, wijzigen of opheffen van wettelijke verplichtingen als bedoeld in artikel 55, § 4, eerste lid.
L'Institut et une autorité de régulation nationale ou plus peuvent également notifier conjointement leurs projets de mesures concernant l'analyse du marché et toute obligation réglementaire en l'absence de marchés transnationaux, lorsqu'elles considèrent que les conditions du marché dans leurs juridictions respectives sont suffisamment homogènes.	Het Instituut en één of meer nationale regelgevende instanties kunnen eveneens gezamenlijk kennis geven van hun ontwerpmaatregelen betreffende de marktanalyse en van eventuele wettelijke verplichtingen bij gebreke van transnationale markten, indien zij van mening zijn dat de marktvoorwaarden in hun respectieve rechtsgebieden voldoende homogeen zijn.
L'Institut tient le plus possible compte des lignes directrices adoptées par l'ORECE. ».	Het Instituut houdt zoveel mogelijk rekening met de door Berec aangenomen richtsnoeren.”.
Art. 99. Dans le titre III de la même loi, l'intitulé du chapitre III est remplacé par ce qui suit :	Art. 99. In titel III van dezelfde wet wordt het opschrift van hoofdstuk III vervangen als volgt:
« Chapitre III. Dispositions applicables aux entreprises désignées comme étant puissante sur le marché sur un marché pertinent ».	“Hoofdstuk III. Bepalingen van toepassing op ondernemingen aangewezen als ondernemingen met aanmerkelijke marktmacht op een relevante markt”.
Art. 100. Dans l'article 57 de la même loi, les mots « § 3 » sont remplacés par les mots « § 4 ».	Art. 100. In artikel 57 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht: de woorden “§ 3” worden door de woorden “§ 4” vervangen;
Art. 101. Dans l'article 58 de la même loi, modifié par les lois du 18 mai 2009 et 10 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 101. In artikel 58 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 18 mei 2009 en 10 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans l'alinéa 1 ^{er} , les mots « l'article 55, §§ 3 et 4/1 » sont remplacés par les mots « l'article 55, § 4, alinéa 1 ^{er} »,	1° in het eerste lid worden de woorden “artikel 55, §§ 3 en 4/1” vervangen door de woorden “artikel 55, § 4,

	eerste lid”;
2° l’alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :	2° het tweede lid wordt vervangen als volgt:
« Les obligations de non-discrimination tendent notamment à garantir que l’entreprise applique des conditions équivalentes dans des circonstances équivalentes aux autres fournisseurs de services équivalents, et qu’elle fournisse aux autres des services et informations dans les mêmes conditions et de la même qualité que celles prévues pour ses propres services, ou pour ceux de ses filiales ou partenaires. L’Institut peut imposer à cette entreprise l’obligation de fournir des produits et services d’accès à toutes les entreprises, y compris à elle-même, selon les mêmes délais et conditions, y compris en termes de tarifs et de niveaux de service, et à l’aide des mêmes systèmes et procédés, pour assurer un accès équivalent. ».	“Verplichtingen inzake non-discriminatie moeten er in het bijzonder voor zorgen dat de onderneming ten aanzien van andere aanbieders van gelijkwaardige diensten onder gelijkwaardige omstandigheden gelijkwaardige voorwaarden toepast, en aan anderen diensten en informatie aanbiedt onder dezelfde voorwaarden en van dezelfde kwaliteit als die welke zij voor haar eigen diensten of diensten van haar dochterondernemingen of partners biedt. Het Instituut kan aan die onderneming verplichtingen opleggen inzake de levering van toegangsproducten en -diensten aan alle ondernemingen, inclusief aan zichzelf, binnen dezelfde tijdsperiode, en tegen dezelfde voorwaarden, met inbegrip van de prijs en diensten en door middel van dezelfde systemen en processen, teneinde gelijkwaardigheid op het gebied van toegang te waarborgen.”.
Art. 102. L’article 59 de la même loi, modifié par les lois du 18 mai 2009, 10 juillet 2012, et 27 mars 2014, est remplacé par ce qui suit :	Art. 102. In artikel 59 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
« Art. 59. § 1 ^{er} . L’Institut peut, conformément à l’article 55, § 4, alinéa 1 ^{er} , imposer des obligations de transparence concernant l’interconnexion ou l’accès, en vertu desquelles les entreprises doivent rendre publiques des informations spécifiques, telles que les informations comptables, les prix, les spécifications techniques, les caractéristiques du réseau et les évolutions prévues de celui-ci, ainsi que les conditions de fourniture et d’utilisation, y compris toute condition modifiant l’accès aux services et aux applications ou l’utilisation de ces services et de ces applications, en particulier en ce qui concerne la migration à partir de l’infrastructure historique, lorsque ces conditions sont autorisées conformément au droit de l’Union européenne.	“Art. 59. § 1. Het Instituut kan overeenkomstig artikel 55, § 4, eerste lid, verplichtingen inzake transparantie met betrekking tot interconnectie of toegang opleggen op grond waarvan ondernemingen nader genoemde informatie openbaar moeten maken, zoals boekhoudkundige informatie, tarieven, technische specificaties, netwerkenmerken en verwachte ontwikkelingen daarvan, alsook eisen en voorwaarden voor levering en gebruik, met inbegrip van voorwaarden tot wijziging van de toegang tot of het gebruik van diensten en toepassingen, met name wat betreft migratie van legacy-infrastructuur, indien dergelijke voorwaarden door de lidstaten zijn toegestaan in overeenstemming met het Europese Unierecht.
§ 2. En particulier, lorsqu’une entreprise est soumise à des obligations de non-discrimination, l’Institut peut lui imposer de publier une offre de référence, qui soit suffisamment détaillée pour garantir que les entreprises ne sont pas tenues de payer pour des ressources qui ne sont pas nécessaires pour le service demandé. Cette offre comprend une description des offres pertinentes ventilées en divers éléments selon les besoins du marché et des conditions y afférentes, y compris des prix.	§ 2. In het bijzonder wanneer voor een onderneming verplichtingen inzake non-discriminatie gelden, kan het Instituut van die onderneming eisen dat zij een referentieaanbod publiceert dat voldoende gespecificeerd is om te garanderen dat de ondernemingen niet behoeven te betalen voor faciliteiten die voor de gewenste dienst niet nodig zijn. Dat referentieaanbod bevat een beschrijving van de betrokken offertes, uitgesplitst in diverse elementen naargelang van de marktbehoeften, en van de daaraan verbonden eisen en voorwaarden, met inbegrip van de tarieven.

Toute nouvelle offre de référence est, préalablement à sa publication, approuvée par l'Institut.	Elk nieuw referentieaanbod wordt, voordat het gepubliceerd wordt, door het Instituut goedgekeurd.
L'Institut peut, entre autres, imposer des modifications aux offres de référence afin de donner effet aux obligations imposées au titre de la présente loi.	Het Instituut kan onder meer eisen dat een referentieaanbod wordt gewijzigd om uitvoering te geven aan de uit hoofde van deze wet opgelegde verplichtingen.
§ 3. L'Institut peut préciser les informations à fournir, le niveau de détail requis et le mode de publication.	§ 3. Het Instituut kan preciseren welke informatie beschikbaar moet worden gesteld, hoe gedetailleerd zij moet zijn en op welke wijze zij moet worden gepubliceerd.
§ 4. Nonobstant le § 3, lorsqu'un opérateur est soumis à une des obligations au titre des articles 60/1 et 61, concernant l'accès de gros aux infrastructures de réseaux, l'Institut veille à la publication d'une offre de référence tenant le plus grand compte des lignes directrices de l'ORECE sur les critères minimaux auxquels doit satisfaire une offre de référence, veille à ce que les indicateurs de performance clés soient précisés, au besoin, ainsi que les niveaux de service correspondants, et les contrôle étroitement et veille à leur respect. En outre, l'Institut peut, si nécessaire, déterminer au préalable les sanctions financières afférentes. ».	§ 4. Niettegenstaande paragraaf 3, ingeval een onderneming uit hoofde van de artikelen 60/1 en 61 verplichtingen heeft aangaande wholesaletoegang tot netwerkinfrastructuur, zorgt het Instituut ervoor dat een referentieaanbod wordt gepubliceerd, zoveel mogelijk rekening houdend met de richtsnoeren van Berec wat betreft de minimumcriteria voor een referentieaanbod, zorgt het ervoor dat, in voorkomend geval, kernprestatie-indicatoren worden vastgesteld, alsmede de bijbehorende dienstverleningsniveaus en ziet het toe op de naleving ervan. Daarnaast legt het Instituut zo nodig bij voorbaat de daarmee verbonden boetebedragen vast.
§ 5. Lorsque l'auteur d'une offre de référence souhaite la modifier, il notifie à l'Institut la modification souhaitée au moins 90 jours avant la date prévue d'entrée en vigueur.	§ 5. Wanneer de auteur van een referentieaanbod dit wenst te wijzigen, notificeert hij het Instituut de gewenste wijziging ten minste 90 dagen voor de voorziene datum van de inwerkingtreding.
Dans ce délai, l'Institut peut notifier à l'auteur de la modification de l'offre de référence qu'il va prendre une décision à propos de la modification souhaitée. Cette notification suspend l'entrée en vigueur de la modification souhaitée.	Binnen die termijn kan het Instituut aan de auteur van de voorgestelde wijziging van het referentieaanbod notificeren dat het een beslissing aangaande de voorgestelde wijziging zal nemen. Deze notificatie schort de inwerkingtreding van de voorgestelde wijziging op.
L'Institut peut imposer les adaptations qu'il juge nécessaires ou refuser la modification souhaitée.	Het Instituut kan aanpassingen die het nodig acht opleggen aan de gewenste wijziging, of ze weigeren.
L'Institut prévoit les modalités d'entrée en vigueur de la modification dans sa décision.	Het Instituut bepaalt de modaliteiten voor de inwerkingtreding van de wijziging in zijn beslissing.
§ 6. L'offre de référence est disponible gratuitement, sous forme électronique, sur un site Internet librement accessible. L'Institut détermine les modalités de cette publication et de l'information à fournir aux bénéficiaires de l'offre de référence.	§ 6. Het referentieaanbod is gratis in elektronische vorm beschikbaar op een vrij toegankelijke website. Het Instituut bepaalt de modaliteiten van deze publicatie en van de aan de begunstigen van het referentieaanbod te leveren inlichtingen.
La publication d'une offre de référence ne fait pas obstacle à des demandes raisonnables d'accès non	De publicatie van een referentieaanbod vormt geen belemmering voor redelijke verzoeken om toegang

prévues dans cette offre. ».	waarin dat aanbod niet voorziet.”.
Art. 103. L'article 60 de la même loi, modifié par les lois du 18 mai 2009 et 31 mai 2011, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 103. In artikel 60 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 1 ^{er} , les modifications suivantes sont apportées :	1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) dans l'alinéa 1 ^{er} , les mots « conformément à l'article 55, §§ 3 et 4/1, imposer des obligations de séparation comptable en ce qui concerne toute activité dans le domaine de l'accès pour laquelle l'opérateur dispose d'une puissance significative sur le marché » sont remplacés par les mots « conformément à l'article 55, § 4, alinéa 1 ^{er} , imposer des obligations de séparation comptable en ce qui concerne certaines activités dans le domaine de l'interconnexion ou de l'accès » ;	a) in het eerste lid worden de woorden “, overeenkomstig artikel 55, §§ 3 en 4/1, het voeren van gescheiden boekhoudingen voorschrijven met betrekking tot alle activiteiten die met toegang verband houden en waarvoor de operator over een sterke machtspositie beschikt” vervangen door de woorden “overeenkomstig artikel 55, § 4, eerste lid, het voeren van gescheiden boekhoudingen voorschrijven met betrekking tot bepaalde met interconnectie of toegang verband houdende activiteiten”;
b) dans l'alinéa 2, les mots « l'opérateur visé » sont remplacés par les mots « l'entreprise visée » ;	b) in het tweede lid worden de woorden “bedoelde operator” vervangen door de woorden “bedoelde onderneming”;
c) dans l'alinéa 3, les mots « un opérateur intégré » sont remplacés par les mots « une entreprise intégrée » ;	c) in de Franse tekst van het derde lid worden de woorden “un opérateur intégré” vervangen door de woorden “une entreprise intégrée”;
d) dans l'alinéa 4, les mots « l'opérateur » sont chaque fois remplacés par les mots « l'entreprise » ;	d) in het vierde lid worden de woorden “de operator” telkens vervangen door de woorden “de onderneming”;
2° dans le paragraphe 2, alinéa 2, les mots « l'opérateur à qui » sont remplacés par les mots « l'entreprise à qui ».	2° in paragraaf 2, tweede lid, worden de woorden “de operator aan wie” vervangen door de woorden “de onderneming waaraan”.
Art. 104. Dans le titre III, chapitre III, de la même loi, il est inséré un article 60/1, rédigé comme suit :	Art. 104. In titel 3, hoofdstuk III, van dezelfde wet, wordt een artikel 60/1 ingevoegd, luidende:
« Art. 60/1. § 1 ^{er} . L'Institut peut, conformément à l'article 55, § 4, alinéa 1 ^{er} , imposer des obligations aux entreprises pour satisfaire les demandes raisonnables visant à obtenir l'accès au génie civil et à pouvoir utiliser celui-ci, y compris, mais pas uniquement, les bâtiments ou les accès aux bâtiments, le câblage des bâtiments, les antennes, les tours et autres constructions de soutènement, les poteaux, les pylônes, les gaines, les conduites, les chambres de visite, les regards de visite et les armoires, lorsque, ayant étudié l'analyse de marché, l'Institut conclut qu'un refus d'octroi de l'accès ou des conditions d'accès déraisonnables ayant un effet similaire empêcheraient l'émergence d'un marché concurrentiel durable et ne serviraient pas les intérêts de l'utilisateur final.	“Art. 60/1. § 1. Het Instituut kan overeenkomstig artikel 55, § 4, eerste lid, aan ondernemingen verplichtingen opleggen om in te gaan op redelijke verzoeken om toegang tot en gebruik van civieltechnische voorzieningen, met inbegrip van, maar niet beperkt tot, gebouwen of toegangen tot gebouwen, kabels in gebouwen inclusief bedrading, antennes, torens en andere ondersteuningsgebouwen, palen, masten, kabelgaten, leidingen, inspectieputten, mangaten en straatkasten, wanneer het Instituut op basis van de marktanalyse concludeert dat het weigeren van toegang of verlening van toegang onder onredelijke voorwaarden met eenzelfde effect de ontwikkeling van een door duurzame concurrentie gekenmerkte markt zou belemmeren en niet in het belang van de

	eindgebruiker zou zijn.
§ 2. L'Institut peut imposer à une entreprise des obligations en matière de fourniture d'accès conformément au présent article, que les actifs touchés par les obligations fassent ou non partie du marché pertinent selon l'analyse de marché, à condition que lesdites obligations soient proportionnées et nécessaires pour atteindre les objectifs énoncés à l'article 6. ».	§ 2. Het Instituut mag aan een onderneming verplichtingen opleggen om toegang te verlenen overeenkomstig dit artikel, ongeacht of de activa die door de verplichtingen worden beïnvloed deel uitmaken van de betrokken markt in overeenstemming met de marktanalyse, mits de verplichting noodzakelijk en evenredig is met het oog op de verwezenlijking van de doelstellingen van artikel 6.”.
Art. 105. L'article 61 de la même loi, modifié par les lois du 18 mai 2009 et 10 juillet 2012, est remplacé par ce qui suit :	Art. 105. Artikel 61 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 18 mei 2009 en 10 juli 2012, wordt vervangen als volgt:
« Art. 61. § 1 ^{er} . L'Institut peut, conformément à l'article 55, § 4, alinéa 1 ^{er} , imposer à des entreprises des obligations pour satisfaire les demandes raisonnables d'accès à des éléments de réseau spécifiques et à des ressources associées et d'utilisation de ces éléments et ressources.	“Art. 61. § 1. Het Instituut kan ondernemingen overeenkomstig artikel 55, § 4, eerste lid, de verplichting opleggen in te gaan op redelijke verzoeken om toegang tot en gebruik van specifieke netwerkelementen en bijbehorende faciliteiten.
L'Institut peut, entre autres, imposer aux entreprises :	Het Instituut kan van ondernemingen onder meer verlangen dat zij:
1° d'accorder à des tiers l'accès à des éléments physiques de réseau spécifiques et aux ressources associées, le cas échéant, y compris l'accès dégroupé à la boucle et à la sous-boucle locales, et d'en autoriser l'utilisation ;	1° derden toegang verlenen tot, en hun het gebruik toestaan van specifieke fysieke netwerkelementen en bijbehorende faciliteiten, in voorkomend geval met inbegrip van ontbundelde toegang tot het aansluitnetwerk en subnetwerk;
2° d'accorder à des tiers l'accès à des éléments et des services de réseau actifs ou virtuels spécifiques ;	2° derden toegang verlenen tot specifieke actieve of virtuele netwerkelementen en -diensten;
3° de négocier de bonne foi avec les entreprises qui demandent un accès ;	3° te goeder trouw onderhandelen met ondernemingen die verzoeken om toegang;
4° de ne pas retirer l'accès aux ressources lorsqu'il a déjà été accordé ;	4° reeds verleende toegang tot faciliteiten niet intrekken;
5° d'offrir des services spécifiques en gros en vue de la revente par des tiers ;	5° op wholesalebasis specifieke diensten aanbieden voor doorverkoop door derden;
6° d'accorder un accès ouvert aux interfaces techniques, protocoles ou autres technologies clés qui revêtent une importance essentielle pour l'interopérabilité des services ou des services de réseaux virtuels ;	6° open toegang verlenen tot technische interfaces, protocollen of andere kerntechnologieën die onmisbaar zijn voor de interoperabiliteit van diensten of virtuele netwerkdiensten;
7° de fournir une possibilité de géolocalisation ou d'autres formes de partage des ressources associées ;	7° collocatie of andere vormen van gedeeld gebruik van bijbehorende faciliteiten aanbieden;
8° de fournir les services spécifiques nécessaires pour garantir aux utilisateurs l'interopérabilité des services de	8° specifieke diensten aanbieden die nodig zijn voor de interoperabiliteit van de aan gebruikers geleverde eind-

bout en bout ou l'itinérance sur les réseaux mobiles ;	tot-eind-diensten, of roaming binnen mobiele netwerken;
9° de fournir l'accès à des systèmes d'assistance opérationnelle ou à des systèmes logiciels similaires nécessaires pour garantir l'existence d'une concurrence loyale dans la fourniture des services ;	9° toegang verlenen tot operationele ondersteuningssystemen of vergelijkbare softwaresystemen die nodig zijn om billijke concurrentie bij het aanbieden van diensten te waarborgen;
10° d'interconnecter des réseaux ou des ressources de réseau ;	10° zorgen voor interconnectie van netwerken of netwerkfaciliteiten;
11° de donner accès à des services associés comme ceux relatifs à l'identité, à la localisation et à l'occupation.	11° toegang verschaffen aan verwante diensten zoals identiteit-, locatie- en presentie-informatiediensten.
L'Institut peut soumettre ces obligations à des conditions concernant le délai et le caractère équitable ou raisonnable.	Het Instituut kan die verplichtingen aan voorwaarden aangaande billijkheid, redelijkheid en opportuniteit onderwerpen.
§ 2. Lorsqu'il examine l'opportunité d'imposer l'une des obligations spécifiques possibles visées au paragraphe 1 ^{er} et, en particulier, lorsqu'il évalue, conformément au principe de proportionnalité, si et comment ces obligations devraient être imposées, l'Institut analyse si d'autres formes d'accès aux intrants de gros, que ce soit sur le même marché ou sur un marché de gros connexe, seraient suffisantes pour remédier au problème constaté dans l'intérêt des utilisateurs finaux. Cette analyse englobe les offres d'accès commerciales, la régulation de l'accès en application des articles 28 ou 51 ou la régulation de l'accès, existante ou prévue, à d'autres intrants de gros en application du présent article. L'Institut prend, notamment, en considération les éléments suivants :	§ 2. Indien het Instituut overweegt of het passend is één of meer van de in paragraaf 1 genoemde, eventueel specifieke, verplichtingen op te leggen, en in het bijzonder indien het onderzoekt, in overeenstemming met het evenredigheidsbeginsel, of en hoe dergelijke verplichtingen moeten worden opgelegd, analyseert het of andere vormen van toegang tot wholesale-inputs op dezelfde of een verwante wholesalemarkt afdoende zouden zijn om het geconstateerde probleem in het belang van de eindgebruikers aan te pakken. Die beoordeling omvat commerciële aanbiedingen inzake toegang, gereguleerde toegang op grond van artikel 28 of 51 of bestaande dan wel geplande gereguleerde toegang tot andere wholesale-inputs op grond van dit artikel. Het Instituut betreft met name de volgende factoren in zijn overwegingen:
1° la viabilité technique et économique de l'utilisation ou de la mise en place de ressources concurrentes, compte tenu du rythme auquel le marché évolue et de la nature et du type d'interconnexion ou d'accès concerné, y compris la viabilité d'autres produits d'accès en amont, tels que l'accès aux gaines ;	1° de technische en economische levensvatbaarheid van het gebruik of de installatie van concurrerende faciliteiten, in het licht van het tempo van de marktontwikkeling, rekening houdend met de aard van en het soort interconnectie of toegang, inclusief de levensvatbaarheid van andere toeleveringsproducten zoals toegang tot kabelgoten;
2° l'évolution technologique attendue concernant la conception et la gestion des réseaux ;	2° de verwachte technologische ontwikkeling die van invloed is op het ontwerp en beheer van netwerken;
3° la nécessité de garantir une neutralité technologique permettant aux parties de concevoir et de gérer leurs propres réseaux ;	3° de noodzaak om technologieneutraliteit te waarborgen teneinde de partijen in staat te stellen hun eigen netwerken te ontwerpen en te beheren;
4° le degré de faisabilité de la fourniture d'accès offerte, compte tenu de la capacité disponible ;	4° de haalbaarheid van de aangeboden toegangverlening, rekening houdend met de beschikbare capaciteit;

5° l'investissement initial réalisé par le propriétaire des ressources, en tenant compte des éventuels investissements publics réalisés et des risques inhérents à l'investissement, une attention particulière étant accordée aux investissements réalisés dans les réseaux à très haute capacité et aux niveaux de risque associés à ces réseaux ;	5° de door de eigenaar van de faciliteit verrichte initiële investering, rekening houdend met de eventuele verrichte overheidsinvesteringen en de aan de investering verbonden risico's, in het bijzonder rekening houdend met investeringen in en risiconiveaus betreffende netwerken met zeer hoge capaciteit;
6° la nécessité de préserver la concurrence à long terme, une attention particulière étant accordée à la concurrence économiquement efficace fondée sur les infrastructures et aux modèles d'activité innovants au service d'une concurrence durable, tels que ceux fondés sur le co-investissement dans les réseaux ;	6° de noodzaak om op de lange termijn de concurrentie in stand te houden, met speciale aandacht voor economisch doeltreffende concurrentie op basis van de infrastructuur en innovatieve bedrijfsmodellen die bevorderlijk zijn voor duurzame concurrentie, zoals de modellen op basis van mede-investeringen in netwerken;
7° le cas échéant, les éventuels droits de propriété intellectuelle pertinents ;	7° in voorkomend geval, ter zake geldende intellectuele-eigendomsrechten;
8° la fourniture de services paneuropéens.	8° het verlenen van pan-Europese diensten.
Lorsque l'Institut envisage, conformément à l'article 55, d'imposer des obligations sur le fondement de l'article 60/1 ou du présent article, il examine si l'imposition d'obligations sur le fondement de l'article 60/1 serait un moyen proportionné de promouvoir la concurrence durable et les intérêts des utilisateurs finals.	Indien het Instituut overeenkomstig artikel 55 de oplegging van verplichtingen op grond van artikel 60/1 of van dit artikel in overweging neemt, onderzoekt het of de loutere oplegging van verplichtingen overeenkomstig artikel 60/1 een evenredig middel is om de concurrentie en de belangen van de eindgebruiker te bevorderen.
§ 3. Lorsque l'Institut impose à une entreprise une obligation de fournir un accès conformément au présent article, il peut fixer des conditions techniques ou opérationnelles auxquelles le fournisseur ou les bénéficiaires de cet accès doivent satisfaire lorsque cela est nécessaire pour assurer le fonctionnement normal du réseau. Les obligations de suivre des normes ou spécifications techniques particulières respectent les normes et spécifications établies par la Commission européenne. ».	§ 3. Als het Instituut aan een onderneming in overeenstemming met de bepalingen van dit artikel de verplichting oplegt toegang te verlenen, kan het technische of operationele voorwaarden opleggen aan de aanbieder of de gebruikers van die toegang, wanneer dat nodig is om de normale werking van het netwerk te garanderen. Verplichtingen om specifieke technische normen of specificaties te volgen, zijn in overeenstemming met de normen en specificaties die vastgesteld zijn door de Europese Commissie.”.
Art. 106. L'article 62 de la même loi, modifié par les lois du 18 mai 2009 et 10 juillet 2012, est remplacé par ce qui suit :	Art. 106. Artikel 62 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 18 mei 2009 en 10 juli 2012, wordt vervangen als volgt:
« Art. 62. § 1er. L'Institut peut, conformément à l'article 55, § 4, alinéa 1 ^{er} , imposer des obligations liées à la récupération des coûts et au contrôle des prix, y compris des obligations concernant l'orientation des prix en fonction des coûts et des obligations concernant les systèmes de comptabilisation des coûts, pour la fourniture de types particuliers d'interconnexion et/ou d'accès, lorsqu'il ressort d'une analyse du marché que	“Art. 62. § 1. Het Instituut kan overeenkomstig artikel 55, § 4, eerste lid, verplichtingen inzake het terugverdienen van kosten en prijscontrole opleggen, inclusief verplichtingen inzake kostenoriëntering van prijzen en kostentoerekeningssystemen, voor het verlenen van specifieke interconnectie- en/of toegangstypes, wanneer uit een marktanalyse blijkt dat de betrokken onderneming de prijzen door het

l'entreprise concernée peut, en l'absence de concurrence efficace, maintenir des prix à un niveau excessivement élevé, ou comprimer les prix, au détriment des utilisateurs finaux.	ontbreken van werkelijke concurrentie op een buitensporig hoog peil kan handhaven of de marges kan uithollen, ten nadele van de eindgebruikers.
Pour déterminer si des obligations en matière de contrôle des prix seraient appropriées, l'Institut prend en considération la nécessité de promouvoir la concurrence et les intérêts à long terme des utilisateurs finaux liés au déploiement et à la pénétration de réseaux de nouvelle génération, et notamment de réseaux à très haute capacité. En particulier, afin d'encourager l'entreprise à investir notamment dans les réseaux de nouvelle génération, l'Institut tient compte des investissements qu'elle a réalisés. Dans les cas où l'Institut juge les obligations en matière de contrôle des prix appropriées, il permet à l'entreprise de recevoir une rémunération raisonnable du capital adéquat engagé, compte tenu de tout risque spécifiquement lié à un nouveau projet d'investissement particulier dans les réseaux.	Wanneer het bepaalt of verplichtingen inzake prijscontrole passend zouden zijn, houdt het Instituut rekening met de noodzaak om de mededinging te bevorderen en met de belangen van de eindgebruikers op de lange termijn op het gebied van de implementatie en toepassing van nieuwe-generatienetwerken, en met name van netwerken met zeer hoge capaciteit. In het bijzonder om investeringen door de onderneming, ook in nieuwe-generatienetwerken, aan te moedigen, houdt het Instituut rekening met de door de onderneming gedane investeringen. Indien het Instituut van mening is dat verplichtingen inzake prijscontrole passend zijn, laat het toe dat de onderneming een redelijke opbrengst krijgt uit haar kapitaalinbreng, waarbij het de specifieke risico's van een bepaald nieuw netwerkproject waarin wordt geïnvesteerd in aanmerking neemt.
L'Institut étudie la possibilité de ne pas imposer ou de ne pas maintenir d'obligations au titre du présent article dans les cas où il établit qu'il existe une pression démontrable sur les prix de détail et que toute obligation imposée conformément aux articles 58 à 61, y compris notamment tout test de reproductibilité économique imposé conformément à l'article 58, garantit un accès effectif et non discriminatoire.	Het Instituut neemt in overweging om geen verplichtingen op grond van dit artikel op te leggen of in stand te houden wanneer het vaststelt dat er sprake is van een aantoonbare retailprijsbeperking en dat een overeenkomstig de artikelen 58 tot en met 61 opgelegde verplichting, inclusief met name een overeenkomstig artikel 58 opgelegde economische-repliceerbaarheidstoets, voor effectieve en niet-discriminerende toegang zorgt.
Lorsque l'Institut juge approprié d'imposer des obligations en matière de contrôle des prix sur l'accès à des éléments de réseau existants, il tient également compte des avantages que présentent des prix de gros prévisibles et stables pour garantir une entrée efficace sur le marché et des incitations suffisantes pour que toutes les entreprises déploient des réseaux nouveaux et améliorés.	Indien het Instituut het passend acht verplichtingen inzake prijscontrole op te leggen betreffende toegang tot bestaande netwerkelementen, houdt het ook rekening met de voordelen van voorspelbare en stabiele wholesaleprijzen ten aanzien van het waarborgen van efficiënte markttoegang en afdoende stimulansen die erop gericht zijn dat alle ondernemingen nieuwe en verbeterde netwerken uitrollen.
§ 2. L'Institut veille à ce que tous les mécanismes de récupération des coûts ou les méthodologies de tarification rendus obligatoires visent à promouvoir le déploiement de réseaux nouveaux et améliorés et l'efficacité, à favoriser une concurrence durable et à optimiser les avantages durables pour l'utilisateur final. À cet égard, l'Institut peut également prendre en compte les prix en vigueur sur des marchés concurrentiels comparables.	§ 2. Het Instituut ziet erop toe dat regelingen voor het terugverdienen van kosten en tarifieringsmethoden die worden opgelegd, erop gericht zijn de uitrol van nieuwe en verbeterde netwerken alsmede de efficiëntie en duurzame concurrentie te bevorderen en de eindgebruiker maximaal en op duurzame wijze voordeel te bieden. In dat verband kan het Instituut ook rekening houden met beschikbare prijzen van vergelijkbare concurrerende markten.
§ 3. Lorsqu'une entreprise est soumise à une obligation concernant l'orientation des prix en fonction des coûts, c'est à l'entreprise concernée qu'il incombe de prouver	§ 3. Indien voor een onderneming een verplichting inzake kostenoriëntering van haar tarieven geldt, is het aan haar om aan te tonen dat de tarieven worden

que les tarifs sont déterminés en fonction des coûts, en tenant compte d'un retour sur investissements raisonnable. Afin de calculer le coût d'une fourniture de services efficace, l'Institut peut utiliser des méthodes de comptabilisation des coûts distinctes de celles appliquées par l'entreprise. L'Institut peut demander à une entreprise de justifier intégralement ses prix et, si nécessaire, en exiger l'adaptation.	bepaald op basis van de kosten, verhoogd met een redelijk investeringsrendement. Voor de berekening van de kosten verbonden aan efficiënte dienstverlening, kan het Instituut boekhoudkundige kostenberekeningsmethoden gebruiken die los staan van de door de onderneming gebruikte methoden. Het Instituut kan van een onderneming verlangen dat zij volledige verantwoording aflegt over haar tarieven en indien nodig dat deze worden aangepast.
§ 4. Lorsque la mise en place d'un système de comptabilisation des coûts est rendue obligatoire pour soutenir le contrôle des prix, l'Institut veille à ce que soit mis à la disposition du public une description du système de comptabilisation des coûts faisant apparaître au moins les principales catégories au sein desquelles les coûts sont regroupés et les règles en matière de répartition des coûts. Le respect du système de comptabilisation des coûts est vérifié aux frais de l'entreprise par un réviseur agréé, qui établit annuellement une déclaration de conformité, que l'Institut publie. ».	§ 4. Het Instituut zorgt ervoor dat, wanneer de invoering van een kostentoerekeningssysteem verplicht wordt gesteld met het oog op prijscontrole, een beschrijving van dit systeem voor het publiek beschikbaar wordt gesteld waarin ten minste de hoofdcategorieën waarin ten minste de kosten worden ingedeeld en de voor de toerekening van de kosten toegepaste regels worden vermeld. De inachtneming van het kostentoerekeningssysteem wordt op kosten van de onderneming geverifieerd door een erkend revisor, die elk jaar een verklaring van overeenstemming opstelt, welke door het Instituut wordt gepubliceerd.”.
Art. 107. Dans le titre III, chapitre III, de la même loi, il est inséré un article 62/1 rédigé comme suit :	Art. 107. In titel III, hoofdstuk III, van dezelfde wet, wordt een artikel 62/1 ingevoegd, luidende:
« Art. 62/1. § 1 ^{er} . L'Institut contrôle l'application des tarifs de terminaison d'appel à l'échelle de l'Union européenne, et veille au respect de ces tarifs, par les fournisseurs de services de terminaison d'appel vocal. Il peut à tout moment exiger d'un fournisseur de services de terminaison d'appel vocal qu'il modifie le tarif qu'il applique à d'autres entreprises si ce tarif ne respecte pas celui fixé par la Commission européenne.	“Art. 62/1. § 1. Het Instituut houdt nauwlettend toezicht op en zorgt voor de naleving van de toepassing van de Europese Unie brede tarieven voor gespreksafgifte door aanbieders van gespreksafgiftediensten. Het kan te allen tijde verlangen dat een aanbieder van diensten voor gespreksafgifte het tarief wijzigt dat hij aan andere ondernemingen aanrekent indien hij het tarief dat vastgesteld is door de Europese Commissie niet naleeft.
§ 2. Si la Commission européenne décide de ne pas imposer un tarif de terminaison d'appel vocal mobile maximal ou un tarif de terminaison d'appel vocal fixe maximal, ou de n'imposer ni l'un ni l'autre, l'Institut peut réaliser une analyse des marchés de la terminaison d'appel vocal conformément à l'article 55 afin d'évaluer s'il est nécessaire d'imposer des obligations réglementaires. Si, à l'issue d'une telle analyse, l'Institut impose des tarifs de terminaison axés sur les coûts sur un marché pertinent, il applique les principes, critères et indicateurs énoncés au paragraphe 3 et son projet de mesure est soumis aux procédures visées aux articles 140, 141, 143 et 143/1.	§ 2. Indien de Europese Commissie, besluit geen maximumtarief op te leggen voor mobiele of vaste gespreksafgifte, of voor geen van beide, kan het Instituut overeenkomstig artikel 55 analyses van markten voor gespreksafgifte uitvoeren om te beoordelen of het opleggen van regelgevende verplichtingen noodzakelijk is. Indien het Instituut op grond van een dergelijke analyse kostengeoriënteerde afgiftetarieven op een relevante markt oplegt, volgt het de beginselen, criteria en parameters van paragraaf 3, en legt het zijn ontwerpmaatregel ten uitvoer met inachtneming van de in de artikelen 140, 141, 143 et 143/1 bedoelde procedures.
§ 3. Pour déterminer le tarif de gros pour la terminaison d'appel vocal conformément au paragraphe 2, l'Institut applique les principes, critères et indicateurs suivants :	§ 3. Om het wholesaletarief voor gespreksafgifte te bepalen overeenkomstig paragraaf 2, past het Instituut de volgende principes, criteria en parameters toe:

1° les tarifs sont fondés sur la récupération des coûts encourus par un opérateur efficace; l'évaluation des coûts efficaces se fonde sur les valeurs de coûts actuelles; la méthode de calcul des coûts efficaces repose sur une approche de modélisation ascendante basée sur les coûts différentiels à long terme liés au trafic encourus pour fournir à des tiers le service de terminaison d'appel vocal en gros ;	1° de tarieven moeten gebaseerd zijn op het terugverdienen van de kosten die door een efficiënte operator gemaakt zijn; de bepaling van wat efficiënte kosten zijn, wordt gebaseerd op de huidige kosten; de methode voor de berekening van efficiënte kosten wordt gebaseerd op een bottom-up model waarbij gebruik wordt gemaakt van aan het verkeer gerelateerde incrementele lange-termijncosten voor de verstrekking van de gespreksafgiftedienst op wholesaleniveau aan derden;
2° les coûts incrémentaux pertinents de la fourniture en gros du service de terminaison d'appel vocal sont déterminés par la différence entre les coûts totaux à long terme d'un opérateur fournissant la gamme complète de services et les coûts totaux à long terme dudit opérateur n'assurant pas la fourniture en gros du service de terminaison d'appel vocal à des tiers ;	2° de relevante incrementele kosten van de gespreksafgiftediensten op wholesaleniveau worden vastgesteld op basis van het verschil tussen de totale lange-termijncosten van een operator die het volledige gamma van diensten verleent, en de totale lange-termijncosten van een operator die geen gespreksafgiftediensten op wholesaleniveau aan derden verschaft;
3° parmi les coûts liés au trafic, seuls ceux qui seraient évités en l'absence de fourniture en gros d'un service de terminaison d'appel vocal sont attribués à la prestation supplémentaire pertinente de terminaison d'appel ;	3° van de kosten die met het verkeer samenhangen, worden alleen kosten die vermeden zouden worden wanneer geen gespreksafgiftediensten op wholesaleniveau zouden worden geleverd, toegerekend aan het relevante afgifte-increment;
4° les coûts liés à la capacité de réseau supplémentaire sont pris en compte uniquement dans la mesure où ils sont motivés par la nécessité d'augmenter la capacité aux fins de l'acheminement du surplus de trafic de terminaison d'appel vocal en gros ;	4° kosten die samenhangen met aanvullende netwerkcapaciteit, worden alleen aangerekend voor zover deze ontstaan door de noodzaak om de capaciteit te verhogen met het oog op extra verkeer betreffende gespreksafgifte op wholesaleniveau;
5° les redevances pour les droits d'utilisation du spectre radioélectrique sont exclues de la prestation supplémentaire de terminaison d'appel vocal mobile ;	5° vergoedingen voor radiospectrum worden uitgesloten van het mobiele gespreksafgifte-increment;
6° parmi les coûts commerciaux de gros, seuls sont pris en compte ceux qui sont directement liés à la fourniture en gros du service de terminaison d'appel vocal à des tiers ;	6° alleen de commerciële wholesalekosten die rechtstreeks verband houden met het aanbieden van de gespreksafgiftedienst op wholesaleniveau aan derden, worden aangerekend;
7° tous les opérateurs de réseau fixe sont réputés fournir des services de terminaison d'appel vocal aux mêmes coûts unitaires que l'opérateur efficace, indépendamment de leur taille ;	7° alle operatoren van vaste netwerken worden geacht gespreksafgiftediensten aan te bieden tegen dezelfde kosten per eenheid als de efficiënte operator, ongeacht hun omvang;
8° pour les opérateurs de réseau mobile, l'échelle minimale efficace est fixée à une part de marché non inférieure à 20 % ;	8° voor operatoren van mobiele netwerken wordt de minimale efficiënte schaal vastgesteld op een marktaandeel van ten minste 20%;
9° l'approche pertinente pour l'amortissement des actifs est l'amortissement économique;	9° de relevante benadering voor waardevermindering van activa is economische waardevermindering; en

10° sur le plan technologique, le choix des réseaux modélisés est axé sur l'avenir, fondé sur un réseau central IP, et tient compte des diverses technologies susceptibles d'être utilisées sur la période de validité du tarif maximal; dans le cas des réseaux fixes, on considère que les appels utilisent uniquement la commutation par paquets. ».	10° de keuze van de technologie voor de gemodelleerde netwerken is toekomstgericht, gebaseerd op een IP-kernnetwerk, rekening houdend met de verschillende technologieën die waarschijnlijk zullen worden gebruikt gedurende de geldigheidsperiode van het maximale tarief; in het geval van vaste netwerken wordt ervan uitgegaan dat gesprekken uitsluitend pakketgeschakeld zijn.”.
Art. 108. L'article 63 de la même loi, abrogé par la loi du 10 juillet 2012, est rétabli dans la rédaction suivante :	Art. 108. Artikel 63 van dezelfde wet, opgeheven bij de wet van 10 juli 2012, wordt hersteld als volgt:
« Art. 63. § 1 ^{er} . Les entreprises qui ont été désignées comme puissantes sur un ou plusieurs marchés pertinents conformément à l'article 55, § 3, peuvent offrir des engagements conformément à la procédure décrite à l'article 65/3 et sous réserve de l'alinéa 2 d'ouvrir au co-investissement le déploiement d'un nouveau réseau à très haute capacité qui consiste en des éléments de fibre optique jusqu'aux locaux de l'utilisateur final ou à la station de base, par exemple en proposant une copropriété ou un partage des risques à long terme au moyen d'un cofinancement ou d'accords d'achat faisant naître des droits spécifiques de nature structurelle par d'autres fournisseurs de réseaux ou de services de communications électroniques.	“Art. 63. § 1. Ondernemingen die overeenkomstig artikel 55, § 3, zijn aangewezen als ondernemingen met aanmerkelijke marktmacht in een of meerdere relevante markten, kunnen overeenkomstig de in artikel 65/3 beschreven procedure en onder de in het tweede lid genoemde voorwaarden, afspraken aanbieden om de uitrol van een nieuw netwerk met zeer hoge capaciteit dat tot aan de gebouwen van de eindgebruiker of het basisstation uit optische-vezelcomponenten bestaat, open te stellen voor mede-investeringen — bijvoorbeeld door het aanbieden van mede-eigendom of langetermijnrisicodeling aan de hand van medefinanciering of van koopovereenkomsten die specifieke rechten van structurele aard meebrengen — door andere aanbieders van elektronische-communicatienetwerken of -diensten.
Lorsque l'Institut évalue ces engagements, il détermine, en particulier, si l'offre de co-investissement respecte toutes les conditions suivantes :	Wanneer het Instituut die afspraken evalueert, gaat het met name na of het aanbod van mede-investeringen voldoet aan elk van de volgende voorwaarden:
1° elle est ouverte à tout moment de la durée de vie du réseau à tout fournisseur de réseaux ou de services de communications électroniques ;	1° het aanbod geldt op elk moment van de levensduur van het netwerk voor alle aanbieders van elektronische-communicatienetwerken of -diensten;
2° elle permettrait à d'autres co-investisseurs qui sont des fournisseurs de réseaux ou de services de communications électroniques d'entrer en concurrence de manière effective et durable à long terme sur les marchés en aval sur lesquels l'entreprise désignée comme étant puissante sur le marché est active, selon des conditions incluant :	2° het aanbod biedt andere mede-investeerders die aanbieders van elektronische-communicatienetwerken of -diensten zijn, de mogelijkheid om daadwerkelijk en duurzaam te concurreren in downstreammarkten waarop de als onderneming met aanmerkelijke marktmacht aangewezen onderneming actief is, onder voorwaarden die onder meer het volgende omvatten:
a) des conditions équitables, raisonnables et non discriminatoires permettant l'accès à la pleine capacité du réseau dans la mesure où il fait l'objet d'un co-investissement;	a) billijke, redelijke en niet-discriminerende voorwaarden die toegang bieden tot de volledige capaciteit van het netwerk voor zover de mede-investering ervoor geldt;
b) une souplesse en ce qui concerne la valeur et le calendrier de la participation de chaque co-investisseur ;	b) flexibiliteit wat betreft de waarde en looptijd van de deelname van elke mede-investeerder;

c) la possibilité d'augmenter cette participation à l'avenir ;	c) de mogelijkheid om die deelname in de toekomst uit te breiden; en
d) l'attribution, par les co-investisseurs, de droits réciproques après le déploiement de l'infrastructure qui fait l'objet du co-investissement;	d) wederzijdse rechten die door de mede-investeerdere worden verleend na de uitrol van infrastructuur die is medegefinancierd;
3° elle est rendue publique par l'entreprise en temps utile et, si l'entreprise ne possède pas les caractéristiques énumérées à l'article 65/4, § 1 ^{er} , au moins six mois avant le lancement du déploiement du nouveau réseau ; ce délai peut être prolongé en fonction des circonstances nationales;	3° de onderneming maakt het aanbod tijdig bekend en, indien de onderneming niet beschikt over de in artikel 65/4, § 1, vermelde kenmerken, ten minste zes maanden voor de uitrol van het nieuwe netwerk; die periode kan op grond van nationale omstandigheden worden verlengd;
4° les demandeurs d'accès qui ne participent pas au co-investissement peuvent bénéficier dès le départ d'une qualité, d'une vitesse, de conditions et de possibilités d'atteindre les utilisateurs finaux identiques à celles qui existaient avant le déploiement, accompagnées d'un mécanisme d'adaptation au fil du temps confirmé par l'Institut, au regard des évolutions sur les marchés de détail connexes, qui maintient les incitations à participer au co-investissement ; ce mécanisme garantit que les demandeurs d'accès ont accès aux éléments à très haute capacité du réseau à un moment et sur la base de conditions transparentes et non discriminatoires qui reflètent de manière appropriée les degrés de risques encourus par les co-investisseurs respectifs à différents stades du déploiement et tiennent compte de la situation concurrentielle sur les marchés de détail ;	4° toegangvragende partijen die niet deelnemen aan de mede-investering, kunnen van de aanvang af profiteren van dezelfde kwaliteit, snelheid en voorwaarden en hetzelfde eindgebruikersbereik als beschikbaar vóór de uitrol, samen met een mechanisme van aanpassing in de tijd dat door het Instituut wordt bevestigd in het licht van de ontwikkelingen op de relevante retailmarkten, en dat de prikkels voor het deelnemen aan de mede-investeringen in stand houdt; dat mechanisme zorgt ervoor dat toegangvragende partijen toegang krijgen tot de elementen met zeer hoge capaciteit van het netwerk, zulks op een tijdstip en op basis van transparante en niet-discriminerende voorwaarden die passen bij de risiconiveaus waaraan de diverse mede-investeerdere in verschillende stadia van de uitrol zijn blootgesteld en met inachtneming van de mededingingscontext op de retailmarkten;
5° elle respecte au minimum les critères figurant au paragraphe 5 et elle est faite de bonne foi.	5° het aanbod voldoet ten minste aan de in paragraaf 5 vervatte criteria en is te goeder trouw gedaan.
§ 2. Si l'Institut, compte tenu des résultats du test de marché effectué conformément à l'article 65/3, § 2, conclut que l'engagement de co-investissement proposé respecte les conditions énoncées au paragraphe 1 ^{er} du présent article, elle rend cet engagement contraignant en vertu de l'article 65/3, § 3, et n'impose pas d'obligations supplémentaires en vertu de l'article 55, § 4, pour ce qui est des éléments du nouveau réseau à très haute capacité faisant l'objet de l'engagement, si au moins un co-investisseur potentiel a conclu un accord de co-investissement avec l'entreprise désignée comme étant puissante sur le marché.	§ 2. Indien het Instituut, rekening houdend met de resultaten van de overeenkomstig artikel 65/3, § 2, uitgevoerde markttoets, constateert dat de aangeboden mede-investeringsafpraak voldoet aan de voorwaarden van paragraaf 1, maakt het die afspraak bindend op grond van artikel 65/3, § 3, en legt het met betrekking tot de onder de afspraken vallende elementen van het nieuwe netwerk met zeer hoge capaciteit geen extra verplichtingen op grond van artikel 55, § 4, op, op voorwaarde dat ten minste één potentiële mede-investeerdere een mede-investeringsovereenkomst met de als onderneming met aanmerkelijke marktmacht aangewezen onderneming heeft gesloten.
L'alinéa 1 ^{er} s'entend sans préjudice du traitement, sur le plan de la régulation, de circonstances qui ne respectent pas les conditions énoncées au paragraphe 1 ^{er} , compte tenu des résultats de tout test du marché effectué	Het eerste lid doet geen afbreuk aan de regelgeving betreffende omstandigheden die niet voldoen aan de voorwaarden van paragraaf 1, rekening houdend met de resultaten van eventueel overeenkomstig artikel 65/3, §

conformément à l'article 65/3, § 2, mais qui ont une incidence sur la concurrence et sont prises en considération aux fins des articles 54 et 55.	2, uitgevoerde markttoetsen, maar die de mededinging beïnvloeden en in aanmerking worden genomen voor de toepassing van de artikelen 54 en 55.
Par dérogation à l'alinéa 1 ^{er} , l'Institut, peut, dans des circonstances dûment justifiées, imposer, maintenir ou adapter des mesures correctrices conformément aux articles 55 et 58 à 62 en ce qui concerne les nouveaux réseaux à très haute capacité afin de résoudre d'importants problèmes de concurrence sur des marchés spécifiques lorsque l'Institut constate que, compte tenu des spécificités de ces marchés, ces problèmes de concurrence ne pourraient être résolus autrement.	In afwijking van het eerste lid kan het Instituut in naar behoren gerechtvaardigde omstandigheden, overeenkomstig de artikelen 55 en 58 tot en met 62 oplossingen opleggen, in stand houden of aanpassen met betrekking tot nieuwe netwerken met zeer hoge capaciteit, teneinde significante problemen met de mededinging op specifieke markten aan te pakken indien het Instituut constateert dat die problemen met de mededinging, gelet op de bijzondere eigenschappen van die markten, anders niet zouden worden aangepakt.
§ 3. L'Institut assure un contrôle permanent du respect des conditions énoncées au paragraphe 1 ^{er} et peut imposer à l'entreprise désignée comme étant puissante sur le marché de lui fournir chaque année une déclaration de conformité.	§ 3. Het Instituut monitort voortdurend de naleving van de voorwaarden van paragraaf 1 en kan de onderneming die is aangewezen als een onderneming met aanmerkelijke marktmacht, ertoe verplichten jaarlijkse nalevingsverklaringen in te dienen.
Le présent article s'entend sans préjudice du pouvoir de l'Institut de prendre des décisions en vertu de l'article 4 de la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et télécommunications belges, en cas de litige survenant entre des entreprises en rapport avec un accord de co-investissement dont il juge qu'il respecte les conditions énoncées au paragraphe 1 ^{er} .	Dit artikel doet geen afbreuk aan de bevoegdheid van het Instituut om besluiten te nemen op grond van artikel 4 van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector ingeval zich een geschil voordoet tussen ondernemingen in verband met een overeenkomst inzake mede-investeringen uit hoofde waarvan zij worden geacht aan de in paragraaf 1 beschreven voorwaarden te voldoen.
§ 4. En appliquant le présent article, l'Institut tient compte des lignes directrices de l'ORECE visant à favoriser une application cohérente, par les autorités de régulation nationales, des conditions énoncées au paragraphe 1 ^{er} et des critères énoncés au paragraphe 5.	§ 4. Bij de toepassing van dit artikel houdt het Instituut rekening met de richtsnoeren van Berec ter bevordering van de consistente toepassing door de nationale regelgevende instanties van de voorwaarden van paragraaf 1 en de criteria van paragraaf 5.
§ 5. Lors de l'évaluation d'une offre de co-investissement en application du paragraphe 1 ^{er} , l'Institut vérifie s'il a été satisfait au minimum aux critères énoncés ci-après. L'Institut peut envisager des critères supplémentaires dans la mesure où ceux-ci sont nécessaires pour assurer l'accessibilité d'investisseurs potentiels au co-investissement, compte tenu des conditions locales spécifiques et de la structure du marché:	§ 5. Wanneer het Instituut een aanbieding betreffende mede-investeringen op grond van paragraaf 1, beoordeelt, controleert het of ten minste aan de volgende criteria is voldaan. Het Instituut kan overwegen aanvullende criteria te bepalen voor zover deze noodzakelijk zijn om te zorgen voor toegankelijkheid van potentiële investeerders tot de mede-investering, in het licht van specifieke plaatselijke omstandigheden en van de marktstructuur:
1° l'offre de co-investissement est ouverte à toute entreprise sur la durée de vie du réseau construit dans le cadre d'une offre de co-investissement sur une base non discriminatoire. L'entreprise désignée comme étant	1° de aanbieding betreffende mede-investeringen staat op niet-discriminerende basis gedurende de levensduur van het door middel van een aanbieding betreffende mede-investeringen aangelegde netwerk open voor alle

puissante sur le marché peut inclure dans l'offre des conditions raisonnables concernant la capacité financière de toute entreprise afin que, par exemple, les co-investisseurs potentiels soient tenus de démontrer leur capacité à fournir les paiements échelonnés sur la base desquels le déploiement est prévu, l'acceptation d'un plan stratégique qui sert de base à l'élaboration des plans de déploiement à moyen terme, ... etc. ;	ondernemingen. De onderneming die is aangewezen als onderneming met aanmerkelijke marktmacht kan in de aanbidding redelijke voorwaarden betreffende de financiële capaciteit van ondernemingen opnemen, zoals de voorwaarde dat potentiële mede-investeerders moeten aantonen dat zij in staat zijn gefaseerde betalingen te doen op basis waarvan de implementatie wordt gepland, de aanvaarding van een strategisch plan op basis waarvan implementatieplannen voor de middellange termijn worden uitgestippeld, enzovoort.
2° l'offre de co-investissement est transparente:	2° de aanbidding betreffende mede-investeringen is transparant:
a) l'offre est disponible et aisément identifiable sur le site Internet de l'entreprise désignée comme étant puissante sur le marché ;	a) de aanbidding is beschikbaar en gemakkelijk te vinden op de website van de onderneming die is aangewezen als onderneming met aanmerkelijke marktmacht;
b) les conditions détaillées et complètes sont, sans retard indu, mises à la disposition de tout candidat potentiel ayant manifesté son intérêt, y compris la forme juridique de l'accord de co-investissement et, le cas échéant, les grands principes des règles de gouvernance du véhicule de co-investissement; et	b) de volledige voorwaarden, inclusief alle bijzonderheden, worden ter beschikking gesteld van alle potentiële bidders die belangstelling voor de aanbidding hebben, met inbegrip van de rechtsvorm van de overeenkomst betreffende mede-investering en, indien relevant, de belangrijkste governancevoorschriften van het mede-investeringsvehikel; en
c) le processus, comme la feuille de route pour la définition et l'élaboration du projet de co-investissement, est fixé à l'avance; il est clairement expliqué par écrit à tout co-investisseur potentiel et toutes les étapes principales sont clairement communiquées à toutes les entreprises sans discrimination ;	c) het proces, waaronder het stappenplan voor de oprichting en ontwikkeling van het mede-investeringsproject, wordt van tevoren vastgesteld, wordt op duidelijke wijze schriftelijk aan alle potentiële mede-investeerders uiteengezet, en alle significante mijlpalen worden op niet-discriminerende wijze aan alle ondernemingen meegedeeld.
3° l'offre de co-investissement comprend des conditions pour les co-investisseurs potentiels qui favorisent une concurrence durable à long terme, notamment :	3° de aanbidding betreffende mede-investeringen omvat voorwaarden voor potentiële investeerders op basis waarvan duurzame mededinging op de lange termijn wordt bevorderd, met name:
a) toutes les entreprises se voient proposer des conditions équitables, raisonnables et non discriminatoires pour participer à l'accord de co-investissement en fonction du moment où elles adhèrent, notamment en ce qui concerne la contrepartie financière exigée pour l'acquisition de droits spécifiques, la protection que ces droits assurent aux co-investisseurs, que ce soit pendant la phase de construction ou pendant la phase d'exploitation, par exemple par l'octroi de droits irrévocables d'usage pour la durée de vie prévisible du réseau qui fait l'objet du co-investissement, et en ce qui concerne les conditions régissant l'adhésion à l'accord de co-investissement et sa résiliation potentielle. Des conditions non	a) aan alle ondernemingen worden billijke, redelijke en niet-discriminerende voorwaarden aangeboden voor de deelname aan een overeenkomst betreffende de mede-investering naargelang van het tijdstip waarop zij partij worden, onder meer wat betreft een verplichte financiële bijdrage voor de verwerving van specifieke rechten, wat betreft de bescherming van de mede-investeerders op grond van die rechten, zowel tijdens de aanlegfase als tijdens de exploitatiefase, bijvoorbeeld door het verlenen van onvervreembare gebruiksrechten voor de verwachte levensduur van het netwerk waarin mede-investering plaatsvindt, en wat betreft de voorwaarden voor de deelname aan en eventuele opzegging van de overeenkomst betreffende

discriminatoires dans ce contexte n'impliquent pas que tous les co-investisseurs potentiels se voient offrir exactement les mêmes conditions, y compris financières, mais que tous les écarts entre les conditions proposées sont justifiés sur la base des mêmes critères objectifs, transparents, non discriminatoires et prévisibles tels que le nombre de lignes d'utilisateur final pour lequel un engagement est souscrit;	mede-investering. Niet-discriminerende voorwaarden houden in dit verband niet in dat aan alle potentiële mede-investeerders precies dezelfde voorwaarden, met inbegrip van financiële voorwaarden, worden aangeboden, maar dat alle varianten van de aangeboden voorwaarden gerechtvaardigd zijn op basis van dezelfde objectieve, transparante, niet-discriminerende en voorspelbare criteria, zoals het aantal vastgelegde eindgebruikerslijnen;
b) l'offre permet une certaine souplesse en ce qui concerne la valeur et le calendrier de l'engagement souscrit par chaque co-investisseur, par exemple sous la forme d'un pourcentage convenu, et susceptible d'augmentation, du total des lignes d'utilisateur final dans une zone donnée, pourcentage par rapport auquel les co-investisseurs ont la possibilité de s'engager progressivement et qui est fixé à un niveau raisonnablement minimum et d'augmenter progressivement leur participation, tout en garantissant des niveaux d'engagement initial suffisants. La contrepartie financière à fournir par chaque co-investisseur doit être déterminée de manière à refléter le fait que les premiers investisseurs acceptent des risques plus élevés et engagent leurs capitaux plus tôt ;	b) de aanbieding voorziet in flexibiliteit wat betreft de waarde en looptijd van de verbintenissen die door elke mede-investeerder worden aangegaan, bijvoorbeeld door middel van een overeengekomen en potentieel toenemend percentage van de totale eindgebruikerslijnen in een bepaald gebied, waartoe de mede-investeerders zich geleidelijk kunnen verbinden en dat wordt vastgesteld op een niveau dat redelijkerwijs een minimumniveau mag worden genoemd en daarna hun deelname geleidelijk te verhogen, terwijl een adequaat niveau van de oorspronkelijke verbintenissen wordt gewaarborgd. Bij de vaststelling van de door elke mede-investeerder te leveren financiële bijdrage wordt rekening gehouden met het feit dat vroege investeerders grotere risico's lopen en eerder kapitaal inbrengen;
c) une prime qui augmente au fil du temps est considérée comme justifiée pour les engagements souscrits à des stades ultérieurs et pour les nouveaux co-investisseurs qui adhèrent à l'accord de co-investissement après le début du projet, de manière à refléter la diminution des risques et à neutraliser toute incitation à retenir les capitaux aux premiers stades ;	c) een geleidelijk toenemende premie wordt als gerechtvaardigd beschouwd voor verbintenissen die in een later stadium worden aangegaan en voor nieuwe mede-investeerders die instappen in de mede-investering nadat het project van start is gegaan, zodat rekening wordt gehouden met afnemende risico's en wordt voorkomen dat er prikkels van uitgaan om kapitaal niet in een vroeg stadium in te brengen;
d) l'accord de co-investissement permet de transférer des droits acquis par des co-investisseurs à d'autres co-investisseurs ou à des tiers acceptant d'adhérer à l'accord de co-investissement, sous réserve que le cessionnaire soit obligé de remplir toutes les obligations initiales du cédant au titre de l'accord de co-investissement ;	d) de overeenkomst betreffende de mede-investering staat toe dat mede-investeerders verkregen rechten overdragen aan andere mede-investeerders of aan derden die bereid zijn partij te worden bij de overeenkomst betreffende de mede-investering, mits de overnemende partij verplicht wordt om alle in het kader van de overeenkomst betreffende de mede-investering aan de overdragende partij opgelegde oorspronkelijke verplichtingen na te leven;
e) les co-investisseurs s'accordent mutuellement des droits réciproques, à des conditions équitables et raisonnables, en vue de l'accès à l'infrastructure objet du co-investissement aux fins de la fourniture de services en aval, y compris aux utilisateurs finaux, conformément aux conditions transparentes qui doivent apparaître de façon transparente dans l'offre de co-investissement et l'accord ultérieur, notamment lorsque les co-	e) de mede-investeerders verlenen elkaar onder billijke en redelijke voorwaarden wederzijdse rechten betreffende toegang tot infrastructuur waarop de mede-investering betrekking heeft, met als doel het downstream aanbieden van diensten, onder meer aan eindgebruikers, overeenkomstig transparante voorwaarden die duidelijk zijn vastgelegd in de aanbieding betreffende mede-investeringen

investisseurs sont responsables individuellement et séparément du déploiement de parties spécifiques du réseau. Si un véhicule de ce co-investissement est créé, il offre l'accès au réseau à tous les co-investisseurs, que ce soit directement ou indirectement, sur la base d'une équivalence des intrants et conformément à des conditions équitables et raisonnables, y compris les conditions financières reflétant les niveaux de risque différents acceptés par les co-investisseurs individuels ;	en de daaropvolgende overeenkomst, met name indien de mede-investeerders individueel en afzonderlijk verantwoordelijk zijn voor de implementatie van specifieke onderdelen van het netwerk. Indien een mede-investeringsvehikel wordt gecreëerd, voorziet dit, direct of indirect, in toegang tot het netwerk voor alle mede-investeerders, op basis van de gelijkwaardigheid van inputs en onder billijke en redelijke voorwaarden, met inbegrip van financiële voorwaarden waarin rekening is gehouden met de verschillende risiconiveaus die de afzonderlijke mede-investeerders aanvaarden.
4° l'offre de co-investissement garantit un investissement pérenne susceptible de répondre aux besoins futurs, grâce au déploiement de nouveaux éléments de réseau contribuant de manière significative au déploiement de réseaux à très haute capacité. ».	4° met de aanbieding betreffende mede-investeringen wordt een duurzame investering gewaarborgd waarmee waarschijnlijk tegemoet wordt gekomen aan toekomstige behoeften, doordat nieuwe netwerkelementen worden geïmplementeerd die aanzienlijk bijdragen tot de implementatie van netwerken met een zeer hoge capaciteit.”.
Art. 109. L'article 64 de la même loi, modifié par les lois du 18 mai 2009 et du 10 juillet 2012, est remplacé par ce qui suit :	Art. 109. Artikel 64 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 18 mei 2009 en 10 juli 2012, wordt vervangen als volgt:
« Art. 64. § 1 ^{er} . Dans l'hypothèse visée à l'article 55, § 6, l'Institut impose des obligations réglementaires visées au paragraphe 2, alinéas 2 et 3, aux entreprises désignées comme étant puissantes sur le marché de détail en question, conformément à l'article 55, § 3.	“Art. 64. § 1. In de veronderstelling bedoeld in artikel 55, § 6, legt het Instituut regelgevende verplichtingen bedoeld in paragraaf 2, tweede en derde lid, op aan ondernemingen die zijn aangewezen als ondernemingen met aanmerkelijke marktmacht op de retailmarkt in kwestie, overeenkomstig artikel 55, § 3.
§ 2. Les obligations imposées en vertu du paragraphe 1 ^{er} sont fondées sur la nature du problème constaté et sont proportionnées et justifiées au regard des objectifs énoncés à l'article 6.	§ 2. Verplichtingen die worden opgelegd uit hoofde van paragraaf 1, moeten gebaseerd zijn op de aard van het geconstateerde probleem en evenredig en verantwoord zijn in het licht van de doelstellingen van artikel 6.
Les obligations imposées peuvent inclure l'exigence que les entreprises visées ne pratiquent pas de prix excessifs, n'interdisent pas l'entrée sur le marché ou ne restreignent pas la concurrence en fixant des prix d'éviction, ni ne privilégient de manière abusive certains utilisateurs finaux ou ne groupent pas leurs services de façon déraisonnable.	De opgelegde verplichtingen kunnen inhouden dat de aangewezen ondernemingen geen buitensporige prijzen mogen vragen, de toegang tot de markt niet mogen belemmeren, de mededinging niet mogen beperken door middel van afbraakprijzen, geen ongegronde voorkeur voor bepaalde eindgebruikers aan de dag mogen leggen en diensten niet op een onredelijke wijze mogen bundelen.
L'Institut peut appliquer à ces entreprises des mesures appropriées de plafonnement des tarifs de détail, des mesures visant à maîtriser certains tarifs ou des mesures visant à orienter les tarifs en fonction des coûts ou des prix sur des marchés comparables, afin de protéger les intérêts des utilisateurs finaux tout en favorisant une concurrence réelle.	Het Instituut kan dergelijke ondernemingen passende retailprijsplafonds opleggen, alsook verplichtingen om individuele tarieven te controleren of verplichtingen om de tarieven af te stemmen op de kosten of prijzen op vergelijkbare markten, teneinde de belangen van de eindgebruiker te beschermen en tegelijkertijd daadwerkelijke mededinging te stimuleren.

§ 3. L'Institut veille à ce que, lorsqu'une entreprise est soumise à une réglementation relative aux tarifs de détail ou à d'autres contrôles concernant le marché de détail, les systèmes nécessaires et appropriés de comptabilisation des coûts soient mis en œuvre.	§ 3. Het Instituut zorgt ervoor dat, indien een onderneming aan regelgeving inzake retailtarieven of andere desbetreffende retailcontroles is onderworpen, de noodzakelijke en geëigende kostentoerekeningssystemen worden toegepast.
L'Institut peut spécifier le format et les méthodologies comptables à utiliser. Le respect du système de comptabilisation des coûts est vérifié aux frais de l'entreprise par un réviseur agréé, qui établit annuellement une déclaration de conformité, que l'Institut publie. ».	Het Instituut kan nader bepalen welk model en welke boekhoudkundige methodes moeten worden gehanteerd. De inachtneming van het kostentoerekeningssysteem wordt op kosten van de onderneming geverifieerd door een erkend revisor, die elk jaar een verklaring van overeenstemming opstelt, welke door het Instituut wordt gepubliceerd.”.
Art. 110. Dans l'article 65/1 de la même loi, inséré par la loi du 10 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 110. In artikel 65/1 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 1 ^{er} , les modifications suivantes sont apportées :	1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) dans l'alinéa 1 ^{er} , les mots « aux dispositions de l'article 56, § 2, imposer à un opérateur verticalement intégré l'obligation de confier ses activités » sont remplacés par les mots « à l'article 55, § 5, imposer à une entreprise verticalement intégrée l'obligation de confier ses activités » ;	a) in het eerste lid worden de woorden “de bepalingen van artikel 56, § 2, een verplichting opleggen aan een verticaal geïntegreerde operator om zijn activiteiten” vervangen door de woorden “artikel 55, § 5, een verplichting opleggen aan een verticaal geïntegreerde onderneming om haar activiteiten”;
b) dans l'alinéa 2, les mots « tous les opérateurs » sont remplacés par les mots « toutes les entreprises » ;	b) in het tweede lid worden de woorden “alle operatoren” vervangen door de woorden “alle ondernemingen”;
2° dans le paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :	2° in paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) dans l'alinéa 1 ^{er} , les mots « une proposition » sont remplacés par les mots « une demande » ;	a) in het eerste lid worden de woorden “een voorstel” vervangen door de woorden “een verzoek”;
b) le 1° est remplacé par ce qui suit :	b) de bepaling onder 1° wordt vervangen als volgt:
« 1° des éléments de preuve justifiant la conclusion à laquelle l'Institut est arrivé au titre du paragraphe 1 ^{er} ; » ;	“1° bewijs dat het in paragraaf 1 bedoelde besluit van het Instituut rechtvaardigt;”
c) au 2°, les mots « appréciation motivée selon laquelle il n'y a pas ou peu de perspectives de voir se développer une » sont remplacés par les mots « appréciation motivée concluant qu'il n'y a pas ou guère de perspectives d'une » ;	c) in de bepaling onder 2° worden de woorden “met redenen omklede evaluatie die stelt dat er binnen een redelijke termijn weinig of geen kans is op” vervangen door de woorden “gemotiveerde evaluatie die besluit dat er binnen een redelijke termijn weinig of geen kans is op”;
d) au 3°, les modifications suivantes sont apportées :	d) in de bepaling onder 3° worden de volgende wijzigingen aangebracht:

i) les mots « sur l'opérateur » sont remplacés par les mots « sur l'entreprise »	i) de woorden "op de operator" worden vervangen door de woorden "op de onderneming";
ii) les mots « dans son ensemble, sur la nécessité d'assurer la cohésion sociale et territoriale, ainsi que sur d'autres parties intéressées, y compris, en particulier, sur la concurrence, ainsi que des effets potentiels » sont remplacés par les mots « , notamment en ce qui concerne la nécessité d'assurer la cohésion sociale et territoriale, ainsi que sur d'autres parties prenantes, y compris, en particulier, une analyse de l'effet escompté sur la concurrence, ainsi que des effets potentiels qui s'ensuivent » ;	ii) de woorden "als een geheel te investeren, met name in verband met de noodzaak te zorgen voor sociale en territoriale cohesie en op andere belanghebbenden, met name de verwachte impact op de mededinging en eventuele" vervangen door de woorden te investeren, met name in verband met de noodzaak te zorgen voor sociale en territoriale cohesie, en op andere belanghebbenden, met name de verwachte impact op de mededinging op het gebied van infrastructuur en eventuele daaruit voortvloeiende";
e) au 4°, les mots « cette obligation serait le moyen le plus efficace pour résoudre les problèmes de concurrence ou défaillances des marchés identifiés » sont remplacés par les mots « cette obligation serait le moyen le plus efficace de faire appliquer des mesures correctrices visant à résoudre les problèmes de concurrence ou de défaillances des marchés identifiés » ;	e) in de bepaling onder 4° worden de woorden "deze verplichting het efficiëntste middel zou zijn om de geïdentificeerde mededingingsproblemen of markttekortkomingen op te lossen" vervangen door de woorden "die verplichting het efficiëntste middel zou zijn om de geïdentificeerde mededingingsproblemen of markttekortkomingen op te lossen";
3° dans le paragraphe 3, les modifications suivantes sont apportées :	3° in paragraaf 3 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) au 5°, les mots « pour les autres parties intéressées » sont remplacés par les mots « envers les autres parties prenantes » ;	a) in de bepaling onder 5° worden de woorden "ten behoeve van de overige belanghebbenden" vervangen door de woorden "naar de belanghebbenden toe";
b) au 6°, les mots « la conformité et comportant » sont remplacés par les mots « le respect des obligations, y compris » ;	b) in de Franse tekst van de bepaling onder 6° worden de woorden "la conformité et comportant" vervangen door de woorden "le respect des obligations, y compris";
c) le paragraphe 3 est complété par un alinéa rédigé comme suit :	c) paragraaf 3 wordt aangevuld met een lid, luidende:
« À la suite de la décision de la Commission européenne prise conformément à l'article 55, § 5, sur ce projet de mesure, l'Institut procède à une analyse coordonnée des différents marchés liés au réseau d'accès selon la procédure énoncée à l'article 55. Sur la base de cette analyse, l'Institut impose, maintient ou retire des obligations conformément aux procédures énoncées aux articles 140, 141, 143 et 143/1. » ;	"Naar aanleiding van het in overeenstemming met artikel 55, § 5, genomen besluit van de Europese Commissie inzake die ontwerpmaatregel, voert het Instituut een gecoördineerde analyse uit van de verschillende markten die verbonden zijn met het toegangsnetwerk overeenkomstig de in artikel 55 beschreven procedure. Op basis van die analyse moet het Instituut, overeenkomstig de procedures van de artikelen 140, 141, 143 en 143/1, verplichtingen opleggen, handhaven, wijzigen of intrekken.";
4° le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit :	4° paragraaf 4 wordt vervangen als volgt:
« § 4. Une entreprise à laquelle a été imposée une séparation fonctionnelle peut être soumise à toute obligation visée aux articles 58 à 62 sur tout marché	"§ 4. Een onderneming die functionele scheiding kreeg opgelegd, kan worden onderworpen aan alle in de artikelen 58 tot en met 62 bedoelde verplichtingen op

spécifique où elle a été désignée comme étant puissante, conformément à l'article 55, ou à toute autre obligation autorisée par la Commission européenne en vertu de l'article 55, § 5. » ;	elke specifieke markt wanneer is vastgesteld dat het een onderneming betreft die overeenkomstig artikel 55 is aangewezen als een onderneming met aanmerkelijke marktmacht, of andere verplichtingen die op grond van artikel 55, § 5, door de Europese Commissie zijn goedgekeurd.”;
5° le paragraphe 5 est abrogé.	5° paragraaf 5 wordt opgeheven.
Art. 111. L'article 65/2 inséré par la loi du 10 juillet 2012, est remplacé par ce qui suit :	Art. 111. Artikel 65/2 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012, wordt vervangen als volgt:
« Art. 65/2. § 1 ^{er} . Les entreprises qui ont été désignées comme étant puissantes sur un ou plusieurs marchés pertinents conformément à l'article 55 notifient à l'Institut, au moins trois mois à l'avance, leur intention de céder leurs actifs de réseau d'accès local, ou une partie importante de ceux-ci, à une entité juridique distincte sous la propriété d'un tiers, ou d'instituer une entité économique distincte afin de fournir à toutes les entreprises fournissant des services de détail, y compris à leurs divisions fournissant des services de détail, des produits d'accès parfaitement équivalents.	“Art. 65/2. § 1. Ondernemingen die zijn aangewezen als ondernemingen met aanmerkelijke marktmacht in een of verschillende markten overeenkomstig artikel 55, stellen het Instituut ten minste drie maanden vooraf in kennis van hun voornemen hun plaatselijke toegangsnetwerkactiva of een belangrijk deel ervan over te dragen aan een afzonderlijke rechtseenheid met een verschillende eigenaar, of een afzonderlijke bedrijfseenheid op te richten om aan alle retailers, met inbegrip van de eigen retailafdelingen, volledige equivalente toegangsproducten te verstrekken.
Ces entreprises notifient également à l'Institut tout changement quant à cette intention ainsi que le résultat final du processus de séparation.	Die ondernemingen stellen het Instituut tevens in kennis van eventuele veranderingen van dat voornemen, alsmede van het eindresultaat van het scheidingsproces.
Ces entreprises peuvent aussi proposer des engagements relatifs aux conditions d'accès qui s'appliquent à leur réseau au cours d'une période de mise en œuvre après la mise en œuvre de la forme de séparation proposée, en vue de garantir aux tiers un accès effectif et non discriminatoire. La proposition d'engagements est suffisamment détaillée, notamment en ce qui concerne le calendrier de mise en œuvre et la durée, pour permettre à l'Institut de mener à bien ses tâches conformément au paragraphe 2. De tels engagements peuvent s'étendre au-delà de la période maximale pour les analyses de marché énoncée à l'article 55, § 8.	Dergelijke ondernemingen kunnen ook afspraken inzake toegangsvoorwaarden aanbieden die van toepassing zullen zijn op hun netwerk tijdens een implementatieperiode nadat de voorgestelde vorm van de scheiding is geïmplementeerd, teneinde effectieve en niet-discriminerende toegang door derden te waarborgen. Het aanbod van afspraken is voldoende gedetailleerd, onder meer wat betreft het tijdschema voor de implementatie en de looptijd opdat het Instituut zijn taken overeenkomstig paragraaf 2 kan uitvoeren. Dergelijke afspraken kunnen een langere periode bestrijken dan de maximale periode voor marktbeoordelingen die in artikel 55, § 8, is vastgesteld.
§ 2. L'Institut évalue l'incidence de la transaction envisagée ainsi que les engagements proposés s'il y a lieu, sur les obligations réglementaires existantes au titre de la présente loi.	§ 2. Het Instituut onderzoekt welk effect de voorgenomen transactie indien van toepassing in combinatie met de aangeboden afspraken, zal hebben op de bestaande regelgevende verplichtingen op grond van deze wet.
A cet effet, l'Institut procède à une analyse des différents marchés liés au réseau d'accès selon la procédure visée aux articles 54 et 55.	Hiertoe voert het Instituut een analyse uit van de verschillende markten die verbonden zijn aan het toegangsnetwerk in overeenstemming met de in de artikelen 54 en 55 beschreven procedure.

L'Institut tient compte de tout engagement proposé par l'entreprise, eu égard notamment aux objectifs énoncés à l'article 6. Dans ce cadre, l'Institut consulte les tiers conformément à l'article 140, et notamment les tiers directement touchés par la transaction envisagée.	Het Instituut neemt alle door de onderneming aangeboden afspraken in acht en houdt in het bijzonder rekening met de in artikel 6 vervatte doelstellingen. In het kader daarvan raadpleegt het Instituut derden in overeenstemming met artikel 140 en richt zich daarbij in het bijzonder, op derden waarop de beoogde transactie rechtstreeks invloed heeft.
Sur la base de son analyse, l'Institut impose, maintient, modifie ou retire des obligations conformément aux procédures énoncées aux articles 140, 141, 143 et 143/1, en appliquant, le cas échéant, l'article 65/4. Dans sa décision, l'Institut peut rendre les engagements contraignants, totalement ou en partie. Par dérogation à l'article 55, § 8, l'Institut peut rendre contraignants les engagements, totalement ou en partie, pour toute la période pour laquelle ils sont proposés.	Op basis van die analyse moet het Instituut verplichtingen opleggen, handhaven, wijzigen of intrekken, overeenkomstig de in de artikelen 140, 141, 143 en 143/1 omschreven procedures, waarbij in voorkomend geval artikel 65/4 wordt toegepast. Het Instituut kan in zijn besluit bepalen dat de afspraken in hun geheel of gedeeltelijk bindend zijn. In afwijking van artikel 55, § 8, kan het Instituut bepalen dat de afspraken in hun geheel of gedeeltelijk bindend zijn voor de gehele periode waarvoor zij worden aangeboden.
§ 3. Sans préjudice de l'article 65/4, l'entité économique distincte sur le plan juridique ou opérationnel qui a été désignée comme étant puissante sur un marché spécifique conformément à l'article 55, § 3, peut être soumise, le cas échéant, à toute obligation visée aux articles 58 à 62, ou à toute autre obligation autorisée par la Commission européenne en vertu de l'article 55, § 5, lorsque les engagements proposés sont insuffisants pour permettre la réalisation des objectifs énoncés à l'article 6.	§ 3. Onverminderd artikel 65/4, kan de juridisch of operationeel gescheiden bedrijfseenheid waarvan overeenkomstig artikel 55, § 3, is vastgesteld dat zij op een specifieke markt aanmerkelijke marktmacht heeft, in voorkomend geval worden onderworpen aan alle in de artikelen 58 tot en met 62 bedoelde verplichtingen, of andere verplichtingen die de Europese Commissie op grond van artikel 55, § 5, heeft toegestaan, indien de aangeboden afspraken niet afdoende zijn om de doelstellingen in artikel 6 te verwezenlijken.
§ 4. L'Institut surveille la mise en œuvre des engagements proposés par les entreprises qu'il a rendu contraignants conformément au paragraphe 2, et envisage leur prolongation à l'expiration de la période pour laquelle ils ont été initialement proposés. ».	§ 4. Het Instituut houdt toezicht op de implementatie van de door de ondernemingen aangeboden afspraken die het overeenkomstig paragraaf 2 bindend heeft gemaakt, en neemt de verlenging ervan in overweging wanneer de looptijd waarvoor deze oorspronkelijk werden aangeboden, is verstreken. ».
Art. 112. Dans le titre III , chapitre III, de la même loi, il est inséré l'article 65/3 rédigé comme suit :	Art. 112. In titel III, hoofdstuk III, van dezelfde wet, wordt een artikel 65/3 ingevoegd, luidende:
« Art. 65/3. § 1 ^{er} . Les entreprises désignées comme étant puissantes sur le marché peuvent proposer à l'Institut des engagements relatifs aux conditions d'accès, de co-investissement ou aux deux, applicables à leurs réseaux, en ce qui concerne, entre autres :	“Art. 65/3. § 1. Ondernemingen die zijn aangewezen als ondernemingen met aanmerkelijke marktmacht, kunnen aan het Instituut afspraken aanbieden in verband met de voor hun netwerken geldende voorwaarden voor toegang of mede-investeringen, of beide, met betrekking tot onder meer:
1° des accords de coopération relatifs à l'évaluation d'obligations appropriées et proportionnées en vertu de l'article 55;	1° samenwerkingsregelingen inzake de beoordeling van passende en evenredige verplichtingen op grond van artikel 55;
2° le co-investissement dans des réseaux à très haute capacité en vertu de l'article 63; ou	2° mede-investeringen in netwerken met zeer hoge capaciteit op grond van artikel 63; of

3° l'accès effectif et non discriminatoire par des tiers en vertu de l'article 65/2, tant au cours d'une période de mise en œuvre d'une séparation volontaire par une entreprise verticalement intégrée qu'après la mise en œuvre de la forme de séparation proposée.	3° doeltreffende en niet-discriminerende toegang voor derde partijen op grond van artikel 65/2, zowel tijdens een implementatieperiode van vrijwillige scheiding door een verticaal geïntegreerde onderneming als nadat de voorgestelde vorm van scheiding is geïmplementeerd.
La proposition d'engagements est suffisamment détaillée, notamment en ce qui concerne le calendrier et la portée de leur mise en œuvre ainsi que leur durée, pour permettre à l'Institut de procéder à son évaluation en vertu du paragraphe 2. De tels engagements peuvent s'étendre au-delà des périodes de réalisation des analyses de marché prévues à l'article 55, § 8.	Het aanbod voor afspraken is voldoende gedetailleerd, onder meer wat betreft het tijdstip en de reikwijdte van de implementatie ervan en de duur ervan, teneinde het Instituut in staat te stellen zijn beoordeling op grond van paragraaf 2 uit te voeren. Die afspraken kunnen een langere periode bestrijken dan de in artikel 55, § 8, bepaalde maximumperiode voor marktanalyse.
§ 2. Afin d'évaluer les engagements proposés par une entreprise en vertu du paragraphe 1 ^{er} , l'Institut effectue, sauf lorsque de tels engagements ne remplissent clairement pas une ou plusieurs conditions ou critères pertinents, un test de marché, en particulier pour ce qui est des conditions proposées, en procédant à une consultation publique des parties intéressées, en particulier des tiers qui sont directement touchés. Les co-investisseurs ou demandeurs d'accès potentiels peuvent exprimer leur point de vue quant au respect par les engagements proposés des conditions prévues à l'article 55, 63 ou 65/2, selon le cas, et peuvent proposer des modifications.	§ 2. Teneinde op grond van paragraaf 1 door een onderneming aangeboden afspraken te beoordelen, verricht het Instituut, tenzij die afspraken duidelijk niet aan een of meerdere desbetreffende voorwaarden of criteria voldoen, een markttoets, met name betreffende de aangeboden voorwaarden, door het organiseren van een raadpleging van belanghebbende partijen, met name derde partijen die rechtstreekse gevolgen ondervinden. Mogelijke mede-investeerders of toegangsvragende partijen kunnen zich uitspreken over de conformiteit van de aangeboden afspraken met de voorwaarden van artikel 55, 63 of 65/2, naargelang van toepassing, en kunnen veranderingen voorstellen.
En ce qui concerne les engagements proposés au titre du présent article, l'Institut porte, lors de l'évaluation des obligations au titre de l'article 55, § 4, alinéa 2, une attention particulière :	Wat betreft de krachtens dit artikel aangeboden afspraken houdt het Instituut bij het beoordelen van verplichtingen op grond van artikel 55, § 4, tweede lid, in het bijzonder rekening met:
1° aux éléments de preuve concernant le caractère équitable et raisonnable des engagements proposés ;	1° bewijsmateriaal inzake de billijke en redelijke aard van de aangeboden afspraken;
2° à l'ouverture des engagements à tous les acteurs du marché ;	2° het openstaan van de afspraken voor alle marktdeelnemers;
3° à la disponibilité de l'accès en temps utile à des conditions équitables, raisonnables et non discriminatoires, y compris aux réseaux à très haute capacité, avant le lancement de services de détail correspondants ; et	3° de tijdige beschikbaarheid van toegang onder billijke, redelijke en niet-discriminerende voorwaarden, onder meer tot netwerken met zeer hoge capaciteit, voordat aanverwante retaildiensten worden aangeboden; en
4° à l'aptitude globale des engagements proposés à permettre une concurrence durable sur les marchés en aval et à faciliter le déploiement coopératif de réseaux à très haute capacité et la pénétration de ces réseaux dans l'intérêt des utilisateurs finaux.	4° de algemene mate waarin de aangeboden afspraken duurzame mededinging op downstreammarkten mogelijk maken en de uitrol en ingebruikneming van netwerken met zeer hoge capaciteit in samenwerkingsverband faciliteren ten behoeve van eindgebruikers.

Compte tenu de l'ensemble des points de vue exprimés durant la consultation et de la mesure dans laquelle ces points de vue sont représentatifs des différentes parties prenantes, l'Institut communique à l'entreprise désignée comme étant puissante sur le marché ses conclusions préliminaires sur la question de savoir si les engagements proposés respectent les objectifs, les critères et les procédures énoncés au présent article et à l'article 55, 63 ou 65/2, selon le cas, et dans quelles conditions elle peut envisager de rendre les engagements contraignants. L'entreprise peut réviser son offre initiale pour tenir compte des conclusions préliminaires de l'Institut et en vue de satisfaire aux critères énoncés au présent article et à l'article 55, 63 ou 65/2, selon le cas.	Het Instituut deelt, rekening houdend met alle tijdens de raadpleging geuite standpunten en met de mate waarin die standpunten representatief zijn voor de verschillende belanghebbenden, aan de onderneming die is aangewezen als onderneming met aanmerkelijke marktmacht zijn voorlopige conclusies mee over de vraag of de aangeboden afspraken voldoen aan de doelstellingen, criteria en procedures in dit artikel en artikel 55, 63 of 65/2, naargelang toepasselijk, alsmede onder welke voorwaarden het in overweging zou kunnen nemen de afspraken bindend te maken. De onderneming kan haar initiële aanbod herzien om rekening te houden met de conclusies van het Instituut en met het oog op het voldoen aan de criteria in dit artikel en, naargelang toepasselijk, in artikel 55, 63 of 65/2.
§ 3. Sans préjudice de l'article 63, § 2, alinéa 1er, l'Institut peut prendre la décision de rendre les engagements contraignants, totalement ou en partie.	§ 3. Onverminderd artikel 63, § 2, eerste lid, kan het Instituut een besluit nemen om de afspraken geheel of gedeeltelijk bindend te maken.
Par dérogation à l'article 55, § 8, l'Institut peut rendre contraignants tout ou partie des engagements pour une période donnée, qui peut correspondre à toute la période pour laquelle ils sont proposés et, dans le cas d'engagements de co-investissements rendus contraignants en vertu de l'article 63, § 1er, alinéa 1er, il les rend contraignants pour une période minimale de sept ans.	In afwijking van artikel 55, § 8, kan het Instituut bepaalde of alle afspraken bindend maken voor een specifieke periode, die de hele periode waarvoor het aanbod geldt kan zijn, en in het geval van mede-investeringsafspraken die op grond van artikel 63, § 1, eerste lid, bindend zijn gemaakt, maakt het deze bindend voor een periode van minimaal zeven jaar.
Sous réserve de l'article 63, le présent article s'entend sans préjudice de l'application de la procédure d'analyse de marché en vertu de l'article 55, §§ 1-3 et de l'imposition d'obligations en vertu de l'article 55, § 4.	Met inachtneming van artikel 63, laat dit artikel de toepassing van de marktanalyseprocedure op grond van artikel 55, §§ 1-3 en het opleggen van verplichtingen op grond van artikel 55, § 4, onverlet.
Lorsque l'Institut rend les engagements contraignants en vertu du présent article, il évalue, au titre de l'article 55, les conséquences de cette décision sur l'évolution du marché et le caractère approprié de toute obligation qu'il a imposée ou qu'il aurait, en l'absence de ces engagements, envisagé d'imposer en vertu dudit article ou des articles 58 à 62. Lorsqu'il notifie le projet de mesure concerné au titre de l'article 55, § 4, conformément à l'article 141, l'Institut accompagne le projet de mesure de la décision relative aux engagements.	Indien het Instituut afspraken op grond van dit artikel bindend maakt, onderzoekt het krachtens artikel 55 de gevolgen van dat besluit voor de marktontwikkeling, alsmede het al dan niet passend zijn van verplichtingen die het heeft opgelegd of die het, bij gebrek aan afspraken, overwoog op te leggen op grond van dat artikel of de artikelen 58 tot en met 62. Wanneer het Instituut overeenkomstig artikel 55, § 4, kennis geeft van een ontwerpmaatregel krachtens artikel 141, doet het de ontwerpmaatregel waarvan het kennis geeft vergezeld gaan van het besluit tot vaststelling van de afspraak.
§ 4. L'Institut assure le suivi, le contrôle et le respect des engagements qu'elle a rendus contraignants conformément au paragraphe 3, de la même manière qu'elle assure le suivi, le contrôle et le respect des obligations imposées au titre de l'article 55, § 4, et il envisage la prolongation de la période pour laquelle ils	Het Instituut monitort, controleert en waarborgt de naleving van de afspraken die het overeenkomstig paragraaf 3 bindend heeft gemaakt op dezelfde manier als waarop het de naleving van krachtens artikel 55, § 4, opgelegde verplichtingen monitort, controleert en waarborgt, en neemt de verlenging van de periode

ont été rendus contraignants lorsque la période initiale vient à expiration. Si l'Institut conclut qu'une entreprise n'a pas respecté les engagements qui ont été rendus contraignants conformément au paragraphe 3, il peut infliger des sanctions à l'entreprise concernée conformément à l'article 21 de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belge.	waarvoor zij bindend zijn gemaakt in overweging wanneer de initiële periode verstrijkt. Wanneer het Instituut concludeert dat een onderneming niet heeft voldaan aan de overeenkomstig paragraaf 3 bindend gemaakte afspraken, kan het die onderneming overeenkomstig artikel 21 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector sancties opleggen.
Sans préjudice de la procédure visant à assurer le respect des obligations spécifiques au titre de l'article 21 de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belge, l'Institut peut réévaluer les obligations imposées conformément à l'article 55, § 9. ».	Onverminderd de procedure die erop gericht is de naleving te waarborgen van de specifieke verplichtingen van artikel 21 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector, kan het Instituut de overeenkomstig artikel 55, § 9, opgelegde verplichtingen opnieuw evalueren.”.
Art. 113. Dans le titre III , chapitre III, de la même loi, il est inséré l'article 65/4 rédigé comme suit :	Art. 113. In titel III, hoofdstuk III, van dezelfde wet, wordt een artikel 65/4 ingevoegd, luidende:
« Art. 65/4. § 1 ^{er} . L'Institut qui désigne une entreprise absente de tout marché de détail des services de communications électroniques comme étant puissante sur un ou plusieurs marchés de gros conformément à l'article 55, § 4, examine si ladite entreprise possède les caractéristiques suivantes :	“Art. 65/4. § 1. Als het Instituut een onderneming die niet actief is op een retailmarkt voor elektronische-communicatiediensten overeenkomstig artikel 55, § 4, aanwijst als een onderneming met aanmerkelijke marktmacht op één of meerdere wholesalemarkten, gaat het na of die onderneming over de volgende kenmerken beschikt:
1° toutes les sociétés et entités économiques au sein de l'entreprise, toutes les sociétés qui sont contrôlées mais pas nécessairement détenues intégralement par le même propriétaire ultime, et tout actionnaire en mesure d'exercer un contrôle sur l'entreprise, ont uniquement des activités, actuelles et planifiées pour l'avenir, sur des marchés de gros des services de communications électroniques, et n'ont donc pas d'activités sur un quelconque marché de détail des services de communications électroniques fournis aux utilisateurs finaux dans l'Union européenne ;	1° alle bedrijven en bedrijfsonderdelen binnen de onderneming, alle bedrijven waarover dezelfde uiteindelijke eigenaar zeggenschap heeft, maar die niet per se volledig in zijn of hun bezit zijn, en eventuele aandeelhouders die zeggenschap kunnen uitoefenen over de onderneming, ontplooiën slechts activiteiten op wholesalemarkten voor elektronische-communicatiediensten en beogen dat ook in de toekomst te doen, en ontplooiën dus geen activiteiten op een retailmarkt voor elektronische-communicatiediensten die in de Europese Unie aan eindgebruikers worden verstrekt;
2° l'entreprise n'est pas obligée de traiter avec une entreprise unique et distincte opérant en aval, qui est active sur un quelconque marché de détail des services de communications électroniques fournis à des utilisateurs finaux en raison d'un accord exclusif ou d'un accord équivalent de fait à un accord exclusif.	2° de onderneming is niet gebonden aan een enkele en afzonderlijke downstream actieve onderneming die activiteiten ontplooit op een retailmarkt voor elektronische-communicatiediensten die aan eindgebruikers worden verstrekt, op grond van een exclusieve overeenkomst of een overeenkomst die feitelijk neerkomt op een exclusieve overeenkomst.
§ 2. Si l'Institut conclut que les conditions prévues au paragraphe 1 ^{er} sont remplies, il ne peut imposer à cette entreprise que des obligations au titre des articles 58 et	§ 2. Indien het Instituut concludeert dat aan de in paragraaf 1 bedoelde voorwaarden is voldaan, kan het aan die onderneming alleen verplichtingen op grond van

61 ou des obligations concernant une tarification équitable et raisonnable si cela se justifie sur la base d'une analyse de marché, y compris une évaluation prospective du comportement probable de l'entreprise désignée comme étant puissante sur le marché.	artikel 58 en 61, of verplichtingen met betrekking tot eerlijke en redelijke prijzen, opleggen indien dit gerechtvaardigd is op basis van een marktanalyse, inclusief een prospectieve beoordeling van het waarschijnlijke gedrag van de onderneming die is aangewezen als onderneming met aanmerkelijke marktmacht.
§ 3. L'Institut réexamine les obligations imposées conformément au présent article à n'importe quel moment s'il conclut que les conditions prévues au paragraphe 1 ^{er} ne sont plus remplies, et applique, le cas échéant, les articles 54 à 55 et 58 à 62. Les entreprises informent, sans retard indu, l'Institut de tout changement de situation pertinent au regard du paragraphe 1 ^{er} , 1° et 2°.	§ 3. Het Instituut kan de overeenkomstig dit artikel aan de onderneming opgelegde verplichtingen te allen tijde heroverwegen indien het concludeert dat niet meer aan de in paragraaf 1 bedoelde voorwaarden wordt voldaan, en het past voor zover passend de artikelen 54 tot en met 55 en 58 tot en met 62 toe. De ondernemingen stellen het Instituut zonder onnodige vertraging in kennis van elke wijziging in de omstandigheden die relevant zijn voor paragraaf 1, 1° en 2°.
§ 4. L'Institut réexamine également les obligations imposées à l'entreprise conformément au présent article si, sur la base d'éléments de preuve concernant les conditions offertes par l'entreprise à ses clients en aval, l'Institut conclut que sont survenus ou risquent de survenir, au détriment des utilisateurs finaux, des problèmes de concurrence qui requièrent l'imposition d'une ou plusieurs obligations prévues à l'article 59, 60, 60/1 ou 62, ou la modification des obligations imposées conformément au paragraphe 2.	§ 4. Het Instituut heroverweegt de overeenkomstig dit artikel aan de onderneming opgelegde verplichtingen ook als het Instituut op basis van bewijsstukken betreffende de door de onderneming aan haar downstreamklanten aangeboden voorwaarden concludeert dat er concurrentieproblemen zijn ontstaan of dreigen te ontstaan waardoor de eindgebruikers worden benadeeld en het noodzakelijk is één of meer van de in artikel 59, 60, 60/1 of 62 bedoelde verplichtingen op te leggen of de overeenkomstig paragraaf 2 opgelegde verplichtingen aan te passen.
§ 5. L'imposition d'obligations et leur réexamen conformément au présent article sont mis en œuvre conformément aux procédures visées aux articles 140, 141, 143 et 143/1. ».	§ 5. Het opleggen van verplichtingen en de heroverweging daarvan overeenkomstig dit artikel wordt uitgevoerd in overeenstemming met de in de artikelen 140, 141, 143 en 143/1 bedoelde procedures.”.
Art. 114. Dans le titre III, chapitre III, de la même loi, il est inséré l'article 65/5 rédigé comme suit :	Art. 114. In titel III, hoofdstuk III, van dezelfde wet, wordt een artikel 65/4 ingevoegd, luidende:
« Art. 65/5. § 1 ^{er} . Les entreprises qui ont été désignées comme étant puissantes sur un ou plusieurs marchés pertinents conformément à l'article 55 notifient à l'Institut, au préalable et en temps utile, le moment auquel elles prévoient de déclasser des parties du réseau, y compris l'infrastructure historique nécessaire à l'exploitation d'un réseau cuivre, qui sont soumises à des obligations au titre des articles 55, 58 à 63/1 et 65/1 à 65/5, ou de les remplacer par une infrastructure nouvelle.	“Art. 65/5. § 1. Ondernemingen die zijn aangewezen als ondernemingen met aanmerkelijke marktmacht in één of verschillende markten overeenkomstig artikel 55 stellen het Instituut van tevoren en tijdig in kennis wanneer zij beogen over te gaan tot buitenbedrijfstelling of vervanging door nieuwe infrastructuur van onder verplichtingen op grond van de artikelen 55, 58 tot en met 63/1 en 65/1 tot en met 65/5 vallende delen van het netwerk, met inbegrip van legacy-infrastructuur die nodig is om een kopernetwerk te gebruiken.
§ 2. L'Institut veille à ce que la procédure de déclassement ou de remplacement prévoie des conditions et un calendrier transparents, comprenant une période de préavis appropriée pour la transition, et	§ 2. Het Instituut waarborgt dat het proces van buitenbedrijfstelling of vervanging transparante tijdschema's en voorwaarden omvat, inclusief een passende opzeggingstermijn voor de overgang, en het

établit la disponibilité de produits de substitution d'une qualité au moins comparable donnant accès à l'infrastructure de réseau améliorée se substituant aux éléments remplacés, si cela est nécessaire pour préserver la concurrence et les droits des utilisateurs finaux.	stelt vast dat indien nodig alternatieve producten van ten minste vergelijkbare kwaliteit beschikbaar zijn die toegang verstrekken tot de opgewaardeerde netwerkinfrastructuur die in de plaats komt van de vervangen elementen, teneinde de concurrentie en de rechten van de eindgebruikers zeker te stellen.
En ce qui concerne les actifs dont le déclassement ou le remplacement est proposé, l'Institut peut retirer les obligations après s'être assuré que le fournisseur d'accès :	Het Instituut kan de verplichtingen betreffende activa waarvan buitenbedrijfstelling of vervanging is beoogd, intrekken wanneer het zich ervan heeft vergewist dat de aanbieder van toegang:
1° a établi les conditions appropriées pour la migration, notamment en mettant à disposition un produit d'accès de substitution d'une qualité au moins comparable à celle qui était disponible lors de l'utilisation de l'infrastructure historique permettant aux demandeurs d'accès d'atteindre les mêmes utilisateurs finaux ; et	1° passende voorwaarden voor de migratie tot stand heeft gebracht, onder meer door een alternatief toegangsproduct van ten minste vergelijkbare kwaliteit beschikbaar te stellen waarmee toegangsvragende partijen dezelfde eindgebruikers kunnen bereiken als met de legacy-infrastructuur; en
2° a respecté les conditions et la procédure notifiées à l'Institut conformément au présent article.	2° voldoet aan de voorwaarden en het proces waarvan het Instituut overeenkomstig dit artikel in kennis is gesteld.
Ce retrait d'obligations est mis en œuvre conformément aux procédures visées aux articles 140, 141, 143 et 143/1. ».	Een dergelijke intrekking wordt uitgevoerd overeenkomstig de in de artikelen 140, 141, 143 en 143/1 bedoelde procedures."
Art. 115. Dans l'article 66, § 3, de la même loi, les mots « Le Roi fixe, après avis de l'Institut » sont remplacés par les mots « L'Institut fixe ».	Art. 115. In artikel 66, § 3, van dezelfde wet, worden de woorden "De Koning bepaalt, na advies van het Instituut" vervangen door de woorden "Het Instituut bepaalt".
Art. 116. Dans l'article 68 de la même loi, les 3° à 5° sont abrogés.	Art. 116. In artikel 68 van dezelfde wet, worden de bepalingen onder 3° tot 5° opgeheven.
Art. 117. Dans l'article 70 de la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 117. In artikel 70 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° le paragraphe 1 ^{er} est remplacé par ce qui suit :	1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:
« § 1 ^{er} . La composante géographique fixe du service universel consiste en la fourniture à un tarif abordable sur l'ensemble du territoire à tout consommateur qui en fait la demande raisonnable, indépendamment de sa position géographique, d'un accès à un service adéquat d'accès à l'internet à haut débit disponible et à des services de communications vocales à un niveau de qualité spécifié dans l'annexe, y compris au raccordement sous-jacent, en position déterminée. » ;	"§ 1. Het vaste geografische element van de universele dienst bestaat uit de levering tegen een betaalbare prijs op het gehele grondgebied aan elke consument die daartoe een redelijk verzoek indient, ongeacht diens geografische locatie, van toegang, op een vaste locatie, tot een beschikbare adequate breedbandinternettoegangsdiens en tot spraakcommunicatiediensten, van een in de bijlage gespecificeerde kwaliteit, met inbegrip van de aansluiting op het net.";
2° dans le paragraphe 2, les modifications suivantes sont	2° in paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen

apportées :	aangebracht:
a) les mots « l'utilisateur final » sont remplacés par les mots « le consommateur » ;	a) de woorden "de eindgebruiker" worden vervangen door de woorden "de consument";
b) les mots « accès fonctionnel à Internet » sont remplacés par les mots « accès adéquat à l'internet à haut débit disponible » ;	b) de woorden "functionele internettoegang" worden vervangen door de woorden "beschikbare adequate breedbandinternettoegangsdiens";
3° dans le paragraphe 3, les mots « de l'utilisateur final » sont remplacés par les mots « du consommateur » ;	3° in paragraaf 3 worden de woorden "van de eindgebruiker" vervangen door de woorden "van de consument";
4° dans le paragraphe 4, les mots « des utilisateurs finals » sont remplacés par les mots « des consommateurs ».	4° in paragraaf 4 worden de woorden "van de eindgebruikers" vervangen door de woorden "van de consumenten";
Art. 118. Dans l'article 71 de la même loi, les paragraphes 2 et 3 sont remplacés par ce qui suit :	Art. 118. In artikel 71 van dezelfde wet, worden de paragrafen 2 en 3 vervangen als volgt:
« § 2. Si l'Institut, notamment sur la base de l'analyse géographique visée à l'article 49/1, estime que la composante géographique fixe du service universel n'est pas fournie dans une ou plusieurs zones géographiques déterminées à toute personne qui en fait la demande raisonnable, il publie sur son site Internet une communication motivant cette constatation et invitant le prestataire de services d'accès adéquat à l'internet à haut débit et/ou de services de communications vocales à fournir le service de manière volontaire dans les zones géographiques concernées, sans compensation comme défini aux articles 100 à 102. Si dans le mois qui suit la publication de la communication aucun prestataire ne s'est proposé pour fournir le service de manière volontaire et sans indemnisation dans la zone géographique visée dans la communication précitée, l'Institut peut procéder à une désignation conformément au paragraphe 3.	"§ 2. Indien het Instituut onder meer op basis van het in artikel 49/1 bepaalde geografisch onderzoek van oordeel is dat in één of meerdere welbepaalde geografische zones het vaste geografische element van de universele dienst niet wordt verstrekt aan ééniëder die hiertoe een redelijk verzoek indient, publiceert het op zijn website een mededeling waarin het deze vaststelling motiveert en waarin de aanbieder van adequate breedbandinternettoegangsdiens en/of spraakcommunicatiediensten uitgenodigd wordt om op vrijwillige basis de dienst te verstrekken in de betrokken geografische zones, zonder compensatie zoals bepaald in de artikelen 100 tot 102. Indien binnen één maand na de publicatie van de mededeling zich geen aanbieder heeft aangeboden om op vrijwillige basis en zonder vergoeding de dienst te verstrekken in de in de voormelde mededeling aangeduide zone, kan het Instituut overgaan tot een aanduiding conform paragraaf 3.
§ 3. À l'expiration du délai mentionné au paragraphe 2, l'Institut peut désigner un ou plusieurs prestataires de service d'accès adéquat à l'internet à haut débit et/ou de services de communications vocales pour fournir la composante géographique du service universel dans les zones concernées conformément aux modalités fixées par le Roi, sur proposition de l'Institut.	§ 3. Na afloop van de in paragraaf 2 vermelde termijn kan het Instituut één of meerdere aanbieders van adequate breedbandinternettoegangsdiens en/of spraakcommunicatiediensten aanwijzen om in de betrokken zones het geografische element van de universele dienst aan te bieden overeenkomstig de nadere regels die door de Koning worden vastgesteld, op voorstel van het Instituut.
Si un prestataire ainsi désigné démontre que la fourniture de la composante géographique peut donner lieu à une charge injustifiée qui est rétribuée conformément à l'article 101, alinéa 2, 1°, l'Institut peut	Indien een aldus aangewezen aanbieder aantoonst dat het aanbieden van het geografische element aanleiding kan geven tot een onredelijke last die vergoed wordt overeenkomstig artikel 101, tweede lid, 1°, kan het

procéder à la désignation via un mécanisme ouvert dont les modalités sont fixées par le Roi, sur proposition de l'Institut.	Instituut overgaan tot de aanwijzing via een open mechanisme waarvan de nadere regels door de Koning worden vastgesteld, op voorstel van het Instituut.
Si, au terme de la procédure de désignation via un mécanisme ouvert, aucune offre n'a été retenue, l'Institut procède à une désignation d'office. ».	Indien na afloop van de aanwijzingsprocedure via een open mechanisme geen enkele offerte in aanmerking is genomen, gaat het Instituut over tot een aanwijzing van ambtswege.”.
Art. 119. Dans l'article 72 de la même loi, les mots « En cas de défaillance du prestataire, constatée par l'Institut, le Roi, procède, sur proposition de celui-ci, » sont remplacés par les mots « S'il constate que le prestataire désigné est défaillant, l'Institut procède ».	Art. 119. In artikel 72 van dezelfde wet, worden de woorden “Wanneer de aanbieder in gebreke blijft en dit door het Instituut wordt vastgesteld, wijst de Koning, op voorstel van het Instituut,” vervangen door de woorden “Als het vaststelt dat de aangewezen aanbieder in gebreke blijft, wijst het Instituut”.
Art. 120. Dans l'article 73 de la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 120. In artikel 73 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° les mots « Les prestations effectuées sont rétribuées » sont remplacés par les mots « La prestation de service est rétribuée » ;	1° in de Franse tekst worden de woorden “Les prestations effectuées sont rétribuées” vervangen door de woorden “La prestation de service est rétribuée” ;
2° les mots « article 71 » sont remplacés par les mots « article 71, § 3, alinéa 2 ou 3 ».	2° de woorden “artikel 71” worden vervangen door de woorden “artikel 71, § 3, tweede of derde lid”.
Art. 121. Dans l'article 74 de la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 121. In artikel 74 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 1 ^{er} , les modifications suivantes sont apportées :	1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) les mots « , par les opérateurs mentionnés aux paragraphes 2 et 3 offrant un service de communications électroniques accessible au public de conditions tarifaires particulières à certaines catégories de bénéficiaires » sont remplacés par les mots « de conditions tarifaires particulières à certaines catégories de bénéficiaires par les opérateurs mentionnés aux paragraphes 2 et 3 offrant un service d'accès à l'internet à haut débit et des services de communications vocales, y compris un raccordement sous-jacent, en position déterminée, aux consommateurs » ;	a) de woorden “aan sommige categorieën van begunstigden van bijzondere tariefvoorwaarden door de operatoren vermeld in de paragrafen 2 en 3 die een openbare elektronische-communicatiedienst aanbieden aan consumenten” worden vervangen door de woorden “aan sommige categorieën van begunstigden van bijzondere tariefvoorwaarden door de operatoren vermeld in de paragrafen 2 en 3 die op een vaste locatie een breedbandinternettoegangsdienst en spraakcommunicatiediensten met inbegrip van een aansluiting op het net aanbieden aan consumenten”;
b) un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1 ^{er} -et 2 :	b) een lid wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende:
« La composante sociale du service universel est étendue à la fourniture de services qui ne sont pas fournis en position déterminée. » ;	“Het sociale element van de universele dienst wordt uitgebreid tot het aanbieden van diensten die niet op een vaste locatie worden verleend.”;

2° dans le paragraphe 2, les mots « offrant un service de communications électroniques accessible au public aux consommateurs, » sont remplacés par les mots « offrant aux consommateurs un service d'accès à l'internet à haut débit et des services de communications vocales, en position déterminée, et »;	2° in paragraaf 2, worden de woorden “die aan de consumenten een openbare elektronische-communicatiedienst aanbiedt en” vervangen door de woorden “die aan de consumenten een dienst van toegang, op een vaste locatie, tot een breedbandinternettoegangsdienst en tot spraakcommunicatiediensten aanbiedt en”;
3° dans le paragraphe 3, alinéa 1 ^{er} , les modifications suivantes sont apportées :	3° in paragraaf 3, eerste lid, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) les mots « offrant aux consommateurs un service de communications électroniques accessible au public, » sont remplacés par les mots « offrant aux consommateurs un service d'accès à l'internet à haut débit et des services de communications vocales, en position déterminée, et » ;	a) de woorden “die aan de consumenten een openbare elektronische-communicatiedienst aanbiedt en” die aan de consumenten een dienst van toegang, op een vaste locatie, tot een breedbandinternettoegangsdienst en tot spraakcommunicatiediensten aanbiedt en”;
b) les mots « un réseau terrestre fixe ou mobile ou sur les deux » sont remplacés par les mots « un réseau fixe ».	b) de woorden “een vast of mobiel terrestrisch netwerk of op beide” worden vervangen door de woorden “een vast netwerk”.
Art. 122. Dans l'article 74/1 de la même loi, inséré par la loi du 10 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 122. In artikel 74/1 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 1 ^{er} , les modifications suivantes sont apportées :	1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) les mots « qui demande une indemnisation » sont insérés entre les mots « un prestataire » et les mots « , il demande » ;	a) de woorden “die om vergoeding verzoekt” worden ingevoegd tussen de woorden “een aanbieder” en de woorden “, vraagt het”;
b) les mots « qui demande une indemnisation » sont insérés entre les mots « tarifs sociaux » et les mots « de lui fournir les informations visées au paragraphe 2 » ;	b) de woorden “die om vergoeding verzoekt” worden ingevoegd tussen de woorden “sociale tarieven” en de woorden “om de in paragraaf 2 bedoelde informatie te verstrekken”;
2° dans le paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :	2° in paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) dans l'alinéa 1 ^{er} , les mots « qui demande une indemnisation » sont insérés entre les mots « tarifs sociaux » et les mots « communique à » ;	a) in het eerste lid worden de woorden “die om vergoeding verzoekt” ingevoegd tussen de woorden “sociale tarieven” en de woorden “deelt aan”;
b) dans l'alinéa 3, les mots « qui demandent une indemnisation » sont insérés entre les mots « desdits prestataires » et les mots « , l'Institut publie » ;	b) in het derde lid worden de woorden “die om vergoeding verzoeken” ingevoegd tussen de woorden “die aanbieders” en de woorden “publiceert het Instituut”;
3° dans le paragraphe 3, les mots « qui demande une indemnisation » sont insérés entre les mots « prestataire concerné » et le mot « lorsque » ;	3° in paragraaf 3 worden de woorden “die om vergoeding verzoekt” ingevoegd tussen de woorden “betrokken aanbieder” en de woorden “het bestaan”;

4° dans le paragraphe 4, alinéa 1 ^{er} , les modifications suivantes sont apportées :	4° in paragraaf 4, eerste lid, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) les mots « , l'année suivant celle pour laquelle le service concerné a été presté, » sont insérés entre les mots « et qui » et les mots « a introduit une demande à cet effet auprès de l'Institut » ;	a) de woorden “, het jaar volgend op het jaar waarvoor de betrokken dienst gepresteerd werd,” worden ingevoegd tussen de woorden “en die” en de woorden “daartoe bij het Instituut een verzoek heeft ingediend”;
b) il est inséré une phrase entre la première et la deuxième phrase, rédigée comme suit :	b) een zin wordt ingevoegd tussen de eerste zin en de tweede, luidende:
« Toutefois, la demande d'indemnisation pour le service presté durant la période de 2005 à 2020, est introduite auprès de l'Institut au plus tard le 31 décembre 2021. ».	“Het verzoek om vergoeding dat evenwel betrekking heeft op de dienst verstrekt in de periode 2005 tot 2020 wordt bij het Instituut ingediend tegen uiterlijk 31 december 2021.”.
Art. 123. Dans le titre IV, chapitre I ^{er} , de la même loi, les sections 4 à 6, comportant les articles 75 à 91 sont abrogées.	Art. 123. In titel IV, hoofdstuk I, van dezelfde wet, worden de afdelingen 4 tot 6, die de artikelen 75 tot 91 bevatten, opgeheven.
Art. 124. Dans le titre IV, chapitre I ^{er} , de la même loi, l'intitulé de la section 7 est remplacé par ce qui suit	Art. 124. In titel IV, hoofdstuk I, van dezelfde wet wordt het opschrift van afdeling 7 vervangen als volgt:
« Section 7. Du fonds pour la composante géographique du service universel ».	“Afdeling 7. - Fonds voor het geografische element van de universele dienst”.
Art. 125. A l'article 92 de la même loi, modifié par la loi du 25 avril 2007, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 125. In artikel 92 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , les mots « le service universel » sont remplacés par les mots « de la composante géographique du service universel » ;	1° in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden “de universele dienst” vervangen door de woorden “het geografische element van de universele dienst”;
2° dans le paragraphe 2, les mots « prestés au titre du service universel » sont remplacés par les mots « fournis au titre de la composante géographique du service universel des communications électroniques » ;	2° in paragraaf 2 worden de woorden “die bij wijze van universele dienst worden verstrekt, te vergoeden” vervangen door de woorden “die bij wijze van geografisch element van de universele dienst inzake elektronische communicatie worden verstrekt, te vergoeden”.
3° dans le paragraphe 4, alinéa 1 ^{er} , le mot « 68 » est remplacé par le mot « 70 ».	3° in paragraaf 4, eerste lid, wordt het woord “68” vervangen door het woord “70”.
Art. 126. Dans l'article 93 de la même loi, les mots « au moins une composante » sont remplacés par les mots « la composante géographique ».	Art. 126. In artikel 93 van dezelfde worden de woorden “ten minste één element” vervangen door de woorden “het geografische element”.
Art. 127. Dans l'article 95, § 1 ^{er} , de la même loi, les mots « de téléphonie accessible au public » sont remplacés par les mots « service de communications vocales en position déterminée et du service d'accès à l'internet à	Art. 127. In artikel 95, § 1, van dezelfde wet, worden de woorden “van de openbare telefoondienst” vervangen door de woorden “van de spraakcommunicatiedienst op een vaste locatie en van de

haut débit en position déterminée ».	breedbandinternettoegangsdienst op een vaste locatie”.
Art. 128. Dans le titre IV, chapitre I ^{er} , de la même loi, l’intitulé de la section 8 est remplacé par ce qui suit :	Art. 128. In titel IV, hoofdstuk I, van dezelfde wet wordt het opschrift van afdeling 8 vervangen als volgt:
« Section 8. Financement de la composante géographique du service universel ».	“Afdeling 8. – Financiering van de geografische component van de universele dienst”.
Art. 129. Dans l’article 100 de la même loi, modifié par les lois du 10 juillet 2012 et 27 mars 2014, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 129. In artikel 100 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012 en 27 maart 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans l’alinéa 1 ^{er} , les mots « de la composante géographique » sont insérés entre les mots « prestataire désigné » et les mots « communique à l’Institut » ;	1° in het eerste lid worden de woorden “van het geografische element” ingevoegd tussen de woorden “aangewezen aanbieder” en de woorden “deelt aan het Instituut”;
2° dans l’alinéa 3, les mots « chacune des composantes prestées, à l’exception de la composante sociale » sont remplacés par les mots « la composante géographique du service universel ».	2° in het derde lid worden de woorden “de geografische component van de universele dienst,” vervangen door de woorden “het geografische element van de universele dienst”.
Art. 130. Dans le titre IV de la même loi, l’intitulé du chapitre II est remplacé comme suit :	Art. 130. In titel IV van dezelfde wet, wordt het opschrift van hoofdstuk II vervangen als volgt:
« Chapitre Ier/1. De la sécurité des communications électroniques».	“Hoofdstuk I/1. Veiligheid van de elektronische communicatie”.
Art. 131. Dans le titre IV, chapitre II, de la même loi, il est inséré un article 105/1, rédigé comme suit :	Art. 131. In titel IV, hoofdstuk II, van dezelfde wet, wordt een artikel 105/1 ingevoegd, luidende:
« Art. 105/1. § 1 ^{er} . Les opérateurs analysent les risques pour la sécurité de leurs réseaux et services. L’Institut peut fixer les modalités de cette analyse de risque.	“Art. 105/1. § 1. De operatoren analyseren de risico's voor de veiligheid van hun netwerken en diensten. Het Instituut kan de nadere regels van deze risicoanalyse vaststellen.
Les opérateurs prennent les mesures d'ordre technique et organisationnel adéquates et proportionnées, y compris le cas échéant le chiffrement, pour gérer ces risques de manière appropriée ainsi que pour prévenir et limiter l’impact des incidents de sécurité tant pour les utilisateurs que pour d’autres réseaux et services.	De operatoren nemen de passende en evenredige technische en organisatorische maatregelen, waaronder in voorkomend geval versleuteling, om deze risico's goed te beheersen, alsook om de impact van beveiligingsincidenten op gebruikers en op andere netwerken en diensten zo laag mogelijk te houden.
Compte tenu des possibilités techniques les plus récentes, ces mesures garantissent un niveau de sécurité adapté aux risques existants.	Deze maatregelen zorgen, gezien de stand van de techniek, voor een veiligheidsniveau dat is afgestemd op de risico's die zich voordoen.
L’Institut peut préciser les mesures visées à l’alinéa 2, lorsque le risque visé à cet alinéa découle de l’organisation des opérateurs.	Het Instituut kan de in het tweede lid bedoelde maatregelen preciseren, wanneer het in dat lid bedoelde risico voortvloeit uit de organisatie van de operatoren.
Sous réserve de l’alinéa 4 et après avis de l’Institut, le Roi	Onder voorbehoud van het vierde lid en na advies van

peut préciser les mesures visées à l'alinéa 2.	het Instituut kan de Koning de maatregelen verduidelijken waarvan sprake in het tweede lid.
§ 2. Sans préjudice du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE, ci-après dénommé « RGPD » et de la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel, ci-après dénommée « loi du 30 juillet 2018, les mesures prévues au paragraphe 1 ^{er} que prennent les opérateurs de services de communications électroniques, lorsqu'elles concernent des données à caractère personnel, visent pour le moins :	§ 2. Onverminderd de Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG, hierna te noemen "AVG" en de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens, hierna te noemen "wet van 30 juli 2018", zorgen de in de eerste paragraaf bedoelde maatregelen die genomen worden door de ondernemingenoperatoren van openbare elektronische-communicatiediensten, aanbieden wanneer het persoonsgegevens betreft, ervoor dat in ieder geval:
1° garantir que seules des personnes habilitées à agir à des fins légalement autorisées puissent avoir accès aux données à caractère personnel ;	1° wordt gewaarborgd dat alleen gemachtigd personeel voor wettelijk toegestane doeleinden toegang heeft tot de persoonsgegevens;
2° protéger les données à caractère personnel stockées ou transmises contre la destruction accidentelle ou illicite, la perte ou l'altération accidentelles et le stockage, le traitement, l'accès et la divulgation non autorisés ou illicites ; et	2° opgeslagen of verzonden persoonsgegevens worden beschermd tegen onbedoelde of onwettige vernietiging, onbedoeld verlies of wijziging, en niet-toegestane of onwettige opslag, verwerking, toegang of vrijgave; en
3° assurer la mise en œuvre d'une politique de sécurité relative au traitement des données à caractère personnel.	3° een beveiligingsbeleid wordt ingevoerd met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens.
L'Institut est habilité à vérifier les mesures prises par ces opérateurs ainsi qu'à émettre des recommandations sur les meilleures pratiques concernant le degré de sécurité que ces mesures devraient permettre d'atteindre.	Het Instituut kan de door deze operatoren genomen maatregelen controleren en aanbevelingen formuleren over de beste praktijken betreffende het beveiligingspeil dat met deze maatregelen moet worden gehaald.
§ 3. Les opérateurs prennent toutes les mesures nécessaires, y compris préventives, pour assurer la disponibilité la plus complète possible des services de communications vocales et des services d'accès à l'internet en cas de défaillance exceptionnelle des réseaux ou de force majeure.	§ 3. De operatoren nemen alle noodzakelijke maatregelen, inclusief preventieve, om de beschikbaarheid van de spraakcommunicatiediensten en van de internettoegangsdiensten zo volledig mogelijk te waarborgen in geval van uitzonderlijke netwerkuitval of in geval van overmacht.
L'Institut peut préciser ces mesures, lorsque le risque de défaillance ou de force majeure découle de l'organisation des opérateurs.	Het Instituut kan deze maatregelen preciseren wanneer het risico voor uitval of van overmacht voortvloeit uit de organisatie van de operatoren.
Sans préjudice de l'alinéa 2, le Roi peut, après avis de l'Institut, préciser ces mesures.	Onverminderd het tweede lid kan de Koning na advies van het Instituut deze maatregelen verduidelijken.
§ 4. Les opérateurs offrent gratuitement à leurs	§ 4. De operatoren bieden hun abonnees kosteloos,

abonnés, compte tenu de l'état de la technique, les services sécurisé adéquats, afin de permettre aux utilisateurs finaux d'éviter toute forme de communication électronique non souhaitée. ».	rekening houdend met de stand van de techniek, de gepaste beveiligde diensten aan die de eindgebruikers in staat stellen ongewenste elektronische communicatie in alle vormen te verhinderen.”.
Art. 132. Dans le titre IV, chapitre II, de la même loi, il est inséré un article 105/2, rédigé comme suit :	Art. 132. In titel IV, hoofdstuk II, van dezelfde wet, wordt een artikel 105/2 ingevoegd, luidende:
« Art. 105/2. § 1 ^{er} . En cas de menace particulière et importante d'incident de sécurité dans un réseau public de communications électroniques ou un service de communications électroniques accessibles au public, l'opérateur informe l'Institut de la menace, de toute mesure de protection ou correctrice que ses utilisateurs peuvent prendre ainsi que des mesures qu'il a prises ou envisage de prendre.	“Art. 105/2. § 1. In geval van een specifieke en significante dreiging van een beveiligingsincident voor het publiek beschikbare elektronische-communicatienetwerken of voor het publiek beschikbare elektronische-communicatiediensten, informeert de operator het Instituut over de dreiging, over mogelijke beschermingsmaatregel of oplossing die de gebruikers kunnen toepassen, alsook over de maatregelen die hij genomen heeft of overweegt te nemen.
L'opérateur informe ensuite ses utilisateurs potentiellement concernés par une telle menace, de toute mesure de protection ou correctrice que ces derniers peuvent prendre et, le cas échéant, de la menace.	De operator informeert vervolgens zijn gebruikers die gevolgen van die dreiging kunnen ondervinden, over mogelijke beschermingsmaatregelen of oplossingen die de gebruikers kunnen toepassen en waar passend ook over de dreiging zelf.
L'Institut peut préciser les cas dans lesquels une information doit être notifiée ainsi que les modalités de cette communication.	Het Instituut kan de gevallen preciseren waarin informatie moet worden verstrekt alsook de praktische regels voor die notificatie.
§ 2. Les opérateurs notifient sans délai à l'Institut tout incident de sécurité ayant eu un impact significatif sur le fonctionnement des réseaux ou des services.	§ 2. De operatoren stellen het Instituut onverwijld in kennis van elk beveiligingsincident dat een belangrijke impact heeft gehad op de werking van netwerken of diensten.
Afin de déterminer l'ampleur de l'impact d'un incident de sécurité, il est tenu compte en particulier des paramètres suivants, lorsqu'ils sont disponibles :	Om te bepalen of een beveiligingsincident een belangrijke impact heeft, wordt, voor zover beschikbaar, met name met de volgende parameters rekening gehouden:
1° le nombre d'utilisateurs touchés par l'incident de sécurité ;	1° het aantal gebruikers dat gevolgen ondervindt van het beveiligingsincident;
2° la durée de l'incident de sécurité ;	2° de duur van het beveiligingsincident;
3° l'étendue géographique de la zone touchée par l'incident de sécurité ;	3° de geografische spreiding van het door het beveiligingsincident getroffen gebied;
4° la mesure dans laquelle le fonctionnement du réseau ou du service est affecté ;	4° de mate waarin het functioneren van het netwerk of de dienst wordt aangetast;
5° l'ampleur de l'impact sur les activités économiques et sociétales.	5° de omvang van de impact op de economische en maatschappelijke activiteiten.

L'Institut précise dans quels cas l'incident de sécurité a un impact significatif au sens de l'alinéa 1 ^{er} ainsi que les modalités de la notification.	Het Instituut preciseert in welke gevallen het beveiligingsincident een belangrijke impact heeft in de zin van het eerste lid, alsook de nadere regels voor de kennisgeving.
En cas d'incident de sécurité, l'Institut peut en informer les autorités réglementaires des communautés compétentes en matière de réseaux de communications électroniques, les autorités réglementaires nationales des autres États membres et l'ENISA. L'Institut peut en informer le public ou exiger des opérateurs qu'ils le fassent, dès lors qu'il constate qu'il est d'utilité publique de divulguer l'incident de sécurité.	In geval van een beveiligingsincident kan het Instituut de regelgevende gemeenschapsinstanties die bevoegd zijn op het stuk van elektronische-communicatienetwerken, de nationale regelgevende instanties in andere lidstaten en ENISA hiervan op de hoogte brengen. Het Instituut kan het publiek hiervan op de hoogte brengen of eisen dat de operatoren dit doen, indien het de bekendmaking van het beveiligingsincident van algemeen belang acht.
Une fois par an, l'Institut soumet à la Commission européenne et à l'ENISA un rapport succinct sur les notifications reçues et l'action engagée conformément au présent paragraphe.	Eenmaal per jaar dient het Instituut bij de Europese Commissie en ENISA een beknopt verslag in over de kennisgevingen die het heeft ontvangen en de maatregelen die overeenkomstig de bepalingen in deze paragraaf zijn genomen.
§ 3. En cas de violation de données à caractère personnel, l'opérateur de services de communications électroniques avertit sans délai l'Autorité de protection des données, qui en avertit sans délai l'Institut.	§ 3. In geval van inbreuk in verband met persoonsgegevens verwittigt de operator van elektronische-communicatiediensten onverwijld de Gegevensbeschermingsautoriteit, die onverwijld het Instituut daarvan verwittigt.
Lorsque la violation de données à caractère personnel est de nature à affecter négativement les données à caractère personnel ou la vie privée d'un abonné ou d'un particulier, l'opérateur de service de communications électroniques avertit également sans délai l'abonné ou le particulier concerné de la violation.	Indien de inbreuk in verband met persoonsgegevens waarschijnlijk ongunstige gevolgen zal hebben voor de persoonsgegevens of persoonlijke levenssfeer van een abonnee of een individueel persoon stelt de operator van elektronische-communicatiediensten ook de abonnee of de individuele persoon in kwestie onverwijld van de inbreuk in kennis.
L'Autorité de protection des données examine si l'opérateur se conforme à cette obligation et informe l'Institut lorsqu'elle estime que cela n'est pas le cas.	De Gegevensbeschermingsautoriteit onderzoekt of de operator deze verplichting nakomt en brengt het Instituut op de hoogte wanneer ze van oordeel is dat dit niet het geval is.
La notification d'une violation des données à caractère personnel à l'abonné ou au particulier concerné n'est pas nécessaire si l'opérateur de services de communications électroniques a prouvé, à la satisfaction de l'Institut, qu'il a mis en œuvre les mesures de protection technologiques appropriées et que ces dernières ont été appliquées aux données concernées par ladite violation. De telles mesures de protection technologiques rendent les données incompréhensibles à toute personne qui n'est pas autorisée à y avoir accès.	Kennisgeving van een betrokken abonnee of individuele persoon van een inbreuk in verband met persoonsgegevens is niet vereist wanneer de operator van elektronische-communicatiediensten tot voldoening van het Instituut heeft aangetoond dat hij de gepaste technologische beschermingsmaatregelen heeft genomen en dat deze maatregelen werden toegepast op de data die bij de beveiligingsinbreuk betrokken waren. Dergelijke technologische beschermingsmaatregelen maken de gegevens onbegrijpelijk voor eenieder die geen recht op toegang daartoe heeft.
Sans préjudice de l'obligation de l'opérateur de service	Onverminderd de verplichting van de operator van

de communications électroniques d'informer les abonnés et les particuliers concernés, si cet opérateur n'a pas déjà averti l'abonné ou le particulier de la violation de données à caractère personnel, l'Institut peut, à la demande de l'Autorité de protection des données, après avoir examiné les effets potentiellement négatifs de cette violation, exiger qu'il s'exécute.	elektronische-communicatiediensten om de betrokken abonnees en de individuele personen in kwestie in kennis te stellen, indien deze operator de abonnee of individuele persoon niet reeds in kennis heeft gesteld van de inbreuk in verband met persoonsgegevens, kan het Instituut op verzoek van de Gegevensbeschermingsautoriteit hem, na te hebben gezien of en welke ongunstige gevolgen uit de inbreuk voortvloeien, verzoeken dat te doen.
La notification faite à l'abonné ou au particulier décrit au minimum la nature de la violation de données à caractère personnel et les points de contact auprès desquels des informations supplémentaires peuvent être obtenues et recommande des mesures à prendre pour atténuer les conséquences négatives possibles de la violation de données à caractère personnel.	In de kennisgeving aan de abonnee of de individuele persoon worden ten minste de aard van de inbreuk in verband met persoonsgegevens, alsmede de contactpunten voor meer informatie vermeld, en worden er maatregelen aanbevolen om mogelijke negatieve gevolgen van de inbreuk in verband met persoonsgegevens te verlichten.
La notification faite à l'Autorité de protection des données décrit en outre les conséquences de la violation de données à caractère personnel, et les mesures proposées ou prises par l'opérateur de service de communications électroniques pour y remédier.	De kennisgeving aan de Gegevensbeschermingsautoriteit bevat bovendien een omschrijving van de gevolgen van de inbreuk in verband met persoonsgegevens en van de door de operator van elektronische-communicatiediensten voorgestelde of getroffen maatregelen om die inbreuk aan te pakken.
§ 4. Sous réserve de mesures d'exécution techniques émanant de la Commission européenne conformément à l'article 4, point 5, de la directive 2002/58/CE, et après avis de l'Autorité de protection des données, l'Institut peut adopter des lignes directrices et, le cas échéant, édicter des instructions précisant les circonstances dans lesquelles les opérateurs de services de communications électroniques sont tenus de notifier la violation de données à caractère personnel.	§ 4. Afhankelijk van technische uitvoeringsmaatregelen afkomstig van de Europese Commissie overeenkomstig artikel 4, punt 5, van Richtlijn 2002/58/EG en na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, kan het Instituut richtsnoeren aannemen en, waar nodig, instructies uitvaardigen betreffende de omstandigheden waarin de kennisgeving van de inbreuk in verband met persoonsgegevens door de operatoren van elektronische-communicatiediensten noodzakelijk is.
Sous réserve de mesures techniques d'application émanant de la Commission européenne conformément à l'article 4, point 5, de la Directive 2002/58/CE, et après avis de l'Institut, l'Autorité de protection des données peut adopter des lignes directrices et, le cas échéant, édicter des instructions précisant le format applicable à cette notification et sa procédure de transmission.	Onder voorbehoud van technische uitvoeringsmaatregelen afkomstig van de Europese Commissie conform artikel 4, punt 5, van Richtlijn 2002/58/EG, en na advies van het Instituut, kan de Gegevensbeschermingsautoriteit richtsnoeren aannemen en, desgevallend, instructies uitvaardigen die het format bepalen voor deze kennisgeving en de procedure van overbrenging.
Les opérateurs de services de communications électroniques tiennent à jour un inventaire des violations de données à caractère personnel, notamment de leur contexte, de leurs effets et des mesures prises pour y remédier, de sorte que l'Autorité de protection des données et l'Institut puissent vérifier le respect des dispositions du paragraphe 3. Cet inventaire comprend uniquement les informations nécessaires à cette fin. ».	De operatoren van elektronische-communicatiediensten houden een inventaris bij van inbreuken op persoonsgegevens, onder meer met de feiten in verband met deze inbreuken, de gevolgen ervan en de herstelmaatregelen die zijn genomen, zodat de Gegevensbeschermingsautoriteit en het Instituut kunnen nagaan of de bepalingen van paragraaf 3 werden nageleefd. Deze inventaris bevat uitsluitend de voor dit doel noodzakelijke gegevens.”.

Art. 133. Dans le titre IV, chapitre II, de la même loi, il est inséré un article 105/3, rédigé comme suit :	Art. 133. In titel IV, hoofdstuk II, van dezelfde wet, wordt een artikel 105/3 ingevoegd, luidende:
« Art. 105/3. § 1 ^{er} . En vue de l'application des articles 105/1 105/2 et du présent article, l'Institut peut donner des instructions contraignantes à un opérateur, y compris les mesures requises pour remédier à un incident de sécurité ou empêcher qu'un tel incident ne se produise lorsqu'une menace importante a été identifiée, ainsi que les dates limites de mise en œuvre de ces instructions.	“Art. 105/3. § 1. Met het oog op de uitvoering van de artikelen 105/1, 105/2 en van dit artikel kan het Instituut een operator bindende instructies geven, onder meer de maatregelen die nodig zijn om een beveiligingsincident op te lossen of te voorkomen wanneer een significante dreiging is vastgesteld, alsook het tijdschema voor de uitvoering van die instructies.
À la demande de l'Institut, un opérateur participe à un exercice relatif à la sécurité des réseaux ou services ou organise un tel exercice.	Op verzoek van het Instituut neemt een operator deel aan een oefening in verband met de veiligheid van de netwerken of diensten of organiseert hij een dergelijke oefening.
À la demande de l'Institut et dans le cadre de la gestion des incidents de sécurité, un opérateur lui communique un point de contact disponible en permanence.	Op verzoek van het Instituut en in het kader van het beheer van veiligheidsincidenten, deelt een operator het een contactpersoon mee dat steeds bereikbaar is.
§ 2. L'opérateur fournit à l'Institut, à sa demande, toutes les informations nécessaires pour évaluer la sécurité de ses réseaux et services, y compris les documents relatifs à sa politique de sécurité. L'Institut peut fixer les modalités à respecter pour la fourniture de ces informations.	§ 2. De operator verschaft het Instituut, op zijn verzoek, alle informatie die nodig is om de veiligheid van zijn netwerken en diensten te beoordelen, met inbegrip van gedocumenteerde beveiligingsmaatregelen. Het Instituut kan de in acht te nemen nadere bepalingen voor de verstrekking van deze informatie vastleggen.
À la demande de l'Institut, un opérateur se soumet à un contrôle de sécurité effectué par l'Institut lui-même, par un organisme agréé par l'Institut ou en partie par l'Institut et en partie par cet organisme. Lorsque le contrôle est effectué par l'Institut, ce contrôle peut inclure des inspections sur place. Lorsque le contrôle est effectué par cet organisme, ce dernier communique à l'Institut le rapport complet et les résultats de ce contrôle et le coût du contrôle est à la charge de l'opérateur.	Op verzoek van het Instituut onderwerpt een operator zich aan een veiligheidscontrole uitgevoerd door het Instituut zelf, door een door het Instituut erkende instantie of deels door het Instituut en deels door die instantie. Wanneer de controle wordt uitgevoerd door het Instituut, kan deze controle inspecties ter plaatse omvatten. Wanneer de controle wordt uitgevoerd door die instantie, bezorgt deze aan het Instituut het volledige verslag en de resultaten van deze controle en de kosten van de controle zijn ten laste van de operator.
À la demande de l'Institut et pour enquêter sur un cas de non-conformité par rapport aux articles 105/1, 105/2 ou au présent article ou à une mesure d'exécution ainsi que sur son effet sur la sécurité des réseaux et services, l'opérateur lui donne accès à tout élément de son réseau.	Op verzoek van het Instituut en om een onderzoek in te stellen naar een geval van niet-conformiteit met de artikelen 105/1, 105/2 of dit artikel of een uitvoeringsmaatregel, alsook naar het gevolg ervan voor de veiligheid van de netwerken en diensten, geeft de operator toegang tot elk element van zijn netwerk aan het Instituut.
§ 3. Pour mettre en œuvre les articles 105/1 et 105/2, l'Institut a le pouvoir d'obtenir l'assistance du « Centre de réponse aux incidents de sécurité informatique » visé à l'article 7, § 2°, de la loi du 7 avril 2019 établissant un cadre pour la sécurité des réseaux et des systèmes	§ 3. Ter uitvoering van de artikelen 105/1 en 105/2 heeft het Instituut de bevoegdheid om de hulp in te roepen van het “Computer Security Incident Response Team”, bedoeld in artikel 7, § 2, van de wet van 7 april 2019 tot vaststelling van een kader voor de beveiliging van

d'information d'intérêt général pour la sécurité publique, pour les questions relevant des tâches de ce centre.	netwerk- en informatiesystemen van algemeen belang voor de openbare veiligheid, met betrekking tot kwesties die vallen onder de taken van dat team.
§ 4. L'Institut coordonne les initiatives relatives à la sécurité des réseaux publics de communications électroniques et des services de communications électroniques accessibles au public.	§ 4. Het Instituut coördineert de initiatieven betreffende de veiligheid van de openbare elektronische-communicatienetwerken en openbare elektronische-communicatiediensten.
Il supervise la détection, l'observation et l'analyse des problèmes de sécurité, et peut fournir aux utilisateurs des informations en la matière.	Het houdt toezicht op het opsporen, het observeren en het analyseren van de veiligheidsproblemen en kan informatie daarover aan de gebruikers verstrekken.
§ 5. Le Roi et l'Institut peuvent adapter la mise en œuvre des articles 105/1, 105/2 et du présent article, selon le type d'opérateurs et selon différentes catégories au sein des réseaux et services. ».	§ 5. De Koning en het Instituut kunnen de uitvoering van de artikelen 105/1, 105/2 en van het huidige artikel aanpassen naargelang van het type van operator en volgens verschillende categorieën binnen de netwerken en diensten”.
Art. 134. Dans le titre IV, chapitre II, de la même loi, il est inséré un article 105/4, rédigé comme suit :	Art. 134. In titel IV, hoofdstuk II, van dezelfde wet, wordt een artikel 105/4 ingevoegd, luidende:
« Art. 105/4. L'emploi de la cryptographie est libre.	“Art. 105/4. Het gebruik van versleuteling is vrij.
La fourniture au public de services de cryptographie que le Roi détermine, après avis de l'Institut, est soumise à une déclaration préalable auprès de l'Institut.	De terbeschikkingstelling aan het publiek van versleutelingsdiensten aangewezen door de Koning, na advies van het Instituut, is onderworpen aan een voorafgaande kennisgeving aan het Instituut.
Le Roi arrête, après avis de l'Institut, le contenu et la forme de cette déclaration. ».	De Koning legt na advies van het Instituut de inhoud en de vorm van die kennisgeving vast.”.
Art. 135. Dans le titre IV, de la même loi, il est inséré un chapitre II intitulé :	Art. 135. In titel IV, hoofdstuk II, van dezelfde wet, wordt een hoofdstuk II ingevoegd, luidende:
« Chapitre II. Des services d'intérêt public ».	“Hoofdstuk II. Diensten van algemeen belang”.
Art. 136. Dans le chapitre II inséré par l'article 139, il est inséré une section 1 intitulée :	Art. 136. In hoofdstuk II ingevoegd bij artikel 139, wordt een afdeling 1, ingevoegd, luidende:
« Section 1 ^{ère} . Exigences particulières relatives à la fourniture de réseaux ou services de communications électroniques ».	“Afdeling 1. Bijzondere eisen in verband met de levering van elektronische-communicatienetwerken of -diensten”.
Art. 137. Dans la section 1 ^{ère} insérée par l'article 140, il est inséré un article 105/5 rédigé comme suit :	Art. 137. In afdeling 1 ingevoegd bij artikel 140, wordt een artikel 105/5 ingevoegd, luidende:
« Art. 105/5. § 1 ^{er} . Les opérateurs accordent la priorité, dans l'ordre suivant :	“Art. 105/5. § 1. De operatoren verlenen, in deze volgorde, voorrang aan:
1° aux communications d'urgence ;	1° de noodcommunicatie;
2° aux communications des utilisateurs prioritaires dont	2° de communicatie van de prioritaire gebruikers die zijn

la liste est déterminée par le Roi après avis de l'Institut.	opgelijst door de Koning na advies van het Instituut.
Le Roi fixe la priorité entre utilisateurs prioritaires, le cas échéant par groupe d'utilisateurs.	De Koning bepaalt de voorrang tussen de prioritaire gebruikers, in voorkomend geval per groep van gebruikers.
Le Roi fixe le délai dans lequel les opérateurs doivent mettre en œuvre les mesures prises en vertu du présent article.	De Koning bepaalt de termijn waarbinnen de operatoren de overeenkomstig dit artikel genomen maatregelen ten uitvoer moeten brengen.
§ 2. Le Roi détermine les services de communications électroniques que les opérateurs fournissent en priorité en cas de saturation ou de surcharge de leurs réseaux. Afin d'assurer cette priorité, le Roi peut imposer aux opérateurs les règles à observer ou les mesures à exécuter, ou les deux. ».	§ 2. De Koning bepaalt de elektronische-communicatiediensten die de operatoren bij voorrang leveren in geval van verzadiging of overbelasting van hun netwerken. Te dien einde kan de Koning de door de operatoren te volgen regels of de uit te voeren maatregelen, of beide, opleggen.”.
Art. 138. Dans la même section 1 ^{ère} , il est inséré un article 105/6 rédigé comme suit :	Art. 138. In dezelfde afdeling 1 wordt een artikel 105/6 ingevoegd, luidende:
« Art. 105/6. En matière de levée des dérangements, les opérateurs accordent la priorité aux personnes suivantes :	“Art. 105/6. De operatoren verlenen inzake herstelling van een defect, voorrang aan de volgende personen:
1° les services d'urgence ;	1° de nooddiensten;
2° les utilisateurs prioritaires dont la liste est fixée par le Roi après avis de l'Institut;	2° prioritaire gebruikers waarvan de lijst na advies van het Instituut door de Koning wordt bepaald;
3° les hôpitaux, médecins, pharmaciens et vétérinaires assurant un service de garde;	3° de ziekenhuizen, artsen, apothekers en dierenartsen die een wachtdienst onderhouden;
4° les invalides, malades qui nécessitent des soins spéciaux ainsi que les personnes handicapées, selon les modalités fixées par le Roi après avis de l'Institut ;	4° de invaliden, zieken die speciale verzorging nodig hebben alsook gehandicapten, volgens nadere regels die na advies van het Instituut door de Koning worden vastgesteld;
5° ASTRID, la société créée par la loi du 8 juin 1998 sur les radiocommunications des services de secours et de sécurité.	5° ASTRID, de vennootschap opgericht bij de wet van 8 juni 1998 betreffende de radiocommunicatie van de hulp- en veiligheidsdiensten.
Par réparation, on entend la réparation de la ligne ou la fourniture d'un service de remplacement.	Onder herstelling wordt verstaan het herstellen van de lijn of het opzetten van een vervangende dienst.
Les opérateurs garantissent que le temps de levée d'un dérangement ne dépasse pas 24 heures pour les personnes mentionnées à l'alinéa 1 ^{er} , 1° à 3°, y compris le samedi, le dimanche et les jours fériés.	De operatoren garanderen dat de storingshersteltijd niet meer bedraagt dan 24 uur voor de personen vermeld in het eerste lid, de bepalingen onder 1° tot 3°, ook op zaterdag, zondag en feestdagen.
Ces exigences spécifiques sont respectées sans supplément de prix pour les bénéficiaires.	Die specifieke eisen worden nageleefd zonder prijstoeslag voor de begunstigden.
Les modalités de fourniture spécifique appliquées aux	De nadere regels inzake specifieke levering die van

personnes mentionnées à l'alinéa 1 ^{er} , 1° à 3° font également l'objet de l'évaluation et de l'avis de l'Institut visé à l'article 103. ».	toepassing zijn op de in het eerste lid, de bepalingen onder 1° tot 3°, vermelde personen maken eveneens het voorwerp uit van de evaluatie door en het advies van het Instituut, bedoeld in artikel 103.”.
Art. 139. Dans la même section 1 ^{ère} , il est inséré un article 105/7 rédigé comme suit :	Art. 139. In dezelfde afdeling 1 wordt een artikel 105/7 ingevoegd, luidende:
« Art. 105/7. § 1 ^{er} . Lorsque la sécurité publique, la santé publique, l'ordre public ou la défense du Royaume l'exigent, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, interdire en tout ou en partie au cours de la période fixée par Lui :	“Art. 105/7. § 1. Wanneer de openbare veiligheid, de volksgezondheid, de openbare orde of de verdediging van het Rijk dit eisen, kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, gedurende de termijn die Hij vaststelt geheel of gedeeltelijk verbieden:
1° de fournir des réseaux ou services de communications électroniques ;	1° elektronische-communicatienetwerken of -diensten aan te bieden;
2° de détenir ou d'utiliser des équipements.	2° apparatuur te houden of te gebruiken.
Le Roi peut, à cet effet, prescrire toutes les mesures qu'il juge utiles, notamment la mise sous séquestre des équipements ou leur mise en dépôt à un endroit déterminé.	De Koning mag ter zake alle maatregelen voorschrijven die Hij nuttig acht, inzonderheid de uitrustingen onder sekwester doen plaatsen of op een bepaalde plaats doen deponeren.
Les mesures visées dans le présent article ne donnent lieu à l'attribution d'aucune indemnité.	De in dit artikel bedoelde maatregelen geven geen aanleiding tot de toekenning van enige vergoeding.
§ 2. En cas de situation exceptionnelle provoquant soit la mise hors service, soit un encombrement des moyens de communications électroniques civils ou militaires qui empêchent le fonctionnement normal de ceux-ci, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prendre par mesure d'urgence toute mesure qu'il juge nécessaire, y compris la réquisition totale ou partielle des capacités de transmission des opérateurs pour les affecter à l'usage de services ou numéros d'appels prioritaires nationaux. Si cette réquisition excède une durée définie par Lui-même, le Roi peut définir les modalités des éventuels dédommagements à apporter pour ces réquisitions. ».	§ 2. In geval van een uitzonderlijke situatie die ofwel de buitendienststelling, ofwel een overbelasting van de burgerlijke of militaire elektronische-communicatiemiddelen tot gevolg heeft die de normale werking ervan verhindert, kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, bij wijze van noodmaatregel iedere maatregel nemen die Hij nodig acht, met inbegrip van de volledige of gedeeltelijke opeising van de transmissiecapaciteit van de operatoren om die in te zetten voor het gebruik van nationale prioritaire diensten of oproepnummers. Indien die opeising een door Hemzelf vastgestelde duur overschrijdt, kan de Koning de nadere regels bepalen voor de eventuele schadeloosstelling van die opeising.”.
Art. 140. Dans le chapitre II inséré par l'article 139, il est inséré une section 2 intitulée :	Art. 140. In hoofdstuk II, ingevoegd bij artikel 139, wordt een afdeling 2, ingevoegd, luidende:
« Section 2. De la communication à la population en cas d'incident et l'accès aux services d'urgence ».	“Afdeling 2. Communicatie ten opzichte van de bevolking in geval van een incident en toegang tot de nooddiensten”.
Art. 141. Dans l'article 106/1, alinéa 1 ^{er} , de la même loi, inséré par la loi du 7 décembre 2016, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 141. In artikel 106/1, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 7 december 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° les mots « qui fournissent des services de communications électroniques mobiles accessibles au public » sont remplacés par les mots « de services mobiles de communications interpersonnelles fondés sur la numérotation » ;	1° de woorden “die openbare mobiele elektronische-communicatiediensten aanbieden” worden vervangen door de woorden “van mobiele nummergebaseerde interpersoonlijke communicatiediensten”;
2° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre l’alinéa 1 ^{er} et l’alinéa 2 :	2° er wordt tussen het eerst en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende:
« Ils prennent toutes les mesures nécessaires pour garantir une transmission ininterrompue de la diffusion de ces messages. ».	“Ze nemen alle nodige maatregelen om een ononderbroken transmissie van de uitzending van deze berichten te garanderen.”.
Art. 142. Dans l’article 107 de la même loi, modifié par les lois du 18 mai 2009, 31 mai 2011, 14 novembre 2011, 10 juillet 2012 et 27 mars 2014, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 142. In artikel 107 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 18 mei 2009, 31 mei 2011, 14 november 2011, 10 juli 2012 en 27 maart 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 1 ^{er} , alinéa 2, les modifications suivantes sont apportées :	1° in paragraaf 1, tweede lid, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) les mots « fixe, après avis de l'Institut » sont remplacés par les mots « peut fixer, après avis de l'Institut » ;	a) de woorden “stelt na advies van het Instituut de lijst vast van” worden vervangen door de woorden “kan na advies van het Instituut de lijst vaststellen van”;
b) au 2°, les mots « , y compris les utilisateurs des postes téléphoniques payants publics » sont insérés entre les mots « les utilisateurs » et les mots « accèdent gratuitement » ;	b) in de bepaling onder 2°, worden de woorden “, met inbegrip van de gebruikers van openbare betaaltelefoons,” ingevoegd tussen de woorden “de gebruikers” en de woorden “gratis en”;
c) au 3° les mots « les appels d’urgence » sont remplacés par les mots « les communications d’urgence » ;	c) in de bepaling onder 3° worden de woorden “de noodoproepen” vervangen door de woorden “de noodcommunicatie”;
2° le paragraphe 1 ^{er} /1 est abrogé ;	2° paragraaf 1/1 word opgeheven ;
3° le paragraphes 2 est remplacé par ce qui suit :	3° paragraaf 2 wordt vervangen als volgt:
« § 2. Les fournisseurs de réseaux de communications électroniques qui ne sont pas accessibles au public mais qui permettent d’appeler des réseaux publics permettent l’accès aux services d’urgence au moyen du numéro d’urgence, lorsque ces fournisseurs n’offrent pas un accès alternatif et facile à un service d’urgence. » ;	“§ 2. De aanbieders van elektronische-communicatienetwerken die niet voor het publiek beschikbaar zijn maar waarmee het mogelijk is naar openbare netwerken te telefoneren, maken de toegang tot de nooddiensten via het noodnummer mogelijk, wanneer die aanbieders geen alternatieve en makkelijke toegang tot een nooddienst aanbieden.”;
4° le paragraphe 2/1 est abrogé ;	4° paragraaf 2/1 word opgeheven ;
5° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit :	3° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:
« § 3. Les opérateurs de services de communications électroniques interpersonnelles fondés sur la numérotation offrent un accès aux services d’urgence,	“§ 3. De operatoren van nummergebaseerde interpersoonlijke communicatiediensten verschaffen toegang tot de nooddiensten, ingeval die diensten

lorsque ces services permettent aux utilisateurs finaux d'appeler un numéro figurant dans le plan national ou international de numérotation. » ;	eindgebruikers in staat stellen uitgaande gesprekken tot stand te brengen naar een nummer in een nationaal of internationaal nummerplan.”;
Ils offrent cet accès au moyen des communications d'urgence au PSAP le plus approprié et prennent toutes les mesures nécessaires pour garantir que cet accès soit ininterrompu.	Zij verschaffen die toegang door middel van noodcommunicatie via de meest geschikte PSAP en nemen alle nodige maatregelen om een ononderbroken toegang te waarborgen.
Ils offrent cet accès après consultation des opérateurs de services de communications électroniques, de l'Institut et des services d'urgence. Cette consultation a lieu avant la fourniture de leurs services. » ;	Zij verschaffen die toegang na overleg met de operatoren van elektronische communicatiediensten, het Instituut en de nooddiensten. Deze overleg vindt plaats voordat hun diensten worden opengesteld. » ;
6° les paragraphes 4 et 5, abrogés par la loi du 10 juillet 2012, sont rétablis dans la rédaction suivante :	6° paragrafen 4 en 5, opgeheven bij de wet van 10 juli 2012, worden hersteld als volgt:
§ 4. Les opérateurs concernés par un appel d'urgence vers un service d'urgence offrant de l'aide sur place, si nécessaire en se coordonnant entre eux, fournissent au PSAP le plus approprié, dès que l'appel leur parvient et gratuitement, les données d'identification de l'appelant.	§ 4. De operatoren betrokken bij een noodoproep naar een nooddienst die ter plaatse hulp biedt, leveren, indien nodig met onderlinge coördinatie, zodra ze de oproep ontvangen en gratis aan de meest geschikte PSAP de identificatiegegevens van de oproeper.
Cette obligation est également d'application lorsque les centrales de gestion des services d'urgence offrant de l'aide sur place sont exploitées par une organisation qui est chargée de cette tâche par les pouvoirs publics.	Deze verplichting geldt ook wanneer de beheerscentrales van de nooddiensten die ter plaatse hulp bieden, worden geëxploiteerd door een organisatie die door de overheid met die taak belast is.
Les coûts d'investissement et d'exploitation relatifs aux bases de données des données d'identification de l'appelant et aux lignes d'accès utilisées par les services d'urgence pour consulter ces bases de données sont à charge des opérateurs.	De investerings- en exploitatiekosten met betrekking tot de databanken met de identificatiegegevens van de oproeper en met betrekking tot de toegangslijnen die door de nooddiensten gebruikt worden om deze databanken te raadplegen, komen ten laste van de operatoren.
L'identification de l'appelant peut être utilisée par les services d'urgence offrant de l'aide sur place ou par l'organisation qui est chargée de l'exploitation des centrales de gestion des services d'urgence par les pouvoirs publics, à l'aide de mesures administratives et techniques approuvées par le ministre sur l'avis de l'Institut et de l'Autorité de protection des données, afin de lutter contre les appels malveillants ou l'utilisation abusive des numéros d'urgence. Ces mesures ne peuvent toutefois entraîner une inaccessibilité du numéro d'urgence du service d'urgence en question à partir d'une connexion bien précise pendant une période ininterrompue excédant vingt-quatre heures.	De identificatie van de oproeper kan, door de nooddiensten die ter plaatse hulp bieden of de organisatie die vanwege de overheid is belast met de exploitatie van de beheerscentrales van deze nooddiensten en aan de hand van administratieve en technische maatregelen die worden goedgekeurd door de minister, op advies van het Instituut en van de Gegevensbeschermingsautoriteit, worden aangewend om kwaadwillige oproepen of het misbruik van de noodnummers te bestrijden. Deze maatregelen mogen echter niet tot gevolg hebben dat de toegang tot het noodnummer van de desbetreffende nooddienst vanaf een welbepaalde aansluiting onmogelijk is tijdens een ononderbroken periode die langer is dan vierentwintig uur.
Les informations relatives à la localisation de l'appelant comprennent les informations de localisation par réseau	De informatie over de locatie van de oproeper omvat zowel netwerkgebaseerde locatiegegevens als, waar

et, si elles sont disponibles, les informations relatives à la localisation de l'appelant obtenues à partir de l'appareil mobile.	beschikbaar, handsetgebaseerde informatie over de locatie van de oproeper.
Si un opérateur offre ses propres services commerciaux pour la fourniture de données de localisation aux utilisateurs finaux, alors la précision des données de localisation qui font partie de l'identification de l'appelant lors d'un appel d'urgence et qui doivent être fournies aux services d'urgence offrant de l'aide sur place conformément au présent paragraphe et la vitesse à laquelle elles sont transmises au service d'urgence concerné doivent être au moins égales à la meilleure qualité offerte au niveau commercial par cet opérateur.	Indien een operator zijn eigen commerciële diensten aanbiedt voor het aanleveren van locatiegegevens aan eindgebruikers, moeten de nauwkeurigheid van de locatiegegevens die deel uitmaken van de identificatie van de oproeper bij een noodoproep en welke overeenkomstig deze paragraaf geleverd dienen te worden aan de nooddiensten die ter plaatse hulp bieden, alsook de snelheid waarmee deze overgezonden worden aan de betrokken nooddienst, ten minste gelijk zijn aan de beste kwaliteit die door die operator commercieel wordt aangeboden.
L'Institut définit, en concertation avec les services d'urgence concernés, et au besoin après avoir consulté l'ORECE, les critères relatifs à la précision et la fiabilité des données de localisation de l'appelant fournies.	Het Instituut stelt in overleg met de betrokken nooddiensten, en indien nodig na overleg met Berec, de criteria vast voor de nauwkeurigheid en betrouwbaarheid van de verstrekte informatie over de locatie van de oproeper.
§ 5. Les centrales de gestion des services d'urgence offrant de l'aide à distance obtiennent gratuitement des opérateurs concernés l'identification de la ligne appelante, afin de pouvoir traiter des appels d'urgence et de lutter contre les appels malveillants, même si l'utilisateur a entrepris des démarches pour empêcher l'envoi de l'identification. Le format d'identification de la ligne appelante doit être conforme aux normes ETSI applicables et est défini par l'Institut en concertation avec les services d'urgence et les opérateurs.	§ 5. De beheerscentrales van de nooddiensten die op afstand hulp bieden krijgen, teneinde noodoproepen te kunnen behandelen en kwaadwillige oproepen te kunnen bestrijden, van de betrokken operatoren gratis de identificatie van de oproepende lijn, zelfs indien de gebruiker stappen ondernomen heeft om de verzending van de identificatie te verhinderen. Het format van de identificatie van de oproepende lijn, dient in overeenstemming te zijn met de toepasselijke ETSI-standaarden en wordt gedefinieerd door het Instituut in overleg met de nooddiensten en de operatoren.
L'identification de la ligne appelante peut être utilisée par les services d'urgence offrant de l'aide à distance, à l'aide de mesures administratives et techniques approuvées par le ministre sur l'avis de l'Institut et de l'Autorité de protection des données, afin de lutter contre les appels malveillants. Ces mesures ne peuvent toutefois entraîner une inaccessibilité du numéro d'urgence du service d'urgence en question à partir d'une connexion bien précise pendant une période ininterrompue excédant vingt-quatre heures.	De identificatie van de oproepende lijn kan door de nooddiensten die op afstand hulp bieden en aan de hand van administratieve en technische maatregelen die worden goedgekeurd door de minister, op advies van het Instituut en van de Gegevensbeschermingsautoriteit, worden aangewend om kwaadwillige oproepen te bestrijden. Deze maatregelen mogen echter niet tot gevolg hebben dat de toegang tot het noodnummer van de desbetreffende nooddienst vanaf een welbepaalde aansluiting onmogelijk is tijdens een ononderbroken periode die langer is dan vierentwintig uur.
7° l'article est complété par les paragraphes 6 et 7, rédigés comme suit :	7° het artikel wordt aangevuld met de paragrafen 6 en 7, luidende:
« § 6. Les opérateurs qui fournissent des services mobiles de communications interpersonnelles fondés sur la numérotation mettent en œuvre la solution	“§ 6. De operatoren die mobiele nummergebaseerde interpersoonlijke communicatiediensten aanbieden, nemen de technische maatregelen vastgelegd door de

technique fixée par le ministre pour que les services d'urgence offrant de l'aide sur place puissent être joints par un message texte sur leurs numéros d'urgence par les personnes sourdes ou malentendantes, ainsi que celles souffrant de tout autre handicap de nature à empêcher par un appel vocal le recours à un appel d'urgence.	minister zodat de nooddiensten die ter plaatse hulp bieden per tekstbericht kunnen bereikt worden op hun noodnummers door doven of slechthorenden, alsook door mensen met een andere handicap waardoor zij onmogelijk met een spraaktoestel een noodnummer kunnen oproepen.
Ces messages textes sont des communications d'urgence.	Deze tekstberichten zijn noodcommunicaties.
§ 7. Le Roi peut, après avis de l'Institut, fixer les modalités de la collaboration d'un ou plusieurs opérateurs, le cas échéant par type de service offert, avec les services d'urgence. ».	§ 7. De Koning kan na advies van het Instituut de nadere regels vaststellen inzake de medewerking van één of meer operatoren, in gebeurlijk geval per type aangeboden dienst, met de nooddiensten. ».
Art. 143. Dans le titre IV, chapitre III, section I ^{ère} , de la même loi, il est inséré un article 107/2 rédigé comme suit :	Art. 143. In titel IV, hoofdstuk III, afdeling 1, van dezelfde wet, wordt een artikel 107/2 ingevoegd, luidende:
« Art. 107/2. La présente section, à l'exception de l'article 107/38 ne s'applique pas aux microentreprises fournissant des services de communications interpersonnelles non fondés sur la numérotation, à moins que la microentreprise ne fournisse aussi d'autres services de communications électroniques.	“Art. 107/2. Met uitzondering van artikel 107/3, is deze afdeling niet van toepassing op micro-ondernemingen die nummeronafhankelijke interpersoonlijke communicatiediensten verstrekken, tenzij de micro-onderneming tevens andere elektronische-communicatiediensten verstrekt.
La microentreprise qui bénéficie de l'exemption visée à l'alinéa 1 ^{er} doit informer les utilisateurs finaux de cette exemption avant de conclure un contrat. ».	De micro-onderneming die geniet van de vrijstelling bedoeld in het eerste lid stelt de eindgebruikers vóór het sluiten van het contract in kennis van deze vrijstelling.”.
Art. 144. Dans le titre IV, chapitre III, section I ^{ère} de la même loi, il est inséré un article 107/3 rédigé comme suit :	Art. 144. In titel IV, hoofdstuk III, afdeling 1, van dezelfde wet, wordt een artikel 107/2 ingevoegd, luidende:
« Art. 107/3. Les opérateurs de réseaux ou de services de communications électroniques n'appliquent pas, aux utilisateurs finaux, des exigences différentes ni des conditions générales d'accès aux réseaux ou services, ou des conditions générales d'utilisation de ces réseaux ou services, différentes pour des raisons liées à la nationalité, au lieu de résidence ou au lieu d'établissement de l'utilisateur final, sauf si l'opérateur prouve que de telles différences de traitement sont objectivement justifiées. ».	“Art. 107/2. Operatoren van openbare elektronische-communicatienetwerken of voor het publiek beschikbare elektronische-communicatiediensten mogen geen verschillende eisen of algemene voorwaarden voor toegang tot of gebruik van netwerken of diensten toepassen op eindgebruikers om redenen die verband houden met de nationaliteit, de verblijfplaats of plaats van vestiging van de eindgebruikers, tenzij de operator bewijst dat die verschillende behandeling objectief gerechtvaardigd is.”.
Art. 145. L'article 108 de la même loi, modifié par les lois du 10 juillet 2012, 27 mars 2014 et 31 juillet 2017, est remplacé par ce qui suit :	Art. 145. Artikel 108 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 10 juli 2012, 27 maart 2014 et 31 juli 2017, wordt vervangen als volgt:
« Art. 108. § 1 ^{er} . Avant qu'un consommateur ou un utilisateur final qui est une microentreprise, une petite	« Art. 108. § 1. Voordat een consument of een eindgebruiker die een micro-onderneming, kleine

entreprise, une micro-organisation à but non lucratif ou une petite organisation à but non lucratif ne soit lié par un contrat ou par une offre du même type, les opérateurs de services de communications électroniques accessibles au public, autres que les services de transmission utilisés pour la fourniture de services de machine à machine, communiquent les informations visées aux articles VI.2, VI.45 et VI.64 du Code de droit économique, ainsi que les informations énumérées à l'alinéa 2, dans la mesure où ces informations concernent un service qu'ils fournissent. Les opérateurs peuvent ne pas mentionner ou mentionner partiellement les informations visées dans le présent paragraphe dans les contrats avec les utilisateurs finaux qui sont des microentreprises, des petites entreprises, des micro-organisations à but non lucratif ou des petites organisations à but non lucratif, si ces utilisateurs finaux ont préféré des négociations contractuelles individualisées et ont donné leur accord exprès préalablement à la conclusion du contrat.	onderneming, een micro-organisatie zonder winstoogmerk of een kleine organisatie zonder winstoogmerk is, is gebonden aan een contract of een daarmee overeenstemmend aanbod, verstrekken operatoren van andere voor het publiek beschikbare elektronische-communicatiediensten dan transmissiediensten voor het verlenen van intermachinale diensten de in de artikelen VI.2, VI.45 en VI.64 van het Wetboek van economisch recht bedoelde informatie, naast de in het tweede lid genoemde informatie, voor zover die informatie betrekking heeft op een dienst die zij aanbieden. Operatoren kunnen de in deze paragraaf bedoelde informatie niet of slechts gedeeltelijk opnemen in contracten met eindgebruikers die micro-ondernemingen, kleine ondernemingen, micro-organisaties zonder winstoogmerk of kleine organisaties zonder winstoogmerk zijn, wanneer deze eindgebruikers de voorkeur gegeven hebben aan geïndividualiseerde contractonderhandelingen en er voorafgaand aan de contractsluiting expliciet mee ingestemd hebben.
Les informations à fournir au sens du présent article incluent :	De in de zin van dit artikel te verstrekken informatie omvat:
1° pour tous les opérateurs relevant du présent article :	1° voor alle onder dit artikel vallende operatoren:
a) dans le cadre des principales caractéristiques des services fournis :	a) als onderdeel van de belangrijkste kenmerken van de verstrekte diensten:
i) soit les services pour lesquels, de sa propre initiative ou en vertu d'une décision de l'Institut, des niveaux minimaux de qualité sont proposés, ainsi que la description et une explication des indicateurs spécifiques assurés en matière de qualité ;	i) hetzij de diensten waarvoor, op eigen initiatief dan wel krachtens een besluit van het Instituut, minimumkwaliteitsniveaus worden geboden, alsmede de beschrijving van en uitleg over de specifieke gewaarborgde kwaliteitsparameters;
ii) soit une mention qu'aucun niveau minimal de qualité de service n'est proposé ;	ii) hetzij een verklaring dat er geen minimumniveaus van de kwaliteit van de dienstverlening worden geboden;
b) dans le cadre des informations sur les prix, dans les cas et dans la mesure applicables :	b) als onderdeel van de informatie inzake prijzen, indien en voor zover van toepassing:
i) les montants dus pour l'activation du service de communications électroniques ;	i) de prijzen voor het activeren van de elektronische-communicatiedienst;
ii) tout coût récurrent ; et	ii) de terugkerende kosten; en
iii) le détail des tarifs applicables liés à la consommation ;	iii) het detail van de toepasselijke tarieven die verbruiksgerelateerd zijn;
c) dans le cadre des informations sur la durée du contrat, les conditions de renouvellement ou de résiliation des services et du contrat, dans la mesure où ces conditions	c) als onderdeel van de informatie over de looptijd van het contract, de voorwaarden voor verlenging of beëindiging van de diensten en van het contract, voor

s'appliquent :	zover er dergelijke voorwaarden zijn:
i) toute utilisation ou durée minimale requise pour pouvoir bénéficier de promotions ;	i) het minimale gebruik of de minimale gebruikperiode die vereist is om speciale aanbiedingen te kunnen genieten;
ii) les frais éventuels liés à la portabilité des numéros et au changement d'opérateur ainsi que les indemnités et formules de remboursement en cas de retard ou d'abus en matière de droit à la portabilité des numéros ou de changement d'opérateur, ainsi que des informations sur les procédures respectives ;	ii) kosten met betrekking tot nummeroverdraagbaarheid en overstappen van operator en compensatie- en terugbetalingsregelingen voor vertraging of misbruik van het recht om nummers over te dragen of over te stappen, en informatie over de respectieve procedures;
iii) des informations sur le droit des consommateurs utilisant des cartes prépayées, d'obtenir le remboursement de tout avoir éventuel en cas de portabilité de numéro et de changement d'opérateur ;	iii) informatie over het recht van consumenten die gebruikmaken van vooruitbetaalde kaarten, op restitutie op verzoek van eventueel resterende tegoeden in geval van nummeroverdraagbaarheid en van overstap van operator;
iv) le cas échéant, tous les frais dus au moment de la résiliation du contrat, y compris des informations sur le déblocage des équipements terminaux et toute récupération des coûts liés aux équipements terminaux ; si l'acquisition d'équipements terminaux est subordonnée à la souscription ou la conservation d'un abonnement, un tableau de remboursement est annexé, lequel reprend la valeur résiduelle de l'équipement terminal ou la partie restante de la redevance d'abonnement jusqu'à l'expiration du contrat à durée déterminée, suivant le montant le plus faible, pour chaque mois de la durée du contrat à durée déterminée. Une méthode d'amortissement linéaire est utilisée pour le calcul de la dépréciation mensuelle des équipements terminaux ; le tableau d'amortissement ne peut dépasser une durée maximale de vingt-quatre mois ;	iv) in voorkomend geval, alle kosten die bij de beëindiging van het contract verschuldigd zijn, inclusief informatie over het simlockvrij maken van eindapparatuur en elke terugvordering van kosten met betrekking tot eindapparatuur; indien de verkrijging van eindapparatuur gebonden is aan het inschrijven op of verder aanhouden van een abonnement, wordt er een aflossingstabel toegevoegd, waarin de restwaarde van het eindapparaat of het resterende gedeelte van het abonnementsgeld tot het aflopen van het contract van bepaalde duur, al naargelang welk bedrag het laagst is, gedurende elke maand van de looptijd wordt gepreciseerd. Voor het berekenen van de maandelijkse waardevermindering van de eindapparatuur wordt een lineaire afschrijvingsmethode gebruikt; de aflossingstabel kan een maximale looptijd van vierentwintig maanden niet overschrijden;
v) des informations sur les facilités offertes en vertu, selon le cas, du code de conduite visé à l'article 121/1 ou de l'arrêté visé à l'article 121/2, ainsi que la manière dont ces facilités peuvent être demandées ;	v) informatie over de faciliteiten, aangeboden krachtens, naargelang van het geval, de gedragscode, bedoeld in artikel 121/1, of het besluit bedoeld in artikel 121/2, alsook de manier waarop deze faciliteiten kunnen worden aangevraagd;
d) les indemnités et formules de remboursement éventuellement applicables, comprenant, le cas échéant, une référence expresse aux droits du consommateur, dans le cas où les niveaux de qualité de service prévus dans le contrat ne seraient pas atteints ou si l'opérateur réagit de manière inappropriée à un incident de sécurité, à une menace ou à une situation de vulnérabilité ;	d) alle compensatie- en terugbetalingsregelingen, met inbegrip van, waar van toepassing, een uitdrukkelijke vermelding van de rechten van consumenten die gelden ingeval niet aan contractueel overeengekomen niveaus van de kwaliteit van de dienstverlening wordt voldaan, of indien de operator op ontoereikende wijze reageert op een beveiligingsincident, een dreiging of kwetsbaarheid;
e) le type de mesure qu'est susceptible de prendre	e) het type actie dat door de operator kan worden

l'opérateur pour réagir à un incident ayant trait à la sécurité et à l'intégrité ou à des menaces et des situations de vulnérabilité ;	ondernomen in reactie op beveiligings- en integriteitsincidenten of bedreigingen en kwetsbaarheden;
2° pour les opérateurs de services d'accès à l'internet et de services de communications interpersonnelles accessibles au public, outre les informations énoncées au 1° :	2° voor operatoren van internettoegangsdiensden en van voor het publiek beschikbare interpersoonlijke communicatiediensten, in aanvulling op de informatie vermeld in de bepaling onder 1°:
a) dans le cadre des principales caractéristiques du service fourni :	a) als onderdeel van de belangrijkste kenmerken van de dienst die wordt verleend:
i) pour les opérateurs de services d'accès à l'internet : les éventuels niveaux minimaux de qualité du service fourni en matière de latence, de gigue, de perte de colis et d'autres éléments, définis par l'Institut, conformément à l'article 113, § 3 ;	i) voor operatoren van internettoegangsdiensden: de minimumniveaus van de kwaliteit van de dienstverlening die wordt geboden inzake wachttijd, vertraging, pakketverlies en andere elementen, bepaald door het Instituut, overeenkomstig artikel 113, § 3;
ii) pour les opérateurs de services de communications interpersonnelles accessibles au public qui contrôlent au moins certains éléments du réseau ou ont conclu un accord sur le niveau de service à cet effet avec les opérateurs fournissant l'accès au réseau : les niveaux minimaux de qualité du service fourni en matière de délai nécessaire au raccordement initial, probabilité d'échec et retards de signalisation d'appel et d'autres éléments, définis par l'Institut, conformément à l'article 113, § 3 ; et	ii) voor operatoren van voor het publiek beschikbare interpersoonlijke communicatiediensten, die controle hebben over ten minste een aantal elementen van het netwerk of daarvoor een overeenkomst hebben inzake het niveau van de dienstverlening met netwerktoperatoren: de minimumniveaus van de kwaliteit van de dienstverlening die wordt geboden inzake de wachttijd bij eerste aansluiting, het uitvalrisico, vertragingen in de gesprekssignalering en andere elementen, bepaald door het Instituut, overeenkomstig artikel 113, § 3; en
iii) pour les deux catégories d'opérateurs : toute condition, y compris les redevances, imposée par le fournisseur relative à l'utilisation des équipements terminaux fournis, que l'opérateur peut appliquer, sans préjudice du droit des utilisateurs finaux d'utiliser les équipements terminaux de leur choix, conformément à l'article 3, § 1 ^{er} , du Règlement (UE) 2015/2120 du Parlement européen et du Conseil du 25 novembre 2015 établissant des mesures relatives à l'accès à un internet ouvert et modifiant la directive 2002/22/CE concernant le service universel et les droits des utilisateurs au regard des réseaux et services de communications électroniques et le règlement (UE) n° 531/2012 concernant l'itinérance sur les réseaux publics de communications mobiles à l'intérieur de l'Union, ci-après dénommé Règlement (UE) 2015/2120 ;	iii) voor beide categorieën van operatoren: alle voorwaarden, inclusief vergoedingen, die de operator heeft opgelegd met betrekking tot het gebruik van de verstrekte eindapparatuur, die de operator kan toepassen, zonder afbreuk te doen aan het recht van eindgebruikers om eindapparatuur van hun keuze te gebruiken overeenkomstig artikel 3, § 1, van Verordening (EU) 2015/2120 van het Europees Parlement en de Raad van 25 november 2015 tot vaststelling van maatregelen betreffende open-internettoegang en tot wijziging van Richtlijn 2002/22/EG inzake de universele dienst en gebruikersrechten met betrekking tot elektronische-communicatienetwerken en -diensten en Verordening (EU) nr. 531/2012 betreffende roaming op openbare mobiele communicatienetwerken binnen de Unie, hierna genoemd Verordening (EU) 2015/2120;
b) dans le cadre des informations sur les prix, dans les cas et dans la mesure applicables :	b) als onderdeel van de informatie inzake prijzen, indien en voor zover van toepassing:
i) les détails du ou des plans tarifaires spécifiques prévus par le contrat et, pour chacun de ces plans tarifaires, les	i) de bijzonderheden van het specifieke tariefplan of de specifieke tariefplannen die aan het contract is/zijn

types de services proposés, y compris, le cas échéant, les volumes de communications (par exemple, les données Internet, les minutes et les messages compris) par période de facturation, et le prix applicable aux unités de communication supplémentaires ;	verbonden, alsmede voor elk tariefplan de aangeboden diensten, met inbegrip van, in voorkomend geval, de communicatievolumes (zoals inbegrepen internetdata, minuten en berichten) per facturatieperiode, en de prijs voor extra communicatie-eenheden;
ii) dans le cas d'un ou de plans tarifaires prévoyant un volume prédéfini de communications : l'indication de la possibilité pour les consommateurs de reporter tout volume inutilisé au titre de la période de facturation précédente sur la période de facturation suivante lorsque cette option est prévue par le contrat ;	ii) in het geval van een tariefplan of tariefplannen met een vooraf vastgelegd communicatievolume: vermelding van de mogelijkheid voor de consument om ongebruikt volume van de voorgaande facturatieperiode over te dragen naar de volgende facturatieperiode, indien die optie in het contract is opgenomen;
iii) les dispositifs permettant d'assurer la transparence de la facturation et le suivi du niveau de consommation, dont celui visé respectivement à l'article 110, § 1 ^{er} à 3 inclus et à l'article 112 ;	iii) faciliteiten om de transparantie van de facturen te garanderen en het verbruiksniveau te bewaken, waaronder deze bedoeld in respectievelijk artikel 110, § 1 tot en met 3, en artikel 112;
iv) les informations sur les tarifs concernant des numéros ou des services soumis à des conditions tarifaires particulières, dont les tarifs pour les numéros à taux majoré et les tarifs d'autres services d'un tiers qui sont facturés à l'abonné via l'opérateur ;	iv) informatie over de tarieven voor nummers en diensten waarvoor bijzondere tariefvoorwaarden gelden, waaronder de tarieven voor betaalnummers en tarieven van andere diensten van een derde die via de operator aan de abonnee aangerekend worden;
v) pour les services groupés et les offres groupées incluant à la fois des services et des équipements terminaux, le prix des différents éléments de l'offre groupée dans la mesure où ils sont également commercialisés séparément ;	v) voor dienstenbundels en bundels die zowel diensten als eindapparatuur omvatten: de prijs van de individuele elementen die tot de bundel behoren, voor zover ze ook afzonderlijk worden aangeboden;
vi) des précisions sur le service après-vente, la maintenance et l'assistance à la clientèle, le cas échéant, ainsi que les conditions y afférentes, y compris les redevances ; et	vi) nadere informatie en voorwaarden, inclusief vergoedingen, inzake nazorg, onderhoud, en klantenservice; en
vii) les moyens par lesquels des informations actualisées sur l'ensemble des tarifs applicables et des frais de maintenance peuvent être obtenues ;	vii) de wijze waarop de meest recente informatie over alle geldende tarieven en onderhoudskosten kan worden verkregen;
c) dans le cadre des informations sur la durée du contrat portant sur des services groupés et les conditions de renouvellement et de résiliation de celui-ci, dans la mesure applicable : les conditions de résiliation de l'offre groupée ou d'éléments de celle-ci ;	c) als onderdeel van de informatie over de looptijd van het contract voor dienstenbundels en de voorwaarden voor verlenging en beëindiging van het contract, voor zover van toepassing: de voorwaarden voor de opzegging van de bundel of van onderdelen daarvan;
d) sans préjudice de l'article 13 du RGPD: les informations relatives aux données à caractère personnel nécessaires pour la prestation du service ou devant être recueillies dans le cadre de la fourniture de ce dernier ;	d) onverminderd artikel 13 van de AVG: informatie inzake de persoonsgegevens die moeten worden verstrekt voorafgaand aan het verlenen van de dienst, of die moeten worden verzameld in verband met het verlenen van de dienst;
e) des précisions sur les produits et services conçus pour	e) nadere informatie over producten en diensten voor

les utilisateurs finaux handicapés et sur les modalités d'obtention des mises à jour de ces informations ;	eindgebruikers met een handicap en over de manier waarop updates van die informatie kunnen worden verkregen;
f) les modalités de règlement des litiges, en ce compris l'introduction éventuelle d'un recours ou d'une plainte auprès du service de médiation pour les télécommunications.	f) de wijze waarop geschillen kunnen worden beslecht, met inbegrip van het eventueel beroep aantekenen of het indienen van een klacht bij de Ombudsdienst voor telecomcommunicatie;
3° pour les opérateurs de services de communications interpersonnelles fondés sur la numérotation accessibles au public, outre les informations énoncées aux 1° et 2° :	3° voor operatoren van voor het publiek beschikbare nummergebaseerde interpersoonlijke communicatiediensten, in aanvulling op de informatie vermeld in de bepalingen onder 1° en 2°:
a) les éventuelles contraintes d'accès aux services d'urgence ou aux informations de localisation de l'appelant, faute de possibilité technique, pour autant que le service permette aux utilisateurs finaux d'appeler un numéro figurant dans le plan national ou international de numérotation ;	a) eventuele beperkingen van de toegang tot nooddiensten of van de informatie over de locatie van de oproeper die het gevolg zijn van technische onmogelijkheden, voor zover de dienst eindgebruikers de mogelijkheid biedt om uitgaande gesprekken tot stand te brengen naar een nummer in een nationaal of internationaal nummerplan;
b) les possibilités qui s'offrent à l'abonné conformément à l'article 133 de faire figurer ou non ses données à caractère personnel dans un annuaire ou un service de renseignements téléphonique, et les données concernées ;	b) de keuzemogelijkheden van de abonnee overeenkomstig artikel 133 met betrekking tot de vraag of zijn persoonsgegevens al dan niet in een telefoongids of een telefooninlichtingendienst zullen worden opgenomen, en de gegevens in kwestie;
4° pour les fournisseurs de services d'accès à l'internet, outre les informations énoncées aux 1° et 2° : les informations exigées au titre de l'article 4, § 1 ^{er} , du Règlement (UE) 2015/2120.	4° voor operatoren van internettoegangsdiensten, in aanvulling op de informatie vermeld in de bepalingen onder 1° en 2°: de informatie die wordt vereist op grond van artikel 4, § 1, van Verordening (EU) 2015/2120.
Ces informations sont communiquées d'une manière claire et compréhensible, sur un support durable au sens de l'article I.1, 15° du Code de droit économique ou, lorsqu'il n'est pas possible de communiquer ces informations sur un support durable, dans un document facilement téléchargeable mis à disposition par l'opérateur. L'opérateur attire expressément l'attention du consommateur et des autres utilisateurs finaux auxquels le présent article s'applique sur la disponibilité de ce document et sur le fait qu'il est important de le télécharger à des fins de documentation, de référence future et de reproduction à l'identique.	De informatie wordt op een duidelijke en begrijpelijke manier verstrekt op een duurzame gegevensdrager zoals gedefinieerd in artikel I.1, de bepaling onder 15°, van het Wetboek van economisch recht of, indien zulks op een duurzame gegevensdrager niet haalbaar is, in een door de operator beschikbaar gesteld document dat gemakkelijk kan worden gedownload. De operator brengt de beschikbaarheid van dat document en het belang van het downloaden ervan met het oog op documentatie, raadpleging achteraf en ongewijzigde reproductie uitdrukkelijk onder de aandacht van de consument en de andere eindgebruikers op wie dit artikel van toepassing is.
Ces informations sont fournies, sur demande et sous une forme accessible, aux utilisateurs finaux handicapés, conformément à la législation nationale qui transpose le droit de l'Union harmonisant les exigences en matière d'accessibilité applicables aux produits et services.	De informatie wordt desgevraagd verstrekt in een vorm die toegankelijk is voor eindgebruikers met een handicap, overeenkomstig de nationale wetgeving die Unierecht tot harmonisering van de toegankelijkheidseisen voor producten en diensten omzet.

§ 1 ^{er} /1. Les opérateurs de services de communications électroniques accessibles au public, autres que les services de transmission utilisés pour la fourniture de services de machine à machine, communiquent aux consommateurs et aux utilisateurs finaux qui sont des microentreprises, des petites entreprises, des micro-organisations à but non lucratif ou des petites organisations à but non lucratif le récapitulatif contractuel visé à l'alinéa 2, sauf si ces utilisateurs finaux ont préféré des négociations contractuelles individualisées et ont accepté expressément avant la conclusion du contrat de ne pas recevoir ce récapitulatif.	§ 1/1. Operatoren van andere voor het publiek beschikbare elektronische-communicatiediensten dan transmissiediensten voor het verlenen van intermachinale diensten verstrekken consumenten en eindgebruikers die micro-ondernemingen, kleine ondernemingen, micro-organisaties zonder winstoogmerk of kleine organisaties zonder winstoogmerk zijn, de in het tweede lid bedoelde samenvatting van het contract, tenzij deze eindgebruikers de voorkeur gegeven hebben aan geïndividualiseerde contractonderhandelingen en er voorafgaand aan de contractssluiting expliciet mee hebben ingestemd om deze samenvatting niet te ontvangen.
Le récapitulatif contractuel satisfait aux conditions imposées par des actes d'exécution de la Commission européenne et est en outre facilement lisible et le plus concis possible.	De samenvatting van het contract voldoet aan de voorwaarden, opgelegd door de uitvoeringshandelingen van de Europese Commissie, en is daarnaast gemakkelijk leesbaar en zo beknopt mogelijk.
Les opérateurs visés à l'alinéa 1 ^{er} communiquent le récapitulatif contractuel aux consommateurs et aux utilisateurs finaux visés dans le présent paragraphe gratuitement et avant la conclusion du contrat, y compris des contrats à distance.	De in het eerste lid bedoelde operatoren verstrekken de samenvatting van het contract kosteloos en voorafgaand aan het sluiten van het contract aan de consumenten en de in deze paragraaf bedoelde eindgebruikers, ook in geval van overeenkomsten op afstand.
Lorsque, avant la conclusion du contrat, pour des raisons techniques objectives, il est impossible de communiquer le récapitulatif contractuel au moment prévu, ce dernier est communiqué sans retard indu par la suite, et le contrat ne prend effet que lorsque le consommateur ou l'utilisateur final visé dans le présent paragraphe a confirmé son accord après la réception du récapitulatif.	Indien het voorafgaand aan de sluiting van het contract om objectieve technische redenen niet mogelijk is de samenvatting van het contract te verstrekken, wordt deze onverwijld daarna verstrekt en wordt het contract pas van kracht wanneer de consument of de in deze paragraaf bedoelde eindgebruiker, na ontvangst van de samenvatting, zijn akkoord heeft bevestigd.
§ 1 ^{er} /2. Les informations visées aux paragraphes 1 ^{er} et 1 ^{er} /1 deviennent partie intégrante du contrat et, sans préjudice de l'application du paragraphe 2, ne sont pas modifiées, à moins que les parties au contrat n'en décident expressément autrement.	§ 1/2. De in de paragrafen 1 en 1/1 bedoelde informatie vormt een integraal onderdeel van het contract en wordt, onverminderd de toepassing van paragraaf 2, niet gewijzigd, tenzij de partijen uitdrukkelijk anders overeenkomen.
§ 2. Sans préjudice de l'application des articles VI.83 et VI.84 du Code de droit économique, dès lors qu'ils sont avertis d'un projet de modification des conditions du contrat conclu avec un opérateur de services de communications électroniques accessibles au public autres que les services de communications interpersonnelles non fondés sur la numérotation, les abonnés ont le droit de résilier leur contrat, sans pénalité, sauf lorsqu'il peut être démontré que les modifications envisagées sont exclusivement au bénéfice de l'utilisateur final, ont un caractère purement	§ 2. Onverminderd de toepassing van de artikelen VI.83 en VI.84 van het Wetboek van economisch recht, hebben de abonnees bij kennisgeving van voorgestelde wijzigingen aan de voorwaarden van het afgesloten contract met een operator van andere voor het publiek beschikbare elektronische-communicatiediensten dan nummeronafhankelijke interpersoonlijke communicatiediensten het recht om het contract zonder boete op te zeggen, tenzij de voorgestelde wijzigingen op aantoonbare wijze uitsluitend in het voordeel zijn van de eindgebruiker, van strikt administratieve aard zijn en

administratif et n'ont pas d'incidence négative sur l'utilisateur final ou sont directement imposées par ou en vertu d'une législation qui ne laisse aucun choix aux opérateurs en matière de mise en œuvre ou s'il s'agit d'une augmentation liée à l'indice des prix à la consommation prévue dans le contrat visé à l'article 108, § 1 ^{er} /2.	geen negatieve gevolgen hebben voor de eindgebruiker of rechtstreeks worden opgelegd door of krachtens wetgeving die operatoren geen keuze laat op het vlak van implementatie of indien het gaat om een aan de index van de consumptieprijzen gerelateerde stijging waarin werd voorzien in het in artikel 108, § 1/2, bedoelde contract.
Les abonnés sont avertis individuellement de telles modifications en temps utile et en bonne et due forme, au moins un mois à l'avance, de manière claire et compréhensible, sur un support durable, et sont informés, au même moment, de leur droit de résilier ce contrat sans pénalité au plus tard trois mois après la notification	De abonnees worden tijdig en ten minste één maand vooraf naar behoren, op een duidelijke en begrijpelijke wijze, individueel via een duurzame gegevensdrager in kennis gesteld van dergelijke wijzigingen en worden tegelijkertijd op de hoogte gesteld van hun recht om zonder boete het contract op te zeggen uiterlijk drie maanden na de kennisgeving.
En ce qui concerne les services de transmission utilisés pour la fourniture de services de machine à machine, les droits visés dans le présent paragraphe ne bénéficient qu'aux utilisateurs finaux qui sont des consommateurs, des microentreprises, des petites entreprises, des micro-organisations à but non lucratif ou des petites organisations à but non lucratif.	Wat transmissiediensten voor het verlenen van intermachinale diensten betreft, komen de in deze paragraaf bedoelde rechten uitsluitend ten goede aan eindgebruikers die consumenten, micro-ondernemingen, kleine ondernemingen, micro-organisaties zonder winstoogmerk of kleine organisaties zonder winstoogmerk zijn.
§ 3. La durée initiale de contrats conclus entre un consommateur et un opérateur de services de communications électroniques accessibles au public, autres que les services de communications interpersonnelles non fondés sur la numérotation et autres que les services de transmission utilisés pour la fourniture de services de machine à machine ne peut pas être supérieure à vingt-quatre mois. Cette limitation s'applique également aux contrats entre les opérateurs visés à la première phrase et les utilisateurs finaux qui sont des microentreprises, des petites entreprises, des micro-organisations à but non lucratif ou des petites organisations à but non lucratif, sauf si ces utilisateurs finaux ont accepté expressément et librement au moment de la conclusion du contrat de dépasser la durée initiale de vingt-quatre mois.	§ 3. De initiële duurtijd van contracten tussen consumenten en operatoren van andere voor het publiek beschikbare elektronische-communicatiediensten dan nummeronafhankelijke interpersoonlijke communicatiediensten en dan transmissiediensten voor het verlenen van intermachinale diensten mag niet meer dan vierentwintig maanden bedragen. Deze beperking geldt eveneens voor contracten tussen de in de eerste zin genoemde operatoren en eindgebruikers die micro-ondernemingen, kleine ondernemingen, micro-organisaties zonder winstoogmerk of kleine organisaties zonder winstoogmerk zijn, tenzij deze eindgebruikers op het ogenblik van de contractsluiting er expliciet en vrij mee hebben ingestemd om de initiële duurtijd van vierentwintig maanden te overschrijden.
La limitation de la durée visée à l'alinéa 1 ^{er} ne s'applique pas à un contrat à tempérament, lorsque le consommateur ou l'utilisateur final a consenti à effectuer des paiements échelonnés exclusivement pour le déploiement d'un raccordement physique. Un tel contrat est conclu séparément du contrat visé au paragraphe 1 ^{er} , n'inclut pas les équipements terminaux, tels que les routeurs ou les modems, et n'empêche pas les consommateurs et les utilisateurs finaux d'exercer leurs droits en vertu des articles 108, § 2, 111/3 et 113/1.	De in het eerste lid bedoelde beperking van de looptijd is niet van toepassing op een contract op afbetaling, waarbij de consument of de eindgebruiker uitsluitend voor het aanleggen van een fysieke aansluiting in termijnen betaalt. Een dergelijk contract wordt afzonderlijk van het in het eerste lid bedoelde contract gesloten, omvat geen eindapparatuur zoals een router of modem en belet de consument en de eindgebruiker niet zijn rechten uit hoofde van de artikelen 108, § 2, 111/3 en 113/1 uit te oefenen.
§ 4. Au plus tard un mois avant la prolongation automatique du contrat à durée déterminée portant sur	§ 4. Uiterlijk één maand vóór de automatische verlenging van het contract van bepaalde duur voor

des services de communications électroniques autres que des services de communications interpersonnelles non fondés sur la numérotation et que des services de transmission utilisés pour la fourniture de services de machine à machine, les opérateurs informent les abonnés sur un support durable, en caractères gras et de manière prééminente, de la fin de l'engagement contractuel initial et des modalités de résiliation du contrat, conformément à l'article 111/3. En outre, et en même temps, les opérateurs conseillent les abonnés sur le support durable, conformément aux modalités de l'article 109, sur le meilleur tarif qu'ils proposent pour leurs services.	andere elektronische-communicatiediensten dan nummeronafhankelijke interpersoonlijke communicatiediensten en dan transmissiediensten voor het verlenen van intermachinale diensten informeren de operatoren de abonnees op een duurzame gegevensdrager, in vetgedrukte letters en op een prominente plaats, over het einde van de initiële contractuele verbintenis en over de middelen om het contract, overeenkomstig artikel 111/3, te beëindigen. Tegelijk geeft de operator de abonnees op de duurzame gegevensdrager, overeenkomstig de modaliteiten van artikel 109, ook advies over de voordeligste tarieven met betrekking tot zijn diensten.
§ 5. La charge de la preuve concernant le respect des obligations d'information et de consentement énoncées incombe à l'opérateur. ».	§ 5. De bewijslast voor de naleving van de neergelegde informatie- en instemmingsverplichtingen ligt bij de operator.”.
Art. 146. L'article 109 de la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 2012, est remplacé par ce qui suit :	Art. 146. Artikel 109 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012, wordt vervangen als volgt:
« Art 109. Au moins une fois par an, l'opérateur de services de communications électroniques autres que des services de communications interpersonnelles non fondés sur la numérotation et que des services de transmission utilisés pour la fourniture de services de machine à machine indique à l'abonné, sur un support durable, le plan tarifaire le plus avantageux pour lui en fonction de son profil de consommation calculé au cours de la période déterminée par l'Institut. Lorsque l'opérateur communique le plan tarifaire le plus avantageux à l'abonné ayant un plan tarifaire destiné à une utilisation résidentielle, il ajoute également, sur un support durable, selon les modalités fixées par l'Institut, les données du profil de consommation utilisé à cet effet.	“Art 109. Ten minste één keer per jaar meldt de operator van andere elektronische-communicatiediensten dan nummeronafhankelijke interpersoonlijke communicatiediensten en dan transmissiediensten voor het verlenen van intermachinale diensten op een duurzame gegevensdrager aan de abonnee, welk voor hem het meest gunstige tariefplan is, rekening houdend met zijn gebruikspatroon berekend over de periode bepaald door het Instituut. Wanneer de operator het meest gunstige tariefplan aan de abonnee met een tariefplan bestemd voor residentiële gebruik meldt, verstrekt hij tevens op een duurzame drager, volgens de nadere regels vastgesteld door het Instituut, de gegevens van het daartoe gebruikte gebruiksprofiel.
Pour les services d'accès à l'internet, il y a lieu d'indiquer les plans tarifaires permettant de traiter le volume de données téléchargées d'après le profil de consommation, éventuellement à un prix inférieur, même lorsque ces plans tarifaires vont de pair avec une vitesse de téléchargement inférieure. Pour chacun des plans tarifaires précités, il y a également lieu d'indiquer la vitesse de téléchargement, d'autres caractéristiques pertinentes ainsi que les conséquences possibles, lorsque l'abonné souscrit à une offre combinée.	Voor internettoegangsdiensten worden de tariefplannen vermeld waarmee het volume gedownloade data dat uit het gebruikspatroon blijkt, kan worden verwerkt, eventueel met een lagere prijs, zelfs wanneer met die tariefplannen een lagere downloadsnelheid gepaard gaat. Tevens worden voor elk van de voormelde tariefplannen de downloadsnelheid, andere relevante kenmerken en de mogelijke gevolgen vermeld wanneer de abonnee een gecombineerd aanbod afneemt.
Si un abonné a souscrit auprès d'un opérateur à deux ou plusieurs plans tarifaires correspondant à différents services, comme la téléphonie fixe, les services mobiles, l'accès à l'internet à haut débit et/ou des services télévisés, il y a lieu, le cas échéant, d'indiquer comme plan tarifaire une offre combinée intégrant ces	Indien een abonnee bij de operator ingetekend heeft op twee of meer tariefplannen die overeenstemmen met verschillende diensten, zoals vaste telefonie, mobiele diensten, breedbandinternettoegang en/of televisiediensten, wordt in voorkomend geval als tariefplan een gecombineerd aanbod vermeld waarin

différents services dans un seul plan tarifaire, lorsque cette offre combinée revient moins cher que la somme des plans tarifaires séparés auxquels l'abonné a souscrit.	deze verschillende diensten in één enkel tariefplan geïntegreerd zijn, wanneer dat gecombineerde aanbod goedkoper uitvalt dan de som van de aparte tariefplannen waarop de abonnee ingetekend heeft.
Après avoir mené une consultation publique, l'Institut peut fixer les modalités des obligations prévues dans le présent paragraphe. L'Institut prévoit un délai de six mois au moins après la publication des modalités précitées pour la mise en œuvre des obligations concernées. ».	Het Instituut kan, na een openbare raadpleging te hebben gevoerd, de nadere regels van de verplichtingen, bepaald in deze paragraaf vastleggen. Het Instituut voorziet minstens in een termijn van zes maanden na de publicatie van de voormelde nadere regels voor de implementatie van de betreffende verplichtingen.”.
Art. 147. Dans l'article 110 de la même loi, modifié par les lois du 18 mai 2009, 31 mai 2011, 10 juillet 2012 et 27 mars 2014, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 147. In artikel 110 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 18 mei 2009, 31 mei 2011, 10 juli 2012 en 27 maart 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 1 ^{er} , les modifications suivantes sont apportées :	1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) l'alinéa 1 ^{er} est remplacé par ce qui suit :	a) het eerste lid wordt vervangen als volgt:
« Les opérateurs de services de communications interpersonnelles fondés sur la numérotation accessibles au public et les opérateurs de services d'accès à l'internet communiquent aux consommateurs et aux abonnés comptant un maximum de 9 travailleurs une facture détaillée de base dont le niveau de détail est fixé par le ministre, après avis de l'Institut. Cette facture est délivrée au moins une fois tous les trois mois aux consommateurs et aux abonnés comptant un maximum de 9 travailleurs, sans qu'aucun surcoût puisse être demandé à l'abonné. » ;	“De operatoren van voor het publiek beschikbare nummergebaseerde interpersoonlijke communicatiediensten en operatoren van internettoegangsdiensden verstrekken de consumenten en de abonnees met maximum 9 werknemers een gespecificeerde basisfactuur waarvan het niveau van specificatie door de minister wordt vastgesteld na advies van het Instituut. Deze factuur wordt ten minste één keer om de drie maanden aan de consumenten en de abonnees met maximum 9 werknemers verstrekt, zonder dat aan de abonnee daarvoor extra kosten kunnen worden aangerekend.”;
b) dans l'alinéa 2, les mots « l'article 10 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel » sont remplacés par les mots « le RGPD et la loi du 30 juillet 2018 » ;	b) in het tweede lid worden de woorden “artikel 10 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens” vervangen door de woorden “de AVG en de wet van 30 juli 2018”;
2° dans le paragraphe 2, les mots « Les abonnés » sont remplacés par les mots « Les utilisateurs finaux » ;	2° in paragraaf 2 worden de woorden “De abonnees” worden vervangen door de woorden “De eindgebruikers”;
3° il est inséré un paragraphe 2/1, rédigé comme suit :	3° een paragraaf 2/1 wordt ingevoegd, luidende:
« § 2/1. La version plus détaillée de la facture de base renvoie explicitement, en ce qui concerne l'identité du fournisseur de services, au registre visé à l'article 116/1, § 1 ^{er} , et mentionne la durée des services pour lesquels des coûts sont facturés pour l'utilisation de numéros à taux majoré. » ;	“§ 2/1. De meer gespecificeerde versie van de basisfactuur verwijst voor wat betreft de identiteit van de dienstenaanbieder uitdrukkelijk naar het register bedoeld in artikel 116/1, §1, en vermeldt de duur van de diensten waarvoor kosten in rekening worden gebracht wegens het gebruik van betaalnummers.”;

4° le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit :	4° paragraaf 4 wordt vervangen als volgt:
« § 4. L'opérateur indique également les informations suivantes sur la facture, et ce, de la manière suivante :	“§ 4. De operator vermeldt bovendien de volgende informatie op de volgende wijze op de factuur:
1°. sur la première page de la facture d'un abonné ayant un plan tarifaire destiné à une utilisation résidentielle, le texte suivant dans un cadre séparé et en gras : « Pour connaître le plan tarifaire correspondant le mieux à votre profil d'utilisation, consultez le site des autorités publiques www.meilleurtarif.be » ;	1°. op de eerste bladzijde van elke de factuur van een abonnee met een tariefplan bestemd voor residentieel gebruik de volgende tekst in een afzonderlijk kader en in het vet : “Raadpleeg de site van de overheid www.bestetarief.be om het tariefplan te vinden dat het best met uw gebruikspatroon overeenstemt”;
2° sur la facture du consommateur et de l'abonné comptant un maximum de 9 travailleurs : si le contrat sous-jacent est un contrat à durée déterminée ou indéterminée et, le cas échéant, à quelle date il n'y a plus de valeur résiduelle à payer pour les équipements terminaux liés à la souscription de l'abonnement. Pour chaque contrat conclu à durée déterminée, il convient d'indiquer la date à partir de laquelle il n'y a plus d'indemnité due pour la résiliation du contrat. Toute mention est lisible et bien visible. » ;	2° op de factuur van de consument en van de abonnee met maximum 9 werknemers: of het onderliggende contract een contract van bepaalde of onbepaalde duur is en, in voorkomend geval, op welke datum er geen restwaarde meer betaald moet betaald worden voor de eindapparatuur die gebonden is aan het inschrijven op het abonnement. Voor elk voor een bepaalde duur gesloten contract wordt de datum vermeld vanaf wanneer er geen schadevergoeding meer verschuldigd is voor de beëindiging van het contract. Iedere vermelding is leesbaar en goed zichtbaar. » ;
5° l'article est complété par un paragraphe 5 rédigé comme suit :	5° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 5, luidende:
« § 5. La charge de la preuve concernant le respect des obligations d'information et de consentement énoncées dans le présent article incombe à l'opérateur. ».	“§ 5. De bewijslast voor de naleving van de in dit artikel neergelegde informatie- en instemmingsverplichtingen ligt bij de operator.”.
Art. 148. Dans l'article 110/1 de la même loi, modifié par les lois du 10 juillet 2012, 27 mars 2014 et 31 juillet 2017, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 148. In artikel 110/1 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 10 juli 2012, 27 maart 2014 en 31 juli 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° les mots « l'article 110, § 4, l'abonné peut toujours exiger de son opérateur » sont remplacés par les mots « l'article 109, l'abonné peut toujours exiger de son opérateur de services de communications électroniques accessible au public, à l'exception des services de communications interpersonnelles non fondés sur la numérotation et des services de transmission utilisés pour la fourniture de services de machine à machine, » ;	1° de woorden “artikel 110, § 4 kan de abonnee steeds van zijn operator” worden vervangen door de woorden “artikel 109, kan de abonnee steeds van zijn operator van voor het publiek beschikbare elektronische-communicatiediensten, met uitzondering van nummeronafhankelijke interpersoonlijke communicatiediensten en van transmissiediensten voor het verlenen van intermachinale diensten,”;
2° au 1°, les mots « § 3 » sont remplacés par les mots « § 2 » ;	2° in de bepaling onder 1° worden de woorden “ § 3” vervangen door de woorden “§ 2”;
3° au 3°, les mots « dans le cadre d'une offre combinée intégrant un service d'Internet large bande et/ou un service de téléphonie fixe et/ou des services mobiles » sont abrogés.	3° in de bepaling onder 3° worden de woorden “in een gecombineerd aanbod met een breedbandinternetdienst en/of een vaste telefoniedienst en/of mobiele diensten” opgeheven.

Art. 149. L'article 111 de la de la même loi, modifié par les lois du 10 juillet 2012, 27 mars 2014 et 26 mars 2018, est remplacé par ce qui suit :	Art. 149. Artikel 111 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 10 juli 2012, 27 maart 2014 en 26 maart 2018, wordt vervangen als volgt:
« Art. 111. § 1 ^{er} . Lorsqu'un opérateur d'un service d'accès à l'internet ou d'un service de communications interpersonnelles accessibles au public soumet la fourniture de ces services à certaines conditions, celui-ci publie pour les consommateurs et les utilisateurs finaux, par service et, où c'est nécessaire, par plan tarifaire, des informations transparentes comparables, claires, complètes et actualisées concernant :	“Art. 111. § 1. Wanneer een operator van een internettoegangsdienst of van een voor het publiek beschikbare interpersoonlijke communicatiedienst het aanbod van zijn dienst aan voorwaarden verbindt, publiceert hij voor de consumenten en de eindgebruikers, per dienst en, waar nodig, per tariefplan, vergelijkbare, duidelijke, volledige en bijgewerkte transparante informatie met betrekking tot:
1° ses coordonnées ;	1° zijn contactgegevens;
2° la description de ses services, en particulier :	2° de beschrijving van zijn diensten, in het bijzonder:
a) l'étendue des services proposés et les principales caractéristiques de chaque plan tarifaire, y compris tout niveau minimal de qualité de service, pour autant qu'il en est proposé, et toute restriction imposée par l'opérateur relative à l'utilisation des équipements terminaux fournis ;	a) de omvang van de aangeboden diensten en de belangrijkste kenmerken van elk tariefplan, met inbegrip van minimumniveaus van de kwaliteit van de dienstverlening, indien deze worden geboden, en door de operator opgelegde beperkingen inzake het gebruik van geleverde eindapparatuur;
b) la tarification des services proposés, comprenant notamment les informations suivantes :	b) tarieven van de aangeboden diensten, met inbegrip van informatie over:
i) les volumes de communications inclus dans chaque plan tarifaire ;	i) de in elk tariefplan inbegrepen communicatievolumes;
ii) les tarifs applicables aux unités de communication supplémentaires ;	ii) de toepasselijke tarieven voor extra communicatie-eenheden;
iii) les tarifs applicables aux communications avec des numéros ou services soumis à des conditions tarifaires particulières ;	iii) de toepasselijke tarieven voor communicatie met nummers of diensten waarvoor bijzondere prijsstellingsvoorwaarden gelden;
iv) tous les autres frais d'utilisation ;	iv) alle overige gebruikstarieven;
v) les redevances d'accès ;	v) toegangstarieven;
vi) les frais de maintenance ;	vi) onderhoudstarieven;
vii) toutes les formules tarifaires spéciales et ciblées, y compris les régimes temporaires avec mention de leur durée de validité et le tarif qui sera d'application à l'expiration du régime temporaire ;	vii) alle bijzondere en gerichte tariefregelingen, inclusief tijdelijke regelingen met vermelding van de geldigheidsduur ervan en het tarief dat na het verstrijken van de tijdelijke regeling van toepassing zal zijn;
viii) tous les frais additionnels ; et	viii) alle extra kosten; en
ix) les coûts relatifs aux équipements terminaux ;	ix) kosten met betrekking tot eindapparatuur;

c) les services après-vente, de maintenance et d'assistance clientèle proposés et coordonnés de ceux-ci ;	c) nazorg, onderhoudsdiensten en klantenservice die worden aangeboden, alsook de bijbehorende contactgegevens;
d) les droits et obligations des utilisateurs finaux définis dans les conditions générales, dont ceux concernant :	d) rechten en verplichtingen van de eindgebruikers die geregeld worden in de algemene voorwaarden, waaronder deze in verband met:
i) la durée du contrat ;	i) de contractduur;
ii) les frais en cas de résiliation anticipée du contrat ;	ii) kosten die moeten worden betaald bij vroegtijdige beëindiging van het contract;
iii) les droits liés à la résiliation d'une offre groupée ou d'éléments de celle-ci ;	iii) rechten in verband met de beëindiging van gebundelde aanbiedingen of van elementen daarvan;
iv) les procédures et coûts directs inhérents à la portabilité des numéros et autres identifiants, le cas échéant ;	iv) procedures en directe kosten in verband met de overdraagbaarheid van nummers en andere identificatoren, indien relevant;
e) les produits et services, y compris toute fonction, pratique, stratégie et procédure ainsi que les modifications du fonctionnement du service, spécifiquement conçus pour les utilisateurs finaux handicapés ;	e) producten en diensten, met inbegrip van functies, praktijken, beleid en procedures, en wijzigingen van de werking van de dienstverlening, die specifiek zijn afgestemd op eindgebruikers met een handicap;
f) si l'opérateur offre un service de communications interpersonnelles accessible au public fondé sur la numérotation : les informations sur l'accès aux services d'urgence et la localisation de l'appelant, ou toute limitation portant sur ce dernier point ;	f) indien de operator een voor het publiek beschikbare nummergebaseerde interpersoonlijke communicatiedienst aanbiedt: informatie over de toegang tot nooddiensten en informatie over de locatie van de beller en van eventuele beperkingen hieraan;
g) si l'opérateur offre un service de communications interpersonnelles non fondé sur la numérotation : les informations sur la mesure dans laquelle l'accès aux services d'urgence peut être assuré.	g) indien de operator een nummeronafhankelijke interpersoonlijke communicatiedienst aanbiedt: informatie over de mate waarin toegang tot nooddiensten al dan niet kan worden ondersteund.
3° les mécanismes de règlement des litiges, y compris ceux mis en place par l'opérateur, et la possibilité d'introduire une plainte auprès du Service de médiation pour les télécommunications, si l'utilisateur final n'a pas pu obtenir de solution satisfaisante à la suite de ses contacts avec son opérateur.	3° mechanismen voor geschillenbeslechting, waaronder regelingen van de operator zelf en de mogelijkheid om klacht in te dienen bij de Ombudsdienst voor telecomunicatie, indien een eindgebruiker geen bevredigende oplossing voor zijn geschil heeft kunnen bereiken naar aanleiding van zijn contacten met zijn operator.
Ces informations sont publiées sous une forme lisible par machine, claire, détaillée et accessible pour les utilisateurs finaux handicapés. L'Institut peut fixer le contenu précis des informations à publier ainsi que les modalités de leur publication. Lors de la définition de ces modalités, l'Institut peut tenir compte d'initiatives d'autorégulation couvrant une part importante du	Deze inlichtingen worden gepubliceerd op een machineleesbare manier en in een duidelijke, gedetailleerde en, ook voor eindgebruikers met een handicap, gemakkelijk toegankelijke vorm. Het Instituut kan de nauwkeurige inhoud van de te publiceren inlichtingen vaststellen, alsook de nadere regels voor hun publicatie. Het Instituut kan bij het bepalen van deze

marché et d'informations qu'il ou une autre autorité compétente publie.	regels rekening houden met zelfregulerende initiatieven, die een significant deel van de markt beslaan, en met informatie die hij of een andere bevoegde overheid publiceert.
Sans préjudice du paragraphe 2, les opérateurs communiquent au préalable à l'Institut les informations qu'ils publieront ainsi que les modifications de ces informations. Cette communication est faite sur demande, dans un délai permettant à l'Institut de valider les informations et de demander les adaptations nécessaires.	Onverminderd de toepassing van paragraaf 2, delen de operatoren, de informatie mee die zij zullen publiceren alsook de wijzigingen in die informatie op voorhand mee aan het Instituut. Deze mededeling gebeurt op verzoek, binnen een tijdsbestek die het Instituut toelaat de informatie te valideren en de nodige aanpassingen te vragen.
§ 2. L'Institut facilite la mise à disposition, par les opérateurs de services d'accès à l'internet ou de services de communications interpersonnelles accessibles au public qui soumettent la fourniture de ces services à certaines conditions, d'informations comparables pour permettre aux consommateurs et aux utilisateurs finaux, y compris les utilisateurs finaux handicapés, d'effectuer une évaluation indépendante du coût de plans d'utilisation alternatifs, par exemple au moyen de guides interactifs ou de techniques analogues.	§ 2. Het Instituut vergemakkelijkt het verstrekken van vergelijkbare informatie door de operatoren van internettoegangsdiensten of operatoren van voor het publiek beschikbare interpersoonlijke communicatiediensten die aan het aanbieden van deze diensten voorwaarden koppelen, opdat consumenten en eindgebruikers, met inbegrip van eindgebruikers met een handicap, een onafhankelijk oordeel kunnen vormen over de kosten van alternatieve gebruiksplannen, bijvoorbeeld met behulp van interactieve gidsen of soortgelijke technieken.
Dans la comparaison, il convient d'indiquer clairement, le cas échéant, que les informations présentées n'offrent pas un aperçu complet du marché. Cette mention est faite avant que les résultats de la recherche ne soient affichés.	Bij de vergelijking wordt in voorkomend geval duidelijk vermeld dat de gepresenteerde informatie geen volledig overzicht van de markt biedt. Deze vermelding gebeurt voordat de zoekresultaten worden getoond.
En outre, conformément aux modalités fixées par arrêté ministériel après l'avis de l'Institut, celui-ci met à disposition sur son site Internet des informations actuelles permettant aux consommateurs, y compris les utilisateurs finaux handicapés, et aux abonnés comptant un maximum de 9 travailleurs d'évaluer l'offre la plus avantageuse pour eux à la lumière de leur profil d'utilisation. Les informations pour les abonnés comptant un maximum de 9 travailleurs concernent les offres standard accessibles au public.	Bovendien maakt het Instituut, overeenkomstig de nadere regels vastgesteld bij ministerieel besluit na advies van het Instituut, via zijn website actuele informatie beschikbaar die consumenten, met inbegrip van de eindgebruikers met een handicap, en abonnees met maximum 9 werknemers in staat stelt een oordeel te vormen over het voor hen meest voordelige aanbod in het licht van hun gebruikspatroon. De informatie voor abonnees met maximum 9 werknemers betreft de voor het publiek beschikbare standaardaanbiedingen.
À cet effet, chaque opérateur de services d'accès à l'internet ou de services de communications interpersonnelles accessibles au public qui soumet la fourniture de ces services à certaines conditions introduit ses plans tarifaires, c'est-à-dire l'ensemble des tarifs ainsi que les aspects contractuels et techniques qui constituent une offre commerciale, ainsi que leurs modifications dans l'application électronique de comparaison tarifaire sur le site Internet de l'Institut et ce dans un délai permettant à l'Institut de valider les informations et de demander les adaptations nécessaires. Dans un même temps, l'opérateur de	Daartoe voert iedere operator van internettoegangsdiensten of van voor het publiek beschikbare interpersoonlijke communicatiediensten die aan het aanbod van die diensten voorwaarden verbindt, zijn tariefplannen, dit wil zeggen het geheel van tarieven, contractuele en technische aspecten die samen een commercieel aanbod uitmaken, alsook de wijzigingen ervan in de elektronische toepassing voor tariefvergelijking op de website van het Instituut en dit binnen een tijdsbestek die het Instituut toelaat de informatie te valideren en de nodige aanpassingen te vragen. Terzelfder tijd bezorgt de operator van

services d'accès à l'internet ou de services de communications interpersonnelles accessibles au public qui soumet la fourniture de ces services à certaines conditions remet à l'Institut une description complète de tout nouveau plan tarifaire, de toute modification d'un plan tarifaire ainsi qu'un lien électronique vers la page Internet existante ou en développement sur laquelle le plan tarifaire concerné est décrit.	internettoegangsdiensten of van voor het publiek beschikbare interpersoonlijke communicatiediensten die aan het aanbod van die diensten voorwaarden verbindt, het Instituut een volledige beschrijving van elk nieuw tariefplan of wijziging ervan en een elektronische link naar de bestaande of in ontwikkeling zijnde internetpagina waar het betrokken tariefplan wordt beschreven.
Le Roi fixe, sur avis de l'Institut et de l'autorité de protection des données, les modalités du lien automatique que les fournisseurs de services d'accès à l'internet ou de services de communications interpersonnelles accessibles au public qui soumettent la fourniture de ces services à certaines conditions établissent entre le profil de consommation dont ils disposent pour les abonnés pouvant être considérés comme des consommateurs ou d'abonnés comptant un maximum de 9 travailleurs et l'application électronique de comparaison tarifaire sur le site Internet de l'Institut. Dans ce cadre, il est tenu compte de la protection de la vie privée des utilisateurs finaux.	De Koning bepaalt, op advies van het Instituut en van de Gegevensbeschermingsautoriteit, de nadere regels aangaande een automatische verbinding die de aanbieders van internettoegangsdiensten of van voor het publiek beschikbare interpersoonlijke communicatiediensten die aan het aanbod van die diensten voorwaarden verbinden, maken tussen het gebruiksprofiel waarover zij beschikken van de abonnees die als consumenten beschouwd kunnen worden of van de abonnees met maximum 9 werknemers en de elektronische toepassing voor tariefvergelijking op de website van het Instituut. Hierbij wordt rekening gehouden met de bescherming van het privéleven van de eindgebruikers.
Les tiers ont le droit d'utiliser gratuitement les informations publiées par les opérateurs de services d'accès à l'internet ou de services de communications interpersonnelles accessibles au public qui soumettent la fourniture de ces services à certaines conditions, aux fins de la vente ou de la mise à disposition des guides interactifs ou techniques similaires visés à l'alinéa 1 ^{er} . ».	Derden hebben het recht om teneinde de in het eerste lid bedoelde interactieve gidsen of soortgelijke technieken te verkopen of beschikbaar te maken, kosteloos de informatie te gebruiken die wordt bekendgemaakt door de operatoren van internettoegangsdiensten of van voor het publiek beschikbare interpersoonlijke communicatiediensten die aan het aanbod van die diensten voorwaarden verbinden.”.
Art. 150. L'article 111/1 de la même loi, inséré par la loi du 10 juillet 2012, est remplacé par ce qui suit :	Art. 150. Artikel 111/1 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012, wordt vervangen als volgt:
« Art. 111/1. L'Institut peut obliger les opérateurs de services d'accès à l'internet ou de services de communications interpersonnelles accessibles au public de communiquer aux utilisateurs finaux les informations sur les tarifs applicables concernant chaque numéro ou service soumis à des conditions tarifaires particulières ; pour certaines catégories de service, l'Institut peut exiger que ces informations soient fournies immédiatement avant de connecter l'appel ou de se connecter au fournisseur du service. ».	“Art. 111/1. Het Instituut kan de operatoren van internettoegangsdiensten of van voor het publiek beschikbare interpersoonlijke communicatiediensten verplichten om eindgebruikers te informeren over de geldende tarieven voor elk nummer en elke dienst waarvoor bijzondere tariefvoorwaarden gelden; voor afzonderlijke categorieën van diensten kan het Instituut eisen dat deze informatie wordt verstrekt onmiddellijk voor de doorschakeling van het gesprek of de doorschakeling naar de aanbieder van de dienst.”.
Art. 151. L'article 111/2 de la même loi, inséré par la loi du 10 juillet 2012 et modifié par la loi du 31 juillet 2017, est remplacé par ce qui suit :	Art. 151. Artikel 111/2 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012 en gewijzigd bij de wet van 31 juli 2017, wordt vervangen als volgt:
« Art. 111/2. § 1 ^{er} . Le Roi fixe, après avis de l'Institut, les	“Art. 111/2. § 1. De Koning bepaalt, na advies van het

modalités d'application lorsqu'un abonné abandonne un service de communications électroniques accessible au public autre qu'un service de communications interpersonnelles non fondé sur la numérotation d'un opérateur pour obtenir un service de communications électroniques accessible au public autre qu'un service de communications interpersonnelles non fondé sur la numérotation chez un autre opérateur.	Instituut, de nadere regels van toepassing wanneer een abonnee afziet van een andere voor het publiek beschikbare elektronische-communicatiedienst dan een nummeronafhankelijke interpersoonlijke communicatiedienst bij een operator om een andere voor het publiek beschikbare elektronische-communicatiedienst dan een nummeronafhankelijke interpersoonlijke communicatiedienst bij een andere operator te verkrijgen.
Ces règles portent notamment sur :	Deze regels hebben onder meer betrekking op:
1° la répartition des tâches pour le changement d'opérateur entre les parties concernées, dans le cadre duquel le nouveau fournisseur mène le processus ;	1° de verdeling van de taken voor de overstap tussen de betrokken partijen, waarbij de ontvangende operator het overstapproces leidt;
2° les méthodes techniques, les délais d'exécution et les obligations de fourniture d'informations que les opérateurs concernés doivent appliquer ;	2° de technische methodes, de uitvoeringstermijnen en de verplichtingen tot het verschaffen van informatie die de betrokken operatoren desbetreffend toepassen;
3° la méthode de détermination des coûts pour le changement d'opérateur et la répartition de ces coûts entre les parties concernées ;	3° de methode voor de vaststelling van de kosten voor de overstap en de verdeling van die kosten tussen de betrokken partijen;
4° les indemnités dues aux abonnés en cas de retard dans l'exécution du changement d'opérateur ou de non-présentation à un rendez-vous de service et d'installation ; et	4° de vergoedingen die aan de abonnees toekomen in geval van vertraging bij de uitvoering van de overstap of bij gemiste onderhouds- en installatieafspraken; alsook
5° les obligations des opérateurs de fournir des informations aux abonnés.	5° de verplichtingen van de operatoren om informatie te verschaffen aan de abonnee.
Les règles garantissent la continuité du service pendant le processus de changement d'opérateur, sauf si cela est techniquement impossible. Le nouvel opérateur veille à ce que l'activation du service ait lieu dans les plus brefs délais possibles, à la date et au créneau horaire expressément convenus avec l'utilisateur final. L'opérateur cédant continue à fournir son service aux mêmes conditions jusqu'à ce que le nouvel opérateur active son service. La perte de service éventuelle pendant la procédure de changement d'opérateur ne dépasse pas un jour ouvrable.	De regels waarborgen de continuïteit van de dienst tijdens het overstapproces, tenzij dit technisch niet haalbaar is. De ontvangende operator zorgt ervoor dat de dienst zo snel mogelijk wordt geactiveerd op de datum en binnen het tijdsbestek die uitdrukkelijk met de eindgebruiker zijn overeengekomen. De overdragende operator blijft zijn dienst onder dezelfde voorwaarden aanbieden tot de ontvangende operator zijn dienst activeert. Tijdens het overstapproces mag de dienst niet langer dan één werkdag worden onderbroken.
Le nouvel opérateur et l'opérateur cédant coopèrent de bonne foi. Ils ne retardent ni n'utilisent abusivement les procédures de changement d'opérateur et de portage. Les contrats liant l'utilisateur final à l'opérateur cédant prennent automatiquement fin dès que la procédure de changement d'opérateur est menée à terme.	De ontvangende en de overdragende operator werken te goeder trouw samen. Zij veroorzaken geen vertraging of misbruik van de overstap- en overdrachtsprocessen. De contracten tussen de eindgebruikers en de overdragende operator worden automatisch opgezegd wanneer het overstapproces is afgerond.
L'opérateur cédant rembourse, sur demande, tout avoir éventuel au consommateur utilisant des services	Bij vooruitbetaalde diensten betaalt de overdragende operator op verzoek eventueel resterende tegoeden

prépayés. Le remboursement ne peut donner lieu au prélèvement de frais que si le contrat le prévoit. Le cas échéant, le montant des frais est proportionné et en rapport avec les coûts réels supportés par l'opérateur cédant qui propose le remboursement.	terug aan de consument. Voor restitutie kan slechts een vergoeding worden gevraagd indien dit in het contract is vermeld. Een dergelijke vergoeding is evenredig en staat in verhouding tot de werkelijke kosten die de overdragende operator heeft gemaakt om de restitutie aan te bieden.
§ 2. L'activation d'un service d'accès à l'internet ou le portage d'un numéro par un opérateur sans l'accord exprès préalable écrit de l'abonné, et sans information claire concernant le service d'accès à l'internet ou le portage du numéro est interdit.	§ 2. Het activeren van een internettoegangsdienst of het overdragen van een nummer door een operator zonder uitdrukkelijke voorafgaande, schriftelijk gegeven toestemming van de abonnee, en zonder duidelijke informatieverstrekking over de internettoegangsdienst of de overdracht van het nummer zelf, is verboden.
La personne qui demande à tort à un opérateur le portage d'un numéro ou la désactivation d'un service d'accès à l'internet ne peut pas réclamer à l'abonné préjudicié le paiement des coûts du service fourni. Le cas échéant, il lui rembourse les montants déjà perçus. En outre, il est tenu de payer une intervention forfaitaire de 750 euros à l'entreprise qui de ce fait perd temporairement un utilisateur final comme abonné.	De persoon die ten onrechte aan een operator vraagt een nummer over te dragen of een internettoegangsdienst te deactiveren kan van de benadeelde abonnee niet eisen dat hij de kosten voor zijn dienstverlening betaalt. In voorkomend geval betaalt de persoon hem de reeds ontvangen bedragen terug. Bovendien betaalt hij een forfaitaire tegemoetkoming van 750 euro aan de onderneming die de eindgebruiker hierdoor tijdelijk als abonnee verliest.
Une plainte concernant l'application du présent article peut être introduite auprès du Service de médiation pour les télécommunications.	Een klacht betreffende de toepassing van dit artikel kan worden ingediend bij de Ombudsdienst voor telecomunicatie.
Le Service de médiation pour les télécommunications peut refuser de traiter une plainte s'il s'avère que les faits qui ont donné lieu à la plainte se sont produits plus d'un an avant l'introduction de la plainte. ».	De Ombudsdienst voor telecomunicatie mag weigeren een klacht te behandelen, indien blijkt dat de feiten die aanleiding hebben gegeven tot de klacht meer dan één jaar vóór het indienen van de klacht hebben plaatsgevonden.”.
Art. 152. Dans l'article 111/3 de la même loi, inséré par la loi du 10 juillet 2012 et modifié par la loi du 31 juillet 2017, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 152. Aan artikel 111/3 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012 en gewijzigd bij de wet van 31 juli 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° le paragraphe 1 ^{er} est remplacé par ce qui suit :	1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:
« § 1 ^{er} . La résiliation par l'abonné d'un contrat pour des services de communications électroniques autres que des services de communications interpersonnelles non fondés sur la numérotation et que des services de transmission utilisés pour la fourniture de services de machine à machine peut se faire par tout moyen écrit et sans devoir en indiquer les motifs.	“§ 1. De opzeg van een contract voor andere elektronische-communicatiediensten dan nummeronafhankelijke interpersoonlijke communicatiediensten en dan transmissiediensten voor het verlenen van intermachinale diensten door de abonnee kan door alle schriftelijke middelen gebeuren en zonder een verplichting een reden op te geven.
Si le contrat d'un consommateur ou d'un abonné comptant un maximum de 9 travailleurs est prolongé automatiquement après sa durée initiale ou si la résiliation a lieu en vue d'un transfert au sens de l'article 11, § 7, ou de l'article 111/2, le contrat est résilié au	Indien het contract van een consument of een abonnee met maximum 9 werknemers automatisch verlengd is na zijn initiële duurtijd of indien de opzeg gebeurt met het oog op een overstap in de zin van artikel 11, § 7 of artikel 111/2 wordt het contract beëindigd op het moment

moment choisi par l'abonné, même immédiatement. Les contrats avec les autres abonnés qui ont été automatiquement prolongés peuvent être résiliés avec un délai de préavis maximum d'un mois.	gekozen door de abonnee, zelfs indien dit onmiddellijk is. De contracten met de overige abonnees die automatisch verlengd werden kunnen opgezegd worden met een opzegtermijn van maximum één maand.
L'opérateur auquel s'adresse la résiliation met fin au service concerné, selon le cas, à la fin de la période de résiliation ou au moment choisi par l'abonné et, si la résiliation immédiate est demandée, le plus rapidement possible, compte tenu de la technique.	De operator tot wie de opzeg gericht is sluit de betrokken dienst, naargelang het geval, af aan het einde van de opzegtermijn of op het door de abonnee gewenste moment en, indien de onmiddellijke beëindiging gevraagd wordt, zo spoedig als technisch mogelijk.
Si le contrat résilié attribuait un numéro du plan national de numérotation, l'utilisateur final conserve le droit à la portabilité du numéro vers un autre opérateur pendant une période minimale d'un mois après la date de résiliation, sauf si l'utilisateur final renonce à ce droit.	Indien het opgezegde contract een nummer uit het nationale nummerplan toekende, behoudt de eindgebruiker het recht om het nummer over te dragen naar een andere operator gedurende minimaal één maand na de datum van opzegging, tenzij de eindgebruiker afstand doet van dit recht.
L'opérateur communique à l'abonné une confirmation écrite de l'interruption de service.	De operator stuurt een schriftelijke bevestiging van de afsluiting naar de abonnee.
Sans préjudice du paragraphe 3, l'opérateur qui résilie ne peut pas facturer d'autres frais que les charges liées à la réception du service pendant le délai de préavis. » ;	Onverminderd de toepassing van paragraaf 3, kan de operator die afsluit geen andere kosten aanrekenen dan de vergoeding voor de ontvangst van de dienstverlening tijdens de opzeggingstermijn. »;
2° dans le paragraphe 2, alinéa 1 ^{er} , les modifications suivantes sont apportées :	2° in paragraaf 2, eerste lid worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) les mots « chapitre III, Section 6 de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur » sont remplacés par les mots « chapitre 6 du titre 3 du livre VI du Code de droit économique » ;	a) de woorden "hoofdstuk III, Afdeling 6 van de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming" worden vervangen door de woorden "hoofdstuk 6 van titel 3 van boek VI van het Wetboek van economisch recht";
b) les mots « de services de communications électroniques accessibles au public autres que les services de communications interpersonnelles non fondés sur la numérotation » sont insérés entre les mots « entre un opérateur » et les mots « et un abonné » ;	b) de woorden "van andere voor het publiek beschikbare elektronische-communicatiediensten dan nummeronafhankelijke interpersoonlijke communicatiediensten" worden ingevoegd tussen de woorden "tussen een operator" en de woorden "en een abonnee";
3° dans le paragraphe 3, les modifications suivantes sont apportées :	3° in paragraaf 3 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) dans l'alinéa 1 ^{er} , les modifications suivantes sont apportées :	a) in het eerste lid worden de volgende wijzigingen aangebracht:
i) les mots « de services de communications électroniques accessibles au public autres que les services de communications interpersonnelles non fondés sur la numérotation » sont insérés entre les mots	i) de woorden "van andere voor het publiek beschikbare elektronische-communicatiediensten dan nummeronafhankelijke interpersoonlijke communicatiediensten" worden ingevoegd tussen de

« l'opérateur » et les mots « ne peut pas » ;	woorden « De operator » en de woorden « kan, onverminderd »;
ii) les mots « ou un abonné qui ne possède pas plus de cinq numéros d'appel, à l'exception des numéros pour des services M2M » sont remplacés par les mots « ou un abonné comptant un maximum de 9 travailleurs » ;	ii) de woorden « of een abonnee die over niet meer dan vijf oproepnummers, met uitzondering van de nummers voor de M2M-diensten, beschikt » worden vervangen door de woorden « of een abonnee met maximum 9 werknemers »;
b) dans l'alinéa 2, les mots « ou un abonné qui ne possède pas plus de cinq numéros d'appel » sont remplacés par les mots « ou un abonné comptant un maximum de 9 travailleurs » ;	b) in het tweede lid worden de woorden « of een abonnee die over niet meer dan vijf oproepnummers beschikt » vervangen door de woorden « of een abonnee met maximum 9 werknemers »;
c) dans l'alinéa 3, les modifications suivantes sont apportées :	c) in het derde lid worden de volgende wijzigingen aangebracht:
i) les mots « au consommateur ou un abonné qui ne possède pas plus de cinq numéros d'appel » sont remplacés par les mots « à l'abonné » ;	i) de woorden « de consument of een abonnee die over niet meer dan vijf oproepnummers beschikt en » worden vervangen door de woorden « de abonnee »;
ii) les mots « à la valeur résiduelle du produit au moment de la rupture du contrat, conformément à l'article 108, § 1er, e), troisième tiret » sont remplacés par les mots « au montant mentionné dans le tableau d'amortissement visé à l'article 108, § 1 ^{er} , alinéa 2, 1°, c), iv, pour le mois au cours duquel la résiliation du contrat a lieu » ;	ii) de woorden « de restwaarde van het product op het ogenblik van de beëindiging van het contract, bepaald overeenkomstig artikel 108, § 1, e), derde streepje » worden vervangen door de woorden « het bedrag vermeld op de aflossingstabel bedoeld in artikel 108, § 1, tweede lid, de bepaling onder 1°, c), iv, voor de maand waarin de beëindiging van het contract plaatsvindt »;
d) le paragraphe est complété par trois alinéas rédigés comme suit:	d) de paragraaf wordt aangevuld met drie leden, luidende:
« Les limitations concernant l'indemnité fixée dans le présent paragraphe ne s'appliquent pas à l'indemnité pour la résiliation anticipée du contrat visée à l'article 108, § 3, alinéa 2, ni de tout autre contrat distinct conclu entre les parties visées audit article concernant le paiement pour le déploiement d'un nouveau raccordement.	« De beperkingen aan de schadevergoeding die deze paragraaf instelt gelden niet ten aanzien van de schadevergoeding voor het voortijdig beëindigen van het contract bedoeld in artikel 108, § 3, tweede lid of ieder ander afzonderlijk contract dat tussen de in dat artikel bedoelde partijen werd gesloten betreffende de betaling van het aanleggen van een nieuwe aansluiting.
La limitation concernant l'indemnité fixée dans l'alinéa 3, pour ce qui concerne les services de transmission relatifs à la fourniture de services de machine à machine, profite exclusivement aux utilisateurs finaux qui sont des consommateurs, des microentreprises, des petites entreprises, des micro- organisations à but non lucratif ou des petites organisations à but non lucratif.	De beperking aan de schadevergoeding die het derde lid instelt komt, wat transmissiediensten voor het verlenen van intermachinale diensten betreft, uitsluitend ten goede aan eindgebruikers die consumenten, micro-ondernemingen, kleine ondernemingen, micro-organisaties zonder winstdoelmerk of kleine organisaties onder winstdoelmerk zijn.
L'opérateur lève gratuitement toute condition éventuelle spécifiée dans le contrat dont est assortie l'utilisation des équipements terminaux liés au contrat résilié sur d'autres réseaux au plus tard lors du paiement de l'indemnité visée à l'alinéa 3. ».	De operator heft eventuele, in het contract gespecificeerde voorwaarden voor het gebruik van de aan het opgezegde contract gekoppelde eindapparatuur op andere netwerken uiterlijk bij de betaling van de in het derde lid bedoelde vergoeding kosteloos op. ».

Art. 153. L'article 112 de la même loi, rétabli par la loi du 10 juillet 2012, est remplacé par ce qui suit :	Art. 153. Artikel 112 van dezelfde wet hersteld bij de wet van 10 juli 2012, wordt vervangen als volgt:
« Art. 112. Le Roi fixe, après avis de l'Institut, les mécanismes offerts par les opérateurs de services d'accès à l'internet et les opérateurs de services de communications interpersonnelles accessibles au public pour suivre les services qu'ils facturent en fonction de la durée ou du volume de consommation et contrôler les coûts de la facturation de ces services.	“Art. 112. De Koning bepaalt, na advies van het Instituut, de faciliteiten die de operatoren van internettoegangsdiensten en operatoren van voor het publiek beschikbare interpersoonlijke communicatiediensten aanbieden om het gebruik van de door hen op basis van tijd of verbruikt volume aangerekende diensten te volgen en de kosten van de aanrekening ervan te beheersen.
Ces mécanismes incluent notamment un accès gratuit à des informations en temps utile concernant le niveau de consommation des services compris dans le plan tarifaire ainsi que des alertes gratuites en cas de schémas de consommation anormaux ou excessifs envoyées aux abonnés ayant un plan tarifaire destiné à une utilisation résidentielle.	De faciliteiten omvatten onder meer kosteloze toegang tot tijdige informatie over het verbruiksniveau van de diensten die tot het tariefplan behoren en kosteloze waarschuwingen van abnormale of excessieve consumptiepatronen aan abonnees met een tariefplan bestemd voor residentieel gebruik.
Le message d'alerte que les opérateurs envoient lorsque le forfait mensuel des abonnés concernés est atteint, contient au moins l'information que le forfait mensuel a été dépassé.	Het waarschuwingsbericht dat de operatoren versturen bij het bereiken van het maandelijks forfait van de betrokken abonnees bevat minstens de informatie dat het maandelijks forfait werd overschreden.
En outre, les opérateurs donnent gratuitement la possibilité de fixer un plafond financier ou exprimé en volume parmi les plafonds fixés dans une liste établie par l'Institut. Par défaut, un plafond est fixé par l'Institut. ».	De operatoren geven bovendien kosteloos de mogelijkheid om een financiële bovengrens of een bovengrens uitgedrukt in volume vast te stellen, te kiezen uit een lijst vastgesteld door het Instituut. Standaard wordt door het Instituut een bovengrens bepaald.”.
Art. 154. Dans le titre IV, chapitre III, section 1 ^{ère} , sous-section I ^{ère} de la même loi, il est inséré un article 112/1 rédigé comme suit :	Art. 154. In titel IV, hoofdstuk III, afdeling 1, onderafdeling 1, van dezelfde wet, wordt een artikel 112/1 ingevoegd, luidende:
« Art. 112/1. Les opérateurs qui fournissent des services d'accès à l'internet et/ou des services de communications interpersonnelles fondés sur la numérotation accessibles au public ou de services de transmission utilisés pour la fourniture de services de médias audiovisuels ou sonores communiquent gratuitement, à la demande de l'Institut, des informations d'intérêt général, en recourant aux mêmes moyens que ceux qu'ils utilisent normalement pour communiquer avec leurs abonnés nouveaux ou existants. Ces informations sont fournies par l'Institut, après avis de l'Autorité de protection des données, sous une forme normalisée et couvrent, entre autres, les sujets suivants :	“Art. 112/1. Operatoren die internettoegangsdiensten en/of voor het publiek beschikbare nummergebaseerde interpersoonlijke communicatiediensten of transmissiediensten voor het verlenen van audiovisuele of auditieve mediadiensten aanbieden, publiceren op verzoek van het Instituut kosteloos informatie van algemeen belang met dezelfde middelen waarmee zij doorgaans met bestaande of nieuwe abonnees communiceren. Dergelijke informatie wordt door het Instituut, na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, in een gestandaardiseerde vorm aangeleverd en heeft onder meer betrekking op de volgende punten:
1° les modes les plus communs d'utilisation des services	1° de meest voorkomende vormen van gebruik van

d'accès à l'internet et des services de communications interpersonnelles fondés sur la numérotation accessibles au public pour se livrer à des activités illicites ou diffuser des contenus préjudiciables, en particulier lorsque ces utilisations peuvent porter atteinte au respect des droits et libertés d'autrui, y compris les atteintes aux droits d'auteur et aux droits voisins, et les conséquences juridiques de ces utilisations ; et	internettoegangsdiensten en van voor het publiek beschikbare nummergebaseerde interpersoonlijke communicatiediensten voor onwettige activiteiten of de verspreiding van schadelijke inhoud, met name waar dit de eerbiediging van de rechten en vrijheden van derden kan aantasten, inclusief schendingen van het auteursrecht en hiermee samenhangende rechten, en de juridische gevolgen hiervan, en
2° les moyens de protection contre les risques d'atteinte à la sécurité individuelle, à la vie privée et aux données à caractère personnel lors de l'utilisation des services d'accès à l'internet et des services de communications interpersonnelles fondés sur la numérotation accessibles au public. ».	2° beschermingsmaatregelen tegen gevaren voor de persoonlijke veiligheid, de persoonlijke levenssfeer en persoonsgegevens bij het gebruik van internettoegangsdiensten en voor het publiek beschikbare nummergebaseerde interpersoonlijke communicatiediensten.”.
Art. 155. Dans le titre IV, chapitre III, section 1 ^{ère} , de la même loi, l'intitulé de la sous-section 2 est remplacé par ce qui suit :	Art. 155. In titel IV, hoofdstuk III, afdeling 1, van dezelfde wet, wordt het opschrift van onderafdeling 2 vervangen als volgt:
« Sous-section 2. Qualité des réseaux et services. ».	“Onderafdeling 2. Kwaliteit van de netwerken en diensten”.
Art. 156. L'article 113 de la même loi, inséré par la loi du 10 juillet 2012, est remplacé par ce qui suit :	Art. 156. Artikel 113 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012, wordt vervangen als volgt:
« Art. 113. § 1 ^{er} . L'Institut coordonne les initiatives en matière de qualité du service lié aux services d'accès à l'internet, aux services de communications interpersonnelles accessibles au public et aux services de transmission utilisés pour la fourniture de services de médias audiovisuels ou sonores.	“Art. 113. § 1. Het Instituut coördineert de initiatieven betreffende de kwaliteit van de dienstverlening met betrekking tot internettoegangsdiensten, voor het publiek beschikbare interpersoonlijke communicatiediensten en transmissiediensten voor het verlenen van audiovisuele of auditieve mediadiensten.
§ 2. Les opérateurs fournissant des services d'accès à l'internet, les opérateurs fournissant des services de communications interpersonnelles accessibles au public et les opérateurs (...) publient sur leur site Internet, à l'intention des utilisateurs finaux, des informations complètes, comparables, fiables, faciles à exploiter et actualisées sur la qualité de leurs services, au minimum à l'aide des paramètres définis au § 3, dans la mesure où ils contrôlent au moins certains éléments du réseau, et sur les mesures prises pour assurer un accès d'un niveau équivalent pour les utilisateurs finaux handicapés.	§ 2. Operatoren die internettoegangsdiensten aanbieden, operatoren die voor het publiek beschikbare interpersoonlijke communicatiediensten verstrekken en operatoren van transmissiediensten voor het verlenen van omroep, maken op hun website ten behoeve van de eindgebruikers volledige, vergelijkbare, betrouwbare, gebruiksvriendelijke en actuele informatie over de kwaliteit van hun diensten bekend aan de hand van minimaal de in § 3 bepaalde parameters, voor zover zij ten minste enkele elementen van het netwerk beheren, alsook over de maatregelen die zijn genomen om gelijkwaardige toegang voor eindgebruikers met een handicap te waarborgen.
Si la qualité des services des opérateurs de communications interpersonnelles accessibles au public et des opérateurs de services de transmission utilisés pour la fourniture de la radiodiffusion dépend de facteurs extérieurs, les consommateurs en sont informés.	Als de kwaliteit van de dienstverlening van operatoren van voor het publiek beschikbare interpersoonlijke communicatiediensten en van operatoren van transmissiediensten voor het verlenen van omroep afhankelijk is van externe factoren, worden de consumenten daarvan in kennis gesteld.

Les informations sont également communiquées, sur demande, à l'Institut avant leur publication.	De informatie wordt voor publicatie eveneens, op verzoek, aan het Instituut verstrekt.
§ 3. L'Institut définit les paramètres à utiliser en ce qui concerne la qualité du réseau et du service ainsi que les méthodes de mesure à appliquer.	§ 3. Het Instituut bepaalt de te hanteren parameters voor de kwaliteit van het netwerk en van de dienst en de daartoe te hanteren meetmethoden.
L'Institut fixe également le contenu, la périodicité, la forme et la méthode de publication des informations, y compris les éventuels mécanismes de certification de la qualité.	Het Instituut bepaalt tevens de inhoud, periodiciteit, vorm en wijze van bekendmaking van de te publiceren informatie, met inbegrip van mogelijke kwaliteitscertificeringsregelingen.
§ 4. Le résultat des mesures des paramètres définis au paragraphe 3 est publié par l'Institut dans un outil de comparaison mis gratuitement à la disposition des utilisateurs finaux.	§ 4. Het resultaat van de metingen van de parameters bepaald in paragraaf 3 wordt door het Instituut weergegeven in een vergelijkingstool die kosteloos aan de eindgebruikers wordt ter beschikking gesteld.
Aux fins de la comparaison et de l'évaluation de la qualité de service et compte tenu des principes de non-discrimination et de proportionnalité, l'Institut détermine qui doit obligatoirement communiquer ces résultats, ainsi que le format et la fréquence de cette communication.	Ter vergelijking en beoordeling van de kwaliteit van de dienstverlening en met inachtneming van de beginselen van non-discriminatie en proportionaliteit, bepaalt het Instituut wie deze resultaten verplicht moet aanleveren, alsook in welk formaat dit gebeurt en met welke frequentie.
L'outil de comparaison est ouvert à tout opérateur et traite tous les opérateurs de manière égale dans les résultats de recherche. Il indique la date de la dernière mise à jour ainsi que la procédure de signalement des informations incorrectes. ».	De vergelijkingstool staat open voor elke operator en behandelt alle operatoren in de zoekresultaten gelijk. Het vermeldt het tijdstip van de meest recente actualisering alsook de procedure om foute informatie te melden.”.
Art. 157. L'article 113/1 de la même loi, inséré par la loi du 10 juillet 2012, est remplacé par ce qui suit :	Art. 157. Artikel 113/1 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012 wordt vervangen als volgt:
« Art. 113/1. Tout écart significatif, permanent ou fréquent, entre les performances réelles d'un service de communications électroniques, autre qu'un service d'accès à l'internet ou qu'un service de communications interpersonnelles non fondé sur la numérotation, d'une part, et les performances indiquées dans le contrat, d'autre part, est considéré comme une base habilitant le consommateur à se prévaloir des voies de recours qui lui sont ouvertes pour s'assurer le respect du contrat. Sans préjudice de l'article 4, § 4, du Règlement (UE) 2015/2120, l'Institut peut définir les outils permettant de mesurer les performances réelles visées dans le présent article, ainsi que leurs modalités. ».	“Art. 113/1. Elke significante voortdurende of regelmatig voorkomende discrepantie tussen enerzijds de werkelijke prestaties van een elektronische-communicatiedienst die geen internettoegangsdienst noch een nummeronafhankelijke interpersoonlijke communicatiedienst is en anderzijds de in het contract vermelde prestaties, wordt beschouwd als een reden voor de uitoefening van de rechtsmiddelen waarover de consument beschikt om de naleving van het contract te bekomen. Onverminderd de toepassing van artikel 4, § 4, van Verordening (EU) 2015/2120, kan het Instituut de instrumenten bepalen, waarmee de in dit artikel bedoelde werkelijke prestaties kunnen worden gemeten, alsook de modaliteiten ervan.”.
Art. 158. Dans l'article 113/2, de la même loi, inséré par la loi du 10 juillet 2012, les mots « des mesures relatives aux indemnités que doivent verser les opérateurs aux abonnés en cas d'interruption du service » sont	Art. 158. In artikel 113/2 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012, worden de woorden “met betrekking tot de vergoedingen die de operatoren in geval van een onderbreking van de dienst aan hun

remplacés par les mots « des mesures relatives aux indemnités que doivent verser les opérateurs de communications électroniques accessibles au public autres que les services de communications interpersonnelles non fondés sur la numérotation aux abonnés en cas d'interruption du service ».	abonnees moeten betalen” vervangen door de woorden “met betrekking tot de maatregelen inzake vergoedingen die de operatoren van andere voor het publiek beschikbare elektronische-communicatiediensten dan nummeronafhankelijke interpersoonlijke communicatiediensten in geval van een onderbreking van de dienst aan hun abonnees moeten betalen”.
Art. 159. Dans le titre IV, chapitre III de la même loi, les articles suivants sont abrogés :	Art. 159. In titel IV, hoofdstuk III, van wet, worden de volgende artikelen opgeheven:
1° l’article 114, modifié par les lois du 10 juillet 2012 et 27 mars 2014 ;	1° artikel 114, gewijzigd bij de wetten van 10 juli 2012 en 27 maart 2014;
2° l’article 114/1, inséré par la loi du 10 juillet 2012 et modifié par la loi du 27 mars 2014 ;	2° artikel 114/1, ingevoegd bij de wet van 10 juli 201 en gewijzigd bij de wet van 27 maart 2014;
3° l’article 114/2, inséré par la loi du 10 juillet 2012 ;	3° artikel 114/2, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012;
4° l’article 115, modifié par la loi du 10 juillet 2012.	4° artikel 115, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012.
Art. 160. Dans l’article 116, alinéa 2, de la même loi, modifié par la loi du 31 mai 2011les modifications suivantes sont apportées :	Art. 160. In artikel 116, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 31 mei 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans la première phrase, les mots « en vue d'obtenir une communication avec le service d'assistance dépasse le délai fixé par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, après avis de l'Institut » sont remplacés par les mots « en vue d'obtenir une communication avec le service d'assistance d'un opérateur d'un service de communications électroniques accessibles au public autre qu'un service de communications interpersonnelles non fondé sur la numérotation est supérieur à 2,5 minutes » ;	1°in de eerste zin worden de woorden “om met de hulpdienst verbinding te krijgen de termijn overschrijdt die door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, na advies van het Instituut wordt bepaald” vervangen door de woorden “om verbinding te krijgen met de hulpdienst van een operator van een andere voor het publiek beschikbare elektronische-communicatiedienst dan een nummeronafhankelijke interpersoonlijke communicatiedienst 2,5 minuten overschrijdt”;
2° dans la seconde phrase, les mots « dans le délai fixé par le Roi » sont remplacés par les mots « avant la fin du jour ouvrable ».	2° in de tweede zin worden de woorden “binnen de door de Koning vastgestelde termijn” vervangen door de woorden “vóór het einde van de volgende werkdag”.
Art. 161. Dans l’article 117, alinéa 1 ^{er} de la même loi, modifié par les loi du 10 juillet 2012 et 31 juillet 2017,les modifications suivantes sont apportées :	Art. 161. In artikel 117, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 10 juli 2012 en 31 juli 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° les mots « toutes les entreprises fournissant des services de téléphonie accessibles au public » sont remplacés par les mots « les opérateurs qui fournissent des services de communications vocales » ;	1° de woorden “al de ondernemingen die voor het publiek toegankelijke telefoniediensten” worden vervangen door de woorden “de operatoren die spraakcommunicatiediensten”;
2° les mots « services téléphoniques accessibles au public » sont remplacés par les mots « services de communications vocales ou des services de	2° de woorden “openbare telefoniediensten” worden vervangen door de woorden “spraakcommunicatiediensten of voor het publiek

communications interpersonnelles fondés sur la numérotation ».	beschikbare nummergebaseerde interpersoonlijke communicatiediensten”.
Art. 162. Dans l’article 118, alinéa 1 ^{er} , de la même loi, modifié par la loi du 31 juillet 2017, les mots « toutes les entreprises fournissant des services de téléphonie accessibles au public » sont remplacés par les mots « aux opérateurs fournissant des services de communications vocales ».	Art. 162. In artikel 118, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 31 juli 2017, worden de woorden “al de ondernemingen die voor het publiek toegankelijke telefoniediensten” vervangen door de woorden “operatoren die spraakcommunicatiediensten”.
Art. 163. Dans l’article 119 de la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 163. In artikel 119 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° le paragraphe 1 ^{er} est complété par un alinéa rédigé comme suit :	1° paragraaf 1 wordt aangevuld met een lid, luidende: “
« Ces règles s'appliquent par dérogation aux dispositions légales contraires. » ;	“Deze regels gelden in afwijking van andersluidende wetsbepalingen.”;
2° dans le paragraphe 3, alinéa 1 ^{er} , les mots « d’un service d'accès à l'internet ou d'un service de communications interpersonnelles accessible au public » sont insérés entre les mots « Lorsque l'opérateur » et les mots « a l'intention » ;	2° in paragraaf 3, eerste lid, worden de woorden “van een internettoegangsdienst of van een interpersoonlijke communicatiedienst” ingevoegd tussen de woorden “Wanneer de operator” en de woorden “zich voorneemt”;
3° dans le paragraphe 6, le 1° est complété par les mots « et les références de la dette non payée ».	3° in paragraaf 6 wordt de bepaling onder 1° aangevuld met de woorden “en de referenties van de openstaande schuld”.
Art. 164. Dans l’article 120 de la même loi, modifié par la loi du 31 juillet 2017, les mots « de l'abonné, les opérateurs qui fournissent un service de communications électroniques bloquent gratuitement les messages, les communications ou les appels, entrants en provenance de ou sortants vers des numéros spécifiques ou » sont remplacés par les mots « de l'utilisateur final, les opérateurs de services de communications vocales ou de services de communications interpersonnelles fondés sur la numérotation bloquent gratuitement les messages via un numéro à taux majoré, les communications via une application similaire ou les appels sortants destinés à ».	Art. 164. In artikel 120 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 31 juli 2017, worden de woorden “van de abonnee blokkeren de operatoren die een elektronische-communicatiedienst aanbieden kosteloos de berichten, de communicatie of de oproepen, inkomend van of uitgaand naar specifieke nummers of” vervangen door de woorden “van de eindgebruiker blokkeren de operatoren van spraakcommunicatiediensten of van voor het publiek beschikbare nummergebaseerde interpersoonlijke communicatiediensten kosteloos de berichten via een betaalnummer, de communicatie via een soortgelijke toepassing of de uitgaande gesprekken naar”.
Art. 165. Dans le titre IV, chapitre III, section I ^{ère} , sous-section 3, de la même loi, il est inséré un article 120/1, rédigé comme suit :	Art. 165. In titel IV, hoofdstuk III, afdeling 1, onderafdeling 3, van dezelfde wet, wordt een artikel 120/1 ingevoegd, luidende:
« Art. 120/1. À la demande de l'utilisateur final, le fournisseur d'un service d'accès à l'internet ou le fournisseur d'un service de communications interpersonnelles accessibles au public désactive la possibilité, pour des prestataires de services tiers,	“Art. 120/1. Op verzoek van de eindgebruiker deactiveert de operator van een internettoegangsdienst of van een voor het publiek beschikbare interpersoonlijke communicatiedienst de mogelijkheid voor externe dienstenaanbieders om gebruik te maken

d'utiliser la facture du fournisseur du service d'accès à l'internet ou du fournisseur du service de communications interpersonnelles accessible au public pour facturer leurs produits ou services. ».	van de factuur van de operator van de internettoegangsdiens of van de operator van de voor het publiek beschikbare interpersoonlijke communicatiedienst om eindgebruikers hun producten of diensten in rekening te brengen.”.
Art. 166. Dans l'article 121 de la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 166. In artikel 121 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° le paragraphe 1 ^{er} est complété par un alinéa rédigé comme suit :	1° paragraaf 1 wordt aangevuld met een lid, luidende:
« L'Institut peut demander aux opérateurs de fournir gratuitement l'identification de la ligne appelante ou le message SMS/MMS. » ;	“Het Instituut kan van de operatoren verlangen dat zij identificatie van de oproepende lijn of van het sms-/mms-bericht kosteloos ter beschikking stellen.”;
2° l'article est complété par les paragraphes 4 à 6, rédigés comme suit :	2° het artikel wordt aangevuld met de paragrafen 4 tot 6, luidende:
« § 4. Il est interdit de modifier l'identification de la ligne appelante ou l'expéditeur dans le cas d'un message SMS/MMS dans l'intention de causer un préjudice à l'appelé ou au destinataire de ce message SMS/MMS ou de le tromper.	“§ 4. Het is verboden de identificatie van de oproepende lijn of de afzender in geval van een sms-/mms-bericht te veranderen met de intentie de opgeroepene of de ontvanger van dit sms-/mms-bericht schade toe te brengen of te bedriegen.
L'identification de la ligne appelante ou de l'expéditeur dans le cas d'un message SMS/MMS, qui est fournie dans le cadre d'une communication électronique fondée sur la numérotation, doit :	De identificatie van de oproepende lijn of van de afzender in geval van een sms-/mms-bericht, die bij een nummergebaseerde elektronische communicatie wordt geleverd moet:
1° être transmise sans altération à l'appelé ou au destinataire dans le cas d'un message SMS/MMS ;	1° ongewijzigd worden doorgegeven aan de opgeroepene of de ontvanger in geval van een sms-/mms-bericht;
2° comprendre un numéro de téléphone valide qui identifie de manière unique la connexion ou la personne appelante ou l'expéditeur dans le cas d'un message SMS/MMS.	2° een geldig telefoonnummer bevatten dat de oproepende verbinding of persoon of de afzender in geval van een sms-/mms-bericht op unieke wijze identificeert.
§ 5. L'Institut précise les modalités en matière de présentation, de format et de transmission de l'identification de la ligne appelante ou de l'expéditeur dans le cas d'un message SMS/MMS aux fournisseurs de réseaux et de services de communications électroniques impliqués dans l'acheminement de communications électroniques fondées sur la numérotation en vue d'atteindre le plus haut niveau de fiabilité possible.	§ 5. Het Instituut bepaalt de nadere regels inzake de presentatie, het formaat en het doorgeven van de identificatie van de oproepende lijn of van de afzender in geval van een sms-/mms-bericht aan de aanbieders van elektronische-communicatienetwerken en -diensten betrokken in het afwikkelen van nummergebaseerde elektronische communicatie met als doel een zo hoog mogelijke betrouwbaarheid.
Pour les appels ou messages SMS/MMS émis en dehors du territoire belge, si le numéro de téléphone ne peut pas être considéré comme fiable, l'Institut doit imposer des mesures aux opérateurs de réseaux et de services de	Voor oproepen of sms-/mms-berichten die buiten het Belgische grondgebied vertrekken moet het Instituut, indien het telefoonnummer niet kan worden betrouwd, maatregelen opleggen aan de operatoren van

communications électroniques par le biais d'une décision, et ce, pour autant qu'il soit techniquement possible d'en informer l'appelé ou le destinataire dans le cas d'une message SMS/MMS ou d'empêcher la présentation du numéro de téléphone.	elektronische-communicatienetwerken en -diensten via een besluit en dit zover technisch haalbaar om de opgeroepene of ontvanger in geval van een sms-/mms-bericht hiervan te informeren of de presentatie van het telefoonnummer te verhinderen.
§ 6. L'Institut détermine quels numéros de téléphone ne peuvent jamais être montrés comme identification de la ligne appelante ou de l'expéditeur dans le cas d'un message SMS/MMS. ».	§ 6. Het Instituut bepaalt welke telefoonnummers nooit mogen worden getoond als identificatie van de oproepende lijn of afzender in geval van een sms-/mms-bericht.”.
Art. 167. L'article 121/1 de la même loi, inséré par la loi du 6 avril 2010 et modifié par la loi du 27 mars 2014, dont le texte actuel formera le paragraphe 1 ^{er} , est complété par un paragraphe 2 rédigé comme suit :	Art. 167. Artikel 121/1 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 6 april 2010 en gewijzigd bij de wet van 27 maart 2014, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met een paragraaf 2, luidende:
« § 2. Lorsque les facilités visées au paragraphe 1 ^{er} , 1°, viennent à expiration, le fournisseur de ces facilités permet à l'utilisateur final de maintenir ces facilités, à la demande expresse de l'utilisateur final, au-delà de la période minimale qui a été retenue dans le code de conduite.	“§ 2. Wanneer de faciliteiten waarvan sprake in paragraaf 1, 1°, ten einde lopen, staat de aanbieder van die faciliteiten het aan de eindgebruiker toe om deze faciliteiten, op uitdrukkelijk verzoek van de eindgebruiker, te behouden tot na de minimale periode die in aanmerking is genomen in de gedragscode.
Le Roi fixe après avis de l'Institut, le montant maximal de la rémunération du fournisseur de cette facilité en cas de prolongation de celle-ci. ».	De Koning bepaalt, na advies van het Instituut, het maximumbedrag van de vergoeding van de aanbieder van deze facilité in geval van verlenging ervan.”.
Art. 168. Dans le titre IV, chapitre III, section 1 ^{ère} , de la même loi, il est inséré une sous-section 6 intitulée « Sous-section 6. Règles en matière d'offres groupées ».	Art. 168. In titel IV, hoofdstuk III, afdeling 1, van dezelfde wet, wordt een onderafdeling 6 ingevoegd, luidende: “Onderafdeling 6. Regels betreffende gebundelde aanbiedingen”.
Art. 169. Dans la sous-section 6 insérée par l'article 173, il est inséré un article 121/5 rédigé comme suit :	Art. 169. In onderafdeling 6 ingevoegd bij artikel 173, wordt een artikel 121/5 ingevoegd, luidende:
« Art. 121/5. § 1 ^{er} . Si une offre groupée de services ou une offre groupée de services et d'équipements terminaux proposée à un consommateur comprend au moins un service d'accès à l'internet ou un service de communications interpersonnelles fondé sur la numérotation accessibles au public, les articles 108, § 1 ^{er} /1, à 111 inclus, ainsi que les articles 111/2 à 111/4 inclus et 113, s'appliquent à tous les éléments de l'offre groupée, y compris mutatis mutandis à ceux non couverts par ces dispositions.	“Art. 121/5. § 1. Indien een aan een consument aangeboden bundel van diensten of bundel van diensten en eindapparatuur ten minste een internettoegangsdienst of een voor het publiek beschikbare nummergebaseerde interpersoonlijke communicatiedienst omvat, zijn de artikelen 108, §1/1 tot en met 111, alsmede de artikelen 111/2 tot en met 111/4 en 113, van toepassing op alle elementen van de bundel, ook, mutatis mutandis, op de elementen die anders niet onder die bepalingen vallen.
Le fait de s'abonner à des services ou équipements terminaux supplémentaires fournis ou distribués par le même fournisseur de services d'accès à l'internet ou de services de communications interpersonnelles fondés sur la numérotation accessibles au public n'entraîne pas une prolongation de la durée initiale du contrat auquel	Een abonnement op aanvullende diensten of eindapparatuur die door dezelfde operator van internettoegangsdiensten of voor het publiek beschikbare nummergebaseerde interpersoonlijke communicatiediensten worden verstrekt of verspreid, leidt niet tot de verlenging van de oorspronkelijke

ces services ou équipements terminaux sont ajoutés, à moins que le consommateur n'en convienne expressément autrement lorsqu'il s'abonne aux services ou équipements terminaux supplémentaires.	looptijd van het bestaande contract waaraan die diensten of eindapparatuur worden toegevoegd, tenzij de consument uitdrukkelijk iets anders overeenkomt wanneer hij een abonnement neemt op de aanvullende diensten of eindapparatuur.
§ 2. Le paragraphe 1 ^{er} s'applique également aux utilisateurs finaux qui sont des microentreprises, des petites entreprises, des micro-organisations à but non lucratif ou des petites organisations à but non lucratif, à moins qu'elles n'aient accepté expressément et librement, au moment de la conclusion du contrat ou de la souscription d'un abonnement à des services ou équipements terminaux supplémentaires, de renoncer à tout ou partie d'un droit accordé par un article visé au paragraphe 1 ^{er} .	§ 2. Paragraaf 1 geldt ook voor eindgebruikers die micro-ondernemingen, kleine ondernemingen, micro-organisaties zonder winstoogmerk of kleine organisaties zonder winstoogmerk zijn, tenzij zij er op het ogenblik van de contractsluiting of het nemen van de aanvullende diensten of eindapparatuur expliciet en vrij mee hebben ingestemd dat een recht toegekend door een artikel vermeld in paragraaf 1 niet of slechts gedeeltelijk van toepassing is.
§ 3. Lorsque le consommateur a, en vertu d'une autre législation ou de son contrat, le droit de résilier tout élément de l'offre groupée visé au paragraphe 1 ^{er} avant la fin de la période contractuelle convenue, en cas de non-conformité avec le contrat ou de défaut de fourniture, le consommateur a alors le droit de résilier le contrat en ce qui concerne tous les éléments de l'offre groupée. ».	§ 3. Indien de consument op grond van andere wetgeving of zijn contract het recht heeft enig onderdeel van de bundel zoals bedoeld in paragraaf 1, vóór het einde van de overeengekomen contracttermijn op te zeggen vanwege non-conformiteit met de overeenkomst of leveringsverzuim, dan heeft de consument het recht heeft om het contract ten aanzien van alle elementen van de bundel te beëindigen.”.
Art. 170. Dans l'article 125, § 1 ^{er} , de la même loi, modifié par les lois du 10 juillet 2012 et 27 mars 2014, les modifications suivantes apportées :	Art. 169. In artikel 125, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 10 juli 2012 en 27 maart 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° au 4°, les mots « ou de l'officier de police judiciaire de la Cellule des personnes disparues de la Police Fédérale dans le cadre de ses missions, » sont insérés entre les mots « renseignement et de sécurité » et les mots « et/ou dans le cadre de » ;	1° in de bepaling onder 4° worden de woorden “van de officier van gerechtelijke politie van de cel Vermiste Personen van de federale politie in he kader van zijn opdrachten” ingevoegd tussen de woorden “inlichtingen- en veiligheidsdienst,” en de woorden “en/of in het kader”;
2° le 5°/2 est abrogé ;	2° de bepaling onder 5°/2 wordt opgeheven;
3° le paragraphe est complété par le 7° rédigé comme suit :	3° de paragaaf wordt aangevuld met de bepaling onder 7°, luidende:
« 7° lorsque les actes sont accomplis par les opérateurs dans le but exclusif de combattre la fraude commise au moyen de messages utilisant des numéros de téléphone, comme des messages SMS ou MMS, et aux conditions suivantes :	“7° lorsque les actes sont accomplis par les opérateurs dans le but exclusif de combattre la fraude commise au moyen de messages utilisant des numéros de téléphone, comme des messages SMS ou MMS, et aux conditions suivantes :
a) les actes restent limités à l'examen mécanique des messages afin d'établir la fraude ; l'intervention humaine est autorisée exclusivement pour vérifier le bon fonctionnement des algorithmes informatiques ;	a) de handelingen blijven beperkt tot het machinaal onderzoeken van de berichten om fraude vast te stellen; een menselijke tussenkomst is uitsluitend toegestaan om de goede werking van de computeralgoritmes te controleren;

b) les opérateurs sont transparents vis-à-vis des utilisateurs finaux, afin qu'il soit clair pour eux que les messages sont susceptibles d'être examinés mécaniquement dans le cadre de la lutte contre la fraude ;	b) de operatoren zijn transparant tegenover de eindgebruikers zodat voor hen duidelijk is dat berichten machinaal kunnen worden onderzocht in het kader van fraudebestrijding;
c) les données concernées ne peuvent être traitées que par des personnes chargées par l'opérateur de lutter contre la fraude ;	c) de betrokken gegevens mogen alleen worden verwerkt door personen die in opdracht van de operator belast zijn met de fraudebestrijding;
d) le traitement des données concernées est limité aux actes et à la durée nécessaires pour lutter contre la fraude ou à la fin de la période durant laquelle une action en justice est possible. » ;	d) de verwerking van de betrokken gegevens blijft beperkt tot de handelingen en de duur die nodig zijn voor de fraudebestrijding of tot het einde van de periode waarin een gerechtelijke betwisting mogelijk is." ;
4° le paragraphe est complété par deux alinéas rédigés comme suit :	4° de paragraaf wordt aangevuld met twee leden, luidende:
« Si l'examen-visé à l'alinéa 1 ^{er} , 7°, a), révèle une fraude, les opérateurs prennent des mesures concrètes pour lutter contre la fraude, comme le blocage des messages ou le remplacement dans les messages des URL renvoyant à un site Internet frauduleux par un message d'avertissement ou une URL avec un message d'avertissement.	"Indien het in het eerste lid, 7°, a), bedoelde onderzoek fraude aantoont, nemen operatoren concrete maatregelen om de fraude te bestrijden, zoals het blokkeren van de berichten of in de berichten het vervangen van URL's die doorverwijzen naar een frauduleuze website door een waarschuwingsboodschap of een URL met waarschuwingsboodschap.
Avant le 1 ^{er} février, les opérateurs fournissent à l'Institut un rapport annuel reprenant au moins les mesures qu'ils ont prises au cours de l'année écoulée pour lutter contre la fraude, leur efficacité ainsi que l'évolution de la fraude. ».	Voor 1 februari bezorgen de operatoren het Instituut een jaarlijks verslag waarin minstens aan bod komen de maatregelen die zij het afgelopen jaar genomen hebben om fraude te bestrijden, de effectiviteit ervan alsook de evoluties inzake fraude."
Art. 171. Dans le titre IV, chapitre III, section 2, de la même loi, les articles suivants sont abrogés :	Art. 171. In titel IV, hoofdstuk III, afdeling 2, van wet, worden de volgende artikelen opgeheven:
1° l'article 128 ;	1° artikel 128;
2° l'article 129, modifié par la loi du 10 juillet 2012.	2° artikel 129, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012.
Art. 172. Dans l'article 130 de la même loi, modifié par la loi du 18 mai 2009, les mots « la Commission de la protection de la vie privée » sont chaque fois remplacés par les mots « l'Autorité de Protection des données »	Art. 172. In artikel 130 van dezelfde wet gewijzigd bij de wet van 18 mei 2009, worden de woorden "de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer" telkens vervangen door de woorden "de Gegevensbeschermingsautoriteit";
Art. 173. Dans l'article 133 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 173. In artikel 133 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 1 ^{er} , les modifications suivantes sont apportées :	1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) dans l'alinéa 1 ^{er} les mots « fournisseurs d'un service téléphonique accessible au public » sont remplacés par les mots « opérateurs d'un service de communications vocales » ;	a) in het eerste lid worden de woorden “aanbieders van de openbare telefoniedienst” vervangen door de woorden “operatoren van een spraakcommunicatiedienst”;
b) l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit	b) het derde lid wordt vervangen als volgt:
« À cet effet, l'opérateur demande à l'abonné s'il souhaite que ses coordonnées soient reprises dans des annuaires téléphoniques et soient communiquées via des services de renseignements téléphoniques. » ;	“Hiertoe vraagt de operator aan de abonnee of hij wenst dat zijn adresgegevens worden opgenomen in telefoongidsen en worden meegedeeld via telefooninlichtingendiensten.”;
c) dans l'alinéa 6, les mots « l'intéressé » sont remplacés par les mots « l'abonné concerné » ;	c) in de Franse tekst van het zesde lid worde de woorden “l'intéressé” vervangen door de woorden “ l'abonné concerné”;
2° dans le paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :	2° in paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans l'alinéa 1 ^{er} , les mots « de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel » sont remplacés par les mots « du RGPD et de la loi du 30 juillet 2018 » ;	1° in het eerste lid worden de woorden “van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer” vervangen door de woorden “de AVG en de wet van 30 juli 2018”;
2° dans l'alinéa 2, les mots « la Commission de la protection de la vie privée » sont remplacés par les mots « l'Autorité de Protection des données ».	2° in het tweede lid worden de woorden “de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer” vervangen door de woorden “de Gegevensbeschermingsautoriteit”.
Art. 174. Dans l'article 133/1 de la même loi, inséré par la loi du 10 juillet 2012, les mots « articles 113 à 114/2 » sont remplacés par les mots « articles 105/1 à 105/3 ».	Art. 174. In artikel 133/1 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012, worden de woorden “artikelen 113 tot 114/2” vervangen door de woorden “artikelen 105/1 tot 105/3”.
Art. 175. L'article 134 de la même loi, modifié par les lois du 18 mai 2009, 31 mai 2011, 10 juillet 2012 et 27 mars 2014, est abrogé.	Art. 175. Artikel 134 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 18 mei 2009, 31 mei 2011, 10 juli 2012 en 27 maart 2014, wordt opgeheven.
Art. 176. L'article 134/1 de la même loi, remplacé par la loi du 27 mars 2014, est abrogé.	Art. 176. Artikel 134/1 van dezelfde wet, vervangen door de wet van 27 maart 2014, wordt opgeheven.
Art. 177. L'article 135 de la même loi, abrogé par la loi du 10 juillet 2012, est rétabli dans la rédaction suivante :	Art. 177. Artikel 135 van dezelfde wet, opgeheven bij de wet van 10 juli 2012, wordt hersteld als volgt:
« Art. 135. Il est interdit aux opérateurs de prendre en service des numéros dont le tarif n'est pas conforme au principe tarifaire défini à l'article VII.39, 4°, du Code de droit économique. Les opérateurs mettent hors service les numéros existants dont le tarif n'est pas conforme au principe tarifaire défini à l'article VII.39, 4°, du Code de droit économique au plus tard le 31 janvier 2024. ».	“Art. 135. Het is operatoren verboden nummers in dienst te nemen waarvan het tarief niet in overeenstemming is met het tariefprincipe vastgelegd in artikel VII.39, 4°, van het Wetboek van economisch recht. De operatoren nemen de bestaande nummers waarvan het tarief niet in overstemming is met het tariefprincipe vastgelegd in artikel VII.39, 4°, van het Wetboek van economisch recht uiterlijk op 31 januari

	2024 uit dienst.”.
Art. 178. L'article 135/1 de la même loi, inséré par la loi du 10 juillet 2012, est abrogé.	Art. 178. Artikel 135/1 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012, wordt opgeheven.
Art. 179. Dans l'article 137 de la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 179. In artikel 137 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 1 ^{er} , les modifications suivantes sont apportées :	1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) dans l'alinéa 1 ^{er} , les modifications suivantes sont apportées :	a) in het eerste lid worden de volgende wijzigingen aangebracht:
i) la première phrase est complétée par les mots « y compris des informations financières ou des informations concernant l'évolution future des réseaux ou des services »	ii) de eerste zin wordt aangevuld met de woorden “, inclusief financiële informatie of informatie over de toekomstige evolutie van de netwerken of de diensten »
ii) le texte néerlandais de la deuxième phrase est complété par les mots « , alsook het niveau van specificatie » ;	ii) de tweede zin wordt aangevuld met de woorden “, alsook het niveau van specificatie”;
iii) les mots « et le niveau de détail » sont insérés entre les mots « le délai de fourniture » et les mots « des informations demandées » ;	ii) in de Franse tekst worden de woorden “et le niveau de détail” ingevoegd tussen de woorden “le délai de fourniture” en de woorden “des informations demandées”;
b) l'alinéa 2 est abrogé ;	b) het tweede lid wordt opgeheven;
2° la paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit :	2° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:
« § 3. Sans préjudice de toute information demandée en vertu du paragraphe 1 ^{er} ou d'autres dispositions légales ou réglementaires, l'Institut peut demander aux entreprises des informations en ce qui concerne l'autorisation générale, les droits d'utilisation ou les obligations spécifiques visées aux articles 28, 51 et 55, qui sont proportionnées et objectivement justifiées, notamment aux fins de :	“§ 3. Onverminderd eventuele informatie vereist op grond van paragraaf 1 of van andere wettelijke of regelgevende bepalingen, mag het Instituut de ondernemingen wat betreft de algemene machtiging, de gebruiksrechten of de specifieke verplichtingen bedoeld in artikelen 28, 51 en 55 verzoeken om informatie die passend en objectief gerechtvaardigd is, met name voor:
1° vérifier systématiquement ou au cas par cas le respect :	1° het verifiëren, hetzij systematisch, hetzij per geval, van de naleving van:
a) des redevances et des droits d'utilisation ;	a) de rechten en gebruiksrechten;
b) de l'utilisation efficace du spectre radioélectrique ou des ressources de numérotation ;	b) het efficiënt gebruik van het radiospectrum of van de nummervoorraden;
c) des obligations spécifiques aux opérateurs puissants sur le marché ou aux prestataires du service universel ;	c) specifieke verplichtingen van de operatoren met aanmerkelijke marktmacht of van de aanbieders van de universele dienst;

2° vérifier au cas par cas le respect des conditions de l'autorisation générale, des droits d'utilisation du spectre radioélectrique ou des droits d'utilisation des ressources de numérotation ;	2° het verifiëren, per geval, van de naleving van de voorwaarden van de algemene machtiging, van de gebruiksrechten voor radiospectrum of van de gebruiksrechten voor nummervoorraden;
3° exécuter les procédures de demandes d'octroi de droits d'utilisation et l'évaluation de ces demandes ;	3° het uitvoeren van procedures voor en de evaluatie van aanvragen om verlening van gebruiksrechten;
4° publier, dans l'intérêt des consommateurs, des bilans comparatifs concernant la qualité et le prix des services ;	4° het publiceren van vergelijkende overzichten van kwaliteit en prijs van diensten ten behoeve van de consumenten;
5° rassembler des statistiques, des rapports ou des études bien définies ;	5° het verzamelen van duidelijk omschreven statistieken, verslagen of onderzoeken;
6° réaliser des études de marché comprenant des données sur les marchés en aval ou les marchés de détail associés ou liés aux marchés qui font l'objet de l'étude de marché ;	6° het verrichten van marktonderzoeken, met inbegrip van gegevens over de downstream- of retailmarkten die verband houden met of verbonden zijn aan de markten waarop het marktonderzoek betrekking heeft;
7° préserver l'efficacité de l'utilisation du spectre radioélectrique et des ressources de numérotation et veiller à l'effectivité de leur gestion ;	7° het waarborgen van efficiënt gebruik en efficiënt beheer van radiospectrum en van nummervoorraden;
8° évaluer les évolutions futures des réseaux ou des services ;	8° het evalueren van toekomstige ontwikkelingen van het netwerk of de diensten;
9° réaliser des relevés géographiques ;	9° het uitvoeren van geografische onderzoeken;
10° répondre aux demandes d'informations motivées de l'ORECE.	10° het beantwoorden van met redenen omklede verzoeken om informatie van Berec.
Les informations visées à l'alinéa 1 ^{er} , à l'exception de celles visées au 3°, ne sont pas requises préalablement à l'accès au marché ou comme conditions d'accès au marché.	De in het eerste lid bedoelde informatie, met uitzondering van diegene die bedoeld is in de bepaling onder 3°, mag niet worden vereist vóór of als voorwaarde voor de toegang tot de markt.
L'Institut informe les entreprises de la finalité spécifique pour laquelle sont récoltées les informations visées à l'alinéa 1 ^{er} . ».	Het Instituut deelt de ondernemingen mee voor welk specifiek doel de in het eerste lid bedoelde informatie wordt verzameld.”.
Art. 180. Dans l'article 138 de la même loi, les mots « autorité réglementaire » sont chaque fois remplacés par les mots « autorité de régulation ».	Art. 180. In de Franse tekst van artikel 138 van dezelfde wet worden de woorden “autorité réglementaire” telkens vervangen door de woorden “autorité de régulation”.
Art. 181. Dans l'article 140 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées	Art. 181. In artikel 140 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans l'alinéa 1 ^{er} , les mots « d'une durée maximale de deux mois » sont remplacés par les mots « d'une durée d'au moins 30 jours » ;	1° in het eerste lid worden de woorden “met een maximale tijdsduur van twee maanden” vervangen door de woorden “gedurende minstens 30 dagen”;

2° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit :	2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:
« Le présent article ne s'applique pas aux décisions visant à résoudre un litige entre entreprises, ni en cas de décisions visées à l'article 55, § 5. ».	“Dit artikel is niet van toepassing op besluiten die tot doel hebben een geschil tussen ondernemingen te beslechten, noch op de besluiten waarvan sprake in artikel 55, § 5.”.
Art. 182. Dans l'article 141 de la même loi, modifié par les lois du 18 mai 2009 et 10 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 182. In artikel 141 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 18 mei 2009 en 10 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° le paragraphe 1 ^{er} est remplacé par ce qui suit :	1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:
« § 1 ^{er} . Pour autant qu'un projet de décision de l'Institut puisse avoir des incidences sur les échanges entre les Etats membres et qu'il tende à :	“§ 1. Voor zover een ontwerpbeslissing van het Instituut invloed kan hebben op de handel tussen de lidstaten en erop gericht is:
1° imposer un accès et une interconnexion adéquats ou l'interopérabilité des services, conformément aux articles 28, 51 et 51/1 ;	1° een passende toegang en interconnectie, of de interoperabiliteit van de diensten op te leggen, overeenkomstig de artikelen 28, 51 en 51/1;
2° définir un marché pertinent qui diffère de ceux recensés dans la Recommandation, conformément à l'article 54, § 2 ;	2° een relevante markt te definiëren die verschilt van de markten die in de Aanbeveling overeenkomstig artikel 54, § 2; zijn gedefinieerd;
3° constater qu'une des conditions visées à l'article 55, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , n'est pas remplie, conformément à l'article 55, § 1 ^{er} , alinéa 2 ;	3° vast te stellen dat niet voldaan is aan een van de voorwaarden bedoeld in artikel 55, § 1, eerste lid, overeenkomstig artikel 55, § 1, tweede lid;
4° estimer qu'un marché pertinent est tel qu'il justifie ou non l'imposition d'obligations réglementaires, conformément à l'article 55, § 3, alinéa 1 ^{er} et 55, § 5 ;	4° te bepalen of de kenmerken van een overeenkomstig artikel 55, § 3, eerste lid, en artikel 55, § 5, gedefinieerde relevante markt zodanig zijn dat het al dan niet gerechtvaardigd is om regelgevingsverplichtingen op te leggen;
5° à la suite d'une décision visée au 4°, identifier l'entreprise ou les entreprises puissante(s) sur ce marché, conformément à l'article 55, § 3, alinéa 1 ^{er} ;	5° na een besluit bedoeld in de bepaling onder 4°, de onderneming of ondernemingen te identificeren met een aanmerkelijke marktmacht op die markt, overeenkomstig artikel 55, § 3, eerste lid;
6° imposer, modifier ou retirer des obligations réglementaires à l'entreprise ou aux entreprises puissantes sur le marché, conformément à l'article 55, §§ 4-7 ;	6° regelgevende verplichtingen voor de onderneming of ondernemingen met aanmerkelijke marktmacht op te leggen, te wijzigen of in te trekken, overeenkomstig artikel 55, §§ 4-7;
l'Institut publie son projet et consulte la Commission européenne, l'ORECE et les autorités réglementaires nationales des Etats membres. » ;	raadpleegt het Instituut de Europese Commissie, Berec en de nationale regelgevende instanties van de lidstaten.”;
2° dans le paragraphe 2 les mots « autorités réglementaires » sont remplacés par les mots	2° in de Franse tekst van paragraaf 2 worden de woorden “autorités réglementaires” vervangen door de

« autorités de régulation ».	woorden “autorités de régulation”.
Art. 183. Dans l’article 142 de la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 183. In artikel 142 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) les mots « autorités réglementaires » sont remplacés par les mots « autorités de régulation » ;	a) in de Franse tekst worden de woorden “autorités réglementaires” vervangen door de woorden “autorités de régulation”;
b) dans l’alinéa 2, les mots « 140 et 141 » sont remplacés par les mots « 143 et 143/1 ».	b) in het tweede lid worden de woorden “140 et 141” vervangen door de woorden “143 en 143/1”.
Art. 184. Dans l’article 143 de la même loi, remplacé par la loi du 10 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 184. In artikel 143 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 10 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 1 ^{er} , les modifications suivantes sont apportées :	1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) au a), les modifications suivantes sont apportées :	a) in de bepaling onder a), worden de volgende wijzigingen aangebracht:
i) au 1°, les mots « Dans la Recommandation » sont insérés entre les mots « Commission européenne » et le mot « , ou » ;	i) in de bepaling onder 1°, worden de woorden “in de aanbeveling” ingevoegd tussen de woorden “Europese Commissie” en de worden gedefinieerde markten”;
ii) au 2°, les mots « un opérateur comme disposant, individuellement ou conjointement avec d'autres, d'une puissance significative sur un marché pertinent » sont remplacés par les mots « une entreprise comme étant puissante sur le marché pertinent, individuellement ou conjointement avec d'autres » ;	ii) in de bepaling onder 2°, worden de woorden “een onderneming die, hetzij individueel of gezamenlijk met anderen, een sterke machtspositie op een relevante markt bezit” vervangen door de woorden “een onderneming met aanmerkelijke marktmacht op een relevante markt, hetzij individueel of gezamenlijk met anderen”;
b) au b), les modifications suivantes sont apportées :	b) in de bepaling onder b) worden de volgende wijzigingen aangebracht:
i) les mots « marché unique » sont remplacés par les mots « marché intérieur » ;	i) in de Franse tekst worden de woorden “marché unique” vervangen door de woorden “marché intérieur”;
ii) les mots « le droit communautaire » sont remplacés par les mots « le droit de l’Union européenne » ;	ii) de woorden het Gemeenschapsrecht » worden vervangen door de woorden “het Europese Unierecht”;
2° le paragraphe 2 est complété par un alinéa rédigé comme suit :	2° paragraaf 2 wordt aangevuld met een lid, luidende:
« Si l’Institut modifie son projet de décision, celui-ci est soumis à la consultation publique visée à l’article 141 et est notifié à la Commission européenne, conformément au paragraphe 1 ^{er} . ».	“Als het Instituut zijn ontwerpbesluit wijzigt, wordt dit voor openbare raadpleging bedoeld in artikel 141 voorgelegd en wordt daarvan kennisgegeven aan de Europese Commissie, overeenkomstig paragraaf 1.”.

Art. 185. Dans l'article 143/1 de la même loi, inséré par la loi du 10 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 185. In artikel 143/1 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , les mots « un opérateur disposant d'une puissance significative sur un marché pertinent, constitue une entrave au marché unique ou émet de sérieux doutes quant à sa compatibilité avec la législation communautaire » sont remplacés par les mots « une entreprise puissante sur un marché pertinent, crée une entrave au marché intérieur ou émet de sérieux doutes quant à sa compatibilité avec le droit de l'Union européenne » ;	1° in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden “een operator met een sterke machtspositie op te leggen, te wijzigen of in te trekken, een belemmering inhoudt van de interne markt of ernstige twijfels opwerpt wat betreft de verenigbaarheid met het Europese Unierecht Gemeenschapsrecht” vervangen door de woorden “een onderneming met aanmerkelijke marktmacht op een relevante markt op te leggen, te wijzigen of in te trekken, een belemmering inhoudt van de interne markt of ernstige twijfels opwerpt wat betreft de verenigbaarheid met het Europese Unierecht”;
2° dans le paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :	2° in paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) les mots « aux articles 5 à 8 » sont remplacés par les mots « à l'article 6 » ;	a) de woorden “in de artikelen 5 tot 8 worden vervangen door de woorden “in artikel 6”;
b) les mots « pratiques réglementaires » sont remplacés par les mots « pratiques de régulation » ;	b) in de Franse tekst worden de woorden “pratiques réglementaires” vervangen door de woorden “pratiques de régulation”;
3° dans le paragraphe 3, 1°, les mots « en tenant compte le plus possible de la notification de la Commission visée au paragraphe 1 ^{er} ainsi que de l'avis et des conseils » sont remplacés par les mots « en tenant le plus grand compte de la notification de la Commission européenne visée au paragraphe 1 ^{er} ainsi que de l'avis » ;	3° in paragraaf 3, de bepaling onder 1°, worden de woorden “door zoveel mogelijk rekening te houden met de kennisgeving van de Commissie zoals bedoeld in paragraaf 1 en het advies en de raadgevingen” vervangen door de woorden “zoveel mogelijk rekening houdend met de in paragraaf 1 bedoelde kennisgeving van de Europese Commissie en met het advies”;
4° dans le paragraphe 4, les modifications suivantes sont apportées :	4° in paragraaf 4 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) il est inséré entre les alinéas 1 ^{er} et 2 un alinéa rédigé comme suit :	a) tussen het eerste en tweede lid wordt een lid ingevoegd, luidende:
« Pour les projets de décision relevant de l'article 28, § 2, ou de l'article 65/3, § 3, la Commission européenne, lorsque ses doutes sérieux sont partagés par l'ORECE, peut, dans le même délai que celui visé à l'alinéa 1 ^{er} , prendre une décision demandant à l'Institut de retirer son projet. » ;	“Voor de ontwerpbesluiten die onder artikel 28, § 2, of onder artikel 65/3, § 3, vallen, kan de Europese Commissie, indien Berec haar ernstige twijfels deelt, binnen dezelfde termijn als die welke bedoeld is in het eerste lid, een besluit nemen waarbij aan het Instituut wordt gevraagd om zijn ontwerp in te trekken.”;
b) l'ancien l'alinéa 2, devenu l'alinéa 3, les mots « conformément à l'article 140 » sont insérés entre les mots « permettre à l'Institut d'organiser, » et les mots « une consultation publique » ;	b) in het oude tweede lid, nu derde lid, worden de woorden “overeenkomstig artikel 140” ingevoegd tussen de woorden “het Instituut de mogelijkheid te bieden” en de woorden “een openbare raadpleging”;
c) dans l'ancien alinéa 3, devenu l'arliéa 4 les mots	c) in het oude derde lid, nu vierde lid worden de

« paragraphe 4, a) » sont remplacés par les mots « paragraphe 4, alinéa 1 ^{er} , 1° ».	woorden “paragraaf 4, a),” vervangen door de woorden “paragraaf 4, eerste lid, de bepaling onder 1°,”.
Art. 186. Dans l’article 145 de la même loi, modifié par lois du 25 avril 2007, 27 mars 2014 et 29 mai 2016, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 186. In artikel 145 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 25 april 2007, 27 maart 2014 en 29 mei 2016 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 1 ^{er} , le mot « 114, » est abrogé;	1° in paragraaf 1, wordt het woord “114,” opgeheven;
2° dans le paragraphe 3bis, le mot « 20 » est remplacé par le mot « 50 ».	2° in de Franse tekst van paragraaf 3bis, wordt het woord “20” vervangen door het woord “50”.
Art. 187. Dans l’article 147 de la même loi, modifié par la loi du 31 juillet 2017, les mots « d’appareils émetteurs, d’appareils émetteurs et récepteurs ou d’appareils récepteurs de radiocommunications ainsi que tout accessoire destiné spécialement à son utilisation » sont remplacés par les mots « de produits et accessoires ».	Art. 187. In artikel 147 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 31 juli 2017, worden de woorden “van zendtoestellen, van zend-ontvangsttoestellen of van ontvangsttoestellen voor radiocommunicatie alsook van enig toebehoren dat speciaal voor de werking ervan bestemd is” vervangen door de woorden “van producten en toebehoren”.
Art. 188. L’article 148 de la même loi, remplacé par la loi du 25 avril 2007, est abrogé.	Art. 188. Artikel 148 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 25 april 2007, wordt opgeheven.
Art. 189. Dans l’article 1 ^{er} de l'annexe à la même loi, modifié par les lois du 31 mai 2011 et du 10 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 189. In artikel 1, van de bijlage bij dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 31 mei 2011 en van 10 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° au 1° les mots « toute personne désignée en application des articles 71, 76, 80 et 87 de la loi » sont remplacés par les mots « tout opérateur désigné » ;	1° in de bepaling onder 1° worden de woorden “elke persoon die overeenkomstig de artikel en 71, 76, 80 en 87 van de wet is aangewezen” vervangen door de woorden “elke operator die is aangewezen”;
2° le 2° est remplacé par ce qui suit :	2° de bepaling onder 2° wordt vervangen als volgt:
« 2° « service de communications vocales en position déterminée » : service service de communications vocales en position déterminée visé à l'article 70, § 1er, de la loi offert au public via un réseau public de communications électroniques en position déterminée et qui permet aux utilisateurs finals de donner et recevoir des appels téléphoniques locaux, nationaux et internationaux ; » ;	“2° “spraakcommunicatiedienst op een vaste locatie ” : de spraakcommunicatiedienst op een vaste locatie bedoeld in artikel 70, § 1, van de wet die via een openbaar elektronische-communicatienetwerk op een vaste locatie aan het publiek wordt aangeboden en het de eindgebruikers mogelijk maakt lokale, nationale en internationale telefonische oproepen te doen en te ontvangen;”;
3° au 4°, les mots « au réseau public de communications électroniques fixe de base » : le délai qui court entre le moment où un contrat valable est conclu entre le prestataire de la composante géographique fixe du service universel et l'abonné et le moment où le raccordement au réseau public de communications électroniques fixe de base » sont remplacés par les mots « au réseau public de communications électroniques fixe » : le délai qui court entre le moment où un contrat valable est conclu entre le prestataire de la composante	3° in de bepaling onder 4° worden de woorden “op het vaste openbare basistelefoonnetwerk”: de duur vanaf het moment waarop een geldig contract wordt gesloten tussen de aanbieder van het vaste geografische element van de universele dienst en de abonnee tot het moment dat de aansluiting op het vaste openbare basistelefoonnetwerk” vervangen door de woorden “op het vast openbaar elektronische-communicatienetwerk”: de duur vanaf het moment waarop een geldig contract wordt gesloten tussen de

géographique fixe du service universel et l'abonné et le moment où le raccordement au réseau public de communications électroniques fixe » ;	aanbieder van het vaste geografische element van de universele dienst en de abonnee tot het moment dat de aansluiting op het vast openbaar elektronische-communicatienetwerk “;
4° au 5° les mots « d'un utilisateur final » sont remplacés par les mots « d'un consommateur » ;	4° in de bepaling onder 5° worden de woorden “door een eindgebruiker” vervangen door de woorden “door een consument”;
5° le 6° est remplacé par ce qui suit :	5° de bepaling onder 6° wordt vervangen als volgt:
« 6° « ligne d'accès » : un raccordement qui permet d'établir une connexion de base de manière à pouvoir assurer tant la fourniture d'un service de communications vocales en position déterminée, que la fourniture d'un service d'accès adéquat à l'internet à haut débit en position déterminée ; » ;	“6° “toegangslijn”: een verbinding die toelaat een basisaansluiting tot stand te brengen waardoor zowel een spraakcommunicatiedienst op een vaste locatie als een adequate breedbandinternettoegangsdienst op een vaste locatie kan worden geleverd;”;
6° les 16° et 17° sont abrogés.	6° de bepalingen onder 16° en 17° worden opgeheven.
Art. 190. L'article 5 de l'annexe à la même loi est remplacé par ce qui suit:	Art. 190. Artikel 5 van de bijlage bij dezelfde wet wordt vervangen als volgt:
« Art. 5. § 1 ^{er} . En ce qui concerne le délai de fourniture d'un raccordement, le Roi fixe, sur proposition de l'Institut :	“Art. 5. § 1. Wat betreft de wachttijd bij een aansluiting bepaalt de Koning op voorstel van het Instituut:
1° le pourcentage de commandes d'un service d'accès, en position déterminée, à un service d'accès adéquat à l'internet à haut débit disponible et à des services de communications vocales qui sont activés au minimum à la date convenue entre les deux parties au cours de la période de référence ;	1° het percentage van de bestellingen voor een dienst van toegang, op een vaste locatie, tot een beschikbare adequate breedbandinternettoegangsdienst en tot spraakcommunicatiediensten die minimaal in dienst worden gesteld op de datum die afgesproken is tussen de twee partijen in de loop van de referentieperiode;
2° quelles statistiques seront fournies et la méthode pour la réalisation des mesures.	2° welke statistieken zullen worden verstrekt en de methodiek voor de uitvoering van de metingen.
§ 2. Pour établir ses statistiques, le prestataire tient compte du nombre total de contrats et raccordements valables effectués pendant la période d'observation concernée.	§ 2. Voor het opstellen van zijn statistieken neemt de aanbieder het totale aantal van de in de betreffende observatieperiode gemaakte geldige contracten en aansluitingen in aanmerking.
En ce qui concerne la mesure, le prestataire utilise le nombre total de commandes de raccordements effectuées pendant la période d'observation considérée. ».	Voor de meting gebruikt de aanbieder het totale aantal bestelde aansluitingen die tijdens de beschouwde observatieperiode uitgevoerd zijn.”.
Art. 191. L'article 6 de l'annexe à la même loi est abrogé.	Art. 191. Artikel 6 van de bijlage bij dezelfde wet wordt opgeheven.
Art. 192. Dans l'article 7 de l'annexe à la même loi, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 192. In artikel 7 van de bijlage bij dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° le paragraphe 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , est remplacé par ce qui suit :	1° paragraaf 1, eerste lid wordt vervangen als volgt:
« Le Roi, sur proposition de l'Institut, fixe la part maximale de lignes d'accès sur lesquelles une panne ou un dérangement a été constaté par période d'observation. » ;	“De Koning, op voorstel van het Instituut, bepaalt het maximaal aandeel van toegangslijnen waarop een defect of een storing per observatieperiode werd vastgesteld.
2° dans le paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :	2° in paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) dans l'alinéa 1 ^{er} , les mots « dans les 35 heures horloge » sont remplacés par les mots « au cours du délai fixé par le Roi, sur proposition de l'Institut » ;	a) in het eerste lid worde de woorden “binnen 35 volle uren” vervangen door de woorden “binnen de door de Koning, op voorstel van het Instituut, bepaalde tijdsperiode”;
b) dans l'alinéa 2, les mots « dans les 40 heures horloge » sont remplacés par les mots « au cours du délai fixé par le Roi, sur proposition de l'Institut » ;	b) in het tweede lid worden de woorden “binnen 40 volle uren” vervangen door de woorden “binnen de door de Koning, op voorstel van het Instituut, bepaalde tijdsperiode”;
c) l'alinéa 3 est abrogé ;	c) het derde lid wordt opgeheven;
3° le paragraphe 3 est abrogé.	3° paragraaf 3 wordt opgeheven.
Art. 193. L'article 15 de l'annexe à la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 2012, est abrogé.	Art. 193. Artikel 15 van de bijlage bij dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012, wordt opgeheven.
Art. 194. Dans l'article 16 de l'annexe à la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 194. In artikel 16 van de bijlage bij dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans l'alinéa 1 ^{er} , les mots « l'article 70, § 1 ^{er} , 2°, c), doit permettre aux utilisateurs finals de disposer d'un accès fonctionnel à l'Internet » sont remplacés par les mots « l'article 70, § 1 ^{er} , doit permettre aux utilisateurs finaux de disposer d'un service d'accès adéquat à l'internet à haut débit » ;	1° in het eerste lid worden de woorden “artikel 70, § 1, 2°, c), moet de eindgebruikers in staat stellen te beschikken over een functionele internettoegang” vervangen door de woorden “artikel 70, § 1, moet de eindgebruikers in staat stellen te beschikken over adequate breedbandinternettoegangsdienst”;
2° dans l'alinéa 2, les mots « cet accès fonctionnel en tenant dûment compte des conditions spécifiques du marché, notamment la largeur de bande la plus utilisée par la majorité des abonnés » sont remplacés par les mots « ce service d'accès adéquat à l'internet à haut débit en tenant dûment compte des conditions spécifiques du marché, notamment la largeur de bande la plus utilisée par la majorité des abonnés » ;	2° in het tweede lid worden de woorden “deze functionele toegang, naar behoren rekening houdende met de specifieke marktomstandigheden, met name de door de meerderheid van de abonnees gebruikte bandbreedte” vervangen door de woorden “deze adequate breedbandinternettoegangsdienst, naar behoren rekening houdende met de specifieke marktomstandigheden, met name de door de meerderheid van de abonnees gebruikte bandbreedte”;
3° l'article est complété par un alinéa, rédigé comme suit :	3° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:
« Le service d'accès adéquat à l'internet à haut débit est	“De adequate breedbandinternettoegangsdienst moet

capable de fournir le débit nécessaire pour prendre en charge au moins l'ensemble minimal des services suivants : messagerie électronique, moteurs de recherche permettant de chercher et de trouver tout type d'information, outils en ligne de base destinés à la formation et à l'éducation, journaux ou sites d'information en ligne, achat ou commande de biens ou services en ligne, recherche d'emploi et outils de recherche d'emploi, réseautage professionnel, banque en ligne, utilisation de services d'administration en ligne, médias sociaux et applications de messagerie instantanée, appels vocaux et vidéo (qualité standard). ».	de bandbreedte kunnen leveren die nodig is om ten minste volgens minimumpakket van diensten te ondersteunen: e-mail, zoekmachines waarmee allerlei soorten informatie kunnen worden opgezocht en gevonden, online-basisinstrumenten voor opleiding en onderwijs, online-kranten of -nieuws, online goederen en diensten kopen of bestellen, opzoeken van vacatures en instrumenten daarvoor, professionele netwerken, internetbankieren, gebruik van e-overheidsdiensten, sociale media en chatten, gesprekken en videogesprekken (standaardkwaliteit).”.
Art. 195. L'article 17 de l'annexe à la même loi est abrogé.	Art. 195. Artikel 17 van de bijlage bij dezelfde wet wordt opgeheven.
Art. 196. Dans l'article 19 de l'annexe à la même loi, les mots « articles 4 à 13 » sont remplacés par les mots « articles 5 et 7 ».	Art. 196. In artikel 19 van de bijlage bij dezelfde wet worden de woorden “artikelen 4 tot 13” vervangen door de woorden “artikelen 5 en 7”.
Art. 197. Dans l'article 21 de l'annexe à la même loi, les mots « Le service d'assistance visé à l'article 70, § 1 ^{er} , 2°, e), de la loi » sont remplacés par les mots « Ce service d'assistance ».	Art. 197. In artikel 21 van de bijlage bij dezelfde wet worden de woorden “De hulpdienst bedoeld in artikel 70, § 1, 2°, e), van de wet” worden vervangen door de woorden “Deze hulpdienst”.
Art. 198. Dans l'article 22, § 1 ^{er} , de l'annexe à la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 198. In artikel 22, § 1, van de bijlage bij dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° les mots « tarif téléphonique social » sont chaque fois remplacés par les mots « tarif social pour les services de communications vocales en position déterminée » ;	1° de woorden “sociaal telefoontarief” worden telkens vervangen door de woorden “sociaal tarief voor spraakcommunicatiediensten op een vaste locatie”;
2° au 1.2, les modifications suivantes sont apportées :	2° in de bepaling onder 2.1 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) la phrase « La limite d'âge fixée à l'égard des enfants et petits-enfants ne s'applique pas aux descendants qui sont atteints à 66% au moins d'insuffisances ou de diminution de capacité physique ou mentale du chef d'une ou de plusieurs affections. » est abrogée ;	a) in de bepaling onder 1.2, 1° wordt de zin “De ten aanzien van zijn kinderen en kleinkinderen gestelde leeftijdsgrens geldt niet voor descendanten die voor minstens 66 % getroffen zijn door ontoereikendheid of vermindering van lichamelijke of geestelijke geschiktheid wegens één of meer aandoeningen.” opgeheven;
b) les mots « conformément à l'article 1 ^{er} , § 1 ^{er} de l'arrêté royal du 1er avril 1981 fixant le montant annuel des revenus visés à l'article 37, §§ 1er, 2 et 4, et portant exécution de l'article 49, § 5, alinéa 3, de la loi relative à l'assurance obligatoire, soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 » sont chaque fois remplacés par les mots « à l'article 21 de l'arrêté royal du 15 janvier 2014 relatif à l'intervention majorée de	b) de woorden “overeenkomstig artikel 1, § 1, van het koninklijk besluit van 1 april 1981 ter bepaling van het jaarbedrag van de inkomsten welke bedoeld zijn in artikel 37, §§ 1, 2 en 4 en houdende uitvoering van artikel 49, § 5, derde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering inzake ziekteverzorging en schadeloosstelling, gecoördineerd op 14 juli 1994” worden telkens vervangen door de woorden “in artikel

l'assurance visée à l'article 37, § 19, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 » ;	21 van het koninklijk besluit van 15 januari 2014 betreffende de verhoogde verzekeringstegemoetkoming, bedoeld in artikel 37, § 19, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994”;
3° au 1.4, les mots « aux handicapés » sont chaque fois remplacés par les mots « aux personnes handicapées » ;	3° in de bepaling onder 1.4 worden de woorden “aan gehandicapten” telkens vervangen door de woorden “aan personen met een handicap”;
4° au 2.1, les phrases « L'installation du demandeur doit être équipée d'un poste téléphonique pour sourd agréé. Si ledit poste n'est pas fourni par l'opérateur, une preuve d'achat doit lui être présentée. » sont abrogées ;	4° in de bepaling onder 2.1, worden de zinnen “De installatie van de aanvrager moet uitgerust zijn met een voor doven goedgekeurd telefoontoestel. Indien voornoemd toestel niet door de operator werd geleverd, moet hem een aankoopbewijs worden voorgelegd.” opgeheven;
6° au 4., les mots « tarif Internet social » sont chaque fois remplacés par les mots « tarif social pour un service d'accès à l'internet à haut débit en position déterminée ».	6° in de bepaling onder 4., worden de woorden “sociaal internettarief” telkens vervangen door de woorden “sociaal tarief voor een breedbandinternettoegangsdienst op een vaste locatie”.
Art. 199. Dans l'annexe à la même loi, la section 4 comportant l'article 23 est abrogée.	Art. 199. In de bijlage bij dezelfde wet, wordt afdeling 4, die artikel 23 bevat, opgeheven.
Art. 200. Dans l'annexe à la même loi, la section 5 comportant les articles 28 et 29 est abrogée.	Art. 200. In de bijlage bij dezelfde wet wordt afdeling 5, die de artikelen 28 en 29 bevat, opgeheven.
Art. 201. Dans l'annexe à la même loi, la section 6 comportant les articles 30 à 33 est abrogée.	Art. 201. In de bijlage bij dezelfde wet wordt afdeling 6, die de artikelen 30 tot 33 bevat, opgeheven.
Art. 202. L'article 33/1 de l'annexe à la même loi, inséré par la loi du 10 juillet 2012, est remplacé par ce qui suit :	Art. 202. In artikel 33/1 van de bijlage bij dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012, wordt vervangen als volgt:
« Art. 33/1. L'Institut surveille l'évolution et le niveau des prix de détail applicables aux services repris dans la composante géographique du service universel comme défini à l'article 70.	“Art. 33/1. Het Instituut monitort de ontwikkeling en het niveau van de kleinhandelsprijzen van de diensten opgenomen in geografische component van de universele dienst zoals bepaald in artikel 70.
À cet effet, l'Institut effectue entre autres régulièrement des études nationales et internationales de comparaison des prix des services disponibles sur le marché en se basant sur les prix nationaux et par rapport aux revenus nationaux des consommateurs. Pour ce dernier élément, l'Institut se consulte avec le SPF Économie. ».	Het Instituut voert hiertoe onder meer op regelmatige basis vergelijkende nationale en internationale prijzenstudies uit van de op de markt beschikbare diensten vertrekkende van de binnenlandse prijzen en rekening houdende met het nationaal inkomen van de consument. Voor dit laatste pleegt het Instituut overleg met de FOD Economie.”.
Art. 203. À l'article 34 de l'annexe à la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 2012 et la loi du 27 mars 2014, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 203. In artikel 34 van de bijlage bij dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° le paragraphe 1 ^{er} est remplacé par ce qui suit :	1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:
« § 1 ^{er} . Le Roi, sur proposition de l'Institut, peut fixer un prix abordable qui ne peut pas être dépassé par les prix de détail du prestataire tel que visé à l'article 71 de la présente loi. » ;	“§ 1. De Koning, op voorstel van het Instituut, kan een betaalbare prijs vaststellen die niet door de kleinhandelsprijzen van de aanbieder als bedoeld in artikel 71 van de wet mag overschreden worden.”;
2° le paragraphe 3 est abrogé.	2° paragraaf 3 wordt opgeheven.
Art. 204. Dans l'annexe à la même loi, les articles suivants sont abrogés :	Art. 204. In de bijlage bij dezelfde wet, worden de volgende artikelen opgeheven:
1° l'article 35, modifié par la loi du 10 juillet 2012 ;	1° artikel 35, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012;
2° l'article 36, modifié par la loi du 10 juillet 2012 ;	2° artikel 36, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012;
3° l'article 37.	3° artikel 37.
Art. 205. À l'article 38 de l'annexe à la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 2012 et la loi du 27 mars 2014, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 205. In artikel 38 van de bijlage bij dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 1 ^{er} , les mots « service de téléphonie accessible au public » sont remplacés par les mots « service de communications vocales »	1° in paragraaf 1 worden de woorden “openbaar telefoondienst” vervangen door de woorden “voor het publiek beschikbaar spraakcommunicatiedienst ».
2° dans le paragraphe 3, les mots « d'accès à Internet et d'offres groupées incluant l'accès à Internet » sont remplacés par les mots « de service d'accès à l'internet à haut débit en position déterminée et d'offres groupées incluant le service d'accès à l'internet à haut débit en position déterminée ».	2° in paragraaf 3 worden de woorden “internettoegang en gebundelde aanbiedingen met inbegrip van internettoegang” vervangen door de woorden “breedbandinternettoegangsdienst op een vaste locatie en gebundelde aanbiedingen met inbegrip van breedbandinternettoegangsdienst op een vaste locatie”.
3° l'article est complété par un paragraphe 6 rédigé comme suit :	3° het artickel wordt aangevuld met een paragraaf 6, luidende:
« § 6. Les montants visés aux paragraphes 1 à 3 sont indexés annuellement selon des modalités fixées par le Roi.	“§ 6. De bedragen bedoeld in de paragrafen 1 tot 3 worden jaarlijks geïndexeerd volgens de nadere regels die door de Konink worden vastgesteld.
Le fonctionnement des modalités visées à l'alinéa 1 ^{er} est évalué après trois ans. ».	De werking van de in het eerste lid beoogde nadere regels worden na drie jaar geëvalueerd.”.
Art. 206. L'article 39 de l'annexe est abrogé.	Art. 206. Artikel 39 van de bijlage bij dezelfde wet wordt opgeheven.
Art. 207. Dans l'article 41, alinéa 1 ^{er} , de l'annexe à la même loi, les mots « à laquelle l'on ajoute les bénéfices indirects tirés de la prestation concernée » sont remplacés par les mots « à laquelle l'on ajoute les avantages commerciaux tirés de la prestation	Art. 207. In artikel 41, eerste lid, van de bijlage bij dezelfde wet, worden de woorden “waarbij de indirecte winst wordt opgeteld die uit de betrokken verrichting” vervangen door de woorden “waarbij de marktvoordelen worden opgeteld die uit de betrokken

concernée, y compris les bénéfices immatériels ».	verrichting voortvloeien, met inbegrip van de immateriële voordelen”.
Art. 208. Dans l'annexe à la même loi, la section 3 comportant les article 42 et 43 est abrogée	Art. 208. In de bijlage bij dezelfde wet wordt afdeling 3, die artikelen 42 en 43 bevat, opgeheven.
Art. 209. Dans l'annexe à la même loi, la section 4 comportant l'article 44 est abrogée	Art. 209. In de bijlage bij dezelfde wet wordt afdeling 44, die artikel 44 bevat, opgeheven.
Art. 210. Dans l'annexe à la même loi , la section 5 comportant l'article 45 est abrogée.	Art. 210. In de bijlage bij dezelfde wet wordt afdeling 5, die artikel 45 bevat, opgeheven.
Art. 211. Dans l'article 45/1, alinéa 1 ^{er} , de l'annexe à la même loi, les mots « les bénéfices » sont abrogés.	Art. 211. In de Franse tekst van artikel 45/1, eerste lid, 46 van de bijlage bij dezelfde wet worden de woorden “les bénéfices” opgeheven.
Art. 212. Dans l'article 46 de l'annexe à la même loi, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 212. In artikel 46 van de bijlage bij dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 1 ^{er} , les modifications suivantes sont apportées :	1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) la première phrase est complétée par les mots « et ce pour chaque élément de la composante géographique fixe, à savoir l'accès à un service d'accès adéquat à l'internet à haut débit disponible et l'accès à des services de communications vocales en position déterminée » ;	a) in de Franse tekst wordt de eerste zin aangevuld met de woorden “et ce pour chaque élément de la composante géographique fixe, à savoir l'accès à un service d'accès adéquat à l'internet à haut débit disponible et l'accès à des services de communications vocales en position déterminée”;
b) dans le texte néerlandais de la première phrase, les mots « , voor elk onderdeel van het vaste geografische element, met name de toegang tot een beschikbare gepaste breedbandinternettoegangsdienst en de toegang tot de spraakcommunicatiediensten op een vaste locatie, » sont insérés entre les mots « worden bepaald » et les mots « de volgende informatie » ;	b) in de eerste zin worden de woorden “, voor elk onderdeel van het vaste geografische element, met name de toegang tot een beschikbare gepaste breedbandinternettoegangsdienst en de toegang tot de spraakcommunicatiediensten op een vaste locatie,” ingevoegd tussen de woorden “worden bepaald” en de woorden “de volgende informatie” ;
c) au 4., les mots « service téléphonique accessible au public » sont remplacés par les mots « de communications vocales » ;	c) in de bepaling onder 4. worden de woorden “verstrekte openbare telefoondienst” vervangen door de woorden “verstrekte spraakcommunicatiedienst”;
d) le 6. est remplacé par ce qui suit :	d) de bepaling onder 6. wordt vervangen als volgt:
« 6. Les modalités relatives à l'octroi d'indemnités, la politique éventuelle d'indemnisation et/ou de remboursement. » ;	“6. De nadere regels met betrekking tot de schadevergoedingen, het eventuele beleid inzake schadeloosstelling en/of terugbetaling.”;
e) les 7. à 17. sont abrogés ;	e) de bepalingen onder 7. tot 17. worden opgeheven;
2° les paragraphes 2, 3 et 4 sont abrogés.	2° paragrafen 2, 3 en 4 worden opgeheven.
Art. 213. Dans l'annexe à la même loi, l'article 47 est abrogé.	Art. 213. In de bijlage bij dezelfde wet wordt artikel 47 opgeheven.

CHAPITRE 6. Modification de la loi du 12 décembre 2006 concernant GSM-R	HOOFDSTUK 6. Wijziging van de wet van 12 december 2006 betreffende GSM-R
Art. 214. Dans l'article 12 de la loi du 12 décembre 2006 concernant GSM-R, les mots « 876-880/ 921-925 MHz » sont remplacés par les mots « 873-880/ 918-925 MHz ».	Art. 214. In artikel 12 van de wet van 12 december 2006 betreffende GSM-R worden de woorden "876-880/ 921-925 MHz" vervangen door de woorden "873-880/ 918-925 MHz".
CHAPITRE 7. Modification de la loi du 1^{er} juillet 2011 relative à la sécurité et la protection des infrastructures critiques	HOOFDSTUK 7. Wijziging van de wet van 1 juli 2011 betreffende de beveiliging en de bescherming van de kritieke infrastructuur
Art. 215. Dans l'article 24, § 2, de la même loi, modifié par les lois du 25 avril 2014 et 7 avril 2019, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 4 et 5 :	Art. 215. Artikel 24, § 2, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 25 april 2014 en 7 april 2019, wordt tussen het vierde en het vijfde lid een lid ingevoegd, luidende:
« Pour le secteur des communications électroniques et des infrastructures numériques, l'Institut belge des services postaux et des télécommunications est désigné en tant que service d'inspection chargé de contrôler l'application des dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution. ».	"Voor de sector elektronische communicatie en digitale infrastructuur wordt het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie aangeduid als inspectiedienst belast met het controleren van de toepassing van de bepalingen van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten."
Art. 216. L'article 25, § 2, de la même loi, est complété par un alinéa rédigé comme suit :	Art. 216. Artikel 25, § 2, van dezelfde wet wordt aangevuld met een lid, luidende:
« L'alinéa 1 ^{er} n'est pas applicable aux secteurs des communications électroniques et des infrastructures numériques. ».	"Het eerste lid is niet van toepassing op de sectoren elektronische communicatie en digitale infrastructuur".
CHAPITRE 8. - Modifications de la loi du 5 mai 2017 relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale	HOOFDSTUK 8. - Wijziging van de wet van 5 mei 2017 betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad
Art. 217. Dans l'article 2 de la loi du 5 mai 2017 relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale, le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :	Art. 217. In artikel 2 van de wet van 5 mei 2017 betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, wordt paragraaf 2 vervangen als volgt:
« § 2. La présente loi transpose partiellement la directive (UE) 2018/1972 du Parlement européen et du Conseil du 11 décembre 2018 établissant le code des communications électroniques européen. ».	"§ 2. Deze wet voorziet in de gedeeltelijke omzetting van Richtlijn (EU) 2018/1972 van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2018 tot vaststelling van het Europees wetboek voor elektronische communicatie."
Art. 218. Dans le texte néerlandais des articles 3, 61, 62 et 64 de la même loi, le mot « BEREC » est chaque fois remplacé par le mot « Berec ».	Art. 218. In de artikelen 3, 61, en 62 en 64 van dezelfde wet, wordt het woord "BEREC" telkens vervangen door het woord "Berec".
Art. 219. Dans les articles 3 et 62 de la même loi les mots « autorité réglementaire » sont chaque fois remplacés par les mots « autorité de régulation ».	Art. 219. In de Franse tekst van artikelen 3 en 62 van dezelfde wet, worden de woorden "autorité réglementaire" vervangen door de woorden "autorité

	de régulation”.
Art. 220. Dans l’article 3 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 220. In artikel 3 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° au 3° les mots « d’une quelconque des tâches de réglementation assignées dans les directives 2002/19/CE, 2002/20/CE, 2002/21/CE et 2002/22/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 » sont remplacés par les mots « d’une quelconque des tâches de réglementation assignées dans la directive (UE) 2018/1972 du Parlement européen et du Conseil du 11 décembre 2018 établissant le code des communications électroniques européen » ;	1° in de bepaling onder 3° worden de woorden “van een van de regelgevende taken die in de richtlijnen 2002/19/EG, 2002/20/EG, 2002/21/EG en 2002/22/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002” vervangen door de woorden “met een van de regelgevende taken die in Richtlijn (EU) 2018/1972 van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2018 tot vaststelling van het Europees wetboek voor elektronische communicatie worden toegewezen”;
2° au 23°, les mots « un fournisseur de services de communications accessibles au public, pour la fourniture de tels services ou avec distributeur de services » sont remplacés par les mots « un distributeur de services ou un fournisseur de services de communications électroniques accessibles au public, pour la fourniture de tels services » ;	2° in de bepaling onder 23° worden de woorden “de aanbieder van openbare elektronische-communicatiediensten voor de levering van die diensten of met een dienstverdele” vervangen door de woorden “een dienstverdelers of met een aanbieder van openbare elektronische-communicatiediensten voor de levering van die diensten”;
3° les 26° et 27° sont remplacés par ce qui suit :	3° de bepalingen onder 26° en 27° worden vervangen als volgt:
« 26° « réseau de communications électroniques » : les systèmes de transmission, qu’ils soient ou non fondés sur une infrastructure permanente ou une capacité d’administration centralisée et, le cas échéant, les équipements de commutation ou de routage et les autres ressources, y compris les éléments de réseau qui ne sont pas actifs, qui permettent l’acheminement de signaux par câble, par la voie hertzienne, par moyen optique ou par d’autres moyens électromagnétiques, comprenant les réseaux satellitaires, les réseaux fixes (avec commutation de circuits ou de paquets, y compris l’internet) et mobiles, les systèmes utilisant le réseau électrique, dans la mesure où ils sont utilisés pour la transmission de signaux pour des services de médias audiovisuels ou sonores ;	“26° “elektronische-communicatienetwerk”: de transmissiesystemen, al dan niet gebaseerd op een permanente infrastructuur of gecentraliseerde beheercapaciteit, en in voorkomend geval de schakel- of routeringsapparatuur en andere middelen, waaronder netwerkelementen die niet actief zijn, die het mogelijk maken signalen over te brengen via draad, radiogolven, optische of andere elektromagnetische middelen waaronder satellietnetwerken, vaste (circuit- en pakketgeschakelde, met inbegrip van internet) en mobiele netwerken, elektriciteitsnetten voor zover deze voor overdracht van signalen worden gebruikt voor audiovisuele of auditieve mediadiensten;
27° « service de communications électroniques » : le service de médias audiovisuels ou sonores fourni normalement contre rémunération via des réseaux de communications électroniques, qui consiste à fournir des contenus ou à exercer une responsabilité éditoriale sur ces contenus ; » ;	27° "elektronische-communicatiedienst": een gewoonlijk tegen vergoeding via elektronische-communicatienetwerken aangeboden audiovisuele of auditieve mediadienst, , waarbij overgebrachte inhoud wordt geleverd of redactioneel wordt gecontroleerd;”;
4° le 29° est remplacé par ce qui suit :	4° de bepaling onder 29° wordt vervangen als volgt:
« 29° « ressources associées » : les services associés, infrastructures et autres ressources ou éléments	“29° “bijbehorende faciliteiten”: de bij een elektronische-communicatienetwerk of elektronische-

associés à un réseau de communications électroniques et/ou à un service de communications électroniques, qui permettent et/ou soutiennent la fourniture de services via ce réseau et/ou ce service ou en ont le potentiel, et comprennent entre autres les bâtiments, les antennes, tours et autres constructions de soutènement, les gaines, conduites, pylônes, regards de visite et armoires ; » ;	communicatiedienst behorende diensten, infrastructuur en andere faciliteiten of elementen die het aanbieden van diensten via dat netwerk en/of dienst mogelijk maken en/of ondersteunen of het potentieel hiertoe bezitten en onder meer gebouwen, antennes, torens en andere ondersteunende constructies, kabelgoten, kabelbuizen, masten, mangaten en straatkasten omvatten;”;
5° au 30°, les modifications suivantes sont apportées :	5° in de bepaling onder 30° worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) les mots « la conversion du numéro d’appel ou des systèmes offrant des fonctionnalités équivalentes, » sont abrogés ;	a) de woorden “nummervertaalsystemen of systemen met soortgelijke functies en” worden opgeheven;
b) les mots « , ainsi que d’autres services tels que ceux relatifs à l’identité, l’emplacement et l’occupation » sont abrogés ;	b) de woorden “alsmede andere diensten zoals identiteit-, locatie- en presentie-informatiediensten omvatten” worden opgeheven;
6° au 31°, les modifications suivantes sont apportées :	6° in de bepaling onder 31° worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) les mots « d’un opérateur de réseau » sont remplacés par les mots « d’une entreprise » ;	a) de woorden “aan een netwerkoperator” worden vervangen door de woorden “aan een onderneming”;
b) dans le texte néerlandais, les mots « bestrijkt onder meer » sont remplacés par les mots « omvat met name » ;	b) de woorden “bestrijkt onder meer” worden vervangen door de woorden “omvat met name”;
c) les mots « et éventuellement à » sont remplacés par les mots « ce qui peut comprendre » ;	c) in de Franse tekst worden de woorden “et éventuellement à” vervangen door de woorden “ce qui peut comprendre”;
d) à la fin de la phrase, les mots « et l’accès aux services de réseaux virtuels » sont abrogés ;	d) op het eind van de zin, worden de woorden “toegang tot virtuele netwerkdiensten” opgeheven;
7° le 32° est remplacé par ce qui suit :	7° de bepaling onder 32° wordt vervangen als volgt:
« 32° « interconnexion » : un type particulier d’accès mis en œuvre entre opérateurs de réseaux publics au moyen de la liaison physique et logique des réseaux publics de communications électroniques utilisés par la même entreprise ou une entreprise différente, afin de permettre aux utilisateurs d’une entreprise de communiquer avec les utilisateurs de la même entreprise ou d’une autre entreprise, ou d’accéder aux services fournis par une autre entreprise lorsque ces services sont fournis par les parties concernées ou par d’autres parties qui ont accès au réseau ; » ;	“32° “interconnectie”: een specifiek type toegang dat tussen operatoren van openbare netwerken wordt gerealiseerd door het fysiek en logisch verbinden van openbare elektronische-communicatienetwerken die door dezelfde of een andere onderneming worden gebruikt om het de gebruikers van een onderneming mogelijk te maken te communiceren met die van dezelfde of van een andere onderneming of toegang te hebben tot diensten die door een andere onderneming worden aangeboden, wanneer die diensten worden aangeboden door de betrokken partijen of andere partijen die toegang hebben tot het netwerk;”;
8° au 33°, les mots « circuit physique qui » sont	8° in de bepaling onder 33° worden de woorden “fysiek

remplacés par les mots « un canal physique utilisé par les signaux de communications électroniques et qui » ;	circuit dat” vervangen door de woorden “een fysiek pad dat door elektronische-communicatiesignalen wordt gebruikt en dat”;
9° au 34°, les mots « réseau de communications électroniques public fixe » sont remplacés par les mots « réseau public de communications électroniques fixe » ;	9° in de Franse tekst van de bepaling onder 34° worden de woorden “réseau de communications électroniques public fixe” vervangen door de woorden “réseau public de communications électroniques fixe”;
10° aux 35° et au 37°, les mots « d'un opérateur de réseau disposant d'une puissance significative » sont chaque fois remplacés par les mots « d'une entreprise puissante » ;	10° in de bepalingen onder 35° en 37° worden de woorden “van een netwerkoperator met een sterke machtspositie” telkens vervangen door de woorden “van een onderneming met aanmerkelijke marktmacht”;
11° le 40° est abrogé ;	11° de bepaling onder 40° wordt opgeheven;
12° le 42° est remplacé par ce qui suit :	12° de bepaling onder 42° wordt vervangen als volgt:
« 42° « système d'accès conditionnel » : toute mesure technique, système d'authentification et/ou arrangement subordonnant l'accès sous une forme intelligible à un service protégé de radio ou de télévision à un abonnement ou une autre forme d'autorisation individuelle préalable ; ».	“42° ”systeem voor voorwaardelijke toegang”: elke technische maatregel, authenticatiesysteem en/of regeling waarbij toegang tot een beschermde radio- of televisieomroepdienst in begrijpelijke vorm afhankelijk wordt gemaakt van een abonnement of een andere vorm van voorafgaande individuele machtiging;”.
Art. 221. Dans l'article 31 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 221. In artikel 31 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 1 ^{er} , les modifications suivantes sont apportées :	1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) dans l'alinéa 1 ^{er} , les mots « et, le cas échéant de services complémentaires » sont abrogés ;	a) in het eerste lid worden de woorden “, en in voorkomend geval van aanvullende diensten,” opgeheven;
b) au premier et au second tiret, les mots « et, le cas échéant, les services complémentaires connexes et les données qui alimentent les services de télévision connectée et des guides électroniques de programme » sont chaque fois insérés entre les mots « services de médias audiovisuels » et les mots « diffusés par les organismes de radiodiffusion télévisuelle » ;	b) op de eerste en tweede streepje worden de woorden “en in voorkomend geval, de daaraan gerelateerde complementaire diensten en dataondersteunende geconnecteerde televisiediensten en elektronische programmagidsen” telkens ingevoegd tussen de woorden “audiovisuele mediadiensten” en de woorden “uitgezonden door de openbare televisieomroeporganisaties”;
c) l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :	c) het tweede lid wordt vervangen als volgt:
« Dans le présent paragraphe, l'on entend entre autres par services complémentaires connexes : le sous-titrage, la description audio, le langage des signes le vidéotexte, et tout autre service d'accessibilité destiné à assurer un accès approprié pour les utilisateurs finaux handicapés. » ;	“In deze paragraaf wordt onder daaraan gerelateerde complementaire diensten onder meer verstaan: ondertiteling, audiobeschrijving, gebarentaal, videotekst en alle andere toegankelijkheidsdiensten om een passende toegang mogelijk te maken voor eindgebruikers met een handicap.”;

2° dans le paragraphe 3, le mot « trois » est remplacé par le mot « cinq » ;	2° in paragraaf 3, wordt het woord “drie” vervangen door het woord “vijf”;
3° l’article est complété par un paragraphe 9 libellé comme suit :	3° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 9, luidende:
« § 9. Tous les cinq ans à compter de la date visée au paragraphe 3, le ministre réexamine, sur avis de l'Institut, les droits de distribution obligatoires visés aux paragraphes 3 et 4 et/ou dispenses accordées en application du paragraphe 7. ».	“§ 9. Om de vijf jaar vanaf de datum bedoeld in paragraaf 3 onderzoekt de minister opnieuw, op advies van het Instituut, de rechten op verplichte distributie bedoeld in de paragrafen 3 en 4 en/of de vrijstellingen verleend overeenkomstig paragraaf 7.”.
Art. 222. L’intitulé du chapitre 4 de la même loi est remplacé par ce qui suit :	Art. 222. Het opschrift van hoofdstuk 4 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:
« Chapitre 4. Entreprises fournissant des réseaux de communications électroniques ».	“Hoofdstuk 4. Ondernemingen die elektronische-communicatienetwerken aanbieden”.
Art. 223. Dans l’article 33 de la même loi, les mots « opérateurs de réseau » sont remplacés par le mot « entreprises ».	Art. 223. In artikel 33 van dezelfde wet wordt het woord “netwerkoperatoren” vervangen door het woord “onderneming”.
Art. 224. L’article 34 de la même loi est remplacé par ce qui suit :	Art. 224. Artikel 34 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:
« Art. 34. Dans le cadre de l'exercice de ses compétences, l'Institut prend toutes les mesures raisonnables, nécessaires et proportionnées à la réalisation des objectifs énoncés à l'article 35.	“Art. 34. Binnen het kader van het uitoefenen van zijn bevoegdheden treft het Instituut alle redelijke, noodzakelijke en evenredige maatregelen om de in artikel 35 genoemde doelstellingen te verwezenlijken.
Il agit en toute impartialité, objectivité et transparence et d’une manière non discriminatoire et proportionnée. ».	Het handelt volledig onpartijdig, objectief, transparant en op niet-discriminerende en evenredige wijze.”.
Art. 225. L’articles 35 de la même loi est remplacé par ce qui suit :	Art. 225. Artikel 35 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:
« Art. 35. Dans l'accomplissement des tâches qui lui incombent en vertu de la présente loi, l'Institut :	“Art. 35. Bij de uitvoering van de taken die aan het Instituut krachtens deze wet zijn opgelegd:
1° promeut la connectivité et l’accès à des réseaux à très haute capacité, y compris des réseaux fixes, mobiles et sans fil, et la pénétration de tels réseaux ;	1° bevordert het Instituut de connectiviteit met en de toegang tot, alsmede de benutting van netwerken met een zeer hoge capaciteit, met inbegrip van vaste, mobiele en draadloze netwerken;
2° promeut la concurrence dans la fourniture de réseaux de communications électroniques et de ressources associées, y compris une concurrence efficace fondée sur les infrastructures, et dans la fourniture de services de communications électroniques et de services associés ;	2° bevordert het Instituut de mededinging bij het aanbieden van elektronische-communicatienetwerken en bijbehorende faciliteiten, met inbegrip van efficiënte concurrentie op basis van infrastructuur, en bij het aanbieden van elektronische-communicatiediensten en bijbehorende diensten;

<p>3° contribue au développement du marché intérieur en éliminant les derniers obstacles à l'investissement dans les réseaux de communications électroniques, les services de communications électroniques, les ressources associées et les services associés et à la fourniture de ces réseaux, services et ressources, et en facilitant les conditions de convergence en faveur de cet investissement; en élaborant des règles communes et des approches régulatrices prévisibles; en favorisant l'utilisation efficace, efficiente et coordonnée du spectre radioélectrique, l'innovation ouverte, l'établissement et le développement de réseaux transeuropéens, la fourniture, la disponibilité et l'interopérabilité de services paneuropéens et la connectivité de bout en bout ;</p>	<p>3° draagt het Instituut bij tot de ontwikkeling van de interne markt door het opheffen van resterende belemmeringen voor en het bevorderen van convergerende voorwaarden voor investeringen in en het aanbieden van elektronische-communicatienetwerken, elektronische-communicatiediensten, bijbehorende faciliteiten en bijbehorende diensten, door het ontwikkelen van gemeenschappelijke regels en voorspelbare regelgeving, en door het bevorderen van doeltreffend, efficiënt en gecoördineerd gebruik van het radiospectrum, open innovatie, het opzetten en ontwikkelen van trans-Europese netwerken, de verstrekking, de beschikbaarheid en de interoperabiliteit van pan-Europese diensten, en eind-tot-eind connectiviteit;</p>
<p>4° promeut les intérêts des citoyens, en assurant la connectivité et la disponibilité et la pénétration à grande échelle des réseaux à très haute capacité, y compris les réseaux fixes, mobiles et sans fil, et des services de communications électroniques ; en offrant un maximum d'avantages en termes de choix, de prix et de qualité sur la base d'une concurrence effective; en préservant la sécurité des réseaux et services ; en assurant un niveau commun élevé de protection des utilisateurs finaux grâce à la réglementation sectorielle nécessaire et en répondant aux besoins, tels que des prix abordables, de groupes sociaux particuliers, notamment les utilisateurs finaux handicapés, les utilisateurs finaux âgés et les utilisateurs finaux ayant des besoins sociaux particuliers, ainsi qu'en assurant un accès et un choix équivalents pour les utilisateurs finaux handicapés. ».</p>	<p>4° bevordert het Instituut de belangen van de burgers, door te zorgen voor connectiviteit met, en ruime beschikbaarheid en benutting van netwerken met een zeer hoge capaciteit, waaronder vaste, mobiele en draadloze netwerken, en van elektronische-communicatiediensten, door erop toe te zien dat op basis van daadwerkelijke mededinging optimaal kan worden geprofiteerd wat betreft keuze, prijs en kwaliteit, door de beveiliging van netwerken en diensten te handhaven, door een hoog gemeenschappelijk beschermingsniveau voor eindgebruikers te waarborgen via de nodige sectorspecifieke regels, en door aandacht te schenken aan de behoeften, zoals betaalbare prijzen, van specifieke maatschappelijke groeperingen, met name eindgebruikers met een handicap, oudere eindgebruikers en eindgebruikers met speciale sociale behoeften, evenals keuzevrijheid en gelijkwaardige toegang voor eindgebruikers met een handicap.”.</p>
<p>Art. 226. L'article 36 de la même loi est remplacé par ce qui suit :</p>	<p>Art. 226. Artikel 36 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:</p>
<p>« Art. 36. Afin de poursuivre les objectifs visés à l'article 35 et précisés par le présent article, l'Institut s'attache, entre autres, à :</p>	<p>“Art. 36. Bij het nastreven van de in artikel 35 bedoelde en in dit artikel gespecificeerde doelstellingen doet het Instituut onder meer het volgende:</p>
<p>1° promouvoir la prévisibilité de la régulation en assurant une approche de la régulation cohérente sur des périodes de révision appropriées et en coopérant avec les autres autorités de régulation nationales, avec l'ORECE, avec le RSPG et avec la Commission européenne ;</p>	<p>1° het bevordert de voorspelbaarheid van de regelgeving door middel van een consistente aanpak van de regelgeving tijdens geschikte herzieningsperioden en door samen te werken met de andere nationale regelgevende instanties, met Berec, met de RSPG en met de Europese Commissie;</p>
<p>2° veiller à ce que, dans des circonstances similaires, il n'y ait pas de discrimination dans le traitement des fournisseurs de réseaux et services de communications électroniques ;</p>	<p>2° het waarborgt dat er bij gelijke omstandigheden geen discriminatie plaatsvindt bij de behandeling van aanbieders van elektronische-communicatienetwerken en -diensten;</p>

3° appliquer le droit de l'Union d'une manière technologiquement neutre, dans la mesure où cela est compatible avec la réalisation des objectifs énoncés à l'article 35 ;	3° het past het Unierecht toe op technologisch neutrale wijze, voor zover dat in overeenstemming is met de verwezenlijking van de doelstellingen van artikel 35;
4° promouvoir des investissements efficaces et l'innovation dans des infrastructures nouvelles et améliorées, notamment en veillant à ce que toute obligation d'accès tienne dûment compte du risque encouru par les entreprises qui investissent et en permettant diverses modalités de coopération entre les investisseurs et les parties qui recherchent un accès, afin de diversifier le risque d'investissement, tout en veillant à ce que la concurrence sur le marché et le principe de non-discrimination soient respectés ;	4° het bevordert efficiënte investeringen en innovatie in nieuwe en betere infrastructuur, onder meer door ervoor te zorgen dat er in de toegangsverplichtingen voldoende rekening wordt gehouden met de risico's die de investerende ondernemingen lopen, en door samenwerkingsafspraken toe te staan tussen investeerders en partijen die toegang willen hebben teneinde het investeringsrisico te spreiden, waarbij ervoor wordt gezorgd dat de mededinging op de markt en het non-discriminatiebeginsel niet in het gedrang komen;
5° tenir dûment compte de la diversité des conditions en matière d'infrastructures, de concurrence, et des situations des utilisateurs finaux et, en particulier, des consommateurs dans les différentes zones géographiques d'un État membre, y compris les infrastructures locales gérées par des personnes physiques dans un but non lucratif ;	5° het houdt naar behoren rekening met de uiteenlopende omstandigheden betreffende infrastructuur, mededinging, de omstandigheden van eindgebruikers en met name van consumenten die in de verschillende geografische gebieden binnen een lidstaat bestaan, inclusief lokale infrastructuur die door natuurlijke personen zonder winstoogmerk wordt beheerd;
6° n'imposer des obligations réglementaires ex ante que dans la mesure nécessaire pour garantir une concurrence effective et durable dans l'intérêt des utilisateurs finaux, et suspendre ou supprimer de telles obligations dès qu'il est satisfait à cette condition. ».	6° het legt voorafgaande regelgevende verplichtingen uitsluitend op voor zover dit noodzakelijk is om, in het belang van de eindgebruiker, effectieve en duurzame mededinging te waarborgen, en het verlicht die verplichtingen of heft ze op zodra er aan die voorwaarde is voldaan.”.
Art. 227. Les articles 37 et 38 de la même loi sont abrogés.	Art. 227. De artikelen 37 en 38 van dezelfde wet worden opgeheven.
Art. 228. Dans l'article 39 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 228. In artikel 39 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° les mots « communiquée d'un opérateur de réseau vers un autre opérateur de réseau dans le cadre du processus de négociation d'un accord d'accès » sont remplacés par les mots « communiquée d'une entreprise vers une autre dans le cadre du processus de négociation d'un accord d'accès ou d'interconnexion » ;	1° de woorden “die in het kader van onderhandelingen over een toegangsovereenkomst door de ene netwerkoperator aan de andere worden meegedeeld” worden vervangen door de woorden “die in het kader van onderhandelingen over een toegangs- of interconnectieovereenkomst door een onderneming meegedeeld worden aan een andere”;
2° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit :	2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:
« Ces entreprises ne communiquent pas les informations reçues à d'autres parties, notamment	“Deze ondernemingen geven de verkregen informatie niet door aan enige andere partij, in het bijzonder

d'autres services, filiales ou partenaires pour lesquels ces informations pourraient procurer un avantage concurrentiel. ».	andere afdelingen, dochterondernemingen of partners, die door die informatie concurrentievoordeel zouden kunnen behalen.”.
Art. 229. Dans l'article 40 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 229. In artikel 40 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 1 ^{er} , les modifications suivantes sont apportées :	1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) les mots « 36 à 38 » sont remplacés par les mots « 35 à 36 » ;	a) de woorden “36 tot 38” worden vervangen door de woorden “35 tot 36”;
b) le paragraphe est complété par un alinéa rédigé comme suit :	b) paragraaf 1 wordt aangevuld met een lid, luidende:
« L'Institut fournit des orientations et rend publiques les procédures applicables pour l'obtention de l'accès et de l'interconnexion, afin que les petites et moyennes entreprises et les opérateurs actifs dans une zone géographique limitée puissent bénéficier des obligations imposées. » ;	“Het Instituut biedt richtsnoeren en stelt de procedures inzake het verkrijgen van toegang en interconnectie voor het publiek beschikbaar teneinde te waarborgen dat kleine en middelgrote ondernemingen en operatoren met een beperkt geografisch bereik kunnen profiteren van de opgelegde verplichtingen.”;
2° les paragraphes 2 et 3 sont abrogés.	2° paragrafen 2 en 3 worden opgeheven.
Art. 230. Dans l'article 41 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 230. In artikel 41 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° l'alinéa 1 ^{er} est remplacé par ce qui suit :	1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:
« Tout opérateur de communications électroniques public a l'obligation de négocier de bonne foi, avec toute entreprise qui en fait la demande, un accord d'interconnexion ou d'accès en vue de la fourniture des services de communications électroniques accessibles au public. Les conditions de l'offre d'accord doivent être compatibles avec les obligations imposées par l'Institut en vertu des articles 40 à 51. » ;	“Elke openbare elektronische-communicatieoperator is verplicht met elke onderneming die daarom verzoekt, te goeder trouw te onderhandelen over een interconnectieovereenkomst of over toegang met het doel elektronische-communicatiediensten aan te bieden die voor het publiek beschikbaar zijn. De voorwaarden van het aanbod van overeenkomst moeten verenigbaar zijn met de verplichtingen die door het Instituut worden opgelegd krachtens de artikelen 40 tot en met 51.”;
2° dans l'alinéa 2, les mots « ou d'accès » sont insérés entre les mots « en matière d'interconnexion » et les mots « qu'il juge appropriées » ;	2° in het tweede lid worden de woorden “of toegang” ingevoegd tussen de woorden “inzake interconnectie” en de woorden “voorschrijven die het passend acht”;
3° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit :	3° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:
« L'Institut peut prévoir que les négociations sont menées par le biais d'intermédiaires neutres, lorsque les conditions de concurrence l'exigent. ».	“Het Instituut kan bepalen dat onderhandelingen moeten worden gevoerd via neutrale tussenpersonen indien de concurrentievoorwaarden dit vereisen.”.
Art. 231. L'article 43 de la même loi est remplacé par ce qui suit :	Art. 231. Artikel 43 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

« Art. 43. § 1 ^{er} . En tenant le plus grand compte de la recommandation de la Commission européenne sur les marchés pertinents de produits et de services, ci-après dénommée « la Recommandation », et des lignes directrices de la Commission européenne sur l'analyse du marché et l'évaluation de la puissance sur le marché, ci-après dénommées « les lignes directrices sur la PSM », l'Institut définit les marchés pertinents en Belgique, en particulier les marchés géographiques, en prenant en considération, entre autres le degré de concurrence des infrastructures dans ces zones, conformément aux principes du droit de la concurrence.	“Art. 43. § 1. Zoveel mogelijk rekening houdende met de aanbeveling van de Europese Commissie inzake relevante markten voor producten en diensten, hierna “de Aanbeveling” genoemd, en met de richtsnoeren van de Europese Commissie voor marktanalyse en de beoordeling van aanmerkelijke marktmacht, hierna de “AMM-richtsnoeren” genoemd, definieert het Instituut de relevante markten in België, in het bijzonder de geografische markten, door onder meer rekening te houden met de mate aan mededinging met betrekking tot infrastructuur in die gebieden, overeenkomstig de beginselen van het mededingingsrecht.
§ 2. L'Institut peut envisager de définir un marché pertinent qui diffère de ceux recensés dans la Recommandation lorsqu'il y a des raisons suffisantes de considérer qu'il satisfait aux trois critères énumérés à l'article 44, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} . Il doit alors soumettre son projet à consultation publique, selon les modalités prévues à l'article 60 et le notifier à la Commission européenne, conformément à l'article 61. ».	§ 2. Wanneer er voldoende redenen zijn om aan te nemen dat het voldoet aan de drie criteria vermeld in artikel 44, § 1, eerste lid, kan het Instituut kan overwegen een relevante markt te definiëren die verschilt van de markten die in de Aanbeveling zijn gedefinieerd. Het moet dan zijn ontwerp voorleggen voor openbare raadpleging, volgens de nadere regels van artikel 60 en daarvan kennisgeven aan de Europese Commissie overeenkomstig artikel 61.”.
Art. 232. L'article 44 de la même loi de la même loi est remplacé par ce qui suit :	Art. 232. Artikel 44 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:
« Art. 44. § 1 ^{er} . L'Institut examine si le marché pertinent, défini conformément à l'article 43, répond à toutes les conditions suivantes :	“Art. 44. § 1. Het Instituut onderzoekt of de relevante markt, gedefinieerd overeenkomstig artikel 43, beantwoordt aan alle volgende voorwaarden:
1° existence d'obstacles à l'entrée importants et non transitoires d'ordre structurel, juridique ou réglementaire ;	1° er zijn hoge en niet-tijdelijke toegangsbelemmeringen van structurele, wettelijke of regelgevende aard aanwezig;
2° absence de perspective d'évolution vers une concurrence effective au cours de la période visée, compte tenu de la situation de concurrence fondée sur les infrastructures et d'autres facteurs influant sur la concurrence, indépendamment des obstacles à l'entrée ;	2° er is geen vooruitzicht op daadwerkelijke mededinging binnen de relevante periode, gezien de toestand van de op infrastructuur gebaseerde en andere mededinging die aan de toegangsbelemmeringen ten grondslag ligt;
3° impossibilité pour le droit de la concurrence de remédier adéquatement à lui seul aux défaillances du marché constatées ;	3° het mededingingsrecht alleen is niet voldoende om het vastgestelde marktfalen op adequate wijze aan te pakken;
Les marchés pertinents figurant dans la Recommandation sont réputés satisfaire aux conditions visées à l'alinéa 1 ^{er} , à moins que l'Institut constate qu'une de ces conditions n'est pas remplie pour le marché géographique concerné.	De relevante markten die in de Aanbeveling zijn vermeld, worden geacht te voldoen aan de in het eerste lid beoogde voorwaarden, tenzij het Instituut vaststelt dat niet is voldaan aan een van die voorwaarden voor de betreffende geografische markt.
§ 2. Dans l'examen visé au paragraphe 1 ^{er} , l'Institut	§ 2. Bij het krachtens paragraaf 1 beoogde onderzoek

examine les évolutions dans une perspective d'avenir en l'absence d'une éventuelle régulation préexistante, et en tenant compte de l'ensemble des éléments ci-dessous :	beoordeelt het Instituut ontwikkelingen vanuit een toekomstgericht perspectief indien er geen vooraf bestaande regelgeving is, rekening houdend met elk van de volgende elementen:
1° évolutions du marché ayant une incidence sur la probabilité pour le marché pertinent d'évoluer vers une concurrence effective ;	1° marktontwikkelingen die van invloed zijn op de waarschijnlijkheid dat de relevante markt naar daadwerkelijke mededinging neigt;
2° pressions concurrentielles pertinentes, au niveaux de gros et de détail, que ces pressions soient censées résulter de réseaux de communications électroniques, de services de communications électroniques ou d'autres types de services ou d'applications qui sont comparables du point de vue de l'utilisateur final, et que ces pressions relèvent ou non du marché pertinent ;	2° elke vorm van concurrentiedruk, op wholesale- en op retailniveau, ongeacht de vraag of de bronnen van die druk worden beschouwd als elektronische-communicatienetwerken, elektronische-communicatiediensten of andere types diensten of toepassingen die vanuit het oogpunt van de eindgebruiker vergelijkbaar zijn, en ongeacht de vraag of die druk deel uitmaakt van de relevante markt;
3° autres types de régulation ou de mesures imposées et concernant le marché pertinent ou un des marchés de détail connexes tout au long de la période considérée.	3° andere soorten opgelegde regelgeving of maatregelen waardoor de relevante markt dan wel verwante retailmarkt of -markten gedurende de desbetreffende periode wordt of worden beïnvloed;
4° régulation imposée sur d'autres marchés pertinents.	4° regelgeving die op andere relevante markten is opgelegd.
§ 3. Lorsqu'au terme de l'examen visé au paragraphe 1 ^{er} , l'Institut estime que les conditions qui y sont visées sont remplies, il identifie l'entreprise ou les entreprises puissantes sur le marché pertinent.	§ 3. Wanneer het Instituut na afloop van het in paragraaf 1 beoogde onderzoek van oordeel is dat de daarin bedoelde voorwaarden zijn vervuld, identificeert het de onderneming of ondernemingen met aanmerkelijke marktmacht op de relevante markt.
Sont puissantes sur un marché l'entreprise ou les entreprises qui, dans une mesure appréciable, peuvent se permettre de se comporter, individuellement ou conjointement avec d'autres, de manière indépendante de leurs concurrents, de leurs clients et des consommateurs.	Een onderneming wordt geacht aanmerkelijke marktmacht te hebben wanneer zij, alleen of samen met andere, een aan machtspositie gelijkwaardige positie, namelijk een economische kracht bezit die haar in staat stelt zich in belangrijke mate onafhankelijk van haar concurrenten, klanten en consumenten te gedragen.
Lorsque l'Institut procède à une évaluation visant à déterminer si deux entreprises, ou plus, occupent conjointement une position dominante sur un marché, il se conforme au droit de l'Union européenne et tient le plus grand compte des lignes directrices sur la PSM.	Wanneer het Instituut beoordeelt of twee of meer ondernemingen gezamenlijk een machtspositie op de markt innemen, dient het meer in het bijzonder het Unierecht in acht te nemen en zich zeer zorgvuldig te houden aan de AMM-richtsnoeren.
Une entreprise puissante sur un marché spécifique peut également être désignée comme puissante sur un marché étroitement lié, lorsque les liens entre les deux marchés permettent d'utiliser sur le marché étroitement lié, par effet de levier, la puissance détenue sur le marché spécifique. Des mesures correctrices peuvent être prises sur le marché étroitement liée en vue de prévenir cet effet de levier. En conséquence les mesures	Een onderneming die aanmerkelijke marktmacht op een specifieke markt bezit, kan ook worden aangewezen als onderneming met aanmerkelijke marktmacht op een nauw verwante markt als de koppelingen tussen beide markten van dien aard zijn dat de marktmacht op de specifieke markt op de nauw verwante markt zo kan worden gebruikt dat de marktmacht van de onderneming wordt vergroot. Er kunnen

correctrices visant à prévenir cet effet de levier peuvent être appliquées sur le marché étroitement lié en vertu des articles 47 à 49 et 51.	correctiemaatregelen worden genomen op de nauw verwante markt om een dergelijk gebruik te voorkomen. Bijgevolg kunnen op grond van de artikelen 47 tot 49 en 51 correctiemaatregelen worden toegepast om een dergelijk gebruik op de nauw verwante markt te voorkomen.
§ 4. L'Institut impose aux entreprises puissantes sur un marché pertinent une ou plusieurs des obligations visées aux articles 47 à 51/1, et 53 à 54/3.	§ 4. Het Instituut legt ondernemingen met aanmerkelijke marktmacht op een relevante markt één of meer van de in de artikelen 47 tot en met 51/1, en 53 tot en met 54/3 genoemde verplichtingen op.
Les obligations imposées conformément à l'alinéa 1 ^{er} sont :	De overeenkomstig het eerste lid opgelegde verplichtingen:
1° fondées sur la nature du problème constaté, le cas échéant en tenant compte de la demande transnationale constatée en vertu de l'article 45 ;	1° worden gebaseerd op de aard van het geconstateerde probleem, in voorkomend geval rekening houdend met de vaststelling van transnationale vraag op grond van artikel 45;
2° proportionnées, eu égard, si possible, aux coûts et aux avantages ;	2° zijn proportioneel, indien mogelijk rekening houdend met de kosten en baten;
3° justifiées au regard des objectifs énoncés à l'article 35 ; et	3° zijn gerechtvaardigd in het licht van de doelstellingen vervat in artikel 35; en
4° soumises à la consultation publique visée à l'article 60 et notifiée conformément à l'article 61.	4° worden voorgelegd voor de openbare raadpleging waarvan sprake in artikel 60 en meegedeeld overeenkomstig artikel 61.
L'Institut n'impose les obligations visées à l'alinéa 1 ^{er} qu'aux entreprises puissantes sur un marché, sans préjudice :	Het Instituut legt de in het eerste lid vermelde verplichtingen alleen op aan ondernemingen met aanmerkelijke marktmacht, onverminderd:
1° de la nécessité de se conformer aux engagements internationaux ;	1° de noodzaak aan internationale afspraken te voldoen;
2° des mesures prises par l'Institut en vue d'assurer un accès et une interconnexion adéquats, ainsi que l'interopérabilité des services, conformément à l'article 40 ;	2° de maatregelen genomen door het Instituut om een passende toegang en interconnectie, alsook de interoperabiliteit van de diensten te waarborgen, overeenkomstig artikel 40;
3° des dispositions en matière de vie privée dans le secteur des communications électroniques imposant des obligations à des entreprises autres que celles étant désignées comme puissantes sur le marché ;	3° de bepalingen inzake persoonlijke levenssfeer in de sector elektronische communicatie waarbij verplichtingen worden opgelegd aan andere ondernemingen dan diegene die aangewezen zijn als ondernemingen met een aanmerkelijke marktmacht;
4° des obligations en matière de colocalisation et de partage d'éléments de réseau et de ressources associées ;	4° de verplichtingen inzake collocatie en gedeeld gebruik van netwerkelementen en bijbehorende faciliteiten;
5° des obligations en matière de séparation comptable	5° de verplichtingen inzake gescheiden boekhouding

pour les opérateurs qui disposent de droits exclusifs ou spéciaux dans d'autres secteurs que ceux des communications électroniques, conformément aux articles 55 et 56.	voor operatoren die beschikken over uitsluitende of bijzondere rechten in andere sectoren dan die van de elektronische communicatie, overeenkomstig de artikelen 55 en 56.
En ce qui concerne la nécessité de respecter les engagements internationaux visée à l'alinéa 3, 1°, l'Institut notifie à la Commission européenne sa décision d'imposer, de modifier ou de retirer des obligations imposées à des entreprises, conformément à la procédure visée à l'article 61.	Met betrekking tot de noodzaak aan internationale afspraken te voldoen zoals bedoeld in het derde lid, 1°, geeft het Instituut de Europese Commissie kennis van besluiten om voor ondernemingen geldende verplichtingen op te leggen, te wijzigen of op te heffen, volgens de procedure van artikel 61.
§ 5. Dans des circonstances exceptionnelles, avec l'autorisation de la Commission européenne, l'Institut peut imposer aux entreprises désignées comme étant puissantes sur le marché des obligations en matière d'accès et d'interconnexion autres que celles qui sont énoncées aux articles 47 à 51 et aux articles 51/1 et 54/2.	§ 5. In uitzonderlijke omstandigheden kan het Instituut, met de toestemming van de Europese Commissie aan ondernemingen die zijn aangewezen als ondernemingen met aanmerkelijke marktmacht andere verplichtingen met betrekking tot toegang of interconnectie opleggen dan die vermeld in de artikelen 47 tot en met 51 en de artikelen 51/1 en 54/2.
§ 6. L'Institut ne peut imposer les obligations visées à l'article 52, § 2, alinéas 2 et 3, aux entreprises puissantes sur un marché de détail conformément au paragraphe 3, alinéa 1 ^{er} , que lorsque les conditions suivants sont réunies:	§ 6. Het Instituut mag de in artikel 52, § 2, tweede en derde lid, bedoelde verplichtingen maar aan ondernemingen met aanmerkelijke marktmacht op een retailmarkt opleggen overeenkomstig paragraaf 3, eerste lid, wanneer aan de volgende voorwaarden is voldaan:
1° il constate, conformément au paragraphe 1 ^{er} , que ce marché n'est pas effectivement concurrentiel ; et	1° het vaststelt overeenkomstig paragraaf 1 vast dat er op dit markt niet genoeg mededinging is; en
2° il estime que les obligations imposées au titre des articles 47 à 51 ne permettraient pas d'atteindre les objectifs énoncés à l'article 35.	2° het concludeert dat de krachtens de artikelen 47 tot en met 51 opgelegde verplichtingen niet zouden leiden tot de verwezenlijking van de in artikel 35 beschreven doelstellingen.
§ 7. Lorsqu'au terme de l'examen visé au paragraphe 1 ^{er} , l'Institut estime que les conditions qui y sont visées ne sont pas remplies, il n'impose ni ne maintient aucune des obligations visées aux articles 47 à 51/1 et 53 à 54/3. Cette durée est établie en recherchant un équilibre entre la nécessité d'assurer une transition durable pour les bénéficiaires de ces obligations et les utilisateurs finaux, le choix des utilisateurs finaux, et la nécessité de ne pas maintenir la régulation plus longtemps que nécessaire. Lorsqu'il fixe la durée de cette période de préavis, l'Institut peut fixer des conditions et des périodes de préavis spécifiques en ce qui concerne les accords existants en matière d'accès.	§ 7. Wanneer het Instituut na afloop van het in paragraaf 1 beoogde onderzoek van oordeel is dat de daarin bedoelde voorwaarden niet zijn vervuld, legt het geen enkele van de in de artikelen 47 tot en met 51/1 en 53 tot en met 54/3 genoemde verplichtingen op en handhaaft het die evenmin. Deze duur wordt bepaald door een evenwicht tot stand te brengen tussen de noodzaak om te zorgen voor een duurzame overgang voor de begunstigden van die verplichtingen en de eindgebruikers, keuze voor de eindgebruikers en te waarborgen dat de regelgeving niet langer van kracht blijft dan noodzakelijk is. Bij het bepalen van een dergelijke opzeggingstermijn kan het Instituut in verband met de bestaande overeenkomsten inzake toegang specifieke voorwaarden en opzeggingstermijnen vaststellen.
L'Institut accorde une période de préavis aux parties	Het Instituut staat een passende opzeggingstermijn toe

concernées par un retrait d'obligations. Il en définit la durée et les modalités.	aan de partijen waarop een dergelijke intrekking van verplichtingen van invloed is. Het stelt de duur en de nadere regels daarvan vast.
§ 8. L'Institut prend les décisions visées aux paragraphes 4 à 7 :	§ 8. Het Instituut neemt de in de paragrafen 4 tot 7 bedoelde besluiten:
1° dans les cinq ans à compter de l'adoption d'une précédente décision ;	1° binnen vijf jaar na de aanneming van een vorig besluit;
2° dans les trois ans à compter de l'adoption d'une Recommandation, pour les marchés non préalablement notifiés à la Commission européenne, conformément à l'article 61, § 1 ^{er} .	2° binnen drie jaar na goedkeuring van een aanbeveling, voor de markten waarvoor nog niet eerder kennisgeving is gedaan bij de Europese Commissie, overeenkomstig artikel 61, § 1.
Au plus tard quatre mois avant l'expiration du délai visé à l'alinéa 1 ^{er} , 1°, l'Institut peut introduire auprès de la Commission européenne une proposition motivée visant à prolonger celui-ci d'un an maximum.	Uiterlijk vier maanden voordat de in het eerste lid, de bepaling onder 1°, bedoelde periode verstrijkt, kan het Instituut bij de Europese Commissie een gemotiveerd voorstel indienen om die periode met maximaal één jaar te verlengen.
Les délais visés à l'alinéa 1 ^{er} sont prolongés de six mois si l'Institut demande l'assistance de l'ORECE en vue d'achever l'analyse du marché et des obligations à imposer.	De termijnen bedoeld in het eerste lid worden met zes maanden verlengd, indien het Instituut de bijstand van Berec vraagt bij de voltooiing van de analyse van de markt en de verplichtingen die moeten worden opgelegd.
L'analyse de marché et les obligations imposées conformément aux paragraphes 4 à 7 restent en vigueur jusqu'à l'entrée en vigueur de l'analyse de marché suivante.	De marktanalyse en de overeenkomstig de paragrafen 4 tot 7 opgelegde verplichtingen blijven van kracht tot de inwerkingtreding van de volgende marktanalyse.
§ 9. L'Institut n'est tenu de consulter pour avis l'Autorité belge de la concurrence à propos des projets de décisions visées au présent chapitre que si ceux-ci portent sur :	§ 9. Het Instituut is enkel verplicht de Belgische Mededingingsautoriteit te raadplegen over de in dit hoofdstuk bedoelde ontwerpbesluiten wanneer deze betrekking hebben op:
1° la détermination du marché pertinent, conformément à l'article 43, tant sous l'angle géographique que sous celui du produit ;	1° de bepaling van de relevante markt, overeenkomstig artikel 43, zowel vanuit geografisch oogpunt als dat van het product;
2° l'appréciation des conditions visées au paragraphe 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} ;	2° de beoordeling van de voorwaarden bedoeld in paragraaf 1, eerste lid;
3° l'identification des entreprises puissantes sur le marché pertinent, conformément au paragraphe 3, alinéa 1 ^{er} .	3° de identificatie van de ondernemingen met aanmerkelijke marktmacht op de relevante markt, overeenkomstig paragraaf 3, eerste lid.
L'Institut peut consulter l'Autorité belge de la concurrence sur d'autres sujets relatifs au droit de la concurrence.	Het Instituut kan de Belgische Mededingingsautoriteit raadplegen voor andere onderwerpen met betrekking tot het mededingingsrecht.
L'Autorité belge de la concurrence doit rendre l'avis visé	De Belgische Mededingingsautoriteit moet het in het

aux alinéas 1 ^{er} et 2 dans un délai de 30 jours.	eerste en tweede lid bedoelde advies verstrekken binnen een termijn van 30 dagen.
§ 10. L'Institut examine l'impact des nouvelles évolutions du marché, notamment en matière d'accords commerciaux, y compris d'accords de co-investissement, qui ont une incidence sur la dynamique de concurrence.	§ 10. Het Instituut onderzoekt de impact van de nieuwe marktontwikkelingen, met name inzake handelsakkoorden, met inbegrip van akkoorden inzake co-investeren, die invloed uitoefenen op de concurrentiedynamiek.
Si ces évolutions ne sont pas suffisamment importantes pour nécessiter une nouvelle analyse de marché conformément au paragraphe premier, l'Institut évalue sans retard s'il est nécessaire de réexaminer les obligations imposées aux entreprises désignées comme étant puissantes sur le marché et de modifier toute décision antérieure, y compris en retirant des obligations ou en imposant de nouvelles obligations, afin de garantir que lesdites obligations continuent à remplir les conditions énoncées au paragraphe 4, alinéa 2. De telles obligations modifiées ne peuvent être imposées qu'après les consultations menées conformément aux articles 60 et 61. ».	Als deze ontwikkelingen niet belangrijk genoeg zijn om tot een nieuwe marktanalyse te nopen overeenkomstig paragraaf 1, beoordeelt het Instituut onverwijld of het nodig is de verplichtingen te herzien die opgelegd zijn aan de ondernemingen die aangewezen zijn als ondernemingen met aanmerkelijke marktmacht en alle vorige besluiten te wijzigen, met inbegrip van het intrekken van de verplichtingen of het opleggen van nieuwe verplichtingen, om te garanderen dat deze verplichtingen blijven voldoen aan de voorwaarden waarvan sprake in paragraaf 4, tweede lid. Dergelijke gewijzigde verplichtingen mogen pas worden opgelegd na de raadplegingen gedaan overeenkomstig de artikelen 60 en 61.”.
Art. 233. L'article 45 de la même loi de la même loi est remplacé par ce qui suit :	Art. 233. Artikel 45 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:
« Art. 45. Dans le cas de marchés transnationaux recensés par la Commission européenne, l'Institut et les autorités de régulation nationales concernées réalisent conjointement l'analyse de marché en tenant le plus grand compte des lignes directrices sur la PSM et se prononcent de manière concertée sur l'imposition, le maintien, la modification ou le retrait d'obligations visées à l'article 44, § 4, alinéa 1 ^{er} .	“Art. 45. In het geval van door de Europese Commissie omgeschreven transnationale markten dragen het Instituut en de betrokken nationale regelgevende instanties samen zorg voor de uitvoering van de marktanalyse, waarbij de AMM - richtsnoeren maximaal in acht worden genomen, en spreken zij zich op gecoördineerde wijze uit over het opleggen, handhaven, wijzigen of opheffen van wettelijke verplichtingen als bedoeld in artikel 44, § 4, eerste lid.
L'Institut et une autorité de régulation nationale ou plus peuvent également notifier conjointement leurs projets de mesures concernant l'analyse du marché et toute obligation réglementaire en l'absence de marchés transnationaux, lorsqu'elles considèrent que les conditions du marché dans leurs juridictions respectives sont suffisamment homogènes.	Het Instituut en één of meer nationale regelgevende instanties kunnen eveneens gezamenlijk kennis geven van hun ontwerpmaatregelen betreffende de marktanalyse en van eventuele wettelijke verplichtingen bij gebreke van transnationale markten, indien zij van mening zijn dat de marktvoorwaarden in hun respectieve rechtsgebieden voldoende homogeen zijn.
L'Institut tient le plus possible compte des lignes directrices adoptées par l'ORECE. ».	Het Instituut houdt zoveel mogelijk rekening met de door Berec aangenomen richtsnoeren.”.
Art. 234. Dans l'article 47 de la même loi, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :	Art. 234. In artikel 47 van dezelfde wet wordt het tweede lid vervangen als volgt:
« Les obligations de non-discrimination tendent notamment à garantir que l'entreprise applique des	“Verplichtingen inzake non-discriminatie moeten er in het bijzonder voor zorgen dat de onderneming ten

conditions équivalentes dans des circonstances équivalentes aux autres fournisseurs de services équivalents, et qu'elle fournisse aux autres des services et informations dans les mêmes conditions et de la même qualité que celles prévues pour ses propres services, ou pour ceux de ses filiales ou partenaires. L'Institut peut imposer à cette entreprise l'obligation de fournir des produits et services d'accès à toutes les entreprises, y compris à elle-même, selon les mêmes délais et conditions, y compris en termes de tarifs et de niveaux de service, et à l'aide des mêmes systèmes et procédés, pour assurer un accès équivalent. ».	aanzien van andere aanbieders van gelijkwaardige diensten onder gelijkwaardige omstandigheden gelijkwaardige voorwaarden toepast, en aan anderen diensten en informatie aanbiedt onder dezelfde voorwaarden en van dezelfde kwaliteit als die welke zij voor haar eigen diensten of diensten van haar dochterondernemingen of partners biedt. Het Instituut kan aan die onderneming verplichtingen opleggen inzake de levering van toegangsproducten en -diensten aan alle ondernemingen, inclusief aan zichzelf, binnen dezelfde tijdspanne, en tegen dezelfde voorwaarden, met inbegrip van de prijs en diensten en door middel van dezelfde systemen en processen, teneinde gelijkwaardigheid op het gebied van toegang te waarborgen.”.
Art. 235. L'article 48 de la même loi est remplacé par ce qui suit :	Art. 235. Artikel 48 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:
« Art. 48. L'Institut peut, conformément à l'article 44, § 4, alinéa 1 ^{er} , imposer des obligations de transparence concernant l'interconnexion ou l'accès, en vertu desquelles les entreprises doivent rendre publiques des informations spécifiques, telles que les informations comptables, les prix, les spécifications techniques, les caractéristiques du réseau et les évolutions prévues de celui-ci, ainsi que les conditions de fourniture et d'utilisation, y compris toute condition modifiant l'accès aux services et aux applications ou l'utilisation de ces services et de ces applications, en particulier en ce qui concerne la migration à partir de l'infrastructure historique, lorsque ces conditions sont autorisées conformément au droit de l'Union européenne.	“Art. 48. Het Instituut kan overeenkomstig artikel 44, § 4, eerste lid, verplichtingen inzake transparantie met betrekking tot interconnectie of toegang opleggen op grond waarvan ondernemingen nader genoemde informatie openbaar moeten maken, zoals boekhoudkundige informatie, tarieven, technische specificaties, netwerkenmerken en verwachte ontwikkelingen daarvan, alsook eisen en voorwaarden voor levering en gebruik, met inbegrip van voorwaarden tot wijziging van de toegang tot of het gebruik van diensten en toepassingen, met name wat betreft migratie van legacy-infrastructuur, indien dergelijke voorwaarden door de lidstaten zijn toegestaan in overeenstemming met het Europese Unierecht.
§ 2. En particulier, lorsqu'une entreprise est soumise à des obligations de non-discrimination, l'Institut peut lui imposer de publier une offre de référence, qui soit suffisamment détaillée pour garantir que les entreprises ne sont pas tenues de payer pour des ressources qui ne sont pas nécessaires pour le service demandé. Cette offre comprend une description des offres pertinentes ventilées en divers éléments selon les besoins du marché et des conditions y afférentes, y compris des prix.	§ 2. In het bijzonder wanneer voor een onderneming verplichtingen inzake non-discriminatie gelden, kan het Instituut van die onderneming eisen dat zij een referentieaanbod publiceert dat voldoende gespecificeerd is om te garanderen dat de ondernemingen niet behoeven te betalen voor faciliteiten die voor de gewenste dienst niet nodig zijn. Dit referentieaanbod bevat een beschrijving van de betrokken offertes, uitgesplitst in diverse elementen naargelang van de marktbehoeften, en van de daaraan verbonden eisen en voorwaarden, met inbegrip van de tarieven.
Toute nouvelle offre de référence est, préalablement à sa publication, approuvée par l'Institut.	Elk nieuw referentieaanbod wordt, voordat het gepubliceerd wordt, door het Instituut goedgekeurd.
L'Institut peut, entre autres, imposer des modifications aux offres de référence afin de donner effet aux obligations imposées au titre de la présente loi.	Het Instituut kan onder meer eisen dat een referentieaanbod wordt gewijzigd om uitvoering te geven aan de uit hoofde van deze wet opgelegde verplichtingen.

§ 3. L'Institut peut préciser les informations à fournir, le niveau de détail requis et le mode de publication.	§ 3. Het Instituut kan preciseren welke informatie beschikbaar moet worden gesteld, hoe gedetailleerd zij moet zijn en op welke wijze zij moet worden gepubliceerd.
§ 4. Nonobstant le paragraphe 3, lorsqu'un opérateur est soumis à une des obligations au titre des articles 49/1 et 50, concernant l'accès de gros aux infrastructures de réseaux, l'Institut veille à la publication d'une offre de référence tenant le plus grand compte des lignes directrices de l'ORECE sur les critères minimaux auxquels doit satisfaire une offre de référence, veille à ce que les indicateurs de performance clés soient précisés, au besoin, ainsi que les niveaux de service correspondants, et les contrôle étroitement et veille à leur respect. En outre, l'Institut peut, si nécessaire, déterminer au préalable les sanctions financières afférentes. ».	§ 4. Niettegenstaande paragraaf 3, ingeval een onderneming uit hoofde van de artikelen 49/1 en 50 verplichtingen heeft aangaande wholesaletoegang tot netwerkinfrastructuur, zorgt het Instituut ervoor dat een referentieaanbod wordt gepubliceerd, zoveel mogelijk rekening houdend met de richtsnoeren van Berec wat betreft de minimumcriteria voor een referentieaanbod, zorgt het ervoor dat, in voorkomend geval, kernprestatie-indicatoren worden vastgesteld, alsmede de bijbehorende dienstverleningsniveaus en ziet het toe op de naleving ervan. Daarnaast legt het Instituut zo nodig bij voorbaat de daarmee verbonden boetebedragen vast.”.
Art. 236. Dans l'article 49 de la même loi les modifications suivantes sont apportées :	Art. 236. In artikel 49 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 1 ^{er} , les modifications suivantes sont apportées :	1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) l'alinéa 1 ^{er} est remplacé par ce qui suit :	a) het eerste lid wordt vervangen als volgt:
« L'Institut peut, conformément à l'article 44, § 4, alinéa 1 ^{er} , imposer des obligations de séparation comptable en ce qui concerne certaines activités dans le domaine de l'interconnexion ou de l'accès. » ;	“Het Instituut kan overeenkomstig artikel 44, § 4, eerste lid, het voeren van gescheiden boekhoudingen voorschrijven met betrekking tot bepaalde met interconnectie of toegang verband houdende activiteiten.”;
b) dans l'alinéa 2, les mots « l'opérateur de réseau visé » sont remplacés par les mots « l'entreprise visée » ;	b) in het tweede lid worden de woorden “bedoelde netwerkoperator” vervangen door de woorden “bedoelde onderneming”;
c) dans l'alinéa 3, les mots « un opérateur de réseau intégré » sont remplacés par les mots « une entreprise intégrée » ;	c) in het derde lid worden de woorden “geïntegreerde netwerkoperator” vervangen door de woorden “geïntegreerde onderneming”;
d) dans l'alinéa 4, les mots « l'opérateur de réseau » sont chaque fois remplacés par les mots « l'entreprise » ;	d) in het vierde lid worden de woorden “de netwerkoperator” telkens vervangen door de woorden “de onderneming”;
2° dans le paragraphe 2, alinéa 2, les mots « l'opérateur de réseau » sont remplacés par les mots « l'entreprise ».	2° in paragraaf 2, tweede lid, worden de woorden “de netwerkopérateur” vervangen door de woorden “de onderneming”.
Art. 237. Dans le chapitre 4 de la même loi, il est inséré un article 49/1, rédigé comme suit :	Art. 237. In hoofdstuk 4 van dezelfde wet wordt een artikel 49/1 ingevoegd, luidende:

« Art. 49/1. § 1 ^{er} . L'Institut peut, conformément à l'article 44, § 4, alinéa 1 ^{er} , imposer des obligations aux entreprises pour satisfaire les demandes raisonnables visant à obtenir l'accès au génie civil et à pouvoir utiliser celui-ci, y compris, mais pas uniquement, les bâtiments ou les accès aux bâtiments, le câblage des bâtiments, les antennes, les tours et autres constructions de soutènement, les poteaux, les pylônes, les gaines, les conduites, les chambres de visite, les regards de visite et les armoires, lorsque, ayant étudié l'analyse de marché, l'Institut conclut qu'un refus d'octroi de l'accès ou des conditions d'accès déraisonnables ayant un effet similaire empêcheraient l'émergence d'un marché concurrentiel durable et ne serviraient pas les intérêts de l'utilisateur final.	“Art. 49/1. § 1. Het Instituut kan overeenkomstig artikel 44, § 4, eerste lid, aan ondernemingen verplichtingen opleggen om in te gaan op redelijke verzoeken om toegang tot en gebruik van civieltechnische voorzieningen, met inbegrip van, maar niet beperkt tot, gebouwen of toegangen tot gebouwen, kabels in gebouwen inclusief bedrading, antennes, torens en andere ondersteuningsgebouwen, palen, masten, kabelgoten, leidingen, inspectieputten, mangaten en straatkasten, wanneer het Instituut op basis van de marktanalyse concludeert dat het weigeren van toegang of verlening van toegang onder onredelijke voorwaarden met eenzelfde effect de ontwikkeling van een door duurzame concurrentie gekenmerkte markt zou belemmeren en niet in het belang van de eindgebruiker zou zijn.
§ 2. L'Institut peut imposer à une entreprise des obligations en matière de fourniture d'accès conformément au présent article, que les actifs touchés par les obligations fassent ou non partie du marché pertinent selon l'analyse de marché, à condition que lesdites obligations soient proportionnées et nécessaires pour atteindre les objectifs énoncés à l'article 35. ».	§ 2. Het Instituut mag aan een onderneming verplichtingen opleggen om toegang te verlenen overeenkomstig dit artikel, ongeacht of de activa die door de verplichtingen worden beïnvloed deel uitmaken van de betrokken markt in overeenstemming met de marktanalyse, mits de verplichting noodzakelijk en evenredig is met het oog op de verwezenlijking van de doelstellingen van artikel 35.”.
Art. 238. L'article 50 de la même loi est remplacé par ce qui suit :	Art. 238. Artikel 50 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:
« Art. 50. § 1 ^{er} . L'Institut peut, conformément à l'article 44, § 4, alinéa 1 ^{er} , imposer à des entreprises des obligations pour satisfaire les demandes raisonnables d'accès à des éléments de réseau spécifiques et à des ressources associées et d'utilisation de ces éléments et ressources.	“Art. 50. § 1. Het Instituut kan ondernemingen overeenkomstig artikel 44, § 4, eerste lid, de verplichting opleggen in te gaan op redelijke verzoeken om toegang tot en gebruik van specifieke netwerkelementen en bijbehorende faciliteiten.
L'Institut peut, entre autres, imposer aux entreprises :	Het Instituut kan van ondernemingen onder meer verlangen dat zij:
1° d'accorder à des tiers l'accès à des éléments physiques de réseau spécifiques et aux ressources associées, le cas échéant, y compris l'accès dégroupé à la boucle et à la sous-boucle locales, et d'en autoriser l'utilisation ;	1° derden toegang verlenen tot, en hun het gebruik toestaan van specifieke fysieke netwerkelementen en bijbehorende faciliteiten, in voorkomend geval met inbegrip van ontbundelde toegang tot het aansluitnetwerk en subnetwerk;
2° d'accorder à des tiers l'accès à des éléments et des services de réseau actifs ou virtuels spécifiques ;	2° derden toegang verlenen tot specifieke actieve of virtuele netwerkelementen en -diensten;
3° de négocier de bonne foi avec les entreprises qui demandent un accès ;	3° te goeder trouw onderhandelen met ondernemingen die verzoeken om toegang;
4° de ne pas retirer l'accès aux ressources lorsqu'il a déjà été accordé ;	4° reeds verleende toegang tot faciliteiten niet intrekken;

5° d'offrir des services spécifiques en gros en vue de la revente par des tiers ;	5° op wholesalebasis specifieke diensten aanbieden voor doorverkoop door derden;
6° d'accorder un accès ouvert aux interfaces techniques, protocoles ou autres technologies clés qui revêtent une importance essentielle pour l'interopérabilité des services ou des services de réseaux virtuels ;	6° open toegang verlenen tot technische interfaces, protocollen of andere kerntechnologieën die onmisbaar zijn voor de interoperabiliteit van diensten of virtuele netwerkdiensten;
7° de fournir une possibilité de géolocalisation ou d'autres formes de partage des ressources associées ;	7° colocatie of andere vormen van gedeeld gebruik van bijbehorende faciliteiten aanbieden;
8° de fournir les services spécifiques nécessaires pour garantir aux utilisateurs l'interopérabilité des services de bout en bout ou l'itinérance sur les réseaux mobiles ;	8° specifieke diensten aanbieden die nodig zijn voor de interoperabiliteit van de aan gebruikers geleverde eind-tot-eind-diensten, of roaming binnen mobiele netwerken;
9° de fournir l'accès à des systèmes d'assistance opérationnelle ou à des systèmes logiciels similaires nécessaires pour garantir l'existence d'une concurrence loyale dans la fourniture des services ;	9° toegang verlenen tot operationele ondersteuningssystemen of vergelijkbare softwaresystemen die nodig zijn om billijke concurrentie bij het aanbieden van diensten te waarborgen;
10° d'interconnecter des réseaux ou des ressources de réseau ;	10° zorgen voor interconnectie van netwerken of netwerkfaciliteiten;
11° de donner accès à des services associés comme ceux relatifs à l'identité, à la localisation et à l'occupation.	11° toegang verschaffen aan verwante diensten zoals identiteit, locatie en presentie-informatiediensten.
L'Institut peut soumettre ces obligations à des conditions concernant le délai et le caractère équitable ou raisonnable.	Het Instituut kan die verplichtingen aan voorwaarden aangaande billijkheid, redelijkheid en opportuniteit onderwerpen.
§ 2. Lorsqu'il examine l'opportunité d'imposer l'une des obligations spécifiques possibles visées au paragraphe premier et, en particulier, lorsqu'il évalue, conformément au principe de proportionnalité, si et comment ces obligations devraient être imposées, l'Institut analyse si d'autres formes d'accès aux intrants de gros, que ce soit sur le même marché ou sur un marché de gros connexe, seraient suffisantes pour remédier au problème constaté dans l'intérêt des utilisateurs finaux. Cette analyse englobe les offres d'accès commerciales, la régulation de l'accès en application de l'article 40 ou la régulation de l'accès, existante ou prévue, à d'autres intrants de gros en application du présent article. L'Institut prend, notamment, en considération les éléments suivants :	§ 2. Indien het Instituut overweegt of het passend is één of meer van de in paragraaf 1 genoemde, eventueel specifieke, verplichtingen op te leggen, en in het bijzonder indien het onderzoekt, in overeenstemming met het evenredigheidsbeginsel, of en hoe dergelijke verplichtingen moeten worden opgelegd, analyseert het Instituut of andere vormen van toegang tot wholesale-inputs op dezelfde of een verwante wholesalemarkt afdoende zouden zijn om het geconstateerde probleem in het belang van de eindgebruikers aan te pakken. Die beoordeling omvat commerciële aanbiedingen inzake toegang, gereguleerde toegang op grond van artikel 40 of bestaande dan wel geplande gereguleerde toegang tot andere wholesale-inputs op grond van dit artikel. Het Instituut betreft met name de volgende factoren in zijn overwegingen:
1° la viabilité technique et économique de l'utilisation ou de la mise en place de ressources concurrentes, compte tenu du rythme auquel le marché évolue et de la nature et du type d'interconnexion ou d'accès concerné, y	1° de technische en economische levensvatbaarheid van het gebruik of de installatie van concurrerende faciliteiten, in het licht van het tempo van de marktontwikkeling, rekening houdend met de aard van

compris la viabilité d'autres produits d'accès en amont, tels que l'accès aux gaines ;	en het soort interconnectie of toegang, inclusief de levensvatbaarheid van andere toeleveringsproducten zoals toegang tot kabelgoten;
2° l'évolution technologique attendue concernant la conception et la gestion des réseaux ;	2° de verwachte technologische ontwikkeling die van invloed is op het ontwerp en beheer van netwerken;
3° la nécessité de garantir une neutralité technologique permettant aux parties de concevoir et de gérer leurs propres réseaux ;	3° de noodzaak om technologieneutraliteit te waarborgen teneinde de partijen in staat te stellen hun eigen netwerken te ontwerpen en te beheren;
4° le degré de faisabilité de la fourniture d'accès offerte, compte tenu de la capacité disponible ;	4° de haalbaarheid van de aangeboden toegangverlening, rekening houdend met de beschikbare capaciteit;
5° l'investissement initial réalisé par le propriétaire des ressources, en tenant compte des éventuels investissements publics réalisés et des risques inhérents à l'investissement, une attention particulière étant accordée aux investissements réalisés dans les réseaux à très haute capacité et aux niveaux de risque associés à ces réseaux ;	5° de door de eigenaar van de faciliteit verrichte initiële investering, rekening houdend met de verrichte overheidsinvesteringen en de aan de investering verbonden risico's, in het bijzonder rekening houdend met investeringen in en risiconiveaus betreffende netwerken met zeer hoge capaciteit;
6° la nécessité de préserver la concurrence à long terme, une attention particulière étant accordée à la concurrence économiquement efficace fondée sur les infrastructures et aux modèles d'activité innovants au service d'une concurrence durable, tels que ceux fondés sur le co-investissement dans les réseaux ;	6° de noodzaak om op de lange termijn de concurrentie in stand te houden, met speciale aandacht voor economisch doeltreffende concurrentie op basis van de infrastructuur en innovatieve bedrijfsmodellen die bevorderlijk zijn voor duurzame concurrentie, zoals de modellen op basis van mede-investeringen in netwerken;
7° le cas échéant, les éventuels droits de propriété intellectuelle pertinents ;	7° in voorkomend geval, ter zake geldende intellectuele-eigendomsrechten;
8° la fourniture de services paneuropéens.	8° het verlenen van pan-Europese diensten.
Lorsque l'Institut envisage, conformément à l'article 44, d'imposer des obligations sur le fondement de l'article 49/1 ou du présent article, il examine si l'imposition d'obligations sur le fondement de l'article 49/1 serait un moyen proportionné de promouvoir la concurrence durable et les intérêts des utilisateurs finals.	Indien het Instituut overeenkomstig artikel 44 de oplegging van verplichtingen op grond van artikel 49/1 of van dit artikel in overweging neemt, onderzoekt het of de loutere oplegging van verplichtingen overeenkomstig artikel 49/1 een evenredig middel is om de concurrentie en de belangen van de eindgebruiker te bevorderen.
§ 3. Lorsque l'Institut impose à une entreprise une obligation de fournir un accès conformément au présent article, il peut fixer des conditions techniques ou opérationnelles auxquelles le fournisseur ou les bénéficiaires de cet accès doivent satisfaire lorsque cela est nécessaire pour assurer le fonctionnement normal du réseau. Les obligations de suivre des normes ou spécifications techniques particulières respectent les normes et spécifications établies par la Commission	§ 3. Als een onderneming in overeenstemming met de bepalingen van dit artikel de verplichting wordt opgelegd toegang te verlenen, kunnen de nationale regelgevende instanties kan het Instituut technische of operationele voorwaarden opleggen aan de aanbieder of de gebruikers van die toegang, wanneer dat nodig is om de normale werking van het netwerk te garanderen. Verplichtingen om specifieke technische normen of specificaties te volgen, zijn in overeenstemming met de

européenne. ».	overeenkomstig artikel 39 door de Europese Commissie vastgestelde normen en specificaties.”.
Art. 239. Dans l’article 51 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 239. In artikel 51 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 1 ^{er} , les modifications suivantes sont apportées :	1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) les mots « l’opérateur de réseau concerné » sont remplacés par les mots « l’entreprise concernée » ;	a) de woorden “de betrokken netwerkoperator” worden vervangen door de woorden “de betrokken onderneming”;
b) les alinéas 2 et 3 sont remplacé par ce qui suit :	b) het tweede en derde lid worden vervangen als volgt:
« Pour déterminer si des obligations en matière de contrôle des prix seraient appropriées, l’Institut prend en considération la nécessité de promouvoir la concurrence et les intérêts à long terme des utilisateurs finaux liés au déploiement et à la pénétration de réseaux de nouvelle génération, et notamment de réseaux à très haute capacité. En particulier, afin d’encourager l’entreprise à investir notamment dans les réseaux de nouvelle génération, l’Institut tient compte des investissements qu’elle a réalisés. Dans les cas où l’Institut juge les obligations en matière de contrôle des prix appropriées, il permet à l’entreprise de recevoir une rémunération raisonnable du capital adéquat engagé, compte tenu de tout risque spécifiquement lié à un nouveau projet d’investissement particulier dans les réseaux.	“Wanneer het bepaalt of verplichtingen inzake prijscontrole passend zouden zijn, houdt het Instituut rekening met de noodzaak om de mededinging te bevorderen en met de belangen van de eindgebruikers op de lange termijn op het gebied van de implementatie en toepassing van nieuwegeneratienetwerken, en met name van netwerken met zeer hoge capaciteit. In het bijzonder om investeringen door de onderneming, ook in nieuwegeneratienetwerken, aan te moedigen, houdt het Instituut rekening met de door de onderneming gedane investeringen. Indien het Instituut van mening is dat verplichtingen inzake prijscontrole passend zijn, laat het toe dat de onderneming een redelijke opbrengst krijgt uit haar kapitaalinbreng, waarbij het de specifieke risico's van een bepaald nieuw netwerkproject waarin wordt geïnvesteerd in aanmerking neemt.
L’Institut étudie la possibilité de ne pas imposer ou de ne pas maintenir d’obligations au titre du présent article dans les cas où il établit qu’il existe une pression démontrable sur les prix de détail et que toute obligation imposée conformément aux articles 47 à 50, y compris notamment tout test de reproductibilité économique imposé conformément à l’article 47, garantit un accès effectif et non discriminatoire. » ;	Het Instituut neemt in overweging om geen verplichtingen op grond van dit artikel op te leggen of in stand te houden wanneer het vaststelt dat er sprake is van een aantoonbare retailprijsbeperking en dat een overeenkomstig de artikelen 47 tot en met 50 opgelegde verplichting, inclusief met name een overeenkomstig artikel 47 opgelegde economische-repliceerbaarheidstoets, voor effectieve en niet-discriminerende toegang zorgt.”;
c) le paragraphe est complété par un alinéa rédigé comme suit :	c) de paragraaf wordt aangevuld met een lid, luidende:
« Lorsque l’Institut juge approprié d’imposer des obligations en matière de contrôle des prix sur l’accès à des éléments de réseau existants, il tient également compte des avantages que présentent des prix de gros prévisibles et stables pour garantir une entrée efficace sur le marché et des incitations suffisantes pour que toutes les entreprises déploient des réseaux nouveaux et améliorés. » ;	“Indien het Instituut het passend acht verplichtingen inzake prijscontrole op te leggen betreffende toegang tot bestaande netwerkelementen, houdt het ook rekening met de voordelen van voorspelbare en stabiele wholesaleprijzen ten aanzien van het waarborgen van efficiënte markttoegang en afdoende stimulansen die erop gericht zijn dat alle ondernemingen nieuwe en verbeterde netwerken uitrollen.”;

2° les paragraphes 2 à 4 sont remplacés :	2° paragrafen 2 tot 4 worden vervangen als volgt :
« § 2. L'Institut veille à ce que tous les mécanismes de récupération des coûts ou les méthodologies de tarification rendus obligatoires visent à promouvoir le déploiement de réseaux nouveaux et améliorés et l'efficacité, à favoriser une concurrence durable et à optimiser les avantages durables pour l'utilisateur final. À cet égard, l'Institut peut également prendre en compte les prix en vigueur sur des marchés concurrentiels comparables.	“§ 2. Het Instituut ziet erop toe dat regelingen voor het terugverdienen van kosten en tarifieringsmethoden die worden opgelegd, erop gericht zijn de uitrol van nieuwe en verbeterde netwerken alsmede de efficiëntie en duurzame concurrentie te bevorderen en de eindgebruiker maximaal en op duurzame wijze voordeel te bieden. In dat verband kan het Instituut ook rekening houden met beschikbare prijzen van vergelijkbare concurrerende markten.
§ 3. Lorsqu'une entreprise est soumise à une obligation concernant l'orientation des prix en fonction des coûts, c'est à l'entreprise concernée qu'il incombe de prouver que les tarifs sont déterminés en fonction des coûts, en tenant compte d'un retour sur investissements raisonnable. Afin de calculer le coût d'une fourniture de services efficace, l'Institut peut utiliser des méthodes de comptabilisation des coûts distinctes de celles appliquées par l'entreprise. L'Institut peut demander à une entreprise de justifier intégralement ses prix et, si nécessaire, en exiger l'adaptation.	§ 3. Indien voor een onderneming een verplichting inzake kostenoriëntering van haar tarieven geldt, is het aan haar om aan te tonen dat de tarieven worden bepaald op basis van de kosten, verhoogd met een redelijk investeringsrendement. Voor de berekening van de kosten verbonden aan efficiënte dienstverlening, kan het Instituut boekhoudkundige kostenberekeningsmethoden gebruiken die los staan van de door de onderneming gebruikte methoden. Het Instituut kan van een onderneming verlangen dat zij volledige verantwoording aflegt over haar tarieven en indien nodig dat deze worden aangepast.
§ 4. Lorsque la mise en place d'un système de comptabilisation des coûts est rendue obligatoire pour soutenir le contrôle des prix, l'Institut veille à ce que soit mis à la disposition du public une description du système de comptabilisation des coûts faisant apparaître au moins les principales catégories au sein desquelles les coûts sont regroupés et les règles en matière de répartition des coûts. Le respect du système de comptabilisation des coûts est vérifié aux frais de l'entreprise par un réviseur agréé, qui établit annuellement une déclaration de conformité, que l'Institut publie. ».	§ 4. Het Instituut zorgt ervoor dat, wanneer de invoering van een kostentoerekeningssysteem verplicht wordt gesteld met het oog op prijscontrole, een beschrijving van dit systeem voor het publiek beschikbaar wordt gesteld waarin ten minste de hoofdcategorieën waarin de kosten worden ingedeeld en de voor de toerekening van de kosten toegepaste regels worden vermeld. De inachtneming van het kostentoerekeningssysteem wordt op kosten van de onderneming geverifieerd door een erkend revisor, die elk jaar een verklaring van overeenstemming opstelt, welke door het Instituut wordt gepubliceerd.”.
Art. 240. Dans le chapitre 4 de la même loi, il est inséré un article 51/1 rédigé comme suit :	Art. 240. In hoofdstuk 4 van dezelfde wordt een artikel 51/1 ingevoegd, luidende:
« Art. 51/1. § 1 ^{er} . Les entreprises qui ont été désignées comme puissantes sur un ou plusieurs marchés pertinents conformément à l'article 44, § 3, peuvent offrir des engagements conformément à la procédure décrite à l'article 54/1 et sous réserve de l'alinéa 2, d'ouvrir au co-investissement le déploiement d'un nouveau réseau à très haute capacité qui consiste en des éléments de fibre optique jusqu'aux locaux de l'utilisateur final ou à la station de base, par exemple en proposant une copropriété ou un partage des risques à long terme au moyen d'un cofinancement ou d'accords	“Art. 51/1. § 1. Ondernemingen die overeenkomstig artikel 44, § 3, zijn aangewezen als ondernemingen met aanmerkelijke marktmacht in een of meerdere relevante markten, kunnen overeenkomstig de in artikel 54/1 beschreven procedure en onder de in het tweede lid genoemde voorwaarden, afspraken aanbieden om de uitrol van een nieuw netwerk met zeer hoge capaciteit dat tot aan de gebouwen van de eindgebruiker of het basisstation uit optische-vezelcomponenten bestaat, open te stellen voor mede-investeringen — bijvoorbeeld door het aanbieden van mede-eigendom of

d'achat faisant naître des droits spécifiques de nature structurelle par d'autres fournisseurs de réseaux ou de services de communications électroniques.	langetermijnrisicodeling aan de hand van medefinanciering of van koopovereenkomsten die specifieke rechten van structurele aard meebrengen — door andere aanbieders van elektronische-communicatienetwerken of -diensten.
Lorsque l'Institut évalue ces engagements, il détermine, en particulier, si l'offre de co-investissement respecte toutes les conditions suivantes :	Wanneer het Instituut die afspraken evalueert, gaat het met name na of het aanbod van mede-investeringen voldoet aan elk van de volgende voorwaarden:
1° elle est ouverte à tout moment de la durée de vie du réseau à tout fournisseur de réseaux ou de services de communications électroniques ;	1° het aanbod geldt op elk moment van de levensduur van het netwerk voor alle aanbieders van elektronische-communicatienetwerken of -diensten;
2° elle permettrait à d'autres co-investisseurs qui sont des fournisseurs de réseaux ou de services de communications électroniques d'entrer en concurrence de manière effective et durable à long terme sur les marchés en aval sur lesquels l'entreprise désignée comme étant puissante sur le marché est active, selon des conditions incluant :	2° het aanbod biedt andere mede-investeerders die aanbieders van elektronische-communicatienetwerken of -diensten zijn, de mogelijkheid om daadwerkelijk en duurzaam te concurreren in downstreammarkten waarop de als onderneming met aanmerkelijke marktmacht aangewezen onderneming actief is, onder voorwaarden die onder meer het volgende omvatten:
a) des conditions équitables, raisonnables et non discriminatoires permettant l'accès à la pleine capacité du réseau dans la mesure où il fait l'objet d'un co-investissement ;	a) billijke, redelijke en niet-discriminerende voorwaarden die toegang bieden tot de volledige capaciteit van het netwerk voor zover de mede-investering ervoor geldt;
b) une souplesse en ce qui concerne la valeur et le calendrier de la participation de chaque co-investisseur ;	b) flexibiliteit wat betreft de waarde en looptijd van de deelname van elke mede-investeerder;
c) la possibilité d'augmenter cette participation à l'avenir ;	c) de mogelijkheid om die deelname in de toekomst uit te breiden; en
d) l'attribution, par les co-investisseurs, de droits réciproques après le déploiement de l'infrastructure qui fait l'objet du co-investissement ;	d) wederzijdse rechten die door de mede-investeerders worden verleend na de uitrol van infrastructuur die is medegefinancierd;
3° elle est rendue publique par l'entreprise en temps utile et, si l'entreprise ne possède pas les caractéristiques énumérées à l'article 54/2, § 1 ^{er} , au moins six mois avant le lancement du déploiement du nouveau réseau; ce délai peut être prolongé en fonction des circonstances ;	3° de onderneming maakt het aanbod tijdig bekend en, indien de onderneming niet beschikt over de in artikel 54/2, § 1, vermelde kenmerken, ten minste zes maanden voor de uitrol van het nieuwe netwerk; die periode kan op grond van nationale omstandigheden worden verlengd;
4° les demandeurs d'accès qui ne participent pas au co-investissement peuvent bénéficier dès le départ d'une qualité, d'une vitesse, de conditions et de possibilités d'atteindre les utilisateurs finaux identiques à celles qui existaient avant le déploiement, accompagnées d'un mécanisme d'adaptation au fil du temps confirmé par l'Institut, au regard des évolutions sur les marchés de détail connexes, qui maintient les incitations à participer au co-investissement ; ce mécanisme garantit que les	4° toegangvragende partijen die niet deelnemen aan de mede-investering, kunnen van de aanvang af profiteren van dezelfde kwaliteit, snelheid en voorwaarden en hetzelfde eindgebruikersbereik als beschikbaar vóór de uitrol, samen met een mechanisme van aanpassing in de tijd dat door het Instituut wordt bevestigd in het licht van de ontwikkelingen op de relevante retailmarkten, en dat de prikkels voor het deelnemen aan de mede-investeringen in stand houdt; dat mechanisme zorgt

demandeurs d'accès ont accès aux éléments à très haute capacité du réseau à un moment et sur la base de conditions transparentes et non discriminatoires qui reflètent de manière appropriée les degrés de risques encourus par les co-investisseurs respectifs à différents stades du déploiement et tiennent compte de la situation concurrentielle sur les marchés de détail ;	ervoor dat toegangvragende partijen toegang krijgen tot de elementen met zeer hoge capaciteit van het netwerk, zulks op een tijdstip en op basis van transparante en niet-discriminerende voorwaarden die passen bij de risiconiveaus waaraan de diverse mede-investeerdere in verschillende stadia van de uitrol zijn blootgesteld en met inachtneming van de mededingingscontext op de retailmarkten;
5° elle respecte au minimum les critères figurant au paragraphe 5 et elle est faite de bonne foi.	5° het aanbod voldoet ten minste aan de in paragraaf 5 vervatte criteria en is te goeder trouw gedaan.
§ 2. Si l'Institut, compte tenu des résultats du test de marché effectué conformément à l'article 54/1, § 2, conclut que l'engagement de co-investissement proposé respecte les conditions énoncées au paragraphe 1 ^{er} du présent article, elle rend cet engagement contraignant en vertu de l'article 54/1, § 3, et n'impose pas d'obligations supplémentaires en vertu de l'article 44, § 4, pour ce qui est des éléments du nouveau réseau à très haute capacité faisant l'objet de l'engagement, si au moins un co-investisseur potentiel a conclu un accord de co-investissement avec l'entreprise désignée comme étant puissante sur le marché.	§ 2. Indien het Instituut, rekening houdend met de resultaten van de overeenkomstig artikel 54/1, § 2, uitgevoerde markttoets, constateert dat de aangeboden mede-investeringsafpraak voldoet aan de voorwaarden van paragraaf 1 van dit artikel, maakt het die afspraak bindend op grond van artikel 54/1, § 3, en legt het met betrekking tot de onder de afspraken vallende elementen van het nieuwe netwerk met zeer hoge capaciteit geen extra verplichtingen op grond van artikel 44, § 4, op, op voorwaarde dat ten minste één potentiële mede-investeerder een mede-investeringsovereenkomst met de als onderneming met aanmerkelijke marktmacht aangewezen onderneming heeft gesloten.
L'alinéa 1 ^{er} s'entend sans préjudice du traitement, sur le plan de la régulation, de circonstances qui ne respectent pas les conditions énoncées au paragraphe premier, compte tenu des résultats de tout test du marché effectué conformément à l'article 54/1, § 2, mais qui ont une incidence sur la concurrence et sont prises en considération aux fins des articles 43 et 44.	Het eerste lid doet geen afbreuk aan de regelgeving betreffende omstandigheden die niet voldoen aan de voorwaarden van paragraaf 1, rekening houdend met de resultaten van eventueel overeenkomstig artikel 54/1, § 2, uitgevoerde markttoetsen, maar die de mededinging beïnvloeden en in aanmerking worden genomen voor de toepassing van de artikelen 43 en 44.
Par dérogation à l'alinéa 1 ^{er} , l'Institut, peut, dans des circonstances dûment justifiées, imposer, maintenir ou adapter des mesures correctrices conformément aux articles 44 et 47 à 51 en ce qui concerne les nouveaux réseaux à très haute capacité afin de résoudre d'importants problèmes de concurrence sur des marchés spécifiques lorsque l'Institut constate que, compte tenu des spécificités de ces marchés, ces problèmes de concurrence ne pourraient être résolus autrement.	In afwijking van het eerste lid kan het Instituut in naar behoren gerechtvaardigde omstandigheden, overeenkomstig de artikelen 44 en 47 tot en met 51 oplossingen opleggen, in stand houden of aanpassen met betrekking tot nieuwe netwerken met zeer hoge capaciteit, teneinde significante problemen met de mededinging op specifieke markten aan te pakken indien het Instituut constateert dat die problemen met de mededinging, gelet op de bijzondere eigenschappen van die markten, anders niet zouden worden aangepakt.
§ 3. L'Institut assure un contrôle permanent du respect des conditions énoncées au paragraphe 1 ^{er} et peut imposer à l'entreprise désignée comme étant puissante sur le marché de lui fournir chaque année une déclaration de conformité.	§ 3. Het Instituut monitort voortdurend de naleving van de voorwaarden van paragraaf 1 en kan de onderneming die is aangewezen als een onderneming met aanmerkelijke marktmacht, ertoe verplichten jaarlijkse naleavingsverklaringen in te dienen.
Le présent article s'entend sans préjudice du pouvoir de	Dit artikel doet geen afbreuk aan de bevoegdheid van

l'Institut de prendre des décisions en vertu de l'article 4 de la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et télécommunications belges, en cas de litige survenant entre des entreprises en rapport avec un accord de co-investissement dont il juge qu'il respecte les conditions énoncées au paragraphe 1 ^{er} .	het Instituut om besluiten te nemen op grond van artikel 4 van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector ingeval zich een geschil voordoet tussen ondernemingen in verband met een overeenkomst inzake mede-investeringen waarvan het beschouwt dat die aan de in paragraaf 1 beschreven voorwaarden voldoet.
§ 4. En appliquant le présent article, l'Institut tient compte des lignes directrices de l'ORECE visant à favoriser une application cohérente, par les autorités de régulation nationales, des conditions énoncées au paragraphe 1 ^{er} et des critères énoncés au paragraphe 5.	§ 4. Bij de toepassing van dit artikel houdt het Instituut rekening met de richtsnoeren van Berec ter bevordering van de consistente toepassing door de nationale regelgevende instanties van de voorwaarden van paragraaf 1 en de criteria van paragraaf 5.
§ 5. Lors de l'évaluation d'une offre de co-investissement en application du paragraphe 1 ^{er} , l'Institut vérifie s'il a été satisfait au minimum aux critères énoncés ci-après. L'Institut peut envisager des critères supplémentaires dans la mesure où ceux-ci sont nécessaires pour assurer l'accessibilité d'investisseurs potentiels au co-investissement, compte tenu des conditions locales spécifiques et de la structure du marché :	§ 5. Wanneer het Instituut een aanbieding betreffende mede-investeringen op grond van paragraaf 1, beoordeelt, controleert zij of ten minste aan de volgende criteria is voldaan. Het Instituut kan overwegen aanvullende criteria te bepalen voor zover deze noodzakelijk zijn om te zorgen voor toegankelijkheid van potentiële investeerders tot de mede-investering, in het licht van specifieke plaatselijke omstandigheden en van de marktstructuur:
1° l'offre de co-investissement est ouverte à toute entreprise sur la durée de vie du réseau construit dans le cadre d'une offre de co-investissement sur une base non discriminatoire. L'entreprise désignée comme étant puissante sur le marché peut inclure dans l'offre des conditions raisonnables concernant la capacité financière de toute entreprise afin que, par exemple, les co-investisseurs potentiels soient tenus de démontrer leur capacité à fournir les paiements échelonnés sur la base desquels le déploiement est prévu, l'acceptation d'un plan stratégique qui sert de base à l'élaboration des plans de déploiement à moyen terme, etc. ;	1° de aanbieding betreffende mede-investeringen staat op niet-discriminerende basis gedurende de levensduur van het door middel van een aanbieding betreffende mede-investeringen aangelegde netwerk open voor alle ondernemingen. De onderneming die is aangewezen als onderneming met aanmerkelijke marktmacht kan in de aanbieding redelijke voorwaarden betreffende de financiële capaciteit van ondernemingen opnemen, zoals bijvoorbeeld de voorwaarde dat potentiële mede-investeerders moeten aantonen dat zij in staat zijn gefaseerde betalingen te doen op basis waarvan de implementatie wordt gepland, de aanvaarding van een strategisch plan op basis waarvan implementatieplannen voor de middellange termijn worden uitgestippeld, enzovoort;
2° l'offre de co-investissement est transparente :	2° de aanbieding betreffende mede-investeringen is transparant:
a) l'offre est disponible et aisément identifiable sur le site internet de l'entreprise désignée comme étant puissante sur le marché ;	a) de aanbieding is beschikbaar en gemakkelijk te vinden op de website van de onderneming die is aangewezen als onderneming met aanmerkelijke marktmacht;
b) les conditions détaillées et complètes sont, sans retard indu, mises à la disposition de tout candidat potentiel ayant manifesté son intérêt, y compris la forme	b) de volledige voorwaarden, inclusief alle bijzonderheden, worden ter beschikking gesteld van alle potentiële bidders die belangstelling voor de aanbieding

juridique de l'accord de co-investissement et, le cas échéant, les grands principes des règles de gouvernance du véhicule de co-investissement ; et	hebben, met inbegrip van de rechtsvorm van de overeenkomst betreffende mede-investering en, indien relevant, de belangrijkste governancevoorschriften van het mede-investeringsvehikel; en
c) le processus, comme la feuille de route pour la définition et l'élaboration du projet de co-investissement, est fixé à l'avance ; il est clairement expliqué par écrit à tout co-investisseur potentiel et toutes les étapes principales sont clairement communiquées à toutes les entreprises sans discrimination ;	c) het proces, waaronder het stappenplan voor de oprichting en ontwikkeling van het mede-investeringsproject, wordt van tevoren vastgesteld, wordt op duidelijke wijze schriftelijk aan alle potentiële mede-investeerders uiteengezet, en alle significante mijlpalen worden op niet-discriminerende wijze aan alle ondernemingen meegedeeld;
3° l'offre de co-investissement comprend des conditions pour les co-investisseurs potentiels qui favorisent une concurrence durable à long terme, notamment :	3° de aanbidding betreffende mede-investeringen omvat voorwaarden voor potentiële investeerders op basis waarvan duurzame mededinging op de lange termijn wordt bevorderd, met name:
a) toutes les entreprises se voient proposer des conditions équitables, raisonnables et non discriminatoires pour participer à l'accord de co-investissement en fonction du moment où elles adhèrent, notamment en ce qui concerne la contrepartie financière exigée pour l'acquisition de droits spécifiques, la protection que ces droits assurent aux co-investisseurs, que ce soit pendant la phase de construction ou pendant la phase d'exploitation, par exemple par l'octroi de droits irrévocables d'usage pour la durée de vie prévisible du réseau qui fait l'objet du co-investissement, et en ce qui concerne les conditions régissant l'adhésion à l'accord de co-investissement et sa résiliation potentielle. Des conditions non discriminatoires dans ce contexte n'impliquent pas que tous les co-investisseurs potentiels se voient offrir exactement les mêmes conditions, y compris financières, mais que tous les écarts entre les conditions proposées sont justifiés sur la base des mêmes critères objectifs, transparents, non discriminatoires et prévisibles tels que le nombre de lignes d'utilisateur final pour lequel un engagement est souscrit ;	a) aan alle ondernemingen worden billijke, redelijke en niet-discriminerende voorwaarden aangeboden voor de deelname aan een overeenkomst betreffende de mede-investering naargelang van het tijdstip waarop zij partij worden, onder meer wat betreft een verplichte financiële bijdrage voor de verwerving van specifieke rechten, wat betreft de bescherming van de mede-investeerders op grond van die rechten, zowel tijdens de aanlegfase als tijdens de exploitatiefase, bijvoorbeeld door het verlenen van onvervreembare gebruiksrechten voor de verwachte levensduur van het netwerk waarin mede-investering plaatsvindt, en wat betreft de voorwaarden voor de deelname aan en eventuele opzegging van de overeenkomst betreffende mede-investering. Niet-discriminerende voorwaarden houden in dit verband niet in dat aan alle potentiële mede-investeerders precies dezelfde voorwaarden, met inbegrip van financiële voorwaarden, worden aangeboden, maar dat alle varianten van de aangeboden voorwaarden gerechtvaardigd zijn op basis van dezelfde objectieve, transparante, niet-discriminerende en voorspelbare criteria, zoals het aantal vastgelegde eindgebruikerslijnen;
b) l'offre permet une certaine souplesse en ce qui concerne la valeur et le calendrier de l'engagement souscrit par chaque co-investisseur, par exemple sous la forme d'un pourcentage convenu, et susceptible d'augmentation, du total des lignes d'utilisateur final dans une zone donnée, pourcentage par rapport auquel les co-investisseurs ont la possibilité de s'engager progressivement et qui est fixé à un niveau raisonnablement minimum et d'augmenter progressivement leur participation, tout en garantissant des niveaux d'engagement initial suffisants. La contrepartie financière à fournir par chaque co-	b) de aanbidding voorziet in flexibiliteit wat betreft de waarde en looptijd van de verbintenissen die door elke mede-investeerder worden aangegaan, bijvoorbeeld door middel van een overeengekomen en potentieel toenemend percentage van de totale eindgebruikerslijnen in een bepaald gebied, waartoe de mede-investeerders zich geleidelijk kunnen verbinden en dat wordt vastgesteld op een niveau per eenheid dat kleinere mede-investeerders met beperkte middelen de mogelijkheid biedt in te stappen in de mede-investering op wat redelijkerwijs een minimumniveau mag worden genoemd en daarna hun deelname geleidelijk te

investisseur doit être déterminée de manière à refléter le fait que les premiers investisseurs acceptent des risques plus élevés et engagent leurs capitaux plus tôt ;	verhogen, terwijl een adequaat niveau van de oorspronkelijke verbintenissen wordt gewaarborgd. Bij de vaststelling van de door elke mede-investeerder te leveren financiële bijdrage wordt rekening gehouden met het feit dat vroege investeerders grotere risico's lopen en eerder kapitaal inbrengen;
c) une prime qui augmente au fil du temps est considérée comme justifiée pour les engagements souscrits à des stades ultérieurs et pour les nouveaux co-investisseurs qui adhèrent à l'accord de co-investissement après le début du projet, de manière à refléter la diminution des risques et à neutraliser toute incitation à retenir les capitaux aux premiers stades ;	c) een geleidelijk toenemende premie wordt als gerechtvaardigd beschouwd voor verbintenissen die in een later stadium worden aangegaan en voor nieuwe mede-investeerders die instappen in de mede-investering nadat het project van start is gegaan, zodat rekening wordt gehouden met afnemende risico's en wordt voorkomen dat er prikkels van uitgaan om kapitaal niet in een vroeg stadium in te brengen;
d) l'accord de co-investissement permet de transférer des droits acquis par des co-investisseurs à d'autres co-investisseurs ou à des tiers acceptant d'adhérer à l'accord de co-investissement, sous réserve que le cessionnaire soit obligé de remplir toutes les obligations initiales du cédant au titre de l'accord de co-investissement ;	d) de overeenkomst betreffende de mede-investering staat toe dat mede-investeerders verkregen rechten overdragen aan andere mede-investeerders of aan derden die bereid zijn partij te worden bij de overeenkomst betreffende de mede-investering, mits de overnemende partij verplicht wordt om alle in het kader van de overeenkomst betreffende de mede-investering aan de overdragende partij opgelegde oorspronkelijke verplichtingen na te leven;
e) les co-investisseurs s'accordent mutuellement des droits réciproques, à des conditions équitables et raisonnables, en vue de l'accès à l'infrastructure objet du co-investissement aux fins de la fourniture de services en aval, y compris aux utilisateurs finaux, conformément aux conditions transparentes qui doivent apparaître de façon transparente dans l'offre de co-investissement et l'accord ultérieur, notamment lorsque les co-investisseurs sont responsables individuellement et séparément du déploiement de parties spécifiques du réseau. Si un véhicule de ce co-investissement est créé, il offre l'accès au réseau à tous les co-investisseurs, que ce soit directement ou indirectement, sur la base d'une équivalence des intrants et conformément à des conditions équitables et raisonnables, y compris les conditions financières reflétant les niveaux de risque différents acceptés par les co-investisseurs individuels ;	e) de mede-investeerders verlenen elkaar onder billijke en redelijke voorwaarden wederzijdse rechten betreffende toegang tot infrastructuur waarop de mede-investering betrekking heeft, met als doel het downstream aanbieden van diensten, onder meer aan eindgebruikers, overeenkomstig transparante voorwaarden die duidelijk zijn vastgelegd in de aanbidding betreffende mede-investeringen en de daaropvolgende overeenkomst, met name indien de mede-investeerders individueel en afzonderlijk verantwoordelijk zijn voor de implementatie van specifieke onderdelen van het netwerk. Indien een mede-investeringsvehikel wordt gecreëerd, voorziet dit, direct of indirect, in toegang tot het netwerk voor alle mede-investeerders, op basis van de gelijkwaardigheid van inputs en onder billijke en redelijke voorwaarden, met inbegrip van financiële voorwaarden waarin rekening is gehouden met de verschillende risiconiveaus die de afzonderlijke mede-investeerders aanvaarden;
4° l'offre de co-investissement garantit un investissement pérenne susceptible de répondre aux besoins futurs, grâce au déploiement de nouveaux éléments de réseau contribuant de manière significative au déploiement de réseaux à très haute capacité. ».	4° met de aanbidding betreffende mede-investeringen wordt een duurzame investering gewaarborgd waarmee waarschijnlijk tegemoet wordt gekomen aan toekomstige behoeften, doordat nieuwe netwerkelementen worden geïmplementeerd die aanzienlijk bijdragen tot de implementatie van netwerken met een zeer hoge capaciteit.”.

Art. 241. L'article 52 de la même loi est remplacé par ce qui suit :	Art. 241. Artikel 52 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:
« Art. 52. § 1 ^{er} . Dans l'hypothèse visée à l'article 44, § 6, l'Institut impose des obligations réglementaires visées au paragraphe 2, alinéas 2 et 3, aux entreprises désignées comme étant puissantes sur le marché de détail en question, conformément à l'article 44, § 3.	“Art. 52. § 1. In de veronderstelling bedoeld in artikel 44, § 6, legt het Instituut regelgevende verplichtingen bedoeld in paragraaf 2, tweede en derde lid, op aan ondernemingen die zijn aangewezen als ondernemingen met aanmerkelijke marktmacht op de retailmarkt in kwestie, overeenkomstig artikel 44, § 3.
§ 2. Les obligations imposées en vertu du paragraphe 1 ^{er} sont fondées sur la nature du problème constaté et sont proportionnées et justifiées au regard des objectifs énoncés à l'article 35.	§ 2. Verplichtingen die worden opgelegd uit hoofde van paragraaf 1, moeten gebaseerd zijn op de aard van het geconstateerde probleem en evenredig en verantwoord zijn in het licht van de doelstellingen van artikel 35.
Les obligations imposées peuvent inclure l'exigence que les entreprises visées ne pratiquent pas de prix excessifs, n'interdisent pas l'entrée sur le marché ou ne restreignent pas la concurrence en fixant des prix d'éviction, ni ne privilégient de manière abusive certains utilisateurs finaux ou ne groupent pas leurs services de façon déraisonnable.	De opgelegde verplichtingen kunnen inhouden dat de aangewezen ondernemingen geen buitensporige prijzen mogen vragen, de toegang tot de markt niet mogen belemmeren, de mededinging niet mogen beperken door middel van afbraakprijzen, geen ongegronde voorkeur voor bepaalde eindgebruikers aan de dag mogen leggen en diensten niet op een onredelijke wijze mogen bundelen.
L'Institut peut appliquer à ces entreprises des mesures appropriées de plafonnement des tarifs de détail, des mesures visant à maîtriser certains tarifs ou des mesures visant à orienter les tarifs en fonction des coûts ou des prix sur des marchés comparables, afin de protéger les intérêts des utilisateurs finaux tout en favorisant une concurrence réelle.	Het Instituut kan dergelijke ondernemingen passende retailprijzplafonds opleggen, alsook verplichtingen om individuele tarieven te controleren of verplichtingen om de tarieven af te stemmen op de kosten of prijzen op vergelijkbare markten, teneinde de belangen van de eindgebruiker te beschermen en tegelijkertijd daadwerkelijke mededinging te stimuleren.
§ 3. L'Institut veille à ce que, lorsqu'une entreprise est soumise à une réglementation relative aux tarifs de détail ou à d'autres contrôles concernant le marché de détail, les systèmes nécessaires et appropriés de comptabilisation des coûts soient mis en œuvre.	§ 3. Het Instituut zorgt ervoor dat, indien een onderneming aan regelgeving inzake retailtarieven of andere desbetreffende retailcontroles is onderworpen, de noodzakelijke en geëigende kostentoerekeningssystemen worden toegepast.
L'Institut peut spécifier le format et les méthodologies comptables à utiliser. Le respect du système de comptabilisation des coûts est vérifié aux frais de l'entreprise par un réviseur agréé, qui établit annuellement une déclaration de conformité, que l'Institut publie. ».	Het Instituut kan nader bepalen welk model en welke boekhoudkundige methodes moeten worden gehanteerd. De inachtneming van het kostentoerekeningssysteem wordt op kosten van de onderneming geverifieerd door een erkend revisor, die elk jaar een verklaring van overeenstemming opstelt, welke door het Instituut wordt gepubliceerd.”.
Art. 242. Dans l'article 53 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 242. In artikel 53 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 1 ^{er} , les modifications suivantes sont apportées :	1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) dans l'alinéa 1 ^{er} , les mots «et conformément aux	a) in het eerste lid worden de woorden “en in

dispositions de l'article 45, § 2, imposer à un opérateur de réseau verticalement intégré » sont remplacés par les mots « imposer à une entreprise verticalement intégrée » ;	overeenstemming met de bepalingen van artikel 45, § 2, een verplichting opleggen aan een verticaal geïntegreerde netwerkoperator” vervangen door de woorden “een verplichting opleggen aan een verticaal geïntegreerde onderneming “;
b) dans l’alinéa 2, les mots « tous les opérateurs de réseau » sont remplacés par les mots « toutes les entreprises » ;	b) in het tweede lid worden de woorden “alle netwerkoperatoren” vervangen door de woorden “alle ondernemingen”;
2° dans le paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :	2° in paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) au 1°, les mots « des éléments » sont remplacés par les mots « des éléments de preuve » ;	a) in de bepaling onder 1° worden de woorden “elementen die” vervangen door de woorden “bewijs die”;
b) au 2° les mots « appréciation motivée selon laquelle il n'y a pas ou peu de perspectives de voir se développer une » sont remplacés par les mots « appréciation motivée concluant qu’il n'y a pas ou guère de perspectives d’une , notamment en ce qui concerne » ;	b) in de bepaling onder 2° worden de woorden “met redenen omklede evaluatie die stelt dat er binnen een redelijke termijn weinig of geen kans is op” vervangen door de woorden “gemotiveerde evaluatie die besluit dat er binnen een redelijke termijn weinig of geen kans is op”;
c) au 3° les mots « sur l'opérateur de réseau, en particulier sur les travailleurs de l'entité économique séparée, sur le secteur des communications électroniques dans son ensemble, sur les incitations à l'investissement dans ce secteur dans son ensemble, sur la nécessité d'assurer la cohésion sociale et territoriale, ainsi que sur d'autres parties intéressées, y compris, en particulier, sur la concurrence, ainsi que des effets potentiels » sont remplacés par les mots « sur l’entreprise, en particulier sur les travailleurs de l'entité économique séparée, sur le secteur des communications électroniques dans son ensemble, sur les incitations à l'investissement dans ce secteur notamment en ce qui concerne la nécessité d'assurer la cohésion sociale et territoriale, ainsi que sur d'autres parties prenantes, y compris, en particulier, une analyse de l’effet escompté sur la concurrence, ainsi que des effets potentiels qui s’ensuivent » ;	c) de bepaling onder 3° worden de woorden “op de netwerkoperator, met name op de werknemers van de gescheiden bedrijfseenheid, op de elektronische-communicatiesector als geheel, op de stimuli om in deze sector als een geheel te investeren, met name in verband met de noodzaak te zorgen voor sociale en territoriale cohesie, en op andere belanghebbenden, met name de verwachte impact op de mededinging en eventuele gevolgen” vervangen door de woorden “op de onderneming, met name op de werknemers van de gescheiden bedrijfseenheid, op de elektronische-communicatiesector als geheel, op de stimuli om daarin te investeren, met name in verband met de noodzaak te zorgen voor sociale en territoriale cohesie, en op andere belanghebbenden, met name de verwachte impact op de mededinging op het gebied van infrastructuur en eventuele daaruit voortvloeiende gevolgen”;
d) le 4° est remplacé par ce qui suit :	d) de bepaling onder 4° wordt vervangen als volgt:
« 4° une analyse des raisons justifiant que cette obligation serait le moyen le plus efficace pour résoudre les problèmes de concurrence ou de faire appliquer des mesures correctrices visant à résoudre les problèmes de concurrence ou les problèmes de défaillances des marchés identifiés. » ;	“4° een analyse van de redenen waarom die verplichting het efficiëntste middel zou zijn om mededingingsproblemen op te lossen of correctiemaatregelen te doen toepassen die erop gericht zijn de geïdentificeerde mededingingsproblemen of problemen in verband met markttekortkomingen op te lossen.”;

3° dans le paragraphe 3, les modifications suivantes sont apportées :	3° in paragraaf 3 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) au 5°, « les mots pour les autres parties intéressées » sont remplacés par les mots « envers les autres parties prenantes » ;	a) in de bepaling onder 5° worden de woorden “ten behoeve van de overige belanghebbenden” vervangen door de woorden “naar de belanghebbenden toe”;
b) au 6° les mots « la conformité et comportant » sont remplacés par les mots « le respect des obligations, y compris » ;	b) in de Franse tekst van de bepaling onder 6° worden de woorden “la conformité et comportant” vervangen door de woorden “le respect des obligations, y compris”;
c) le paragraphe est complété par un alinéa rédigé comme suit :	c) de paragraaf wordt aangevuld met een lid, luidende:
« À la suite de la décision de la Commission européenne prise conformément à l'article 55, § 5, sur ce projet de mesure, l'Institut procède à une analyse coordonnée des différents marchés liés au réseau d'accès selon la procédure énoncée à l'article 44. Sur la base de cette analyse, l'Institut impose, maintient ou retire des obligations conformément aux procédures énoncées aux articles 60, 61, 63 et 64. » ;	“Naar aanleiding van het in overeenstemming met artikel 55, § 5, genomen besluit van de Europese Commissie inzake die ontwerpmaatregel, voert het Instituut een gecoördineerde analyse uit van de verschillende markten die verbonden zijn met het toegangsnetwerk overeenkomstig de in artikel 44 beschreven procedure. Op basis van die analyse moet het Instituut, overeenkomstig de procedures van de artikelen 60, 61, 63 en 64, verplichtingen opleggen, handhaven of intrekken.”;
4° le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit :	4° paragraaf 4 wordt vervangen als volgt :
« § 4. Une entreprise à laquelle a été imposée une séparation fonctionnelle peut être soumise à toute obligation visée aux articles 47 à 51 sur tout marché spécifique où elle a été désignée comme étant puissante, conformément à l'article 44, ou à toute autre obligation autorisée par la Commission européenne en vertu de l'article 44, § 5. » ;	“§ 4. Een onderneming die functionele scheiding kreeg opgelegd, kan worden onderworpen aan alle in de artikelen 47 tot en met 51 bedoelde verplichtingen op elke specifieke markt wanneer is vastgesteld dat het een onderneming betreft die overeenkomstig artikel 44 is aangewezen als een onderneming met aanmerkelijke marktmacht, of andere verplichtingen die op grond van artikel 44, § 5, door de Europese Commissie zijn goedgekeurd.”;
5° le paragraphe 5 est abrogé.	5° paragraaf 5 wordt opgeheven.
Art. 243. L'article 54 de la même loi est remplacé par ce qui suit :	Art. 243. Artikel 54 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:
« Art. 54. § 1 ^{er} . Les entreprises qui ont été désignées comme étant puissantes sur un ou plusieurs marchés pertinents conformément à l'article 44 notifient à l'Institut, au moins trois mois à l'avance, leur intention de céder leurs actifs de réseau d'accès local, ou une partie importante de ceux-ci, à une entité juridique distincte sous la propriété d'un tiers, ou d'instituer une entité économique distincte afin de fournir à toutes les entreprises fournissant des services de détail, y compris à leurs divisions fournissant des services de détail, des produits d'accès parfaitement équivalents.	“Art. 54. § 1. Ondernemingen die zijn aangewezen als ondernemingen met aanmerkelijke marktmacht in een of verschillende markten overeenkomstig artikel 44, stellen het Instituut ten minste drie maanden vooraf in kennis van hun voornemen hun plaatselijke toegangsnetwerkactiva of een belangrijk deel ervan over te dragen aan een afzonderlijke rechtseenheid met een verschillende eigenaar, of een afzonderlijke bedrijfseenheid op te richten om aan alle retailers, met inbegrip van de eigen retailafdelingen, volledige equivalente toegangsproducten te verstrekken.

Ces entreprises notifient également à l'Institut tout changement quant à cette intention ainsi que le résultat final du processus de séparation.	Die ondernemingen stellen het Instituut tevens in kennis van eventuele veranderingen van dat voornemen, alsmede van het eindresultaat van het scheidingsproces.
Ces entreprises peuvent aussi proposer des engagements relatifs aux conditions d'accès qui s'appliquent à leur réseau au cours d'une période de mise en œuvre après la mise en œuvre de la forme de séparation proposée, en vue de garantir aux tiers un accès effectif et non discriminatoire. La proposition d'engagements est suffisamment détaillée, notamment en ce qui concerne le calendrier de mise en œuvre et la durée, pour permettre à l'Institut de mener à bien ses tâches conformément au paragraphe 2. De tels engagements peuvent s'étendre au-delà de la période maximale pour les analyses de marché énoncée à l'article 44, § 8.	Dergelijke ondernemingen kunnen ook afspraken inzake toegangsvoorwaarden aanbieden die van toepassing zullen zijn op hun netwerk tijdens een implementatieperiode nadat de voorgestelde vorm van de scheiding is geïmplementeerd, teneinde effectieve en niet-discriminerende toegang door derden te waarborgen. Het aanbod van afspraken is voldoende gedetailleerd, onder meer wat betreft het tijdschema voor de implementatie en de looptijd opdat het Instituut zijn taken overeenkomstig paragraaf 2 kan uitvoeren. Dergelijke afspraken kunnen een langere periode bestrijken dan de maximale periode voor marktbeoordelingen die in artikel 44, § 8, is vastgesteld.
§ 2. L'Institut évalue l'incidence de la transaction envisagée ainsi que les engagements proposés s'il y a lieu, sur les obligations réglementaires existantes au titre de la présente loi.	§ 2. Het Instituut onderzoekt welk effect de voorgenomen transactie indien van toepassing in combinatie met de aangeboden afspraken, zal hebben op de bestaande regelgevende verplichtingen op grond van deze wet.
À cet effet, l'Institut procède à une analyse des différents marchés liés au réseau d'accès selon la procédure visée aux articles 43 et 44.	Hiertoe voert het Instituut een analyse uit van de verschillende markten die verbonden zijn aan het toegangsnetwerk in overeenstemming met de in de artikelen 43 en 44 beschreven procedure.
L'Institut tient compte de tout engagement proposé par l'entreprise, eu égard notamment aux objectifs énoncés à l'article 35. Dans ce cadre, l'Institut consulte les tiers conformément à l'article 60, et notamment les tiers directement touchés par la transaction envisagée.	Het Instituut neemt alle door de onderneming aangeboden afspraken in acht en houdt in het bijzonder rekening met de in artikel 35 vervatte doelstellingen. In het kader daarvan raadpleegt het Instituut derden in overeenstemming met artikel 60 en richt zich daarbij in het bijzonder, op derden waarop de beoogde transactie rechtstreeks invloed heeft.
Sur la base de son analyse, l'Institut impose, maintient, modifie ou retire des obligations conformément aux procédures énoncées aux articles 60, 61, 63 et 64, en appliquant, le cas échéant, l'article 54/2. Dans sa décision, l'Institut peut rendre les engagements contraignants, totalement ou en partie. Par dérogation à l'article 44, § 8, l'Institut peut rendre contraignants les engagements, totalement ou en partie, pour toute la période pour laquelle ils sont proposés.	Op basis van die analyse moet het Instituut verplichtingen opleggen, handhaven, wijzigen of intrekken, overeenkomstig de in de artikelen 60, 61, 63 en 64 omschreven procedures, waarbij in voorkomend geval artikel 54/2 wordt toegepast. Het Instituut kan in zijn besluit bepalen dat de afspraken in hun geheel of gedeeltelijk bindend zijn. In afwijking van artikel 44, § 8, kan het Instituut bepalen dat de afspraken in hun geheel of gedeeltelijk bindend zijn voor de gehele periode waarvoor zij worden aangeboden.
§ 3. Sans préjudice de l'article 65/4, l'entité économique distincte sur le plan juridique ou opérationnel qui a été désignée comme étant puissante sur un marché spécifique conformément à l'article 55, § 3, peut être	§ 3. Onverminderd artikel 65/4, kan de juridisch of operationeel gescheiden bedrijfseenheid waarvan overeenkomstig artikel 55, § 3, is vastgesteld dat zij op een specifieke markt aanmerkelijke marktmacht heeft,

soumise, le cas échéant, à toute obligation visée aux articles 58 à 62, ou à toute autre obligation autorisée par la Commission européenne en vertu de l'article 55, § 5, lorsque les engagements proposés sont insuffisants pour permettre la réalisation des objectifs énoncés à l'article 6.	in voorkomend geval worden onderworpen aan alle in de artikelen 58 tot en met 62 bedoelde verplichtingen, of andere verplichtingen die de Europese Commissie op grond van artikel 55, § 5, heeft toegestaan, indien de aangeboden afspraken niet afdoende zijn om de doelstellingen in artikel 6 te verwezenlijken.
§ 4. L'Institut surveille la mise en œuvre des engagements proposés par les entreprises qu'il a rendu contraignants conformément au paragraphe 2, et envisage leur prolongation à l'expiration de la période pour laquelle ils ont été initialement proposés. ».	§ 4. Het Instituut houdt toezicht op de implementatie van de door de ondernemingen aangeboden afspraken die het overeenkomstig paragraaf 2 bindend heeft gemaakt, en neemt de verlenging ervan in overweging wanneer de looptijd waarvoor deze oorspronkelijk werden aangeboden, is verstreken.”.
Art. 244. Dans le chapitre 4 de la même loi il est inséré un article 54/1 rédigé comme suit :	Art. 244. In hoofdstuk 4 van dezelfde wet wordt een artikel 54/3 ingevoegd, luidende:
« Art. 54/1. § 1 ^{er} . Les entreprises désignées comme étant puissantes sur le marché peuvent proposer à l'Institut des engagements relatifs aux conditions d'accès, de co-investissement ou aux deux, applicables à leurs réseaux, en ce qui concerne, entre autres :	“Art. 54/1. § 1. Ondernemingen die zijn aangewezen als ondernemingen met aanmerkelijke marktmacht, kunnen aan het Instituut afspraken aanbieden in verband met de voor hun netwerken geldende voorwaarden voor toegang of mede-investeringen, of beide, met betrekking tot onder meer:
1° des accords de coopération relatifs à l'évaluation d'obligations appropriées et proportionnées en vertu de l'article 44 ;	1° samenwerkingsregelingen inzake de beoordeling van passende en evenredige verplichtingen op grond van artikel 44;
2° le co-investissement dans des réseaux à très haute capacité en vertu de l'article 51/1 ; ou	2° mede-investeringen in netwerken met zeer hoge capaciteit op grond van artikel 51/1; of
3° l'accès effectif et non discriminatoire par des tiers en vertu de l'article 54, tant au cours d'une période de mise en œuvre d'une séparation volontaire par une entreprise verticalement intégrée qu'après la mise en œuvre de la forme de séparation proposée.	3° doeltreffende en niet-discriminerende toegang voor derde partijen op grond van artikel 54, zowel tijdens een implementatieperiode van vrijwillige scheiding door een verticaal geïntegreerde onderneming als nadat de voorgestelde vorm van scheiding is geïmplementeerd.
La proposition d'engagements est suffisamment détaillée, notamment en ce qui concerne le calendrier et la portée de leur mise en œuvre ainsi que leur durée, pour permettre à l'Institut de procéder à son évaluation en vertu du paragraphe 2. De tels engagements peuvent s'étendre au-delà des périodes de réalisation des analyses de marché prévues à l'article 44, § 8.	Het aanbod voor afspraken is voldoende gedetailleerd, onder meer wat betreft het tijdstip en de reikwijdte van de implementatie ervan en de duur ervan, teneinde het Instituut in staat te stellen zijn beoordeling op grond van paragraaf 2 uit te voeren. Die afspraken kunnen een langere periode bestrijken dan de in artikel 44, § 8, bepaalde maximumperiode voor marktanalyse.
§ 2. Afin d'évaluer les engagements proposés par une entreprise en vertu du paragraphe premier, l'Institut effectue, sauf lorsque de tels engagements ne remplissent clairement pas une ou plusieurs conditions ou critères pertinents, un test de marché, en particulier pour ce qui est des conditions proposées, en procédant à une consultation publique des parties intéressées, en particulier des tiers qui sont directement touchés. Les	§ 2. Teneinde op grond van paragraaf 1 door een onderneming aangeboden afspraken te beoordelen, verricht het Instituut, tenzij die afspraken duidelijk niet aan een of meerdere desbetreffende voorwaarden of criteria voldoen, een markttoets, met name betreffende de aangeboden voorwaarden, door het organiseren van een raadpleging van belanghebbende partijen, met name derde partijen die rechtstreekse gevolgen

co-investisseurs ou demandeurs d'accès potentiels peuvent exprimer leur point de vue quant au respect par les engagements proposés des conditions prévues à l'article 44, 51/1 ou 54, selon le cas, et peuvent proposer des modifications.	ondervinden. Mogelijke mede-investeerdere of toegangsvragende partijen kunnen zich uitspreken over de conformiteit van de aangeboden afspraken met de voorwaarden van artikel 44, 51/1 of 54, naargelang van toepassing, en kunnen veranderingen voorstellen.
En ce qui concerne les engagements proposés au titre du présent article, l'Institut porte, lors de l'évaluation des obligations au titre de l'article 44, § 4, alinéa 2, une attention particulière :	Wat betreft de krachtens dit artikel aangeboden afspraken houdt het Instituut bij het beoordelen van verplichtingen op grond van artikel 44, § 4, tweede lid, in het bijzonder rekening met:
1° aux éléments de preuve concernant le caractère équitable et raisonnable des engagements proposés ;	1° bewijsmateriaal inzake de billijke en redelijke aard van de aangeboden afspraken;
2° à l'ouverture des engagements à tous les acteurs du marché ;	2° het openstaan van de afspraken voor alle marktdeelnemers;
3° à la disponibilité de l'accès en temps utile à des conditions équitables, raisonnables et non discriminatoires, y compris aux réseaux à très haute capacité, avant le lancement de services de détail correspondants ; et	3° de tijdige beschikbaarheid van toegang onder billijke, redelijke en niet-discriminerende voorwaarden, onder meer tot netwerken met zeer hoge capaciteit, voordat aanverwante retaildiensten worden aangeboden; en
4° à l'aptitude globale des engagements proposés à permettre une concurrence durable sur les marchés en aval et à faciliter le déploiement coopératif de réseaux à très haute capacité et la pénétration de ces réseaux dans l'intérêt des utilisateurs finaux.	4° de algemene mate waarin de aangeboden afspraken duurzame mededinging op downstreammarkten mogelijk maken en de uitrol en ingebruikneming van netwerken met zeer hoge capaciteit in samenwerkingsverband faciliteren ten behoeve van eindgebruikers.
Compte tenu de l'ensemble des points de vue exprimés durant la consultation et de la mesure dans laquelle ces points de vue sont représentatifs des différentes parties prenantes, l'Institut communique à l'entreprise désignée comme étant puissante sur le marché ses conclusions préliminaires sur la question de savoir si les engagements proposés respectent les objectifs, les critères et les procédures énoncés au présent article et à l'article 44, 51/1 ou 54, selon le cas, et dans quelles conditions il peut envisager de rendre les engagements contraignants. L'entreprise peut réviser son offre initiale pour tenir compte des conclusions préliminaires de l'Institut et en vue de satisfaire aux critères énoncés au présent article et à l'article 44, 51/1 ou 54, selon le cas.	Het Instituut deelt, rekening houdend met alle tijdens de raadpleging geuite standpunten en met de mate waarin die standpunten representatief zijn voor de verschillende belanghebbenden, aan de onderneming die is aangewezen als onderneming met aanmerkelijke marktmacht zijn voorlopige conclusies mee over de vraag of de aangeboden afspraken voldoen aan de doelstellingen, criteria en procedures in dit artikel en artikel 44, 51/1 of 54, naargelang toepasselijk, alsmede onder welke voorwaarden het in overweging zou kunnen nemen de afspraken bindend te maken. De onderneming kan haar initiële aanbod herzien om rekening te houden met de conclusies van het Instituut en met het oog op het voldoen aan de criteria in dit artikel en, naargelang toepasselijk, in artikel 44, 51/1 of 54.
§ 3. Sans préjudice de l'article 51/1, § 2, alinéa 1 ^{er} , l'Institut peut prendre la décision de rendre les engagements contraignants, totalement ou en partie.	§ 3. Onverminderd artikel 51/1, § 2, eerste lid, kan het Instituut een besluit nemen om de afspraken geheel of gedeeltelijk bindend te maken.
Par dérogation à l'article 44, § 8, l'Institut peut rendre contraignants tout ou partie des engagements pour une	In afwijking van artikel 44, § 8, kan het Instituut bepaalde of alle afspraken bindend maken voor een specifieke

période donnée, qui peut correspondre à toute la période pour laquelle ils sont proposés et, dans le cas d'engagements de co-investissements rendus contraignants en vertu de l'article 51/1, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , il les rend contraignants pour une période minimale de sept ans.	periode, die de hele periode waarvoor het aanbod geldt kan zijn, en in het geval van mede-investeringsafspraken die op grond van artikel 51/1, § 1, eerste lid, bindend zijn gemaakt, maakt het deze bindend voor een periode van minimaal zeven jaar.
Sous réserve de l'article 51/1, le présent article s'entend sans préjudice de l'application de la procédure d'analyse de marché en vertu de l'article 44, §§ 1-3 et de l'imposition d'obligations en vertu de l'article 44, § 4.	Met inachtneming van artikel 51/1, laat dit artikel de toepassing van de marktanalyseprocedure op grond van artikel 44, §§ 1-3 en het opleggen van verplichtingen op grond van artikel 44, § 4, onverlet.
Lorsque l'Institut rend les engagements contraignants en vertu du présent article, il évalue, au titre de l'article 44, les conséquences de cette décision sur l'évolution du marché et le caractère approprié de toute obligation qu'il a imposée ou qu'il aurait, en l'absence de ces engagements, envisagé d'imposer en vertu dudit article ou des articles 47 à 51. Lorsqu'il notifie le projet de mesure concerné au titre de l'article 44, § 4, conformément à l'article 61, l'Institut accompagne le projet de mesure de la décision relative aux engagements.	Indien het Instituut afspraken op grond van dit artikel bindend maakt, onderzoekt het krachtens artikel 44 de gevolgen van dat besluit voor de marktontwikkeling, alsmede het al dan niet passend zijn van verplichtingen die het heeft opgelegd of die het, bij gebrek aan afspraken, overwoog op te leggen op grond van dat artikel of de artikelen 47 tot en met 51. Wanneer het Instituut overeenkomstig artikel 44, § 4, kennis geeft van een ontwerpmaatregel krachtens artikel 61, doet het de ontwerpmaatregel waarvan het kennis geeft vergezeld gaan van het besluit tot vaststelling van de afspraak.
§ 4. L'Institut assure le suivi, le contrôle et le respect des engagements qu'elle a rendus contraignants conformément au paragraphe 3, de la même manière qu'elle assure le suivi, le contrôle et le respect des obligations imposées au titre de l'article 44, § 4, et il envisage la prolongation de la période pour laquelle ils ont été rendus contraignants lorsque la période initiale vient à expiration. Si l'Institut conclut qu'une entreprise n'a pas respecté les engagements qui ont été rendus contraignants conformément au paragraphe 3, il peut infliger des sanctions à l'entreprise concernée conformément à l'article 21 de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belge. Sans préjudice de la procédure visant à assurer le respect des obligations spécifiques au titre de l'article 21 de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belge, l'Institut peut réévaluer les obligations imposées conformément à l'article 44, § 10. ».	§ 4. Het Instituut monitort, controleert en waarborgt de naleving van de afspraken die het overeenkomstig paragraaf 3 bindend heeft gemaakt op dezelfde manier als waarop het de naleving van krachtens artikel 44, § 4, opgelegde verplichtingen monitort, controleert en waarborgt, en neemt de verlenging van de periode waarvoor zij bindend zijn gemaakt in overweging wanneer de initiële periode verstrijkt. Wanneer het Instituut concludeert dat een onderneming niet heeft voldaan aan de overeenkomstig paragraaf 3 bindend gemaakte afspraken, kan het die onderneming overeenkomstig artikel 21 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector sancties opleggen. Onverminderd de procedure die erop gericht is de specifieke verplichtingen te doen naleven van artikel 21 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector, kan het Instituut de overeenkomstig artikel 44, § 10, opgelegde verplichtingen opnieuw evalueren.”.
Art. 245. Dans le chapitre 4 de la même loi il est inséré un article 54/2 rédigé comme suit :	Art. 245. In hoofdstuk 4 van dezelfde wet wordt een artikel 54/3 ingevoegd, luidende:
« Art. 54/2. § 1 ^{er} . L'Institut qui désigne une entreprise absente de tout marché de détail des services de communications électroniques comme étant puissante sur un ou plusieurs marchés de gros conformément à l'article 44, § 4, examine si ladite entreprise possède les	“Art. 54/2. § 1. Als het Instituut een onderneming die niet actief is op een retailmarkt voor elektronische-communicatiediensten overeenkomstig artikel 44, § 4, aanwijst als een onderneming met aanmerkelijke marktmacht op één of meerdere wholesalemarkten,

caractéristiques suivantes:	gaat het na of die onderneming over de volgende kenmerken beschikt:
1° toutes les sociétés et entités économiques au sein de l'entreprise, toutes les sociétés qui sont contrôlées mais pas nécessairement détenues intégralement par le même propriétaire ultime, et tout actionnaire en mesure d'exercer un contrôle sur l'entreprise, ont uniquement des activités, actuelles et planifiées pour l'avenir, sur des marchés de gros des services de communications électroniques, et n'ont donc pas d'activités sur un quelconque marché de détail des services de communications électroniques fournis aux utilisateurs finaux dans l'Union européenne ;	1° alle bedrijven en bedrijfsonderdelen binnen de onderneming, alle bedrijven waarover dezelfde uiteindelijke eigenaar zeggenschap heeft, maar die niet per se volledig in zijn of hun bezit zijn, en eventuele aandeelhouders die zeggenschap kunnen uitoefenen over de onderneming, ontplooiën slechts activiteiten op wholesalemarkten voor elektronische-communicatiediensten en beogen dat ook in de toekomst te doen, en ontplooiën dus geen activiteiten op een retailmarkt voor elektronisch-communicatiediensten die in de Europese Unie aan eindgebruikers worden verstrekt;
2° l'entreprise n'est pas obligée de traiter avec une entreprise unique et distincte opérant en aval, qui est active sur un quelconque marché de détail des services de communications électroniques fournis à des utilisateurs finaux en raison d'un accord exclusif ou d'un accord équivalent de fait à un accord exclusif.	2° de onderneming is niet gebonden aan een enkele en afzonderlijke downstream actieve onderneming die activiteiten ontplooit op een retailmarkt voor elektronische-communicatiediensten die aan eindgebruikers worden verstrekt, op grond van een exclusieve overeenkomst of een overeenkomst die feitelijk neerkomt op een exclusieve overeenkomst.
§ 2. Si l'Institut conclut que les conditions prévues au paragraphe 1 ^{er} sont remplies, il ne peut imposer à cette entreprise que des obligations au titre des articles 47 et 50 ou des obligations concernant une tarification équitable et raisonnable si cela se justifie sur la base d'une analyse de marché, y compris une évaluation prospective du comportement probable de l'entreprise désignée comme étant puissante sur le marché.	§ 2. Indien het Instituut concludeert dat aan de in paragraaf 1 bedoelde voorwaarden is voldaan, kan het aan die onderneming alleen verplichtingen op grond van de artikelen 47 en 50, of verplichtingen met betrekking tot eerlijke en redelijke prijzen, opleggen indien dit gerechtvaardigd is op basis van een marktanalyse, inclusief een prospectieve beoordeling van het waarschijnlijke gedrag van de onderneming die is aangewezen als onderneming met aanmerkelijke marktmacht.
§ 3. L'Institut réexamine les obligations imposées conformément au présent article à n'importe quel moment si il conclut que les conditions prévues au paragraphe 1 ^{er} ne sont plus remplies, et applique, le cas échéant, les articles 43 à 44 et 47 à 51. Les entreprises informent, sans retard indu, l'Institut de tout changement de situation pertinent au regard du paragraphe 1 ^{er} , 1° et 2°.	§ 3. Het Instituut kan de overeenkomstig dit artikel aan de onderneming opgelegde verplichtingen te allen tijde heroverwegen indien het concludeert dat niet meer aan de in paragraaf 1 bedoelde voorwaarden wordt voldaan, en het past voor zover passend de artikelen 43 tot en met 44 en 47 tot en met 51 toe. De ondernemingen stellen het Instituut zonder onnodige vertraging in kennis van elke wijziging in de omstandigheden die relevant zijn voor paragraaf 1, 1° en 2°.
§ 4. L'Institut réexamine également les obligations imposées à l'entreprise conformément au présent article si, sur la base d'éléments de preuve concernant les conditions offertes par l'entreprise à ses clients en aval, l'Institut conclut que sont survenus ou risquent de survenir, au détriment des utilisateurs finaux, des problèmes de concurrence qui requièrent l'imposition d'une ou plusieurs obligations prévues à l'article 48, 49, 49/1 ou 51 ou la modification des obligations imposées	§ 4. Het Instituut heroverweegt de overeenkomstig dit artikel aan de onderneming opgelegde verplichtingen ook als het op basis van bewijsstukken betreffende de door de onderneming aan haar downstreamklanten aangeboden voorwaarden concludeert dat er concurrentieproblemen zijn ontstaan of dreigen te ontstaan waardoor de eindgebruikers worden benadeeld en het noodzakelijk is één of meer van de in artikel 48, 49, 49/1 of 51 bedoelde verplichtingen op te

conformément au paragraphe 2.	leggen of de overeenkomstig paragraaf 2 opgelegde verplichtingen aan te passen.
§ 5. L'imposition d'obligations et leur réexamen sont mis en œuvre conformément aux procédures visées aux articles 60, 61, 63 et 64. ».	§ 5. Het opleggen van verplichtingen en de heroverweging daarvan wordt uitgevoerd in overeenstemming met de in de artikelen 60, 61, 63 en 64 bedoelde procedures.”.
Art. 246. Dans le chapitre 4 de la même loi il est inséré un article 54/3, rédigé comme suit :	Art. 246. In hoofdstuk 4 van dezelfde wet wordt een artikel 54/3 ingevoegd, luidende:
« Art. 54/3. § 1 ^{er} . Les entreprises qui ont été désignées comme étant puissantes sur un ou plusieurs marchés pertinents conformément à l'article 44 notifient à l'Institut, au préalable et en temps utile, le moment auquel elles prévoient de déclasser des parties du réseau, y compris l'infrastructure historique nécessaire à l'exploitation d'un réseau cuivre, qui sont soumises à des obligations au titre des articles 44, 47 à 51/1 et 53 à 54/3, ou de les remplacer par une infrastructure nouvelle.	“Art. 54/3. § 1. Ondernemingen die zijn aangewezen als ondernemingen met aanmerkelijke marktmacht in één of verschillende markten overeenkomstig artikel 44 stellen het Instituut van tevoren en tijdig in kennis wanneer zij beogen over te gaan tot buitenbedrijfstelling of vervanging door nieuwe infrastructuur van onder verplichtingen op grond van de artikelen 44, 47 tot en met 51/1 en 53 tot en met 54/3 vallende delen van het netwerk, met inbegrip van legacy-infrastructuur die nodig is om een kopernetwerk te gebruiken.
§ 2. L'Institut veille à ce que la procédure de déclassement ou de remplacement prévoie des conditions et un calendrier transparents, comprenant une période de préavis appropriée pour la transition, et établisse la disponibilité de produits de substitution d'une qualité au moins comparable donnant accès à l'infrastructure de réseau améliorée se substituant aux éléments remplacés, si cela est nécessaire pour préserver la concurrence et les droits des utilisateurs finaux.	§ 2. Het Instituut waarborgt dat het proces van buitenbedrijfstelling of vervanging transparante tijdschema's en voorwaarden omvat, inclusief een passende opzeggingstermijn voor de overgang, en vaststelt dat indien nodig alternatieve producten van ten minste vergelijkbare kwaliteit beschikbaar zijn die toegang verstrekken tot de opgewaardeerde netwerkinfrastructuur die in de plaats komt van de vervangen elementen, teneinde de concurrentie en de rechten van de eindgebruikers zeker te stellen.
En ce qui concerne les actifs dont le déclassement ou le remplacement est proposé, l'Institut peut retirer les obligations après s'être assuré que le fournisseur d'accès :	Het Instituut kan de verplichtingen betreffende activa waarvan buitenbedrijfstelling of vervanging is beoogd, intrekken wanneer het zich ervan heeft vergewist dat de aanbieder van toegang:
1° a établi les conditions appropriées pour la migration, notamment en mettant à disposition un produit d'accès de substitution d'une qualité au moins comparable à celle qui était disponible lors de l'utilisation de l'infrastructure historique permettant aux demandeurs d'accès d'atteindre les mêmes utilisateurs finaux ; et	1° passende voorwaarden voor de migratie tot stand heeft gebracht, onder meer door een alternatief toegangsproduct van ten minste vergelijkbare kwaliteit beschikbaar te stellen waarmee toegangvragende partijen dezelfde eindgebruikers kunnen bereiken als met de legacy-infrastructuur; en
2° a respecté les conditions et la procédure notifiées à l'Institut conformément au présent article.	2° voldoet aan de voorwaarden en het proces waarvan het Instituut overeenkomstig dit artikel in kennis is gesteld.
Ce retrait d'obligations est mis en œuvre conformément aux procédures visées aux articles 60, 61, 63 et 64. ».	Een dergelijke intrekking wordt uitgevoerd overeenkomstig de in de artikelen 60, 61, 63 en 64 bedoelde procedures.”.

Art. 247. Dans l'article 55 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 247. In artikel 55 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° au paragraphe 1 ^{er} , première phrase, les mots « Tout opérateur de réseau » sont remplacés par les mots « Toute entreprise » ;	1° in paragraaf 1 worden de woorden “Een netwerkoperator” vervangen door de woorden “Elke onderneming”;
2° au paragraphe 3, alinéa 2, les mots « l'opérateur de réseau » sont remplacés par les mots « l'entreprise ».	2° in paragraaf 3, tweede lid, worden de woorden “de netwerkoperator” vervangen door de woorden “de onderneming”.
Art. 248. Dans l'article 57 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 248. In artikel 57 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 1 ^{er} , les modifications suivantes sont apportées :	1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) les mots « toute information nécessaire » sont remplacés par les mots « toute information utile, y compris des informations financières » ;	a) de woorden “alle noodzakelijke informatie opvragen” worden vervangen door de woorden “alle noodzakelijke informatie opvragen, inclusief financiële inlichtingen”;
b) les mots « et le niveau de détail » sont insérés entre les mots « de fourniture » et les mots « des informations » ;	b) de woorden “, alsook het niveau van specificering” worden ingevoegd tussen de woorden “worden meegedeeld” en de woorden “en deelt”;
2° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit :	2° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:
« § 3. Sans préjudice de toute information demandée en vertu du paragraphe 1 ^{er} ou d'autres dispositions légales ou réglementaires, l'Institut peut demander aux entreprises des informations proportionnées et justifiées, notamment aux fins de :	“§ 3. Onverminderd eventuele informatie vereist op grond van paragraaf 1 of van andere wettelijke of regelgevende bepalingen, mag het Instituut de ondernemingen verzoeken om informatie die passend en objectief gerechtvaardigd is, met name voor:
1° vérifier systématiquement ou au cas par cas le respect :	1° het verifiëren, hetzij systematisch, hetzij per geval, van de naleving van :
a) des redevances et des droits d'utilisation ;	a) de rechten en gebruiksrechten;
b) de l'utilisation efficace du spectre radioélectrique ou des ressources de numérotation ;	b) het efficiënt gebruik van het radiospectrum of van de nummervoorraden;
c) des obligations spécifiques aux opérateurs puissants sur le marché ou aux prestataires du service universel ;	c) specifieke verplichtingen van de operatoren met aanmerkelijke marktmacht of van de aanbieders van de universele dienst;
2° vérifier au cas par cas le respect des conditions de l'autorisation générale, des droits d'utilisation du spectre radioélectrique ou des droits d'utilisation des ressources de numérotation ;	2° het verifiëren, per geval, van de naleving van de voorwaarden van de algemene machtiging, van de gebruiksrechten voor radiospectrum of van de gebruiksrechten voor nummervoorraden;
3° exécuter les procédures de demandes d'octroi de droits d'utilisation et l'évaluation de ces demandes ;	3° het uitvoeren van procedures voor en de evaluatie van aanvragen om verlening van gebruiksrechten;

4° publier, dans l'intérêt des consommateurs, des bilans comparatifs concernant la qualité et le prix des services ;	4° het publiceren van vergelijkende overzichten van kwaliteit en prijs van diensten ten behoeve van de consumenten;
5° rassembler des statistiques, des rapports ou des études bien définies ;	5° het verzamelen van duidelijk omschreven statistieken, verslagen of onderzoeken;
6° réaliser des études de marché comprenant des données sur les marchés en aval ou les marchés de détail associés ou liés aux marchés qui font l'objet de l'étude de marché ;	6° het verrichten van marktonderzoeken, met inbegrip van gegevens over de downstream- of retailmarkten die verband houden met of verbonden zijn aan de markten waarop het marktonderzoek betrekking heeft;
7° préserver l'efficacité de l'utilisation du spectre radioélectrique et des ressources de numérotation et veiller à l'effectivité de leur gestion ;	7° het waarborgen van efficiënt gebruik en efficiënt beheer van radiospectrum en van nummervoorraden;
8° évaluer les évolutions futures des réseaux ou des services ;	8° het evalueren van toekomstige ontwikkelingen van het netwerk of de diensten;
9° réaliser des relevés géographiques ;	9° het uitvoeren van geografische onderzoeken;
10° répondre aux demandes d'informations motivées de l'ORECE.	10° het beantwoorden van met redenen omklede verzoeken om informatie van Berec.
Les informations visées à l'alinéa 1 ^{er} , à l'exception de celles visées au 3°, ne sont pas requises préalablement à l'accès au marché ou comme conditions d'accès au marché.	De in het eerste lid bedoelde informatie, met uitzondering van de informatie bedoeld in de bepaling onder 3°, mag niet worden vereist vóór of als voorwaarde voor de toegang tot de markt.
L'Institut informe les entreprises de la finalité spécifique pour laquelle sont récoltées les informations visées à l'alinéa 1 ^{er} . ».	Het Instituut deelt de ondernemingen mee voor welk specifiek doel de in het eerste lid bedoelde informatie wordt verzameld.”.
Art. 249. Dans l'article 60 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 249. In artikel 60 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° les mots « d'une durée maximale de deux mois » sont remplacés par les mots « d'au moins 30 jours » ;	1° de woorden “met een maximale tijdsduur van twee maanden” worden vervangen door de woorden “van minstens 30 dagen”;
2° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit :	2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:
"Le présent article ne s'applique pas aux décisions visant à résoudre un litige entre entreprises, ni en cas de décisions visées à l'article 44, § 5. ».	“Dit artikel is niet van toepassing op besluiten die tot doel hebben een geschil tussen ondernemingen te beslechten, noch op de besluiten waarvan sprake in artikel 44, § 5.”.
Art. 250. Dans l'article 61 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 250. In artikel 61 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 1 ^{er} , les modifications suivantes sont apportées :	1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) les 1° à 6° sont remplacés par ce qui suit :	a) de bepalingen onder 1° tot 6° worden vervangen als volgt:
« 1° imposer un accès et une interconnexion adéquats ou l'interopérabilité des services, conformément à l'article 40 ;	"1° een passende toegang en interconnectie, of de interoperabiliteit van de diensten op te leggen, overeenkomstig artikel 40;
2° définir un marché pertinent qui diffère de ceux recensés dans la Recommandation, conformément à l'article 43, § 2 ;	2° een relevante markt te definiëren die verschilt van de markten die in de Aanbeveling overeenkomstig artikel 43, § 2; zijn gedefinieerd;
3° constater qu'une des conditions visées à l'article 44, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , n'est pas remplie, conformément à l'article 44, § 1 ^{er} , alinéa 2 ;	3° vast te stellen dat niet voldaan is aan een van de voorwaarden bedoeld in artikel 44, § 1, eerste lid, overeenkomstig artikel 44, § 1, tweede lid;
4° estimer qu'un marché pertinent est tel qu'il justifie ou non l'imposition d'obligations réglementaires, conformément à l'article 44, §§ 3, alinéa 1 ^{er} et 44, § 5 ;	4° te bepalen of de kenmerken van een overeenkomstig artikel 44, § 3, eerste lid, en artikel 44, § 5, gedefinieerde relevante markt zodanig zijn dat het al dan niet gerechtvaardigd is om regelgevingsverplichtingen op te leggen;
5° à la suite d'une décision visée au 4°, identifier le ou les entreprises puissantes sur ce marché, conformément à l'article 44, § 3, alinéa 1 ^{er} ;	5° na een besluit bedoeld in de bepaling onder 4°, de onderneming of ondernemingen te identificeren met een aanmerkelijke marktmacht op die markt, overeenkomstig artikel 44, § 3, eerste lid;
6° imposer, modifier ou retirer des obligations réglementaires à l'entreprise ou aux entreprises puissantes sur le marché, conformément à l'article 44, §§ 4-7 ; « ;	6° regelgevende verplichtingen voor de onderneming of ondernemingen met aanmerkelijke marktmacht op te leggen, te wijzigen of in te trekken, overeenkomstig artikel 44, §§ 4-7;"
b) le 7° est abrogé ;	b) de bepaling onder 7° wordt opgeheven;
c) le paragraphe est complété par un alinéa rédigé comme suit :	c) de paragraaf wordt aangevuld met een lid, luidende:
« L'Institut publie son projet et consulte la Commission européenne, l'ORECE et les autorités réglementaires nationales des États membres. » ;	"Het Instituut publiceert zijn ontwerp en raadpleegt de Europese Commissie, Berec en de nationale regelgevende instanties van de lidstaten.";
2° dans le paragraphe 2, les mots « autorités réglementaires » sont remplacés par les mots « autorités de régulation ».	2° in paragraaf 2 worden de woorden "autorités réglementaires" vervangen door de woorden "autorités de régulation".
Art. 251. Dans l'article 62, alinéa 1 ^{er} , de la même loi, les mots « autorités réglementaires » sont remplacés par les mots « autorités de régulation ».	Art. 251. In artikel 62, eerste lid, van dezelfde wet, in de Franse tekst worden de woorden "autorités réglementaires" vervangen door de woorden "autorités de régulation".
Art. 252. Dans l'article 63 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 252. In artikel 63 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° au paragraphe 1 ^{er} , les modifications suivantes sont apportées :	1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) au a), 2°, les mots « un opérateur de réseau » sont remplacés par les mots « une entreprise » ;	a) in de bepaling onder a), 2°, worden de woorden “een netwerkkoperator” vervangen door de woorden “een onderneming”;
b) au b) les modifications suivantes sont apportées :	b) in de bepaling onder b) worden de volgende wijzigingen aangebracht:
i) les mots « marché unique » sont remplacés par les mots « marché intérieur » ;	i) in de Franse tekst worden de woorden “marché unique” vervangen door de woorden “marché intérieur”;
ii) dans le texte néerlandais, les mots « het Gemeenschapsrecht » sont remplacés par les mots « het Europese Unierecht » ;	ii) de woorden “het Gemeenschapsrecht” worden vervangen door de woorden “het Europese Unierecht”;
2° le paragraphe 2 est complété par un alinéa rédigé comme suit :	2° paragraaf 2 wordt aangevuld met een lid, luidende:
« Si l’Institut modifie son projet de décision, celui-ci est soumis à la consultation publique visée à l’article 61 et est notifié à la Commission européenne, conformément au paragraphe 1 ^{er} . ».	“Als het Instituut zijn ontwerpbesluit wijzigt, wordt dit voor de openbare raadpleging bedoeld in artikel 61 voorgelegd en wordt daarvan kennisgegeven aan de Europese Commissie, overeenkomstig paragraaf 1.”.
Art. 253. Dans l’article 64 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 253. In artikel 64 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 1 ^{er} , les modifications suivantes sont apportées :	1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) le mot « 61 » est remplacé par le mot « 50 » ;	a) het woord “61” wordt vervangen door het woord “50”;
b) les mots « un opérateur de réseau disposant d'une puissance significative sur un marché pertinent, constitue une entrave au marché unique ou émet de sérieux doutes quant à sa compatibilité avec la législation communautaire » sont remplacés par les mots « une entreprise puissante sur un marché pertinent, crée une entrave au marché intérieur ou émet de sérieux doutes quant à sa compatibilité avec le droit de l’Union européenne » ;	b) de woorden “aan een netwerkkoperator met een sterke machtspositie op te leggen, te wijzigen of in te trekken, een belemmering inhoudt van de interne markt of ernstige twijfels opwerpt wat betreft de verenigbaarheid met het Gemeenschapsrecht” worden vervangen door de woorden “een onderneming met aanmerkelijke marktmacht op te leggen, te wijzigen of in te trekken, een obstakel opwerpt voor de interne markt of ernstige twijfels uit wat betreft de verenigbaarheid met het Europese Unierecht”;
2° dans le paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :	2° in paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) les mots « aux articles 34 à 37 » sont remplacés par les mots « à l’article 35 » ;	a) de woorden “in de artikelen 34 tot 37” worden vervangen door de woorden “in artikel 35”;
b) les mots « pratiques réglementaires » sont remplacés	b) in de Franse tekst worden de woorden “pratiques

par les mots « pratiques de régulation » ;	réglementaires” vervangen door de woorden “pratiques de régulation”;
3° dans le paragraphe 3, le 1° est remplacé par ce qui suit :	3° in paragraaf 3 wordt de bepaling onder 1° vervangen als volgt:
« 1° modifier ou retirer son projet de décision en tenant le plus grand compte de la notification de la Commission européenne visée au paragraphe 1 ^{er} ainsi que de l'avis de l'ORECE ; » ;	“1° zijn ontwerpbesluit wijzigen of intrekken, zoveel mogelijk rekening houdend met de kennisgeving van de Europese Commissie zoals bedoeld in paragraaf 1, alsook met het advies van Berec;”;
4° dans le paragraphe 4, les modifications suivantes sont apportées :	4° in paragraaf 4 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) entre les alinéas 1 ^{er} et 2 il est inséré un alinéa rédigé comme suit :	a) tussen het eerste en het tweede lid wordt een lid ingevoegd, luidende:
« Pour les projets de décision relevant de l'article 54/1, § 3, la Commission européenne, lorsque ses doutes sérieux sont partagés par l'ORECE, peut, dans le même délai que celui visé à l'alinéa 1 ^{er} , prendre une décision demandant à l'Institut de retirer son projet. » ;	“Voor de ontwerpbesluiten die onder artikel 54/1, § 3, vallen, kan de Europese Commissie, indien Berec haar ernstige twijfels deelt, binnen dezelfde termijn als die welke bedoeld is in het eerste lid, een besluit nemen waarbij aan het Instituut wordt gevraagd om zijn ontwerp in te trekken.”;
b) dans l'alinéa 3 les mots « conformément à l'article 60 » sont insérés entre les mots « d'organiser » et les mots « une consultation publique sur le projet modifié » ;	b) het derde lid worden de woorden “overeenkomstig artikel 60” ingevoegd tussen de woorden “over het gewijzigde ontwerp” en de woorden “te organiseren”;
c) dans l'alinéa 4, les mots « paragraphe 4, a) » sont remplacés par les mots « paragraphe 4, alinéa 1 ^{er} , 1° ».	c) in paragraaf 4 worden de woorden “paragraphe 4, a)” vervangen door de woorden “paragraphe 4, eerste lid, de bepaling onder 1°”.
CHAPITRE 9. Modification de la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel	HOOFDSTUK 9. Wijziging van de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens
Art. 254. Dans le titre I ^{er} , chapitre II, de la loi du 30 juillet relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel, il est inséré un article 10/1, rédigé comme suit :	Art. 254. In titel I, hoofdstuk II, van de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van de natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens wordt een artikel 10/1 ingevoegd, luidende:
« Art. 10/1. § 1 ^{er} . En application de l'article 125, § 1 ^{er} , 1°, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques et sans préjudice de l'application du règlement et de cette loi, l'enregistrement d'une communication électronique et des données relatives au trafic qui s'y rapportent réalisées dans les transactions commerciales licites comme preuve d'une transaction commerciale ou d'une autre communication professionnelle, est autorisé à condition que les parties	“Art. 10/1. § 1. In toepassing van artikel 125, §1, 1°, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie en onverminderd de toepassing van de Verordening en deze wet, is de registratie van elektronische communicatie en de daarmee verband houdende verkeersgegevens uitgevoerd in het legale zakelijke verkeer ten bewijze van een commerciële transactie of van een andere zakelijke communicatie toegestaan, op voorwaarde dat de bij de communicatie

impliquées dans la communication soient informées de l'enregistrement, des objectifs précis de ce dernier et de la durée de stockage de l'enregistrement, avant l'enregistrement.	betrokken partijen vóór de registratie op de hoogte gebracht worden van de registratie, de precieze doeleinden ervan en de duur van de opslag van de registratie.
Les données visées à l'alinéa 1 ^{er} sont effacées au plus tard à la fin de la période pendant laquelle la transaction peut être contestée en justice.	De in het eerste lid bedoelde gegevens worden gewist uiterlijk op het einde van de periode waarbinnen de transactie in rechte kan worden aangevochten.
§ 2. En application de l'article 125, § 1 ^{er} , 1°, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques et sans préjudice de l'application du règlement et de cette loi, la prise de connaissance et l'enregistrement de communications électroniques et des données de trafic, qui visent uniquement à contrôler la qualité du service dans les call centers sont autorisés, à condition que les personnes qui travaillent dans le call center soient informées au préalable de la possibilité de prise de connaissance et d'enregistrement, du but précis de cette opération et de la durée de conservation de la communication et des données enregistrées. Ces données peuvent être conservées maximum un mois. ».	§ 2. In toepassing van artikel 125, §1, 1°, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie en onverminderd de toepassing van de Verordening en deze wet is het kennisnemen en registreren van elektronische communicatie en de verkeersgegevens met als enig doel de kwaliteit van de dienstverlening in callcenters te controleren, toegestaan, op voorwaarde dat de personen die werkzaam zijn in het callcenter op voorhand op de hoogte gebracht worden van de mogelijkheid tot kennisnemen en registreren, het precieze doel ervan en de duur van bewaring van de geregistreerde communicatie en gegevens. Die gegevens mogen ten hoogste gedurende één maand worden bewaard.”.
Art. 255. Dans le titre I ^{er} , chapitre II, de la même loi, il est inséré un article 10/2 rédigé comme suit :	Art. 255. In titel I, hoofdstuk II, van dezelfde wet wordt een artikel 10/2 ingevoegd, luidende:
« Art. 10/2. En application de l'article 125, § 1 ^{er} , 1°, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques et sans préjudice de l'application du règlement et de cette loi, le stockage d'informations ou l'obtention de l'accès à des informations déjà stockées dans les équipements terminaux d'un abonné ou d'un utilisateur est autorisée uniquement à condition que :	“Art. 10/2. In toepassing van artikel 125, § 1, 1°, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie en onverminderd de toepassing van de Verordening en deze wet is de opslag van informatie of het verkrijgen van toegang tot informatie die reeds is opgeslagen in de eindapparatuur van een abonnee of een gebruiker slechts toegestaan op voorwaarde dat:
1° l'abonné ou l'utilisateur concerné reçoive conformément aux conditions fixées dans le règlement et dans cette loi, des informations claires et précises concernant les objectifs du traitement et ses droits sur la base du règlement et de cette loi ;	1° de betrokken abonnee of gebruiker, overeenkomstig de voorwaarden bepaald in de Verordening en in deze wet, duidelijke en precieze informatie krijgt over de doeleinden van de verwerking en zijn rechten op basis van de Verordening en van deze wet;
2° l'abonné ou l'utilisateur final a donné son consentement après avoir été informé conformément au 1°.	2° de abonnee of eindgebruiker zijn toestemming heeft gegeven na ingelicht te zijn overeenkomstig de bepalingen onder 1°.
L'alinéa 1 ^{er} ne s'applique pas à l'enregistrement technique des informations ou de l'accès aux informations stockées dans les équipements terminaux d'un abonné ou d'un utilisateur final ayant pour seul but de réaliser l'envoi d'une communication via un réseau de communications électroniques ou de fournir un service demandé expressément par l'abonné ou l'utilisateur final lorsque cela est strictement nécessaire à cet	Het eerste lid is niet van toepassing voor de technische opslag van informatie of de toegang tot informatie opgeslagen in de eindapparatuur van een abonnee of een eindgebruiker met als uitsluitend doel de verzending van een communicatie via een elektronische-communicatienetwerk uit te voeren of een uitdrukkelijk door de abonnee of eindgebruiker gevraagde dienst te leveren wanneer dit hiervoor strikt noodzakelijk is.”.

effet. ».	
CHAPITRE 10. Modification de la loi du 7 avril 2019 établissant un cadre pour la sécurité des réseaux et des systèmes d'information d'intérêt général pour la sécurité publique	HOOFDSTUK 10. Wijziging van de wet van 7 april 2019 tot vaststelling van een kader voor de beveiliging van netwerk- en informatiesystemen van algemeen belang voor de openbare veiligheid
Art. 256. Dans l'article 4 de la loi du 7 avril 2019 établissant un cadre pour la sécurité des réseaux et des systèmes d'information d'intérêt général pour la sécurité publique, les mots « 114 et 114/1 » sont remplacés par les mots « 105/1 et 105/2 ».	Art. 256. In artikel 4 van de wet van 7 april 2019 tot vaststelling van een kader voor de beveiliging van netwerk- en informatiesystemen van algemeen belang voor de openbare veiligheid worden de woorden "114 en 114/1" vervangen door de woorden "105/1 en 105/2".
CHAPITRE 11. - Dispositions finales	HOOFDSTUK 11. - Slotbepalingen
Art. 257. La loi du 15 mai 2007 relative à la protection des consommateurs en ce qui concerne les services de radiotransmission et de radiodistribution est abrogée.	Art. 257. De wet van 15 mei 2007 betreffende de bescherming van de consumenten inzake omroeptransmissie- en omroepdistributiediensten wordt opgeheven.
Art. 258. L'article 20, alinéa 2, produit ses effets le 30 juin 2015.	Art. 258. Artikel 20, tweede lid, heeft uitwerking met ingang van 30 juni 2015.
Art. 259. Les décisions d'analyse de marché adoptées par l'Institut avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi sont applicables pour une période de cinq ans, à compter de leur date d'entrée en vigueur, sauf si, avant cette échéance, l'Institut adopte une nouvelle décision d'analyse du même marché.	Art. 259. De marktanalysebesluiten die voor de datum van inwerkingtreding van deze wet door het Instituut aangenomen zijn, zijn van toepassing voor een periode van vijf jaar, te rekenen vanaf hun datum van inwerkingtreding, behalve indien het Instituut voordat die periode afgelopen is een nieuw analysebesluit voor diezelfde markt aanneemt.
Art. 260. Les articles 145, 147, 152, 153 et 169 sont d'application immédiate aux contrats en cours. Les dispositions introduites par les articles 145 et 169, auxquelles il peut être dérogé avec le consentement exprès de l'utilisateur final au moment de la conclusion du contrat, prennent effet 2 ans après l'entrée en vigueur de la présente loi pour les contrats en cours à durée indéterminée entre les opérateurs et les utilisateurs finaux qui sont des microentreprises, des petites entreprises, des micro-organisations sans but lucratif ou des petites organisations sans but lucratif, et pour les contrats en cours à durée déterminée entre ces parties, soumis à une reconduction tacite, au moment de la reconduction tacite, sauf si l'utilisateur final a donné son consentement exprès à la dérogation visée au présent article dans un délai de deux ans, pour les contrats à durée indéterminée, ou dans la période comprise entre l'entrée en vigueur de la présente loi et la reconduction tacite, pour les contrats à durée déterminée.	Art. 260. De artikelen 145, 147, 152, 153 en 169 zijn onmiddellijk van toepassing op de lopende overeenkomsten. De bepalingen, ingevoerd door de artikelen 145 en 169, waarvan afgeweken kan worden mits expliciete instemming van de eindgebruiker op het ogenblik van de contractssluiting, worden voor lopende contracten van onbepaalde duur tussen operatoren en eindgebruikers die micro-ondernemingen, kleine ondernemingen, micro-organisaties zonder winstoogmerk of kleine organisaties zonder winstoogmerk zijn, van kracht 2 jaar na de inwerkingtreding van deze wet en voor tussen deze partijen lopende contracten van bepaalde duur, onderhevig aan stilzwijgende verlenging, op het ogenblik van de stilzwijgende verlenging, tenzij de eindgebruiker binnen de twee jaar, voor contracten van onbepaalde duur, of in de periode tussen de inwerkingtreding van deze wet en de stilzwijgende verlenging, voor contracten van bepaalde duur, zijn expliciete instemming met de in dit artikel bedoelde afwijking heeft gegeven.

Art. 261. Par arrêté délibéré en Conseil de Ministres, et après avis de l'Institut, le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de l'article 121, 1°, b).	Art. 261. Bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, en na advies van het Instituut, bepaalt de Koning de datum van de inwerkingtreding van artikel 121, 1°, b).
Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le Moniteur belge.	Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het Belgisch Staatsblad zal worden bekendgemaakt.
Donné à Bruxelles, le	Gegeven te Brussel,
PHILIPPE	FILIP
Par le Roi :	Van Koningswege:
Le Premier ministre,	De eerste minister,
Alexander DE CROO	Alexander DE CROO
La Ministre des Télécommunications,	De minister van Telecommunicatie,
Petra DE SUTTER	Petra DE SUTTER
Le Ministre de la Justice,	De minister van Justitie,
	
Vincent VAN QUICKENBORNE	Vincent VAN QUICKENBORNE

Le secrétaire d'Etat à la Digitalisation,	De staatssecretaris voor Digitalisering,
Mathieu MICHEL	Mathieu MICHEL
La secrétaire d'Etat au Budget,	De staatssecretaris voor Begroting,
Eva DE BLEEKER	Eva DE BLEEKER

ROYAUME DE BELGIQUE	KONINKRIJK BELGIË
SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE	FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE
[DATE] - Avant-projet de loi portant transposition du code des communications électroniques européen et modification de diverses dispositions en matière de communications électroniques	[DATUM] - Voorontwerp van wet houdende omzetting van het Europees wetboek voor elektronische communicatie en wijziging van diverse bepalingen inzake elektronische communicatie
EXPOSE DES MOTIFS	MEMORIE VAN TOELICHTING
EXPOSÉ GÉNÉRAL	ALGEMENE TOELICHTING
Le Parlement européen et le Conseil de l'Union européenne ont adopté le 11 décembre 2018 une directive (UE) 2018/1972 établissant le code des communications électroniques européen (J.O.U.E., 17 décembre 2018, L 321/36), ci-après « le Code ». C'est ce texte que la présente loi vise à transposer.	Het Europees Parlement en de Raad van de Europese Unie hebben op 11 december 2018 een Richtlijn (EU) 2018/1972 tot vaststelling van het Europees wetboek voor elektronische communicatie aangenomen (PB, 17 december 2018, L 321/36), hierna "het Wetboek" genoemd. Het is die tekst die de onderhavige wet beoogt om te zetten.
Cette directive constitue le nouveau cadre réglementaire européen régissant le secteur des communications électroniques européen, libéralisé depuis la fin des années 90. Elle marque une nouvelle étape dans le processus d'unification et de systématisation des textes européens en la matière, dont les premiers jalons avaient été posés en 2002, puis en 2009.	Deze richtlijn vormt het nieuwe Europese regelgevingskader dat de Europese elektronische-communicatiesector, die sedert eind de jaren 90 geliberaliseerd is, regelt. Ze staat voor een nieuwe stap in het proces van eenmaking en systematisering van de Europese teksten ter zake, waartoe de eerste stappen zijn ondernomen in 2002 en daarna in 2009.
Le 7 mars 2002, le Parlement européen et le Conseil de l'Union européenne avaient adopté quatre directives principales : « cadre » (2002/21/CE), « autorisation » (2002/20/CE), « accès » (2002/19/CE) et « service universel » (2002/22/CE) pour fixer le cadre réglementaire devant succéder au « cadre ONP », issu de directives adoptées tout au long de la décennie précédente.	Op 7 maart 2002 hadden het Europees Parlement en de Raad van de Europese Unie vier belangrijke richtlijnen aangenomen: de "Kaderrichtlijn" (2002/21/EG), de "Machtigingsrichtlijn" (2002/20/EG), de "Toegangsrichtlijn" (2002/19/EG) en de "Universeledienstrichtlijn" (2002/22/EG) om het regelgevingskader vast te stellen dat het "ONP-kader" moest opvolgen, dat voortgekomen was uit richtlijnen die in de loop van het voorgaande decennium waren aangenomen.
Ce paquet de directives prévoyait sa propre révision, qui est intervenue par l'adoption, le 25 novembre 2009, de deux directives « droits des citoyens » (2009/136/CE) et « mieux légiférer » (2009/140/CE) destinées, pour la première, à renforcer la concurrence et les droits des	Dat pakket richtlijnen voorzag in zijn eigen herziening, die er gekomen is door de aanneming op 25 november 2009 van twee richtlijnen: de "burgerrechten"-richtlijn (2009/136/EG) en de "beter regelgeven"-richtlijn (2009/140/EG), waarbij de eerste was

<p>utilisateurs et, pour la seconde, à renforcer l'indépendance et l'efficacité des autorités de régulation nationales. Ces deux directives se bornaient à adapter et à compléter celles de 2002. Elles étaient accompagnées du Règlement (CE) n° 1211/2009 du Parlement européen et du Conseil du 25 novembre 2009 instituant l'Organe des régulateurs européens des communications électroniques ainsi que l'Office.</p>	<p>bestemd om de concurrentie en de gebruikersrechten te versterken en de tweede om de onafhankelijkheid en efficiëntie van de nationale regelgevende instanties te versterken. Deze twee richtlijnen beperkten zich ertoe om die uit 2002 aan te passen en aan te vullen. Ze gingen gepaard met Verordening (EG) nr. 1211/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 25 november 2009 tot oprichting van het Orgaan van Europese regelgevende instanties voor elektronische communicatie en het Bureau.</p>
<p>Cette nouvelle vague de directives ne prévoyait cependant pas sa propre révision. La Directive (UE) 2018/1972 trouve donc son origine dans la Communication de la Commission au Parlement européen, au Conseil, au Comité économique et social européen et au Comité des régions, adressée en date du 6 mai 2015, intitulée « Stratégie pour un marché unique numérique en Europe ». Cette initiative a débouché, le 12 octobre 2016, sur une Proposition de Directive du Parlement et du Conseil établissant le Code.</p>	<p>Deze nieuwe golf van richtlijnen voorzag echter niet in zijn eigen herziening. De oorsprong van Richtlijn (EU) 2018/1972 ligt dus in de Mededeling van de Commissie aan het Europees Parlement, de Raad, het Europees Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's, van 6 mei 2015, met als titel "Strategie voor een digitale eengemaakte markt voor Europa". Dat initiatief heeft op 12 oktober 2016 geleid tot een Voorstel voor een Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van het Wetboek.</p>
<p>Sur le plan formel, la proposition de Directive proposait « une refonte horizontale des quatre directives en vigueur (...) qu'elle regroupe au sein d'une seule et unique directive » (p. 6), ce que le législateur belge avait déjà fait dès la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques. L'argument de la Commission était que « le réexamen offre l'occasion de simplifier la structure actuelle en vue de renforcer la cohérence et l'accessibilité, dans la logique de l'objectif d'une réglementation affûtée » (ibid.). Ce point de vue n'a pas été remis en cause au cours du parcours législatif.</p>	<p>Wat de vorm betreft, stelde het voorstel voor een richtlijn "een horizontale herschikking van vier bestaande richtlijnen (...) die in één richtlijn zijn samengevoegd" voor (blz. 6), wat de Belgische wetgever reeds had gedaan met de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie. Het argument van de Commissie luidde: "Deze herziening biedt de mogelijkheid tot vereenvoudiging van de huidige structuur teneinde de samenhang en toegankelijkheid ervan in overeenstemming met de doelstelling van gezonde regelgeving te versterken" (ibid.). Dat standpunt is tijdens het wetgevende parcours niet ter discussie gesteld.</p>
<p>En substance, la Commission relevait dans sa Proposition que « le secteur a considérablement évolué et son rôle de catalyseur de l'économie en ligne n'a cessé de croître. Les structures du marché ont connu une évolution caractérisée par une limitation croissante des monopoles tandis que, dans le même temps, la connectivité n'a cessé de croître » (p. 2). On y trouvait, parmi les aspects les plus innovants de sa politique, notamment, la volonté d'« une approche</p>	<p>In hoofdzaak merkte de Commissie in haar voorstel op dat "in de sector een aanzienlijke ontwikkeling (heeft) plaatsgevonden en (...) de rol van de sector als cruciaal element voor de online-economie belangrijker (is) geworden. De marktstructuren hebben zich ontwikkeld, waarbij de monopolistische marktmacht steeds meer aan banden wordt gelegd, en tegelijkertijd is connectiviteit een alomtegenwoordig kenmerk van het economische leven geworden"</p>

cohérente (...) en ce qui concerne la politique et la gestion du spectre radioélectrique » ainsi que « l'incitation à investir dans les réseaux à haut débit ultra-rapides » (p. 2-3).	(blz. 2). Onder de meest innoverende aspecten van haar beleid vond men daar “een consistent (e) (...) aanpak van spectrumbeleid en beheer” alsook de “stimulering van investeringen in snelle breedbandnetwerken” (blz. 2-3).
L'objectif européen à l'horizon de 2025 est double : d'une part, les réseaux 5G doivent être déployés pour assurer une couverture complète du territoire, y compris des principaux axes de transport terrestres ; d'autre part, la création d'une <i>gigabit society</i> où tous les ménages européens, tant en ville qu'à la campagne, disposeront d'une connexion d'un débit d'au moins 100 Mbps avec la perspective d'atteindre 1 Gbps. En raison des montants colossaux à dégager pour atteindre ces objectifs, il n'est pas envisageable qu'un financement public puisse suffire, d'où la nécessité impérieuse de créer des incitants pour les entreprises à réaliser de tels investissements.	De Europese doelstelling voor 2025 is tweevoudig. Enerzijds moeten de 5G-netwerken worden uitgerold om te zorgen voor een volledige dekking van het grondgebied, waaronder de belangrijke transportroutes over land, anderzijds de creatie van een <i>gigabit society</i> waarin alle Europese huishoudens, zowel in steden als daarbuiten, over een verbinding zullen beschikken met een snelheid van minstens 100 Mbps met uitzicht op 1 Gbps. Wegens de kolossale bedragen die vrijgemaakt moeten worden om die doelstellingen te bereiken, is het niet denkbaar dat een overheidsfinanciering kan volstaan, vandaar de absolute noodzakelijkheid om voor de ondernemingen stimulansen te creëren om dergelijke investeringen te doen.
Au terme de négociations longues et difficiles, le Parlement européen et le Conseil ont tempéré les ambitions de la Proposition initiale de la Commission mais d'importantes innovations ont néanmoins subsisté. Sans chercher à être exhaustifs, citons, à titre d'exemples :	Na lange en moeizame onderhandelingen hebben het Europees Parlement en de Raad de ambities van het aanvankelijke voorstel van de Commissie getemperd maar toch zijn belangrijke innovaties overeind gebleven. Zonder volledigheid na te streven worden hier enkele voorbeelden gegeven:
- les obligations d'accès ne sont plus limitées aux seules entreprises puissantes sur le marché mais tendent à devenir plus symétriques, voire même à toucher d'autres acteurs (propriétaires d'équipements) ;	- de toegangsverplichtingen zijn niet meer beperkt tot enkel de ondernemingen met aanmerkelijke marktmacht maar neigen naar meer symmetrie, waarbij zelfs andere actoren (eigenaars van apparatuur) worden geraakt;
- afin de les inciter au déploiement de réseaux à très haute capacité, les entreprises puissantes sur le marché peuvent demander au régulateur d'être dispensées pour un certain temps de leurs obligations, pour autant qu'elles aient préalablement répondu à un certain nombre de conditions strictes ;	- om ze te stimuleren tot de aanleg van netwerken met zeer hoge capaciteit mogen de ondernemingen met aanmerkelijke marktmacht aan de regulator vragen om voor een bepaalde periode vrijgesteld te worden van hun verplichtingen, voor zover ze vooraf hebben voldaan aan een aantal strikte voorwaarden;
- même si leur régulation reste légère par rapport à celle des autres opérateurs, le nouveau cadre européen commence à prendre en compte les fournisseurs de services <i>over-the-top</i> (OTT), c'est-à-dire ceux qui offrent leurs services non	- hoewel de regulering ervan licht blijft in vergelijking met die van de andere operatoren begint het nieuwe Europese kader rekening te houden met de <i>over-the-top</i> (OTT) aanbieders van diensten, dat wil zeggen zij die hun diensten

plus par l'intermédiaire des réseaux traditionnels (filaires ou hertziens) mais via l'Internet ;	niet meer aanbieden via de traditionele netwerken (bedrade of radionetwerken) maar via het internet;
- les tarifs de terminaison téléphonique (fixe et mobile) ne seront plus fixés au niveau national par les régulateurs mais par la Commission, pour l'ensemble de l'Union européenne ;	- de gespreksafgiftetarieven (vaste en mobiele telefonie) zullen niet meer op nationaal niveau worden vastgesteld door de regulatoren maar door de Commissie, voor de gehele Europese Unie;
- les mesures de protection des utilisateurs finaux (information sur le contrat, mentions obligatoires, durée du contrat, changement d'opérateur, ... etc.) seront identiques au travers de toute l'Union européenne, en tout cas à partir de la fin 2021, un an au-delà de la date prévue pour la transposition ;	- de maatregelen inzake eindgebruikersbescherming (informatie over het contract, verplichte vermeldingen, looptijd van het contract, verandering van operator, enz.) zullen over de hele Europese Unie identiek zijn, of toch vanaf eind 2021, een jaar na de datum die is vastgesteld voor de omzetting;
- les obligations de service universel subsistent mais sont davantage centrées sur le service d'accès à l'Internet, qui doit être adéquat, c'est-à-dire permettre à l'utilisateur d'accéder à un certain nombre de services définis dans le Code.	- de universeledienstverplichtingen blijven bestaan maar zijn meer gefocust op de internettoegangsdienst, die adequaat moet zijn, dat wil zeggen de gebruiker in staat stellen om toegang te krijgen tot een aantal diensten die in het Wetboek zijn vastgesteld.
Il faut également noter que le coût des appels téléphoniques et des échanges SMS à l'intérieur de l'Union européenne a été plafonné. Ceci ne découle cependant pas de l'adoption du Code mais de l'adoption, à la même date, du règlement (UE) 2018/1971 du Parlement européen et du Conseil du 11 décembre 2018 établissant l'Organe des régulateurs européens des communications électroniques (ORECE) et l'Agence de soutien à l'ORECE (Office de l'ORECE) modifiant le règlement (UE) 2015/2120 et abrogeant le règlement (CE) n° 1211/2009. Cette disposition, introduite via une modification du « règlement <i>roaming</i> », est donc d'application directe et est entrée en vigueur le 15 mai 2019.	Tevens moet worden opgemerkt dat de kosten voor telefoongesprekken en sms-verkeer binnen de Europese Unie geplafonneerd zijn. Dat vloeit echter niet voort uit de aanneming van het Wetboek maar uit de aanneming op dezelfde datum van Verordening (EU) 2018/1971 van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2018 tot instelling van het Orgaan van Europese regulerende instanties voor elektronische communicatie (Berec) en het Bureau voor ondersteuning van Berec (Berec-Bureau), tot wijziging van Verordening (EU) 2015/2120 en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1211/2009. Dit voorschrift, dat ingevoerd is via een wijziging van de " <i>Roamingverordening</i> " is dus rechtstreeks toepasselijk en is in werking getreden op 15 mei 2019.
Il faut souligner que, sur un certain nombre de questions, dont certaines questions-clés, le législateur européen a laissé le soin à l'ORECE ou à la Commission de préciser le nouveau cadre réglementaire. Ces points doivent faire l'objet de lignes directrices ou de recommandations à adopter avant la date ultime de transposition de	Er dient te worden benadrukt dat de Europese wetgever voor een aantal kwesties, waaronder enkele sleutelkwesties, de zorg om het nieuwe regelgevingskader te verduidelijken overgelaten heeft aan Berec of aan de Commissie. Die punten moeten aan bod komen in richtsnoeren of aanbevelingen die aangenomen moeten worden

la directive, le 21 décembre 2020. Les autorités de régulation nationales devront en tenir le plus grand compte.	voor de uiterste datum voor de omzetting van de Richtlijn, namelijk 21 december 2020. De nationale regelgevende instanties zullen daar zoveel mogelijk rekening mee moeten houden.
Les directives 2002/19/CE, 2002/20/CE, 2002/21/CE et 2002/22/CE du 7 mars 2002 – telles qu’amendées par les deux directives de 2009 citées plus haut –, qui constituaient le cadre juridique précédent, sont abrogées, même si un nombre important de leurs dispositions ont été intégrées dans le Code.	De Richtlijnen 2002/19/EG, 2002/20/EG, 2002/21/EG en 2002/22/EG van 7 maart 2002 – zoals gewijzigd door de twee hierboven vermelde richtlijnen uit 2009 –, die het vorige juridische kader vormden, worden opgeheven, hoewel een groot aantal bepalingen ervan opgenomen zijn in het Wetboek.
Le législateur européen a prévu une clause de réexamen quinquennal de l’ensemble du cadre réglementaire. La première échéance de révision du Code a été fixée au 21 décembre 2025. A celle-ci s’ajoutent deux révisions spécifiques : l’une, des marchés soumis à régulation (fin 2020) et l’autre, des droits des utilisateurs finaux (fin 2021).	De Europese wetgever heeft een clausule opgenomen met betrekking tot de vijfjaarlijkse herziening van het gehele regelgevingskader. De eerste deadline voor de herziening van het Wetboek is vastgesteld op 21 december 2025. Daarbij komen nog twee specifieke herzieningen: de ene voor de markten die onderworpen zijn aan regulering (eind 2020) en de andere voor de rechten van de eindgebruikers (eind 2021).
COMMENTAIRE ARTICLE PAR ARTICLE	ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING
CHAPITRE 1^{er}. Disposition générale	HOOFDSTUK 1. Algemene bepaling
Article 1^{er}	Artikel 1
Cet article comporte la référence obligatoire aux directives partiellement transposées en droit belge par la présente loi.	Dit artikel bevat de verplichte verwijzing naar de richtlijnen die gedeeltelijk door deze wet worden omgezet naar Belgisch recht.
CHAPITRE 2. Modification de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques	HOOFDSTUK 2. Wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven
Article 2	Artikel 2
Cette disposition modifie l’article 43bis, § 3, 8°, c, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, ci-après dénommée « loi du 21 mars 1991 », et étend au régulateur fédéral l’obligation de collaboration du service de médiation, actuellement limitée aux régulateurs des Communautés.	Deze bepaling wijzigt artikel 43bis, § 3, de bepaling onder 8°, c, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, hierna “wet van 21 maart 1991” genoemd, en breidt de samenwerkingsplicht van de ombudsdienst, die momenteel beperkt is tot de gemeenschapsregulateurs, uit met de federale regulator.

Il est en effet nécessaire pour l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, ci-après dénommé « l'IBPT », d'avoir accès à l'ensemble des informations contenues dans les dossiers de plainte auprès du service de médiation, afin de pouvoir vérifier si les opérateurs commettent des erreurs structurelles ou systématiques dans la mise en œuvre concrète de leurs obligations.	Dat is immers nodig opdat het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie, hierna "het BIPT" genoemd, toegang zou hebben tot alle informatie in de klachtendossiers van de ombudsdienst zodat het kan nagaan of de operatoren structurele of systematische fouten begaan bij de concrete tenuitvoerbrenging van hun verplichtingen.
Dans ce cadre, constituent des informations pertinentes notamment la réponse de l'opérateur, les documents joints au dossier sur la base de l'article 43bis, § 4, de la loi du 21 mars 1991, la recommandation du service de médiation, la réaction de l'opérateur, etc...	In dat kader verstaan we onder relevante informatie meer bepaald het antwoord van de operator, de documenten die krachtens artikel 43bis, § 4, van de wet van 21 maart 1991 zijn bijgevoegd bij het dossier, de aanbeveling van de ombudsdienst, de reactie van de operator enz.
Le cas échéant, l'IBPT pourra dès lors confronter les opérateurs aux plaintes concrètes et aux manquements constatés et le cas échéant imposer une amende administrative.	Desgevallend zal het BIPT de operatoren dan ook kunnen confronteren met de concrete klachten en de vastgestelde gebreken en zal het indien nodig een administratieve boete opleggen.
Afin de respecter la législation relative à la protection de la vie privée, les données à caractère personnel seront rendues anonymes par le service de médiation.	Om de wetgeving in verband met de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in acht te nemen, zullen de persoonsgegevens anoniem worden gemaakt door de ombudsdienst.
A l'inverse, d'autres données, qui ne permettent pas l'identification du plaignant, comme par exemple la date de la plainte et le numéro de référence unique attribué au dossier resteront lisibles, d'autant plus que les membres du Conseil et les membres du personnel de l'IBPT sont tenus au secret professionnel (cf. resp. articles 23 et 28 de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges).	Andere gegevens die de identificatie van de klager niet mogelijk maken zoals de datum van de klacht en het unieke referentienummer dat werd toegewezen aan het dossier zullen daarentegen zichtbaar blijven, des te meer aangezien de Raadsleden en de personeelsleden van het BIPT gebonden zijn door beroepsgeheim (cf. resp. artikelen 23 en 28 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector).
La transmission des dossiers de plainte à l'IBPT ne devrait pas avoir d'impact sur le traitement de ces dossiers par le service de médiation. L'IBPT n'intervient d'ailleurs pas dans le traitement des plaintes individuelles, qui relèvent de la compétence du service de médiation.	De overdracht van de klachtendossiers aan het BIPT zou geen impact mogen hebben op de behandeling van deze dossiers door de ombudsdienst. Het BIPT komt overigens niet tussenbeide in de behandeling van de individuele klachten die onder de bevoegdheid van de ombudsdienst valt.
Article 3	Artikel 3

La modification de l'article 58 de la loi du 21 mars 1991 a pour objectif d'assurer l'actualisation de cet article aux dernières évolutions législatives.	De wijziging van artikel 58 van de wet van 21 maart 1991 heeft als doel dit artikel te actualiseren op basis van de jongste wetgevende ontwikkelingen.
Article 4	Artikel 4
La modification de l'article 59 de la loi du 21 mars 1991 répond aux mêmes objectifs que l'article 3.	De wijziging van artikel 59 van de wet van 21 maart 1991 beantwoordt aan dezelfde doelstellingen als artikel 3.
Article 5	Artikel 5
Cette disposition adapte la terminologie utilisée dans l'article 68, 19°, de la loi du 21 mars 1991 à celle désormais utilisée à l'article 4, 6°, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980.	Deze bepaling past de terminologie aan die gebruikt is in artikel 68, 19°, van de wet van 21 maart 1991 aan die welke voortaan gebruikt is in artikel 4, 6°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.
Article 6	Artikel 6
Cette disposition adapte la terminologie utilisée dans la loi du 21 mars 1991 à celle utilisée dans la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, ci-après dénommée « LCE », afin d'assurer la cohérence entre les deux lois.	Deze bepaling past de terminologie aan die gebruikt is in de wet van 21 maart 1991 aan die welke gebruikt is in de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, hierna "WEC" genoemd, om de coherentie tussen beide wetten te waarborgen.
Article 7	Artikel 7
Le paragraphe 2 de l'article 97 de la loi du 21 mars 1991 est complété afin de clarifier pour autant que de besoin le statut juridique des infrastructures de communications électroniques établies dans des immeubles en copropriété.	Paragraaf 2 van de wet van 21 maart 1991 wordt aangevuld om voor zover nodig het juridische statuut te verduidelijken van de elektronische-communicatie-infrastructuren die aangelegd zijn in appartementsgebouwen met gemeenschappelijke eigendom.
Il a été constaté que la version actuelle de l'article 97 ne donnait pas de sécurité juridique complète en ce qui concerne la propriété des câbles installés par les opérateurs télécoms dans les propriétés privées. Ce manque de clarté peut freiner les nouveaux investissements nécessaires à la réalisation des objectifs 2020 de la Commission européenne et à la concrétisation de la stratégie « Digital Belgium ». Ainsi, l'on craignait que si un opérateur télécoms réalisait des investissements considérables dans le déploiement de nouveaux réseaux d'accès, ces investissements réalisés puissent être perdus en raison d'un flou juridique concernant le droit de	Er werd vastgesteld dat de huidige versie van artikel 97 geen volledige rechtszekerheid schiep wat betreft de eigendom van door telecomoperatoren aangelegde kabels in private eigendommen. Deze onduidelijkheid kan remmend werken op het uitvoeren van nieuwe investeringen die nodig zijn om de 2020 doelstellingen van de Europese Commissie te halen en om de "Digital Belgium" strategie te verwezenlijken. Zo werd er gevreesd dat wanneer een telecomoperator aanzienlijke investeringen zou doen in de uitrol van nieuwe toegangsnetwerken deze gemaakte investeringen verloren zouden kunnen gaan

propriété des câbles installés par l'opérateur dans les parties communes des bâtiments. Cela a un impact négatif sur l'adoption de décisions en matière d'investissements dans des travaux d'infrastructure large bande de grande ampleur.	wegens een juridische onduidelijkheid rond het eigendomsrecht van de door de operator aangelegde kabels in gemeenschappelijke delen van gebouwen. Dit heeft een negatieve impact op het nemen van investeringsbeslissingen in grootschalige breedbandinfrastructuurwerken.
Cet ajout dans le paragraphe 2 de l'article 97 de la loi du 21 mars 1991 permet de supprimer toute confusion concernant la propriété des câbles installés par les opérateurs télécoms dans des propriétés privées. En clarifiant que les opérateurs télécoms restent propriétaires des câbles qu'ils installent et des équipements connexes, même si ceux-ci se trouvent dans les parties communes d'un bâtiment, on stimule le déploiement de nouveaux réseaux large bande haut débit. Une sécurité juridique est ainsi offerte aux opérateurs, de manière à ce qu'ils puissent effectuer les investissements nécessaires.	Met deze toevoeging aan paragraaf 2 van artikel 97 van de wet van 21 maart 1991 wordt elke onduidelijkheid weggenomen aangaande de eigendom van de door telecomoperatoren aangelegde kabels in private eigendommen. Door te verduidelijken dat de telecomoperatoren eigenaar blijven van de door hun aangelegde kabels en bijbehorende uitrustingen, ook indien deze zich in de gemeenschappelijke delen van een gebouw bevindt, wordt de uitrol van nieuwe hogesnelheidsbreedbandnetwerken gestimuleerd. Hiermee wordt er rechtszekerheid geboden aan operatoren zodat deze de nodige investeringen kunnen doen.
Article 8	Artikel 8
Cette disposition abroge les annexes de la loi qui n'ont plus de raison d'être.	Deze bepaling heft de bijlagen bij de wet op die geen bestaansreden meer hebben.
CHAPITRE 3. Modifications de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges	HOOFDSTUK 3. Wijziging van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecomunicatiesector
Article 9	Artikel 9
Cet article comporte la référence obligatoire aux directives partiellement transposées en droit belge par la présente loi.	Dit artikel bevat de verplichte verwijzing naar de richtlijnen die gedeeltelijk door deze wet worden omgezet naar Belgisch recht.
Article 10	Artikel 10
Cette disposition adapte l'article 13 de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges, ci-après dénommée « loi statut », en vue d'asseoir la personnalité juridique de l'IBPT suite à l'abrogation de l'article 71 de la loi du 21 mars 1991. Elle vise à assurer la continuité juridique de l'institution.	Deze bepaling past artikel 13 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecomunicatiesector, hierna "statuutwet" genoemd, aan met het oog op het vestigen van de rechtspersoonlijkheid van het BIPT naar aanleiding van de opheffing van artikel 71 van de wet van 21 maart 1991. Ze beoogt de juridische continuïteit van de instelling te garanderen.

Article 11	Artikel 11
La présente disposition complète à l'article 14 de la loi statut l'énumération des normes dont l'IBPT assure le contrôle.	Deze bepaling vervolledigt in artikel 14 van de statuutwet de opsomming van de normen waarvoor het BIPT de controle op zich neemt.
Fréquemment, des instruments juridiques de l'Union européenne, d'application directe, confient certaines missions aux autorités de régulation nationales, et donc notamment à l'IBPT, tout en laissant néanmoins aux Etats membres le soin de déterminer les sanctions aux manquements à ces normes européennes. Dans le secteur postal et celui des communications électroniques, il est souhaitable que ce soit le mécanisme de sanctions prévu à l'article 21 de la loi statut qui s'applique. Pour rendre ceci possible, il faut que l'IBPT soit expressément chargé du contrôle de telles normes. C'est ce que vise la disposition introduite à l'article 14, § 1 ^{er} , 3°, k).	Juridische middelen van de Europese Unie, die onmiddellijk van toepassing zijn, vertrouwen vaak bepaalde opdrachten toe aan de nationale regelgevende instanties, en dus met name aan het BIPT, maar laten de lidstaten de vrijheid om de sancties te bepalen voor de inbreuken op deze Europese normen. In de postsector en de elektronische-communicatiesector is het wenselijk dat het sanctiemechanisme waarin artikel 21 van de statuutwet voorziet, wordt toegepast. Om dat mogelijk te maken moet het BIPT uitdrukkelijk de controle op dergelijke normen toegewezen krijgen. Dat is wat wordt beoogd met de bepaling ingevoegd in artikel 14, § 1, 3°, k).
L'IBPT peut désormais également contrôler le respect de ses propres décisions, ainsi que des décisions qu'auraient prises la Commission européenne.	Het BIPT kan voortaan de naleving van zijn eigen besluiten controleren, alsook besluiten die zouden genomen zijn door de Europese Commissie.
Article 12	Artikel 12
Les modifications proposées à l'article 16 de la loi statut étendent la possibilité déjà existante de déléguer à un membre du personnel le pouvoir de prendre certaines décisions à caractère répétitif et dénuées d'importance stratégique. L'objectif est d'améliorer le fonctionnement de l'Institut en autorisant une délégation de pouvoirs en faveur de membres du personnel, de niveau A ou non, dans des matières énumérées par la loi, qui ne nécessitent pas de décision stratégique.	De voorgestelde wijzigingen in artikel 16 van de statuutwet breiden de reeds bestaande mogelijkheid uit om aan een personeelslid de bevoegdheid over te dragen om sommige beslissingen van repetitieve aard die niet van strategisch belang zijn, te nemen. Het doel is om de werking van het Instituut te verbeteren door een bevoegdheidsdelegatie ten behoeve van personeelsleden, al dan niet van niveau A, mogelijk te maken in door de wet opgelijste aangelegenheden waarvoor geen strategische beslissing nodig is.
Conformément à la jurisprudence du Conseil d'Etat, toute délégation doit être prévue expressément par écrit, être précise et ne porter que sur des points d'importance secondaire. La délégation octroyée est révocable à tout moment par le Conseil. Celui-ci conserve la pleine responsabilité des décisions prises sur base de ces délégations.	Overeenkomstig de rechtspraak van de Raad van State moet elke delegatie uitdrukkelijk schriftelijk worden bepaald, nauwkeurig zijn en slechts betrekking hebben op punten van secundair belang. De verleende delegatie kan steeds door de Raad worden ingetrokken. Deze behoudt de volle verantwoordelijkheid voor de besluiten genomen krachtens deze delegaties.

Article 13	Artikel 13
Les adaptations apportées au texte de l'article 20 de la loi statut visent à transposer l'article 30, paragraphe 6, du Code, relatif aux mesures provisoires que peut prendre l'autorité compétente.	De aanpassingen aangebracht in de tekst van artikel 20 van de statuutwet beogen de omzetting van artikel 30, lid 6, van het Wetboek, met betrekking tot de voorlopige maatregelen die de bevoegde overheid kan nemen.
Il a paru logique de permettre de sanctionner d'une astreinte le non-respect d'une mesure provisoire prise par le Conseil de l'IBPT, comme peut l'être le non-respect d'une de ses décisions (cf. art. 21, de la loi statut – voy. commentaire de cette disposition sous l'article 13 du présent exposé des motifs, ci-dessous).	Het leek logisch om toe te staan dat de niet-naleving van een voorlopige maatregel genomen door de Raad van het BIPT wordt bestraft met een dwangsom. Bijvoorbeeld de niet-naleving van een van zijn besluiten (cf. art. 21 van de statuutwet - zie commentaar bij deze bepaling onder artikel 13 van deze memorie van toelichting hieronder).
Article 14	Artikel 14
Selon les articles 29 et 30 du Code, la détermination des sanctions reste une compétence de principe des Etats membres. Il leur impose cependant de prévoir des sanctions « appropriées, effectives, proportionnées et dissuasives ».	Volgens de artikelen 29 en 30 van het Wetboek blijft de bepaling van de sancties een principiële bevoegdheid van de lidstaten. Het verplicht hen evenwel om te voorzien in “gepaste, doeltreffende, evenredige en afschrikkende” sancties.
Diverses adaptations ont été apportées à différents endroits du texte de l'article 21 de la loi statut pour mieux transposer ce régime de sanctions.	Er werden verscheidene aanpassingen aangebracht op verschillende plaatsen in de tekst van artikel 21 van de statuutwet om dit stelsel van sancties beter om te zetten.
Le Code permet expressément à l'autorité compétente d'imposer des astreintes. Même si la compétence en matière d'astreinte est principalement dévolue aux juridictions, il existe en droit belge des exemples d'autorités administratives habilitées à infliger des astreintes : l'Autorité belge de la concurrence (Code de droit économique, art. IV-70 et suivants), la Commission de régulation de l'électricité et du gaz (loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, art. 31), la Banque nationale de Belgique (loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et des sociétés de bourse, art. 346, § 2) ou encore la FSMA (loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes dans des émetteurs dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé et portant des dispositions diverses, art. 23, § 5). Le Conseil d'Etat reconnaît que	Het Wetboek staat de bevoegde overheid uitdrukkelijk toe om dwangsommen op te leggen. Ook al is de bevoegdheid inzake dwangsommen hoofdzakelijk voorbehouden aan de rechtsmacht, toch bestaan er in het Belgisch recht voorbeelden van administratieve autoriteiten die bevoegd zijn om dwangsommen op te leggen: de Belgische Mededingingsautoriteit (Wetboek van economisch recht, art. IV-70 en volgende), de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (Wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, art. 31), de Nationale Bank van België (Wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen en beursvennootschappen, art. 346, § 2) of ook de FSMA (Wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in emittenten waarvan aandelen zijn toegelaten

« Qu'elle soit infligée par un juge ou par une autorité administrative, une astreinte est, par définition, une sanction comminatoire » (Doc. Parl., Ch., 2001-2002, n° 50-1843/1, p. 288-289).	tot de verhandeling op een geregementeerde art. 23, § 5). De Raad van State erkent dat "Of ze nu wordt opgelegd door een rechter of door een administratieve overheid, een dwangsom is per definitie een comminatoire sanctie" (Parl. Doc., K., 2001-2002, nr. 50-1843/1, blz. 288-289).
L'article 30 du Code précise dans quels cas il y a lieu de permettre à l'autorité compétente d'infliger une astreinte. Toutefois, le Code n'interdit pas que l'habilitation législative de l'Institut aille au-delà. Il a été opté pour permettre l'imposition d'astreintes pour garantir l'exécution de toute mesure adoptée en vertu de l'article 20 ou 21 de la loi statut. Ceci reste en ligne avec la disposition existante, qui habilite déjà l'IBPT à imposer des amendes administratives pour tout manquement aux règles dont l'IBPT a pour mission d'assurer le respect.	Artikel 30 van het Wetboek bepaalt in welke gevallen de bevoegde autoriteit een dwangsom mag opleggen. Het Wetboek verbiedt evenwel niet dat de wettelijke bevoegdheid van het Instituut verder gaat dan dat. Er werd voor gekozen om het opleggen van dwangsommen toe te staan om de uitvoering van elke krachtens artikel 20 of 21 van de statuutwet aangenomen maatregel te garanderen. Dat blijft in lijn met de bestaande bepaling, die het BIPT reeds toestaat om administratieve boetes op te leggen voor elke inbreuk op de regels waarvan het BIPT de naleving dient te garanderen.
En s'inspirant de l'exemple du Code de droit économique, il a semblé utile de prévoir que ni l'amende, ni l'astreinte ne peuvent être fiscalement déductibles.	Met als inspiratiebron het voorbeeld van het Wetboek van economisch recht leek het nuttig om te bepalen dat noch de boete, noch de dwangsom fiscaal kunnen worden afgetrokken.
Au paragraphe 7/1, des sanctions sont désormais prévues pour une entreprise qui fournirait sciemment ou négligemment des informations trompeuses, erronées ou incomplètes.	In paragraaf 7/1 wordt voortaan voorzien in sancties voor een onderneming die al dan niet met kennis van zaken misleidende, foutieve of onvolledige informatie zou verstrekken.
La modification de l'article 21, § 8, a également pour objectif de mieux faire correspondre la version française et la version néerlandaise du texte et de préciser que la notification par courrier recommandé ne s'applique que pour la notification de la décision à l'intéressé.	De wijziging van artikel 21, § 8, heeft ook tot doel om de Franse en de Nederlandse tekst beter op elkaar af te stemmen en om te verduidelijken dat de kennisgeving via aangetekende brief enkel van toepassing is op de kennisgeving van het besluit aan de betrokkene.
Article 15	Artikel 15
Cette disposition intègre dans un nouvel article 21/1 de la loi statut le contenu de l'ancien article 148 de la LCE (abrogé par l'article 188 du présent projet) afin d'en élargir la portée au-delà des faits érigés en infraction pénale par la LCE et le titre III de la loi de 1991.	Deze bepaling neemt in een nieuw artikel 21/1 van de statuutwet de inhoud op van het oude artikel 148 van de WEC (opgeheven door artikel 188 van dit ontwerp) om er de reikwijdte van uit te breiden tot meer dan de feiten die als strafrechtelijke inbreuken zijn ingevoerd door de WEC of titel III van de wet van 1991.
En effet, il y a lieu de viser également les faits érigés en infraction pénale notamment par la loi	Ook de feiten die als strafrechtelijke inbreuken zijn ingevoerd meer bepaald door de wet van 1

du 1 ^{er} juillet 2011 relative à la sécurité et la protection des infrastructures critiques, ci-après « loi EPCIP » ou par la loi du 5 mai 2017 relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale, ci-après « loi médias ».	juli 2011 betreffende de beveiliging en de bescherming van de kritieke infrastructuur, hierna “EPCIP-wet” genoemd, of door de wet van 5 mei 2017 betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel Hoofdstad, hierna “mediawet” genoemd, dienen inderdaad in beschouwing te worden genomen.
Le nouvel article 21/1 de la loi statut ne s’applique que pour autant que l’infraction constatée découle d’une disposition qui fait partie de la réglementation contrôlée par l’IBPT et pour autant qu’une sanction pénale soit prévue.	Het nieuwe artikel 21/1 van de statuutwet is enkel van toepassing indien de vastgestelde inbreuk voortvloeit uit een bepaling die deel uitmaakt van de reglementering gecontroleerd door het BIPT en op voorwaarde dat er werd voorzien in een strafrechtelijke sanctie.
Ceci permettra à l’IBPT d’agir en toutes circonstances dans le contrôle des législations et réglementations pénales qui lui est conféré.	Dit zal het BIPT in staat stellen om in alle omstandigheden op te treden in de eraan toebedeelde controle van de strafwetgevingen en -regelgevingen.
Pour la même raison, l’IBPT peut prendre non seulement les mesures visées aux articles 20 et 21 de la loi statut mais aussi des mesures spécifiques prévues par la réglementation, par exemple, la suspension ou le retrait d’une licence, visés aux articles 10 et 11 de l’arrêté royal du 18 décembre 2009 relatif aux communications radioélectriques privées et aux droits d’utilisation des réseaux fixes et des réseaux à ressources partagées.	Om dezelfde reden kan het BIPT niet alleen de maatregelen nemen die zijn bedoeld in de artikelen 20 en 21 van de statuutwet, maar ook specifieke maatregelen die in de reglementering zijn vastgesteld, bijvoorbeeld de schorsing of de intrekking van een vergunning bedoeld in de artikelen 10 en 11 van het koninklijk besluit van 18 december 2009 betreffende de private radiocommunicatie en de gebruiksrechten voor vaste netten en netten met gedeelde middelen.
Par ailleurs, comme c’est déjà le cas actuellement, le procureur du Roi ou les officiers de police judiciaire de l’IBPT ne doivent pas attendre l’initiative du Conseil avant d’agir.	Overigens, zoals dat reeds het geval is vandaag, hoeven de procureur des Konings of de officieren van gerechtelijk politie niet te wachten op het initiatief van de Raad alvorens op te treden.
Lorsque la mesure envisagée constitue une sanction au sens de l’article 21, le Conseil devra en informer le procureur du Roi et suspendre provisoirement sa propre procédure de sanction. Les possibilités pour l’IBPT de poursuivre sa procédure dépendent alors des hypothèses qui se présentent dans le mois qui suit l’information du Conseil.	Wanneer de beoogde maatregel een sanctie vormt in de zin van artikel 21, zal de Raad de procureur des Konings daarover moeten inlichten en voorlopig zijn eigen sanctieprocedure moeten staken. De mogelijkheden voor het BIPT om zijn procedure verder te zetten, hangen dan af van de hypothesen die zich aandienen binnen de maand die volgt op melding van de Raad.
Si le parquet reste muet ou classe l’affaire sans suite, l’IBPT peut immédiatement reprendre la poursuite de l’infraction.	Indien het parket niks laat weten of het de zaak zonder gevolg klasseert, kan het BIPT onmiddellijk de inbreukprocedure verderzetten.

Si, par contre, une enquête ou des poursuites pénales sont diligentées par le parquet, l'IBPT suspend sa procédure pour une durée indéterminée. Cependant, en cas d'abandon des poursuites pénales, le Conseil pourra alors reprendre la procédure.	Indien daarentegen een onderzoek of strafrechtelijke vervolgingen met bekwame spoed worden verricht door het parket, schort het BIPT zijn procedure op voor een onbepaalde duur. Indien de strafrechtelijke vervolgingen echter worden gestaakt, dan zal de Raad de procedure kunnen hervatten.
Article 16	Artikel 16
Cette disposition adapte l'article 22 de la même loi.	Deze bepaling wijzigt artikel 22 van dezelfde wet.
L'article 8, paragraphe 1, du Code prévoit que : « (...) les autorités de régulation nationales agissent de manière indépendante et objective, y compris en ce qui concerne l'élaboration de procédures internes (...) ». Il ne paraît donc plus possible de maintenir une disposition qui confie au Roi la fixation du règlement d'ordre intérieur du Conseil de l'IBPT, règlement qui ne concerne que le fonctionnement de ce dernier. Désormais, le Conseil établira donc son propre règlement d'ordre intérieur, dans le respect toutefois des éléments que le législateur a expressément entendu y voir figurer.	Artikel 8, lid 1, van het Wetboek luidt als volgt: "(...) de nationale regelgevende instanties treden onafhankelijk en objectief op, ook bij het ontwikkelen van interne procedures (...)". Het lijkt dus niet langer mogelijk om een bepaling te behouden waarbij de Koning wordt toevertrouwd met de opstelling van het huishoudelijk reglement van de Raad van het BIPT, reglement dat enkel betrekking heeft op de werking van die Raad. Voortaan zal de Raad dus zijn eigen huishoudelijk reglement opstellen, met inachtneming evenwel van de elementen waarvan de wetgever uitdrukkelijk heeft aangegeven dat hij ze erin wil terugvinden.
L'actuel règlement d'ordre intérieur du Conseil consacre déjà des dispositions au vote électronique. Il apparaît néanmoins nécessaire que le législateur intervienne pour en définir la portée et limiter l'atteinte portée au principe de collégialité du Conseil.	Het huidige huishoudelijk reglement van de Raad wijdt reeds bepalingen aan de elektronische stemming. Toch lijkt het nodig dat de wetgever tussenbeide komt om de reikwijdte ervan te definiëren en de impact ervan op het principe van collegialiteit van de Raad te beperken.
La procédure de vote électronique consiste en un mode d'expression de la volonté des membres du Conseil qui met en œuvre des services de communications électroniques non verbaux (p.ex. un service de messagerie électronique) et qui, par conséquent, ne requiert pas de ceux-ci qu'ils soient simultanément présents physiquement dans un même lieu.	De procedure voor elektronische stemming bestaat in een manier waarbij de Raadsleden hun wensen kunnen uitdrukken door middel van niet-verbale elektronische-communicatiediensten (vb. een e-maildienst) en waarvoor bijgevolg geen simultane fysieke aanwezigheid op eenzelfde plaats vereist is.
Cette procédure n'est pas nécessairement appelée à s'appliquer à des situations d'urgence ou d'absence d'un ou plusieurs membres du Conseil, pour lesquelles des solutions sont prévues par ailleurs – respectivement aux articles 20, § 2, de la loi statut (mesure provisoire prise par le président), 5, § 4, du règlement	Deze procedure dient niet noodzakelijk te worden toegepast in noodsituaties of bij afwezigheid van een of meer Raadsleden, waarvoor elders oplossingen worden verschaft - respectievelijk in de artikelen 20, § 2, van de statuutwet (voorlopige maatregel genomen door de voorzitter), 5, § 4, van het huishoudelijk

d'ordre intérieur du Conseil (séances extraordinaires) et 7, § 2, du même règlement (vote par téléphone). Elle vise essentiellement à alléger l'ordre du jour des séances ordinaires ou extraordinaires du Conseil des propositions de décisions qui, à l'unanimité, sont considérées comme, d'une part, suffisamment documentées par les pièces jointes à la proposition de vote électronique et, d'autre part, présentant des caractéristiques telles qu'elles ne nécessitent pas de délibérations et de discussions. Le fait que la volonté d'un seul membre du Conseil puisse faire échec à cette procédure semble un garant suffisant du principe de collégialité.	reglement van de Raad (buitengewone zittingen) en 7, § 2, van hetzelfde reglement (stemming via telefoon). Ze beoogt hoofdzakelijk om de agenda van de gewone of buitengewone zittingen van de Raad te ontlasten van de voorstellen van besluiten die, unaniem, worden beschouwd als enerzijds voldoende gedocumenteerd door de bijlagen bij het voorstel tot elektronische stemming en die anderzijds kenmerken vertonen die geen overleg en besprekingen behoeven. Het feit dat de wens van één enkel Raadslid deze procedure kan doen mislukken lijkt een voldoende waarborg voor het principe van collegialiteit.
Article 17	Artikel 17
Cette modification simplifie l'article 24 de la loi statut en citant uniquement la référence aux dispositions que les officiers de police judiciaire peuvent contrôler, puisque les compétences de contrôle sont déjà déterminées à l'article 14, § 1 ^{er} , 3°, de la loi statut.	Deze wijziging vereenvoudigt artikel 24 van de statuutwet door enkel de verwijzing te citeren naar de bepalingen die de officieren van gerechtelijk politie kunnen controleren, aangezien de controlebevoegdheden reeds zijn vastgelegd in artikel 14, § 1, 3°, van de statuutwet.
Article 18	Artikel 18
Dans l'article 25 de la même loi, en vue d'assurer des contrôles plus efficaces, les horaires de contrôle pour les visites domiciliaires sont supprimés (même si la garantie d'un mandat du juge d'instruction demeure) et les possibilités de contrôle sont étendues à tout moyen de transport. La suppression de la limite horaire vise essentiellement à pouvoir faire face à certaines perturbations en matière aéronautique où l'urgence est extrême et où l'on ne peut attendre pour intervenir étant donné que des vies peuvent être en jeu.	In artikel 25 van dezelfde wet, teneinde doeltreffendere controles te garanderen, worden de tijdschema's voor controles voor huiszoeken geschrapt (ook als de garantie van een mandaat van de onderzoeksrechter blijft) en de mogelijkheden tot controle worden uitgebreid tot elk transportmiddel. De afschaffing van de tijdslimiet is hoofdzakelijk bedoeld om bepaalde storingen in de luchtvaart te kunnen aanpakken waarbij er sprake is van uiterst dringende noodzakelijkheid en waarbij niet gewacht kan worden om in te grijpen aangezien levens op het spel kunnen staan.
Article 19	Artikel 19
Cette disposition modifie l'article 26 de la même loi afin de transposer l'article 8, paragraphe 1 ^{er} , du Code qui prévoit que l'autorité de régulation nationale soit indépendante dans l'organisation de son personnel. La situation actuelle où l'organigramme de l'Institut est fixé par le Roi étant incompatible avec le Code, elle est modifiée en vue d'assurer le respect du Code.	Deze bepaling wijzigt artikel 26 van dezelfde wet om artikel 8, lid 1, van het Wetboek om te zetten dat bepaalt dat de nationale regelgevende instantie onafhankelijk moet zijn in de organisatie van haar personeel. Aangezien de huidige situatie waarbij het organigram van het Instituut wordt vastgelegd door de Koning onverenigbaar is met het Wetboek, wordt ze

	gewijzigd teneinde te garanderen dat het Wetboek wordt nageleefd.
Article 20	Artikel 20
La modification vise à abroger les paragraphes 2 à 5 de l'article 30 de la loi statut. En effet, le Conseil d'Etat a jugé, dans ses arrêts 231.800 et 231.801 du 30 juin 2015, que le mécanisme légal actuel implique que l'IBPT doit demander l'approbation du Roi préalablement à la réalisation des investissements liés à la base de données pour les tarifs sociaux, après quoi seulement les coûts d'investissement et de fonctionnement peuvent être réclamés aux prestataires du tarif social.	De wijziging beoogt de opheffing van paragrafen 2 tot en met 5 van artikel 30 van de statuutwet. De Raad van State oordeelde in zijn arresten 231.800 en 231.801 van 30 juni 2015 immers dat de huidige wettelijke regeling impliceert dat het BIPT voorafgaand aan het maken van de investeringen in verband met de databank voor de sociale tarieven, de goedkeuring ervan door de Koning moet vragen, waarna enkel de investerings- en werkingskosten mogen worden gevorderd van de aanbieders van het sociaal tarief.
Pour se conformer aux arrêts du Conseil d'Etat, il est estimé préférable de renoncer au remboursement de ces coûts par le secteur des communications électroniques, d'une part, en raison de la lourdeur du mécanisme d'approbation initialement prévu et, d'autre part, par souci d'équité, étant donné que, pour partie, les tarifs sociaux sont octroyés par le secteur sur base volontaire.	Om zich te schikken naar de arresten van de Raad van State wordt het verkieslijk geacht om af te zien van de terugbetaling van deze kosten door de elektronische-communicatiesector, enerzijds wegens de logheid van het aanvankelijk geplande goedkeuringsmechanisme, en anderzijds omwille van de billijkheid, gelet op het feit dat de sociale tarieven deels op vrijwillige basis door de sector worden verleend.
L'IBPT inscrira donc ces frais d'investissement et d'entretien dans les articles de dépenses de son budget.	Het BIPT zal deze investerings- en onderhoudskosten dus opnemen in de uitgavenartikelen van zijn budget.
L'article 258 du présent projet fixe de manière rétroactive l'entrée en vigueur de la présente disposition à la date des arrêts du Conseil d'Etat, afin d'éviter un vide juridique pour la période faisant suite auxdits arrêts.	Artikel 258 van dit ontwerp schrijft een precieze inwerkingtreding voor deze bepaling voor om een juridische leemte te vermijden voor de periode die volgt op de voormelde arresten van de Raad van State.
Article 21	Artikel 21
Un ajout dans l'article 33 de la loi statut habilite l'IBPT à exercer le privilège de l'exécution d'office. L'objectif est de faciliter ses démarches dans le cadre du recouvrement de créances impayées. Il constitue un préalable nécessaire pour assurer l'effectivité de l'article 73 du présent projet qui insère un nouvel article 29/1 dans la LCE afin de permettre à l'Institut de confier le recouvrement forcé de ses créances impayées aux bons soins de l'administration du	Een toevoeging in artikel 33 van de statuutwet machtigt het BIPT om het voorrecht van ambtshalve uit te voeren. Dat heeft als doel zijn stappen in het kader van de inning van onbetaalde schulden te vergemakkelijken. Het vormt een noodzakelijke voorvereiste om de doeltreffendheid van artikel 73 van dit ontwerp te kunnen garanderen, dat een nieuw artikel 29/1 invoegt in de WEC teneinde het Instituut in staat te stellen om de gedwongen invordering

Service public fédéral Finances, bien que ces créances soient de nature non fiscale.	van zijn onbetaalde schulden toe te vertrouwen aan de goede zorgen van de administratie van de federale overheidsdienst Financiën, hoewel deze van niet-fiscale aard zijn.
Article 22	Artikel 22
Cette disposition modifie l'article 35, § 1 ^{er} , de la même loi.	Deze bepaling wijzigt artikel 35, § 1, van dezelfde wet.
<p>L'article 9, paragraphe 1, du Code garantit l'autonomie de l'IBPT dans l'exécution de son enveloppe budgétaire. En droit belge, c'est, à l'heure actuelle, la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral qui régit le budget de l'IBPT, considéré dans ce contexte comme un « organisme administratif public ». Conformément à l'article 126, § 2, de ladite loi, celle-ci s'impose en cas d'incompatibilité avec la loi organique d'un organisme administratif public. On peut également y lire, à l'article 91, alinéa 1^{er}, que « les transferts (...) de crédits limitatifs (...) doivent être autorisés, avant toute mise à exécution, par le Ministre dont l'organisme relève, de l'avis conforme du Ministre du budget ou de son délégué ». Cette disposition, qui s'applique entre autres à l'IBPT, ne permet pas à l'IBPT d'effectuer lui-même, sans autorisation du Ministre, des transferts entre articles budgétaires ; elle n'est donc pas compatible avec l'exigence européenne d'autonomie budgétaire du régulateur du secteur des communications électroniques. La modification apportée à l'article 35 de la loi statut vise un double objectif : tout d'abord, sur le point précis du transfert de crédits entre articles budgétaires, introduire une dérogation à la primauté de la loi du 22 mai 2003 sur la loi statut et, ensuite, permettre au Conseil, organe de direction de l'IBPT, de procéder lui-même, en toute autonomie, à un glissement de crédits qui respecte l'enveloppe budgétaire globale. Cette opération reste cependant soumise à l'avis du délégué du ministre du Budget, conformément à l'article 36 de la loi statut, ainsi qu'au contrôle a posteriori de la Cour des comptes, conformément à l'article 35, § 3, de la même loi.</p>	<p>Artikel 9, lid 1, van het Wetboek garandeert de autonomie van het BIPT bij de uitvoering van zijn budgettaire enveloppe. In Belgisch recht is het momenteel de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat die het budget van het BIPT regelt, dat in deze context wordt beschouwd als een "administratieve openbare instelling". Conform artikel 126, § 2, van die wet is het deze die geldt in geval van onverenigbaarheid met de organieke wet van een administratieve openbare instelling. In artikel 91, eerste lid, lezen we ook dat "de overdracht (...) van de limitatieve kredieten (...) moeten voor enige tenuitvoerlegging worden toegestaan door de minister van wie de instelling afhangt, op eensluidend advies van de Minister van Begroting of diens gemachtigde". Deze bepaling, die van toepassing is op onder andere het BIPT, staat het BIPT niet toe om zelf, zonder toestemming van de minister, overdrachten tussen budgettaire artikelen uit te voeren; ze is dus niet verenigbaar met de Europese vereiste van budgettaire autonomie van de regulator van de elektronische-communicatiesector. De wijziging aangebracht in artikel 35 van de organieke wet van het BIPT beoogt een dubbel doel: in de eerste plaats, wat juist de overdracht betreft van kredieten tussen budgettaire artikelen, een afwijking invoeren op de voorrang van de wet van 22 mei 2003 op de organieke wet van het BIPT en vervolgens de Raad, het bestuursorgaan van het BIPT, in staat stellen om zelf, in alle autonomie, een kredietverschuiving uit te voeren in overeenstemming met de algemene budgettaire enveloppe. Deze verrichting blijft echter onderhevig aan het advies van de afgevaardigde van de minister van Begroting, conform artikel 36 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van</p>

	de Belgische post- en telecommunicatiesector, alsook aan een controle a posteriori door het Rekenhof, conform artikel 35, § 3, van dezelfde wet.
CHAPITRE 4. Modifications de la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges	HOOFDSTUK 4. Wijziging van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie sector
Article 23	Artikel 23
Cet article adapte dans l'article 1 ^{er} /1 de la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et télécommunications belges, ci-après dénommée « loi recours », la référence obligatoire aux directives partiellement transposées en droit belge par la présente loi.	Dit artikel wijzigt in artikel 1/1 van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector, hierna "rechtsmiddelenwet" genoemd, de verplichte verwijzing naar de deels door deze wet in Belgisch recht omgezette richtlijnen.
Article 24	Artikel 24
En vertu de l'article 2 de la loi recours, les décisions de l'Institut peuvent faire l'objet d'un recours devant la Cour des marchés. Il s'agit d'un recours de pleine juridiction, en ce sens que le juge peut appréhender tous les aspects du dossier, en fait et en droit, y compris la proportionnalité d'une sanction, et qu'il peut éventuellement modifier la décision attaquée. Il s'agit là d'une faculté seulement. Il appartient en effet à la Cour de ne pas empiéter sur le pouvoir d'appréciation discrétionnaire du régulateur et sur les choix en opportunité qu'il fait. La Cour des marchés n'est donc pas une juridiction d'appel qui aurait la compétence de réformer la décision entreprise en second degré de juridiction. Il lui appartient néanmoins de vérifier si les faits sont exacts, s'ils ne sont pas appréciés de façon manifestement inexacte et si leur qualification est correcte. La pleine juridiction implique la possibilité de constater les faits, de les contrôler et de rectifier les éventuelles fautes ou erreurs commises lors de leur constatation.	Krachtens artikel 2 van de rechtsmiddelenwet kunnen de besluiten van het Instituut het voorwerp uitmaken van een beroep bij het Marktenhof. Het gaat om een beroep met volle rechtsmacht in die zin dat de rechter kan oordelen over alle aspecten van het dossier, zowel in feite als in rechte, met inbegrip van de evenredigheid van een sanctie en dat hij eventueel het aangevochten besluit kan wijzigen. Het gaat hier louter om een mogelijkheid. Het is immers aan het Hof om geen afbreuk te doen op de discretionaire beoordelingsbevoegdheid van de regulator en op de opportuiniteitskeuzes die hij maakt. Het Marktenhof is dus geen beroepsinstantie die de bevoegdheid zou hebben om de uitspraak geveld in tweede aanleg te herzien. Het dient evenwel na te gaan of de feiten kloppen, of ze niet op duidelijk foutieve wijze zijn beoordeeld en of hun kwalificatie correct is. Volle rechtsmacht houdt de mogelijkheid in om de feiten vast te stellen, ze te controleren en de eventuele fouten of onjuistheden bij de vaststelling recht te zetten.

Il a paru utile de modifier sur certains points la procédure devant la Cour des marchés, fixée par cet article 2.	Het is nuttig gebleken om de procedure bij het Marktenhof, vastgelegd in dit artikel 2, op enkele punten te wijzigen.
La Cour des marchés interprète la notion de « comme en référé », dans les affaires qui relèvent de sa compétence exclusive (contentieux de la régulation et de la concurrence en particulier), en ce sens qu'elle imposerait la mise en état et la prise en délibéré dans les trois mois de l'introduction du recours.	Het Marktenhof interpreteert het begrip “zoals in kortgeding”, in de zaken die onder zijn exclusieve bevoegdheid vallen (geschillen inzake regulering en mededinging in het bijzonder) in die zin dat het zou verplichten tot de voorbereiding en het in beraad nemen binnen de drie maanden die volgen op de instelling van het beroep.
Par une modification apportée au paragraphe 2, alinéa 1 ^{er} , le législateur organise un système de sanctions progressif et plus cohérent du non-respect des exigences relatives à l'introduction du recours.	Krachtens een wijziging aangebracht in paragraaf 2, eerste lid, richt de wetgever een progressief en coherenter sanctiesysteem in bij niet-naleving van de vereisten in verband met het instellen van een beroep.
Toujours au même alinéa, la suppression de l'exigence de signature à l'alinéa 1 ^{er} est sans conséquence ; il s'agit de la suppression d'un doublon (cette même exigence est reprise à peine de nullité à l'alinéa 2, 7°).	Nog steeds in hetzelfde lid is de schrapping van de eis inzake handtekening in het eerste lid zonder gevolg; het betreft de schrapping van een overlapping (diezelfde eis wordt, op straffe van nietigheid, opgenomen in het tweede lid, 7°).
L'irrecevabilité visée au même endroit est justifiée par le caractère fondamental des omissions ou irrégularités qu'elle sanctionne, en particulier la forme de l'acte introductif, le délai de recours et le fait de joindre – et donc d'identifier sans doute possible – la décision attaquée. Cette sanction remplace la sanction hybride de « nullité prononcée d'office ».	De op dezelfde plaats bedoelde onontvankelijkheid is gerechtvaardigd door de fundamentele aard van de weglatingen of onregelmatigheden die ze bestraft, in het bijzonder de vorm van de inleidende akte, de termijn van het beroep en het feit van het aangevochten besluit bij te voegen - en dus zonder enige mogelijke twijfel te identificeren. Deze sanctie vervangt de hybride sanctie van “ambtshalve uitgesproken nietigheid”.
A l'alinéa 2, 3°, est supprimée l'exigence de la mention de la décision attaquée dans la mesure où il est exigé à l'alinéa 1 ^{er} que cette décision soit jointe, ce qui remplit un objectif similaire. En revanche, est ajoutée l'exigence de la mention de l'adresse exacte de l'Institut. A plusieurs reprises, en effet, des recours ont été introduits en mentionnant une adresse erronée, ce qui a eu pour conséquence que la requête n'a pas été notifiée à l'Institut, le greffe se basant sur l'adresse renseignée par le requérant.	In het tweede lid, 3°, wordt de eis van de vermelding van het aangevochten besluit geschrapt voor zover in het eerste lid wordt geëist dat dat besluit wordt bijgevoegd, wat een gelijkaardig doel vervult. Daarentegen wordt de eis toegevoegd dat het exacte adres van het Instituut wordt vermeld. Er werden immers verscheidene keren beroepen ingesteld waarin een verkeerd adres werd vermeld, wat ertoe leidde dat de vordering niet werd genotificeerd aan het Instituut aangezien de griffie zich baseert op het adres dat de eiser opgeeft.
A l'alinéa 4, il est précisé que la notification a lieu par pli judiciaire. Cela permet à la Cour de	In het vierde lid wordt gepreciseerd dat de kennisgeving bij gerechtsbrief dient te gebeuren.

<p>vérifier, sur la base de l'accusé de réception, si la requête notifiée par le greffe à l'Institut est bien parvenue à son destinataire. La publication sur le site Internet n'est pas une exigence nouvelle.</p>	<p>Zo kan het Hof, op basis van de ontvangstmelding, nagaan of de door de griffie aan het Instituut genotificeerde vordering wel degelijk is aangekomen bij de geadresseerde. De publicatie op de website vormt geen nieuwe eis.</p>
<p>L'alinéa 5 nouveau prévoit le délai de comparution. Il correspond au délai de comparution de droit commun en première instance, mais est plus court que le délai de comparution de droit commun en appel. Il s'agit de limiter tout retard au traitement de la cause, s'agissant d'une procédure « comme en référé », ce qui se justifie d'autant plus que, dans le présent projet, le délai de recours est ramené à trente jours. Toutefois, dès lors que c'est par une requête, ensuite notifiée par le greffe, que le recours est introduit, le respect du caractère contradictoire de la procédure impose de laisser un délai suffisant entre le dépôt de ce recours et l'audience d'introduction, afin de permettre à l'Institut de prendre connaissance de la requête et, le cas échéant, d'envisager l'attitude à adopter en vue de l'audience d'introduction.</p>	<p>Het nieuwe vijfde lid bepaalt de verschijningstermijn. Deze stemt overeen met de termijn van gemeen recht om te verschijnen in eerste instantie, maar is korter dan de termijn van gemeen recht voor verschijning in beroep. Het is zaak om elke vertraging bij de behandeling van de zaak te vermijden aangezien het gaat om een procedure "zoals in kortgeding", wat in dit ontwerp des te meer rechtvaardigt dat de termijn voor beroep wordt teruggebracht tot dertig dagen. Aangezien het beroep echter wordt ingediend via een vordering, die vervolgens wordt genotificeerd door de griffie noopt de tegenstrijdige aard van de procedure ertoe om een voldoende lange termijn te laten tussen het indienen van dat beroep en de inleidende hoorzitting, teneinde het Instituut in staat te stellen om kennis te nemen van de vordering en, desgevallend, te onderzoeken welk standpunt in te nemen met het oog op de inleidende hoorzitting.</p>
<p>La jurisprudence actuelle de la Cour des marchés permet la coexistence de deux régimes de mesures provisoires : la procédure « spécifique » de suspension établie par la loi statut et celle de l'article 19, alinéa 3, du Code judiciaire. Cette coexistence est génératrice d'insécurité juridique dans la mesure où les conditions d'application de l'un et l'autre de ces régimes diffèrent alors qu'ils ont le même objet. Il est par conséquent proposé de prévoir un régime de mesure provisoire unique, dérogeant au droit commun de l'article 19, alinéa 3, du Code judiciaire. La disposition prévoit de quel type de mesure provisoire il peut s'agir – la suspension de l'acte attaqué – et précise les conditions de l'octroi de cette mesure, qui sont celles exprimées par la jurisprudence de la Cour des marchés.</p>	<p>De huidige rechtspraak van het Marktenhof staat het naast elkaar bestaan van de twee stelsels van voorlopige maatregelen toe: de "specifieke" procedure voor opschorting, vastgelegd in de statuutwet en deze van artikel 19, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek. Dat naast elkaar bestaan leidt tot rechtsonzekerheid in die zin dat de voorwaarden voor toepassing van het ene of het andere stelsel verschillen terwijl ze hetzelfde voorwerp hebben. Er wordt dan ook voorgesteld om te voorzien in een enig stelsel van voorlopige maatregel, dat afwijkt van het gemeen recht van artikel 19, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek. De bepaling legt vast over welk soort van voorlopige maatregel het kan gaan - de opschorting van het aangevochten besluit - en preciseert de voorwaarden voor toekenning van die maatregel, namelijk deze uitgedrukt door de rechtspraak van het Marktenhof.</p>
<p>Ces conditions sont l'existence de moyens sérieux d'annulation et l'urgence (consistant en</p>	<p>Deze voorwaarden zijn het bestaan van ernstige middelen voor vernietiging en</p>

des conséquences graves et difficilement réparables pour le requérant), qu'il convient d'apprécier au regard de la durée habituelle, qui est courte, de la procédure de traitement des recours « au fond » par la Cour. Il convient d'y ajouter la balance des intérêts, ceci permettant à la Cour de tenir compte de l'ensemble des intérêts en présence, notamment l'intérêt général et en particulier celui du consommateur.	hoogdringendheid (bestaande in ernstige en moeilijk te herstellen nadelen voor de eiser), die moeten worden beoordeeld in het licht van de gebruikelijke duur, die kort is, van de procedure voor de behandeling van beroepszaken "ten gronde" door het Hof. Daarbij komt het evenwicht van de belangen, waardoor het Hof rekening kan houden met alle aanwezige belangen, met name het algemene belang en in het bijzonder dat van de consument.
Enfin, il convient de préciser le moment à partir duquel une demande en suspension peut être introduite devant la Cour des marchés. Au vu du délai de traitement court, une telle demande devrait être introduite dès l'introduction du recours en annulation de cette décision.	Ten slotte is het gepast om het moment te bepalen vanaf wanneer een vordering tot opschorting kan worden ingediend bij het Marktenhof. In het licht van de korte behandelingstermijn zou een dergelijke vordering moeten ingediend worden bij de instelling van het beroep tot nietigverklaring van dit besluit.
A la suite de la réponse de la Cour constitutionnelle à sa question préjudicielle (C. Const., 30 mai 2013, 73/2013), la Cour des marchés a déjà jugé à plusieurs reprises qu'elle est compétente pour maintenir dans le temps, pour le passé et pour la période qu'elle détermine dans le futur, certains effets des actes qu'elle annule. Contrairement à ce qui existe pour le Conseil d'Etat et la Cour constitutionnelle, cette compétence n'est toutefois pas expressément inscrite dans la loi. Pour des raisons de sécurité juridique, cette compétence de la Cour des marchés doit y être inscrite. Ceci fait l'objet d'un nouveau paragraphe 6.	Naar aanleiding van het antwoord van het Grondwettelijk Hof op zijn prejudiciële vraag (Grond.H., 30 mei 2013, 73/2013), heeft het Marktenhof reeds verscheidene malen geoordeeld dat het bevoegd is om bepaalde gevolgen van besluiten dat het vernietigt in de tijd te behouden, in het verleden en voor de periode die het bepaalt in de toekomst. In tegenstelling tot wat er bestaat voor de Raad van State en het Grondwettelijk Hof is deze bevoegdheid evenwel niet uitdrukkelijk neergeschreven in de wet. Om redenen van rechtszekerheid moet deze bevoegdheid van het Marktenhof er worden in neergeschreven. Dit maakt het voorwerp uit van een nieuwe paragraaf 6.
Article 25	Artikel 25
Cette disposition adapte l'article 4 de la loi recours à la nouvelle terminologie et à la nouvelle numérotation de la LCE.	Deze bepaling stemt artikel 4 van de rechtsmiddelenwet af op de nieuwe terminologie en de nieuwe nummering van de WEC.
Article 26	Artikel 26
Cette disposition adapte l'article 4/1 de la loi recours à l'article 27 du Code.	Deze bepaling stemt artikel 4/1 van de rechtsmiddelenwet af op artikel 27 van het Wetboek.

CHAPITRE 5. Modifications de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques	HOOFDSTUK 5. Wijziging van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie
Article 27	Artikel 27
Cet article adapte dans l'article 1 ^{er} de la LCE la référence obligatoire aux directives partiellement transposées en droit belge par la présente loi.	Dit artikel past in artikel 1 van de WEC de verplichte verwijzing naar de richtlijnen die gedeeltelijk door deze wet worden omgezet naar Belgisch recht aan.
Article 28	Artikel 28
L'article est adapté à la nouvelle terminologie utilisée dans le Code.	Het artikel wordt aangepast aan de nieuwe terminologie die in het Wetboek wordt gebruikt.
Article 29	Artikel 29
L'article est adapté à la nouvelle terminologie utilisée dans le Code.	Het artikel wordt aangepast aan de nieuwe terminologie die in het Wetboek wordt gebruikt.
Article 30	Artikel 30
L'article est adapté à la nouvelle terminologie utilisée dans le Code.	Het artikel wordt aangepast aan de nieuwe terminologie die in het Wetboek wordt gebruikt.
Article 31	Artikel 31
L'article est adapté à la nouvelle terminologie utilisée dans le Code.	Het artikel wordt aangepast aan de nieuwe terminologie die in het Wetboek wordt gebruikt.
Article 32	Artikel 32
À l'article 2 de la LCE, un certain nombre de définitions sont insérées, adaptées, ou abrogées pour transposer l'article 2 du Code.	In artikel 2 van de WEC worden een aantal definities ingevoegd, aangepast of opgeheven om artikel 2 van het Wetboek om te zetten.
C'est le cas des notions visées sous les points 1° à 5°, 7°, 8°, 10°, alinéa 2, 11° à 29°, 31° à 36° et 38°.	Dat is het geval voor de noties bedoeld in de punten 1° tot 5°, 7°, 8°, 10°, tweede lid, 11° tot 29°, 31° tot 36° en 38°.
Certaines notions nécessitent un commentaire particulier.	Bij sommige noties is bijzondere commentaar nodig.
Au 5°/4, la loi définit ce qu'est un « service de communications interpersonnelles non fondé sur la numérotation ». Pour la compréhension de ce concept, il est utile de se référer au considérant 18 du Code : « La simple utilisation d'un numéro comme identifiant ne devrait pas	In de bepaling onder 5°/4 definieert de wet de "nummeronafhankelijke interpersoonlijke communicatiedienst". Voor inzicht in dit begrip, is het nuttig te verwijzen naar considerans 18 van het Wetboek: "Het gebruik van een nummer als identificatiemiddel mag niet op gelijke voet

être considérée comme étant équivalente à l'utilisation d'un numéro pour se connecter aux numéros attribués publiquement et ne devrait, dès lors, pas être considérée en soi comme étant suffisante pour qualifier un service de service de communications interpersonnelles fondé sur la numérotation ».	worden gesteld met het gebruik van een nummer om verbinding te maken met openbaar toegewezen nummers en volstaat derhalve niet om te besluiten dat een dienst een nummergebaseerde interpersoonlijke communicatiedienst is”.
Au 6°, la définition d’opérateur est modifiée pour ne plus faire référence à l’obligation de notification prévue à l’article 9, § 1 ^{er} , de la LCE. En effet, cette obligation de notification n’est pas applicable aux fournisseurs de service de communications interpersonnelles non fondé sur la numérotation, qui sont dorénavant inclus dans la définition d’opérateur. Cela n’implique pas que l’ensemble de la LCE soit applicable à ces fournisseurs. Chaque disposition de cette loi doit être examinée pour déterminer si elle leur est applicable.	In de bepaling onder 6° wordt de definitie van operator gewijzigd om niet langer te verwijzen naar de kennisgevingsplicht die vastgesteld is in artikel 9, § 1, van de WEC. Deze kennisgevingsplicht is immers niet van toepassing op de aanbieders van nummeronafhankelijke interpersoonlijke communicatiediensten, die voortaan onder de definitie van operator vallen. Dat betekent daarom niet dat de volledige WEC op die aanbieders van toepassing is. Elke bepaling van die wet moet worden onderzocht om te bepalen of ze op hen toepasselijk is.
Le nouveau 9° fait usage de la possibilité prévue à l'article 2 de la Recommandation 2003/361/CE de la Commission européenne du 6 mai 2003 de « <i>ne retenir que le seul critère de l'effectif pour la mise en œuvre de certaines de leurs politiques</i> » pour définir respectivement les concepts de « micro-, petites et moyennes entreprises ». Afin de simplifier les entretiens de vente et les négociations entre les représentants des opérateurs et des petites utilisateurs finaux professionnels, il est en effet choisi d'exclure le chiffre d'affaires annuel ou le total du bilan pour déterminer si une entreprise est une micro-, petite ou moyenne entreprise aux fins de l'application des règles spécifiques au secteur applicables aux communications électroniques. Toutefois, il est fait référence au règlement prévu dans le Code des Sociétés et Associations afin de tenir compte des aspects pratiques tels que, par exemple, la fluctuation du nombre de travailleurs dans le temps, la prise en compte du travail à temps partiel et le cas spécifique d'une entreprise qui démarre.	In de nieuwe bepaling onder 9° wordt voor de definiëring van respectievelijk micro-, kleine en middelgrote onderneming gebruik gemaakt van de mogelijkheid voorzien in artikel 2 van Aanbeveling 2003/361/EG van 6 mei 2003 van de Europese Commissie om “[v]oor de tenuitvoerlegging van sommige beleidsmaatregelen [...] alleen het criterium van het aantal werkzame personen te gebruiken”. Om de verkoopsgesprekken en onderhandelingen tussen de vertegenwoordigers van operatoren en van kleinzakelijke gebruikers te vereenvoudigen wordt er inderdaad geopteerd om de jaaromzet of het balanstotaal niet in aanmerking te laten komen om te bepalen of een onderneming voor de toepassing van de sectorspecifieke regels voor de elektronische communicatie een micro-, kleine of middelgrote onderneming is. Er wordt wel gerefereerd naar de regeling voorzien in het Wetboek van Vennootschappen en Verenigingen om praktische aspecten, zoals bijvoorbeeld het fluctueren van het aantal werknemers doorheen de tijd, het in aanmerking nemen van deeltijds werk en het specifieke geval van een opstartende onderneming, te ondervangen.

Une définition de microentreprise est principalement nécessaire pour veiller à ce que certaines des dispositions relatives à la protection des utilisateurs finaux figurant au Titre IV, Chapitre III, de la LCE (par exemple celles relatives aux informations contractuelles) ne profitent pas seulement aux utilisateurs finaux qui sont des consommateurs. Elle est également nécessaire pour pouvoir indiquer avec précision quels opérateurs de services de communications interpersonnelles non fondés sur la numérotation sont exemptés du respect de ces dispositions.	Een definitie van micro-onderneming is in de eerste plaats nodig om ervoor te zorgen dat sommige van de bepalingen inzake de bescherming van de eindgebruikers in Titel IV, Hoofdstuk III, van de WEC (bijvoorbeeld die inzake informatie over het contract) niet alleen ten goede komen van eindgebruikers die consumenten zijn. Ze is ook nodig om precies aan te kunnen duiden welke operatoren van nummeronafhankelijke interpersoonlijke communicatiediensten vrijgesteld zijn van de naleving van deze bepalingen.
Ce qui a été dit ci-dessus pour les micro-, petites et moyennes entreprises s'applique également, <i>mutatis mutandis</i> , aux micro- et petites ASBL, aux micro- et petites ASBL internationales et aux micro- et petites fondations, qui sont regroupées sous les concepts globaux de micro- et petites organisations à but non lucratif.	Wat hierboven gesteld werd voor micro-, kleine en middelgrote ondernemingen geldt <i>mutatis mutandis</i> ook voor de micro- en kleine VZW's, micro- en kleine Internationale VZW's en micro- en kleine Stichtingen, die worden samengebracht onder de verzamelbegrippen micro- en kleine organisaties zonder winstoogmerk.
Au 10°, en dépit de la disparition du Code de la définition d'« abonné », ce concept est néanmoins conservé parce qu'en pratique sa valeur ajoutée est de renvoyer au cocontractant de l'opérateur sur le marché de détail. Cette partie au contrat n'est en effet pas nécessairement la personne qui utilise le service de communications électroniques tandis que, dans le Code, (p.ex. à propos de la résiliation du contrat) on trouve bel et bien des droits qui relèvent de la seule décision du cocontractant de l'opérateur.	In de bepaling onder 10° wordt, ondanks dat de definitie van "abonnee" is verdwenen uit het Wetboek, dat begrip toch behouden omdat het in de praktijk meerwaarde heeft als verwijzing naar de medecontractant van de operator op de retailmarkt. Deze contractpartij is immers niet noodzakelijk de persoon die de elektronische-communicatiedienst gebruikt terwijl we in het Wetboek (bijv. met betrekking tot de opzegging van een contract) wel degelijk rechten vinden die enkel van het besluit van de medecontractant van de operator afhangen.
La définition d'« abonné » est modifiée pour se rapprocher de celle qui figurait à l'article 2, k) de la directive « cadre » (directive 2002/21/CE).	De definitie van "abonnee" is gewijzigd om dichter aan te sluiten bij deze uit artikel 2, k) van de "Kaderrichtlijn" (Richtlijn 2002/21/EG).
La notion d'abonné comprend aussi les personnes physiques ou morales qui obtiennent un service de communications électroniques en recourant, notamment, à des cartes prépayées.	Het begrip van abonnee omvat ook de natuurlijke of rechtspersonen aan wie een elektronische-communicatiedienst verstrekt wordt door middel van, met name, voorafbetaalde kaarten.
Dans cette hypothèse, l'existence d'un contrat découle du paiement et de l'utilisation de la carte ainsi que de l'adhésion aux conditions générales de l'opérateur qui en est la conséquence.	In deze veronderstelling vloeit het bestaan van een contract voort uit de betaling en het gebruik van de kaart alsook van de instemming met de algemene voorwaarden van de operator die daar het gevolg van is.

Le concept d'abonné englobe aussi les personnes qui obtiennent des services de communications interpersonnelles non fondées sur la numérotation, comme les messageries sur internet, Whatsapp, Facetime etc... . En effet, dans ce cas, l'engagement liant l'opérateur de services à celui à qui ils sont fournis, découle de la démarche préalable (téléchargement, inscription, enregistrement, ...) de ce dernier pour pouvoir en bénéficier. C'est cette démarche qui entraîne l'adhésion aux conditions générales. Il en va de même pour l'utilisation de hotspots wifi publics.	Het begrip van abonnee omhelst tevens de personen aan wie interpersoonlijke communicatiediensten worden verstrekt die niet nummer-gebaseerd zijn, zoals berichten via het internet, WhatsApp, Facetime enz. In dat geval vloeit de verbintenis tussen de dienstverlener en de persoon aan wie de diensten worden verleend, voort uit de voorafgaande stap (download, inschrijving, registratie, ...) van deze laatste om de diensten te kunnen genieten. Het is die stap die leidt tot de instemming met de algemene voorwaarden. Hetzelfde geldt voor het gebruik van openbare wifihotspots.
Au 25°, la définition de « radiocommunication » a été simplifiée et alignée sur la définition de la directive 2014/53/UE du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché d'équipements radioélectriques et abrogeant la directive 1999/5/CE, tout en prenant en compte la répartition des compétences entre l'Etat fédéral et les Communautés.	In de bepaling onder 25° wordt de definitie van "radiocommunicatie" vereenvoudigd en afgestemd op de definitie van in Richtlijn 2014/53/EU van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake het op de markt aanbieden van radioapparatuur en tot intrekking van Richtlijn 1999/5/EG, waarbij rekening wordt gehouden met de bevoegdheidsverdeling tussen de federale Staat en de gemeenschappen.
Au 26°, des concepts sont abrogés. En effet, un « appareil émetteur et/ou récepteur de radiocommunications » et un « équipement hertzien » sont en réalité la même chose. Afin de simplifier, on n'utilise maintenant toujours les termes « équipement hertzien ». En conséquence, les définitions de l'article 2, 35° à 37°, de la LCE, sont supprimées et la définition de « station de radiocommunications » est adaptée.	In de bepaling onder 26° worden sommige concepten opgeheven. Een "zend- en ontvangtoestel voor radiocommunicatie" en "radioapparatuur" zijn in werkelijkheid immers hetzelfde. Ter vereenvoudiging wordt nu altijd de term "radioapparatuur" gebruikt. Bijgevolg worden de definities van artikel 2, 35° tot 37°, van de WEC opgeheven en wordt de definitie van "radiostation" aangepast.
Au 28°, la définition de « station de radiodiffusion » est ajoutée vu que depuis la modification apportée par la loi du 31 juillet 2017, la définition de « station de radiocommunications » n'inclut plus les stations de radiodiffusion.	In de bepaling onder 28° wordt de definitie van "omroepstation" toegevoegd, aangezien sedert de wijziging die is aangebracht in de wet van 31 juli 2017 de definitie van "radiostation" niet langer de omroepstations omvat.
Au 28° également, la notion de « brouillage » est définie puisque tout brouillage ne constitue pas nécessairement un brouillage préjudiciable tel que défini à l'article 2, point 20), du Code.	In de bepaling onder 28° wordt bovendien de notie van "storing" gedefinieerd, omdat niet elke storing noodzakelijkerwijs een schadelijke storing is, zoals gedefinieerd in artikel 2, punt 20), van het Wetboek.

Au 41°, les notions d'« infrastructure passive » et « point d'information unique » sont reprises de la Directive 2014/61/UE du Parlement européen et du Conseil du 15 mai 2014 relative à des mesures visant à réduire le coût du déploiement de réseaux de communications électroniques à haut débit.	In de bepaling onder 41° worden de “passieve infrastructuur” en “centraal informatiepunt” overgenomen van Richtlijn 2014/61/EU van het Europees Parlement en de Raad van 15 mei 2014 inzake maatregelen ter verlaging van de kosten van de aanleg van elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid.
Article 33	Artikel 33
Cet article remplace l'article 3 de la LCE afin d'assurer la transposition des articles 12 et 16 du Code.	Het onderhavige artikel vervangt artikel 3 van de WEC om de artikelen 12 en 16 van het Wetboek om te zetten.
Article 34	Artikel 34
L'article 4 de la LCE est abrogé. Pour une plus grande lisibilité de la loi, le contenu de cet article a été déplacé, sans être modifié, à l'article 105/7 de la LCE.	Artikel 4 van de WEC wordt opgeheven. Om de wet leesbaarder te maken is de inhoud van het onderhavige artikel verplaatst, zonder te worden gewijzigd, naar artikel 105/7 van de WEC.
Cet article a été déplacé vers le « Chapitre II. Des services d'intérêt public », afin de rassembler dans ce chapitre tous les articles concernant ce thème.	Het artikel is verplaatst naar “Hoofdstuk II. Diensten van algemeen belang”, om in dat hoofdstuk alle artikelen die over dat thema gaan bijeen te brengen.
Article 35	Artikel 35
L'article 4/1 de la même loi, est abrogé. Pour une plus grande lisibilité de la loi, cet article a été déplacé à l'article 105/5 de la LCE.	Artikel 4/1 van dezelfde wet wordt opgeheven. Om de wet leesbaarder te maken is het onderhavige artikel verplaatst, naar artikel 105/5 van de WEC.
Article 36	Artikel 36
Cet article n'appelle pas de commentaire.	Dit artikel behoeft geen commentaar.
Article 37	Artikel 37
Dans cet article, le triple objectif exprimé dans le cadre réglementaire européen précédent est maintenu : promotion de la concurrence (art. 6, 2°), du marché intérieur (art. 6, 3°) et des intérêts des utilisateurs finaux (art. 6, 4°). Le Code lui en adjoint cependant un quatrième : la connectivité (art. 6, 1°). Bien que, dans le texte du Code – et de la loi fédérale –, ce nouvel objectif précède les anciens, il convient de souligner que, dans son article 3, paragraphe 2,	In dit artikel worden de drie doelstellingen die uitgedrukt zijn in het vorige Europese regelgevingskader behouden: bevordering van de mededinging (art. 6, 2°), de interne markt (art. 6, 3°) en de belangen van de eindgebruiker (art. 6, 4°). Daaraan voegt het Wetboek evenwel een vierde doelstelling toe: connectiviteit (art. 6, 1°). Hoewel deze nieuwe doelstelling in de tekst van het Wetboek - en van de federale wet - aan de vroegere doelstellingen voorafgaat, moet

le Code précise que cette énumération n'introduit pas d'ordre de priorité.	worden onderstreept dat het Wetboek in artikel 3, lid 2, verduidelijkt dat deze opsomming in willekeurige volgorde wordt weergegeven.
Dans son considérant 23, le Code précise que : « Cet objectif de connectivité se traduit, d'une part, par des efforts pour déployer des réseaux et services de la plus haute capacité qui soient viables économiquement dans une zone donnée et, d'autre part, par la recherche de cohésion territoriale, au sens d'une convergence des capacités disponibles dans des zones différentes ».	Considerans 23 van het Wetboek bepaalt dat "die connectiviteitsdoelstelling enerzijds vertaald (wordt) in het streven naar netwerken met een maximale capaciteit en economisch duurzame diensten in een bepaald gebied, en anderzijds in het streven naar territoriale samenhang dankzij de convergentie van de in verschillende gebieden beschikbare capaciteit".
La réalisation de cet objectif doit se matérialiser de deux manières. Tout d'abord, des réseaux fixes à très haute capacité doivent être disponibles dans tous les principaux moteurs économiques (enseignement, transports, services publics, ... etc.) et pour tous les ménages. Cette notion de réseau à très haute capacité est évolutive : il s'agit aujourd'hui de réseaux capables de fournir au moins 100 Mbps, pour atteindre rapidement un débit en gigabit. Ensuite, pour les services mobiles, une couverture 5G ininterrompue doit être disponible au moins dans les zones urbaines et les principaux axes de transport terrestre.	Deze doelstelling moet worden verwezenlijkt op twee manieren. Allereerst moeten vaste netwerken met zeer hoge capaciteit beschikbaar zijn bij alle belangrijke economische actoren (onderwijs, vervoer, openbare diensten, enz.) en voor alle huishoudens. Dit begrip van netwerk met zeer hoge capaciteit is evolutief: tegenwoordig gaat het om netwerken met een minimale snelheid van 100 Mbps en de mogelijkheid van een snelle upgrade naar gigabitsnelheden. Vervolgens moet, wat de mobiele diensten betreft, ten minste in stedelijke gebieden en op belangrijke transportroutes over land een ononderbroken 5G-dekking beschikbaar zijn.
Article 38	Artikel 38
Parmi les valeurs à respecter dans le cadre de la réalisation des objectifs, dont question à l'article 7 de la LCE (nouveau), deux méritent plus particulièrement un commentaire.	Onder de waarden die moeten worden nageleefd bij de verwezenlijking van de doelstellingen, waarvan sprake in artikel 7 van de WEC (nieuw), verdienen er twee bijzondere aandacht.
La neutralité technologique visée au nouvel article 7, 3°, n'empêche cependant pas, comme l'indique le considérant 25 du Code, « que des mesures proportionnées soient prises afin de promouvoir certains services spécifiques lorsque cela est justifié pour atteindre les objectifs du cadre réglementaire ... (ni) de tenir compte du fait que certains supports de transmission ont des caractéristiques physiques et des propriétés architecturales qui peuvent être supérieures (...) ».	De technologische neutraliteit waarvan sprake in artikel 7, 3° (nieuw), sluit echter niet uit dat, zoals vermeld in considerans 25 van het Wetboek "evenredige maatregelen worden genomen om bepaalde specifieke diensten te bevorderen wanneer dit gerechtvaardigd is om de doelstellingen van het regelgevingskader te verwezenlijken ... (noch) dat rekening wordt gehouden met het feit dat bepaalde transmissiemedia dankzij hun fysieke kenmerken en architectuur beter scoren (...)".

Les investissements efficaces et l'innovation visés au nouvel article 7, 4°, sont nécessaires au développement d'une concurrence sur les infrastructures qui, selon le considérant 27 du Code « (...) peut être complétée si nécessaire par une régulation visant à instaurer une concurrence effective dans les services de détail ».	De efficiënte investeringen en de innovatie bedoeld in artikel 7, 4° (nieuw), zijn noodzakelijk voor de ontwikkeling van concurrentie op basis van infrastructuur, die volgens considerans 27 van het Wetboek "indien nodig aangevuld [kan worden] met regelgeving, om daadwerkelijke mededinging bij retaildiensten te bereiken".
Article 39	Artikel 39
Cet article n'appelle pas de commentaire.	Dit artikel behoeft geen commentaar.
Article 40	Artikel 40
Cet article n'appelle pas de commentaire.	Dit artikel behoeft geen commentaar.
Article 41	Artikel 41
Cette disposition modifie l'article 9 de la LCE. Cet article met en œuvre la faculté offerte par l'article 12, paragraphe 3, du Code d'imposer une obligation de notification à l'IBPT. Cette obligation est applicable aux opérateurs, à l'exception des fournisseurs de service de communications interpersonnelles non fondé sur la numérotation. En effet, l'article 12, § 3, précité les exclut de son champ d'application.	Deze bepaling wijzigt artikel 9 van de WEC. Dit artikel past de mogelijkheid toe die geboden wordt door artikel 12, lid 3, van het Wetboek om een kennisgeving aan het BIPT verplicht te stellen. Deze verplichting geldt voor de operatoren, met uitzondering van de aanbieders van nummeronafhankelijke interpersoonlijke communicatiediensten. Het voormelde artikel 12, § 3, sluit die immers uit van zijn toepassingsgebied.
Un groupe de sociétés peut décider d'effectuer une seule notification conformément à l'article 9 de la LCE pour l'ensemble du groupe ou que chaque entité du groupe effectue une telle notification.	Een groep van maatschappijen kan beslissen om slechts een kennisgeving te doen overeenkomstig artikel 9 van de WEC voor de gehele groep ofwel kan elke entiteit van de groep een dergelijke kennisgeving doen.
Ce n'est pas parce qu'une entreprise a effectué une notification conformément à l'article 9, § 1 ^{er} , qu'elle devient un opérateur. En effet, l'Institut peut à tout moment constater que cette entreprise ne fournit pas de service de communications électroniques accessibles au public ou de réseau public de communications électroniques et a donc effectué une notification visée à l'article 9, § 1 ^{er} , sans y être obligée. De la sorte, l'IBPT peut empêcher qu'une entreprise soit à tort considérée comme opérateur et qu'elle bénéficie du régime lié à ce statut.	Het feit dat een onderneming een kennisgeving heeft gedaan overeenkomstig artikel 9, § 1, wil nog niet zeggen dat zij een operator wordt. Het Instituut kan immers te allen tijde vaststellen dat deze onderneming geen voor het publiek beschikbare elektronische-communicatiediensten of openbaar elektronische-communicatienetwerk verstrekt en dus, zonder daartoe verplicht te zijn, een in artikel 9, § 1, bedoelde kennisgeving heeft gedaan. Op die manier kan het BIPT verhinderen dat een onderneming ten onrechte beschouwd wordt als een operator en het regime geniet dat aan dat statuut verbonden is.

De la même manière, le défaut pour une entreprise d'effectuer une notification conformément à l'article 9, § 1 ^{er} , alors que cette entreprise y est obligée, n'empêche pas que l'IBPT qualifie cette entreprise comme opérateur.	Op dezelfde manier kan het BIPT, wanneer een onderneming verzuimt een kennisgeving te doen overeenkomstig artikel 9, § 1, terwijl deze onderneming daar wel toe verplicht is, deze onderneming desondanks als een operator aanmerken.
Les notifications des opérateurs à l'IBPT effectuées conformément à l'article 9, § 1 ^{er} , avant l'entrée en vigueur de la présente loi vont devoir être intégrées dans la base de données de l'ORECE. Pour assurer la réussite de cette intégration, il est nécessaire de permettre au Roi d'obliger, si nécessaire, les opérateurs qui ont effectué ces notifications à se notifier à nouveau selon un nouveau format qui est compatible avec cette base de données.	De kennisgevingen van de operatoren aan het BIPT die zijn gedaan overeenkomstig artikel 9, § 1, voordat de onderhavige wet in werking treedt, zullen moeten worden opgenomen in de databank van Berec. Om die integratie te doen slagen moet de Koning de mogelijkheid worden geboden om indien nodig, de operatoren die deze kennisgevingen hebben gedaan, te verplichten om zich opnieuw kenbaar te maken volgens een nieuw format dat met die databank compatibel is.
Article 42	Artikel 42
Cette modification de l'article 10 de la LCE constitue la transposition de l'article 15, paragraphe 2, du Code.	Deze wijziging van artikel 10 van de WEC vormt de omzetting van artikel 15, lid 2, van het Wetboek.
Article 43	Artikel 43
L'intitulé du chapitre est adapté à la nouvelle terminologie utilisée dans le Code.	Het opschrift van het hoofdstuk wordt aangepast aan de nieuwe terminologie die in het Wetboek wordt gebruikt.
Article 44	Artikel 44
L'article 11 de la LCE est adapté sur la base des dispositions relatives aux droits d'utilisation de numéros contenues dans le Code.	Artikel 11 van de WEC wordt aangepast in functie van de bepalingen i.v.m. gebruiksrechten voor nummers in het Wetboek.
L'ajout de la disposition au 5° de l'article 11, § 1 ^{er} , alinéa 2, concernant la cession des droits d'utilisation de numéros constitue la transposition de l'annexe I, partie E, point 6, du Code. L'arrêté royal du 27 avril 2007 relatif à la gestion de l'espace de numérotation national et à l'attribution et au retrait des droits d'utilisation de numéros, qui contient une série de modalités d'exécution, existe déjà en la matière.	De toevoeging van de bepaling onder 5° aan artikel 11 § 1, tweede lid, i.v.m. de overdracht van gebruiksrechten voor nummers, vormt de omzetting van bijlage I, deel E, punt 6, van het Wetboek. Op dit vlak bestaat al het koninklijk besluit van 27 april 2007 betreffende het beheer van de nationale nummeringsruimte en de toekenning en intrekking van gebruiksrechten voor nummers dat een aantal uitvoeringsbepalingen i.v.m. overdracht bevat.
La disposition au 6° de l'article 11, § 1 ^{er} , alinéa 2, constitue quant à elle la transposition des articles 93, paragraphe 4, alinéa 1 ^{er} , 94,	De bepaling onder 6° van artikel 11 § 1, lid 2 vormt op zijn beurt de omzetting van artikel 93, lid 4, eerste lid, artikel 94, lid 6, eerste lid en

paragraphe 6, alinéa 1 ^{er} , et de l'annexe I, partie E, point 10, du Code sur les obligations relatives à l'utilisation extraterritoriale de numéros au sein de l'Union européenne. Le Roi peut fixer les modalités en la matière.	bijlage I, deel E, punt 10 van het Wetboek m.b.t. verplichtingen inzake het extraterritoriaal gebruik van nummers binnen de Europese Unie. Hiervoor kan de Koning de nadere regels bepalen.
L'ajout de l'article 11, § 1 ^{er} , alinéa 3, constitue la transposition de l'article 93, paragraphe 2, alinéa 1 ^{er} , du Code. L'accès aux ressources de numérotation selon des critères transparents, objectifs et non discriminatoires est essentiel à la concurrence entre les entreprises dans le secteur des communications électroniques. L'Institut peut octroyer à cet effet des droits d'utilisation de ressources de numérotation à des entreprises autres que des fournisseurs de réseaux ou de services de communications électroniques compte tenu de l'intérêt croissant des numéros pour divers services relevant de l'internet des objets.	De toevoeging van artikel 11, § 1, derde lid, vormt de omzetting van artikel 93, lid 2, eerste lid, van het Wetboek. De toegang tot nummervoorraden op basis van transparante, objectieve en niet-discriminerende criteria is essentieel voor ondernemingen die in de elektronischecomunicatiesector willen concurreren. Daartoe kan het Instituut gebruiksrechten voor nummervoorraden verlenen aan andere ondernemingen dan aanbieders van elektronischecomunicatienetwerken of -diensten gelet op het toenemende belang van nummers voor uiteenlopende diensten inzake het internet der dingen.
L'ajout de l'article 11, § 2/1, constitue la transposition des articles 93, paragraphe 4, et 94, paragraphe 6, du Code. Afin de soutenir efficacement la libre circulation des biens, des services et des personnes au sein de l'Union, il devrait être possible d'utiliser certaines ressources de numérotation nationales, notamment certains numéros non géographiques, d'une manière extraterritoriale, c'est-à-dire en dehors du territoire de l'État membre d'attribution. Eu égard au risque considérable de fraude en matière de communications interpersonnelles, cette utilisation extraterritoriale prévue à l'article 11, § 2/1, ne devrait être autorisée que pour la fourniture de services de communications électroniques autres que les services de communications interpersonnelles. Les États membres devraient veiller à faire appliquer les législations nationales pertinentes, notamment les règles de protection des consommateurs et autres règles en rapport avec l'utilisation des ressources de numérotation, quel que soit l'endroit de l'Union où les droits d'utilisation ont été octroyés et où les ressources de numérotation sont utilisées. Les États membres restent compétents pour appliquer leur droit national aux ressources de numérotation utilisées sur leur territoire, y compris lorsque les	De invoeging van artikel 11, § 2/1, vormt de omzetting van artikel 93, lid 4, en 94, lid 6, van het Wetboek. Met het oog op een doeltreffende ondersteuning van het vrije verkeer van goederen, diensten en personen binnen de Unie, moet het mogelijk zijn gebruik te maken van bepaalde nationale nummervoorraden, met name bepaalde niet- geografische nummers, op extraterritoriale wijze, dat wil zeggen buiten het grondgebied van de toekennende lidstaat. Gelet op het aanzienlijke risico van fraude met betrekking tot interpersoonlijke communicatie, mag dergelijk extraterritoriaal gebruik voorzien in artikel 11, § 2/1, uitsluitend worden toegestaan voor het aanbieden van andere elektronische-communicatiediensten dan interpersoonlijke communicatiediensten. Handhaving van de toepasselijke nationale wetten, in het bijzonder de voorschriften inzake consumentenbescherming en andere voorschriften inzake het gebruik van nummervoorraden, moet worden gewaarborgd door de lidstaten, ongeacht waar de gebruiksrechten zijn verleend en waar de nummers binnen de Unie worden gebruikt. De lidstaten blijven bevoegd om hun nationale wetgeving toe te passen op nummervoorraden die op hun grondgebied worden gebruikt, ook

droits ont été octroyés dans un autre État membre.	wanneer rechten zijn verleend in een andere lidstaat.
L'ajout à l'article 11, § 3, constitue la transposition des articles 94, paragraphe 2, alinéa 3, et 19, paragraphe 1 ^{er} , du Code. Il est précisé à cet égard que si les droits sont octroyés pour une durée limitée, cette durée doit être adaptée au cas concret. Les droits visant à garantir la sécurité juridique ne peuvent en principe pas être retirés de manière anticipée ; ce n'est possible que s'il existe des motifs légitimes.	De toevoeging in art. 11, § 3, vormt de omzetting van artikel 94, lid 2, derde lid, en artikel 19, lid 1, van het Wetboek. Hierbij wordt gepreciseerd dat indien rechten voor een bepaalde termijn worden verleend, de termijn dient aangepast te zijn aan het concrete geval. Bovendien kunnen de rechten om rechtszekerheid te waarborgen in principe niet voortijdig ingetrokken worden, dit kan enkel als er gegronde redenen voor zijn.
L'article 11, § 7, traite de la facilité de la portabilité des numéros pour les utilisateurs finaux. Ce paragraphe est complété afin de tenir compte de l'article 106 du Code relatif à la portabilité du numéro.	Artikel 11, § 7, handelt over de facilité van nummeroverdraagbaarheid voor de eindgebruikers. Deze paragraaf wordt aangevuld om tegemoet te komen aan artikel 106 van het Wetboek op het vlak van nummeroverdraagbaarheid.
La portabilité du numéro est un élément clé pour faciliter le choix des consommateurs et une réelle concurrence sur des marchés des communications électroniques concurrentiels et elle devrait être mise en œuvre dans un délai minimal. L'arrêté royal du 2 juillet 2013 relatif à la portabilité des numéros d'abonnés aux services de communications électroniques exécute déjà l'article 11, § 7, alinéa 2, de la LCE.	Nummeroverdraagbaarheid is een essentieel element voor de keuzevrijheid van de consument en voor daadwerkelijke mededinging in concurrerende elektronische-communicatiemarkten en moet onverwijld worden uitgevoerd. Het koninklijk besluit van 2 juli 2013 betreffende de overdraagbaarheid van de nummers van de eindgebruikers van elektronische-communicatiediensten geeft al uitvoering aan artikel 11, § 7, tweede lid, van de WEC.
Dans l'article 11, § 7, alinéa 2, le 3° est complété afin de transposer l'article 106, paragraphe 4, du Code, pour veiller à ce qu'aucun frais direct ne soit appliqué à l'utilisateur final.	In artikel 11, § 7, tweede lid, wordt de bepaling onder 3° aangevuld ter omzetting van artikel 106, lid 4, van het Wetboek, met als doel de eindgebruiker te behoeden voor directe kosten.
L'article 11, § 7, est complété par les alinéas 3 et 4 afin de transposer l'article 106 du Code, respectivement les paragraphes 3 et 5. L'opérateur est censé offrir les services aux mêmes conditions lors de la réactivation. Cependant, des difficultés techniques peuvent survenir lors de la réactivation d'anciens plans tarifaires qui ne sont plus commercialisés. Si la réactivation d'un ancien service qui n'est plus commercialisé est techniquement impossible, les opérateurs peuvent activer le service commercialisé le plus proche de l'ancien service. L'ajout à l'article 11, § 7, des alinéas 5 à 7,	Artikel 11, § 7, wordt aangevuld met de leden 3 en 4 ter omzetting van artikel 106 van het Wetboek, respectievelijk leden 3 en 5. De operator wordt geacht om bij reactivering de diensten onder dezelfde voorwaarden aan te bieden. Er kunnen echter technische moeilijkheden optreden bij het reactiveren van oude en niet meer gecommercialiseerde tariefplannen. Indien een reactivering van een oude en niet meer gecommercialiseerde dienst technisch onmogelijk is, kunnen de operatoren een gecommercialiseerde dienst activeren die het sterkst bij de oude dienst aansluitDe

constitue la transposition de l'article 106, paragraphe 6, du Code. La transposition de ce paragraphe pour ce qui est des services d'accès à l'internet se fait plus loin dans la loi, à savoir par le biais de la transposition de l'article 111/2, § 1 ^{er} .	aanvulling van artikel 11, § 7, met de leden 5 tot 7 vormt de omzetting van artikel 106, lid 6, van het Wetboek. De omzetting van dit lid ten aanzien van internettoegangsdiensten gebeurt verder in deze wet, met name door middel van de aanpassing van artikel 111/2, § 1.
Il existe un risque que des utilisateurs finaux se trouvent confrontés à un changement de fournisseur sans y avoir consenti. Au cours de la procédure de changement, des mesures proportionnées minimales doivent être prises pour minimiser ce risque. Les utilisateurs finaux doivent être protégés tout au long de la procédure de changement de fournisseur, sans rendre cette procédure moins attrayante pour les utilisateurs finaux. La procédure de modification des ressources de numérotation E.212 doit être effectuée par liaison radio (« OTA »), sauf demande contraire d'un utilisateur final. L'approvisionnement en ressources de numérotation E.212 par liaison radio doit être encouragé afin de faciliter le changement de fournisseur de communications électroniques de manière à ce que les cartes SIM puissent être reprogrammées sans qu'un accès physique humain à l'appareil ne soit nécessaire.	Het risico bestaat dat eindgebruikers te maken krijgen met een verandering van aanbieder zonder hun instemming. Tijdens de overstapprocedure moeten passende minimummaatregelen worden opgelegd om dit risico zo veel mogelijk te beperken. De eindgebruikers dienen gedurende de hele overstapprocedure te worden beschermd zonder de procedure voor hen minder aantrekkelijk te maken. De procedure om E.212-nummeringsmiddelen te wijzigen moet verlopen via etherdistributie ("OTA"), tenzij anders gevraagd door een eindgebruiker. Etherdistributie van E.212-nummeringsmiddelen moet worden bevorderd om het overstappen naar een andere aanbieder van elektronische communicatie te faciliteren zodat SIM-kaarten kunnen worden geherprogrammeerd zonder dat fysieke menselijke toegang is vereist tot het betrokken apparaat.
Article 45	Artikel 45
L'intitulé de la section est adapté à la nouvelle terminologie utilisée dans le Code.	Het opschrift van de afdeling wordt aangepast aan de nieuwe terminologie die in het Wetboek wordt gebruikt.
Article 46	Artikel 45
L'intitulé de la sous-section est adapté à la nouvelle terminologie utilisée dans le Code.	Het opschrift van de onderafdeling wordt aangepast aan de nieuwe terminologie die in het Wetboek wordt gebruikt.
Article 47	Artikel 47
L'article 12 de la LCE contient quelques modifications terminologiques conformément au Code.	In artikel 12 van de WEC worden enkele terminologische aanpassingen aangebracht in lijn met het Wetboek.
Article 48	Artikel 48
L'article 13 de la LCE contient quelques modifications terminologiques conformément	In artikel 13 van de WEC worden enkele terminologische aanpassingen aangebracht in

au Code. De plus, les objectifs de l'IBPT sont mis en conformité avec l'article 45, paragraphes 1 et 2, du Code.	lijn met het Wetboek. Verder worden in artikel 13 van de WEC de doelstellingen van het BIPT in overeenstemming gebracht met artikel 45, leden 1 en 2, van het Wetboek.
Article 49	Artikel 49
À l'article 13/1 de la LCE, une référence à l'autorisation générale est insérée à titre d'exception au principe général d'obligation d'une autorisation ou d'un droit d'utilisation (voir de plus amples explications à l'insertion de l'article 13/2, § 3, de la LCE).	In artikel 13/1 van de WEC wordt als uitzondering op het algemene principe van de verplichting van een vergunning of gebruiksrecht, een verwijzing naar de algemene machtiging ingevoegd (zie verder toelichting bij de invoeging van artikel 13/2, § 3, van de WEC).
Article 50	Artikel 50
L'article 13/2, § 1 ^{er} et 2, de la LCE complète les compétences de l'IBPT en matière de spectre radioélectrique conformément à l'article 46, paragraphes 1 et 2 du Code.	Artikel 13/2, § 1 en 2, van de WEC vult de bevoegdheden van het BIPT op het vlak van radiospectrum verder aan overeenkomstig artikelen 46, leden 1 en 2, van het Wetboek.
Le nouvel article 13/2, § 3, de la LCE a pour but d'introduire le régime d'autorisation générale d'utiliser des radiofréquences déterminées.	Het nieuwe artikel 13/2 § 3 van de WEC heeft als doel om het systeem van algemene machtiging voor het gebruik van bepaalde radiofrequenties in te voeren.
Dans ce régime, l'utilisation des fréquences est libre, sous réserve du respect de conditions techniques d'utilisation fixées par décision de l'IBPT. Une telle décision fixe les conditions d'utilisation des fréquences. Sous réserve du respect des conditions fixées, qui visent notamment à éviter les brouillages préjudiciables, l'utilisation des fréquences par les stations de radiocommunications concernées n'est soumise ni à autorisation individuelle (autorisation en vertu de l'article 39 ou d'un droit d'utilisation en vertu de l'article 18), ni au paiement d'une redevance.	In dat systeem is het gebruik van de frequenties vrij, onder voorbehoud van de inachtneming van technische gebruiksvoorwaarden vastgelegd bij besluit van het BIPT. Een dergelijk besluit legt de gebruiksvoorwaarden van de frequenties vast. Onder voorbehoud van de inachtneming van de vastgelegde voorwaarden, die meer bepaald beogen om schadelijke storingen te vermijden, is het gebruik van de frequenties door de betrokken radiocommunicatiestations onderworpen noch aan een individuele vergunning (vergunning krachtens artikel 39 of een gebruiksrecht krachtens artikel 18), noch aan de betaling van een recht.
Article 51	Artikel 51
L'article 14 de la LCE contient quelques modifications terminologiques conformément au Code.	Artikel 14 van de WEC bevat een paar terminologische aanpassingen aangebracht in lijn met het Wetboek.
Article 52	Artikel 52

L'article 17 de la LCE contient quelques modifications terminologiques conformément au Code.	Artikel 17 van de WEC bevat een paar terminologische aanpassingen aangebracht in lijn met het Wetboek.
Le remplacement des mots « radiofréquences en matière de radiodiffusion » par les mots « spectre radioélectrique en matière de radiodiffusion » n'implique pas de modification de la portée de cette disposition.	De vervanging van de woorden "van radiofrequenties voor radio-omroep" door de woorden "van het radiospectrum voor radio-omroep" inhoudt geen wijziging van de reikwijdte van deze bepaling.
Article 53	Artikel 53
L'intitulé de la sous-section 2 (articles 18 à 24/1) est modifié afin qu'il y soit également question de droits d'utilisation du spectre radioélectrique, conformément à l'article 13/1 de la LCE. L'objectif reste toutefois d'inscrire cette sous-section dans l'offre au public, contrairement à l'autorisation visée à l'article 39 de la LCE (voir la définition de « droits d'utilisation du spectre radioélectrique » ajoutée à l'article 2 de la LCE). De manière générale, il convient de noter qu'en ce qui concerne les précisions à déterminer par le Roi, l'on opte pour une proposition de l'IBPT au lieu d'un avis. De cette manière, l'IBPT peut proposer un texte intégral au ministre compétent.	Het opschrift van onderafdeling 2 (artikelen 18 tot 24/1) wordt gewijzigd zodat hier ook sprake is van "gebruiksrechten" in overeenstemming met artikel 13/1 van de WEC. Het blijft wel de bedoeling om deze onderafdeling te kaderen in een aanbod aan het publiek in tegenstelling tot de vergunning bedoeld in artikel 39 van de WEC (zie definitie van "gebruiksrechten" die wordt toegevoegd in artikel 2, van de WEC). In het algemeen valt m.b.t. onderafdeling 2 op te merken dat in verband met preciseringen vast te stellen door de Koning, geopteerd wordt voor een voorafgaand voorstel van het BIPT in plaats van een advies. Op die manier kan het BIPT een integrale tekst voorstellen aan de bevoegde minister.
Article 54	Artikel 54
Les modifications apportées à l'article 18, § 1 ^{er} , de la LCE concernent les procédures et conditions d'octroi des droits d'utilisation conformément à l'article 48, paragraphe 2, à l'article 13, paragraphe 1 ^{er} , et à l'annexe I, D, du Code.	De wijzigingen aangebracht in artikel 18, § 1, van de WEC betreffen de toekenningsprocedures en -voorwaarden m.b.t. gebruiksrechten overeenkomstig artikel 48, lid 2, artikel 13, lid 1 en bijlage I, D, van het Wetboek.
La formulation de l'article 18, § 1 ^{er} /1 et § 1 ^{er} /2, concernant la technologie utilisée et le type de service est adaptée conformément à l'article 45, paragraphe 4, du Code. Les modifications apportées à l'article 18, § 1 ^{er} /3, reflètent l'article 45, paragraphes 6 et 7, du Code. L'article 18, § 1 ^{er} /4, contient une période de transition qui est aujourd'hui écoulée (cinq ans après 2011). Cette disposition est par conséquent devenue superflue (à l'instar du § 1 ^{er} /5).	Artikelen 18, § 1/1 en § 1/2, in verband met gebruikte technologie en type dienst worden qua formulering aangepast aan artikel 45, lid 4, van het Wetboek. De wijzigingen aangebracht aan artikel 18, § 1/3, weerspiegelen artikel 45, leden 6 en 7, van het Wetboek. Artikel 18 § 1/4 bevatte een overgangstermijn die ondertussen verstreken is (vijf jaar na 2011) zodat deze bepalingen overbodig geworden zijn (samen met § 1/5).
L'article 18, § 2, de la LCE est adapté conformément à l'article 49, paragraphe 1, du	Artikel 18, § 2, van de WEC wordt aangepast aan artikel 49, lid 1, van het Wetboek. Hierin wordt

Code. Il détermine ce que l'IBPT doit prendre en compte lors de l'octroi de droits d'utilisation du spectre radioélectrique pour une durée limitée.	bepaald waarmee het BIPT rekening moet houden bij de toekenning van gebruiksrechten voor een bepaalde termijn.
L'article 18, § 2/1, de la LCE est inséré à titre de transposition de l'article 49, paragraphe 2, du Code en ce qui concerne les conditions en matière de durée des droits d'utilisation du spectre radioélectrique, des conditions harmonisées ayant été fixées à cet égard au niveau européen. L'article 18, § 2/2, transpose l'article 49, paragraphe 3, du Code et contient les dérogations à l'application du § 2/1. L'article 18, § 2/3, transpose l'article 49, paragraphe 4, du Code, permettant de déroger aux prescriptions du § 2 en matière de durée pour une expiration simultanée de la durée des droits.	Artikel 18, § 2/1, van de WEC wordt ingevoegd ter omzetting van artikel 49, lid 2, van het Wetboek aangaande voorwaarden qua duur van gebruiksrechten waarvoor geharmoniseerde voorwaarden zijn vastgesteld op Europees vlak. Artikel 18 § 2/2 zet artikel 49, lid 3, van het Wetboek om en bevat de uitzonderingen voor de toepassing van § 2/1. Artikel 18 § 2/3 zet artikel 49, lid 4, van het Wetboek om waardoor qua duur kan worden afgeweken van de voorschriften in § 2 om de looptijd van rechten tegelijkertijd te laten verstrijken.
En ce qui concerne l'article 18, § 3, de la LCE : en cas de thésaurisation, la redevance unique (article 30 LCE) ne sera pas remboursée.	Wat betreft artikel 18, § 3, van de WEC: in geval van hamsteren zal de enige heffing (artikel 30 WEC) niet terugbetaald worden.
Article 55	Artikel 55
Le nouvel article 18/1 de la LCE est une transposition de l'article 45, paragraphe 3, du Code.	Het nieuwe artikel 18/1 van de WEC is een omzetting van artikel 45, lid 3, van het Wetboek.
Comme l'indique le considérant 112 : « La demande de spectre radioélectrique harmonisé n'est pas uniforme dans toutes les parties de l'Union. Dans les cas où la demande de tout ou partie d'une bande harmonisée à l'échelon régional ou national fait défaut, les États membres pourraient exceptionnellement autoriser une utilisation alternative de la bande, pour compenser par exemple l'absence d'offre sur le marché de certaines utilisations, tant que l'absence de demande persiste et à condition que cette utilisation alternative ne porte pas atteinte à l'utilisation harmonisée de la bande par d'autres États membres et qu'elle cesse lorsque la demande d'utilisation harmonisée se matérialise ».	Zoals considerans 112 aangeeft: "De vraag naar geharmoniseerd radiospectrum is niet uniform in alle delen van de Unie. Indien er op regionaal of nationaal niveau geen vraag is naar een geheel of gedeeltelijk geharmoniseerde band, zouden de lidstaten bij wijze van uitzondering een alternatief gebruik van de band kunnen toestaan, bijvoorbeeld om een gebrek aan marktaanbod voor bepaalde soorten van gebruik op te vangen, zolang er geen vraag is en op voorwaarde dat het alternatieve gebruik geen afbreuk doet aan het geharmoniseerde gebruik van de band door andere lidstaten, en het alternatieve gebruik wordt stopgezet wanneer er vraag is naar geharmoniseerd gebruik".
Article 56	Artikel 56
L'article 18/2 nouveau est inséré dans la LCE et transpose l'article 50 du Code concernant le renouvellement des droits d'utilisation du spectre radioélectrique.	Artikel 18/2 wordt nieuw ingevoegd in de WEC ter omzetting van artikel 50 van het Wetboek aangaande de verlenging van gebruiksrechten.

Une décision de l'IBPT de renouveler ou non des droits d'utilisation du spectre radioélectrique doit être prise à la suite d'une procédure ouverte, transparente et non discriminatoire. Dans le cadre d'une telle décision, l'IBPT doit mettre en balance l'impact sur la concurrence du renouvellement de droits attribués, et la promotion d'une exploitation plus efficace ou de nouvelles utilisations innovantes qui pourraient résulter de l'ouverture de la bande concernée à de nouveaux utilisateurs. À cet égard, il se peut que les droits soient seulement renouvelés pour une durée limitée visant à empêcher une perturbation grave de l'utilisation existante.	Een besluit van het BIPT om gebruiksrechten al of niet te verlengen dient te worden genomen aan de hand van een open, niet-discriminerende en transparante procedure. Bij een dergelijk besluit dient het BIPT een afweging te maken tussen het concurrentie-effect van de verlenging van verleende rechten en de bevordering van een efficiënter gebruik of van innovatieve nieuwe toepassingen als gevolg van de openstelling van de band voor nieuwe gebruikers. Hierbij is het mogelijk dat rechten slechts voor een beperkte duur worden verlengd, teneinde te voorkomen dat het gevestigde gebruik ernstig wordt verstoord.
Afin de garantir la sécurité juridique aux titulaires de droits, la possibilité de renouveler des droits d'utilisation devrait être examinée au cours d'une période appropriée précédant l'expiration des droits concernés, par exemple, lorsque des droits ont été attribués pour quinze ans ou plus, au moins deux ans avant l'expiration de ces droits à moins que la possibilité de renouvellement n'ait été explicitement exclue au moment de l'attribution des droits.	Teneinde de rechtszekerheid voor de houders van de rechten te waarborgen, dient de mogelijkheid tot verlenging van gebruiksrechten binnen een redelijke termijn voorafgaand aan het verstrijken van de betrokken rechten in overweging te worden genomen, bijvoorbeeld, wanneer rechten voor 15 jaar of meer zijn toegewezen, ten minste twee jaar voor het verstrijken van die rechten, tenzij de mogelijkheid van verlenging uitdrukkelijk werd uitgesloten op het moment van de toewijzing van de rechten.
Article 57	Artikel 57
L'article 19 de la LCE concernant la cession et la location de droits d'utilisation du spectre radioélectrique est adapté conformément à l'article 51, paragraphe 3, du Code. Le principe reste que l'IBPT doit donner son autorisation à cet effet. Il ne peut y avoir de distorsion de la concurrence et les conditions initiales dont sont assortis les droits d'utilisation doivent être respectées. En ce qui concerne la procédure, par exemple le délai pour le traitement par l'IBPT, l'arrêté royal du 26 février 2010 relatif à la cession ou la location de droits d'utilisation pour des radiofréquences utilisées entièrement ou partiellement pour des services de communications électroniques offerts au public reste applicable.	Artikel 19 van de WEC met betrekking tot overdracht en verhuur van gebruiksrechten wordt gewijzigd in functie van artikel 51, lid 3, van het Wetboek. Het principe blijft dat het BIPT hiervoor toestemming moet geven. Er mag geen verstoring van de mededinging zijn en de oorspronkelijk aan de gebruiksrechten verbonden voorwaarden dienen te worden gerespecteerd. Qua procedure bv. termijn voor behandeling door het BIPT blijft het koninklijk besluit van 26 februari 2010 betreffende de overdracht of verhuur van gebruiksrechten voor radiofrequenties die geheel of gedeeltelijk gebruikt worden voor elektronische-communicatiediensten die aan het publiek worden aangeboden van toepassing.
Article 58	Artikel 58

L'article 19/1 de la LCE nouveau est inséré afin de transposer l'article 47, paragraphes 1 et 2, du Code. Il traite des conditions dont sont assortis les droits d'utilisation du spectre radioélectrique et de leur respect.	Artikel 19/1 van de WEC wordt nieuw ingevoegd ter omzetting van artikel 47, leden 1 en 2, van het Wetboek. Het handelt over de voorwaarden te verbinden aan gebruiksrechten voor radiospectrum en de naleving ervan.
Article 59	Artikel 59
L'article 20 de la LCE relatif à la procédure de limitation du nombre de droits d'utilisation du spectre radioélectrique à octroyer est modifié et développé conformément à l'article 55 du Code. Lorsque la demande portant sur une bande du spectre radioélectrique est supérieure à l'offre et que, en conséquence, l'IBPT conclut qu'il faut limiter les droits d'utilisation du spectre radioélectrique, il convient d'appliquer des procédures adaptées et transparentes pour l'octroi de ces droits afin d'éviter toute discrimination et d'optimiser l'emploi de la ressource limitée. Une telle limitation devrait être justifiée, proportionnée et fondée sur une évaluation approfondie des conditions de marché, en tenant dûment compte des avantages globaux pour les utilisateurs et des objectifs notamment en matière de marché intérieur. Les objectifs régissant toute procédure de limitation doivent être clairement établis à l'avance. Lorsqu'il étudie la procédure de sélection la plus appropriée, l'IBPT doit consulter, en temps utile et de manière transparente, toutes les parties intéressées. L'article 20, § 3, transpose l'article 35, § 1 ^{er} , sur la base duquel l'IBPT doit informer le RSPG (groupe pour la politique en matière de spectre radioélectrique) de tout projet de mesure en vertu du § 2.	Artikel 20 van de WEC aangaande de procedure ter beperking van het aantal te verlenen gebruiksrechten wordt gewijzigd en uitgebreid overeenkomstig artikel 55 van het Wetboek. Wanneer de vraag naar een radiospectrumband groter is dan de beschikbaarheid ervan en het BIPT als gevolg daarvan besluit dat de gebruiksrechten voor radiospectrum moeten worden beperkt, moeten passende en transparante procedures worden toegepast bij de verlening van die rechten teneinde discriminatie te voorkomen en een optimaal gebruik van dit schaarse goed te waarborgen. Een dergelijke beperking dient gerechtvaardigd en evenredig te zijn en te worden gebaseerd op een grondige beoordeling van de marktomstandigheden, waarbij terdege rekening wordt gehouden met de algehele voordelen van de gebruiker en met doelstellingen onder meer inzake de interne markt. De doelstellingen die met beperkingsprocedures worden nagestreefd, moeten van tevoren duidelijk worden omschreven. Bij het afwegen welke de meest geschikte selectieprocedure is, moet het BIPT tijdig en op transparante wijze alle belangstellende partijen raadplegen. Artikel 20 § 3 vormt de omzetting van artikel 35, lid 1 op grond waarvan de RSPG (Beleidsgroep radiospectrum) door het BIPT in kennis moet worden gesteld van ontwerpmaatregelen op basis van § 2.
Article 60	Artikel 60
Le nouvel article 21, § 1 ^{er} /1 à 2 et 4, de la LCE transpose l'article 48, paragraphe 1, et paragraphes 3 à 6, du Code concernant la manière d'octroyer des droits d'utilisation du spectre radioélectrique. Il fixe notamment le délai d'octroi. L'article 21, § 3, transpose l'article 55, paragraphe 7, du Code qui donne la possibilité de prolonger le délai d'attribution.	Het nieuwe artikel 21, § 1/1 tot 2 en 4, van de WEC zet artikel 48, lid 1, en leden 3 tot 6, van het Wetboek om aangaande de manier waarop gebruiksrechten voor spectrum verleend dienen te worden. Hierin wordt onder meer de termijn voor toewijzing geregeld. Artikel 21 § 3 vormt de omzetting van artikel 55, lid 7, van het Wetboek

	dat mogelijkheid geeft tot verlenging van de toewijzingstermijn.
Article 61	Artikel 61
L'article 22 de la LCE traite des conditions provisoires que l'IBPT peut fixer en cas de demande de droits d'utilisation du spectre radioélectrique pour lequel une procédure d'attribution n'a pas encore été prévue par arrêté royal. Cet article est modifié en ce qui concerne le délai au cours duquel l'IBPT doit donner suite à la demande : celui-ci s'élevait à six semaines, avec la possibilité d'y déroger. Dorénavant, plus aucun délai spécifique n'est fixé, celui-ci devant donc être raisonnable, en rapport avec la procédure nécessaire. Il dépend en effet de la complexité de la demande et varie selon le cas. Le principe selon lequel les conditions provisoires doivent ensuite être modifiées pour être rendues conformes aux conditions fixées par arrêté royal est maintenu mais est formulé plus simplement.	Artikel 22 van de WEC handelt over de voorlopige voorwaarden die het BIPT kan vaststellen in geval van een aanvraag voor gebruiksrechten waarvoor bij koninklijk besluit niet in een toekenningsprocedure is voorzien. Dit artikel wordt gewijzigd wat betreft de termijn waarbinnen het BIPT aan de aanvraag gevolg moet geven: deze bedroeg zes weken met mogelijkheid om ervan af te wijken. Voortaan wordt geen specifieke termijn meer vooropgesteld en dient deze dus redelijk te zijn in verhouding met de nodige procedure. Deze is immers afhankelijk van de complexiteit van de aanvraag en wisselt van geval tot geval. Het principe dat voorlopige voorwaarden nadien in overeenstemming moeten zijn met voorwaarden vastgesteld per koninklijk besluit blijft behouden maar wordt eenvoudiger geformuleerd.
Article 62	Artikel 62
L'article 23 de la LCE est abrogé car son contenu est déplacé dans l'article 20 § 5, de la LCE, qui évoque les droits supplémentaires.	Artikel 23 van de WEC wordt opgeheven omdat de inhoudt ervan is verplaatst in artikel 20,§ 5, van de WEC, dat verwijst naar aanvullende rechten.
Article 63	Artikel 63
À l'article 24 de la LCE, plusieurs modifications terminologiques sont apportées conformément au reste de la loi modificative.	In artikel 24 van de WEC worden een aantal terminologische wijzigingen aangebracht in overeenstemming met de rest van de wijzigingswet.
Article 64	Artikel 64
L'article 24/1 de la LCE est adapté conformément à l'article 19 du Code concernant la restriction ou le retrait des droits d'utilisation du spectre radioélectrique. En outre, lorsque les droits d'utilisation individuels du spectre radioélectrique doivent être restreints, retirés ou modifiés sans le consentement du titulaire des droits, cela peut se faire après consultation des parties intéressées, pour autant que les propositions de modifications soient mineures.	Artikel 24/1 van de WEC wordt gewijzigd in overeenstemming met artikel 19 van het Wetboek aangaande de beperking of intrekking van gebruiksrechten. Indien individuele rechten op het gebruik van radiospectrum moeten worden beperkt, ingetrokken of gewijzigd zonder de toestemming van de houder van het recht, kan dit na overleg met de belanghebbende partijen, tenzij de voorgestelde wijzigingen van ondergeschikt belang zijn.

Article 65	Artikel 65
<p>Le nouvel article 24/2 de la LCE transpose l'article 52 du Code. Cette disposition concerne la possibilité de prendre des mesures pour favoriser une concurrence effective en octroyant des droits d'utilisation du spectre radioélectrique. Les conditions d'assignation du spectre radioélectrique peuvent influencer sur la situation de la concurrence sur les marchés des communications électroniques et sur les conditions d'entrée. La limitation de l'accès au spectre radioélectrique, en particulier lorsque le spectre radioélectrique est rare, risque de créer une barrière à l'entrée ou d'entraver l'investissement, le déploiement de réseaux, la fourniture de nouveaux services ou de nouvelles applications, l'innovation et la concurrence. De nouveaux droits d'utilisation, y compris ceux acquis par cession ou location, et l'introduction de nouveaux critères souples pour l'utilisation du spectre radioélectrique, peuvent également influencer sur la concurrence existante. L'application induite de certaines conditions pour promouvoir la concurrence risque d'avoir d'autres effets ; par exemple, la fixation de plafonds en matière de spectre radioélectrique et le fait de réserver des parties du spectre risquent de créer une rareté artificielle. Par conséquent, un critère de concurrence cohérent et objectif pour l'imposition de telles conditions est indispensable et devrait être appliqué de manière cohérente. L'utilisation efficace et efficiente du spectre radioélectrique doit être assurée et une distorsion de la concurrence résultant de la thésaurisation anticoncurrentielle doit être évitée.</p>	<p>Het nieuwe artikel 24/2 van de WEC zet artikel 52 van het Wetboek om. Deze bepaling betreft de mogelijkheid om maatregelen te nemen ter bevordering van daadwerkelijke mededinging bij het verlenen van gebruiksrechten voor radiospectrum. Voorwaarden voor de toewijzing van radiospectrum kunnen van invloed zijn op de concurrentiesituatie op de markten voor elektronische communicatie en op voorwaarden voor toegang tot de markt. Beperkte toegang tot radiospectrum, met name wanneer radiospectrum schaars is, kan een toegangsbarrière opwerpen of een belemmering vormen voor investeringen, de uitrol van netwerken, het aanbieden van nieuwe diensten of toepassingen, innovatie en mededinging. Nieuwe gebruiksrechten, met inbegrip van gebruiksrechten die door middel van overdracht of verhuur zijn verworven, en de invoering van nieuwe, flexibele criteria voor radiospectrumgebruik kunnen ook van invloed zijn op de bestaande concurrentie. Wanneer bepaalde, voor de bevordering van de concurrentie gebruikte voorwaarden ten onrechte worden toegepast, kunnen daaruit andere effecten voortvloeien: bijvoorbeeld kunnen radiospectrumlimieten en -reserveringen tot kunstmatige schaarste leiden. Daarom is een consistente en objectieve mededingingstoets ten aanzien van het opleggen van dergelijke voorwaarden noodzakelijk en moet die op consistente wijze worden toegepast. Het doeltreffende en efficiënte gebruik van radiospectrum moet worden gewaarborgd en verstoring van de concurrentie als gevolg van tegen vrije concurrentie indruisende oppotpraktijken voorkomen.</p>
Article 66	Artikel 66
<p>Cette disposition abroge un alinéa de l'article 25, § 2, de la LCE pour les raisons mentionnées à l'article 69 du présent projet.</p>	<p>Deze bepaling vormt de opheffing van een lid van artikel 25, § 2, van de WEC om de redenen vermeld in artikel 69 van dit ontwerp.</p>
Article 67	Artikel 67

Cette disposition remplace l'article 26 de la LCE afin de clarifier les obligations et la procédure applicable en matière de notification.	Deze bepaling vervangt artikel 26 van de WEC om de verplichtingen en de procedure van toepassing inzake kennisgeving te verduidelijken.
Elle a pour vocation de répondre aux difficultés rencontrées en matière de notifications préalables à un partage de site d'antennes et de répondre à l'insécurité juridique ainsi qu'aux difficultés d'interprétation rencontrées par les opérateurs suite à la suppression de l'obligation de solliciter des permis de bâtir pour certains types de travaux.	Ze wil het hoofd bieden aan de moeilijkheden ervaren op het stuk van kennisgevingen voorafgaand aan het delen van een antennesite en een antwoord bieden op de rechtsonzekerheid en de interpretatiemoeilijkheden welke de operatoren ondervinden naar aanleiding van het schrappen van de verplichting om voor bepaalde soorten van werkzaamheden een bouwvergunning aan te vragen.
Elle vise à assurer la continuité et la pérennité du partage de sites ainsi que des investissements, mais également à permettre un contrôle de l'application et du respect de la procédure.	Ze heeft tot doel de continuïteit en de duurzaamheid van het delen van sites alsook van de investeringen te garanderen, maar ook om een controle mogelijk te maken op de toepassing en de naleving van de procedure.
Une sanction dissuasive, proportionnée aux besoins réels en matière de partage, est prévue au paragraphe 4 afin de responsabiliser l'opérateur et d'éviter tout risque d'abus de la procédure et de surestimation des demandes de partage.	Er wordt voorzien in paragraaf 4 in een ontradende sanctie, in verhouding tot de werkelijke behoeften op het vlak van gedeeld gebruik, om de operator te responsabiliseren en elk risico van misbruik van de procedure en van overschatting van de verzoeken om gedeeld gebruik te vermijden.
Article 68	Artikel 68
Cette disposition insère un nouvel article 26/1 dans la LCE afin de généraliser l'habilitation donnée à l'IBPT de fixer des mesures nécessaires à la préservation de l'intérêt général ou pour un système rapide d'échange d'informations à tout type d'utilisation partagée de sites d'antennes. Il importe en effet de pouvoir imposer de telles mesures lorsque le support du site d'antennes est la propriété d'un tiers et non plus lorsque c'est un opérateur qui a un support en propriété comme c'était le cas dans l'ancienne version de l'article 25, § 2, alinéa 3, de la LCE (par ailleurs abrogé).	Deze bepaling voegt een nieuw artikel 26/1 in de WEC in om de bevoegdheidsverklaring die gegeven is aan het BIPT om maatregelen vast te stellen die nodig zijn voor de vrijwaring van het algemeen belang of voor een snel systeem voor informatie-uitwisseling, te veralgemenen naar elk soort van gedeeld gebruik van antennesites. Het is immers belangrijk om dergelijke maatregelen te kunnen opleggen wanneer de steun van de antennesite eigendom is van een derde en niet langer wanneer het een operator is die eigenaar is van een steun zoals dat het geval was in de oude versie van artikel 25, § 2, derde lid, van de WEC (overigens opgeheven).
Pour permettre à l'IBPT d'anticiper les hypothèses futures, et l'adaptation aux besoins et à de nouvelles technologies, l'habilitation n'est plus uniquement liée au permis de bâtir et	Om het BIPT in staat te stellen om te anticiperen op de toekomstige hypothesen en om zich aan te passen aan de behoeften en aan de nieuwe technologieën, is de machtiging niet langer enkel

l'IBPT peut assurer une systématisation de la procédure à de nouveaux cas.	gelinkt aan de bouwvergunning en kan het BIPT een systematisering van de procedure verzekeren in nieuwe gevallen.
La période temporaire vise à éviter que l'IBPT adopte des mesures définitives, qui relèvent par définition d'une habilitation légale ou réglementaire. Il doit être en mesure de réagir vite, notamment dans le cadre du déploiement de la 5G afin d'assurer une saine concurrence entre opérateurs.	De tijdelijke periode heeft tot doel te vermijden dat het BIPT definitieve maatregelen aanneemt die per definitie onder een wettelijke of regelgevende bevoegdheidsverklaring vallen. Het moet snel kunnen reageren, met name in het kader van de uitrol van 5G, om een gezonde concurrentie onder de operatoren te garanderen.
Article 69	Artikel 69
Cet article remplace l'article 28 de la LCE afin de transposer l'article 61, paragraphe 3, et l'article 61, paragraphe 4, du Code.	Het onderhavige artikel vervangt artikel 28 van de WEC om artikel 61, lid 3, en artikel 61, lid 4, van het Wetboek, om te zetten.
Dans les situations où des entreprises sont privées d'accès à des alternatives viables aux câbles et aux ressources associées non duplicables à l'intérieur des bâtiments ou jusqu'au premier point de concentration ou de distribution, et afin de promouvoir des résultats concurrentiels dans l'intérêt des utilisateurs finaux, les autorités de régulation nationales devraient être habilitées à imposer des obligations d'accès à toutes les entreprises, indépendamment de leur désignation comme entreprises puissantes sur le marché. À cet égard, l'IBPT devrait prendre en considération tous les obstacles techniques et économiques à la duplication future de réseaux. Néanmoins, étant donné que de telles obligations peuvent dans certains cas être intrusives, peuvent entraver les mesures d'incitation à l'investissement et avoir pour effet de renforcer la position des acteurs dominants, elles ne devraient être imposées que lorsqu'elles sont justifiées et proportionnées pour parvenir à une concurrence durable sur les marchés pertinents. Le simple fait qu'il existe déjà plus d'une infrastructure de ce type ne devrait pas nécessairement être interprété comme indiquant que ses actifs sont duplicables. En combinaison, si nécessaire, avec de telles obligations d'accès, les entreprises devraient pouvoir également s'appuyer sur les obligations de fournir un accès à des infrastructures	In situaties waarin ondernemingen geen toegang hebben tot levensvatbare alternatieven voor niet-repliceerbare bedrading, kabels en bijbehorende faciliteiten in gebouwen of tot aan het eerste concentratie- of distributiepunt en teneinde concurrentie ten behoeve van de eindgebruikers te bevorderen, moeten de nationale regelgevende instanties de bevoegdheid hebben om toegangsverplichtingen op te leggen aan alle ondernemingen, ongeacht een eventuele aanwijzing als onderneming met aanmerkelijke marktmacht. Daarbij moet het BIPT alle technische en economische belemmeringen voor toekomstige replicatie van netwerken in overweging nemen. Aangezien dergelijke verplichtingen in sommige gevallen echter ingrijpend kunnen zijn, de stimulansen voor investeringen kunnen ondermijnen, en de positie van dominante marktdeelnemers zouden kunnen versterken, moeten ze alleen worden opgelegd wanneer dit gerechtvaardigd en evenredig is om te komen tot duurzame concurrentie op de desbetreffende markten. Alleen het feit dat meerdere dergelijke infrastructuurvoorzieningen reeds bestaan, hoeft niet per se zodanig te worden geïnterpreteerd dat de bijbehorende activa repliceerbaar zijn. Indien dit in combinatie met dergelijke toegangsverplichtingen nodig is, moeten ondernemingen tevens een beroep kunnen doen op de verplichtingen betreffende

physiques sur le fondement de la directive 2014/61/UE.	het verlenen van toegang tot fysieke infrastructuur uit hoofde van Richtlijn 2014/61/EU.
<p>L'évaluation de la duplicabilité des éléments de réseau nécessite une analyse de marché qui diffère d'une analyse évaluant la puissance sur le marché, et ainsi l'IBPT ne doit pas déterminer la puissance sur le marché pour imposer ces obligations. Par ailleurs, cette analyse requiert une évaluation économique suffisante des conditions de marché pour déterminer si les critères nécessaires pour imposer des obligations au-delà du premier point de concentration ou de distribution sont remplis. Il est plus probable que ces obligations d'accès élargies soient nécessaires dans des zones géographiques dans lesquelles la justification économique du déploiement d'infrastructures alternatives est plus incertaine, par exemple en raison d'une faible densité de population ou en raison du nombre limité d'immeubles collectifs. À l'inverse, une forte concentration de ménages pourrait indiquer que l'imposition de ces obligations est superflue. L'IBPT devrait également examiner si ces obligations sont à même de renforcer la position des entreprises désignées comme étant puissantes sur le marché. L'IBPT devrait pouvoir imposer l'accès aux éléments actifs ou virtuels du réseau utilisés pour la fourniture de services sur ces infrastructures au cas où l'accès à des éléments passifs serait économiquement inefficace ou physiquement irréalisable, et si l'IBPT estime que, en l'absence d'une telle intervention, la finalité de l'obligation d'accès serait détournée.</p>	<p>De beoordeling van de repliceerbaarheid van netwerkelementen vergt een marktanalyse die verschillend is van een analyse waarbij aanmerkelijke marktmacht wordt beoordeeld, en het BIPT hoeft dan ook geen aanmerkelijke marktmacht vast te stellen om die verplichtingen op te leggen. Een dergelijke marktanalyse noopt echter wel tot een adequate economische beoordeling van de marktvoorwaarden, om te bepalen of is voldaan aan de criteria die nodig zijn om verplichtingen voorbij het eerste concentratie- of distributiepunt op te leggen. Zulke uitgebreide toegangsverplichtingen zullen eerder nodig zijn in geografische gebieden waar de businesscase voor de uitrol van alternatieve infrastructuur risicovoller is, bijvoorbeeld vanwege de lage bevolkingsdichtheid of vanwege het beperkte aantal meergezinswoningen. Omgekeerd kan een hoge concentratie aan huishoudens erop wijzen dat het opleggen van zulke verplichtingen niet nodig is. Het BIPT moet tevens nagaan of dergelijke verplichtingen de positie van ondernemingen die zijn aangewezen als ondernemingen met aanmerkelijke marktmacht kunnen versterken. Het BIPT moet toegangsverplichtingen kunnen opleggen aan actieve of virtuele netwerkelementen die worden gebruikt voor dienstverlening op dergelijke infrastructuur, indien de toegang tot passieve elementen economisch inefficiënt of fysiek onuitvoerbaar is, en indien het BIPT van oordeel is dat zonder een dergelijke ingreep het doel van de toegangsverplichting zou worden omzeild.</p>
<p>Le partage des infrastructures passives utilisées pour la fourniture de services de communications électroniques sans fil, dans le respect des principes du droit de la concurrence, peut se révéler particulièrement utile pour maximiser la connectivité à très haute capacité, singulièrement dans les zones moins densément peuplées où la duplication n'est pas envisageable et où les utilisateurs finaux risquent d'être privés de cette connectivité. L'IBPT devrait pouvoir, à titre exceptionnel, imposer ce partage ou un accès par itinérance</p>	<p>Gedeeld gebruik van passieve infrastructuur die wordt gebruikt voor het aanbieden van draadloze elektronisch communicatiediensten, in overeenstemming met de beginselen van het mededingingsrecht, kan uitermate nuttig zijn met het oog op maximale connectiviteit met zeer hoge capaciteit, met name in gebieden met minder dichte netwerken waarin replicatie praktisch niet uitvoerbaar is en eindgebruikers wellicht geen toegang tot dergelijke connectiviteit krijgen. Het BIPT moet bij wijze van uitzondering een dergelijk gedeeld gebruik</p>

localisée, si cette possibilité a été clairement établie dans les conditions initiales d'octroi du droit d'utilisation et si elles démontrent les avantages de ce partage pour surmonter des obstacles économiques ou physiques insurmontables et si l'accès aux réseaux ou services est par conséquent fortement déficient ou absent, et en tenant compte de plusieurs facteurs, parmi lesquels notamment la nécessité d'une couverture le long des principaux axes de transport, du choix et d'une qualité de service supérieure pour les utilisateurs finaux, ainsi que la nécessité de conserver des incitations au déploiement d'infrastructures. Dans les cas où les utilisateurs finaux n'ont pas d'accès et que le partage des infrastructures passives ne suffit pas à lui seul à remédier à la situation, l'IBPT devrait pouvoir imposer des obligations de partage des infrastructures actives. Ce faisant, l'IBPT conserve la liberté de choisir l'obligation de partage ou d'accès la plus appropriée qui devrait être proportionnée et justifiée, en fonction de la nature du problème constaté.	of gelokaliseerde roamingtoegang kunnen opleggen, indien die mogelijkheid duidelijk is vastgelegd in de oorspronkelijke voorwaarden voor verlening van het gebruiksrecht en indien zij kunnen aantonen dat een dergelijk gedeeld gebruik voordelen biedt wat betreft het wegwerken van onoverkomelijke economische of fysieke obstakels die tot gevolg hebben dat nauwelijks of geen toegang tot netwerken of diensten bestaat, waarbij rekening wordt gehouden met diverse factoren, waaronder met name de noodzaak van dekking langs belangrijke transportroutes, de keuze en een betere kwaliteit van dienstverlening voor eindgebruikers evenals de noodzaak om stimulansen voor de uitrol van infrastructuur in stand te houden. In omstandigheden waar eindgebruikers geen toegang hebben en gedeeld gebruik van passieve infrastructuur alleen niet voldoende is om de situatie te verhelpen, moet het BIPT verplichtingen kunnen opleggen ten aanzien van het gedeeld gebruik van actieve infrastructuur. Op die manier behoudt het BIPT de flexibiliteit om de meest geschikte verplichting inzake gedeeld gebruik of toegang te kiezen. Die verplichting moet evenredig en gerechtvaardigd zijn in het licht van de aard van het geconstateerde probleem.
Article 70	Artikel 70
L'article 28/2 de la LCE transpose l'article 61, paragraphe 5, du Code.	Artikel 28/2 van de WEC zet artikel 61, lid 5, van het Wetboek om.
Article 71	Artikel 71
Le nouvel article 28/3 de la LCE vise à transposer l'article 3 de la directive 2014/61/UE afin de clarifier et de compléter l'article 28 de la LCE qui constituait déjà une première transposition. On veut ici éviter toute interprétation trop restrictive de cette disposition.	Het nieuwe artikel 28/3 van de WEC heeft tot doel artikel 3 van Richtlijn 2014/61/EU om te zetten ter verduidelijking en ter vervollediging van artikel 28 van de WEC dat reeds een eerste omzetting vormde. We willen hier vermijden dat deze laatste bepaling te nauw wordt geïnterpreteerd.
L'objectif est d'améliorer le déploiement des réseaux de communications électroniques à haut débit en permettant aux fournisseurs de réseau de communications publics d'avoir accès à l'infrastructure passive d'autre fournisseurs de réseau de communications électroniques, quel que soit le lieu où celle-ci est située, dans des	Het doel is om de aanleg van elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid te bevorderen door de aanbieders van openbare communicatienetwerken in staat te stellen toegang te krijgen tot de passieve infrastructuur van andere aanbieders van elektronische-communicatienetwerken, ongeacht de plaats

conditions équitables et raisonnables conformes à l'exercice normal des droits de propriété.	waar deze zich bevindt, onder billijke en redelijke voorwaarden die verenigbaar zijn met de normale uitoefening van eigendomsrechten.
Etant donné qu'il s'agit de relations mutuelles entre opérateurs de réseaux de communications électroniques uniquement, sans que ne soit concerné aucun opérateur d'un autre type de réseau (énergie, transport, routes, égouttage, ...), il s'agit donc bien d'une compétence fédérale et non régionale. Il reste bien entendu que les procédures de coopération avec les Communautés, prévues par l'accord de coopération du 17 novembre 2006, seront d'application.	Aangezien het uitsluitend om wederzijdse relaties tussen operatoren van elektronische-communicatienetwerken gaat, zonder dat een operator van een ander type netwerk (energie, transport, wegen, riolering, ...) is betrokken, valt dit dus wel degelijk onder een federale en niet onder een regionale bevoegdheid. Uiteraard blijven de samenwerkingsprocedures tussen de gemeenschappen, waarin het samenwerkingsakkoord van 17 november 2006 voorziet, van toepassing.
Article 72	Artikel 72
Le nouvel article 28/4 de la LCE vise à transposer l'article 4 de la Directive 2014/61/UE. Il tend à garantir une utilisation optimale des infrastructures passives d'opérateurs de réseaux de communications électroniques auxquelles leurs concurrents seraient intéressés d'avoir accès. A cet effet, il rend accessibles les informations minimales sur les infrastructures passives disponibles dans la zone où le déploiement d'un réseau de communications électroniques à haut débit est envisagé.	Het nieuwe artikel 28/4 van de WEC heeft tot doel artikel 4 van Richtlijn 2014/61/EU om te zetten. Het heeft tot doel ervoor te zorgen dat optimaal gebruik wordt gemaakt van de passieve infrastructuur van operatoren van elektronische-communicatienetwerken, waartoe hun concurrenten graag toegang zouden willen krijgen. Daartoe maakt het de minimuminformatie over passieve infrastructuur die beschikbaar is in het gebied waar de uitrol van een elektronische-communicatienetwerk met hoge snelheid wordt overwogen, toegankelijk.
Article 73	Artikel 73
Cette disposition est un complément à l'article 21 du présent projet et vise à permettre à l'IBPT de procéder plus facilement et plus rapidement au recouvrement de ses redevances administratives en passant par l'intermédiaire du SPF Finances (l'administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines). Un nouvel article 29/1 est inséré dans la LCE pour y intégrer la base légale nécessaire à un tel recouvrement, par le biais d'une référence à l'article 3 de la loi domaniale, qui permet le recouvrement de créances non fiscales d'organismes d'intérêt public.	Deze bepaling is een aanvulling op artikel 21 van dit ontwerp en beoogt om het BIPT in staat te stellen om gemakkelijker en sneller zijn administratieve rechten te innen door een beroep te doen op de FOD Financiën als tussenpersoon (de Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen). Er wordt een nieuw artikel 29/1 ingevoegd in de WEC teneinde de wettelijke basis vereist voor een dergelijke inning op te nemen, via een verwijzing naar artikel 3 van de domaniale wet, die de inning van niet-fiscale schulden van instellingen van openbaar nut toestaat.
Article 74	Artikel 74

Cette disposition ajoute un § 1 ^{er} /5 à l'article 30 de la LCE. L'insertion du § 1 ^{er} /5 ne contient pas de nouvelle réglementation mais a uniquement pour but de clarifier que la redevance unique, y compris les intérêts en cas de paiement étalé et les droits annuels, ne peuvent pas être considérés comme un revenu mobilier au sens de l'article 17 du CIR92, de sorte qu'aucun précompte mobilier n'est dû.	Deze bepaling voegt een § 1/5 in in artikel 30 van de WEC. De invoeging van § 1/5 houdt geen nieuwe regeling in maar is enkel bedoeld om te verduidelijken dat de enige heffing, alsook de interesten ingeval van gespreide betaling, en de jaarlijkse rechten niet als een roerend inkomen in de zin van artikel 17 WIB92 aangemerkt kunnen worden, zodat er ook geen roerende voorheffing verschuldigd is.
Article 75	Artikel 75
L'article 32 de la LCE est adapté à la nouvelle terminologie utilisée dans le Code.	Artikel 32 van de WEC wordt aangepast aan de nieuwe terminologie die in het Wetboek wordt gebruikt.
Article 76	Artikel 76
L'article 33, § 1 ^{er} , 2°, interdit l'utilisation « des équipements hertziens, y compris des types d'équipements hertziens, qui provoquent des brouillages préjudiciables ». Cette interdiction vise en pratique les brouilleurs. Or, la définition d'« équipement hertzien » n'inclut pas les brouilleurs. Les termes « équipement hertzien » sont donc remplacés par le terme « produit » dans l'article 33. Dans un souci de plus grande cohérence, ceci permet également de remplacer par un même terme une terminologie jusqu'ici fort disparate.	Artikel 33, § 1, 2°, verbiedt het gebruik van "radioapparatuur, met inbegrip van soorten radioapparatuur, die schadelijke storingen veroorzaakt". Dat verbod beoogt in de praktijk de stoorzenders. Welnu, stoorzenders vallen buiten de definitie van "radioapparatuur". De term "radioapparatuur" wordt dus vervangen door de term "product" in artikel 33. Met het oog op meer coherentie biedt dit ook de kans om een terminologie die tot nu toe erg uiteenlopend is, te vervangen door eenzelfde term.
Un nouveau paragraphe 4 est ajouté à l'article 33 de la LCE afin de clarifier que si les conditions énoncées sont respectées, l'interdiction des équipements hertziens causant des interférences nuisibles au paragraphe 1 ^{er} ne s'applique pas aux démonstrations, tests ou formations en matière de nouvelles technologies par des entreprises aux membres du personnel des forces armées, au personnel du Service d'Enlèvement et de Destruction d'Engins Explosifs, des unités spéciales de la police fédérale, de la Direction Appui canin et des services de renseignement et de sécurité visés par la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité.	Een nieuwe paragraaf 4 wordt toegevoegd in artikel 33 van de WEC om te verduidelijken dat indien de daar vermelde voorwaarden geëerbiedigd worden, het verbod op radioapparatuur die schadelijke storingen veroorzaakt in paragraaf 1 niet van toepassing is op demonstraties, testen of opleidingen inzake nieuwe technologieën door bedrijven aan de personeelsleden van de krijgsmacht, aan het personeel van de Dienst voor Opruiming en Vernietiging van Ontploffingstuigen, de speciale eenheden van de federale politie, van de Directie hondensteun en van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten bedoeld in de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten.
Ces services doivent en effet pouvoir suivre les évolutions technologiques qui se sont produites. Dans ce contexte, de nouveaux matériels	Die diensten moeten immers kunnen volgen welke technologische evoluties er zijn ontstaan. In dat kader moeten nieuwe materialen

doivent donc pouvoir faire l'objet de démonstrations. Par exemple, certaines innovations technologiques pourraient permettre de neutraliser ou de détecter des équipements radio qui causent des brouillages préjudiciables.	bijgevolg het voorwerp kunnen uitmaken van demonstraties. Bepaalde technologische vernieuwingen zouden het bijvoorbeeld mogelijk kunnen maken om radioapparatuur die schadelijke storingen veroorzaakt te neutraliseren of op te sporen.
De plus, ces services doivent également être capables de former leurs employés. De nouveaux matériels devront également être testés régulièrement en vue de leur acquisition et de permettre une adaptation du matériel existant.	Verder moeten die diensten ook hun personeelsleden kunnen opleiden. Nieuw materiaal zal ook regelmatig moeten kunnen uitgetest worden met het oog op een aankoop ervan en om het bestaande materiaal te kunnen aanpassen.
Dans les cas susmentionnés, les services utilisent l'équipement radio qui cause des brouillages préjudiciables en dehors de leurs activités habituelles. Cette utilisation aura lieu de préférence à un endroit dont les services susmentionnés sont propriétaires, afin de minimiser le risque de brouillages préjudiciables.	In de voormelde gevallen gebruiken de diensten de radioapparatuur die schadelijke storingen veroorzaakt buiten hun reguliere werkzaamheden. Dat gebruik zal bij voorkeur plaatsvinden op een locatie waarvan de voormelde diensten eigenaar zijn, om het risico op schadelijke storingen zo beperkt mogelijk te houden.
Le texte prévoit la possibilité pour l'IBPT d'examiner les risques de brouillages préjudiciables avant toute première mise en service de ce type d'équipement et d'éventuellement fixer si nécessaire des conditions techniques et opérationnelles particulières. Répondant à un objectif global de prévention, ces modifications visent notamment à protéger les services et réseaux de radiocommunications contre des brouillages préjudiciables susceptibles d'avoir des conséquences dommageables sur d'autres réseaux, sur la santé, etc., telles que les fréquences utilisées pour des services de radiocommunications ferroviaires ou aéronautiques.	De tekst voorziet in een mogelijkheid voor het BIPT om de risico's voor schadelijke storingen te onderzoeken voordat dergelijke apparatuur voor het eerst in dienst wordt gesteld en om eventueel, indien nodig, bijzondere technische en operationele voorwaarden vast te leggen. Deze wijzigingen, die beantwoorden aan een algemene preventieve doelstelling, zijn met name erop gericht de radiocommunicatiediensten en -netwerken te beschermen tegen schadelijke storingen die nadelige gevolgen kunnen hebben voor andere netwerken, voor de gezondheid, enz., zoals de frequenties die gebruikt worden voor radiocommunicatiediensten op het spoor of in de luchtvaart.
Dans ce cadre, l'IBPT peut par exemple fixer des plages horaires ou des lieux qui ont un impact réduit sur des réseaux ou services de communications électroniques autres que ceux utilisés pour des services de radiocommunications ferroviaires ou aéronautiques.	In dat kader kan het BIPT bijvoorbeeld tijdspannen of plaatsen vaststellen die een beperkte impact hebben op andere elektronische-communicatienetwerken of -diensten buiten diegene die worden gebruikt voor radiocommunicatiediensten op het spoor of in de luchtvaart.
Ces dispositions ne dispensent pas le responsable du service concerné de son obligation d'évaluer le risque de brouillage	Deze bepalingen stellen de persoon die verantwoordelijk is voor de betrokken dienst niet vrij van zijn verplichting om het risico voor

préjudiciable et de prendre les mesures nécessaires pour que l'utilisation de l'équipement hertzien ne provoque aucun brouillage préjudiciable en dehors des lieux communiqués, ce qui implique de prendre en considération tous les réseaux ou services de communications électroniques qui risquent d'être impactés et de prendre toutes les mesures nécessaires en vue de les préserver.	schadelijke storing te beoordelen en de nodige maatregelen te nemen opdat het gebruik van de radioapparatuur geen schadelijke storing veroorzaakt buiten de meegedeelde plaatsen, wat impliceert dat rekening wordt gehouden met alle elektronische-communicatienetwerken of -diensten die invloed kunnen ondervinden en dat alle nodige maatregelen worden genomen om die te vrijwaren.
Si malgré toutes ces précautions, un brouillage préjudiciable était constaté en dehors des conditions fixées, l'IBPT a la possibilité de mettre immédiatement fin à l'utilisation de l'équipement hertzien à l'origine de ce brouillage.	Mocht ondanks al deze voorzorgsmaatregelen een schadelijke storing worden vastgesteld buiten de vastgestelde voorwaarden, heeft het BIPT de mogelijkheid om het gebruik van de radioapparatuur die aan de oorsprong van die storing ligt, onmiddellijk stop te zetten.
Un nouveau paragraphe 5 est introduit et s'inscrit dans le cadre de la lutte contre la détention, la commercialisation et l'utilisation des produits inconciliables repris au § 1 ^{er} de l'article 33 de la LCE. Il est en effet nécessaire de permettre à l'IBPT d'acquérir, de posséder et d'utiliser ce type de produit pour les expertiser, les analyser, comprendre leur fonctionnement et leurs effets afin de pouvoir prendre les mesures nécessaires pour les identifier, repérer leur utilisation et les localiser.	Een nieuwe paragraaf 5 wordt ingevoerd en past in het kader van de strijd tegen het houden, commercialiseren en gebruiken van de onverenigbare producten vermeld in § 1 van artikel 33 van de WEC. Het is immers noodzakelijk om het BIPT de mogelijkheid te bieden om dat soort van product te kopen, te bezitten en te gebruiken om ze aan een expertise te onderwerpen, om ze te analyseren, om de werking en de effecten ervan te begrijpen, zodat de nodige maatregelen genomen kunnen worden om ze te identificeren, het gebruik ervan op te sporen en ze te lokaliseren.
L'IBPT prend toutes les mesures nécessaires pour minimiser le risque de brouillage préjudiciable pendant l'utilisation de ce produit.	Het BIPT neemt alle noodzakelijke maatregelen om het risico op schadelijke storing tijdens het gebruik van dat product tot een minimum te beperken.
Article 77	Artikel 77
Cet article remplace la disposition à l'article 34, 4° de la LCE concernant le champ d'application de l'article 32 de la même loi.	Dit artikel vervangt de bepaling onder artikel 34, 4° van de WEC aangaande het toepassingsgebied van artikel 32 van dezelfde wet.
L'article 34, 4°, de la LCE constitue la transposition de l'annexe 1, point 3, de la directive 2014/53/UE du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché d'équipements radioélectriques et abrogeant la directive 1999/5/CE. Ce point a été remplacé par l'article 138 du règlement (UE)	Artikel 34, 4°, van de WEC, vormt de omzetting van bijlage 1, punt 3 van Richtlijn 2014/53/EU van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake het op de markt aanbieden van radioapparatuur en tot intrekking van Richtlijn 1999/5/EG. Dit punt werd vervangen bij artikel 138 van Verordening (EU) 2018/1139 van het Europees Parlement en

2018/1139 du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2018 concernant des règles communes dans le domaine de l'aviation civile et instituant une Agence de l'Union européenne pour la sécurité aérienne, et modifiant les règlements (CE) n° 2111/2005, (CE) n° 1008/2008, (UE) n° 996/2010, (UE) n° 376/2014 et les directives 2014/30/UE et 2014/53/UE du Parlement européen et du Conseil, et abrogeant les règlements (CE) n° 552/2004 et (CE) n° 216/2008 du Parlement européen et du Conseil ainsi que le règlement (CEE) n° 3922/91 du Conseil.	de Raad van 4 juli 2018 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels op het gebied van burgerluchtvaart en tot oprichting van een Europees Agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart, tot wijziging van de Verordeningen (EG) nr. 2111/2005, (EG) nr. 1008/2008, (EU) nr. 996/2010, (EU) nr. 376/2014 en Richtlijnen 2014/30/EU en 2014/53/EU van het Europees Parlement en de Raad, en houdende intrekking van Verordeningen (EG) nr. 552/2004 en (EG) nr. 216/2008 van het Europees Parlement en de Raad en Verordening (EEG) nr. 3922/91 van de Raad.
Par conséquent, sa transposition dans la LCE doit également être adaptée au nouveau texte.	Bijgevolg dient ook de omzetting ervan in de WEC te worden aangepast aan de nieuwe tekst.
Article 78	Artikel 78
L'article 36 de la LCE est adapté à la nouvelle terminologie utilisée dans le Code.	Artikel 36 van de WEC wordt aangepast aan de nieuwe terminologie die in het Wetboek wordt gebruikt.
Article 79	Artikel 79
L'article 39, § 2, de la LCE est mis en conformité avec des modifications précédentes de la LCE apportées par la présente loi.	Artikel 39 § 2, van de WEC wordt in overeenstemming gebracht met voorgaande wijzigingen in de WEC aangebracht door deze wet.
Cet article clarifie l'article 39, § 4, de la LCE en ce qui concerne les bandes militaires. Il y a 3 types de bandes : les bandes exclusivement militaires, les bandes mixtes, c'est-à-dire à usage civil et militaire, et les bandes exclusivement civiles. La première modification du § 4 clarifie que les bandes militaires doivent être comprises comme comprenant les bandes exclusivement militaires et les bandes mixtes.	Dit artikel verduidelijkt artikel 39, § 4, van de WEC wat betreft de militaire banden. Er zijn 3 types banden: exclusief militaire banden, banden die gemengd zijn d.w.z. zowel bestemd voor civiel als militair gebruik en exclusief civiele banden. De eerste wijziging van § 4 maakt duidelijk dat onder militaire banden zowel exclusief militaire banden als gemengde banden dienen te worden verstaan.
La deuxième modification concerne le bon fonctionnement des applications dans les différentes bandes : la compétence de la Commission mixte des télécommunications en ce qui concerne la classification des bandes vise également à empêcher les applications militaires de se propager dans des bandes exclusivement civiles, par exemple les bandes utilisées par les opérateurs mobiles publics.	De tweede wijziging heeft betrekking op het goed functioneren van de toepassingen in de verschillende banden: de bevoegdheid van de Gemengde Commissie voor telecomunicatie met betrekking tot de indeling van de banden is ook bedoeld om te verhinderen dat er militaire toepassingen zomaar zouden opduiken in exclusief civiele banden, bijvoorbeeld de banden die gebruikt worden door de openbare mobiele operatoren.

Article 80	Artikel 80
L'article 40 de la LCE qui traitait de la compétence de l'IBPT d'édicter des prescriptions techniques concernant l'utilisation des équipements hertziens est formulé de manière plus détaillée afin d'expliquer clairement ce que ces prescriptions techniques peuvent contenir.	Artikel 40 van de WEC dat handelde over de bevoegdheid van het BIPT om technische voorschriften met betrekking tot het gebruik van radioapparatuur uit te vaardigen, wordt uitgebreider geformuleerd om duidelijk te maken wat deze technische voorschriften kunnen inhouden.
Article 81	Artikel 81
L'article 42 de la LCE est adapté à la nouvelle terminologie utilisée dans le Code.	Artikel 42 van de WEC wordt aangepast aan de nieuwe terminologie die in het Wetboek wordt gebruikt.
Article 82	Artikel 82
L'article 43 de la LCE est adapté afin de préciser le type d'autorisation concernée, à savoir une autorisation concernant des radiocommunications privées.	Artikel 43 van de WEC wordt aangepast om het type van de betrokkene vergunning te specificeren, namelijk een vergunning betreffende private radiocommunicatie.
Article 83	Artikel 83
L'article 44 de la LCE est adapté à la nouvelle terminologie utilisée dans le Code.	Artikel 44 van de WEC wordt aangepast aan de nieuwe terminologie die in het Wetboek wordt gebruikt.
Article 84	Artikel 84
Cette disposition adapte l'article 45 de la LCE. Même si la fourniture de services de renseignements téléphoniques et d'annuaires ne fait plus partie du service universel, il reste opportun que les fournisseurs de services de communications interpersonnelles fondés sur la numérotation qui attribuent des numéros du plan de numérotation continuent à mettre à disposition des fournisseurs d'annuaires téléphoniques et de renseignements téléphoniques les données nécessaires émanant de personnes souhaitant que leurs données soient communiquées par les fournisseurs de tels services. Cela est nécessaire pour que ces services continuent à être fournis sur une base commerciale.	Deze bepaling past artikel 45 van de WEC aan. Zelfs al maakt de aanbidding van telefooninlichtingendiensten en telefoongidsen geen deel meer uit van de universele dienst, dan nog is het van belang dat de aanbieders van nummergebaseerde interpersoonlijke communicatiediensten die nummers uit een nummerplan toekennen de noodzakelijke gegevens van personen die wensen dat hun gegevens worden meegedeeld door aanbieders van dergelijke diensten, verder ter beschikking stellen van de aanbieders van telefoongidsen en telefooninlichtingendiensten. Dit is noodzakelijk opdat deze diensten verder zouden kunnen worden geleverd op commerciële basis.
De plus, il convient de noter que l'article 112 du Code stipule que les fournisseurs de services de communications interpersonnelles fondés sur la	Bovendien dient aangestipt te worden dat artikel 112 van het Wetboek stelt dat aanbieders van nummergebaseerde interpersoonlijke

numérotation qui attribuent des numéros du plan de numérotation doivent répondre à toutes les demandes raisonnables de mise à disposition, aux fins de la fourniture de services de renseignements téléphoniques et d'annuaires accessibles au public, d'informations pertinentes, sous une forme convenue et à des conditions qui soient équitables, objectives, orientées en fonction des coûts et non discriminatoires.	communicatiediensten die nummers uit een nummerplan toekennen, aan alle redelijke verzoeken moeten voldoen om, ten behoeve van het verstrekken van voor het publiek beschikbare telefooninlichtingendiensten en telefoongidsen, de relevante informatie in een overeengekomen format beschikbaar te stellen op billijke, objectieve, kostengeoriënteerde en niet-discriminerende voorwaarden.
La terminologie de cet article est également adaptée aux termes du Code. Ainsi, le Code prévoit que l'expression « services téléphoniques publics » est remplacée par l'expression plus contemporaine et technologiquement neutre « services de communications vocales ».	De terminologie van dit artikel wordt tevens aangepast aan de begrippen uit het Wetboek. Zo voorziet het Wetboek dat de term „openbare telefoondiensten”, wordt vervangen door de meer hedendaagse en technologie-neutrale term “spraakcommunicatiediensten”.
Article 85	Artikel 85
Pour cet article, il est fait référence à l'explication de l'article 84.	Voor dit artikel wordt verwezen naar de toelichting bij artikel 84.
Article 86	Artikel 86
Le contenu de l'ancien article 48 de la LCE a été transféré vers l'article 105/4 de la LCE.	De inhoud van het oude artikel 48 van de WEC is overgebracht naar artikel 105/4 van de WEC.
Article 87	Artikel 87
Un nouvel article est introduit afin d'assurer le respect des règles répartitrices de compétences en matière de services de médias audiovisuels et sonores.	Een nieuw artikel wordt ingevoerd om de naleving van de regels van bevoegdheidsverdeling inzake audiovisuele en auditieve mediadiensten te garanderen.
Article 88	Artikel 88
Cet article ajoute dans le titre II de la LCE un nouveau chapitre X concernant l'analyse et la cartographie de la couverture des réseaux de communications électroniques. Il répond aux objectifs précisés à l'article 7 de la LCE.	Dit artikel voegt een nieuw hoofdstuk X toe in titel II van de WEC betreffende het onderzoek naar en het in kaart brengen van de dekking van elektronische-communicatienetwerken. Het beantwoordt aan de doelstellingen die vermeld worden in artikel 7 van de WEC.
Article 89	Artikel 89
Cette disposition insère un nouvel article 49/1 dans le nouveau chapitre X relatif à la cartographie de la couverture des réseaux de communications électroniques, en vue de	Deze bepaling voegt in het nieuwe hoofdstuk X een nieuw artikel 49/1 in met betrekking tot de cartografische voorstelling van de dekking van de elektronische-communicatienetwerken, om

<p>clarifier les pouvoirs de l'IBPT au niveau de ses demandes d'informations cartographiques adressées aux opérateurs et de transposer les articles 22 et 86, paragraphe 1, du Code.</p>	<p>de bevoegdheid van het BIPT te verduidelijken wat betreft zijn verzoeken aan de operatoren om cartografische gegevens te krijgen en tot omzetting van artikel 22 en 86, lid 1, van het Wetboek.</p>
<p>En vue d'une politique du régulateur efficace et tournée vers l'avenir, il est important, notamment du fait de la diversité technologique croissante, que la régulation se fasse sur la base d'une analyse détaillée de la couverture des réseaux fixes et mobiles. Dès lors, afin de permettre à l'IBPT d'acquérir une vision complète de la présence actuelle et future des réseaux sur le territoire belge et des performances des réseaux et de publier régulièrement une cartographie précise par opérateur ou type de technologie (fixe ou mobile), l'article fixe de façon transparente les informations à fournir concernant la couverture actuelle des réseaux large bande et les prévisions relatives à la poursuite de leur déploiement et de leur modernisation. L'article 22 précité introduit l'obligation de procéder à un relevé géographique de la couverture des réseaux de communications électroniques capables de fournir des connexions à haut débit. Le relevé géographique comprend un relevé de la couverture géographique actuelle mais peut également inclure des prévisions. Un tel relevé est également pertinent en vue de la désignation éventuelle du prestataire de la composante géographique, conformément à l'article 86 du Code. Si, après une évaluation en bonne et due forme, compte tenu des résultats du relevé géographique du déploiement du réseau, il apparaît que ni le marché ni les mécanismes d'intervention publique ne sont susceptibles d'offrir aux utilisateurs finals de certaines régions une connexion pouvant assurer un service d'accès adéquat à l'internet à haut débit et des services de communications vocales en position déterminée, il sera procédé à la désignation à titre exceptionnel d'un ou de plusieurs fournisseurs. Il est dès lors important que le relevé porte non seulement sur les débits élevés, mais également sur la disponibilité de la vitesse nécessaire pour supporter l'ensemble minimal des services énuméré à l'annexe V du Code.</p>	<p>Met het oog op een efficiënt en toekomstgericht beleid van de regulator is het mede door de toenemende technologische diversiteit van belang dat regulering gebeurt op basis van een gedetailleerd onderzoek van de dekking van de mobiele en vaste netwerken. Opdat het BIPT dus een volledige kijk kan krijgen op de huidige en de toekomstige netwerkaanwezigheid op het Belgische grondgebied en op de netwerkprestaties en geregeld een nauwkeurige cartografische weergave kan publiceren per operator of per soort van technologie (vast of mobiel), stelt het artikel op transparante wijze de informatie vast die moet worden verstrekt over de huidige dekking van de breedbandnetwerken en vooruitzichten in verband met de verdere uitrol en modernisering ervan. Voormeld artikel 22 voert de verplichting in om een geografisch onderzoek te voeren naar het bereik van elektronischecomunicatienetwerken die breedbanddiensten kunnen leveren. Het geografisch onderzoek peilt naar het actuele geografische bereik maar kan ook prognoses omvatten. Dergelijk onderzoek is tevens relevant voor de eventuele aanduiding van de aanbieder van de geografisch component in overeenstemming met artikel 86 van het Wetboek. Immers, als na een gepaste beoordeling, rekening houdend met de resultaten van onder meer het geografisch onderzoek van de netwerkuitrol, blijkt dat waarschijnlijk noch de markt, noch mechanismen voor overheidsinterventie eindgebruikers in bepaalde gebieden zullen kunnen uitrusten met een verbinding die adequate breedbandinternettoegangsdienst en spraakcommunicatiediensten op een vaste locatie mogelijk maakt, zal bij wijze van uitzondering tot aanduiding van één of meerdere aanbieders moeten worden overgegaan. Het is dan ook van belang dat het onderzoek zich niet enkel toespitst op hoge bitsnelheden maar ook de beschikbaarheid onderzoekt van de snelheid die noodzakelijk is</p>

	om het in bijlage V van het Wetboek opgesomde minimumpakket van diensten te ondersteunen.
Afin d'assurer l'efficacité de ce monitoring, les informations comprennent entre autres les projets d'investissement concernant l'extension de réseaux existants et de mises à jour significatives de ceux-ci. Afin de permettre un traitement cohérent et aisé des informations collectées, l'IBPT est chargé de fixer le niveau de détail et la granularité territoriale des informations que doivent fournir les opérateurs de réseau, sous le format défini par l'IBPT.	Om de efficiëntie van deze monitoring te waarborgen, omvatten de inlichtingen daarom onder andere de investeringsplannen aangaande de uitbreiding van bestaande netwerken alsook van significante updates ervan. Om een coherente en makkelijke verwerking van de verzamelde gegevens mogelijk te maken, heeft het BIPT de taak om de nauwkeurigheid en territoriale fijnmazigheid te bepalen van de informatie die door de netwerkkoperatoren dient te worden aangeleverd, in het door het BIPT vastgestelde formaat.
Pour déterminer le type d'informations à fournir, l'IBPT tient compte, entre autres, de l'évolution des technologies utilisées afin de permettre notamment au Roi de déterminer la largeur de bande nécessaire dans le cadre de la composante géographique du service universel.	Bij het bepalen van het type informatie dat dient te worden verschaft houdt het BIPT onder meer rekening met de evolutie van de gebruikte technologieën teneinde onder andere de Koning in staat te stellen de noodzakelijke bandbreedte in het kader van de geografische component van de universele dienst te bepalen.
Pour une information transparente des utilisateurs finals quant à la disponibilité de la connectivité dans les différentes régions et en vue de leur permettre de réaliser des choix ciblés, l'IBPT est chargé de publier des cartes de couverture fixe et mobile qui reproduisent individuellement pour chaque opérateur concerné les différentes couvertures sur l'ensemble du territoire belge.	Met het oog op een transparante voorlichting van de eindgebruikers over de beschikbaarheid van connectiviteit in de verschillende gebieden en opdat zij gerichte keuzes kunnen maken, heeft het BIPT de taak om kaarten te publiceren van de mobiele en vaste dekking die voor elke betrokken operator op individuele basis op het gehele Belgische grondgebied de verschillende dekkingen weergeven.
Vu que les cartes de couverture reproduisent en principe uniquement la présence du réseau pour un service standard de référence et ne reflètent pas forcément la qualité effective du service, les cartes de couverture peuvent être complétées par des informations concernant la qualité du service. Ces informations seront collectées sur la base d'une méthode déterminée par l'IBPT, dans le cadre de laquelle on peut utiliser des « drive tests » et/ou la collecte de données via crowdsourcing.	Gezien de dekkingskaarten in principe louter de aanwezigheid van het netwerk voor een referentiestandaarddienst weergeven en niet noodzakelijk de werkelijke kwaliteit van de dienst weerspiegelen, kunnen de dekkingskaarten worden aangevuld met informatie aangaande de kwaliteit van de dienst. Deze informatie zal verzameld worden op basis van een door het BIPT vastgestelde methode waarbij gebruikgemaakt kan worden van "drive tests" en/of dataverzameling via crowdsourcing.
Article 90	Artikel 90
Le nouvel article 49/2, paragraphe 1 ^{er} , de la LCE, transpose l'article 22, paragraphe 2, du Code. Le	Het nieuwe artikel 49/2, paragraaf 1, van de WEC zet artikel 22, lid 2, van het Wetboek om.

paragraphe 2 transpose l'article 22, paragraphe 3, du Code, et le paragraphe 3 transpose l'article 22, paragraphe 4, du Code.	Paragraaf 2 zet artikel 22, lid 3, van het Wetboek om en paragraaf 3 zet artikel 22, lid 4, van het Wetboek om.
Article 91	Artikel 91
Cet article complète l'article 50 de la LCE pour transposer l'article 60, paragraphe 2, du Code.	Dit artikel vult artikel 50 van de WEC met een omzetting van artikel 60, lid 2, van het Wetboek.
Article 92	Artikel 92
En conformité avec l'article 61, paragraphe 1, <i>in fine</i> , du Code, l'article 51, § 1 ^{er} , de la LCE est modifié en vue d'obliger l'Institut à publier des orientations et des procédures applicables pour l'obtention de l'accès et de l'interconnexion afin que les petites et moyennes entreprises et les opérateurs actifs dans une zone géographique limitée puissent bénéficier des obligations imposées	Conform artikel 61, lid 1, <i>in fine</i> , van het Wetboek, wordt artikel 51, § 1, van de WEC gewijzigd, om het Instituut te verplichten om richtsnoeren en procedures te publiceren die van toepassing zijn om toegang en interconnectie te verkrijgen opdat de kleine en middelgrote ondernemingen en de operatoren actief in een beperkte geografische zone de opgelegde verplichtingen kunnen genieten.
Le paragraphe 2 est une transposition conformément à l'article 61 du Code des communications électroniques.	Paragraaf 2 is een omzetting conform artikel 61 van het Wetboek voor elektronisch communicatie.
À la lumière du principe de non-discrimination, l'IBPT doit veiller à ce que toutes les entreprises, indépendamment de leur taille et de leur modèle d'activité, qu'elles soient verticalement intégrées ou séparées, puissent s'interconnecter à des conditions raisonnables, en vue de fournir une connectivité de bout en bout et un accès à l'internet.	Met het oog op het beginsel van niet-discriminatie dient het BIPT te waarborgen dat alle ondernemingen, ongeacht hun omvang en bedrijfsmodel en de vraag of zij verticaal geïntegreerd of gescheiden zijn, op redelijke voorwaarden interconnectie tot stand kunnen brengen, teneinde eind-tot-eindverbindingen en toegang tot het internet te bieden.
L'IBPT doit avoir le pouvoir de garantir, en cas d'échec de la négociation commerciale, un accès et une interconnexion adéquats, ainsi que l'interopérabilité des services, dans l'intérêt des utilisateurs finaux. Il peut notamment assurer la connectivité de bout en bout en imposant des obligations proportionnées aux entreprises qui sont soumises à une autorisation générale et qui contrôlent l'accès aux utilisateurs finaux. Le contrôle des moyens d'accès peut impliquer la propriété ou le contrôle du lien physique (qu'il soit fixe ou mobile) avec l'utilisateur final ou la capacité de modifier ou de retirer le numéro national ou les numéros nationaux nécessaires pour accéder au point de terminaison du réseau de l'utilisateur final. Cela pourrait être le cas si, par exemple, des opérateurs de réseaux	Het BIPT moet de nodige bevoegdheden krijgen om, in gevallen waarin commerciële onderhandelingen mislukken, te zorgen voor passende toegang en interconnectie en voor de nodige interoperabiliteit tussen diensten in het belang van de eindgebruikers. Zij kunnen in het bijzonder de eind-tot-eind-verbinding waarborgen door proportionele verplichtingen op te leggen aan ondernemingen die zijn onderworpen aan een algemene machtiging en die de toegang tot de eindgebruikers controleren. De controle van de toegangsmiddelen kan eigendom of controle van de fysieke verbinding met de eindgebruiker (vast of mobiel), of de bevoegdheid tot wijziging of intrekking van het nationale nummer (de nationale nummers) voor de toegang tot het

devaient limiter de manière injustifiée le choix offert aux utilisateurs finaux en matière d'accès aux portails et services Internet.	aansluitingspunt van de eindgebruiker inhouden. Een dergelijk optreden zou bijvoorbeeld noodzakelijk zijn indien de netwerkexploitanten op onredelijke wijze de keuze aan toegangsmogelijkheden tot internetportalen en -diensten voor eindgebruikers zouden beperken.
Article 93	Artikel 93
Cette disposition insère un nouvel article 51/1 dans la LCE.	Deze bepaling voegt een nieuw artikel 51/1 in de WEC in.
La connectivité de bout en bout et l'interopérabilité font partie des nouveaux objectifs que se fixe le Code. Il importe, dans ce domaine également, de se préparer à l'avenir.	De eind-tot-eindconnectiviteit en de interoperabiliteit maken deel uit van de nieuwe doelstellingen die het Wetboek vastlegt. Ook op dit stuk is het belangrijk om zich voor te bereiden op de toekomst.
C'est ainsi que le considérant 149 du Code indique que : « Les évolutions technologiques futures, ou le recours accru à des services de communications interpersonnelles non fondés sur la numérotation, pourraient conduire à un manque d'interopérabilité suffisante entre les services de communications. Il pourrait en résulter d'importants obstacles à l'entrée sur le marché et à la poursuite de l'innovation, qui feraient peser un risque non négligeable sur l'efficacité de la connectivité de bout en bout entre utilisateurs finaux ».	Zo geeft considerans 149 van het Wetboek aan dat: "Toekomstige technologische ontwikkelingen of een toegenomen gebruik van nummeronafhankelijke interpersoonlijke communicatiediensten zouden kunnen leiden tot een gebrek aan afdoende interoperabiliteit tussen communicatiediensten. Er zouden daardoor significante belemmeringen voor de markttoegang en voor verdere innovatie kunnen ontstaan en deze zouden een ernstige bedreiging kunnen vormen voor doeltreffende eind-tot-eindverbindingen tussen eindgebruikers."
Le considérant 150 poursuit : « Si de tels problèmes d'interopérabilité surviennent, la Commission devrait pouvoir demander à l'ORECE un rapport qui devrait contenir une évaluation factuelle de la situation sur le marché au niveau de l'Union et des États membres. En tenant le plus grand compte du rapport de l'ORECE et d'autres éléments de preuve disponibles et en prenant en considération les effets sur le marché intérieur, la Commission devrait statuer sur la nécessité d'une intervention régulatrice de la part des autorités de régulation nationales ou des autres autorités compétentes. Si la Commission considère qu'une telle intervention régulatrice devrait être envisagée par les autorités de régulation nationales ou les autres autorités compétentes, elle devrait être en mesure d'adopter des	Considerans 150 stelt verder: "Indien zich dergelijke problemen op het gebied van interoperabiliteit voordoen, moet de Commissie aan Berec kunnen vragen een verslag uit te brengen dat voorziet in een feitelijke beoordeling van de marktsituatie op het niveau van de Unie en van de lidstaten. Met nauwgezette inachtneming van het verslag van Berec en andere beschikbare bewijsstukken moet de Commissie, rekening houdend met de effecten op de interne markt, besluiten of maatregelen van regelgevende aard door de nationale regelgevende instanties of andere bevoegde instanties noodzakelijk zijn. Indien de Commissie besluit dat de nationale regelgevende instanties of andere bevoegde instanties dergelijke maatregelen van regelgevende aard in overweging moeten

mesures d'exécution précisant la nature et la portée des interventions régulatrices possibles des autorités de régulation nationales ou des autres autorités compétentes, et notamment l'obligation de publier et d'autoriser l'utilisation, la modification et la retransmission d'informations pertinentes par les autorités et les autres fournisseurs, ainsi que des mesures consistant à imposer l'utilisation obligatoire de normes ou spécifications à tous les fournisseurs ou à des fournisseurs déterminés ».	nemen, moet zij uitvoeringsmaatregelen kunnen vaststellen waarin de aard en de werkingssfeer van mogelijke maatregelen van regelgevende aard door de nationale regelgevende instanties of andere bevoegde instanties nader worden omschreven, waaronder met name verplichtingen tot publicatie en toelating van het gebruik, de wijziging en de doorgifte van relevante informatie door de instanties en andere aanbieders, en maatregelen waarbij het verplichte gebruik van normen of specificaties aan alle of specifieke aanbieders wordt opgelegd."
L'article 51/1 ouvre donc la porte à une (future) régulation des opérateurs OTT (Over The Top), c'est-à-dire qui fournissent leurs services de communications électroniques via Internet, sans passer par l'intermédiaire d'un opérateur de réseau traditionnel. Il faudra cependant attendre que ces services soient suffisamment populaires auprès des utilisateurs finaux pour constituer, selon la Commission européenne, un risque majeur pour l'interopérabilité avec les services traditionnels. Sur base de la décision prise au niveau européen, l'IBPT pourrait alors prendre les mesures contraignantes visées à l'alinéa premier.	Artikel 51/1 opent dus de deur naar een (toekomstige) regulering van de OTT-operatoren (over the top), namelijk operatoren die hun elektronische-communicatiediensten aanbieden via het internet, zonder via een traditionele netwerkoperator als tussenpersoon te passeren. Toch zal moeten worden gewacht totdat deze diensten voldoende populair zijn bij de eindgebruikers om, volgens de Europese Commissie, een groot risico te vormen voor de interoperabiliteit met de traditionele diensten. Op basis van het besluit genomen op Europees niveau, zou het BIPT vervolgens de in het eerste lid beoogde bindende maatregelen kunnen treffen.
Article 94	Artikel 94
L'article 52 de la LCE transpose l'article 60 du Code relatif à l'obligation pour les opérateurs de négocier entre eux une interconnexion aux fins de fournir des services de communications électroniques accessibles au public.	Artikel 52 zet artikel 60 van het Wetboek om, wat de verplichting voor de operatoren om met elkaar te onderhandelen over interconnectie met het doel voor het publiek beschikbare elektronische communicatiediensten aan te bieden.
Article 95	Artikel 95
Cette disposition adapte la terminologie de l'intitulé à la terminologie utilisée dans le Code au niveau des opérateurs « désignés comme étant puissants ».	Deze bepaling past de terminologie van het opschrift aan aan de terminologie die wordt gebruikt in het Wetboek voor operatoren "aangewezen als een onderneming met aanmerkelijke marktmacht".
Article 96	Artikel 96
Cette disposition modifie l'article 54 de la LCE.	Deze bepaling wijzigt artikel 54 van de WEC.

En tenant compte du droit de l'Union européenne et des lignes directrices de la Commission à ce sujet, l'IBPT doit analyser certains marchés du secteur des communications électroniques et évaluer la puissance des entreprises présentes sur ceux-ci.	Rekening houdend met het Unierecht en de richtlijnen ter zake van de Commissie, moet het BIPT bepaalde markten in de elektronische-communicatiesector analyseren en het vermogen van de daarop aanwezige operatoren beoordelen.
Pour déterminer quels marchés analyser, l'IBPT doit se référer à la recommandation de la Commission sur les marchés pertinents de produits et de services, qui énumère certains marchés considérés comme pouvant connaître des problèmes concurrentiels.	Om te bepalen welke markten te analyseren, dient het BIPT zich te refereren aan de aanbeveling van de Commissie inzake relevante markten voor producten en diensten die een aantal markten oplijst waarvan wordt beschouwd dat er zich concurrentieproblemen kunnen op voordoen.
Le cas échéant, l'IBPT doit également analyser les marchés qui ne figurent plus dans la recommandation de la Commission mais qui, sur base d'analyses de marché antérieures, sont encore régulées en Belgique.	Het BIPT moet desgevallend ook de markten analyseren die niet langer in de aanbeveling van de Commissie zijn opgenomen maar die, op basis van de eerdere marktanalyses, nog steeds worden gereguleerd in België.
En fonction des circonstances nationales, l'IBPT peut aussi envisager de définir et d'analyser des marchés de produits ou de services qui ne figurent pas dans la recommandation mais dont il a des raisons suffisantes de penser qu'en Belgique ils satisfont aux trois critères prévus à l'article 55, § 1er.	Naargelang van de nationale omstandigheden kan het BIPT ook beogen om producten- of dienstenmarkten te analyseren die niet in de aanbeveling zijn opgenomen maar waarvoor voldoende redenen bestaan om aan te nemen dat ze in België beantwoorden aan de drie criteria waarin artikel 55, § 1, voorziet.
En tout état de cause, c'est toujours à l'IBPT qu'il revient de définir la dimension géographique du marché de produits ou de services pertinent.	In elk geval is het steeds aan het BIPT om de geografische omvang van de relevante producten- en dienstenmarkten te definiëren.
Article 97	Artikel 97
Cette disposition modifie l'article 55 de la LCE.	Deze bepaling wijzigt artikel 55 van de WEC.
Ainsi que le rappelle le considérant 169 du Code, « la désignation des marchés de gros susceptibles d'être soumis à une régulation ex ante procède en premier lieu d'une analyse des marchés de détail correspondants ».	Zoals considerans 169 van het Wetboek herhaalt: "Het uitgangspunt van de nationale regelgevende instanties voor de identificatie van wholesalemarkten die aan regelgeving ex ante kunnen worden onderworpen, is de analyse van de bijbehorende retailmarkten."
Le considérant 168 éclaire sur les finalités de cette analyse : « L'objectif de toute intervention régulatrice ex ante consiste, en définitive, à susciter des retombées positives pour les utilisateurs finaux en termes de prix, de qualité et de choix en créant une concurrence effective et durable sur les marchés de détail ».	Considerans 168 verstrekt enige verheldering wat betreft de doeleinden van deze analyse: "De uiteindelijke doelstelling van regelgevende maatregelen ex ante is het tot stand brengen van voordelen voor de eindgebruiker wat betreft prijzen, kwaliteit en keuze door ervoor te zorgen dat de retailmarkten op

	duurzame basis daadwerkelijk concurrerend zijn.”
La première étape de l’analyse consiste à vérifier si les trois critères visés au paragraphe premier sont cumulativement réunis : obstacles à l’entrée sur le marché, absence de perspective d’évolution vers une concurrence effective dans les cinq ans et impuissance du droit de la concurrence à régler seul le problème. Ces trois critères étaient absents des directives remplacées par le Code mais figuraient déjà dans les recommandations successives de la Commission européenne édictant des lignes directrices sur l’analyse de marché et l’évaluation de la puissance sur le marché.	De eerste fase van de analyse bestaat erin om na te gaan of er tegelijk is voldaan aan de drie criteria die in de eerste paragraaf worden beoogd: toetredingsbelemmeringen, geen vooruitzicht op evolutie naar een daadwerkelijke concurrentie binnen de vijf jaar en onmacht van het mededingingsrecht om op zich het probleem te regelen. Deze drie criteria ontbraken in de richtlijnen vervangen door het Wetboek maar waren wel reeds opgenomen in de opeenvolgende aanbevelingen van de Europese Commissie tot vaststelling van de richtsnoeren voor marktanalyse en de beoordeling van aanmerkelijke marktmacht.
Les marchés de produits et de services recensés par la Commission européenne dans sa plus récente recommandation sont présumés remplir les trois critères – et doivent donc faire l’objet d’une analyse de marché – à moins que l’Institut ne démontre qu’en raison de circonstances nationales spécifiques un de ces critères n’est pas rempli et que, par conséquent, il n’y a pas lieu de rechercher d’entreprise puissante sur le marché en question.	Van de door de Europese Commissie in haar meest recente aanbeveling opgelijste producten- en dienstenmarkten wordt aangenomen dat ze voldoen aan de drie criteria - en dus moeten worden onderworpen aan een marktanalyse - tenzij het Instituut aantoont dat er aan één van deze criteria niet is voldaan om redenen van specifieke nationale omstandigheden en dat er dus geen reden is om onderzoek uit te voeren naar een onderneming met een aanmerkelijke marktmacht op de markt in kwestie.
A l’inverse, pour envisager l’imposition d’obligations réglementaires sur des marchés qui ne figurent pas ou plus dans la recommandation de la Commission européenne, l’IBPT doit d’abord démontrer que les trois conditions sont réunies avant de pouvoir se lancer plus avant dans l’analyse de marché.	Omgekeerd, om het opleggen van reglementaire verplichtingen te overwegen op markten die niet of niet langer zijn opgenomen in de aanbeveling van de Europese Commissie, moet het BIPT aantonen dat de drie voorwaarden zijn verenigd alvorens zich verder te kunnen verdiepen in de marktanalyse.
La deuxième étape consiste à examiner le caractère effectif de la concurrence, actuelle et future, sur le marché pertinent. Cet examen a donc une dimension prospective et doit faire abstraction des effets d’une éventuelle régulation déjà en place sur ce marché. Si l’examen conclut que le marché pertinent est effectivement concurrentiel, l’IBPT n’impose aucune obligation réglementaire et, le cas échéant, retire les obligations réglementaires déjà existantes.	De tweede fase bestaat erin om te onderzoeken of de, huidige en toekomstige, concurrentie daadwerkelijk van aard is op de relevante markt. Dat onderzoek heeft dus een prospectieve dimensie en mag geen rekening houden met de effecten van een eventuele regulering die reeds zou plaatsvinden op deze markt. Indien de conclusie van het onderzoek luidt dat de relevante markt inderdaad concurrerend is, dan legt het BIPT geen reglementaire verplichtingen op en trekt het eventueel de reeds bestaande reglementaire verplichtingen in.

Si, au contraire, l'examen révèle des problèmes concurrentiels sur le marché, l'IBPT doit entamer une troisième étape, pour déterminer la ou les entreprises puissantes sur le marché pertinent. Comme l'indique le considérant 161, « la définition de puissance sur le marché (...) est équivalente à la notion de position dominante telle qu'elle est définie dans la jurisprudence de la Cour de justice ».	Indien het onderzoek daarentegen concurrentieproblemen onthult op de markt, dan moet het BIPT een derde fase ondernemen om de onderneming(en) met een aanmerkelijke marktmacht op de relevante markt te bepalen. Zoals considerans 161 aangeeft: "De (...) definitie van aanmerkelijke macht op de markt is gelijkwaardig aan het begrip machtspositie als gedefinieerd in de rechtspraak van het Hof van Justitie."
Comme le rappelle le considérant 162, « deux entreprises ou plus peuvent occuper conjointement une position dominante non seulement lorsqu'il existe entre elles des liens structurels ou autres, mais aussi lorsque la structure du marché pertinent est propice à produire des effets coordonnés, c'est-à-dire lorsque cette structure favorise un parallélisme ou un alignement anticoncurrentiel des comportements sur le marché ».	Zoals considerans 162 herhaalt: "Dat twee of meer ondernemingen gezamenlijk een machtspositie hebben, kan niet alleen worden geconstateerd wanneer er structurele of andere banden tussen hen bestaan, maar ook indien de structuur van de betreffende markt gecoördineerde effecten bevordert, dit wil zeggen parallelle of mededingingsverstorende gedragingen op de markt stimuleert."
On a vu que la première partie de l'analyse de marché visait la situation concurrentielle sur les marchés de détail, alors que la régulation <i>ex ante</i> , destinée y à résoudre les problèmes de concurrence sera imposée au niveau du gros, car « en principe moins intrusive qu'une régulation au niveau du détail (et) jugée suffisante pour résoudre les problèmes de concurrence (...) sur les marchés de détail en aval connexes » (considérant 173).	We hebben gezien dat het eerste deel van de marktanalyse de concurrentiesituatie op de retailmarkten beoogde terwijl de ex-anteregulering, bestemd om de concurrentieproblemen daarop te verhelpen, zal worden opgelegd op wholesaleniveau aangezien dat "in beginsel minder ingrijpend (is) dan regelgeving op retailniveau en wordt als afdoende beschouwd om (...) mededingingsproblemen op de aanverwante downstreamretailmarkt of markten aan te pakken." (considerans 173).
Il ne faut pas perdre de vue que « plusieurs marchés de gros peuvent offrir des intrants de gros en amont pour un marché de détail donné et qu'inversement, un seul marché de gros peut offrir des intrants de gros en amont pour plusieurs marchés de détail. De plus, la dynamique de la concurrence sur un marché donné peut être influencée par des marchés qui sont contigus mais qui ne sont pas en relation verticale, comme ce peut être le cas entre certains marchés fixes et mobiles » (considérant 171).	Er mag niet uit het oog verloren worden dat meerdere wholesalemarkten wholesale-upstreaminputs voor een bepaalde retailmarkt kunnen leveren, of — omgekeerd — één wholesalemarkt wholesale-upstreaminputs voor uiteenlopende retailmarkten kan leveren. De concurrentiedynamiek op een bepaalde markt kan verder worden beïnvloed door aangrenzende markten die geen verticale relatie hebben, bijvoorbeeld in het geval van bepaalde vaste en mobiele markten. (considerans 171).

L'étape suivante pour l'IBPT consiste à choisir les mesures correctrices appropriées pour remédier aux problèmes de concurrence constatés.	De volgende stap voor het BIPT bestaat erin de gepaste correctiemaatregelen te kiezen om de vastgestelde problemen te verhelpen.
Pour guider le choix du régulateur, le considérant 171 indique : « Pour déterminer la mesure correctrice spécifique à imposer, les autorités de régulation nationales devraient évaluer sa faisabilité technique et effectuer une analyse coûts-avantages, en tenant compte de ses chances de résoudre les problèmes de concurrence relevés au niveau du détail et sa capacité à permettre une concurrence fondée sur la différenciation et la neutralité technologique. Les autorités de régulation nationales devraient être attentives aux conséquences de toute mesure correctrice spécifique imposée qui, si elle n'est compatible qu'avec certaines topologies de réseau, pourrait exercer un effet dissuasif sur le déploiement de réseaux à très haute capacité dans l'intérêt des utilisateurs finaux ».	Om de regulator te begeleiden in zijn keuze stelt considerans 171: "Wanneer de nationale regelgevende instanties een besluit nemen over de specifieke op te leggen corrigerende maatregel, moeten zij de technische haalbaarheid ervan beoordelen en een kosten-batenanalyse uitvoeren, waarbij de mate van geschiktheid om de geconstateerde problemen op retailniveau aan te pakken in acht wordt genomen en waarbij concurrentie op grond van differentiatie en technologieneutraliteit mogelijk is. De nationale regelgevende instanties moeten de consequenties van het opleggen van elke specifieke corrigerende maatregel in overweging nemen: als een maatregel slechts bij bepaalde netwerktopologieën haalbaar is, kan dat een belemmering vormen voor de uitrol van netwerken met een zeer hoge capaciteit ten bate van de eindgebruiker."
L'IBPT doit, en principe, choisir une ou plusieurs mesures correctrices parmi celles prévues aux articles 58 à 63 et 65/1 à 65/5. Cependant, à titre exceptionnel et moyennant autorisation de la Commission européenne, conformément au paragraphe 5, l'Institut peut s'écarter de cette liste pour imposer une mesure correctrice différente, davantage en lien avec la nature du problème de concurrence constaté. En outre, lorsque l'IBPT a démontré que les obligations qui auraient pu être imposées sur le marché de gros correspondant n'auraient pas permis de résoudre le problème concurrentiel auquel remédier, il peut alors imposer directement une mesure correctrice sur le marché de détail, conformément à l'article 64.	Het BIPT moet in principe een of meer correctiemaatregelen kiezen uit deze waarin de artikelen 58 tot 63 en 65/1 tot 65/5 voorzien. Toch mag het Instituut, uitzonderlijk en mits het de toestemming van de Europese Commissie heeft, conform paragraaf 5, afwijken van deze lijst om een andere correctiemaatregel op te leggen die meer verband houdt met de aard van het vastgestelde concurrentieprobleem. Bovendien, wanneer het BIPT heeft aangetoond dat de verplichtingen die hadden kunnen opgelegd worden op de overeenstemmende wholesalemarkt het niet hadden mogelijk gemaakt om het te verhelpen concurrentieprobleem op te lossen, kan het rechtstreeks een correctiemaatregel opleggen op de retailmarkt, conform artikel 64.
Ces mesures ne peuvent cependant s'envisager que lorsque l'IBPT, dans son analyse de marché, a constaté, tout d'abord, que le marché de détail en question n'était pas effectivement concurrentiel et, ensuite, que les obligations qui auraient pu être imposées sur le ou les marchés de gros correspondants n'auraient pas permis	Deze maatregelen mogen echter pas beoogd worden wanneer het BIPT, in zijn marktanalyse, eerst heeft vastgesteld dat de retailmarkt in kwestie niet daadwerkelijk concurrerend was en, vervolgens, dat de verplichtingen die hadden kunnen opgelegd worden op de overeenstemmende concurrentiemarkt(en) het niet mogelijk hadden gemaakt om een oplossing

d'apporter une solution à la défaillance du marché constatée.	aan te reiken voor de vastgestelde tekortkoming op de markt.
La dimension géographique intervient dans la délimitation du marché de produits ou de services pertinent (cf. <i>supra</i>) mais elle peut également être présente au moment du choix des remèdes puisque l'IBPT devrait « tenir compte des différentes conditions de concurrence existant dans les différentes régions (de Belgique), eu égard notamment aux résultats du relevé géographique effectué conformément à (l'article 49/1 » (considérant 179).	De geografische omvang maakt deel uit van de afbakening van de relevante producten- of dienstenmarkt (cf. <i>supra</i>) maar kan ook een rol spelen op het ogenblik van de keuze van de correctiemaatregelen aangezien het BIPT "rekening zou moeten houden met de verschillende mededingingsvoorwaarden in de verschillende regio's in (België) en nemen zij in het bijzonder de resultaten van het overeenkomstig artikel 49/1 uitgevoerde geografische onderzoek in acht." (considerans 179)
En cas de retrait d'une mesure de régulation de gros, un délai de préavis est désormais prévu. C'est l'IBPT qui en fixe la durée et les modalités. Le considérant 174 précise que l'IBPT devrait tenir compte, tout d'abord, « des accords en vigueur qui ont été conclus entre les fournisseurs d'accès et les demandeurs d'accès sur la base des obligations de régulation imposées » et, ensuite, « de la possibilité effective dont disposent les acteurs du marché de répondre aux offres commerciales d'accès de gros ou de co-investissement (...) et de la nécessité d'éviter une période prolongée de recours possible à l'arbitrage réglementaire ».	Voortaan wordt voorzien in een opzegtermijn om een wholesalereguleringsmaatregel in te trekken. Het is het BIPT dat de duur en de voorwaarden ervan bepaalt. Considerans 174 preciseert dat het BIPT in de eerste plaats rekening zou moeten houden "met bestaande overeenkomsten tussen aanbieders van toegang en toegangvragende partijen die op basis van de opgelegde regelgevingsverplichtingen zijn gesloten" en vervolgens met "de mogelijkheid dat marktdeelnemers gebruikmaken van (...) commerciële aanbiedingen betreffende wholesaletoegang of mede-investering, en met de noodzaak om een langere periode van mogelijke regelgevingsarbitrage te voorkomen."
La périodicité des analyses de marché a évolué. L'intervalle maximal autorisé entre analyses de marché a été porté de trois à cinq ans. Le considérant 177 précise que « seule une notification comprenant une nouvelle évaluation de la définition du marché et de la puissance sur le marché sera considérée comme le début d'un nouveau cycle de marché de cinq ans. La simple notification de mesures correctrices de régulation nouvelles ou modifiées qui ont été imposées sur la base d'une analyse de marché antérieure non révisée ne sera pas réputée satisfaire à cette obligation ».	De periodiciteit van de marktanalyses is geëvolueerd. Het maximale toegestane interval tussen de marktanalyses werd verhoogd van drie jaar tot vijf. Considerans 177 preciseert dat "(...) een nieuwe marktcyclus van vijf jaar uitsluitend wordt geacht van start te gaan bij indiening van een kennisgeving met een nieuwe beoordeling van de marktafbakening en van aanmerkelijke marktmacht. Louter met een kennisgeving van nieuwe of gewijzigde regelgevende maatregelen die worden opgelegd op basis van een voorgaande en ongewijzigde marktanalyse, wordt niet aan die verplichting voldaan."
Le même considérant poursuit en indiquant cependant que : « Le fait qu'une autorité de régulation nationale ne respecte pas l'obligation de réaliser à intervalles réguliers une analyse de marché prévue par la présente directive ne	Dezelfde considerans vervolgt evenwel met de stelling dat: "De niet-naleving door een nationale regelgevende instantie van de in deze richtlijn vastgestelde verplichting op gezette tijden een marktanalyse te verrichten, mag op

devrait pas être considéré en soi comme un motif d'invalidité ou d'inapplicabilité des obligations existantes imposées par l'autorité de régulation nationale sur le marché en question ».	zich niet worden beschouwd als een grond voor de ongeldigheid of niet-toepasselijkheid van bestaande verplichtingen die door die nationale regelgevende instantie voor de markt in kwestie zijn opgelegd.”
Une évolution significative du marché en question peut cependant justifier un réexamen plus rapide, c'est-à-dire avant l'échéance normale des cinq ans. Toutefois, pour répondre aux évolutions du marché, il est aussi possible d'adapter l'éventail des mesures correctrices imposées sans avoir recours à une nouvelle analyse de marché : « Le fait d'imposer une obligation spécifique à une entreprise désignée comme étant puissante sur le marché ne requiert pas une analyse additionnelle du marché, mais plutôt une preuve que l'obligation en question est appropriée et proportionnée par rapport à la nature du problème constaté sur le marché en question et sur le marché de détail correspondant » (considérant 178).	Een beduidende evolutie van de markt in kwestie kan echter sneller een nieuw onderzoek rechtvaardigen, namelijk vóór de normale deadline van vijf jaar. Toch, om te beantwoorden aan de marktevoluties, is het ook mogelijk om de waaier aan opgelegde correctiemaatregelen aan te passen zonder een beroep te doen op een nieuwe marktanalyse: “Het opleggen van een specifieke verplichting aan een onderneming die is aangewezen als onderneming met aanmerkelijke marktmacht vereist geen extra marktanalyse, maar wel een verantwoording dat de verplichting in kwestie passend en evenredig aan de aard van het probleem op de desbetreffende markt en op de verwante retailmarkt is.” (considerans 178)
Par ailleurs, le Code porte de deux à trois ans le délai dans lequel l'Institut doit réaliser une (nouvelle) analyse de marché à la suite de la révision de la recommandation de la Commission européenne.	Het Wetboek brengt de termijn voor het Instituut om een (nieuwe) marktanalyse uit te voeren naar aanleiding van de herziening van de aanbeveling van de Europese Commissie overigens van twee jaar naar drie jaar.
L'article 67, paragraphe 1 ^{er} , qui établit la procédure d'analyse de marché, est la seule disposition du Code qui mentionne les « autorités nationales chargées de la concurrence », sans préciser toutefois le champ d'application exact de la coopération entre l'autorité de concurrence et le régulateur qu'elle encourage « le cas échéant ».	Artikel 67, paragraaf 1, dat de procedure voor een marktanalyse vastlegt, is de enige bepaling van het Wetboek die gewag maakt van de “nationale mededingingsinstanties”, zonder echter de exacte scope te preciseren voor de samenwerking tussen de mededingingsautoriteit en de regulator die “in voorkomend geval” wordt aangemoedigd.
Selon l'article IV.16, § 3, du Code de droit économique, l'Autorité belge de la concurrence (ci-après « ABC ») est uniquement compétente pour l'application du droit de la concurrence. Il est donc cohérent – et compatible avec le Code des communications électroniques européen – de limiter l'intervention obligatoire de l'ABC à sa sphère de compétence, à savoir les analyses de marché proprement dites. De simples décisions d'exécution, qui ne portent que sur l'affinement ou la mise en œuvre d'obligations plus générales de ces analyses de marché, ne doivent plus	Volgens artikel IV.16, § 3, van het Wetboek van economisch recht, is de Belgische mededingingsautoriteit (hierna “BMA”) enkel bevoegd voor de toepassing van het mededingingsrecht. Het is dus logisch - en verenigbaar met het Europees wetboek voor elektronische communicatie - om de verplichte interventie door de BMA te beperken tot zijn bevoegdheidssfeer, met de eigenlijke marktanalyses. Loutere uitvoeringsbesluiten die alleen over een verdere verfijning of uitwerking van de algemene verplichtingen gaan van deze

obligatoirement faire l'objet d'une consultation de l'ABC.	marktanalyses dienen niet meer verplicht door de BMA geconsulteerd te worden.
Article 98	Artikel 98
Cette disposition transpose l'article 68, paragraphe 3, du Code, dans l'article 56, § 1 ^{er} et 2 de la LCE.	Deze bepaling zet artikel 68, lid 3, van het Wetboek om in artikel 56, § 1 en 2 van de WEC.
La Commission européenne peut définir des marchés transnationaux « lorsque la définition du marché géographique le justifie, en tenant compte de l'ensemble des facteurs liés à l'offre et à la demande dans le respect du droit de la concurrence » (considérant 166). Si la Belgique était concernée, l'Institut devrait coopérer avec la ou les autres autorité(s) de régulation nationale « pour déterminer la réponse régulatrice appropriée, y compris dans le processus de notification à la Commission » (ibid.).	De Europese Commissie kan transnationale markten definiëren "Wanneer het door de geografische marktdefinitie is gerechtvaardigd, (...), waarbij rekening moet worden gehouden met alle factoren aan de aanbodzijde en de vraagzijde, in overeenstemming met de beginselen van het mededingingsrecht." (considerans 166). Indien België betrokken zou zijn, zou het Instituut moeten samenwerken met de andere nationale reguleringsinstantie(s) "om de passende reactie van regelgevende aard vast te stellen, onder meer bij het proces van kennisgeving aan de Commissie" (ibid.).
En dehors des marchés recensés par la Commission européenne, l'IBPT peut de la même manière collaborer avec un ou plusieurs homologues si sur leurs territoires « les conditions du marché sont suffisamment homogènes pour bénéficier d'une approche régulatrice coordonnée dans la mesure, par exemple, où les coûts, les structures de marché ou les opérateurs présentent des similitudes ou lorsque la demande des utilisateurs finaux revêt un caractère transnational ou comparable » (ibid.)	Buiten de door de Europese Commissie opgelijste markten kan het BIPT op dezelfde wijze samenwerken met een of meer van zijn evenknieën indien op hun grondgebieden "de marktomstandigheden afdoende homogeen zijn om baat te hebben bij een gecoördineerde benadering betreffende regelgeving, bijvoorbeeld wat betreft soortgelijke kosten, marktstructuren of exploitanten, of bij een transnationale of vergelijkbare vraag door de eindgebruikers." (ibid.).
Article 99	Artikel 99
Cette disposition adapte l'intitulé du Chapitre III pour être linguistiquement en ligne avec la nouvelle terminologie utilisée.	Deze bepaling past de titel van Hoofdstuk III aan om taalkundig overeen te stemmen met de gebruikte nieuwe termen.
Article 100	Artikel 100
Cette disposition adapte une référence dans l'article 57 de la LCE.	Deze bepaling wijzigt een referentie in artikel 57 van de WEC.
Article 101	Artikel 101
Cette disposition transpose l'article 70 du Code dans l'article 58 de la LCE. Cette disposition	Deze bepaling zet artikel 70 van het Wetboek om in artikel 58 van de WEC. Deze bepaling machtigt

permet explicitement à l'IBPT d'imposer à une entreprise puissante sur le marché une obligation de non-discrimination.	het BIPT uitdrukkelijk om aan een onderneming met een aanmerkelijke marktmacht een non-discriminatieverplichting op te leggen.
Selon le considérant 184 du Code, ce type d'obligations « garantit que les entreprises puissantes sur le marché ne faussent pas la concurrence, notamment lorsqu'il s'agit d'entreprises intégrées verticalement qui fournissent des services à des entreprises avec lesquelles elles sont en concurrence sur des marchés en aval ».	Volgens considerans 184 van het Wetboek zorgt dit type van verplichtingen “ervoor dat ondernemingen met aanmerkelijke marktmacht geen concurrentievervalsing veroorzaken, met name wanneer het verticaal geïntegreerde ondernemingen betreft die diensten verlenen aan ondernemingen waarmee zij op downstreammarkten concurreren.”
Comme l'indique le considérant 185 du Code, « Afin de combattre et de prévenir les pratiques discriminatoires non tarifaires, l'équivalence des intrants constitue en principe le moyen le plus sûr d'assurer une protection efficace contre la discrimination ».	Zoals considerans 185 van het Wetboek aangeeft: “Om discriminerend gedrag op grond van andere factoren dan de prijs aan te pakken en te voorkomen, is Equivalence of Inputs (Eol) in beginsel de beste manier om tot doeltreffende bescherming tegen discriminatie te komen.”
Le considérant 185 poursuit : « La fourniture d'intrants de gros régulés sur la base de l'équivalence des intrants risque de donner lieu à des frais de mise en conformité plus élevés que d'autres formes d'obligations de non-discrimination. Ces coûts de mise en conformité plus élevés devraient être mis en balance avec les avantages d'une concurrence plus vigoureuse en aval et la pertinence de garanties de non-discrimination dans des situations où l'entreprise désignée comme étant puissante sur le marché n'est pas soumise à un contrôle direct des prix. Ainsi, les autorités de régulation nationales pourraient considérer que la fourniture d'intrants de gros par l'intermédiaire de nouveaux systèmes sur la base de l'équivalence des intrants est davantage susceptible de créer des avantages nets suffisants et, partant, d'être proportionnée, étant donné les coûts de mise en conformité marginaux relativement plus faibles pour assurer la conformité des systèmes nouvellement mis en place sur la base de l'équivalence des intrants. D'autre part, les autorités de régulation nationales devraient également se demander si les obligations sont proportionnées pour les entreprises concernées en tenant compte, par exemple, des coûts liés à la mise en œuvre, et peser le risque de décourager le déploiement de nouveaux systèmes, par opposition à des mises à niveau plus progressives, dans l'hypothèse	Considerans 185 stelt verder: “Het is waarschijnlijk dat het aanbieden van gereguleerde wholesale-inputs op Eol-basis leidt tot hogere nalevingskosten dan bij andere vormen van verplichtingen inzake niet-discriminatie. Die hogere nalevingskosten moeten worden afgewogen tegen de voordelen van scherpere concurrentie downstream, en van de relevantie van garanties op het gebied van niet-discriminatie in omstandigheden waarin de onderneming die is aangewezen als onderneming met aanmerkelijke marktmacht niet wordt onderworpen aan rechtstreekse prijscontrole. Met name kunnen de nationale regelgevende instanties in overweging nemen dat het aanbieden van wholesale-inputs via nieuwe systemen naar verwachting voldoende netto voordelen zal opleveren en dat de incrementele nalevingskosten om te waarborgen dat de nieuwe aangelegde systemen aan de Eol-eisen voldoen, lager zijn, zodat er aan het evenredigheidsbeginsel wordt voldaan. Anderzijds moeten de nationale regelgevende instanties ook nagaan of verplichtingen evenredig zijn voor de betrokken ondernemingen, bijvoorbeeld door rekening te houden met de implementatiekosten en mogelijke negatieve prikkels voor de uitrol van nieuwe systemen af te wegen tegen meer incrementele modernisering, indien het eerstgenoemde zou worden onderworpen aan

où la première solution ferait l'objet d'obligations de régulation plus restrictives. Dans les États membres comptant un grand nombre d'entreprises de petite taille désignées comme étant puissantes sur le marché, il peut s'avérer disproportionné d'imposer l'équivalence des intrants à chacune d'elles ».	meer beperkende regelgevingsverplichtingen. In lidstaten met een groot aantal kleinschalige ondernemingen die zijn aangewezen als ondernemingen met aanmerkelijke marktmacht kan het onevenredig zijn om EoI aan al die ondernemingen op te leggen.”
Article 102	Artikel 102
Cette disposition transpose l'article 69 du Code dans l'article 59 de la LCE en ce qui concerne les obligations de transparence que peut imposer l'Institut à une entreprise.	Deze bepaling zet artikel 69 van het Wetboek om in artikel 59 van de WEC, wat betreft de transparantieplichtingen die het Instituut kan opleggen aan een onderneming.
Ainsi que l'indique le considérant 182 du Code, ce type d'obligations « permet d'accélérer les négociations, d'éviter les litiges et de convaincre les acteurs du marché que les conditions dans lesquelles un service précis leur est fourni ne sont pas discriminatoires. Le caractère ouvert et transparent des interfaces techniques peut se révéler particulièrement important pour garantir l'interopérabilité ».	Zoals considerans 182 van het Wetboek aangeeft, bespoedigt dat type van verplichtingen onderhandelingen, helpt het conflicten te voorkomen en zorgt het ervoor dat de marktpartijen erop vertrouwen dat een dienst niet op discriminerende voorwaarden wordt verleend. Openheid en transparantie van technische interfaces kunnen van bijzonder belang zijn voor de interoperabiliteit.
L'article 59, § 2, de la LCE, transpose l'article 69, paragraphe 2, du Code concernant l'obligation de publier une offre de référence, en particulier lorsqu'elle est imposée par l'IBPT en même temps qu'une obligation de non-discrimination. Comme auparavant, l'Institut peut imposer des modifications aux offres de référence.	In artikel 59, § 2, van de WEC, wordt artikel 69, lid 2, van het Wetboek omgezet wat betreft de verplichting om een referentieaanbod te publiceren, in het bijzonder wanneer dat tegelijk met een non-discrimatieplichting is opgelegd door het BIPT. Zoals voordien kan het Instituut wijzigingen opleggen aan de referentieaanbiedingen.
Article 103	Artikel 103
Cette disposition modifie l'article 60 de la LCE afin de transposer l'article 71 du Code. Le considérant 186 précise que « la séparation comptable permet de mettre en évidence les prix des transferts internes et permet aux autorités de régulation nationales de vérifier, s'il y a lieu, que les obligations de non-discrimination sont respectées ».	Deze bepaling wijzigt artikel 60 van de WEC om artikel 71 van het Wetboek om te zetten. Considerans 186 preciseert dat “Gescheiden boekhoudingen het mogelijk maken overboekingen van prijselementen zichtbaar te maken en stellen de nationale regelgevende instanties in staat de naleving van de verplichtingen inzake non-discriminatie te toetsen.”
Article 104	Artikel 104
Cette disposition introduit dans la LCE le nouvel article 60/1, qui constitue la transposition de	Deze bepaling voegt in de WEC het nieuwe artikel 60/1 in en vormt de omzetting van artikel

l'article 72 du Code consacré à l'accès au génie civil.	72 van het Wetboek dat is gewijd aan de toegang tot civieltechnische voorzieningen.
<p>Selon le considérant 187 du Code, « les actifs de génie civil qui peuvent héberger un réseau de communications électroniques sont essentiels au bon déploiement de nouveaux réseaux, en raison du coût élevé de leur duplication et des économies importantes qui peuvent être réalisées lorsqu'ils sont réutilisés. Par conséquent, en plus des règles relatives aux infrastructures physiques prévues par la directive 2014/61/UE, une mesure correctrice spécifique est nécessaire dans les situations où les actifs de génie civil sont détenus par une entreprise désignée comme étant puissante sur le marché. Dans la mesure où des actifs de génie civil existent et sont réutilisables, l'accès effectif à ces actifs a un effet positif très important sur le déploiement d'infrastructures concurrentes et il est, dès lors, nécessaire de veiller à ce que l'accès à ces actifs puisse être utilisé comme une mesure correctrice autonome pour améliorer la dynamique de la concurrence et du déploiement sur tout marché en aval, qu'il convient d'envisager avant d'évaluer la nécessité d'imposer d'autres mesures correctrices éventuelles, et non uniquement comme une mesure correctrice accessoire liée à d'autres produits ou services de gros ou comme une mesure correctrice limitée aux entreprises recourant à ces autres produits ou services de gros. Les autorités de régulation nationales devraient établir la valeur des actifs de génie civil réutilisables sur la base de la valeur comptable réglementaire, nette de l'amortissement cumulé au moment du calcul, indexée selon un indice des prix approprié, tel que l'indice des prix de détail, à l'exclusion des actifs entièrement amortis, sur une période minimale de 40 ans, mais qui sont encore utilisés. »</p>	<p>Volgens considerans 187 van het Wetboek zijn "Civieltechnische activa waarvan een elektronische communicatienetwerk gebruikmaakt, van essentieel belang voor de geslaagde uitrol van nieuwe netwerken vanwege de hoge kosten voor het dupliceren van die activa, en de significante besparingen die kunnen worden verwezenlijkt wanneer deze kunnen worden hergebruikt. Daarom is, als aanvulling op de in Richtlijn 2014/61/EU vastgestelde voorschriften inzake fysieke infrastructuur, een specifieke maatregel nodig wanneer civieltechnische activa eigendom zijn van een onderneming die is aangewezen als onderneming met aanmerkelijke marktmacht. Wanneer civieltechnische activa beschikbaar en herbruikbaar zijn, is het effect van de totstandbrengingen van daadwerkelijke toegang tot die activa op de uitrol van concurrerende infrastructuur uiterst positief, en het is daarom noodzakelijk te waarborgen dat de toegang tot dergelijke activa kan worden gebruikt als een op zichzelf staande maatregel voor de verbetering van de concurrentie- en implementatiedynamiek op alle downstreammarkten, hetgeen in overweging moet worden genomen voordat de noodzaak om andere potentiële corrigerende maatregelen op te leggen wordt beoordeeld, en niet enkel als een aanvullende maatregel op andere wholesaleproducten of -diensten, of als een maatregel die is beperkt tot ondernemingen die dergelijke andere wholesaleproducten of -diensten gebruiken. De nationale regelgevende instanties moeten de waarde van herbruikbare civieltechnische activa bepalen aan de hand van de wettelijk voorgeschreven boekwaarde, zonder de cumulatieve afschrijvingen op het tijdstip van de berekening en geïndexeerd op basis van een toepasselijke prijsindex, zoals de consumentenprijzenindex, waarbij gedurende een periode van ten minste 40 jaar volledig afgeschreven, maar nog gebruikte activa worden uitgesloten."</p>
Article 105	Artikel 105

Cette disposition transpose l'article 73 du Code dans l'article 61 de la LCE, et est consacré aux obligations relatives à l'accès à des éléments de réseau spécifiques et à des ressources associées à leur utilisation.	Deze bepaling zet artikel 73 van het Wetboek om in artikel 61 van de WEC en is gewijd aan de verplichtingen inzake de toegang tot specifieke netwerkmiddelen en de middelen voor het gebruik ervan.
Selon le considérant 188 du Code, « les conditions d'accès (devraient) refléter les circonstances qui sont à l'origine de la décision d'investissement, en tenant compte, entre autres, des coûts de déploiement, du taux d'acceptation prévu des produits et des services nouveaux ainsi que des niveaux des prix de détails escomptés ».	Volgens considerans 188 van dat Wetboek "(zouden) de voorwaarden voor de toegang de omstandigheden (moeten) weerspiegelen die aan het besluit tot investering ten grondslag lagen en onder meer rekening houden met de ontwikkelingskosten, de verwachte aanvaarding van de nieuwe producten en diensten en het verwachte prijsniveau voor de consument."
Le considérant 189 poursuit : « Le fait de rendre obligatoire l'octroi de l'accès aux infrastructures de réseau peut être justifié comme un moyen d'accroître la concurrence, mais les autorités de régulation nationales doivent atteindre un équilibre entre, d'une part, le droit pour un propriétaire d'exploiter son infrastructure à son propre avantage et, d'autre part, le droit pour d'autres fournisseurs de services d'accéder à des ressources qui sont indispensables pour la fourniture de services concurrentiels ».	Considerans 189 stelt verder: "Het verplicht opleggen van het verlenen van toegang tot de netwerkinfrastructuur kan verantwoord zijn als een middel om de concurrentie te vergroten, maar de nationale regelgevende instanties moeten de rechten van een infrastructuureigenaar om zijn infrastructuur te eigen bate te exploiteren afwegen tegen de rechten van andere dienstenaanbieders om toegang te krijgen tot faciliteiten die voor hen van essentieel belang zijn om concurrerende diensten te kunnen aanbieden."
Au considérant 190, on peut lire qu'avant d'imposer un tel type de mesures, le régulateur devrait « prendre en compte la question de savoir si l'accès de gros est disponible pour toute entreprise intéressée dans des conditions commerciales raisonnables permettant des résultats concurrentiels durables pour les utilisateurs finaux sur le marché de détail ».	In considerans 190 staat te lezen dat de regulator, alvorens een dergelijk soort van maatregelen op te leggen, "rekening (zou moeten) houden met de vraag of wholesaletoegang voor elke belangstellende onderneming op redelijke commerciële voorwaarden beschikbaar is, waardoor duurzame concurrentie-uitkomsten voor eindgebruikers op de retailmarkt mogelijk zijn."
On peut également lire au considérant 191 que « lorsque les entreprises sont soumises à des obligations qui leur imposent de répondre à des demandes raisonnables visant à obtenir l'accès et le droit d'utiliser des éléments de réseau et leurs ressources associées, ces demandes ne devraient être rejetées que sur la base de critères objectifs tels que la faisabilité technique ou la nécessité de préserver l'intégrité du réseau ». Par contre, « une entreprise qui se voit imposer des obligations d'accès ne peut être tenue de fournir des types d'accès qu'elle n'est pas en mesure de fournir ». La recherche d'« un	In considerans 191 staat eveneens te lezen dat "Wanneer ondernemingen verplicht zijn om in te gaan op redelijke verzoeken om toegang tot en gebruik van specifieke netwerkelementen en bijbehorende faciliteiten, kunnen dergelijke verzoeken alleen worden afgewezen op basis van objectieve criteria als technische haalbaarheid of de noodzaak om de integriteit van het netwerk te handhaven". "Van een onderneming met verplichtingen inzake machtiging tot toegang kan (daarentegen) niet worden geëist dat zij vormen van toegang verleent die niet onder haar bevoegdheid

accroissement de la concurrence à court terme ne devrait pas réduire le ne devrait pas réduire les mesures qui incitent les concurrents à investir dans des ressources alternatives, garanties d'une concurrence plus durable ou de performances accrues et d'avantages supérieurs pour les utilisateurs finaux à long terme ».	vallen.” Het streven naar het “op korte termijn (bevorderen van) de concurrentie, mag er niet toe leiden dat concurrenten minder gestimuleerd worden om te investeren in alternatieve faciliteiten die op langere termijn voor meer duurzame concurrentie of betere prestaties en meer voordelen voor de eindgebruiker zullen zorgen.”
Article 106	Artikel 106
Cette disposition transpose l'article 74 du Code. Cet article 62 de la LCE est consacré aux obligations en matière de contrôle des prix et de comptabilisation des coûts.	Deze bepaling vormt de omzetting van artikel 74 van het Wetboek. Het artikel 62 van de WEC is gewijd aan de verplichtingen inzake prijscontrole en kostentoerekening.
Comme l'indique le considérant 192 du Code : « Un contrôle des prix peut se révéler nécessaire lorsque l'analyse d'un marché donné met en évidence un manque d'efficacité de la concurrence. Les entreprises désignées comme étant puissantes sur le marché, en particulier, devraient éviter de comprimer les prix d'une manière telle que la différence entre leurs prix de détail et les redevances d'interconnexion ou d'accès facturées à leurs concurrents fournissant des services de détail similaires ne permet pas de garantir une concurrence durable. Lorsqu'une autorité de régulation nationale calcule les coûts engagés pour établir un service rendu obligatoire par la présente directive, il convient de permettre une rémunération raisonnable du capital engagé, y compris les coûts de la main-d'œuvre et de la construction adéquats, la valeur du capital étant adaptée, le cas échéant, pour refléter l'évaluation actualisée des actifs et de l'efficacité de la gestion. La méthode de récupération des coûts devrait être adaptée aux circonstances en tenant compte de la nécessité de promouvoir l'efficacité, une concurrence durable et le déploiement de réseaux à très haute capacité et, par là même, d'optimiser les profits pour l'utilisateur final, et devrait tenir compte de la nécessité de disposer de tarifs de gros prévisibles et stables dans l'intérêt de tous les opérateurs désirant déployer de nouveaux réseaux ou des réseaux améliorés ».	Zoals considerans 192 van het Wetboek aangeeft: “Prijscontrole kan noodzakelijk zijn wanneer uit de analyse van een specifieke markt blijkt dat er sprake is van inefficiënte concurrentie. Met name dienen ondernemingen die zijn aangewezen als ondernemingen met aanmerkelijke marktmacht zich ervan te onthouden zodanige prijzen te hanteren dat het verschil tussen hun detailprijzen en de interconnectieprijsen of toegangsprijzen die zij aanrekenen aan concurrenten die op detailhandelsniveau vergelijkbare diensten aanbieden, onvoldoende is om een duurzame concurrentie te waarborgen. Wanneer een nationale regelgevende instantie de kosten berekent die worden verricht om een dienst tot stand te brengen waarvoor krachtens de wet een machtiging is verleend, is het wenselijk een redelijke opbrengst toe te staan uit het geïnvesteerde kapitaal, met inbegrip van relevante arbeidskosten en bouwkosten, indien nodig na aanpassing van de waarde van het kapitaal aan de actuele waarde van de activa en de efficiëntie van de bedrijfsvoering. De methode voor het terugverdienen van de kosten moet aangepast zijn aan de omstandigheden, rekening houdend met de noodzaak om efficiëntie, duurzame concurrentie en de implementatie van netwerken met zeer hoge capaciteit te bevorderen en daardoor de voordelen voor de eindgebruikers te maximaliseren, waarbij de noodzaak van voorspelbare en stabiele wholesaleprijzen ten behoeve van alle exploitanten die beogen

	nieuwe en verbeterde netwerken te implementeren in acht moet worden genomen.”
Article 107	Artikel 107
Cette disposition qui insère l’article 62/1 nouveau dans la LCE, transpose l’article 75 du Code, relatif aux tarifs de terminaison d’appel, ainsi que son annexe III.	In deze bepaling, die het nieuwe artikel 62/1 in de WEC invoegt, wordt artikel 75 van het Wetboek met betrekking tot de gespreksafgiftetarieven omgezet, alsook zijn bijlage III.
Ainsi que le rappelle le considérant 195 du Code, « le système de tarification sur le marché de gros de la terminaison d’appel vocal dans l’Union est fondé sur le principe selon lequel c’est le réseau de l’appelant qui paie. (...) Dès lors, les opérateurs de terminaison d’appel ayant la possibilité d’établir les prix bien au-dessus des coûts, et ayant intérêt à le faire, l’orientation des prix en fonction des coûts est considérée comme le meilleur moyen de résoudre ce problème à moyen terme ».	Zoals considerans 195 van het Wetboek herhaalt: “Het tarifiersysteem in de Unie is gebaseerd op Calling Party Network Pays. Uit een analyse van de substitueerbaarheid aan de vraag- en de aanbodzijde blijkt dat er momenteel en in de nabije toekomst geen substituten op wholesaleniveau zijn waardoor de vaststelling van de tarieven voor afgifte in een bepaald netwerk zou kunnen worden beperkt.”
Auparavant, c’était à chacune des autorités de régulation nationale qu’il appartenait d’intervenir en la matière. Mais désormais, « afin de réduire l’effort de régulation que représente la résolution des problèmes de concurrence sur le marché de gros de la terminaison d’appel vocal de manière cohérente dans l’ensemble de l’Union, la Commission devrait établir, au moyen d’un acte délégué, un tarif de terminaison d’appel vocal maximal unique pour les services mobiles et un tarif de terminaison d’appel vocal maximal unique pour les services fixes s’appliquant à l’échelle de l’Union » (considérant 196).	Voordien was het aan elk van de nationale regelgevende instellingen om op te treden ter zake. Maar voortaan, “teneinde de regeldruk bij het aanpakken van de concurrentieproblemen in verband met wholesalespreksafgifte in de hele Unie consistent te verlagen, dient de Commissie door middel van een gedelegeerde handeling één enkel maximumtarief voor gespreksafgifte voor mobiele diensten en één enkel maximumtarief voor gespreksafgifte voor vaste diensten vast te stellen die in de hele Unie gelden.” (considerans 196)
Article 108	Artikel 108
Cette disposition insère l’article 63 nouveau dans la LCE, qui introduit un nouveau traitement réglementaire concernant des co-investissements en vue du déploiement d’un réseau à très haute capacité consistant en des éléments de fibre optique. Il transpose l’article 76 ainsi que l’annexe IV du Code.	Deze bepaling voegt het nieuwe artikel 63 in in de WEC, dat een nieuwe reguleringsaanpak invoert wat betreft de mede-investeringen met het oog op de uitrol van een netwerk met erg grote capaciteit bestaande uit glasvezelelementen. Het zet artikel 76 van bijlage IV van het Wetboek om.
La <i>ratio legis</i> du co-investissement est que « la perspective d’une régulation peut inciter les propriétaires de réseau à entamer des	De <i>ratio legis</i> van de mede-investering is dat het vooruitzicht op regelgeving eigenaren van netwerken ertoe kan aanzetten commerciële

négociations commerciales » (considérant 170 du Code). Ainsi, une entreprise puissante sur le marché pourra espérer échapper à la régulation <i>ex ante</i> pour autant qu'un certain nombre de conditions soient remplies.	onderhandelingen aan te gaan (considerans 170 van het Wetboek). Zo zal een onderneming met een aanmerkelijke marktmacht de hoop kunnen koesteren om te ontsnappen aan ex-anteregulering voor zover is voldaan aan een aantal voorwaarden.
Le considérant 198 indique ce que le co-investissement peut apporter aux autres entreprises « en termes de mutualisation des coûts et des risques, (leur) permettant (...) d'investir dans des conditions économiquement rationnelles et favorisant, dès lors, une concurrence durable à long terme, notamment dans des régions où la concurrence fondée sur les infrastructures pourrait se révéler inefficace ».	Considerans 198 geeft aan dat de mede-investering voor de andere ondernemingen "significante voordelen wat betreft het bundelen van kosten en risico's (kan inhouden), waardoor kleinere ondernemingen in staat zijn op in economisch opzicht rationele voorwaarden te investeren, zodat duurzame concurrentie op lange termijn wordt bevorderd, onder meer in gebieden waar concurrentie op basis van infrastructuur wellicht niet efficiënt is"
Il poursuit en indiquant ce qui peut ou non constituer un co-investissement : « Ces co-investissements peuvent prendre différentes formes, notamment une copropriété des actifs de réseau ou un partage des risques à long terme par le biais d'un cofinancement ou par des accords d'achat. Dans ce contexte, les accords d'achat qui constituent des co-investissements impliquent l'acquisition de droits spécifiques à la capacité, de nature structurelle, qui supposent un degré de co-détermination et permettent aux co-investisseurs d'entrer en concurrence de manière effective et durable à long terme sur les marchés en aval sur lesquels l'entreprise désignée comme étant puissante sur le marché est active. A contrario, des accords commerciaux en matière d'accès qui se limitent à la location de la capacité n'engendrent pas ce type de droits et ne devraient donc pas être considérés comme des co-investissements » (considérant 198). C'est à l'IBPT qu'il revient de vérifier si les offres de co-investissement sont formulées de bonne foi et correspondent aux exigences légales formulées au paragraphe 5.	Ze geeft verder aan wat al dan niet een mede-investering kan uitmaken: "Die mede-investeringen kunnen verschillende vormen aannemen, waaronder mede-eigendom van netwerkactiva of langetermijnrisicodeling door medefinanciering of door koopovereenkomsten. In dat verband brengen koopovereenkomsten die mede-investeringen vormen, de verwerving mee van specifieke rechten op capaciteit van structurele aard, die een zekere mate van medezeggenschap inhouden en mede-investeerders in staat stellen daadwerkelijk en duurzaam op lange termijn te concurreren op downstreammarkten waar de onderneming die is aangewezen als onderneming met aanmerkelijke marktmacht, actief is. Commerciële overeenkomsten inzake toegang die beperkt zijn tot het huren van capaciteit, leiden daarentegen niet tot die rechten en mogen derhalve niet als mede-investeringen worden beschouwd." (considerans 198). Het is aan het BIPT om na te gaan of de aanbiedingen van mede-investering te goeder trouw zijn geformuleerd en overeenstemmen met de wettelijke vereisten vastgelegd in paragraaf 5.
L'objectif des accords de co-investissement est de favoriser le déploiement de réseaux à très haute capacité qui consistent en des éléments de fibre optique jusqu'aux locaux de l'utilisateur final (Fiber to the home) ou jusqu'à la station de base (au cas où l'utilisateur final est raccordé au réseau par voie hertzienne). Le considérant 199	De akkoorden voor mede-investering beogen de bevordering van de uitrol van netwerken met een erg grote capaciteit die bestaan uit glasvezelelementen tot aan de lokalen van de eindgebruiker (fiber to the home) of tot aan het basisstation (in het geval de eindgebruiker is aangesloten op het netwerk via radiogolven).

précise cependant que : « Lorsqu'il est techniquement impossible de déployer des éléments de fibre optique jusqu'aux locaux de l'utilisateur final, les réseaux à très haute capacité consistant en des éléments de fibre optique jusqu'à proximité immédiate de ces locaux, autrement dit juste à l'extérieur de ces locaux, devraient également pouvoir bénéficier du même traitement sur le plan de la régulation ».	Considerans 199 précise echter dat: "Indien het technisch niet haalbaar is optische-vezelcomponenten tot aan de gebouwen van de eindgebruiker uit te rollen, moeten netwerken met zeer hoge capaciteit bestaande uit optische-vezelcomponenten tot in de onmiddellijke nabijheid van die gebouwen, dat wil zeggen er net buiten, van dezelfde regelgevende behandeling kunnen genieten."
La conséquence d'une offre de co-investissement jugée valable par l'IBPT est que celui-ci « devrait pouvoir s'abstenir d'imposer des obligations (...) à l'égard du nouveau réseau à très haute capacité si au moins un co-investisseur potentiel a conclu un accord de co-investissement avec cette entreprise » (considérant 199). L'IBPT peut également décider de rendre contraignante une offre de co-investissement en l'absence d'accord avec un co-investisseur, mais alors les obligations réglementaires imposées à l'entreprise puissante sur le marché (qui formule l'offre) resteront en vigueur jusqu'à la conclusion du premier accord. La dérégulation ne sera donc effective qu'à partir de ce moment.	Het gevolg van een door het BIPT als geldig bevonden aanbod voor mede-investering is dat "de nationale regelgevende instantie de mogelijkheid (zou moeten) hebben af te zien van het opleggen van verplichtingen op grond van deze richtlijn aan het nieuwe netwerk met zeer hoge capaciteit indien ten minste één potentiële mede-investeerder een mede-investeringsovereenkomst heeft gesloten met die onderneming" (considerans 199). Het BIPT kan ook beslissen om een aanbod voor mede-investering verplicht te maken indien er geen akkoord is met een mede-investeerder, maar dan zullen de reguleringsverplichtingen opgelegd aan de onderneming met een aanmerkelijke marktmacht (die het aanbod formuleert) van toepassing blijven tot het eerste akkoord wordt gesloten. De deregulering zal dus pas van kracht worden op dat moment.
La dérégulation découlant d'un accord de co-investissement existant doit être réévaluée à l'occasion des analyses de marché ultérieures. L'IBPT pourrait (ré)introduire des obligations à charge de l'entreprise puissante sur le marché à l'origine de l'offre de co-investissement lorsqu'« en l'absence d'intervention régulatrice, (ces) marchés feraient face à d'importants problèmes de concurrence » (considérant 200).	De deregulering die voortvloeit uit een bestaand akkoord voor mede-investering moet opnieuw worden geëvalueerd ter gelegenheid van latere marktanalyses. Het BIPT zou (opnieuw) verplichtingen kunnen opleggen ten laste van de onderneming met een aanmerkelijke marktmacht op de markt van herkomst van het aanbod voor mede-investering wanneer zij vaststellen dat bepaalde markten "door het ontbreken van regelgevingsinterventie met aanzienlijke mededingingsproblemen te maken zouden krijgen." (considerans 200).
Il faut également tenir compte des intérêts des entreprises qui ne participent pas au co-investissement « en maintenant des produits d'accès existants ou, lorsque les éléments de réseau préexistants sont démantelés le moment venu, en imposant des produits d'accès présentant au moins des fonctionnalités et une	Er dient eveneens rekening te worden gehouden met de belangen van de ondernemingen die niet deelnemen aan de mede-investering "door de handhaving van bestaande toegangsproducten of, wanneer na verloop van tijd legacy-netwerkelementen buiten bedrijf worden gesteld, door het opleggen van

qualité comparables à celles qui étaient disponibles précédemment sur l'infrastructure préexistante, moyennant dans les deux cas un mécanisme adaptable approprié validé par l'autorité de régulation nationale qui ne met pas en danger les incitations destinées aux co-investisseurs ».	toegangsproducten met ten minste een vergelijkbare functionaliteit en kwaliteit als de voorheen via de legacy-infrastructuur beschikbare toegangsproducten, in beide gevallen met inachtneming van een geschikt aanpasbaar mechanisme dat door de nationale regelgevende instantie is gevalideerd en de prikkels voor mede-investeerders niet ondermijnt.”.
Article 109	Artikel 109
Cette disposition transpose l'article 83 du Code dans l'article 64 de la LCE.	Door deze bepaling wordt artikel 83 van het Wetboek omgezet in artikel 64 van de WEC.
Les mesures tarifaires ici visées concernent non plus des marchés de gros, comme c'est le cas à l'article 62, mais bien des marchés de détail.	De hier beoogde tariefmaatregelen betreffen dus ook geen wholesalemarkten zoals dat het geval is in artikel 62 maar wel degelijk retailmarkten.
Ces mesures ne peuvent cependant s'envisager que lorsque l'IBPT, dans son analyse de marché, a constaté, tout d'abord, que le marché de détail en question n'était pas effectivement concurrentiel et, ensuite, que les obligations qui auraient pu être imposées sur le ou les marchés de gros correspondants n'auraient pas permis d'apporter une solution à la défaillance du marché constatée.	Deze maatregelen mogen echter pas beoogd worden wanneer het BIPT, in zijn marktanalyse, eerst heeft vastgesteld dat de retailmarkt in kwestie niet daadwerkelijk concurrerend was en, vervolgens, dat de verplichtingen die hadden kunnen opgelegd worden op de overeenstemmende concurrentiemarkt(en) het niet mogelijk hadden gemaakt om een oplossing aan te reiken voor de vastgestelde tekortkoming op de markt.
Article 110	Artikel 110
Cette disposition transpose l'article 77 du Code dans l'article 65/1 de la LCE.	Deze bepaling zet artikel 77 van het Wetboek om in artikel 65/1 van de WEC.
Ainsi que le rappelle le considérant 202 du Code : « l'objet de la séparation fonctionnelle (...) est de garantir la fourniture de produits d'accès parfaitement équivalents à tous les opérateurs en aval, y compris aux propres divisions en aval verticalement intégrées de l'opérateur ». Concrètement, « l'entreprise verticalement intégrée est tenue de créer des entités économiques distinctes sur le plan opérationnel ».	Zoals considerans 202 van het Wetboek herhaalt: “Met functionele scheiding (...), wil men bewerkstelligen dat alle downstreamexploitanten, met inbegrip van de eigen downstreamafdelingen van de verticaal geïntegreerde exploitant, volledig gelijkwaardige toegangsproducten kunnen worden geleverd. Concreet, “een verticaal geïntegreerde onderneming moet operationeel gescheiden bedrijfseenheden oprichten”.
Cette obligation « est un moyen d'améliorer la concurrence sur plusieurs marchés pertinents en limitant considérablement l'intérêt de la discrimination et en facilitant la tâche consistant	Deze verplichting “kan de concurrentie in verschillende relevante markten (verbeteren) door discriminatie minder aantrekkelijk te maken en door het makkelijker te maken om na

à vérifier et à faire respecter les obligations en matière de non-discrimination » (considérant 202).	te gaan of de niet-discrimatieverplichtingen worden nageleefd en door hierop toezicht te houden.” (considerans 202).
Vu son impact extrêmement important sur l’entreprise visée, la prise d’une telle mesure correctrice doit être entourée de toute une série de précautions. « La séparation fonctionnelle devrait pouvoir se justifier comme mesure correctrice dans des cas exceptionnels, lorsque l’instauration d’une non-discrimination effective a systématiquement échoué sur plusieurs des marchés concernés et que, après recours à une ou plusieurs mesures correctrices préalablement jugées satisfaisantes, il y a peu voire pas de perspective de concurrence entre infrastructures dans un délai raisonnable. Toutefois, il est très important de veiller à ce que son instauration ne dissuade pas l’entreprise concernée d’investir dans son réseau et qu’elle ne produise pas d’effets potentiellement négatifs sur le bien-être du consommateur. Son instauration exige une analyse coordonnée des différents marchés pertinents liés au réseau d’accès, conformément à la procédure d’analyse de marché. Lors de la réalisation de l’analyse de marché et de l’élaboration détaillée de cette mesure correctrice, les autorités de régulation nationales devraient prêter une attention particulière aux produits devant être gérés par les entités économiques distinctes, compte tenu du niveau de déploiement du réseau et du degré de progrès technologique, qui peuvent influencer sur la substituabilité des services fixes et sans fil » (considérant 202).	Gezien de bijzonder grote impact ervan op de beoogde onderneming moet een dergelijke correctiemaatregel vergezeld worden van een hele reeds voorzorgen. In uitzonderlijke gevallen moet zulke scheiding kunnen worden toegestaan als instrument wanneer men er maar niet in slaagt binnen een redelijke termijn in verschillende markten een situatie te verwezenlijken waarin geen discriminatie plaatsvindt en waar geen of weinig vooruitzicht is op concurrentie op infrastructuurgebied en men reeds een beroep heeft gedaan op een of meer andere maatregelen die eerder geschikt werden geacht. Het is uiterst belangrijk ervoor te zorgen dat met het opleggen van dit instrument de prikkels van de onderneming in kwestie om te investeren in haar netwerk niet worden weggenomen en negatieve gevolgen te voorkomen voor het welzijn van de consument. Het opleggen van functionele scheiding vereist een gecoördineerde analyse van verschillende relevante markten die verband houden met het toegangsnetwerk, in overeenstemming met de marktanalyseprocedure. Bij het uitvoeren van de marktanalyse en het bepalen van de details van de maatregel moeten de nationale regelgevende instanties met name aandacht besteden aan de producten die door de afzonderlijke bedrijfseenheden worden beheerd, rekening houdend met de uitrol van de netwerken en de mate van technologische vooruitgang, die van invloed kunnen zijn op de substitueerbaarheid van vaste en draadloze diensten. (considerans 202).
Article 111	Artikel 111
Cette disposition transpose l’article 78 du Code dans l’article 65/2 de la LCE.	Deze bepaling zet artikel 78 van het Wetboek om in artikel 65/2 van de WEC.
Comme prévu au paragraphe 2, « l’autorité de régulation nationale concernée devrait procéder à une nouvelle analyse des marchés sur lesquels opère l’entité dissociée et imposer, maintenir, modifier ou retirer des obligations en conséquence » (considérant 204).	Zoals in paragraaf 2 voorzien, “moet de desbetreffende nationale regelgevende instantie een nieuwe analyse uitvoeren van de markten waarop de gescheiden eenheid actief is en dienovereenkomstig verplichtingen opleggen, handhaven, wijzigen of intrekken” (considerans 204).

Ainsi que l'indique le considérant 206, « les engagements (...) peuvent contribuer à la prévisibilité et à la transparence du processus en exposant le processus de mise en œuvre de la séparation prévue, par exemple en fournissant une feuille de route pour la mise en œuvre, avec des échéances claires et des conséquences prévisibles si certaines échéances ne sont pas respectées ».	Volgens considerans 206 “(kunnen) bindende afspraken (...) voor voorspelbaarheid en transparantie zorgen, doordat het proces van de uitvoering van de beoogde scheiding wordt geschetst, bijvoorbeeld in de vorm van een stappenplan voor de uitvoering met duidelijke mijlpalen en voorspelbare consequenties indien bepaalde mijlpalen niet worden bereikt”.
Article 112	Artikel 112
Cette disposition transpose l'article 79 du Code dans l'article 65/3 de la LCE.	Deze bepaling zet artikel 79 van het Wetboek om in artikel 65/3 van de WEC.
Ces dispositions règlent la procédure d'évaluation que l'Institut doit appliquer notamment lorsque une entreprise puissante sur un marché fait une offre de co-investissement (LCE, art. 63) ou, verticalement intégrée, choisit de céder tout ou partie importante de ses actifs de réseau d'accès local à une entreprise distincte (LCE, art. 65/3).	Deze bepalingen regelen de beoordelingsprocedure die het Instituut moet toepassen, meer bepaald wanneer een onderneming met een aanmerkelijke marktmacht een aanbod voor mede-investering (WEC, art. 63) doet of, wanneer een verticaal geïntegreerde onderneming beslist om alles of een groot deel van haar netwerkactiva voor lokale toegang af te staan aan een afzonderlijke onderneming (WEC, art. 65/3).
L'IBPT ne peut rendre contraignants de tels engagements qu'après avoir pratiqué un test de marché, qui inclut une consultation publique des acteurs intéressés. A l'issue de cette étape, l'Institut indique à l'entreprise puissante sur le marché si et à quelles conditions ses engagements peuvent être rendus contraignants en tout ou en partie.	Het BIPT kan dergelijke verbintenissen pas bindend maken na een markttest te hebben uitgevoerd, die een openbare raadpleging van de betrokken spelers omvat. Na deze stap meldt het Instituut aan de onderneming met een aanmerkelijke marktmacht of en onder welke voorwaarden haar verbintenissen volledig of deels bindend kunnen gemaakt worden.
La procédure visée dans cet article est en principe sans préjudice de l'application de la procédure d'analyse de marchés et de l'obligation d'imposer des mesures correctrices appropriées pour remédier aux éventuelles défaillances du marché constatées. Ceci signifie que l'IBPT « devrait examiner les conséquences de cette décision (de rendre les engagements contraignants) dans son analyse de marché et en tenir compte au moment de choisir les mesures de régulation les plus appropriées » (considérant 206).	De procedure beoogd in dit artikel doet in principe niks af van de toepassing van de procedure van marktanalyse en de verplichting om gepaste correctiemaatregelen op te leggen om de eventuele vastgestelde tekortkomingen op de markt te verhelpen. Dat betekent dat het BIPT de gevolgen van dit besluit (mbt tot de verbintenissen bindend maken) zou moeten onderzoeken in zijn marktanalyse en deze in overweging zou moeten nemen bij de keuze van de meest passende regelgevingsmaatregelen” (considerans 206).
La seule exception à ce qui précède est l'hypothèse où l'IBPT aurait rendu des	De enige uitzondering op het voorgaande is de veronderstelling dat het BIPT verbintenissen

engagements en matière de co-investissement contraignants et décidé de ne pas imposer d'obligations. Autrement dit, « sans préjudice des dispositions sur le traitement des co-investissements sur le plan de la régulation, la nature des engagements offerts en tant que tels ne limite pas le pouvoir d'appréciation accordé à l'autorité de régulation nationale pour imposer des mesures correctrices aux entreprises désignées comme étant puissantes sur le marché » (considérant 205).	inzake mede-investering bindend zou hebben gemaakt en zou hebben beslist om geen verplichtingen op te leggen. Met andere woorden: "Onverminderd de bepalingen betreffende de regelgevende behandeling van mede-investeringen vormt de aard van de aangeboden afspraken op zich echter geen beperking voor de discretionaire bevoegdheid die aan de nationale regelgevende instantie is verleend om maatregelen te nemen ten aanzien van ondernemingen die zijn aangewezen als ondernemingen met aanmerkelijke marktmacht." (considerans 205)
Article 113	Artikel 113
Cette disposition insère dans la LCE le nouvel article 65/4 et transpose l'article 80 du Code, qui instaure un régime réglementaire particulier pour les entreprises uniquement de gros, c'est-à-dire pour les « propriétaires de réseau dont le modèle d'activité est limité à la fourniture de services de gros aux autres » (considérant 208). Cependant, « une entreprise active sur un marché de gros qui fournit des services de détail uniquement à des utilisateurs professionnels d'une taille supérieure à celle des petites et moyennes entreprises devrait être considérée comme une entreprise uniquement de gros » (ibid.).	Deze bepaling voegt het nieuwe artikel 65/4 in de WEC in en zet artikel 80 van het Wetboek om, dat een bijzonder reguleringsstelsel invoert voor de zuivere wholesalebedrijven, namelijk voor de "eigenaren van netwerken waarvan het bedrijfsmodel is beperkt tot het aanbieden van wholesalediensten aan anderen" (considerans 208). "Een op wholesalemarkten actieve onderneming die alleen retaildiensten levert aan bedrijven die groter zijn dan kleine en middelgrote ondernemingen, moet (echter) worden beschouwd als een uitsluitend op wholesalemarkten actieve onderneming. (ibid.).
Le considérant 208 explique les raisons pour lesquelles un régime moins strict est prévu : « Certains risques pour la concurrence résultant du comportement des entreprises exerçant des activités selon le modèle d'activité fondé uniquement sur le marché de gros pourraient être moins importants que les risques liés aux entreprises verticalement intégrées, à condition que le modèle fondé uniquement sur le marché de gros soit réel et qu'il n'existe pas d'incitations à la discrimination entre les fournisseurs en aval. La réponse régulatrice devrait donc être proportionnellement moins intrusive mais devrait, en particulier, préserver la possibilité d'introduire des obligations concernant une tarification équitable et raisonnable. D'autre part, les autorités de régulation nationales devraient être en mesure d'intervenir si des problèmes de concurrence se posent au détriment des utilisateurs finaux. ».	Considerans 208 licht de redenen toe waarom er wordt voorzien in een minder strikt stelsel: "Bepaalde concurrentierisico's die voortvloeien uit het gedrag van ondernemingen met uitsluitend op wholesalemarkten gerichte bedrijfsmodellen kunnen kleiner zijn dan bij verticaal geïntegreerde ondernemingen, mits het bedrijfsmodel daadwerkelijk uitsluitend op wholesalemarkten is gericht en er geen stimulansen zijn om te discrimineren tussen downstreamaanbieders. De reactie van regelgevende aard moet daarom in evenredige mate minder ingrijpend zijn, maar de mogelijkheid om verplichtingen met betrekking tot een eerlijke en redelijke prijsstelling in te voeren, moet worden behouden. Anderzijds moeten de nationale regelgevende instanties kunnen ingrijpen indien zich concurrentieproblemen voordoen waaronder de eindgebruikers te lijden hebben."

Article 114	Artikel 114
Cette disposition insère dans la LCE le nouvel article 65/5 et transpose l'article 81 du Code, qui vise à faciliter la migration des entreprises puissantes sur un marché de leurs réseaux cuivre historiques vers des réseaux de nouvelle génération, dans le respect des droits et des obligations de chacun.	Deze bepaling voegt het nieuwe artikel 65/5 in de WEC in en zet artikel 81 van het Wetboek om, dat beoogt om de migratie van historische kopernetwerken naar netwerken van de nieuwe generatie te bevorderen voor de ondernemingen met een aanmerkelijke marktmacht, met inachtneming van de rechten en plichten van elk.
« Les propriétaires de réseau devraient (...) être en mesure de procéder à la fermeture des réseaux historiques » (considérant 209).	“Netwerkeigenaars moeten legacy-netwerken (...) buiten bedrijf kunnen stellen” (considerans 209).
« Les autorités de régulation nationales devraient être habilitées à supprimer les obligations d'accès relatives au réseau cuivre lorsqu'un processus de migration satisfaisant a été établi et que le respect des conditions et du processus de migration à partir de l'infrastructure historique est assuré » (ibid.).	“De nationale regelgevende instanties zouden de bevoegdheid moeten hebben toegangsverplichtingen in verband met het kopernetwerk in te trekken zodra een adequaat migratieproces is vastgesteld en de inachtneming van de voorwaarden en het proces voor de migratie van legacy-infrastructuur is gewaarborgd” (ibid.).
« Les demandeurs d'accès qui migrent d'un produit d'accès fondé sur une infrastructure historique vers un produit d'accès fondé sur une technologie ou un support plus avancé devraient pouvoir améliorer leur accès à tout produit soumis à régulation ayant une capacité plus élevée, mais ne devraient pas être tenus de le faire. Dans le cas d'une amélioration, les demandeurs d'accès devraient respecter les conditions de régulation portant sur l'accès au produit d'accès à plus grande capacité, telles qu'elles sont déterminées par l'autorité de régulation nationale dans son analyse de marché » (ibid.).	“Toegangvragende partijen die migreren van toegangsproducten op basis van een legacy-infrastructuur naar een toegangsproduct op basis van een geavanceerdere technologie of geavanceerder medium, moeten, indien zij dit wensen, hun toegang kunnen opwaarderen naar om het even welk gereguleerd product met een hogere capaciteit, maar mogen hier niet toe worden verplicht. In het geval van een opwaardering moeten toegangvragende partijen voldoen aan de wettelijke voorwaarden voor toegang tot een toegangsproduct met een hogere capaciteit, zoals door de nationale regelgevende instanties in de marktanalyse is vastgesteld.” (ibid.).
Article 115	Artikel 115
Le nouvel article 66, § 3, de la LCE facilite l'adoption de modèles et de méthodologies comptables en confiant la fonction de les déterminer à l'IBPT, vu leur caractère technique.	Het nieuwe artikel 66, § 3, van de WEC vergemakkelijkt de aanneming van boekhoudkundige modellen en methoden waarbij de functie om die bepalen, gelet op de techniciteit ervan, toevertrouwd wordt aan het BIPT.
Article 116	Artikel 116

Cette disposition adapte le champ d'application du service universel défini à l'article 68 de la LCE. Le Code prévoit à l'article 87 que les postes téléphoniques publics, les annuaires et les services de renseignements téléphoniques peuvent être sortis du champ d'application du service universel à condition que ces services ou des services comparables soient disponibles dans des circonstances commerciales normales.	Deze bepaling past het in artikel 68 van de WEC vastgestelde toepassingsgebied van de universele dienst aan. Het Wetboek voorziet in artikel 87 dat de openbare telefoons, telefoongidsen en telefooninlichtingendiensten uit de werkingssfeer van de universele dienst kunnen verwijderd worden op voorwaarde dat die diensten of vergelijkbare diensten onder normale commerciële omstandigheden beschikbaar zijn.
Par décision du 6 mai 2013, l'Institut a levé les obligations de service universel relatives à la mise à disposition de postes téléphoniques publics et d'autres points d'accès aux services publics de téléphonie vocale. Le 24 mai 2013, l'Institut a recommandé la levée des obligations de service universel relatives à la fourniture du service de renseignements universel et à la mise à disposition de l'annuaire universel. L'arrêté royal du 15 décembre 2013 a ensuite levé formellement les obligations de service universel à cet égard.	Bij besluit van 6 mei 2013 hief het Instituut de universeledienstverplichtingen met betrekking tot de beschikbaarstelling van openbare telefoons en andere toegangspunten tot openbare spraaktelefoniediensten op. Op 24 mei 2013 adviseerde het Instituut de universeledienstverplichtingen inzake de verstrekking van de universele inlichtingendienst en de beschikbaarstelling van de universele telefoongids op te heffen waarna bij koninklijk besluit van 15 december 2013 overgegaan werd tot de formele opheffing van de universeledienstverplichtingen terzake.
Après la levée de l'obligation de service universel concernant les postes téléphoniques publics, les annuaires téléphoniques et les services de renseignements téléphoniques, l'IBPT a vérifié dans les différents rapports de surveillance si cela avait une influence notable sur le niveau de protection des utilisateurs finaux dans le contexte du service universel. Cela ne semble pas être le cas.	Na de opheffing van de universele dienstverplichting inzake de openbare telefoons, de telefoongidsen en telefooninlichtingendiensten, ging het BIPT in de diverse monitoring rapporten na of dit een beduidende invloed heeft gehad op het beschermingsniveau dat de eindgebruikers genieten in het kader van de universele dienst. Dit blijkt niet het geval te zijn.
La nécessité de maintenir dans la loi les obligations de service universel relatives aux postes téléphoniques publics, aux annuaires téléphoniques et aux services de renseignements téléphoniques ne peut pas être démontrée. Étant donné que les services susmentionnés ou des services comparables sont disponibles dans des conditions commerciales normales, les postes téléphoniques publics, les annuaires téléphoniques et les services de renseignements téléphoniques sont exclus du champ d'application du service universel.	De noodzaak tot het behoud in de wet van de universele dienstverplichtingen dienstverplichting inzake de telefoons, de telefoongidsen en telefooninlichtingendiensten kan niet aangetoond worden. Gezien voormelde diensten of vergelijkbare diensten onder normale commerciële omstandigheden beschikbaar zijn worden de openbare telefoons, de telefoongidsen en telefooninlichtingendiensten uit de werkingssfeer van de universele dienst verwijderd.

Au niveau fédéral, il reste la composante géographique, à savoir assurer, en position déterminée, un service d'accès adéquat à l'internet à haut débit et des services de communications vocales d'une qualité donnée, y compris le raccordement au réseau, et la composante sociale, à savoir assurer le caractère abordable de ce service pour les consommateurs ayant de faibles revenus et des besoins sociaux spécifiques.	Wat overblijft op federaal niveau zijn de geografische component, zijnde het verzekeren, op een vaste locatie, van een adequate breedband internettoegangsdiens en van spraakcommunicatiediensten, van een zekere kwaliteit, met inbegrip van de aansluiting op het net, en de sociale component, zijnde het garanderen van de betaalbaarheid van dergelijke dienst voor consumenten met een laag inkomen en bijzondere sociale behoeften.
Article 117	Artikel 117
Cet article 70 de la LCE aligne sur le Code la composante géographique du service universel.	Dit artikel 70 van de WEC brengt de geografische component van de universele dienst in overeenstemming met het Wetboek.
La disposition actuelle est fondée sur l'article 4 de la directive 2002/22/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 concernant le service universel et les droits des utilisateurs au regard des réseaux et services de communications électroniques (ci-après la directive « service universel »). L'article 4 de la directive « service universel » prévoit que toutes les demandes raisonnables de raccordement en position déterminée au réseau téléphonique public et d'accès aux services téléphoniques accessibles au public en position déterminée doivent être satisfaites. Le raccordement réalisé doit permettre aux utilisateurs finals de donner et recevoir des appels téléphoniques, des communications par télécopie et des communications de données, à des débits de données suffisants pour permettre un service d'accès adéquat à l'internet à haut débit, compte tenu des technologies les plus couramment utilisées par la majorité des abonnés et de la faisabilité du point de vue technique. L'article 25, paragraphe 3, de la directive « service universel » prévoit également que tout utilisateur final raccordé au réseau téléphonique public doit avoir accès aux services d'assistance téléphoniques.	Huidige bepaling is gesteund op artikel 4 van de richtlijn 2002/22/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake de universele dienst en gebruikersrechten met betrekking tot elektronische-communicatienetwerken en -diensten (hierna "Universeledienstrichtlijn"). De Universeledienstrichtlijn bepaalt in artikel 4 dat aan alle redelijke aanvragen om aansluiting op een vaste locatie op het openbare telefoonnetwerk en om toegang tot openbare telefoondiensten op een vaste locatie moet worden voldaan. De geleverde aansluiting moet de eindgebruikers in staat stellen om telefoongesprekken tot stand te brengen en te ontvangen, en biedt de mogelijkheid van faxcommunicatie en datacommunicatie met datasnelheden die toereikend zijn voor een adequate breedbandinternettoegangsdiens, rekening houdend met de door de meerderheid van de abonnees gangbare technologieën en met de technologische haalbaarheid. Artikel 25, lid 3, van de Universeledienstrichtlijn bepaalt tevens dat alle eindgebruikers die op het openbare telefoonnetwerk zijn aangesloten, toegang moeten hebben tot telefonische assistentiediensten.
L'article 84, paragraphes 1 ^{er} et 3, du Code impose toutefois aux États membres de veiller à ce que tous les consommateurs sur leur territoire aient accès, à un tarif abordable, à un service d'accès adéquat à l'internet à haut débit et à des services de communications vocales à un	Artikel 84, leden 1 en 3, van het Wetboek bepaalt evenwel dat de lidstaten ervoor moeten zorgen dat alle consumenten op hun grondgebied tegen een betaalbare prijs op een vaste locatie toegang hebben tot een adequate breedband internettoegangsdiens en tot

niveau de qualité spécifié, y compris au raccordement sous-jacent, en position déterminée. Le service d'accès adéquat à l'internet à haut débit est capable de fournir le débit nécessaire pour prendre en charge au moins l'ensemble minimal des services énoncés à l'annexe du Code.	spraakcommunicatiediensten, van een zekere kwaliteit, met inbegrip van de aansluiting op het net. De adequate breedbandinternettoegangsdienst moet de bandbreedte kunnen leveren die nodig is om ten minste een in de bijlage bij het Wetboek bepaald minimumpakket van diensten te ondersteunen.
Article 118	Artikel 118
Cette disposition modifie la procédure de désignation du prestataire de la composante géographique prévue à l'article 71 de la LCE.	Deze bepaling wijzigt de aanduidingsprocedure voor de aanbieder van de geografische component zoals vastgesteld in artikel 71 van de WEC.
Le Code souligne que la désignation ne peut se faire qu'à titre exceptionnel. Le considérant 230 précise ainsi que si ni le marché ni les mécanismes d'intervention publique ne sont susceptibles d'offrir aux utilisateurs finaux de certaines régions une connexion pouvant assurer un service d'accès adéquat à l'internet à haut débit et des services de communications vocales en position déterminée, différents fournisseurs ou ensembles de fournisseurs doivent pouvoir être désignés pour assurer ces services dans les différentes portions concernées du territoire national. Le relevé géographique prévu à l'article 49 de la LCE joue un rôle crucial dans cette analyse.	Het Wetboek benadrukt dat enkel bij uitzondering tot aanwijzing kan overgegaan worden. Zo preciseert overweging 230 dat als noch de markt, noch mechanismen voor overheidsinterventie eindgebruikers in bepaalde gebieden zullen kunnen uitrusten met een verbinding die adequate breedbandinternettoegangsdienst en spraakcommunicatiediensten op een vaste locatie toelaat, in de relevante delen van het grondgebied aanbieders of groepen aanbieders van die diensten kunnen worden aangeduid in de verschillende relevante delen van het nationale grondgebied. Het geografische onderzoek bepaald in artikel 49 van de WEC speelt een cruciale rol in deze analyse.
Concrètement, l'IBPT dispose donc de données sur la couverture réseau des différents opérateurs et, en cas de demande d'accès spécifique, peut vérifier quel opérateur est disponible avec quelle technologie dans une zone donnée.	In concreto beschikt het BIPT dus over data inzake de netwerkdekking van de verschillende operatoren en kan in geval van een concrete vraag tot toegang nagaan welke operator met welke technologie beschikbaar is in een bepaalde zone.
En ce qui concerne cette demande d'accès, il convient de préciser que la composante géographique fixe du service universel doit être fournie exclusivement sur le « lieu de résidence principale » et non par exemple sur des résidences secondaires retirées. Il convient également de rappeler à ce sujet que le service d'accès adéquat à l'internet à haut débit dans le cadre du service universel ne peut pas être assimilé aux objectifs de l'agenda numérique qui visent l'accès à l'internet ultra rapide.	Inzake dit verzoek tot toegang dient opgemerkt te worden dat het vaste geografische element van de universele dienst uitsluitend moet worden geleverd op de "hoofdverblijfplaats" en bijvoorbeeld niet voor wat betreft afgelegen vakantieverblijven. Tevens dient herinnerd te worden aan het feit dat de adequate breedbandinternettoegangsdienst in het kader van de universele dienst niet kan worden gelijkgesteld met de objectieven van de digitale agenda die streven naar de toegang tot supersnel internet.

<p>Outre le nombre limité de zones blanches dans le domaine de l'internet fixe indiquées sur les cartes de couverture de l'IBPT, il convient de souligner la disponibilité d'une couverture mobile permettant l'accès à l'internet. L'on peut en effet également utiliser la technologie mobile ou sans fil pour répondre aux obligations de service universel. À cet égard, l'on peut renvoyer au considérant 230 du Code, selon lequel aucune contrainte ne peut être imposée en ce qui concerne les moyens techniques utilisés pour fournir les services d'accès adéquat à l'internet à haut débit et de communications vocales en position déterminée, les technologies avec ou sans fil pouvant être utilisées indifféremment, ni en ce qui concerne les entreprises désignées pour remplir la totalité ou une partie des obligations de service universel.</p>	<p>Naast de beperkte hoeveelheid witte zones op vlak van vast internet die zijn aangegeven op de dekingskaarten van het BIPT, dient gewezen te worden op de beschikbaarheid van mobiele dekking die toegang tot het internet mogelijk maakt. Er kan immers ook van mobiele of draadloze technologie gebruik gemaakt worden om aan de universeledienstverplichtingen te voldoen. In dit verband kan gewezen worden op overweging 230 van het Wetboek die stelt dat er geen beperkingen mogen worden gesteld aan de technische middelen waarmee de adequate breedbandinternettoegangs- en spraakcommunicatiediensten op een vaste locatie worden aangeboden, zodat zowel draadverbindingen als draadloze verbindingen mogelijk zijn, noch beperkingen ten aanzien waarvan ondernemingen alle universeledienstverplichtingen of een gedeelte daarvan vervullen.</p>
<p>Sur la base des évolutions susmentionnées, la nécessité de désigner un prestataire de la composante géographique doit être remise en question. La modification de loi proposée consiste à introduire un système de désignation par paliers où l'on procèdera uniquement à la désignation si, dans une ou plusieurs zones géographiques déterminées, la composante géographique fixe du service universel n'est pas fournie à toute personne qui en fait la demande raisonnable. La désignation est limitée à ces zones spécifiques.</p>	<p>Uitgaande van voormelde ontwikkelingen dient de noodzaak van de aanduiding van één aanbieder van de geografische component in vraag gesteld te worden. Voorgestelde wetswijziging bestaat uit de invoering van een getrapt aanwijzingssysteem waarbij enkel tot aanduiding zal worden overgegaan indien in één of meerdere welbepaalde geografische zones de vaste geografische component van de universele dienst niet wordt verstrekt aan eenieder die hiertoe een redelijk verzoek indient. De aanwijzing is beperkt tot die bepaalde zones.</p>
<p>La modification de la loi prévoit plusieurs phases avant qu'il soit procédé à la désignation via un mécanisme ouvert.</p>	<p>De wetswijziging voorziet in diverse fases alvorens tot aanduiding bij open mechanisme wordt overgegaan.</p>
<p>La procédure de désignation via un mécanisme ouvert n'est lancée que si l'Institut a constaté que dans une ou plusieurs zones géographiques déterminées la composante géographique fixe du service universel n'est pas fournie à toute personne qui en fait la demande raisonnable et qu'il n'y a pas un ou plusieurs opérateurs disposé(s) à fournir le service sur une base volontaire et sans frais à un prix abordable dans les zones concernées. Un prestataire qui pose volontairement sa candidature pour fournir le service dans la zone concernée à un prix qui n'est</p>	<p>De procedure van aanduiding bij open mechanisme wordt pas opgestart als het Instituut heeft vastgesteld dat in één of meerdere welbepaalde geografische zones de vaste geografische component van de universele dienst niet wordt verstrekt aan eenieder die hiertoe een redelijk verzoek indient en niet één of meerdere operatoren bereid worden gevonden om op vrijwillige en zonder compensatie de dienst te verstrekken in de betrokken zones tegen een betaalbare prijs. Een aanbieder die zich vrijwillig kandidaat stelt om</p>

pas « abordable » n'est pas retenu. Dans ce cas, la procédure prévue au nouvel article 71, § 3, est lancée.	de dienst in de betrokken zone te verstrekken tegen een prijs die niet “betaalbaar” is, wordt niet weerhouden. In dat geval wordt alsnog de procedure voorzien in het nieuwe artikel 71, § 3, opgestart.
Dans ce cas, l'IBPT pourra procéder à la désignation d'office d'un prestataire dans les zones géographiques concernées (selon la révision de l'article 71, § 3, alinéa 1 ^{er} , de la LCE). Si celui-ci est en mesure de démontrer que la désignation risque d'entraîner une charge injustifiée pour laquelle une compensation peut être exigée, l'Institut peut lancer une procédure de désignation via un mécanisme ouvert avec compensation (selon la révision de l'article 71, § 3, alinéa 2, de la LCE). Dans ce cas, le secteur indemniser le coût net éventuel lié à la désignation si celui-ci représente une charge injustifiée en activant le fonds de compensation.	In dat geval zal het BIPT ambtshalve in de betrokken geografische zones een aanbieder kunnen aanduiden (herwerkt artikel 71, § 3, lid 1, van de WEC). Als deze er in slaagt om aan te tonen dat de aanduiding aanleiding kan geven tot een onredelijke last waarvoor compensatie kan gevorderd worden, kan het Instituut een procedure voor de aanduiding bij open mechanisme lanceren met compensatie (herwerkt artikel 71, § 3, tweede lid, van de WEC). In dat geval zal de sector de eventuele nettokost verbonden aan de aanduiding vergoeden als deze een onredelijke last vormt via een activering van het compensatiefonds.
Pour être considérée comme « injustifiée », la charge doit représenter un caractère excessif au regard de sa capacité à la supporter compte tenu de l'ensemble de ses caractéristiques propres, notamment du niveau de ses équipements, de sa situation économique et financière ainsi que de sa part de marché sur le marché de la téléphonie accessible au public.	Om als “onredelijk” aanzien te worden moet de last een buitengewoon karakter vormen in verhouding tot de draagkracht van de onderneming rekening houdend met het geheel van zijn eigen kenmerken, met name het niveau van zijn uitrusting, zijn economische en financiële situatie alsook zijn marktaandeel op de voor het publiek toegankelijke telefoniemarkt.
Article 119	Artikel 119
L'article 72 de la LCE est modifié conformément au nouveau mécanisme de désignation prévu à l'article 71 de la LCE dans lequel l'Institut procède à la désignation et non plus le ministre sur proposition de l'Institut.	Artikel 72 van de WEC wordt aangepast in navolging van het nieuwe aanduidingsmechanisme in artikel 71 van de WEC waarin het Instituut overgaat tot de aanduiding en niet langer de minister op voorstel van het Instituut.
Article 120	Artikel 120
L'article 73 de la LCE est modifié conformément au nouveau mécanisme de désignation prévu à l'article 71 de la LCE, en précisant que le prestataire de la composante géographique peut uniquement revendiquer une indemnisation en cas de désignation sur la base de l'article 71, § 3, de la LCE. En cas de désignation d'office par l'Institut, le prestataire désigné peut, en cas de charge injustifiée, être indemnisé	Artikel 73 van de WEC wordt overeenkomstig het nieuwe aanduidingsmechanisme van artikel 71 van de WEC aangepast met de precisering dat de aanbieder van de geografische component enkel aanspraak kan maken op een vergoeding bij aanduiding op basis van artikel 71, § 3 van de WEC. Bij ambtshalve aanduiding door het Instituut kan in geval van onevenredige last de aangeduide aanbieder vergoed worden

conformément à l'article 101, alinéa 2, 1° de la LCE. En cas de désignation via un mécanisme ouvert, l'article 101, alinéa 2, 2° de la LCE est appliqué. Le prestataire qui fournit le service sur une base volontaire n'est pas indemnisé.	overeenkomstig artikel 101, lid 2, 1° van de WEC. Bij aanwijzing via open mechanisme wordt artikel 101, lid 2, 2° van de WEC toegepast. De aanbieder die op vrijwillige basis de dienst aanbiedt wordt niet vergoed
Article 121	Artikel 121
Afin de garantir le caractère abordable prévu à l'article 85, paragraphe 2, du Code, la composante sociale prévue à l'article 74 de la LCE prévoit des tarifs sociaux pour les consommateurs ayant de faibles revenus ou des besoins sociaux particuliers.	Om de betaalbaarheid te garanderen zoals gestipuleerd in artikel 85, lid 2, van het Wetboek, voorziet de sociale component, bepaald in artikel 74 van de WEC in sociale tarieven voor consumenten met een laag inkomen of bijzondere sociale behoeften.
Le Code permet d'imposer un tarif social mobile au niveau des États membres si cela s'avère nécessaire dans l'État membre concerné car le caractère abordable serait compromis sans réductions sur le service mobile.	Het Wetboek biedt de mogelijkheid, om op lidstaatniveau een mobiel sociaal tarief op te leggen indien dit noodzakelijk blijkt in de betrokken lidstaat omdat de betaalbaarheid in gevaar zou komen zonder mobiele kortingen.
Cet article modifie l'article 74 de la LCE et prévoit au paragraphe 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , ainsi qu'aux paragraphes 2 et 3, que la composante sociale s'applique aux services fixes. Cette précision est apportée étant donné que l'inclusion des services mobiles dans la composante sociale ne peut avoir lieu que s'il est établi qu'elle est nécessaire pour assurer la pleine participation des consommateurs à la vie sociale et économique (article 84, paragraphe 2 du Code).	Dit artikel wijzigt artikel 74 van de WEC en bepaalt in paragraaf 1, eerste lid, alsook in de paragrafen 2 en 3, dat het sociale element van toepassing is op de vaste diensten. Deze verduidelijking wordt aangebracht aangezien de mobiele diensten pas in het sociale element mogen worden opgenomen wanneer vaststaat dat dit noodzakelijk is om te waarborgen dat consumenten op sociaal en economisch vlak volledig deelnemen aan de samenleving (artikel 84, lid 2, van het Wetboek).
Le paragraphe 1 ^{er} , alinéa 2, étend la composante sociale du service universel à la fourniture de services mobiles. L'entrée en vigueur effective de cette disposition, ainsi que les modalités pratiques, sont déterminées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, et après avis de l'Institut (voir article 261 de la présente loi).	Paragraaf 1, tweede lid, breidt het sociale element van de universele dienst uit naar de verstrekking van mobiele diensten. De daadwerkelijke inwerkingtreding van deze bepaling, alsook de praktische voorwaarden, worden bepaald bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van het Instituut (zie artikel 261 van de onderhavige wet).
L'adoption de cet arrêté royal dépend du résultat de l'analyse de nécessité mentionnée ci-dessus, et prévue à l'article 84, paragraphe 2, du Code.	Het aannemen van dat koninklijk besluit hangt af van het resultaat van de hierboven vermelde analyse van de noodzakelijkheid, waarvan sprake in artikel 84, lid 2, van het Wetboek.
Cette analyse sera réalisée dans le cadre d'un projet destiné à modifier le régime des tarifs sociaux de manière générale.	Deze analyse zal worden uitgevoerd in het kader van een project dat bestemd is om het stelsel

	van de sociale tarieven in algemene zin te wijzigen.
Article 122	Artikel 122
Les modifications apportées à l'article 74/1 de la LCE reflètent les conditions du Code en précisant que les calculs ne sont effectués que pour les entreprises qui demandent effectivement une indemnisation. À cet égard, il convient de noter que l'article 89, paragraphe 1, du Code fait également référence aux prestataires « qui demandent une indemnisation ».	De wijzigingen aan artikel 74/1 van de WEC reflecteren de voorwaarden uit het Wetboek door te preciseren dat de berekeningen enkel worden uitgevoerd voor de ondernemingen die daadwerkelijk om compensatie verzoeken. Dienaangaande dient aangestipt te worden dat artikel 89, lid 1, van het Wetboek eveneens verwijst naar de aanbieders “die om compensatie verzoeken”.
En outre, par analogie avec la réglementation applicable à l'indemnisation pour le service universel dans le secteur postal, il est désormais précisé que la demande d'indemnisation doit être faite dans l'année qui suit l'année pour laquelle le service en question a été presté.	Daarnaast wordt naar analogie met de regeling van toepassing op de compensatie voor de universele dienst in de postsector nu bepaald dat het compensatieverzoek dient te geschieden binnen jaar volgend op het jaar waarvoor de betrokken dienst gepresteerd werd.
Les arrêts de la Cour de justice des Communautés européennes du 6 octobre 2010 (voir les arrêts C-389/08 et C-222/08) et l'arrêt de la Cour constitutionnelle du 27 janvier 2011 (voir l'arrêt n° 7/2011) ont eu pour conséquence la suppression du mécanisme initial de financement des tarifs téléphoniques sociaux. L'article 74/1 de la LCE a été inséré par la loi du 10 juillet 2012 dans le but d'aligner le mode de calcul et l'indemnisation de toute charge injustifiée liée à la prestation des tarifs sociaux sur la réglementation européenne applicable. La disposition a un effet rétroactif au 30 juin 2005, date d'entrée en vigueur des dispositions ainsi annulées.	De arresten van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 6 oktober 2010 (zie de arresten C-389/08 en C-222/08) en het arrest van het Grondwettelijk Hof van 27 januari 2011 (zie arrest nr. 7/2011) hebben tot gevolg gehad dat het initiële mechanisme voor de financiering van de sociale telefoontarieven werd vernietigd. Artikel 74/1 van de WEC werd ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012 met als doel de berekeningswijze en compensatie van de eventuele onredelijke last verbonden aan het presteren van de sociale tarieven in overeenstemming te brengen met de Europese regelgeving ter zake. De bepaling heeft terugwerkende kracht vanaf 30 juni 2005, zijnde de datum van inwerkingtreding van de aldus vernietigde bepalingen.
Le système actuel stipule qu'un opérateur qui souhaite obtenir une indemnisation pour la prestation de tarifs sociaux doit adresser une demande à cet effet à l'Institut, sans toutefois préciser de délai dans lequel la demande d'indemnisation doit être adressée à l'Institut. Il convient de rappeler que le secteur est responsable du financement de toute charge injustifiée liée aux tarifs sociaux, ce qui implique que tous les opérateurs proposant des tarifs sociaux doivent contribuer au fonds de	Het huidige systeem stelt dat een operator die compensatie wenst te bekomen voor het aanbieden van de sociale tarieven, hiertoe een verzoek dient te richten aan het Instituut, zonder evenwel een termijn te preciseren waarbinnen de vraag tot compensatie aan het Instituut moet gericht worden. Hierbij dient herinnerd te worden dat de sector instaat voor de financiering van een eventuele onredelijke last verbonden aan de sociale tarieven, wat impliceert dat alle operatoren die sociale

compensation et prendre des dispositions à cet effet. Pour que les opérateurs concernés puissent acquérir la certitude de l'activation ou non du fonds de compensation pour les périodes remontant à 2005, les demandes d'indemnisation relatives à cette période doivent être introduites avant le 31 décembre 2021. Cela permet aux contributeurs du fonds d'indemnisation de comptabiliser les provisions constituées à l'issue de cette période, sans préjudice des droits acquis des prestataires souhaitant obtenir cette indemnisation.	tarieven aanbieden moeten bijdragen tot het compensatiefonds en hiervoor provisies aanleggen. Opdat de betrokken operatoren voor de prestaties die teruggaan tot 2005 zekerheid zouden kunnen bekomen over het al dan niet activeren van het compensatiefonds, dienen de aanvragen voor compensatie die betrekking hebben op deze periode voor 31 december 2021 te worden ingediend. Dit laat de bijdragers tot het compensatiefonds toe na afloop van deze periode de aangelegde provisies eventueel boekhoudkundig te verwerken, zonder dat afbreuk wordt gedaan aan de verworven rechten van de aanbieders die compensatie wensen aan te vragen.
Article 123	Artikel 123
Les sections 4, 5 et 6, intitulées respectivement « De la mise à disposition de postes téléphoniques payants publics et d'autres points d'accès aux services publics de téléphonie vocale » « De l'annuaire universel » et « Du service universel de renseignements » du Chapitre 1 ^{er} du Titre IV de la LCE contenant les articles 75 à 91 sont abrogées puisque ces composantes ont été retirées du champ d'application du service universel, conformément à l'article 68 de la LCE.	De afdelingen 4, 5 en 6, respectievelijk getiteld "Beschikbaarstelling van openbare betaaltelefoons en andere toegangspunten voor openbare spraaktelefoniediensten", "De universele inlichtingendienst" en "De universele inlichtingengids" van Hoofdstuk I van Titel IV van de WEC met daarin de artikelen 75 tot 91, worden opgeheven gezien deze elementen uit het toepassingsgebied van de universele dienst, zoals bepaald in artikel 68 van de WEC, werden verwijderd.
Article 124	Artikel 124
L'intitulé de la section 7 du titre IV de la LCE est révisé afin de souligner que cette section ne concerne que le fonds pour la composante géographique, l'article 74/1 de la LCE traitant du fonds pour la composante sociale du service universel	De benaming van afdeling 7 van titel IV van de WEC wordt herzien teneinde te benadrukken dat deze afdeling louter het fonds voor de geografische component betreft gezien artikel 74/1 van de WEC handelt over het fonds voor de sociale component van de universele dienst.
Article 125	Artikel 125
L'article 92 de la LCE est modifié afin de préciser que la disposition s'applique au fonds pour la composante géographique, le fonds pour la composante sociale du service universel étant traité à l'article 74/1 de la LCE.	Artikel 92 van de WEC wordt aangepaste teneinde te verduidelijken dat de bepaling van toepassing is op het fonds voor de geografische component, het fonds voor de sociale component van de universele dienst wordt behandeld in artikel 74/1 van de WEC.
Article 126	Artikel 126

L'article 93 de la LCE concerne le fonds pour la composante géographique du service universel. Les prestataires mentionnés dans cet article sont donc les prestataires de la composante géographique. Ceci est ainsi clarifié.	Artikel 93 van de WEC betreft het fonds voor de geografische component van de universele dienst. De in dit artikel geïmplementeerde aanbieders zijn bijgevolg de aanbieders van de geografische component. Dit wordt aldus verduidelijkt.
Article 127	Artikel 127
La terminologie de l'article 95 de la LCE est adaptée aux notions contenues dans le Code. Le Code prévoit que les mots « services téléphoniques publics » soient remplacés par les mots « services de communications vocales », plus modernes et neutres du point de vue technologique.	De terminologie van artikel 95 WEC wordt aangepast aan de begrippen opgenomen in het Wetboek. Het Wetboek voorziet immers dat de term „openbare telefoondiensten”, wordt vervangen door de meer hedendaagse en technologieneutrale term „spraakcommunicatiedienst”.
En outre, la composante géographique comprend désormais non seulement les services de communications vocales en position déterminée, mais également le service d'accès à l'internet à haut débit en position déterminée.	Bovendien maakt inmiddels niet enkel spraakcommunicatiediensten op een vaste locatie maar ook de breedbandinternettoegangsdiens op een vaste locatie deel uit van de geografische component.
Article 128	Artikel 128
Étant donné que les composantes « mise à disposition de postes téléphoniques payants publics », « De l'annuaire universel » et « Du service universel de renseignements » ne relèvent plus du champ d'application du service universel, la section 8 du titre IV concerne uniquement le financement de la composante géographique. Le calcul de toute indemnisation est défini à l'article 74/1, § 1 ^{er} , § 2, § 3 et § 4, alinéa 1 ^{er} , tandis que les contributions au fonds pour les tarifs sociaux sont définies à l'article 74/1, § 4, alinéas 2 à 4 de la LCE.	Gezien de componenten “beschikbaarstelling van openbare betaaltelefoons”, “universele telefoongids” en “universele inlichtingendienst” geen deel meer uitmaken van het toepassingsgebied van de universele dienst, betreft de afdeling 8 van titel IV enkel de financiering van de geografische component. De berekening van de eventuele compensatie wordt gepreciseerd in artikel 74/1, § 1, § 2, § 3 en § 4, eerste lid, terwijl de bijdragen voor het fonds voor de sociale tarieven in artikel 74/1, § 4, lid 2 tot 4 van de WEC worden behandeld.
Article 129	Artikel 129
L'article 100 de la LCE a été adapté pour les mêmes raisons que celles évoquées à l'article 126.	Artikel 100 van de WEC werd om dezelfde redenen als deze vermeld in artikel 126 aangepast.
Article 130	Artikel 130
Pour une plus grande lisibilité et cohérence de la loi, les anciens articles 48, 114, 114/1 et 114/2 ont été transférés vers le nouveau Chapitre I/1 du Titre IX, de la LCE, chapitre qui a été nommé « De la sécurité des communications électroniques » et les articles 4, 4/1 et 115, ont	Voor een betere leesbaarheid en coherentie van de wet zijn de oude artikelen 48, 114, 114/1 en 114/2 verplaatst naar het nieuwe Hoofdstuk I/1 van Titel IX, van de WEC, een hoofdstuk met als opschrift “Veiligheid van de elektronische communicatie” en zijn de artikelen 4, 4/1 en 115,

été transférés vers le Chapitre II du Titre IX, chapitre qui est intitulé « Des services d'intérêt public ».	verplaatst naar Hoofdstuk II van Titel IX; het opschrift van dat hoofdstuk luidt “Diensten van algemeen belang”.
Ces derniers articles ainsi que les articles 106 à 107/1, qui se trouvaient déjà dans ce chapitre II, visent à imposer aux acteurs privés, et en particulier aux opérateurs, des obligations au bénéfice de certaines personnes ou autorités, la finalité ultime étant de garantir l'intérêt public.	Deze laatste artikelen alsook de artikelen 106 tot 107/1, die reeds in dat hoofdstuk II stonden, zijn erop gericht aan de private spelers, en in het bijzonder aan de operatoren, verplichtingen op te leggen ten gunste van bepaalde personen of overheden, waarbij het ultieme doel erin bestaat het algemeen belang te waarborgen.
Article 131	Artikel 131
Le nouvel article 105/1 correspond à l'ancien article 114 et constitue la transposition des articles 40, paragraphe 1, et 108, première phrase, du Code ainsi que de l'article 4, paragraphes 1 et 1bis de la directive 2002/58/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 juillet 2002 concernant le traitement des données à caractère personnel et la protection de la vie privée dans le secteur des communications électroniques (directive vie privée et communications électroniques).	Het nieuwe artikel 105/1 stemt overeen met het oude artikel 114 en vormt de omzetting van onder andere de artikelen 40, lid 1, en 108, eerste zin, van het Wetboek alsook van artikel 4, leden 1 en 1bis van Richtlijn 2002/58/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 juli 2002 betreffende de verwerking van persoonsgegevens en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in de sector elektronische communicatie (“Richtlijn betreffende privacy en elektronische communicatie”).
Le paragraphe 1 ^{er} fait dorénavant une distinction entre l'analyse de risque et les mesures de sécurité, pour mettre en évidence l'importance d'une telle analyse. En effet, dans un monde où les ressources des opérateurs sont limitées, les priorités en matière de sécurité doivent être établies de manière objective à l'aide d'une analyse de risques solide. La mise en place d'une telle analyse constitue la pierre angulaire en matière de sécurité et le point de départ à l'implémentation efficace de toute mesure de sécurité. Bien entendu, un opérateur n'analyse les risques que pour les réseaux ou services qu'il offre.	Paragraaf 1 maakt voortaan een onderscheid tussen de risicoanalyse en de veiligheidsmaatregelen, om het belang van een dergelijke analyse in het licht te stellen. In een wereld waarin de middelen van de operatoren beperkt zijn, moeten de prioriteiten op gebied van veiligheid immers objectief worden vastgesteld met behulp van een solide risicoanalyse. De invoering van een dergelijke analyse vormt de hoeksteen wat de veiligheid betreft en het uitgangspunt voor de efficiënte uitvoering van elke veiligheidsmaatregel. Een operator analyseert de risico's natuurlijk enkel voor de netwerken of diensten die hij aanbiedt.
Pour ce qui concerne les mesures opérationnelles et techniques que les opérateurs doivent prendre en vertu du premier paragraphe de l'article 105/1, le système graduel suivant est mis en place.	Wat betreft de operationele en technische maatregelen die de operatoren moeten nemen krachtens paragraaf 1 van artikel 105/1, wordt het volgende graduele systeem ingesteld.
Premièrement, il revient à l'opérateur lui-même d'examiner les mesures à prendre sur base de son analyse de risque.	Ten eerste is het de taak van de operator zelf om op basis van zijn risicoanalyse de te nemen maatregelen te onderzoeken.

Deuxièmement, l'Institut peut imposer à certaines catégories d'opérateurs des mesures en matière de sécurité des réseaux ou services, lorsque le risque découle de l'organisation technique ou opérationnelle des opérateurs, c'est-à-dire pour autant que ces mesures ne requièrent pas de choix politiques. Cette possibilité se combine avec la possibilité d'imposer à un ou plusieurs opérateurs des instructions contraignantes sur base de l'article 105/3, § 1 ^{er} .	Ten tweede kan het Instituut aan sommige categorieën van operatoren maatregelen inzake beveiliging van de netwerken of diensten opleggen, wanneer het risico voortvloeit uit de technische of operationele organisatie van de operatoren, d.w.z. voor zover deze maatregelen geen politieke keuzes vergen. Deze mogelijkheid wordt gecombineerd met de mogelijkheid om aan een of meer operatoren bindende instructies op te leggen op grond van artikel 105/3, § 1.
Troisièmement, les mesures en matière de sécurité des réseaux ou services qui nécessitent un arbitrage politique devront être fixées par arrêté royal.	Ten derde zullen de maatregelen inzake beveiliging van de netwerken of diensten waarvoor een politieke arbitrage nodig is, vastgesteld moeten worden bij koninklijk besluit.
Le paragraphe 3 met en place un système graduel similaire à celui visé dans le paragraphe 1 ^{er} , mais sans retenir le dernier niveau (l'arrêté royal délibéré en Conseil des ministres).	Paragraaf 3 voert een gradueel systeem in dat vergelijkbaar is met dat van paragraaf 1, maar zonder het laatste niveau in aanmerking te nemen (koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad).
Article 132	Artikel 132
Le nouvel article 105/2 de la LCE correspond à l'ancien article 114/1 et constitue la transposition entre autres de l'article 40 paragraphes 2 et 3 du Code.	Het nieuwe artikel 105/2 van de WEC stemt overeen met het oude artikel 114/1 en vormt de omzetting van onder andere de artikelen 40, leden 2 en 3, van het Wetboek.
Cet article met en place une obligation de notification par les opérateurs en cas de menace particulière et importante d'incident de sécurité dans un réseau public de communications électroniques ou un service de communications électroniques accessible au public. A cet égard, cet article prévoit d'abord une notification vers l'IBPT. L'opérateur en informera ensuite le public. De cette manière, il est évité que l'opérateur n'informe le public avant l'IBPT. L'opérateur ne devrait informer le public qu'après avoir reçu les directives de l'IBPT, sauf si l'urgence ne le permet pas.	Dit artikel voert een kennisgevingsplicht in voor de operatoren in geval van een specifieke en significante dreiging van beveiligingsincidenten in een openbaar elektronische-communicatienetwerk of een voor het publiek beschikbare elektronische-communicatiedienst. Daarbij voorziet dat artikel eerst in een kennisgeving aan het BIPT. Vervolgens zal de operator het publiek daarover inlichten. Op die manier wordt vermeden dat de operator het publiek eerder informeert dan het BIPT. De operator zou het publiek pas mogen informeren nadat hij van het BIPT de richtlijnen heeft ontvangen, tenzij dit wegens de urgentie niet mogelijk is.
L'article 105/2, § 4, fait référence aux mesures techniques d'application émanant de la Commission européenne conformément à	Artikel 105/2, § 4, verwijst naar de toepasselijke technische maatregelen die uitgaan van de Europese Commissie overeenkomstig artikel 4,

l'article 4, point 5, de la Directive 2002/58/CE. En pratique et à l'heure actuelle, la Commission a adopté ces mesures par le biais de son règlement (UE) n° 611/2013 du 24 juin 2013.	punt 5, van Richtlijn 2002/58/EG. In de praktijk en op dit ogenblik heeft de Commissie deze maatregelen aangenomen via haar Verordening (EU) Nr. 611/2013 van 24 juni 2013.
Article 133	Artikel 133
Cet article fait l'objet des commentaires généraux suivants.	Op dit artikel worden de volgende algemene opmerkingen gemaakt.
Premièrement, le nouvel article 105/3 de la LCE correspond à l'ancien article 114/2 de la même loi et constitue la transposition de l'article 41 du Code.	Ten eerste stemt het nieuwe artikel 105/3 van de WEC stemt overeen met het oude artikel 114/2 van dezelfde wet en vormt de omzetting van artikel 41 van het Wetboek.
Deuxièmement, tous les opérateurs (en ce compris les opérateurs de services de communications interpersonnelles non fondés sur la numérotation) sont soumis aux articles 105/1 à 105/3 de la LCE (dispositions en matière de sécurité des réseaux et services). Les opérateurs peuvent se trouver dans des situations fort différentes, concernant entre autres aux éléments suivants :	Ten tweede zijn alle operatoren (met inbegrip van de operatoren van nummeronafhankelijke interpersoonlijke communicatiediensten) onderworpen aan de artikelen 105/1 tot 105/3 van de WEC (bepalingen inzake veiligheid van de netwerken en diensten). De operatoren kunnen in sterk uiteenlopende situaties verkeren, onder andere wat de volgende elementen betreft:
- le type de réseau dont un opérateur dispose ;	- het soort van netwerk waarover een operator beschikt;
- le type de service offert ;	- het type van aangeboden dienst;
- la taille de l'opérateur ;	- de omvang van de operator;
- la criticité de l'opérateur pour la société ;	- de kritikaliteit van de operator voor de maatschappij;
- l'offre du service dans différents Etats membres.	- het aanbod van de dienst in verschillende lidstaten.
Concernant ce dernier point, il faut tenir compte qu'en vertu de l'article 40, paragraphe 1, du Code, « L'Agence de l'Union européenne chargée de la sécurité des réseaux et de l'information (ENISA) facilite, conformément au règlement (UE) n° 526/2013 du Parlement européen et du Conseil, la coordination entre les États membres afin d'éviter des exigences nationales divergentes susceptibles de créer des risques en matière de sécurité et des obstacles au marché intérieur. ».	Wat dit laatste punt betreft, moet rekening worden gehouden met wat artikel 40, lid 1, van het Wetboek voorschrijft: "Het Agentschap van de Europese Unie voor netwerk- en informatiebeveiliging (Enisa) faciliteert, in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 526/2013 van het Europees Parlement en de Raad, de coördinatie tussen de lidstaten om te voorkomen dat de nationale voorschriften uiteenlopen, hetgeen zou kunnen leiden tot veiligheidsrisico's en obstakels voor de interne markt."

Le Roi et l'IBPT peuvent créer des catégories d'opérateurs se trouvant dans des situations identiques ou similaires.	De Koning en het BIPT kunnen categorieën maken van operatoren die zich in identieke of soortgelijke situaties bevinden.
Comme il ressort du paragraphe 5 de l'article 105/3, à chaque fois que c'est justifié, ils mettent en œuvre les articles 105/1 à 105/3 de manière différente selon les différentes catégories d'opérateurs. De la sorte, cette mise en œuvre est adaptée à chaque catégorie d'opérateurs.	Zoals blijkt uit paragraaf 5 van artikel 105/3 voeren zij telkens wanneer dat gerechtvaardigd is, de artikelen 105/1 tot 105/3 uit op verschillende manieren naargelang van de verschillende categorieën van operatoren. Aldus wordt die uitvoering aangepast aan elke categorie van operatoren.
Au sein du réseau ou service de communications électroniques d'un opérateur ou d'une catégorie d'opérateurs, l'IBPT et le Roi peuvent également distinguer, par exemple sur base d'une analyse de risques, différentes catégories (par exemple différentes couches du réseau), en vue d'une mise en œuvre adaptée des articles 105/1 à 105/3.	Binnen het netwerk of de dienst voor elektronische communicatie van een operator of van een categorie van operatoren kunnen het BIPT en de Koning ook een onderscheid maken, bijvoorbeeld op basis van een risicoanalyse, tussen verschillende categorieën (bijvoorbeeld verschillende netwerklagen), met het oog op een aangepaste uitvoering van de artikelen 105/1 tot 105/3.
Troisièmement, lors de la consultation publique sur le projet de loi, certains opérateurs ont indiqué qu'il existe un risque de recoupement entre, d'une part, les obligations en matière de sécurité des réseaux et services de la LCE telle qu'adaptée par le projet de loi (en ce compris la classification de certaines fonctions ou certains éléments de réseau comme critiques) et, d'autre part, les obligations qui ressortent de la loi du 1 ^{er} juillet 2011 relative à la sécurité et la protection des infrastructures critiques (ci-après la « loi infrastructures critiques ») et de la loi 7 avril 2019 établissant un cadre pour la sécurité des réseaux et des systèmes d'information d'intérêt général pour la sécurité publique (ci-après « la loi NIS »).	Ten derde hebben tijdens de openbare raadpleging over het wetsontwerp bepaalde operatoren laten weten dat er een risico bestaat dat enerzijds de verplichtingen inzake veiligheid van de netwerken en diensten van de WEC, zoals die is aangepast door het wetsontwerp (waaronder de classificatie van bepaalde functies of bepaalde netwerkelementen als kritiek) en anderzijds de verplichtingen die voortvloeien uit de wet van 1 juli 2011 betreffende de beveiliging en de bescherming van de kritieke infrastructuur (hierna de "wet kritieke infrastructuur") en uit de wet van 7 april 2019 tot vaststelling van een kader voor de beveiliging van netwerk- en informatiesystemen van algemeen belang voor de openbare veiligheid (hierna de "NIS-wet") met elkaar overlappen.
Pour ce qui concerne les obligations à charge des opérateurs, il n'y a pas de risque majeur de recoupement entre la loi NIS et la LCE. En effet, il convient de rappeler que les opérateurs ne sont pas repris dans les annexes à la loi NIS, qui définissent les entités tombant dans le champ d'application de cette loi. De plus, même s'il apparaît qu'une entité reprise à une annexe de cette loi a la qualité d'opérateur, alors, en vertu de l'article 4, § 1 ^{er} , de cette même loi et pour ce	Wat betreft de verplichtingen die op de operatoren rusten, is er geen groot risico voor overlapping tussen de NIS-wet en de WEC. Er moet namelijk worden herinnerd aan het feit dat de operatoren niet vermeld zijn in de bijlagen bij de NIS-wet, die de entiteiten definiëren die in het toepassingsgebied van deze wet vallen. Bovendien, zelfs als blijkt dat een entiteit die vermeld is in een bijlage bij deze wet de hoedanigheid van operator heeft, dan nog zijn

qui concerne les activités de cet opérateur de fourniture de réseaux publics de communications électroniques et de services de communications électroniques accessibles au public, les exigences en matière de sécurité et de notification prévues par cette loi ne s'appliquent pas mais bien celles prévues par la LCE. Cela s'explique par le fait que la LCE et la loi NIS sont considérées comme des législations équivalentes et afin d'éviter des obligations doubles pour les opérateurs.	krachtens artikel 4, § 1, van dezelfde wet en wat betreft de activiteiten van die operator voor de verstrekking van openbare elektronische-communicatienetwerken en voor het publiek beschikbare elektronische-communicatiediensten, de eisen inzake beveiliging en kennisgeving waarin die wet voorziet niet van toepassing maar wel die waarin de WEC voorziet. De verklaring ligt in het feit dat de WEC en de NIS-wet beschouwd worden als gelijkwaardige wetgevingen en om dubbele verplichtingen voor de operatoren te vermijden.
Concernant le risque de recoupement entre la LCE et la loi infrastructures critiques, il faut rappeler que dans le cadre de cette dernière loi, l'IBPT a été désigné comme autorité sectorielle et service d'inspection pour le secteur des communications électroniques. Il pourra donc prendre les actions nécessaires afin d'éviter des difficultés pour les opérateurs.	Wat betreft het risico voor overlapping tussen de WEC en de wet kritieke infrastructuur, moet eraan worden herinnerd dat in het kader van die laatste wet, het BIPT aangewezen is als de sectorale overheid en inspectiedienst voor de sector van de elektronische communicatie. Het zal dus de nodige acties kunnen ondernemen om moeilijkheden voor de operatoren te vermijden.
Cet article fait également l'objet des commentaires spécifiques suivants.	Op dit artikel worden ook de volgende specifieke opmerkingen gemaakt.
Premièrement, l'article 105/3, § 1 ^{er} , rappelle expressément que l'IBPT peut imposer à un opérateur la participation à un exercice ou d'organiser lui-même un exercice (ceci était auparavant implicitement inclus dans les instructions contraignantes que l'IBPT peut donner à un opérateur). Une telle obligation peut être utile pour d'autres opérateurs que les seuls opérateurs qui ont été désignés comme exploitant d'infrastructures critiques au sens de la loi du même nom.	Ten eerste herinnert artikel 105/3, § 1, uitdrukkelijk eraan dat het BIPT een operator kan verplichten om deel te nemen aan een oefening of zelf een oefening kan organiseren (dat was voordien impliciet opgenomen in de bindende instructies die het BIPT kan geven aan een operator). Zo'n verplichting kan nuttig zijn voor andere operatoren dan enkel de operatoren die aangewezen zijn als exploitant van kritieke infrastructuur in de zin van de gelijknamige wet.
Deuxièmement, tout comme c'est le cas dans la législation actuelle, l'IBPT peut demander des informations à un ou plusieurs opérateurs. Il est cependant dorénavant précisé que l'IBPT peut fixer les modalités pour la réponse à sa demande d'informations (par exemple l'obligation d'utiliser une plateforme informatique mise à disposition par l'IBPT).	Ten tweede kan het BIPT, net zoals het geval is in de huidige wetgeving, informatie vragen aan een of meer operatoren. Voortaan wordt evenwel verduidelijkt dat het BIPT de nadere regels kan vaststellen voor het antwoord op zijn verzoek om inlichtingen (bijvoorbeeld de verplichting om gebruik te maken van een computerplatform dat beschikbaar wordt gesteld door het BIPT).
Troisièmement, le projet de loi rappelle que lorsque l'IBPT décide de soumettre un opérateur à un contrôle de sécurité, cela peut inclure des inspections sur place (ceci était implicite dans la	Ten derde herinnert het wetsontwerp eraan dat wanneer het BIPT besluit om een operator aan een veiligheidscontrole te onderwerpen, dit inspecties ter plaatse kan omvatten (dit was

législation modifiée), outre, bien entendu, des demandes d'informations.	impliciet in de gewijzigde wetgeving), buiten verzoeken om inlichtingen natuurlijk.
Quatrièmement, l'article 41, paragraphe 3, du Code prévoit que « Les États membres veillent à ce que les autorités compétentes disposent de tous les pouvoirs nécessaires pour enquêter sur les cas de non-conformité ainsi que sur leurs effets sur la sécurité des réseaux et services. » Pour donner un contenu concret à ce pouvoir d'enquête et vu que l'IBPT peut déjà demander des informations à l'opérateur et faire des inspections sur place, l'article 105/3 introduit la possibilité pour l'IBPT d'avoir un accès à tout élément du réseau de l'opérateur. Cela inclut par exemple la possibilité de pouvoir inspecter à distance un élément de réseau.	Ten vierde, schrijft artikel 41, lid 3, van het Wetboek voor: "De lidstaten zorgen ervoor dat de bevoegde instanties alle nodige bevoegdheden hebben om gevallen van niet-naleving te onderzoeken, evenals de effecten ervan op de beveiliging van de netwerken en diensten." Om deze onderzoeksbevoegdheid concreet in te vullen en aangezien het BIPT al aan de operator informatie kan opvragen en ter plaatse kan inspecteren, voert artikel 105/3 voor het BIPT de mogelijkheid in om toegang te hebben tot alle elementen van het netwerk van de operator. Dat omvat bijvoorbeeld de mogelijkheid om van op een afstand een netwerkcomponent te kunnen inspecteren.
Comme pour l'application de l'ensemble de la LCE l'IBPT doit respecter le principe de proportionnalité. Par conséquent, il n'est pas nécessaire de recourir à une telle mesure si l'IBPT peut arriver au même résultat par un autre moyen de contrôle moins intrusif (par exemple par une demande d'informations).	Net als bij de toepassing van de volledige WEC moet het BIPT het evenredigheidsbeginsel in acht nemen. Bijgevolg is het niet nodig om een dergelijke maatregel toe te passen als het BIPT hetzelfde resultaat kan bereiken via een ander controlemiddel dat minder opdringerig is (bijvoorbeeld via een verzoek om inlichtingen).
Sixièmement, pour transposer l'article 41, paragraphe 4, du Code, l'article 105/3 prévoit que « Pour mettre en œuvre les articles 105/1 et 105/2, l'IBPT a le pouvoir d'obtenir l'assistance du « Centre de réponse aux incidents de sécurité informatique » visé à l'article 7, § 2, de la loi du 7 avril 2019 établissant un cadre pour la sécurité des réseaux et des systèmes d'information d'intérêt général pour la sécurité publique, pour les questions relevant des tâches de ce centre.	Ten zesde, om artikel 41, lid 4, van het Wetboek om te zetten, bepaalt artikel 105/3: "Ter uitvoering van de artikelen 105/1 en 105/2 heeft het BIPT de bevoegdheid om de hulp in te roepen van een „Computer Security Incident Response Team", bedoeld in artikel 7, § 2, van de wet van 7 april 2019 tot vaststelling van een kader voor de beveiliging van netwerk- en informatiesystemen van algemeen belang voor de openbare veiligheid, met betrekking tot kwesties die vallen onder de taken van dat team.
L'article 3 de l'arrêté royal du 12 juillet 2019 portant exécution de la loi du 7 avril 2019 établissant un cadre pour la sécurité des réseaux et des systèmes d'information d'intérêt général pour la sécurité publique, ainsi que certaines dispositions de la loi infrastructures critiques précisent que le CCB est désigné comme le CSIRT national visé à l'article 7, § 2, de la loi.	Artikel 3 van het koninklijk besluit van 12 juli 2019 tot uitvoering van de wet van 7 april 2019 tot vaststelling van een kader voor de beveiliging van netwerk- en informatiesystemen van algemeen belang voor de openbare veiligheid, alsook van sommige bepalingen van de wet kritieke infrastructuur preciseren dat het CCB aangewezen wordt als het nationale CSIRT bedoeld in artikel 7, § 2, van de wet.
Finally, la présente loi prévoit la possibilité pour l'IBPT d'exiger d'un opérateur qu'il lui	Ten slotte voorziet de onderhavige wet in de mogelijkheid voor het BIPT om van een operator

communiquer un point de contact disponible en permanence (pendant une durée limitée ou illimitée). Cette obligation peut en effet être utile pour d'autres opérateurs que les seuls opérateurs qui ont été désignés comme exploitant d'infrastructures critiques au sens de la loi du même nom. Ce point de contact peut être le même ou non que celui prévu à l'article 12 de la loi infrastructures critiques.	te eisen dat deze een (voor beperkte of onbeperkte duur) permanent beschikbaar aanspreekpunt meedeelt. Deze verplichting kan immers nuttig zijn voor andere operatoren dan enkel de operatoren die aangewezen zijn als exploitant van kritieke infrastructures in de zin van de gelijknamige wet. Dit aanspreekpunt kan al dan niet hetzelfde zijn als dat waarin artikel 12 van de wet kritieke infrastructures voorziet.
Article 134	Artikel 134
L'article 105/4 de la LCE reprend tel quel le contenu de l'ancien article 48 de la même loi.	Artikel 105/4 van de WEC neemt de inhoud van het oude artikel 48 van dezelfde wet ongewijzigd over.
Article 135	Artikel 135
Pour une plus grande lisibilité et cohérence de la loi, les articles 4, 4/1 et 115, ont été transférés vers le Chapitre II du Titre IX, chapitre qui est intitulé « Des services d'intérêt public ».	Voor een betere leesbaarheid en coherentie van de wet zijn de artikelen 4, 4/1 en 115, verplaatst naar Hoofdstuk II van Titel IX; het opschrift van dat hoofdstuk luidt "Diensten van algemeen belang".
Article 136	Artikel 136
Cet article répond aux mêmes objectifs que l'article 130.	Het onderhavige artikel beantwoordt aan dezelfde doelstellingen als artikel 130.
Article 137	Artikel 137
L'article 105/5 de la LCE reprend l'article 4/1 de la même loi.	Artikel 105/5 van de WEC neemt artikel 4/1 van dezelfde wet ongewijzigd over.
Cet article a été modifié pour tenir compte des commentaires reçus lors de la consultation publique. Ainsi, à la place de viser la priorité dans l'accès au réseau, l'article vise la priorité de certaines communications électroniques. Bien entendu, dans la mise en œuvre de cet article, il convient de tenir compte de ce qui est techniquement possible.	Dat artikel is gewijzigd om rekening te houden met de opmerkingen die ontvangen zijn tijdens de openbare raadpleging. In plaats van te doelen op de voorrang bij de toegang tot het netwerk, viseert het artikel aldus de voorrang van bepaalde elektronische communicatie. Bij de toepassing van het onderhavige artikel moet uiteraard rekening worden gehouden met wat technisch mogelijk is.
Article 138	Artikel 138
L'article 105/6 de la LCE reprend l'article 115 de la même loi.	Artikel 105/6 van de WEC neemt artikel 4 van dezelfde wet ongewijzigd over.
Article 139	Artikel 139

Cet article 105/7 de la LCE reproduit le contenu de l'ancien article 4 de la LCE, afin de rassembler dans ce chapitre tous les articles concernant ce thème.	Dit artikel 105/7 van de WEC geeft de inhoud weer van het oude artikel 4 van de WEC, om in dat hoofdstuk alle artikelen die over dat thema gaan bijeen te brengen.
Article 140	Artikel 140
Cet article vise à rassembler dans une section tous les articles concernant la communication à la population en cas d'incidents et l'accès aux services d'urgence.	Het artikel beoogt alle artikelen die betrekking hebben op de voorlichting van de bevolking in geval van incidenten en de toegang tot de nooddiensten bijeen te brengen in één afdeling.
Article 141	Artikel 141
L'article 106/1 de la LCE a été légèrement adapté pour transposer correctement l'article 110 du Code.	Artikel 106/1 van de WEC is licht aangepast om artikel 110 van het Wetboek correct om te zetten.
Article 142	Artikel 142
L'article 107 de la LCE a été revu pour transposer l'article 108, première phrase, et l'article 109 du Code. L'obligation pour les opérateurs de services de communications interpersonnelles fondés sur la numérotation d'offrir un accès aux services d'urgence doit être comprise à la lumière des considérants 284 à 286 du Code.	Artikel 107 van de WEC is herzien om artikel 108, eerste zin, en artikel 109 van het Wetboek om te zetten. De verplichting van de aanbieders van nummergebaseerde interpersoonlijke communicatiediensten om toegang te verlenen tot de nooddiensten moet worden verstaan in het licht van de consideransen 284 tot 286 van het Wetboek.
Article 143	Artikel 143
Cet article transpose l'article 98 du Code dans l'article 107/2 de la LCE et vise, conformément au principe de proportionnalité, à exclure du champ d'application certaines des obligations énoncées à la section 1 ^{ère} pour les opérateurs qui ne fournissent que des services de communications interpersonnelles non fondés sur la numérotation.	Dit artikel zet artikel 98 van het Wetboek om in artikel 107/2 van de WEC en beoogt, in overeenstemming met het evenredigheidsbeginsel, een aantal van de verplichtingen van afdeling 1 niet van toepassing te maken op operatoren die enkel nummeronafhankelijke interpersoonlijke communicatiediensten aanbieden.
Article 144	Artikel 144
Cet article 107/3 transpose l'article 99 relatif à la « non-discrimination » du Code. Cet article dispose que l'accès des utilisateurs finaux aux services et réseaux de communications électroniques accessibles au public ne doit pas être refusé ou restreint en raison de leur nationalité, de leur État membre de résidence ou de leur État membre d'établissement. Une différence de traitement fondée sur ces critères	Dit artikel 107/3 zet artikel 99 betreffende "non-discriminatie" van het Wetboek om. Dit artikel wil dat de toegang tot openbare elektronische communicatiediensten en -netwerken niet aan eindgebruikers wordt ontzegd of beperkt op grond van hun nationaliteit, lidstaat van verblijf of lidstaat van vestiging. Een verschil in behandeling op basis van deze criteria is nog wel mogelijk op basis van objectief gerechtvaardigde

est toutefois encore possible sur la base de différences objectivement justifiées, en termes de coûts et de risques, par exemple, mais l'opérateur doit démontrer au régulateur la légitimité des motifs de cette différence de traitement.	verschillen, bijvoorbeeld in kosten en risico's, maar de operator dient de deugdelijkheid van de motieven voor dit verschil in behandeling aan te tonen aan de regulator.
Article 145	Artikel 145
Cet article transpose dans l'article 108 de la LCE, en partie, l'article 102 du Code en ce qui concerne les « exigences d'information concernant les contrats » et, en partie, son article 105. D'autres parties de ces articles sont transposées ailleurs dans le Chapitre III du Titre IV de la LCE afin de garantir une continuité maximale avec l'application nationale actuelle de cet article. Une modification de la structure de cet article (afin de suivre très strictement les choix du législateur européen) pourrait conduire à des malentendus sur ce qui va réellement changer ou non après la transposition. Il a ainsi été décidé de continuer à transposer l'article 105, paragraphe 4, du Code (concernant la modification des contrats et le droit de résiliation sans frais supplémentaires qui en résulte (parfois)) à l'article 108, § 2 (bien que le législateur européen regroupe cette disposition parmi les articles relatifs à la résiliation des contrats, qui, en droit belge, ont été transposés principalement dans l'article 111/3). L'objectif est d'aider les opérateurs à comprendre plus facilement que les principaux enseignements tirés des décisions de surveillance de l'IBPT (et de la jurisprudence pertinente) par le passé restent valables, même après la transposition du Code. Un autre exemple de ce qui précède est le choix de continuer à transposer les articles 102, paragraphes 5 et 6, du Code concernant les notifications de consommation anormale et croissante dans l'article 112 de la LCE, afin de préciser au mieux que les décisions d'exécution prises par le Roi et l'IBPT en vertu de cet article mettent également en œuvre les obligations du Code et que ce dernier reste donc en vigueur jusqu'à nouvel ordre.	Dit artikel zet delen van artikel 102 van het Wetboek betreffende "informatievereisten voor contracten" en delen van artikel 105 om in artikel 108 van de WEC. Andere delen van die artikelen worden elders in Hoofdstuk III van Titel IV van de WEC omgezet om de continuïteit met de huidige nationale uitvoering van dit artikel maximaal te bewaren. De structuur van dit artikel omgooien (om heel strikt de keuzes van de Europese wetgever te volgen) zou immers misverstanden kunnen opleveren over wat er na de omzetting daadwerkelijk wijzigt en wat niet. Zo wordt ervoor gekozen om artikel 105, lid 4, van het Wetboek (betreffende de wijziging van contracten en het daaruit (soms) voortvloeiende kosteloos opzegrecht) te blijven omzetten in artikel 108, § 2 (hoewel de Europese wetgever deze bepaling groepeerde onder de artikelen die te maken hebben met de opzegging van contracten, die in de Belgische wet hoofdzakelijk in artikel 111/3 zijn omgezet). Dit moet er mede voor zorgen dat operatoren makkelijker inzien dat de grote lessen van de toezichtsbeslissingen van het BIPT (en van de rechtspraak daarover) van het verleden ook na omzetting van het Wetboek van tel blijven. Een ander voorbeeld van het voorgaande is de keuze om artikel 102, leden 5 en 6, van het Wetboek in verband met de waarschuwingen van oplopend en abnormaal verbruik verder om te zetten in artikel 112 van de WEC, zodat op optimale manier duidelijk gemaakt wordt dat de op basis van dit artikel genomen uitvoeringsbeslissingen van de Koning en het BIPT ook uitvoering geven aan de verplichtingen van het Wetboek en dat deze laatste dus tot nader order van kracht blijven.
Néanmoins, certains changements structurels apportés au Chapitre III du Titre IV de la LCE résultent des choix opérés par le législateur européen. Ainsi, à l'article 102 du Code, il existe	Toch zijn er onvermijdelijk enkele structuurwijzigingen aan Hoofdstuk III van Titel IV van de WEC die voortvloeien uit de keuzes die de Europese wetgever maakt. Zo is er in artikel 102

<p>un lien clair entre les informations précontractuelles visées au paragraphe 1^{er} de cet article et le récapitulatif contractuel visé à l'article 102, alinéa 3, qui succède aux fiches d'information belges imposées en application de l'article 111, § 2, de la LCE. Étant donné que le récapitulatif contractuel contient, selon l'article 102, paragraphe 3, du Code, les principaux éléments des informations précontractuelles requises conformément l'article 102, § 1^{er}, et que les deux font partie intégrante du contrat selon l'article 102, § 4, il est logique de traiter ces éléments dans un seul article de loi au lieu de les répartir entre les articles 108 et 111. En d'autres termes, le système des fiches d'information ne sera pas supprimé, sans remplacement par un autre système, mais il sera remplacé par le modèle de récapitulatif contractuel imposé par la Commission européenne.</p>	<p>van het Wetboek een duidelijk verband tussen de precontractuele informatie van lid 1 van dat artikel en de contractsamenvatting in artikel 102, lid 3, die de opvolger is van de Belgische informatiefiches, die opgelegd zijn in uitvoering van artikel 111, § 2, van de WEC. Aangezien de contractsamenvatting volgens artikel 102, lid 3, van het Wetboek de belangrijkste elementen van de overeenkomstig artikel 102, § 1, vereiste precontractuele informatie bevat en beiden overeenkomstig artikel 102, § 4, integraal onderdeel uitmaken van het contract, is het logisch deze elementen in één wetsartikel te behandelen in plaats van gesplitst tussen artikel 108 en 111. Het systeem van de infofiches wordt met andere woorden niet afgeschaft, zonder vervanging door een ander systeem maar wel degelijk vervangen door het door de Europese Commissie opgelegde model van contractsamenvatting.</p>
<p>L'alinéa 2 du nouvel article 108, § 1^{er}, vise à transposer l'annexe VIII du Code. Il suit la structure en couches de cette annexe (voir les subdivisions 1°, 2°, 3°, ... a), b), c), ... et ainsi de suite). Les parties 3° et 4° complètent les parties 1° et 2°. Les opérateurs relevant du champ d'application des sous-sections 3° ou 4° (respectivement les opérateurs de services de communications interpersonnelles fondés sur la numérotation accessibles au public et de services d'accès à l'internet) devraient donc commencer au bas de la liste, à l'alinéa 2 de ce paragraphe, afin de prendre connaissance de leurs obligations détaillées spécifiques. Il en va de même, <i>mutatis mutandis</i>, pour les opérateurs de services de communications interpersonnelles non fondés sur la numérotation accessibles au public pour lesquels il est préférable qu'ils commencent au point 2° et mettent en œuvre uniquement une obligation d'information visée au point 1° lorsqu'il n'y a pas d'obligations d'information plus spécifiques sur le sujet en question au point 2°.</p>	<p>Het tweede lid van het nieuwe artikel 108, § 1, heeft tot doel bijlage VIII van het Wetboek om te zetten. Het volgt de gelaagde structuur van die bijlage (zie de onderverdelingen 1°, 2°, 3°, ... a), b), c), ... enzovoort). Daarbij vullen de onderdelen 3° en 4° de onderdelen 1° en 2° aan. Operatoren die vallen onder het toepassingsgebied van de onderdelen 3° of 4° (respectievelijk de operatoren van voor het publiek beschikbare nummergebaseerde interpersoonlijke communicatiediensten en van internettoegangsdiensden) starten dus best onderaan de lijst van het tweede lid van deze paragraaf om kennis te nemen van hun specifieke detailverplichtingen. Hetzelfde geldt <i>mutatis mutandis</i> voor de operatoren van voor het publiek beschikbare nummeronafhankelijke interpersoonlijke communicatiediensten, die best starten vanuit onderdeel 2° en enkel uitvoering geven aan een informatieverplichting opgenomen in onderdeel 1° als er geen specifiekere informatieverplichtingen over het betrokken onderwerp bestaan in onderdeel 2°.</p>
<p>Les termes « dans le cadre de » dans les sous-sections a), b), c), etc. de l'alinéa 2 visent à rappeler aux opérateurs qu'ils doivent lire les obligations d'information précontractuelle et contractuelle de cet article conjointement avec</p>	<p>De formulering “als onderdeel van” in de onderdelen a), b), c), enzovoort van het tweede lid heeft als doel operatoren erop te wijzen dat ze inzake precontractuele en contractuele informatie de verplichtingen van dit artikel</p>

les obligations applicables en vertu du livre VI du Code de droit économique, où figurent, par exemple, les exigences en matière d'information en cas de conclusion de contrats à distance (voir également la référence à l'article VI.45 du Code de droit économique à l'alinéa 1 ^{er} de l'article 108, § 1 ^{er}).	moeten samenlezen met de toepasselijke verplichtingen terzake van Boek VI van het Wetboek van economisch recht, waar bijvoorbeeld de informatievereisten ingeval van het sluiten van overeenkomsten op afstand zijn opgenomen (zie ook de verwijzing naar artikel VI.45 van het Wetboek van economisch recht in het eerste lid van artikel 108, § 1).
Comme indiqué également au considérant 258 du Code, l'existence des deux cadres législatifs ne devrait pas entraîner la duplication des informations dans les documents précontractuels et contractuels. En d'autres termes, les informations à fournir en vertu de cette loi doivent être reprises sur les supports écrits via lesquels les utilisateurs finaux protégés sont informés, le cas échéant, conformément à la législation horizontale sur la protection des consommateurs, et si une obligation d'information en vertu de cette loi est plus normative ou plus complète, les opérateurs visés par cette disposition doivent se conformer aux obligations de cette loi.	Zoals ook aangegeven in overweging 258 van het Wetboek, mag het bestaan van beide wetgevende kaders niet leiden tot duplicatie van de informatie in precontractuele en contractuele documenten. De informatie die gegeven moet worden uit hoofde van deze wet moet met andere woorden mee opgenomen worden op de schriftelijke dragers waarmee beschermde eindgebruikers, indien toepasselijk, overeenkomstig het horizontale consumentenbeschermingsrecht geïnformeerd worden en als een informatievereiste uit hoofde van deze wet prescriptiever of uitvoeriger is, dan moeten de onder deze bepaling vallende operatoren zich richten naar de verplichtingen van deze wet.
Conformément au point A, 3) de l'annexe VIII du Code, des informations sur les coûts de déblocage de GSM, smartphones et autres, ainsi que des informations sur le droit à un remboursement du crédit prépayé, réglementé dans les nouvelles versions des articles 11, § 7, et 111/2, § 1 ^{er} , sont notamment ajoutées dans la section relative aux frais de résiliation.	In het onderdeel betreffende de beëindigingskosten wordt onder meer, conform punt A, 3) van bijlage VIII van het Wetboek, informatie over de kosten van het simlockvrij maken van GSM's, smartphones en dergelijke alsook informatie over het recht op restitutie van prepaid krediet, geregeld in de nieuwe versies van artikel 11, § 7, en 111/2, § 1, toegevoegd.
En ce qui concerne la récupération de la valeur résiduelle des équipements subventionnés en cas de résiliation anticipée, le régime prévu à l'article 108, § 1 ^{er} , e), troisième tiret, a été modifié en vue d'une transposition correcte de l'article 105, paragraphe 6, du Code. Cela implique notamment que si le montant de la valeur résiduelle selon une méthode d'amortissement linéaire est supérieur, à un moment donné, au montant de la redevance d'abonnement restant dû jusqu'à la fin du contrat à durée déterminée, le tableau de remboursement doit renseigner le montant de la redevance d'abonnement restant du contrat plutôt que le montant de la valeur résiduelle de	Op het niveau van de terugvordering van de restwaarde van gesubsidieerde apparaten bij vroegtijdige beëindiging worden aan de regeling die werd neergelegd in artikel 108, § 1, e), derde streepje de wijzigingen aangebracht, die noodzakelijk zijn om artikel 105, lid 6, van het Wetboek correct om te zetten. Dit impliceert onder meer dat, indien het bedrag van de restwaarde volgens een lineaire afschrijvingsmethode op een gegeven moment hoger is dan de abonnementsvergoeding die nog verschuldigd is tot aan het eind van het contract van bepaalde duur, de aflossingstabel de resterende abonnementsvergoeding van het contract moet vermelden in plaats van het

<p>l'équipement terminal. L'article 105, paragraphe 6, alinéa 2, du Code prévoit en effet ce qui suit : « Lorsque l'utilisateur final choisit de conserver les équipements terminaux compris dans le contrat au moment de sa conclusion, toute indemnité due n'excède pas la valeur la plus faible des montants suivants: la valeur <i>pro rata temporis</i> convenue au moment de la conclusion du contrat ou la quote-part restante des frais de service courant jusqu'à l'expiration du contrat. ». S'il n'y a pas de quote-part restante des frais de service parce qu'un contrat à durée indéterminée avait été conclu, la valeur <i>pro rata temporis</i> de l'équipement terminal, telle que mentionnée dans le tableau d'amortissement, peut être facturée.</p>	<p>bedrag van de restwaarde van het eindapparaat. Artikel 105, lid 6, tweede alinea van het Wetboek bepaalt inderdaad: "Ingeval de eindgebruiker de eindapparatuur wenst te behouden die bij de sluiting van het contract aan dat contract werd gekoppeld, bedraagt de verschuldigde vergoeding niet meer dan de waarde <i>pro rata temporis</i> daarvan zoals overeengekomen op het ogenblik dat het contract werd gesloten of het resterende gedeelte van de servicevergoeding tot het aflopen van het contract, al naargelang welk bedrag het laagst is.". Indien er geen resterend deel van de servicevergoeding is omdat een contract van onbepaalde duur werd gesloten, kan de <i>pro rata temporis</i> waarde van het eindapparaat, zoals vermeld in de aflossingstabel, worden aangerekend.</p>
<p>Le nouvel article 108, § 1^{er}/1, de la LCE, constitue la transposition des dispositions de l'article 102, paragraphe 3, du Code qui entrent en ligne de compte pour une transposition en droit national. Le principe et le but de la fourniture (et ensuite de l'ajout au contrat) d'un récapitulatif des principales dispositions du contrat, visées respectivement à l'article 102, paragraphe 3, et au considérant 261 du Code, présentent d'importantes similitudes avec le régime de fiches d'information belges introduit par la loi du 10 juillet 2012 à l'article 111, § 2, de la LCE. Ce dernier article est donc supprimé dans le présent projet au profit du système européen. L'arrêté d'exécution du 15 décembre 2013 deviendra donc également sans objet. Le récapitulatif des informations à fournir et la manière dont cela doit se faire sont dorénavant définis dans le règlement d'exécution (UE) 2019/2243 de la Commission européenne du 17 décembre 2019 établissant un modèle récapitulatif contractuel devant être utilisé par les fournisseurs de services de communications électroniques accessibles au public en application de la directive (UE) 2018/1972 du Parlement européen et du Conseil.</p>	<p>Het nieuwe artikel 108, § 1/1, van de WEC, vormt de omzetting van de bepalingen van artikel 102, lid 3, van het Wetboek die voor nationale omzetting in aanmerking komen. Het principe en het doel van het verstrekken (en nadien aan het contract toevoegen) van een samenvatting van de belangrijkste voorwaarden van het contract, opgenomen in respectievelijk artikel 102, lid 3, en overweging 261 van het Wetboek, vertoont grote gelijkenissen met het regime van de Belgische informatiefiches dat door de wet van 10 juli 2012 ingevoerd werd in artikel 111, § 2, van de WEC. Dit laatste artikel wordt dan ook verder in dit ontwerp geschrapt ten voordele van het Europese systeem. Ook het uitvoeringsbesluit van 15 december 2013 zal daardoor zonder voorwerp worden. De te geven samenvattende informatie en de manier waarop dat moet gebeuren is voortaan vastgelegd in uitvoeringsverordening (EU) 2019/2243 van de Europese Commissie van 17 december 2019 tot vaststelling van een model voor de samenvatting van het contract die door aanbieders van voor het publiek beschikbare elektronische communicatiediensten moet worden gebruikt overeenkomstig Richtlijn (EU) 2018/1972 van het Europees Parlement en de Raad.</p>
<p>La disposition qui permet, « pour des raisons techniques objectives », de fournir le récapitulatif contractuel non pas avant la conclusion du contrat, mais immédiatement après, vise des situations où le système de</p>	<p>De bepaling die toelaat om "om objectieve technische redenen" de samenvatting van het contract niet voorafgaand aan de contractsluiting maar onverwijld erna te verstrekken, viseert situaties waarbij het</p>

gestion de la clientèle d'un opérateur ne permet pas (temporairement) la fourniture d'informations à un nouveau futur client. Cette disposition doit être interprétée de manière stricte. En outre, son application est toujours accompagnée de la disposition expresse selon laquelle le contrat n'entrera en vigueur que lorsque le consommateur ou l'utilisateur final non résidentiel qui n'a pas renoncé à cette protection, aura confirmé son accord après avoir reçu le récapitulatif.	klantenbeheersysteem van een operator het (tijdelijk) niet toelaat om informatie te verstrekken aan een toekomstige nieuwe klant. Deze bepaling is strikt te interpreteren. De toepassing ervan gaat bovendien altijd gepaard met de uitdrukkelijke bepaling dat het contract pas van kracht wordt wanneer de consument of de kleinzakelijke eindgebruiker die niet van deze bescherming heeft afgezien, na ontvangst van de samenvatting, zijn akkoord heeft bevestigd.
Le nouvel article 108, § 1 ^{er} /2, transpose l'article 102, paragraphe 4, du Code.	Het nieuwe artikel 108, § 1/2, zet artikel 102, lid 4, van het Wetboek om.
L'article 108, § 2, est modifié de manière à assurer une transposition correcte de l'article 105, paragraphe 4, du Code.	Aan artikel 108, § 2, worden de aanpassingen aangebracht die nodig zijn voor een correcte omzetting van artikel 105, lid 4, van het Wetboek.
Dans le préambule de l'article 108, § 2, la référence à la partie du droit général de la protection des consommateurs concernant les clauses abusives est actualisée : la réglementation en matière de clauses abusives est actuellement définie aux articles VI.83 et VI.84 du Code de droit économique.	In de aanhef van artikel 108, § 2, wordt een update van de verwijzing naar het onderdeel van het algemeen consumentenbeschermingsrecht betreffende de onrechtmatige bedingen gerealiseerd: de regeling van de onrechtmatige bedingen is thans neergelegd in de artikelen VI.83 en VI.84 van het Wetboek van economisch recht.
Le champ d'application de cet article est ensuite aligné sur celui de l'article 105, paragraphe 4 du Code.	Vervolgens wordt het toepassingsgebied van dit artikel in lijn gebracht met dat van artikel 105, lid 4, van het Wetboek.
Il en va de même pour les exceptions au principe selon lequel, en cas de modification du contrat imposée par l'opérateur, l'abonné peut résilier le contrat existant sans frais. Ces exceptions sont à interpréter de manière stricte. Comme expliqué au considérant 275 du Code, toute modification qui n'est pas au bénéfice de l'utilisateur final devrait permettre à ce dernier de faire valoir son droit de résilier le contrat sans frais supplémentaires, même si elle s'accompagne de changements qui lui sont favorables. Pour pouvoir bénéficier de l'exception, chaque modification doit bénéficier à l'utilisateur final individuellement ou doit concerner :	Hetzelfde geldt voor de uitzonderingen op het principe dat, bij contractswijzigingen opgelegd door de operator, de abonnee kosteloos het bestaande contract kan opzeggen. Deze uitzonderingen zijn strikt te interpreteren. Zoals uitgelegd in overweging 275 van het Wetboek moeten alle wijzigingen die niet ten voordele zijn van de eindgebruiker aanleiding geven tot het recht van de abonnee om het contract kosteloos te beëindigen, zelfs indien er naast de betrokken wijzigingen ook wijzigingen in zijn voordeel worden aangebracht. Om te kunnen genieten van de uitzondering moet elke wijziging afzonderlijk ten voordele van de eindgebruiker zijn of moet het gaan om:
- des modifications à caractère purement administratif, comme un changement d'adresse	- wijzigingen van louter administratieve aard, zoals een wijziging in het adres van de operator,

de l'opérateur, sans aucune incidence négative pour l'utilisateur final, ou	en die voor de eindgebruiker geen nadeel inhoudt, of
- des modifications imposées par des modifications législatives ou réglementaires, comme de nouvelles exigences en matière d'information contractuelle imposées par le législateur européen ou national.	- wijzigingen opgelegd bij wet- of regelgeving, zoals nieuwe voorlichtingsvoorschriften met betrekking tot contracten die door de Europese of de nationale wetgever worden opgelegd.
Le nouveau dernier alinéa de l'article 108, § 2, limite l'applicabilité de l'article 108, § 2, concernant les contrats relatifs à des services de transmission utilisés pour la fourniture de services de machine à machine à ceux qui sont conclus avec des consommateurs, des microentreprises, des petites entreprises ou des organisations à but non lucratif (voir l'article 105, paragraphe 7, du Code).	Het nieuwe laatste lid van artikel 108, § 2, beperkt de toepasselijkheid van artikel 108, § 2 ten aanzien van contracten betreffende transmissiediensten voor het verlenen van intermachinale diensten tot contracten die afgesloten zijn met consumenten, micro-ondernemingen, kleine ondernemingen of organisaties zonder winstoogmerk (zie artikel 105, lid 7, van het Wetboek).
Les modifications apportées à l'article 108, § 3, visent à transposer l'article 105, paragraphe 1, du Code. Comme expliqué plus en détail au considérant 273 du Code, l'alinéa 2 de l'article 108, § 3, est à situer dans le contexte de la promotion du déploiement de réseaux à très haute capacité jusqu'au domicile de l'utilisateur final ou à proximité immédiate de son domicile.	De wijzigingen aan artikel 108, § 3, hebben tot doel artikel 105, lid 1, van het Wetboek om te zetten. Het tweede lid van artikel 108, § 3, is, zoals nader uitgelegd in overweging 273 van het Wetboek, te situeren in de context van het bevorderen van de uitrol van netwerken met zeer hoge capaciteit tot aan of tot zeer dicht bij de gebouwen van de eindgebruiker.
Le nouvel article 108, § 4, vise à transposer les deuxième et troisième phrases de l'article 105, paragraphe 3 du Code. La réglementation en matière de résiliation à la première phrase de l'article 105, paragraphe 3, est intégrée dans l'adaptation de l'article 111/3 ci-dessous. La transposition de la dernière phrase de l'article 105, paragraphe 3 est effectuée à l'article 109 (voir aussi plus loin) de la LCE.	Het nieuwe artikel 108, § 4, heeft tot doel de tweede en derde zin van artikel 105, lid 3, van het Wetboek om te zetten. De regeling in verband met de opzeg in de eerste zin van artikel 105, lid 3, wordt geïntegreerd in de aanpassing van artikel 111/3 hieronder. De omzetting van de laatste zin van artikel 105, lid 3, wordt gerealiseerd in artikel 109 (zie eveneens verder) van de WEC.
La deuxième phrase de l'article 105, paragraphe 3, du Code exige notamment que des informations soient fournies « en temps utile » et « clairement » sur une reconduction tacite imminente d'un contrat à durée déterminée. Le nouvel article 108, § 4, répond à l'exigence de respect des délais en exigeant, par analogie avec l'article 108, § 2, que la notification de la reconduction tacite et de la possibilité de résiliation sans frais soient faites au plus tard un mois avant la prolongation automatique. En ce qui concerne l'obligation d'informer « clairement » les utilisateurs finaux concernés,	De tweede zin van artikel 105, lid 3, van het Wetboek vereist onder meer dat er "tijdig" en "op een in het oog springende wijze" geïnformeerd wordt over een nakende stilzwijgende verlenging van het contract van bepaalde duur. Het nieuwe artikel 108, § 4, vult de vereiste van tijdigheid in, door naar analogie met artikel 108, § 2, te vereisen dat de kennisgeving van stilzwijgende verlenging én van de kosteloze opzegmogelijkheden uiterlijk één maand vóór de automatische verlenging dient te gebeuren. Betreffende het informeren van de betrokken eindgebruikers "op een in het oog

<p>cet article choisit d'utiliser partiellement les mêmes exigences que celles prévues à l'article VI.91 du Code de droit économique, notamment en exigeant que les informations soient indiquées « en caractères gras ». Cet article exige en outre que l'information soit fournie « de manière prééminente » sur le support durable, comme dans un cadre distinct du texte, au recto de la première page d'un document d'information papier ou d'un document électronique en format PDF. Si un support durable n'utilise pas de pages ou ne permet pas l'utilisation de cadres, « de manière prééminente » signifie au moins que les informations ne peuvent pas être dissimulées à un endroit que le consommateur moyen ne consulte généralement pas.</p>	<p>springende wijze”, kiest dit artikel ervoor om voor een stuk gebruik te maken van dezelfde vereisten als deze neergelegd in artikel VI.91 van het Wetboek van economisch recht, met name door te vereisen dat de informatie uitgedrukt wordt “in vetgedrukte letters”. Dit artikel vereist verder dat de informatie “op een prominente plaats” op de duurzame drager wordt verstrekt, zoals in een kader los van de tekst op de voorzijde van de eerste bladzijde van een papieren informatiedocument of een elektronisch document in pdf-formaat. Indien een duurzame gegevensdrager geen gebruik maakt van bladzijden of niet toelaat om gebruik te maken van kaders, dan betekent op een prominente plaats minstens dat de informatie niet mag weggemoffeld worden op een plaats die de gemiddelde consument doorgaans niet consulteert.</p>
<p>À l'instar des règles horizontales de protection des consommateurs (voir, par exemple, l'article VI.45, § 6, et l'article VI.62 du Code de droit économique), le nouvel article 108, § 5, introduit explicitement le renversement de la charge de la preuve concernant les obligations d'information et de consentement. Dans le cadre de la conclusion du contrat, l'opérateur du service est en effet le débiteur d'information. En ce qui concerne la preuve du consentement à la non-applicabilité des règles de protection établies par la loi sur les entreprises qui sont des micro ou petites entreprises ou des micro-organisations ou des petites organisations à but non lucratif, il est logique, compte tenu de la nature des relations entre les parties, que l'opérateur garde la trace de ceux, pendant et après les négociations concernant les conditions contractuelles individualisées, comme prévu au considérant 259 du Code, qui renoncent à sa protection et qu'il puisse prouver leur consentement en cas de litige. Cette renonciation doit également avoir lieu « librement » (voir article 108, § 3, ainsi que l'article 121/5, § 2) ce qui signifie notamment que les possibilités de choix ne sont pas complétées à l'avance et que la personne intéressée peut profiter du service, quel que soit son choix. Pour que cela reste réalisable pour les opérateurs, il est possible de proposer au client</p>	<p>Het nieuwe artikel 108, § 5, voert, in navolging van de horizontale consumentenbeschermingsregels (zie bijvoorbeeld artikel VI.45, § 6, en artikel VI.62 van het Wetboek van economisch recht) expliciet de omkering van de bewijslast met betrekking tot de informatie en de instemmingsvereisten in. In het kader van de contractssluiting is de operator van de dienst inderdaad de informatie-debiteur. Wat betreft het bewijs van de instemming met het niet toepasselijk laten zijn van beschermingsregels ingesteld door de wet op ondernemingen die micro- of kleine ondernemingen of micro- of kleine organisaties zonder winstoogmerk zijn, is het, mede gelet op de aard van de verhoudingen tussen partijen, niet meer dan logisch dat de operator bijhoudt wie, tijdens en na onderhandeling over geïndividualiseerde contractvoorwaarden, zoals voorzien in overweging 259 van het Wetboek, verzaakt aan zijn bescherming en dat hij het bewijs van de instemming hiermee moet kunnen tonen, ingeval van een geschil. Die verzaking moet ook “vrij” gebeuren (zie artikel 108, § 3, alsook artikel 121/5, § 2) hetgeen concreet onder meer inhoudt dat de keuzemogelijkheden niet op voorhand zijn ingevuld en dat de betrokkene van de dienst kan genieten, ongeacht welke keuze hij maakt. Om het werkbaar te houden voor de operatoren, is het mogelijk om aan de klant een</p>

un opt-out pour l'ensemble des services pouvant faire l'objet d'un opt-out. Le client doit bien entendu savoir clairement quels sont les services relevant du régime d'opt-out.	opt-out voor te stellen voor het geheel van de faciliteiten waarvoor een opt-out kan worden gedaan. Het moet uiteraard duidelijk zijn voor de klant welke faciliteiten onder de opt-out regeling vallen.
Le règlement concernant le renversement de la charge de la preuve s'applique également aux opérateurs qui relèvent du champ d'application de l'article 108, § 2 : il appartient à l'opérateur de prouver qu'il a correctement informé les abonnés, à l'avance et en temps utile, des modifications apportées au contrat et (le cas échéant) le droit de résilier le contrat sans pénalité.	De regeling betreffende de omkering van de bewijslast geldt ook voor de operatoren die vallen onder het toepassingsgebied van artikel 108, § 2: het is aan de operator om te bewijzen dat hij op voorhand en tijdig de correcte kennisgeving aan de abonnees gedaan heeft van de contractswijzigingen en (waar van toepassing) van het recht om het contract kosteloos op te zeggen.
Article 146	Artikel 146
Aucune des dispositions du Code relatives aux droits des utilisateurs finaux ne permet de maintenir l'actuel article 109 de la LCE. Pour cette raison, l'article est dès lors abrogé et remplacé par la partie de l'article 110, § 4, de la même loi, qui chargeait les opérateurs d'informer annuellement les abonnés des plans tarifaires les plus avantageux. Cette obligation est reprise <i>mutatis mutandis</i> dans le Code (voir article 105, paragraphe 3, dernière phrase : « Les fournisseurs donnent aux utilisateurs finaux des informations sur le meilleur tarif au moins une fois par an ») mais ne doit plus nécessairement être exécutée via une information sur la facture, qui fait l'objet du reste de l'article 110.	Er staat in de bepalingen van het Wetboek betreffende de rechten van de eindgebruiker geen bepaling die toelaat om het huidige artikel 109 van de WEC te handhaven. Het artikel wordt om die reden dan ook opgeheven en vervangen door het gedeelte van artikel 110, § 4, van dezelfde wet, dat operatoren opdroeg om jaarlijks de meest gunstige tariefplannen aan de abonnees kenbaar te maken. Deze verplichting is <i>mutatis mutandis</i> opgenomen in het Wetboek (zie artikel 105, lid 3, laatste zin: "De aanbieders geven de eindgebruikers ten minste jaarlijks informatie over de voordeligste tarieven") maar moet niet noodzakelijk meer uitgevoerd worden via een informatie op de factuur, waarover de rest van artikel 110 gaat.
Article 147	Artikel 147
Cet article 110 de la LCE transpose l'annexe VI, partie A, a), alinéa 1 ^{er} , du Code, relative à la facturation détaillée. La notion d'« abonné avec un maximum de cinq numéros, à l'exception des numéros pour des services M2M » est abandonnée et remplacée par le terme (défini à l'article 2, 15/1 ^o) « abonné comptant un maximum de 9 travailleurs ». Le droit de recevoir une facture de base détaillée reste ainsi étendu aux utilisateurs finaux des petites entreprises (sans possibilité d'opt-out ; en outre, pour que la différence soit claire, le concept d'« utilisateurs finaux qui sont des microentreprises ou des micro-organisations à but non lucratif », pour	Dit artikel 110 van de WEC vormt een omzetting van bijlage VI, deel A, a), eerste lid, van het Wetboek, inzake gespecificeerde facturatie. Het begrip "abonnee met een maximum van vijf nummers met uitzondering van de nummers voor de M2M diensten" wordt verlaten en vervangen door de (in artikel 2, 15/1 ^o gedefinieerde) term "abonnee met maximum 9 werknemers". Hiermee blijft het recht om een gespecificeerde basisfactuur te ontvangen uitgebreid naar kleine zakelijke eindgebruikers (bovendien zonder "opt-out"-mogelijkheid; om dit verschil duidelijk te maken wordt ook niet teruggegrepen naar het concept van de

lesquels une possibilité d'opt-out est obligatoire en vertu du code européen (en ce qui concerne d'autres mesures de protection), n'est pas utilisé).	"eindgebruikers die micro-ondernemingen of micro-organisaties zonder winstoogmerk zijn, voor wie het Europees Wetboek (ten aanzien van andere beschermingsmaatregelen) wel een opt-out mogelijkheid verplicht maakt).
Le nouvel article 110, § 2/1, de la LCE, transpose l'annexe VI, partie A, a), alinéa 2.	Het nieuwe artikel 110, § 2/1, van de WEC vormt een omzetting van bijlage VI, Deel A, a), tweede lid.
Enfin, le nouvel article 110, § 4, regroupe un certain nombre de mentions obligatoires qui ne sont pas directement liées à la consommation de l'abonné au cours du mois précédent. Il s'agit alors, d'une part, du lieu où l'autorité permet une comparaison indépendante de certains plans tarifaires et, d'autre part, des informations sur les frais de résiliation éventuels qui sont utiles pour informer l'abonné avant et pendant la procédure de migration (voir l'article 106.1, première phrase ainsi que l'article 106.6, alinéa 2 du Code).	Het nieuwe artikel 110, § 4 hergroepeert tot slot een aantal verplichte vermeldingen die niet rechtstreeks te maken hebben met het verbruik van de abonnee in de voorbije maand. Het gaat dan enerzijds om de plaats waar de overheid een onafhankelijke vergelijking van sommige tariefplannen mogelijk maakt en anderzijds om informatie over eventuele opzegkosten die nuttig zijn om aan de abonnee kenbaar te maken voor en tijdens het overstapproces (zie artikel 106.1, eerste zin alsook artikel 106.6 2 ^{de} alinea van het Wetboek).
Enfin, étant donné que le simulateur tarifaire de l'IBPT ne permet actuellement qu'une comparaison des plans tarifaires résidentiels, il n'est pas logique de rendre obligatoire la mention de www.meilleurtarif.be sur les factures de tous les abonnés, comme c'est le cas actuellement.	Omdat de tariefvergelijker van het BIPT momenteel enkel een vergelijking van residentiële tariefplannen mogelijk maakt, heeft het tot slot geen zin om de vermelding van www.bestetarief.be verplicht te stellen op de facturen van alle abonnees, zoals nu nog het geval is.
Article 148	Artikel 148
Cet article apporte quelques modifications à l'article 110/1 de la LCE, qui sont nécessaires pour rendre l'article conforme aux nouvelles dispositions du Code. Le droit visé à l'article 110/1 est fondé sur l'annexe VI, partie A, point f), et l'article 115 du Code.	Dit artikel brengt enkele wijzigingen aan artikel 110/1 van de WEC aan die nodig zijn om het artikel conform te maken aan de nieuwe bepalingen van het Wetboek. Het in artikel 110/1 geviseerde recht is gegrond op bijlage VI, deel A, punt f) en artikel 115 van het Wetboek.
Article 149	Artikel 149
Cet article apporte les adaptations à l'obligation générale de transparence de l'article 111, § 1 ^{er} , de la LCE, qui sont nécessaires pour transposer correctement l'article 103, paragraphe 1, ainsi que l'annexe IX du Code. Le point de départ de cet article reste que les utilisateurs finaux doivent publier des informations transparentes, actualisées et comparables, notamment sur les tarifs, la qualité du service, la durée du contrat,	Dit artikel brengt de aanpassingen aan de algemene transparantieplichting van artikel 111, § 1, van de WEC, aan die nodig zijn om artikel 103, lid 1, alsook bijlage IX van het Wetboek correct om te zetten. Uitgangspunt van dit artikel blijft dat eindgebruikers transparante, actuele en vergelijkbare informatie over in het bijzonder tarieven, kwaliteit van de dienst, contractduur, voorwaarden inzake de geleverde

les conditions relatives aux équipements terminaux fournis et d'autres paramètres identifiés par l'IBPT comme pertinents. Conformément à l'article 103, paragraphe 1, du Code, l'article ajoute maintenant que cela doit se faire sous une forme lisible par machine et accessible aux utilisateurs finaux handicapés. Il est également ajouté que les informations doivent être fournies « le cas échéant, par plan tarifaire ». C'est le cas, par exemple, lorsque les caractéristiques, telles que le prix, le volume, la vitesse, etc. qu'un opérateur offre par service sont différentes ou lorsque différents services, tels que la téléphonie, l'internet et la télévision, sont regroupés dans un seul plan tarifaire.	eindapparatuur en andere door het BIPT als relevant aangemerkte paramaters moeten publiceren. Aan het artikel wordt, zoals vereist door artikel 103, lid 1, van het Wetboek, thans toegevoegd dat dit moet gebeuren op een machineleesbare manier en in een voor eindgebruikers met een handicap toegankelijke vorm. Er wordt ook toegevoegd dat informatie "waar nodig, per tariefplan" moet worden gegeven. Dit is bijvoorbeeld het geval wanneer karakteristieken, zoals prijs, volume, snelheid, enzovoort die een operator per dienst aanbiedt onderling verschillend zijn of nog wanneer verschillende diensten, zoals telefonie, internet en tv, gebundeld zijn in één tariefplan.
En ce qui concerne les informations que les opérateurs de services de communications interpersonnelles fondés sur la numérotation accessibles au public doivent fournir concernant l'accès aux services d'urgence et les informations sur la localisation de l'appelant ou sur les éventuelles contraintes, cet article choisit d'être plus conforme au libellé de l'article 108, § 1 ^{er} , 3°, a), qui autorise ces opérateurs à prévoir également des contraintes d'accès aux services d'urgence, faute de possibilité technique. Les informations figurant sur le site Internet des opérateurs doivent en effet correspondre à ce qu'ils sont autorisés à stipuler dans leur contrat.	Betreffende de informatie die operatoren van voor het publiek beschikbare nummergebaseerde interpersoonlijke communicatiediensten moeten geven over toegang tot noodhulpdiensten en informatie over de locatie van de beller of eventuele beperkingen, kiest dit artikel om nauwer aan te sluiten bij de formulering in artikel 108, § 1, 3°, a), dat deze operatoren toelaat om ook beperkingen van de toegang tot de nooddiensten in te bouwen die het gevolg zijn van technische onmogelijkheden. Informatie op de website van operatoren moet inderdaad stroken met wat zijn in hun contract mogen bepalen.
L'article 111, § 2, règle le fonctionnement du simulateur tarifaire de l'IBPT. Cette disposition n'est pas modifiée, sauf en ce qui concerne le remplacement du terme « opérateur » par les termes « opérateur de services d'accès à l'internet ou de services de communications interpersonnelles accessibles au public qui soumettent la fourniture de ces services à certaines conditions » et la possibilité d'étendre le simulateur tarifaire aux plans tarifaires standard pour les microentreprises et les micro-ASBL au sens de la présente loi. Dans la pratique, les entités visées restent pour le moment les mêmes qu'avant cette modification de la loi.	Artikel 111, § 2, regelt de werking van de tariefvergelijker van het BIPT. Deze bepaling wordt niet gewijzigd, behoudens de vervanging van 'operator' door "operatoren van internettoegangsdiensten of voor het publiek beschikbare interpersoonlijke communicatiediensten die aan het aanbod van die diensten voorwaarden verbinden" en een mogelijkheid tot uitbreiding van de tariefvergelijker tot de standaardtariefplannen voor micro-ondernemingen en micro-VZW's in de zin van deze wet. In de praktijk blijven voorlopig dezelfde entiteiten gevisieerd als vóór onderhavige wetswijziging.
Article 150	Artikel 150
Une partie des informations que les opérateurs devaient fournir, conformément aux points 1° à	Een deel van de informatie die operatoren, overeenkomstig de punten 1° tot en 4° van het

4° de l'actuel article 111/1 de la LCE, à l'initiative de l'IBPT, a été transférée à l'article 111, § 1 ^{er} , afin de transposer l'article 103 et l'annexe IX du Code. C'est le cas, par exemple, en ce qui concerne l'information des abonnés handicapés sur les produits et services qui leur sont destinés.	huidige artikel 111/1 van de WEC, op initiatief van het BIPT, moesten verstrekken is nu overgeheveld naar artikel 111, § 1, ter omzetting van artikel 103 en bijlage IX van het Wetboek. Dat is bijvoorbeeld het geval voor het informeren van de abonnees met een handicap over producten en diensten die voor hen bedoeld zijn.
Les adaptations de l'article 111/1 visent, d'une part, à en tenir compte et, d'autre part, à transposer le point B, I, 2, iv), de l'annexe VIII du Code.	De aanpassingen aan artikel 111/1 hebben enerzijds tot doel dit in rekening te brengen en anderzijds punt B, I, 2, iv, van bijlage VIII bij het Wetboek om te zetten.
L'article 111/1 adapté peut continuer à servir de base juridique à la décision du Conseil de l'IBPT du 21 novembre 2014 concernant l'introduction d'un message d'avertissement tarifaire précédant les appels vers des numéros 070 ainsi qu'à d'autres mesures pertinentes de protection qui avertissent les utilisateurs finaux en temps utile en cas de services à tarif élevé.	Het aangepaste artikel 111/1 kan verder dienen als rechtsbasis voor het besluit van de Raad van het BIPT van 21 november 2014 betreffende de invoering van een tariefwaarschuingsboodschap voorgaand aan oproepen naar 070-nummers en eveneens voor andere relevante beschermingsmaatregelen die eindgebruikers tijdig waarschuwen voor diensten waaraan hoge tarieven zijn gekoppeld.
Article 151	Artikel 151
L'article 111/2, § 1 ^{er} , de la LCE est la délégation de pouvoirs sur la base de laquelle l'arrêté royal du 6 septembre 2016 relatif à la migration des services de ligne fixe et des offres groupées de services dans le secteur des communications électroniques a été établi. Le 1 ^{er} juillet 2017, cet arrêté royal a introduit sur le marché belge un processus de changement d'opérateur simplifié, prévisible, rapide et synchronisé pour les services fixes et les offres groupées de services (mieux connu sous le nom de « Easy Switch »). Les alinéas 1 ^{er} et 6 à 9 de l'article 106 du Code reprennent les grands principes de ce processus. Là où cela est nécessaire, ces principes sont à présent également inscrits dans la loi.	Artikel 111/2, § 1, van de WEC, is de bevoegdheidsdelegatie op grond waarvan het koninklijk besluit van 6 september 2016 betreffende de migratie van vastelijndiensten en bundels van diensten in de sector van de elektronische communicatie is uitgewerkt. Dat koninklijk besluit stelt vanaf 1 juli 2017 een vereenvoudigd, voorzienbaar, snel en gesynchroniseerde overstapproces voor vastelijndiensten en bundels van diensten (beter bekend als "Easy Switch") in op de Belgische markt. Artikel 106, leden 1 en 6 tot en met 9, van het Wetboek nemen de grote principes van dat proces over. Daar waar nog nodig worden deze principes thans ook verankerd in de wet.
L'article 111/2, § 2, est actualisé et adapté afin de le mettre en conformité avec le Code.	Artikel 111/2, § 2, wordt gemoderniseerd en aangepast om het in lijn te brengen met het Wetboek.
L'introduction d'un code de présélection pour passer un appel avec un opérateur autre que le fournisseur d'accès au réseau téléphonique public fixe puissant sur le marché, ou la possibilité d'activer des services de présélection	Het invoeren van een preselectiecode om een gesprek te voeren met een andere operator dan de aanbieder van de toegang tot het openbare vaste telefonienetwerk die een aanmerkelijke marktmacht bezit, of de mogelijkheid om op dat

sur ce réseau (pour lesquels ce code est introduit automatiquement) sont en effet des solutions réglementaires qui ont été supprimées, étant devenues obsolètes suite aux évolutions technologiques et réglementaires (voir en Belgique la décision d'analyse de marché de l'IBPT du 7 décembre 2018).	netwerk preselectiediensten te activeren (waarmee deze code automatisch wordt ingevoerd) zijn immers regulatoire oplossingen, die door de evolutie van de techniek en de regulering zijn achterhaald en zijn afgeschaft (zie in België het marktanalysebesluit van het BIPT van 7 december 2018).
Cela explique également pourquoi ces services ne relèvent pas non plus du champ d'application de l'article 106, paragraphes 7 et 8, du Code.	Dat verklaart mede waarom deze diensten ook niet binnen het toepassingsgebied van artikel 106, leden 7 en 8, van het Wetboek vallen.
Article 152	Artikel 152
Le paragraphe 1 ^{er} de cet article 111/3 de la LCE transpose la partie de l'article 105, paragraphe 3, du Code qui prévoit que les utilisateurs finaux ont le droit de résilier le contrat à tout moment moyennant un délai de préavis d'un mois maximum.	In paragraaf 1 van dit artikel 111/3 van de WEC wordt het deel van artikel 105, lid 3, van het Wetboek omgezet, dat bepaalt dat eindgebruikers het contract op elk willekeurig moment mogen opzeggen, zonder een maximale opzeggingstermijn van één maand te overschrijden.
Pour le consommateur et l'abonné comptant un maximum de 9 travailleurs, le droit actuel de résilier le contrat au moment choisi par l'abonné, même immédiatement, est conservé.	Voor de consument en de abonnee met maximum 9 werknemers wordt het huidige recht om het contract op te zeggen op het moment gekozen door de abonnee, zelfs onmiddellijk, behouden.
Cette disposition est également l'une des pierres angulaires pour assurer un changement rapide d'opérateur dans le cadre du processus Easy Switch institué en vertu de l'actuel article 111/2, § 1 ^{er} . Voir plus particulièrement l'article 11 de l'arrêté royal du 6 septembre 2016 relatif à la migration des services de ligne fixe et des offres groupées de services dans le secteur des communications électroniques, qui prévoit que l'opérateur donneur doit mettre fin, au plus tard à la fin du jour qui suit la transmission de la demande de désactivation du ou des service(s) (par le nouvel opérateur, sur la base d'un mandat de l'abonné) à tout contrat qui est devenu sans objet. D'où la référence à l'article 111/2 dans ce nouvel article 111/3.	Deze bepaling is ook één van de hoekstenen om een snelle overstap volgens het Easy Switch-proces, ingesteld krachtens het huidige artikel 111/2, § 1, te bewerkstelligen. Zie in het bijzonder artikel 11 van het koninklijk besluit van 6 september 2016 betreffende de migratie van vastelijndiensten en bundels van diensten in de sector van de elektronische communicatie, dat bepaalt dat de donoroperator uiterlijk aan het einde van de dag na de doorgifte van het verzoek tot deactivering van de dienst(en) (door de nieuwe operator, op basis van een mandaat van de abonnee) elk contract dat zonder voorwerp geworden is stopzet. Vandaar ook de verwijzing naar artikel 111/2 in dit nieuwe artikel 111/3.
La transmission de telles demandes est en effet basée sur un protocole informatique convenu entre opérateurs, donc par écrit. Il en va de même, <i>mutatis mutandis</i> , pour la portabilité des numéros, comme le prévoit l'article 11, § 7, de la LCE.	De doorgifte van zulke verzoeken gebeurt inderdaad op basis van een IT-Protocol, overeengekomen tussen operatoren, dus op schriftelijke wijze. Hetzelfde geldt <i>mutatis mutandis</i> voor de nummeroverdraagbaarheid, geregeld in artikel 11, § 7, van de WEC.

Afin de souligner que le prescrit de l'article 106, paragraphe 3, du Code est uniquement valable lorsqu'un abonné résilie le contrat sans demander immédiatement le portage de son numéro, cette disposition est transposée dans l'article concernant la résiliation et plus, comme dans la version pour consultation publique, dans l'article relatif à la portabilité des numéros. Alors que l'article 111/3, § 1 ^{er} , concerne le droit de l'utilisateur final de tout de même porter le numéro pendant une période (minimale) d'un mois après la date de résiliation, cette partie de l'article constitue donc une transposition de l'article 106, paragraphe 3, du Code.	Om goed te benadrukken dat het voorschrift van artikel 106, lid 3, van het Wetboek enkel geldt wanneer een abonnee het contract opzegt zonder meteen de overdracht van zijn nummer te vragen, wordt deze bepaling omgezet in het artikel betreffende de opzeg en niet meer, zoals in de versie voor openbare consultatie, in het artikel betreffende nummeroverdraagbaarheid. Daar waar artikel 111/3, § 1, het heeft over het recht van de eindgebruiker om gedurende (minimaal) één maand na de datum van opzegging toch nog het nummer over te dragen vormt dit deel van het artikel dus een omzetting van artikel 106, lid 3, van het Wetboek.
Le paragraphe 2 de l'article 111/3 vise à lever les barrières contractuelles au changement d'opérateur, ce qui est également le but des dispositions des articles 105 et 106 du Code (voir aussi les considérants 273 et 281, dernière phrase du Code). Aucune modification de fond n'est donc nécessaire. Seule la référence à la partie du droit général de la protection des consommateurs concernant les clauses abusives est actualisée.	Paragraaf 2 van artikel 111/3 beoogt contractuele barrières die opgeworpen worden tegen het veranderen van operator op te heffen, hetgeen ook de bedoeling is van de bepalingen van artikel 105 en 106 van het Wetboek (zie ook overweging 273 en overweging 281, laatste zin, van het Wetboek). Er zijn dan ook geen inhoudelijke wijzigingen nodig. Er wordt enkel een update van de kruisverwijzing naar de afdeling van de onrechtmatige bedingen in het algemeen consumentenbeschermingsrecht doorgevoerd.
Compte tenu des avantages procurés par l'actuel article 111/3, § 3, pour les utilisateurs finaux souhaitant changer d'opérateur et pour les opérateurs pouvant accueillir ces nouveaux abonnés, comme le permettent l'article 105, paragraphe 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , dernière phrase, et l'article 105, paragraphe 6, du Code, la politique de principe consistant à interdire aux opérateurs de demander une indemnité de résiliation en cas de résiliation d'un contrat à durée indéterminée ou en cas de résiliation d'un contrat à durée déterminée 6 mois après l'entrée en vigueur du contrat, que ce contrat ait été conclu ou non pour une durée plus longue (par exemple 24 mois), est poursuivie.	Gelet op de baten die het huidige artikel 111/3, § 3, heeft opgeleverd voor de eindgebruikers die van operator wensten te veranderen en voor de operatoren die deze nieuwe abonnees konden verwelkomen, wordt, zoals toegestaan door artikel 105, lid 1, eerste alinea, laatste zin, en artikel 105, lid 6, van het Wetboek, het principiële beleid voortgezet om operatoren te verbieden om een beëindigingsvergoeding te vragen bij een opzeg van een contract van onbepaalde duur of bij een opzeg van een contract van bepaalde duur na verloop van 6 maanden volgend op de inwerkingtreding van een contract, ongeacht of dit contract voor een langere duurtijd (bv. 24 maanden) werd afgesloten.
Pour les mêmes raisons que celles expliquées pour la modification de l'article 110, le terme « abonné qui ne possède pas plus de cinq numéros d'appel, à l'exception des numéros pour des services M2M » est remplacé par le	Om dezelfde redenen als toegelicht bij de wijziging van artikel 110 wordt ook hier de term "abonnee die over niet mee dan vijf oproepnummers, met uitzondering van de nummers voor de M2M-diensten, beschikt"

concept d'« abonné comptant jusqu'à 9 travailleurs ».	vervangen door het concept van “abonnee met maximum 9 werknemers”.
La catégorie protégée par l'article 111/3, § 3 est ensuite également alignée sur les dispositions de l'article 105, paragraphe 1 ^{er} , alinéa 2, du Code.	De beschermde categorie binnen artikel 111/3, § 3, wordt vervolgens ook opgelijnd met de bepalingen van artikel 105, lid 1, 2 ^{de} alinea, van het Wetboek.
Les conditions d'utilisation des équipements terminaux liés au contrat résilié sur d'autres réseaux au dernier alinéa visent le verrouillage éventuel de la carte SIM qui, conformément à l'article 108, § 1 ^{er} , 1°, c), iv), doit être précisé dans le contrat en même temps que les conditions de sa résiliation.	De voorwaarden voor het gebruik van de aan het opgezegde contract gekoppelde eindapparatuur op andere netwerken in het laatste lid viseert de eventuele simlocking, die, overeenkomstig artikel 108, § 1, 1°, c), iv), samen met de voorwaarden voor de opheffing ervan gespecificeerd moeten zijn in het contract.
Article 153	Artikel 153
La Belgique a été un précurseur en rendant obligatoires des avertissements de consommation qui alertent les utilisateurs finaux en cas de factures inopinément élevées. En vertu de l'article 112 de la LCE, tel qu'introduit par la loi du 10 juillet 2012, la Belgique a en effet mis en place un mécanisme d'alertes nationales gratuites par analogie avec les messages d'alerte de consommation pour les frais d'itinérance. Cela s'est concrétisé par l'arrêté royal du 9 juillet 2013 relatif aux messages d'alerte visant à maîtriser les coûts des services de communications électroniques et par la décision du Conseil de l'IBPT du 20 novembre 2012 concernant la liste de plafonds que les opérateurs doivent proposer à leurs clients tel que prévu à l'article 112 de la LCE.	België is een voorloper geweest op het vlak van het verplicht stellen van verbruikswaarschuwingen die eindgebruikers waarschuwen voor onverwacht hoge rekeningen. Op grond van artikel 112 van de WEC, zoals ingevoerd door de wet van 10 juli 2012, heeft België inderdaad, naar analogie met de gebruikswaarschuwingen voor roamingskosten, een systeem van nationale kosteloze waarschuwingsberichten ingesteld. Dit gebeurde in de praktijk via het koninklijk besluit van 9 juli 2013 inzake waarschuwingsberichten om de kosten van elektronische-communicatiediensten te beheersen en het besluit van de Raad van het BIPT van 20 november 2012 betreffende de lijst van bovengrenzen die de operatoren aan hun klanten moeten aanbieden, zoals bepaald in artikel 112 van de WEC.
Cet article apporte les modifications nécessaires à l'article 112 de la LCE pour transposer correctement les dispositions de l'article 102, paragraphe 5, du Code. L'une des innovations est que le champ d'application du système est étendu à tous les opérateurs de services de communications interpersonnelles accessibles au public, y compris les opérateurs de services de communications interpersonnelles non fondés sur la numérotation, à condition que (au moins une partie du) service (offert) soit facturé (ou facturable) en fonction du temps (par exemple, minutes ou secondes appelées) ou du	Dit artikel brengt de nodige wijzigingen aan artikel 112 van de WEC aan om de bepalingen van artikel 102, lid 5, van het Wetboek correct om te zetten. Eén van de vernieuwingen is dat het toepassingsgebied van het systeem uitgebreid wordt naar alle operatoren van voor het publiek beschikbare interpersoonlijke communicatiediensten, dus ook naar operatoren van nummeronafhankelijke interpersoonlijke communicatiediensten, op voorwaarde dat (minstens een deel van de aangeboden) dienst wordt gefactureerd (of factureerbaar is) op basis van tijd (bv. gebelde

volume (par exemple, mégaoctets consommés). Un plan tarifaire, dans le cadre duquel une série de minutes ou de volumes de données comprises est achetée via la redevance d'abonnement, et dans le cadre duquel la facturation est basée sur le temps ou le volume uniquement lorsque le forfait est épuisé, relève également du champ d'application de l'article 112 réformé. La directive européenne exige que les utilisateurs finaux aient accès à des fonctionnalités leur permettant de surveiller leur consommation en temps utile, ce qui devrait également inclure la possibilité de suivre facilement la quantité de données, de minutes, etc. encore présente dans le forfait acheté.	minuten of seconden) of volume (bv. verbruikte megabytes). Een tariefplan, waarbij er via het abonnementsgeld een reeks inbegrepen minuten of volume aan data wordt ingekocht en waarbij er pas facturatie in functie van tijd of volume is bij uitputting van het forfait, valt ook onder het hervormde artikel 112. De Europese Richtlijn wil immers dat de eindgebruikers kunnen beschikken over voorzieningen die hen in staat stellen om hun gebruik op de voet te volgen, wat ook de mogelijkheid moet inhouden om gemakkelijk te volgen hoeveel data, minuten,... er nog in het aangekochte forfait aanwezig is.
Article 154	Artikel 154
Cet article déplace l'actuel article 113, § 6, vers un nouvel article 112/1 de la LCE. Les autres paragraphes de l'article 113 LCE concernent la qualité du service, ce qui n'est pas le cas pour ce paragraphe 6. Le nouvel article 112/1 (faisant partie de la sous-section relative à l'information des utilisateurs finals) transpose l'article 103, paragraphe 4, du Code.	Dit artikel verplaatst het huidige artikel 113, §6, naar een nieuw artikel 112/1 van de WEC. De overige paragrafen van artikel 113 WEC betreffen de kwaliteit van de dienst, hetgeen niet het geval is voor deze paragraaf 6. Het nieuwe artikel 112/1 (deeluitmakend van de onderafdeling betreffende de informatieverstrekking van de eindgebruikers) zet artikel 103, lid 4, van het Wetboek om.
En comparaison avec l'actuel article 113, § 6, la terminologie du nouvel article 112/1 a été actualisée et alignée sur celle de l'article 103, paragraphe 4, du Code.	In vergelijking met het huidige artikel 113, § 6 wordt de terminologie van het nieuwe artikel 112/1 geactualiseerd en in lijn gebracht met deze van artikel 103, lid 4, van het Wetboek.
Article 155	Artikel 155
Cette disposition modifie l'intitulé de la sous-section 2 car les règles relatives à la sécurité des réseaux et services ont été déplacées vers un autre chapitre de cette loi.	Dit artikel wijzigt de titel van onderafdeling 2 van dit hoofdstuk omdat de bepalingen over veiligheid van netwerken en diensten wordt verplaatst naar een ander hoofdstuk van deze wet
Article 156	Artikel 156
L'article 113 de la LCE est adapté conformément à l'article 103, paragraphes 2 et 3, et à l'article 104 du Code.	Artikel 113 van de WEC wordt aangepast in overeenstemming met artikel 103, leden 2 en 3, en met artikel 104 van het Wetboek.
Les obligations concernent les services d'accès à l'internet et les services de communications interpersonnelles accessibles au public, ainsi que les services de transmission utilisés pour la	De verplichtingen betreffen internettoegangsdiens ten en voor het publiek beschikbare interpersoonlijke communicatiediensten, alsook

fourniture de la radiodiffusion. Plusieurs aspects qualitatifs de ces services font déjà l'objet d'un contrôle par l'IBPT dans le cadre de la décision du Conseil de l'IBPT du 15 juillet 2015 relative aux indicateurs de qualité des services.	transmissiediensten voor het verlenen van omroep. Diverse kwaliteitsaspecten hiervan worden nu reeds gecontroleerd door het BIPT middels het besluit van de Raad van het BIPT van 15 juli 2015 betreffende de indicatoren voor de kwaliteit van de diensten.
Le paragraphe 2 impose aux entreprises fournissant des services d'accès à l'internet et aux entreprises fournissant des services de communications interpersonnelles accessibles au public de fournir des informations sur la qualité, comme prévu à l'article 104, paragraphe 1, du Code.	Paragraaf 2 verplicht operatoren die internettoegangsdiens ten aanbieden, operatoren die voor het publiek beschikbare interpersoonlijke communicatiediensten verstrekken en operatoren van transmissiediensten voor het verlenen van omroep, informatie te verstrekken over de kwaliteit zoals bepaald in artikel 104, lid 1, van het Wetboek.
Les paramètres de qualité et leur méthode de mesure sont définis par l'Institut sur la base des dispositions de l'annexe X du Code et, le cas échéant, affinés sur la base des lignes directrices de l'ORECE en la matière.	De kwaliteitsparameters en hun meetmethode worden vastgesteld door het Instituut op basis van hetgeen voorzien is in bijlage X van het Wetboek en desgevallend verder verfijnd op basis van de Berec-richtsnoeren ter zake.
L'actuel article 113, § 4, dont le contenu a été repris à l'article 5, paragraphe 1 ^{er} , du Règlement 2015/2120 du Parlement européen et du Conseil du 25 novembre 2015 établissant des mesures relatives à l'accès à un internet ouvert et modifiant la directive 2002/22/CE concernant le service universel et les droits des utilisateurs au regard des réseaux et services de communications électroniques et le règlement (UE) n° 531/2012 concernant l'itinérance sur les réseaux publics de communications mobiles à l'intérieur de l'Union (ci-après aussi « le règlement TSM ») est remplacé par une disposition précisant l'outil de comparaison indépendant visé à l'article 103, paragraphe 2, du Code.	Het huidige artikel 113, § 4, waarvan de inhoud inmiddels werd opgenomen in artikel 5, paragraaf 1, van de Verordening 2015/2120 van het Europees Parlement en de Raad van 25 november 2015 tot vaststelling van maatregelen betreffende open-internettoegang en tot wijziging van Richtlijn 2002/22/EG inzake de universele dienst en gebruikersrechten met betrekking tot elektronische-communicatienetwerken en –diensten en Verordening (EU) nr. 531/2012 betreffende roaming op openbare mobiele communicatienetwerken binnen de Unie (hierna "TSM-verordening" genaamd) wordt vervangen door een bepaling dat de onafhankelijke vergelijkingstool waarvan sprake in artikel 103, lid 2, van het Wetboek concretiseert.
L'actuel article 113, § 5, a été abrogé étant donné que cette disposition a été incorporée <i>mutatis mutandis</i> à l'article 4, paragraphe 1 ^{er} , du règlement TSM.	Het huidige artikel 113, § 5, wordt opgeheven gezien de bepaling <i>mutatis mutandis</i> opgenomen is in artikel 4, paragraaf 1, van de TSM-verordening.
Article 157	Artikel 157
Les alinéas 1 et 2 de l'actuel article 113/1 de la LCE traitent de la sécurité des réseaux publics de communications électroniques et des services	Het eerste en het tweede lid van het huidige artikel 113/1 van de WEC gaan over de veiligheid van de openbare elektronische-

de communications électroniques accessibles au public. Ils ont donc été déplacés vers l'article 105/3. Le troisième alinéa de l'actuel article 113/1 a été supprimé, vu qu'il vise la protection du consommateur et va plus loin que ce que le Code prévoit.	communicatienetwerken en van de openbare elektronische-communicatiediensten. Deze zijn dus verplaatst naar artikel 105/3. Het derde lid van het huidige artikel 113/1 is opgeheven, aangezien het doelt op de bescherming van de consument en verder gaat dan wat het Wetboek voorschrijft.
Le nouvel article 113/1 de la LCE vise à transposer l'article 105, paragraphe 5, du Code. Parmi les recours dont dispose le consommateur pour obtenir le respect du contrat figure le droit de résilier le contrat sans frais. En vue de perfectionner le fonctionnement de cet article, l'IBPT peut certifier ou développer lui-même une ou plusieurs applications ou autres outils permettant de mesurer les performances réelles des communications électroniques autres qu'un service d'accès à l'internet ou un service de communications interpersonnelles non fondé sur la numérotation. Pour un service d'accès à l'internet, un mécanisme similaire est déjà prévu à l'article 4, paragraphe 4, du règlement TSM (UE) 2015/2021.	Het nieuwe artikel 113/1 van de WEC heeft tot doel om artikel 105, lid 5, van het Wetboek om te zetten. Tussen de rechtsmiddelen waarover de consument beschikt om de naleving van het contract te bekomen bevindt zich het recht om het contract kosteloos op te zeggen. Met het oog op het perfectioneren van de werking van dit artikel kan het BIPT één of meerdere applicaties of andere tools certificeren of zelf ontwikkelen, waarmee de werkelijke prestaties van de elektronische communicatie andere dan een internettoegangsdienst of een nummeronafhankelijke interpersoonlijke communicatiedienst kunnen worden gemeten. Voor een internettoegangsdienst is een gelijkaardig mechanisme al ingeschreven in artikel 4, paragraaf 4, van de TSM-verordening (EU) 2015/2021.
Article 158	Artikel 158
Une partie des recours juridiques dont dispose l'abonné, conformément au droit belge, pour obtenir le respect du contrat consiste à obtenir une indemnité censée indemniser l'abonné pour une interruption du service. L'article 113/2 de la LCE qui a été introduit pour rendre ce droit opérationnel dans la pratique si nécessaire (voir Doc. Parl., Ch., 53 ^e législature, n° 2143, document n° 003, amendement n° 38, p. 24) peut donc être maintenu <i>mutatis mutandis</i> .	Een onderdeel van de rechtsmiddelen waarover de abonnee, overeenkomstig het Belgisch recht, beschikt om de naleving van het contract te bekomen is het verkrijgen van een vergoeding die geacht wordt de abonnee schadeloos te stellen voor een onderbreking van de dienst. Artikel 113/2 van de WEC, dat ingevoerd werd om dit recht, indien nodig, in de praktijk te operationaliseren (zie Parl. St., K., 53 ^{ste} zittingsperiode, Nr. 2143, Document nr. 003, amendement nr. 38, p. 24) kan derhalve <i>mutatis mutandis</i> behouden blijven.
En ce qui concerne les services d'accès à l'internet, il convient de considérer cela comme une mesure au sens de l'article 5, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , du Règlement TSM (UE) 2015/2120, et pour les autres services de communications électroniques comme une mesure conférant un effet utile à l'article 105, paragraphe 5, du Code.	Voor internettoegangsdiensten moet dit gezien worden als een maatregel in de zin van artikel 5, § 1, eerste lid, van TSM-Verordening (EU) 2015/2120 en voor de overige elektronische communicatiediensten als een maatregel om een nuttig effect te verlenen aan artikel 105, lid 5, van het Wetboek.
Article 159	Artikel 159

Cet article abroge les articles 114 à 115 de la LCE.	Dit artikel heft artikel 114 tot 115 van de WEC op.
Les actuels articles 114, 114/1 et 114/2, de la LCE, qui traitent de la sécurité des réseaux publics de communications électroniques et des services de communications électroniques accessibles au public, sont déplacés vers les nouveaux articles 105/1 à 105/3 de la LCE.	De huidige artikelen 114, 114/1 en 114/2, van de WEC, die te maken hebben met de veiligheid van de openbare elektronische-communicatienetwerken en openbare elektronische-communicatiediensten worden verplaatst naar de nieuwe artikelen 105/1 tot 105/3 van de WEC.
Ceci est lié à l'article introductif de cette section (article 107/7 de la LCE), qui prévoit que les microentreprises fournissant des services de communications interpersonnelles non fondés sur la numérotation sont exemptés du respect des dispositions de la section générale relative à la protection des utilisateurs finaux.	Dit heeft te maken met het beginartikel van deze afdeling (artikel 107/7 van de WEC), dat bepaalt dat micro-ondernemingen die nummeronafhankelijke interpersoonlijke communicatiediensten verstrekken vrijgesteld zijn van de naleving van de bepalingen van de algemene afdeling betreffende de bescherming van de eindgebruikers.
Le but est en effet que cette catégorie d'opérateurs de services de communications interpersonnelles non fondés sur la numérotation respecte également les obligations en matière de sécurité des services et des réseaux.	Het is inderdaad de bedoeling dat ook deze categorie van operatoren van nummeronafhankelijke interpersoonlijke communicatiediensten de verplichtingen inzake veiligheid van diensten en netwerken naleeft.
L'article 115 de la LCE est déplacé vers l'article 105/6, à savoir dans le « Chapitre II. Des services d'intérêt public », afin de rassembler dans ce chapitre tous les articles concernant ce thème.	Artikel 115 van de WEC wordt naar artikel 105/6, van de WEC verplaatst, namelijk in "Hoofdstuk II. Diensten van algemeen belang", om in dat hoofdstuk alle artikelen die over dat thema gaan bijeen te brengen.
Article 160	Artikel 160
Cet article insère les délais pour répondre aux appels téléphoniques et rappeler, lorsque l'appel n'a pas pu aboutir, de la charte en faveur de la clientèle directement dans l'article 116 de la loi. Cette charte a été établie en 2011 et avait déjà été signée par un certain nombre d'opérateurs.	Dit artikel plaatst de timers voor het beantwoorden van telefonische oproepen en van het terugbellen, wanneer niet opgenomen kon worden, van het Charter voor Klantvriendelijkheid rechtstreeks in artikel 116 van de de wet. Dit Charter dateert van 2011 en werd al door een aantal operatoren ondertekend.
Cette modification de la loi intervient en dehors de la transposition du code européen. Vu le point C, 3, de l'annexe I du Code, cette modification ne peut donc pas être imposée via la législation aux opérateurs de services de	Deze wetswijziging gebeurt buiten de omzetting van het Europees Wetboek. Gelet op punt C, 3, van Bijlage I van het Wetboek kan deze wijziging dan ook niet via wetgeving opgelegd worden aan de operatoren van nummeronafhankelijke

communications interpersonnelles non fondés sur la numérotation.	interpersoonartarticle communicatiediensten.	17lijke
Lorsque le temps d'attente pour obtenir la communication avec le service clientèle dépasse les 2,5 minutes pour des raisons indépendantes de la volonté de l'opérateur, les dispositions de cet article, comme c'est le cas à l'heure actuelle dans la charte en faveur de la clientèle, sont à appliquer avec bon sens.	Wanneer de wachttijd om met de klantendienst verbinding te krijgen de termijn van 2,5 minuten overschrijdt wegens omstandigheden buiten de wil van de operator zijn de bepalingen in dit artikel, zoals vandaag het geval is in het Charter voor Klantvriendelijkheid, met gezond verstand toe te passen.	
Article 161	Artikel 161	
Les modifications apportées à l'article 117 de la LCE assurent la transposition de l'annexe VI, partie A, point c), du Code.	De wijzigingen aan artikel 117 van de WEC zorgen voor de omzetting van bijlage VI, deel A, punt c), van het Wetboek.	
Article 162	Artikel 162	
Les modifications apportées à l'article 118 de la LCE visent à transposer l'annexe VI, partie A, point d), du Code.	De wijzigingen aan artikel 118 van de WEC beogen de omzetting van bijlage VI, deel A, punt d), van het Wetboek te realiseren.	
Article 163	Artikel 163	
Il est précisé à l'article 119 de la LCE que le service minimum, à mettre en place avant l'interruption complète du service, comme autorisé à l'annexe VI, partie A, point e), du Code ne doit être mis en place que par les opérateurs d'un service d'accès à l'internet ou d'un service de communications interpersonnelles fondé sur la numérotation.	In artikel 119 van de WEC wordt gepreciseerd dat de minimumdienst, in te stellen vóór de volledige onderbreking van de dienstverlening, zoals toegestaan in bijlage VI, deel A, punt e), van het Wetboek enkel ingesteld moet worden door operatoren van een internettoegangsdiens of van een nummergebaseerde interpersoonlijke communicatiedienst.	
En outre, le texte précise que les règles spécifiques au secteur conçues de manière à s'adapter à la loi relative aux communications électroniques, qui sont mises en œuvre par les opérateurs depuis le 1 ^{er} juillet 2018, priment sur les règles existantes et futures qui sont intersectorielles.	Verder wordt in de tekst verduidelijkt dat de sectorspecifieke regels die op maat van de elektronische communicatiewet werden ontworpen en die sedert 1 juli 2018 werden geïmplementeerd door de operatoren voorrang hebben op bestaande en toekomstige regels die transsectoraal zijn.	
Article 164	Artikel 164	
L'article 120 de la LCE transpose l'annexe VI, partie A, point b), du Code, qui prévoit l'interdiction sélective des appels sortants ou des SMS ou MMS à taux majoré, ou, lorsque cela est techniquement possible, d'autres applications de nature similaire, à savoir la possibilité pour l'utilisateur final de demander	In artikel 120 van de WEC wordt de omzetting gerealiseerd van bijlage VI, deel A, punt b), van het Wetboek dat voorziet in de kosteloze selectieve nummerblokkering bij uitgaand telefoonverkeer of Premium-SMS- of MMS-berichten of, waar technisch mogelijk, andere soorten van soortgelijke toepassingen, namelijk	

de filtrer gratuitement les appels sortants ou les SMS ou MMS à taux majoré ou d'autres applications de nature similaire, d'un type particulier ou destinés à certaines catégories de numéros d'appel.	de faciliteit waarbij de eindgebruiker kan verzoeken uitgaande gesprekken of Premium-SMS- of MMS-berichten of andere soorten van soortgelijke toepassingen of uitgaande gesprekken naar bepaalde categorieën nummers kosteloos te blokkeren.
Article 165	Artikel 165
Un nouvel article 120/1 est introduit en application de l'annexe VI, partie A, point h), afin de permettre aux utilisateurs finaux de désactiver les services de facturation par des tiers utilisant la facture d'un opérateur à cet effet.	In uitvoering van bijlage VI, deel A., punt h) wordt een nieuw artikel 120/1 ingevoerd teneinde eindgebruikers de mogelijkheid te bieden om factureringdiensten door derden die via de factuur van de operator verlopen, te deactiveren.
Article 166	Artikel 166
La modification de l'article 121 de la LCE vise à transposer intégralement l'annexe VI, partie A, point a).	De wijziging aan artikel 121 van de WEC heeft tot doel bijlage VI, deel A, punt a), volledig om te zetten.
Les données d'identification de la ligne appelante (Calling Line Identification (CLI)) sont composées d'un numéro de téléphone identifiant la connexion de l'appelant ainsi que d'un marquage de confidentialité qui indique si le numéro peut être montré au destinataire de l'appel. Elles peuvent donner au destinataire de l'appel des informations sur la personne qui effectue l'appel. Elles peuvent également être utilisées pour faciliter le rappel, identifier les sources d'appels malveillants ou comme référence afin d'identifier l'appelant lors d'une situation d'urgence. Cette fonctionnalité a été introduite depuis longtemps en Belgique par les fournisseurs de réseaux et de services de communications électroniques.	De identificatie van de oproepende lijn (Calling Line Identification (CLI)) -gegevens bestaan uit een telefoonnummer dat de aansluiting van de beller identificeert samen met een privacymarkering, die aangeeft of het nummer kan worden getoond aan de ontvanger van de oproep. Het kan de ontvanger van een oproep informatie geven over de persoon die de oproep doet maar deze gegevens kunnen ook worden gebruikt om het terugbellen te vergemakkelijken, de bronnen van hinderlijke oproepen te identificeren of als referentie om de beller in noodsituaties te identificeren. Deze faciliteit is reeds ruime tijd geleden geïntroduceerd in België door de aanbieders van elektronische-communicatienetwerken en -diensten.
Afin d'exploiter pleinement les avantages de cette fonctionnalité, les données d'identification de la ligne appelante doivent être valides et transmises sans altération à l'appelé. En outre, l'on constate de plus en plus que des parties modifient volontairement l'identification de la ligne appelante afin de faciliter la fraude et les abus. Raison pour laquelle il convient d'empêcher que des appels dotés d'une identification de la ligne appelante non valide ou non accessible soient connectés à l'appelé.	Om de voordelen van deze faciliteit ten volle te benutten, moeten de identificatie van de oproepende lijn -gegevens geldig zijn en ongewijzigd worden doorgegeven aan de opgeroepene. Daarnaast wordt meer en meer vastgesteld dat partijen bewust de identificatie van de oproepende lijn wijzigen om fraude en misbruik te vergemakkelijken. Daarom moet worden vermeden dat oproepen met ongeldige of niet-aankiesbare identificatie van de

	oproepende lijn worden verbonden met de opgeroepene.
Le fonctionnement de cette fonctionnalité est complexe et dépend d'une technologie en évolution constante. Voilà pourquoi il est recommandé que l'IBPT, en fonction des possibilités offertes par la technologie, puisse prendre des mesures concrètes afin que l'identification de la ligne appelante, qui est fournie lors d'une communication électronique, comprenne un numéro de téléphone valide qui identifie la connexion appelante de manière unique. Pour les appels émis en dehors du territoire belge, si le numéro ne peut pas être considéré comme fiable, l'IBPT doit prendre des mesures afin d'en informer l'appelé ou d'en empêcher la présentation.	De werking van deze faciliteit is complex en hangt af van steeds veranderende technologie. Daarom is het aangewezen dat het BIPT in functie van de mogelijkheden van de technologie de concrete maatregelen kan nemen zodat de identificatie van de oproepende lijn, die bij een elektronische communicatie wordt geleverd, een geldig telefoonnummer bevat dat de oproepende verbinding op unieke wijze identificeert. Voor oproepen die buiten het Belgische grondgebied vertrekken, moet het BIPT indien het nummer niet kan worden betrouwd, maatregelen treffen om de opgeroepene hiervan te informeren of de presentatie te verhinderen.
En outre, l'IBPT doit préciser ce que l'on entend par une identification valide et accessible de la ligne appelante dans les différentes parties du processus d'appel de la communication électronique sur la base de ce qui est techniquement faisable.	Verder moet het BIPT verduidelijken wat moet worden verstaan onder een geldige en aankiesbare identificatie van de oproepende lijn in de verschillende delen van de oproepafhandeling van de elektronische communicatie op basis van wat technisch haalbaar is.
Il convient également de définir les règles pour les fournisseurs de service de communications électroniques qui sont au départ, transitent et terminent des appels. Il convient également de définir les règles relatives aux appels provenant d'un réseau en dehors de la portée de ces exigences, et ce, au premier point d'entrée de la communication électronique. Enfin, l'IBPT doit déterminer quels numéros ne peuvent jamais être affichés comme identification de la ligne appelante.	De regels voor de verstrekkers van elektronische communicatiediensten die oproepen originieren, transiteren en termineren moeten worden bepaald. Ook moeten de regels worden gedefinieerd voor oproepen die afkomstig zijn van een netwerk dat buiten het bereik van deze vereisten valt én dit op het eerste punt van binnenkomst van de elektronische communicatie. Tot slot moet het BIPT bepalen welke nummers nooit mogen worden getoond als identificatie van de oproepende lijn.
Pour ce faire, l'IBPT se basera sur les pratiques, normes et recommandations acceptées au niveau international.	Het BIPT zal zich hiervoor baseren op internationale aanvaarde praktijken, standaards en aanbevelingen.
Article 167	Artikel 167
Depuis 2011, les consommateurs qui changent de fournisseur d'accès à Internet ont la possibilité de faire transférer les courriels qui arrivent sur l'adresse électronique liée au nom commercial ou à la marque de leur ancien fournisseur vers une nouvelle adresse	Sedert 2011 hebben consumenten die veranderen van aanbieder van internettoegang de mogelijkheid om de mails die toekomen op het e-mailadres dat gekoppeld is aan de handelsnaam of aan het merk van hun vroegere aanbieder te laten doorsturen naar een nieuw e-

électronique, ou simplement de conserver cette ancienne adresse électronique pour une période de dix-huit mois. Cela permet de bénéficier d'un délai suffisant pour informer leurs contacts de leur nouvelle adresse électronique (En 2014, ce délai a du reste été porté de six à au moins dix-huit mois.) Ces dispositions de l'article 121/1 ont fait l'objet d'un code de conduite de l'ISPA, actuellement en vigueur et ce sont dix-huit mois stricts qui ont été retenus.	mailadres, of om dat oude e-mailadres voor een periode van achttien maanden gewoon te behouden. Zo krijgen zij voldoende tijd om hun nieuwe e-mailadres mee te delen aan hun contacten (In 2014 moest die termijn overigens van zes naar minstens achttien maanden worden opgetrokken). Deze bepalingen van artikel 121/1 zijn opgenomen in een gedragscode van de ISPA, dat nu van kracht is en daarin zijn strikt achttien maanden in aanmerking genomen.
Il ressort de l'analyse d'impact ex post de la réglementation fédérale belge en matière de protection des consommateurs en droit des communications électroniques, réalisées par l'IBPT en 2017, que le consommateur est également très demandeur de cette possibilité. Pas moins de 84 % des personnes interrogées accordaient de l'importance à ce type de services. Ce pourcentage dépasse même la moyenne européenne (78%).	Uit de impactanalyse ex post van de Belgische federale reglementering betreffende de bescherming van de consumenten in het elektronische-communicatierecht, die het BIPT in 2017 heeft verricht, blijkt dat ook de consument in sterke mate vragende partij is voor deze mogelijkheid. Niet minder dan 84% van de bevroegden hechtten belang aan dit soort van diensten. Dat percentage overstijgt zelfs het Europese gemiddelde (78%).
Par ailleurs, la peur de la perte de l'adresse mail constitue encore un frein au changement pour beaucoup de consommateurs, puisque selon la dernière enquête de l'IBPT de 2020, 17% des consommateurs l'invoquent comme raison de ne pas changer d'opérateur.	Bovendien vormt de schrik om het mailadres te verliezen voor veel consumenten nog een rem op verandering, aangezien volgens de jongste enquête van het BIPT uit 2020, 17% van de consumenten dit als reden aangrijpen om niet van operator te veranderen
C'est pourquoi, nous souhaitons que l'extension des facilités actuellement prévues par l'article 121/1, après l'expiration du délai légal de dix-huit mois actuel, reste possible mais pas nécessairement à titre gratuit. Ces facilités pourraient ainsi être proposées à l'utilisateur pour un délai plus long que dix-huit mois, voire sans limite de temps, mais dans ce cas, de manière payante à un prix maximum à fixer par le Roi.	Daarom wensen wij dat de uitbreiding van de faciliteiten waarin artikel 121/1 nu voorziet, na het verstrijken van de huidige wettelijke termijn van achttien maanden, mogelijk blijft, maar niet noodzakelijk gratis. Deze faciliteiten zouden aldus aan de gebruiker aangeboden kunnen worden voor een periode die langer is dan achttien maanden, zelfs zonder tijdsbeperking, maar dan tegen betaling van een maximumprijs die door de Koning moet worden bepaald.
Article 168	Artikel 168
Cet article vise à regrouper dans une sous-section 6 les règles en matière d'offres groupées, pour davantage de clarté.	Het doel van dit artikel bestaat erin de regels inzake gebundelde aanbiedingen in een onderafdeling 6 te groeperen ten behoeve van meer duidelijkheid.
Article 169	Artikel 169
Le nouvel article 121/5 de la LCE transpose l'article 107 du Code, de manière adaptée au	Het nieuwe artikel 121/5 van de WEC zet artikel 107 van het Wetboek om, op een manier die

niveau de protection des utilisateurs finaux déjà existant en Belgique. Cela signifie qu'outre l'applicabilité obligatoire des dispositions nationales transposant les articles 102, paragraphe 3, 103, paragraphe 1, 105 et 106, paragraphe 1, du Code, le législateur déclare également applicables à tous les éléments (pertinents) de l'offre groupée les articles transposant les articles 103, alinéa 3, 104 et l'annexe VI, partie A, points a) et f), comme le permet l'article 107, alinéa 5, du Code.	aangepast is aan het reeds bestaande niveau van eindgebruikersbescherming in België. Dit houdt in dat naast de verplichte toepasselijk verklaring van de nationale bepalingen die de artikelen 102, lid 3, artikel 103, lid 1, artikel 105 en artikel 106, lid 1, van het Wetboek omzetten, de wetgever, zoals toegestaan door artikel 107, lid 5, van het Wetboek ook de artikelen die een omzetting vormen van 103, lid 3, 104 en bijlage VI, deel A, punten a) en f)) van toepassing verklaart op alle (relevante) elementen van de bundel.
Ainsi, non seulement les dispositions relatives au récapitulatif contractuel, à la transparence des informations contractuelles sur les sites Internet, à la résiliation des contrats et au changement de service s'appliqueront à tous les éléments de l'offre groupée, mais le législateur garantira également que les dispositions relatives à la facture détaillée (article 110), au conseil tarifaire à la demande (article 110/1), à la comparaison des tarifs (voir article 111, § 2) et à la qualité du service (article 113, §§ 1 à 4 inclus) restent également applicables à des types de services autres que les services d'accès à l'internet ou de services de communications interpersonnelles fondés sur la numérotation accessibles au public, tels que les services de distribution et de transmission de radiodiffusion linéaire. Il en va de même, <i>mutatis mutandis</i> , pour les contenus numériques, tels que les services de streaming audio et vidéo (Spotify, Netflix, Apple TV, etc.), qui seraient liés à un contrat de télécommunications « traditionnel ».	Zodoende worden niet alleen de bepalingen omtrent de contractsamenvatting, transparantie van contractuele informatie op websites, beëindiging van contracten en overstappen van dienst van toepassing op alle elementen van de bundel, maar blijft gegarandeerd dat ook de bepalingen betreffende de gespecificeerde factuur (artikel 110), het tariefadvies op verzoek (artikel 110/1), de tariefvergelijking (zie artikel 111, § 2) en de kwaliteit van de dienst (artikel 113, §§ 1 tot en met 4), van toepassing blijven op andere types van diensten dan internettoegangsdiensden of voor het publiek beschikbare nummergebaseerde interpersoonlijke communicatiediensten, zoals bijvoorbeeld lineaire omroepdistributie- en transmissiediensten. Dit geldt <i>mutatis mutandis</i> ook voor digitale inhoud, zoals audio- en videostreamingsdiensten (Spotify, Netflix, Apple TV, enzovoort), die zouden gekoppeld worden aan een "klassiek" telecommunicatiecontract.
Article 170	Artikel 170
Vu l'abrogation de l'article 134 de la LCE, la disposition qui vise la Commission d'éthique est abrogée à l'article 125 de la LCE.	In artikel 125 van de WEC wordt, gelet op de opheffing van artikel 134 van de WEC, de bepaling die de Ethische Commissie viseert opgeheven.
L'article 125, § 1 ^{er} , 4° prévoit dorénavant que l'Institut peut déroger à l'article 124 (le secret des communications) lorsqu'il accomplit des actes pour mettre en œuvre la demande de l'officier de police judiciaire de la Cellule des personnes disparues de la Police Fédérale dans le cadre de ses missions. Il s'agit de missions d'assistance à personne en danger, de recherche	Artikel 125, § 1, 4°, bepaalt voortaan dat het Instituut mag afwijken van artikel 124 (de geheimhouding van gesprekken) wanneer het handelingen stelt om te voldoen aan het verzoek van de officier van gerechtelijke politie van de cel Vermiste Personen van de federale politie in het kader van zijn opdrachten. Het gaat om opdrachten inzake het verlenen van hulp aan

de personnes dont la disparition est inquiétante et lorsqu'il existe des présomptions ou indices sérieux que l'intégrité physique de la personne disparue se trouve en danger imminent.	personen in nood, opsporing van personen van wie de verdwijning onrustwekkend is en wanneer er ernstige vermoedens of aanwijzingen bestaan dat de fysieke integriteit van de vermiste persoon in onmiddellijk gevaar is.
Cette disposition est dans la continuité de l'article 126, § 2, 5°, de la loi, pour lesquelles il a été estimé qu'« Il n'est pas approprié d'obliger la cellule de disparition de la police fédérale à solliciter un réquisitoire d'un procureur du Roi ou d'un juge d'instruction pour obtenir des données conservées par l'opérateur ou le fournisseur en vertu du présent article, lorsque la disparition inquiétante n'est pas le fait d'une infraction pénale (fugue, tentative de suicide, etc.). » (projet de loi relatif à la collecte et à la conservation des données dans le secteur des communications électroniques, Doc. Parl., Ch., 2014-2019, n° 54-1567, p. 29).	Deze bepaling ligt in het verlengde van artikel 126, § 2, 5°, van de wet, waarvoor geoordeeld wordt: "Het is niet gepast om de cel Vermiste Personen van de federale politie te verplichten een requisitoir van een procureur des Konings of van een onderzoeksrechter te vragen om gegevens te krijgen die door de operator of de aanbieder worden bewaard krachtens het onderhavige artikel, wanneer de onrustwekkende verdwijning niets te maken heeft met een strafbaar feit (vlucht, poging tot zelfmoord, enz.)." (wetsontwerp betreffende het verzamelen en het bewaren van de gegevens in de sector van de elektronische communicatie, Parl. St., K., 2014-2019, nr. 54-1567, p. 29).
En outre, un nouveau 7° est inséré dans le même article pour compléter la liste des exceptions au principe général du secret des communications électroniques.	Bovendien wordt in hetzelfde artikel een nieuwe bepaling onder 7° ingevoegd om de lijst van de uitzonderingen op het algemene beginsel van geheimhouding van elektronische communicatie aan te vullen.
Des fraudeurs envoient des SMS/MMS qui semblent provenir d'une partie fiable comme une banque. Leur but est de soutirer au destinataire des informations de manière malhonnête, de le tromper ou même de dépouiller leur victime, par exemple en prenant le contrôle de leur compte en banque (phishing/smishing). Ces SMS/MMS sont particulièrement difficiles à reconnaître en tant que messages provenant d'escrocs.	Fraudeurs sturen sms/mms'en die afkomstig lijken van een betrouwbare partij zoals een bank. Ze hebben als doel om de ontvanger op een oneerlijke manier informatie te ontfutselen, te misleiden of zelfs het slachtoffer te plunderen bijvoorbeeld door de controle op de bankrekening over te nemen (phishing/smishing). Deze sms/mms'en zijn bijzonder lastig te herkennen als berichten van oplichters.
Souvent, ce type de fraude a également recours au spoofing, l'expéditeur du SMS/MMS étant présenté de manière frauduleuse comme, par exemple, le nom d'une banque ou un numéro de téléphone fiable. En faisant comme si les SMS provenaient du centre de contact d'une banque ou de numéros mobiles de collaborateurs d'agences bancaires, les fraudeurs créent un faux sentiment de confiance auprès de la victime.	Dikwijls wordt voor dit type van fraude eveneens gebruik gemaakt van spoofing, waarbij de afzender van een sms/mms-bericht op bedrieglijke wijze wordt gepresenteerd als bijvoorbeeld de naam van een bank of een betrouwbaar telefoonnummer. Door te doen alsof sms'en afkomstig zijn van het contactcenter van een bank of zelfs van de mobiele nummers van medewerkers van bankkantoren wordt valselijk vertrouwen gewekt bij het slachtoffer.

<p>Ce type de fraude peut, dans une large mesure, être évité par un filtrage automatique ciblé du contenu des messages tant entrants que sortants. Cela signifie que le contenu et/ou les métadonnées des messages sont analysés à l'aide d'algorithmes informatiques à la recherche de schémas suspects. Le contenu peut, par exemple, être examiné sur la base d'une liste de mots et d'URL suspects, à l'instar des filtres de courrier indésirable de boîtes e-mail ; les métadonnées, par exemple, sur la base du nombre de messages, de l'expéditeur ou d'autres éléments.</p>	<p>Dit type van fraude kan in belangrijke mate worden vermeden door het gericht machinaal screenen van de inhoud van zowel de inkomende- als uitgaande berichten. Dit houdt in dat inhoud en/of metadata van berichten via computeralgoritmes worden onderzocht op verdachte patronen. De inhoud kan bijvoorbeeld worden onderzocht op basis van een lijst van verdachte woorden en URL's zoals bij een spamfilter voor e-mail; de meta-data bijvoorbeeld op basis van aantal boodschappen, afzender of andere elementen.</p>
<p>Il est ainsi plus facile de détecter les messages frauduleux et soit de les bloquer, soit de remplacer l'URL dans le message par un avertissement. Pour vérifier le bon fonctionnement des algorithmes informatiques, une évaluation supplémentaire du contenu et des métadonnées après le filtrage automatique par une personne peut être nécessaire. Cette intervention humaine doit être limitée autant que possible.</p>	<p>Hierdoor is het makkelijker om frauduleuze berichten te detecteren en ofwel ze te blokkeren, ofwel de URL in het bericht te vervangen door een waarschuwing. Om de goede werking van de computeralgoritmes te controleren kan een bijkomende beoordeling van de inhoud en meta-data na het machinaal screenen door een persoon nodig zijn. Deze menselijke tussenkomst dient zoveel als mogelijk te worden beperkt.</p>
<p>Vu l'article 124 de la LCE, un filtrage mécanique ciblé des messages n'est actuellement pas possible. Pourtant, ce type de fraude entraîne d'importants dommages financiers et sur le plan personnel et c'est la raison pour laquelle il est recommandé d'augmenter le niveau de protection du citoyen en ajoutant, une exception supplémentaire à la règle générale du secret des télécommunications.</p>	<p>Gelet op artikel 124 van de WEC is een gericht machinaal screenen van berichten thans niet mogelijk. Nochtans wordt door dit type fraude grote financiële en persoonlijke schade toegebracht en daarom is het aangewezen om het niveau van bescherming voor de burger te verhogen door het toevoegen van een extra uitzondering op de algemene bepaling van het telecommunicatiegeheim.</p>
<p>Afin de tenir compte des évolutions technologiques comme, par exemple, la communication RCS (Rich Communications Service), qui est considérée comme le successeur du SMS/MMS, le champ d'application du filtrage est formulé de manière générique, à savoir des messages basés sur des numéros de téléphone, en mentionnant les SMS et MMS à titre d'exemple.</p>	<p>Om rekening te houden met technologische evoluties zoals bijvoorbeeld RCS- communicatie (Rich Communications Service) die als opvolger wordt gezien van sms/mms wordt het toepassingsveld van het screenen generiek geformuleerd, namelijk berichten op basis van telefoonnummers waarbij bij wijze van voorbeeld sms en mms worden vernoemd.</p>
<p>Les opérateurs doivent mener leur lutte contre la fraude dans le respect du règlement général sur la protection des données (RGPD). Dans ce contexte, ils devront examiner, entre autres, si le filtrage qu'ils effectuent est efficace et</p>	<p>Operatoren moeten hun fraudebestrijding uitvoeren met respect voor de Algemene Verordening Gegevensbescherming (AVG). In dat kader zullen zij o.m. moeten onderzoeken of de door hen ondernomen screening effectief en</p>

proportionné et si leur traitement nécessite une analyse de risque au sens de l'article 35 du RGPD.	proportioneel is en of hun verwerking een risico-analyse in de zin van artikel 35 AVG behoeft.
De plus, les opérateurs doivent être transparents concernant leurs activités de lutte contre la fraude. Cette transparence peut être obtenue, par exemple, par la publication d'une description de celles-ci en termes intelligibles pour le grand public sur le site Internet de l'opérateur ou sur la page du client, afin qu'il soit clair pour les utilisateurs finaux qu'ils peuvent ne pas recevoir certains messages alors qu'ils leur étaient destinés.	Bovendien moeten operatoren transparant zijn over door hen ondernomen fraudebestrijding. Deze transparantie kan bv. door de publicatie van een voor het grote publiek begrijpelijke beschrijving ervan op de website van de operator of op de klantenpagina zodat het voor de eindgebruikers duidelijk is dat zij mogelijk bepaalde berichten niet ontvangen hoewel deze voor hen bestemd waren.
Enfin, il est demandé aux opérateurs d'établir un rapport annuel à l'intention de l'IBPT afin d'évaluer l'efficacité des mesures prises et d'avoir une vue de l'évolution de la fraude sur la base de statistiques fiables.	Ten slotte wordt aan de operatoren gevraagd om een jaarlijks verslag op te stellen voor het BIPT met als doel om de doelmatigheid van de genomen maatregelen te evalueren en inzicht te verkrijgen in fraudetrends op basis van betrouwbare statistieken.
Article 171	Artikel 171
Les articles 128 et 129 de la LCE sont abrogés car leur contenu est intégré (par les articles 254 et 255 du présent projet) dans la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel.	De artikelen 128 en 129 van de WEC worden opgeheven, omdat hun inhoud (door de artikelen 254 en 255 van het onderhavige ontwerp) wordt opgenomen in de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van de natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens.
Ce transfert a un objectif double.	Deze overdracht heeft een dubbel doel.
Tout d'abord, les deux articles occuperont désormais une place plus logique dans la législation. En effet, ils ont une portée plus large que la plupart des autres dispositions de la LCE qui contient principalement des obligations à charge des opérateurs de télécommunications, alors que les deux articles transférés sont également applicables aux traitements de données à caractère personnel exécutés par d'autres acteurs.	Allereerst zullen beide artikels nu op een meer logische plaats in de wetgeving ondergebracht worden. Zij hebben immers een ruimere draagwijdte dan de meeste andere bepalingen van de WEC, die in hoofdzaak verplichtingen ten laste van telecomunicatieoperatoren bevat, terwijl de twee artikels die worden verplaatst ook van toepassing zijn op de verwerking van persoonsgegevens die door andere actoren verricht wordt.
Ensuite, les deux articles intègrent explicitement le champ d'application de la législation en matière de protection des données et relèvent désormais de la compétence de contrôle de l'Autorité de protection des données.	Vervolgens worden beide artikels hierdoor voortaan expliciet onder het toepassingsgebied van de gegevensbeschermingswetgeving en onder de toezichtsbevoegdheid van de Gegevensbeschermingsautoriteit geplaatst.
Article 172	Artikel 172

Cette modification purement formelle n'appelle pas de commentaire.	Deze zuiver formele wijziging behoeft geen commentaar.
Article 173	Artikel 173
L'adaptation de l'article 133, § 1 ^{er} , alinéa 3, découle de la levée des obligations de service universel concernant les annuaires téléphoniques et les services de renseignements téléphoniques.	De aanpassing in artikel 133, § 1, derde lid, volgt uit de opheffing van de universeledienstverplichtingen inzake telefoongidsen en telefooninlichtingendiensten.
L'article 133, § 2, de la LCE est actualisé en tenant compte de la nouvelle dénomination de l'ancienne Commission de la protection de la vie privée, à savoir l'Autorité de protection des données.	Artikel 133, § 2, van de WEC wordt geactualiseerd met de nieuwe benaming voor de vroegere Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, nl. de Gegevensbeschermingsautoriteit.
Article 174	Artikel 174
Cette modification adapte des références dans l'article 133/1 de la LCE.	Deze wijziging past verwijzingen aan in artikel 133/1 van de WEC.
Article 175	Artikel 175
La présente disposition abroge l'article 134 de la LCE relatif à la Commission d'éthique pour les télécommunications. En effet, la structure de cette institution pose problème car elle n'est plus adaptée face à l'importance accrue des alternatives aux numéros SMS payants et aux numéros payants. La complexité de la procédure actuelle a un impact négatif sur la prise de décision.	De onderhavige bepaling heft artikel 134 van de WEC betreffende de Ethische Commissie voor de telecomunicatie op. De structuur van die instelling vormt immers een probleem aangezien deze niet meer is afgestemd op het toegenomen belang van de alternatieven voor betaalsms'en en betaalnummers. De complexiteit van de huidige procedure heeft een negatieve impact op de besluitvorming.
La Cour d'appel de Bruxelles a également jugé dans un arrêt du 3 juin 2015 (R.G. 2014/AR/2447 et 2449, n° 16) que les membres de la Commission d'éthique, lorsqu'ils représentaient un Ministre particulier, étaient de nature à mettre à mal le respect de l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme ; ces membres étant juges et parties (en tant que représentant d'un Ministre qui prépare également la réglementation qu'ils jugent).	Het hof van beroep van Brussel heeft in een arrest van 3 juni 2015 (AR 2014/AR/2447 en 2449, nr. 16) ook geoordeeld dat de leden van de Ethische Commissie, wanneer ze een specifieke minister vertegenwoordigden, artikel 6 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens niet naleefden, aangezien deze leden tegelijk rechter en partij zijn (als vertegenwoordiger van een minister die ook de reglementering voorbereidt, waarover zij moeten oordelen).
Enfin, afin de tenir compte de l'annulation de l'article 134, § 2, par l'arrêt n°93/2017 de la Cour Constitutionnelle, les règles actuellement énoncées dans le Code d'éthique en matière de transparence de tarifs, de transparence des	Ten slotte, om rekening te houden met de nietigverklaring van artikel 134, § 2, krachtens arrest nr. 93/2017 van het Grondwettelijk Hof, werden de regels die momenteel zijn vastgelegd in de Ethische Code inzake tarieftransparantie,

conditions générales, de traitement des litiges, ainsi que les règles en matière de réception non sollicitée de messages SMS ou MMS payants, ont été transférés, pour les services payants de communications électroniques, vers l'arrêté royal du 12 décembre 2018 déterminant les obligations applicables en matière de fourniture de services payants, visées à l'article 116/1, § 2, de la LCE.	transparantie van de algemene voorwaarden, geschillenbeslechting, alsook de regels inzake het ontvangen van ongewenste betalende sms'en of mms-berichten, wat betreft de betalende diensten van elektronische communicatie, overgeheveld naar het koninklijk besluit van 12 december 2018 houdende vaststelling van de verplichtingen die van toepassing zijn inzake verstrekking van betalende diensten, bedoeld in artikel 116/1, § 2, van de WEC.
Article 176	Artikel 176
La présente disposition abroge l'article 134/1 de la LCE pour les raisons déjà évoqués à l'article précédent du présent projet.	Deze bepaling heft artikel 134/1 van de WEC op om de redenen die al vermeld zijn in het vorige artikel van het onderhavige ontwerp.
Article 177	Artikel 177
Cette disposition introduit un nouvel article 135 dans la LCE.	Deze bepaling voegt een nieuw artikel 135 in de WEC in.
Au titre 3 « Services de paiement » du livre VII du Code de droit économique (ci-après, « CDE »), des obligations sont imposées tant à l'utilisateur d'un service de paiement (le consommateur ou l'entreprise) qu'au prestataire du service de paiement (l'émetteur de la carte).	In titel 3 "Betalingsdiensten" van boek VII van het Wetboek Economisch Recht (hierna: "WER") worden zowel aan de betalingsdienstgebruiker (de consument of onderneming) als aan de betalingsdienstaanbieder (de kaartuitgever) verplichtingen opgelegd.
Parmi ces obligations figure que l'utilisateur du service de paiement - lorsqu'il constate la perte, le vol, le détournement ou toute utilisation non autorisée de son instrument de paiement - doit en informer sans délai son prestataire de services de paiement ou l'entité indiquée par celui-ci (cf. art. VII.38., § 1 ^{er} , 2°, CDE).	Eén van deze verplichtingen bestaat erin dat de betalingsdienstgebruiker – wanneer hij zich het verlies, de diefstal, het onrechtmatig gebruik of het niet-toegestane gebruik van zijn betaalinstrument realiseert - hiervan onmiddellijk melding doet bij de betalingsdienstaanbieder of de door die laatste aangeduide entiteit (cfr. art. VII.38, § 1, 2°, WER).
Le prestataire de services de paiement doit à son tour veiller à la disponibilité, à tout moment, de moyens appropriés permettant de procéder à la notification et à empêcher toute utilisation de l'instrument de paiement après cette notification (cf. art. VII.39, 3° et 5°, CDE).	De betalingsdienstaanbieder op zijn beurt moet hiervoor ten allen tijde de middelen voorzien opdat deze melding kan gebeuren en het instrument niet langer meer kan gebruikt worden na deze kennisgeving (cf. artikel VII.39, 3° en 5° WER).
L'article VII.39, 4°, du CDE prévoit explicitement qu'aucun frais ne peut être imputé à l'utilisateur de services de paiement pour l'accomplissement de ses obligations.	Artikel VII.39, 4°, van het WER voorziet expliciet dat aan de betalingsdienstgebruiker geen kosten mogen worden aangerekend voor het vervullen van zijn verplichtingen.

<p>Pour pouvoir répondre aux obligations de l'article VII.39 du CDE, les émetteurs de cartes belges font appel à Card Stop, un service qui est mis à la disposition des utilisateurs de services de paiement (détenteurs de carte) par Worldline via le numéro 070 344 344. Le problème est toutefois que pour utiliser ce moyen de blocage, les utilisateurs de services de paiement doivent - en raison du choix du numéro - payer une indemnité supérieure au tarif utilisateur final normal pour un appel vers un numéro géographique standard ou mobile. Le tarif utilisateur final actuellement associé au numéro 070 344 344 est en effet de 30 cents par minute, ce qui en fait un numéro à taux majoré au sens de l'article 1^{er}, 15°, de l'arrêté royal du 27 avril 2007 relatif à la gestion de l'espace de numérotation national et à l'attribution et au retrait des droits d'utilisation de numéros. Selon cette définition, un numéro à taux majoré est en effet un numéro dans le cadre duquel l'appelant paie non seulement pour l'appel en lui-même mais aussi pour le contenu de celui-ci (en l'espèce, le service de blocage de carte proprement dit).</p>	<p>Om te kunnen beantwoorden aan de verplichtingen van artikel VII.39 van het WER, doen de Belgische kaartuitgevers een beroep op Card Stop, een dienst die aan de betalingsdienstgebruikers (kaarthouders) wordt ter beschikking gesteld door Worldline via het nummer 070/344.344. Het probleem is echter dat voor het gebruik van deze blokkeringsmogelijkheid de betalingsdienstgebruikers – door de nummerkeuze – een vergoeding moeten betalen die hoger is dan het normale eindgebruikerstarief voor een oproep naar een standaard geografisch of mobiel nummer. Het eindgebruikerstarief dat momenteel geassocieerd is aan het 070 344 344 nummer bedraagt immers 30 cent per minuut, hetgeen van dit nummer een betaalnummer maakt, in de zin van artikel 1, 15°, van het koninklijk besluit van 27 april 2007 betreffende het beheer van de nationale nummeringsruimte en de toekenning en intrekking van gebruiksrechten voor nummers. Een betaalnummer volgens die definitie is inderdaad een nummer in het kader waarvan de oproeper niet alleen betaalt voor de oproep zelf, maar ook voor de inhoud ervan (in dit geval, de eigenlijke kaartblokkeringsdienst).</p>
<p>Par conséquent, le tarif du numéro Card Stop n'est pas conforme à l'article VII.39, 4°, du CDE.</p>	<p>Aldus voldoet het tarief van het Card Stop nummer niet aan artikel VII.39, 4°, van het WER.</p>
<p>Conformément à l'article VII.39, 4°, CDE, aucun frais ne peut être facturé en principe aux utilisateurs de services de paiement pour l'enregistrement téléphonique (via 070 344 344) et le traitement de leur obligation légale de notifier la perte, le vol, le détournement ou toute utilisation non autorisée de la carte à l'émetteur de cette dernière (le prestataire de services de paiement) ou l'entité indiquée par celui-ci (en l'espèce Worldline, l'exploitant de Card Stop).</p>	<p>Overeenkomstig artikel VII. 39, 4°, WER mogen aan de betalingsdienstgebruikers principieel geen kosten worden aangerekend voor het telefonisch registeren (via 070 344 344) en verwerken van hun wettelijke verplichte melding van verlies, diefstal, onrechtmatig of niet-toegestaan gebruik van de kaart bij de kaartuitgever (de betalingsdienstaanbieder) of diens aangestelde (in casu Wordline, de uitbater van Card Stop).</p>
<p>Cet article étend les conséquences de cette obligation aux opérateurs en tant que fournisseurs de numéros aux prestataires de services de paiement et en tant que fournisseurs de connectivité à ces numéros aux utilisateurs de services de paiement.</p>	<p>Dit artikel trekt de gevolgen van deze verplichting door naar de operatoren als verstrekkers van nummers aan de betalingsdienstaanbieders en als leveranciers van connectiviteit tot die nummers aan betalingsdienstgebruikers.</p>

Arrêter immédiatement un numéro général et connu de tous tel que le 070 344 344 n'est toutefois pas une option. Cela engendrerait effectivement une situation chaotique pour ceux qui souhaiteraient signaler la perte, le vol, le détournement ou toute utilisation non autorisée de la carte.	Het is evenwel geen optie om een algemeen en door iedereen gekend nummer als 070 344 344 onmiddellijk stop te zetten. Dit zou inderdaad leiden tot chaos bij diegenen die het verlies, diefstal, onrechtmatig of niet-toegestaan gebruik van de kaart zouden willen melden.
Par conséquent, cet article opte pour une période de suppression progressive jusqu'au 31 janvier 2024.	Daarom kiest dit artikel voor een uitfaseringsperiode die loopt tot 31 januari 2024.
Article 178	Artikel 178
La promotion de l'espace de numérotation téléphonique européen (European Telephone Numbering Space — ETNS), prévue à l'article 27 de la directive « service universel » 2002/22/CE, telle que modifiée en 2009, n'est plus reprise dans le Code (voir également le tableau de concordance à l'annexe XIII du Code). Cet article, qui rétablit l'article 135 de la LCE, supprime le principe tarifaire connexe qui exigeait que l'ensemble des appels à destination et en provenance de l'espace de numérotation téléphonique européen soit facturé à des tarifs similaires à ceux des appels à destination et en provenance de numéros géographiques ou mobiles des plans de numérotation d'autres États membres.	Het bevorderen van de Europese Telefoonnummeringsruimte (European Telephone Numbering Space — ETNS), opgenomen in artikel 27 van de “Universeledienstrichtlijn” 2002/22/EG, zoals gewijzigd in 2009, werd niet meer opgenomen in het Wetboek (zie ook de concordantietabel in bijlage XIII van het Wetboek). Dit artikel, dat artikel 135 van de WEC herstelt, schrapt het daarmee samenhangende tariefprincipe dat vereiste dat alle oproepen naar en van nummers behorende tot die Europese nummeringsruimte moesten aangerekend worden aan tarieven die vergelijkbaar zijn met de tarieven voor oproepen naar en van geografische of mobiele nummers uit de nummerplannen van andere lidstaten.
Article 179	Artikel 179
Cette disposition adapte l'article 137, paragraphe 1 ^{er} , de la LCE pour transposer l'article 20, paragraphe 1, du Code. On notera que l'alinéa 2 de cette disposition précise que, pour obtenir toutes les informations nécessaires à l'exercice de ses tâches, le régulateur national peut également s'adresser « à d'autres entreprises actives dans le secteur des communications électroniques ou dans des secteurs étroitement liés à celui-ci ».	Deze bepaling wijzigt artikel 137, paragraaf 1, van de WEC om artikel 20, lid 1, van het Wetboek om te zetten. We merken op dat het tweede lid van deze bepaling preciseert dat, om alle informatie te verkrijgen die nodig is voor de uitoefening van zijn taken, de nationale regulator zich ook kan richten tot “andere relevante ondernemingen die actief zijn in de sector elektronische communicatie of in nauw verbonden sectoren”.
Le paragraphe 3 de l'article est remplacé pour transposer l'article 21 du Code.	Paragraaf 3 van het artikel wordt vervangen om artikel 21 van het Wetboek om te zetten.
Article 180	Artikel 180
Cette disposition, qui modifie l'article 138, n'appelle pas de commentaire.	Deze bepaling, die artikel 138 wijzigt, heeft geen commentaar.

Article 181	Artikel 181
Cette disposition modifie l'article 140 de la LCE.	Deze bepaling wijzigt artikel 140 van de WEC.
La durée de la consultation publique, auparavant de deux mois au maximum, est ramenée à trente jours au moins, conformément à l'article 23, paragraphe 1, du Code.	De duur van de openbare raadpleging, die voordien maximaal twee maanden bedroeg, wordt teruggebracht naar minstens dertig dagen, conform artikel 23, lid 1, van het Wetboek.
Article 182	Artikel 182
Cette disposition modifie l'article 141 de la LCE.	Deze bepaling wijzigt artikel 141 van de WEC.
Les circonstances dans lesquelles l'Institut doit consulter la Commission européenne, l'ORECE et les autorités de régulation nationale des autres Etats membres, énumérées au paragraphe premier, sont adaptées pour transposer l'article 32, paragraphe 3, du Code.	De omstandigheden waarin het Instituut de Europese Commissie, Berec en de nationale regelgevende instanties van de andere lidstaten moet raadplegen, opgelijst in de eerste paragraaf, worden aangepast om artikel 32, lid 3, van het Wetboek om te zetten.
Article 183	Artikel 183
Cette disposition, qui modifie l'article 142 de la LCE, n'appelle pas de commentaire.	Deze bepaling, die artikel 142 van de WEC wijzigt, heeft geen commentaar.
Article 184	Artikel 184
Cette disposition, qui modifie l'article 143 de la LCE, n'appelle pas de commentaire.	Deze bepaling, die artikel 143 van de WEC wijzigt, heeft geen commentaar.
Article 185	Artikel 185
Cette disposition modifie l'article 143/1 de la LCE.	Deze bepaling wijzigt artikel 143/1 van de WEC.
Auparavant, la Commission européenne ne pouvait exiger d'une autorité de régulation nationale de retirer sa décision que lorsque celle-ci avait trait à la définition des marchés pertinents ou à la désignation d'entreprises comme étant puissantes sur le marché. Ce droit ne s'étendait cependant pas aux décisions relatives au choix des mesures correctrices appropriées.	Voordien kon de Europese Commissie pas eisen van een nationale regelgevende instantie dat ze haar besluit zou intrekken wanneer deze betrekking had op de definitie van de relevante markten of de aanwijzing van de ondernemingen met aanmerkelijke marktmacht. Dat recht reikte evenwel niet tot de besluiten in verband met betrekking tot de keuze van de gepaste correctiemaatregelen.
La procédure d'analyse de marchés permet à la Commission européenne d'exiger des autorités de régulation nationales qu'elles retirent leurs projets de mesures « relatifs au traitement	De procedure voor marktanalyse stelt de Europese Commissie ertoe in staat van de nationale regelgevende instanties de intrekking te eisen van hun ontwerpmaatregelen "met

<p>réglementaire des nouveaux éléments de réseaux à très haute capacité dans le cas où l'ORECE partage (ses) préoccupations » (considérant 83). Il s'agit des décisions prises en vertu de l'article 51/1, § 2, de la LCE.</p>	<p>betrekking tot de regelgevende behandeling van nieuwe netwerkelementen van zeer hoge capaciteit, wanneer Berec de bezwaren van de Commissie deelt" (considerans 83). Het betreft besluiten genomen krachtens artikel 51/1, § 2, van de WEC.</p>
<p>La Commission européenne peut également exiger des autorités de régulation nationales qu'elles retirent leurs « projets de mesures relatifs à l'extension des obligations au-delà du premier point de concentration ou de distribution, lorsque cela est nécessaire pour surmonter des obstacles économiques ou physiques importants et non transitoires à la duplication, pour les entreprises indépendamment de leur désignation comme étant puissantes sur le marché » (ibid.). Il s'agit des décisions prises en vertu de l'article 28, § 2, de la LCE.</p>	<p>De Europese Commissie kan ook van de nationale regelgevende instanties de intrekking eisen van hun ontwerpmaatregelen "met betrekking tot de uitbreiding van verplichtingen voorbij het eerste punt van samenkomst of distributie, indien nodig om de hoge en niet-tijdelijke economische of fysieke drempels voor replicatie aan te pakken, ten aanzien van ondernemingen ongeacht of deze zijn aangewezen als ondernemingen met aanmerkelijke marktmacht" (ibid.). Het betreft besluiten genomen krachtens artikel 28 § 2, van de WEC.</p>
<p>Article 186</p>	<p>Artikel 186</p>
<p>Cette disposition modifie tout d'abord l'article 145, de la LCE en son § 1^{er}. L'ex-article 114 de la LCE (nouvel article 105/1), qui impose aux opérateurs de prendre des mesures en matière de sécurité des réseaux, est dépenalisé car l'IBPT peut déjà imposer une sanction administrative en cas de méconnaissance de cet article. En outre, les infractions à l'article 114 sont par essence de nature technique et touchent le cœur de la compétence de l'IBPT en matière de sécurité des réseaux. Elles peuvent dès lors nécessiter l'imposition de mesures de sécurité correctrices, de sorte que des saisies ou des perquisitions pénales ne seront ici pas efficaces. Enfin, cette dépenalisation permet aussi de gagner du temps en évitant la nécessité d'une concertation entre l'IBPT et le procureur du Roi et d'assurer une meilleure cohérence de la loi puisqu'à l'instar des autres dispositions en matière de sécurité des réseaux, visées aux articles 114/1 et 114/2, les infractions à l'article 114 sont désormais soumises à un régime de sanctions administratives et non plus à des sanctions pénales.</p>	<p>Deze bepaling wijzigt allereerst § 1 van artikel 145 van de WEC. Ex artikel 114 van de WEC (nieuw artikel 105/1), dat de operatoren verplicht om maatregelen te treffen inzake netwerkveiligheid, wordt uit de strafrechtelijke sfeer gehaald omdat het BIPT reeds een administratieve sanctie kan opleggen ingeval dat artikel wordt miskend. Bovendien zijn de overtredingen van artikel 114 in wezen van technische aard en raken ze de kern van de bevoegdheid van het BIPT op het vlak van netwerkveiligheid. Bijgevolg kunnen ze nopen tot het opleggen van corrigerende veiligheidsmaatregelen, zodat inbeslagnemingen of strafrechtelijke huiszoekingen hier niet efficiënt zullen zijn. Ten slotte maakt deze depenalisatie het ook mogelijk om tijd te winnen door de noodzaak tot een overleg tussen het BIPT en de procureur des Konings te vermijden en een betere coherentie met de wet te garanderen aangezien, naar analogie van de andere bepalingen op het stuk van netwerkveiligheid, beoogd in de artikelen 114/1 en 114/2, de overtredingen van artikel 114 voortaan onderworpen zijn aan een systeem van administratieve sancties en niet langer aan strafrechtelijke sancties.</p>

En outre, une modification du § 3bis dans la version française rectifie une erreur matérielle et aligne à 50 EUR dans les deux versions linguistiques le montant minimal de l’amende encourue par une personne utilisant un service de communications électroniques de façon malveillante.	Bovendien zet een wijziging van § 3bis in de Franse versie een schrijffout recht en brengt die in beide taalversies het minimumbedrag dat een persoon die kwaadwillig gebruikmaakt van een elektronische-communicatiedienst, kan oplopen, gelijk op 50 EUR.
Article 187	Artikel 187
Cette disposition n’appelle pas de commentaire.	Deze bepaling behoeft geen commentaar.
Article 188	Artikel 188
Le contenu de l’article 148 de la LCE a été transféré vers l’article 21/1 de la loi statut, vu qu’il a vocation à s’appliquer non seulement à la présente loi mais également aux lois dont le contrôle relève des tâches de l’IBPT et qui contiennent des dispositions pénales.	De inhoud van artikel 148 van de WEC is overgebracht naar artikel 21/1 van de statuutwet, aangezien dit bestemd is om niet alleen van toepassing te zijn op deze wet maar ook op de wetten waarvan de controle tot de taken van het BIPT behoort en waarin strafbepalingen vervat zijn.
Article 189	Artikel 189
À l’article 1 ^{er} de l’annexe à la LCE, les références croisées sont adaptées aux modifications de la LCE et la terminologie est adaptée à celle du Code.	In artikel 1 van de bijlage bij de WEC worden de kruisverwijzingen aangepast aan de wijzigingen van de WEC en wordt de terminologie aangepast aan die van het Wetboek.
La définition du terme « prestataire » est mise à jour afin d’assurer la cohérence avec les articles de la LCE et de l’annexe à la LCE en matière de service universel, qui ne comportent plus de disposition relative aux composantes « annuaires », « services de renseignements » et « postes téléphoniques publics » du service universel.	De definitie van de term “aanbieder” wordt bijgewerkt om te zorgen voor de samenhang met de artikelen van de WEC en van de bijlage bij de WEC met betrekking tot universele dienst, die geen bepalingen meer bevatten in verband met de elementen “telefoongidsen”, “inlichtingendiensten” en “openbare betaaltelefoons” van de universele dienst.
Les définitions des termes suivants sont mises à jour, afin de correspondre aux prescrits actuels (terminologie du Code et évolutions techniques): services de communications vocales en position déterminée, délai de fourniture du raccordement, ligne d’accès.	De definities van de volgende termen worden bijgewerkt, om overeen te stemmen met de huidige bepalingen (terminologie van het Wetboek en technische ontwikkelingen): spraakcommunicatiediensten op een vaste locatie, wachttijd bij een aansluiting, toegangslijn.
Dans la définition de l’« appel de dérangement valable » le terme « utilisateur final » est remplacé par « consommateur » afin d’uniformiser avec la terminologie employée à l’article 70 de la LCE.	In de definitie van “geldige foutmelding” wordt de term “eindgebruiker” vervangen door “consument” ter wille van de eenvormigheid met de terminologie die in artikel 70 van de WEC wordt gebruikt.

Le délai de réponse pour le service de renseignements téléphoniques n'est plus pertinent car ce service ne comporte plus d'exigences de qualité associées au service universel, puisque cet élément a été supprimé du champ d'application du service universel.	De antwoordtijd voor de telefooninlichtingendienst is niet langer relevant aangezien op deze dienst geen kwaliteitseisen verbonden aan de universele dienst meer van toepassing zijn sinds dit element uit het toepassingsgebied van de universele dienst verwijderd werd.
La définition du « taux de pénétration actif du service de téléphonie mobile accessible au public » est également supprimée car ce concept n'apparaît plus dans l'annexe à la LCE.	De definitie van “actieve penetratiegraad van de mobiele openbare telefoniedienst” wordt eveneens opgeheven omdat dit begrip niet meer voorkomt in de bijlage bij de WEC.
Article 190	Artikel 190
L'article 5 de l'annexe à la LCE concerne le délai de fourniture d'un raccordement. Initialement, on a opté pour un objectif selon lequel un certain pourcentage des contrats conclus, à savoir 95%, conclus dans un certain nombre de jours ouvrables, à savoir cinq, devait être effectivement connecté. A cet égard, il est fait abstraction des cas où le client a exprimé le souhait d'être connecté à un moment qui lui convient.	Artikel 5 van de bijlage bij de WEC betreft de wachttijd bij een aansluiting. Initieel werd geopteerd voor een doelstelling waarbij een zeker percentage van de afgesloten contracten, nl. 95%, afgesloten binnen een bepaald aantal werkdagen, nl. vijf, daadwerkelijk moesten aangesloten zijn. Hierbij worden de gevallen waarbij de klant de wens heeft geuit om op een bepaald tijdstip dat hem past aangesloten te worden, buiten beschouwing gelaten.
Une telle approche est obsolète: en règle générale, le moment du raccordement est déterminé par l'abonné. Par conséquent, il est à présent tenu compte de la date convenue entre les deux parties au cours de la période de référence.	Een dergelijke aanpak is verouderd: in de regel wordt het moment van aansluiting door de abonnee bepaald. Daarom wordt nu uitgegaan van de datum die afgesproken is tussen de twee partijen in de loop van de referentieperiode.
Le Roi détermine le pourcentage de commandes d'un service d'accès, en position déterminée, à un service d'accès adéquat à l'internet à haut débit disponible et à des services de communication vocale en position déterminée qui sont au moins mis en service à la date convenue.	De Koning bepaalt het percentage van de bestellingen voor een dienst van toegang, op een vaste locatie, tot een beschikbare adequate breedbandinternettoegangsdienst en tot spraakcommunicatiediensten op een vaste locatie die minimaal in dienst worden gesteld op de afgesproken datum.
Afin de pouvoir prendre en compte l'évolution en termes de qualité enregistrée par l'IBPT sur la base du baromètre de qualité, et afin d'assurer la cohérence avec celui-ci, cela se fait sur proposition de l'IBPT.	Teneinde rekening te kunnen houden met de evolutie op vlak van kwaliteit zoals opgetekend door het BIPT aan de hand van de kwaliteitsbarometer, gebeurt dit op voorstel van het BIPT.
Article 191	Artikel 191

L'article 6 de l'annexe à la LCE n'a plus de raison d'être vu l'adaptation de l'article 5 de l'annexe LCE, qui habilite le Roi, sur proposition de l'IBPT, à définir la méthode de monitoring et de mesure du délai de fourniture d'un raccordement. L'IBPT pourrait s'appuyer sur les enseignements tirés de la mise au point de son baromètre de qualité de l'IBPT.	Artikel 6 van de bijlage bij de WEC heeft geen bestaansreden meer gelet op de aanpassing van artikel 5 van de bijlage bij de WEC, die de Koning, op voorstel van het BIPT, bevoegd verklaart om de methode voor het monitoren en meting van de wachttijd bij een aansluiting vast te stellen. Het BIPT kan daarbij uitgaan van de lessen getrokken uit de ontwikkeling van de kwaliteitsbarometer van het BIPT.
Article 192	Artikel 192
L'article 7 de l'annexe à la LCE habilite le Roi à déterminer, sur proposition de l'IBPT, les objectifs de qualité concernant les taux de dérangement. En effet, la détermination de ces taux ne peut plus être déterminée facilement vu les dernières évolutions techniques. En outre, l'IBPT peut tirer des enseignements de son baromètre de qualité, qui contient également des données concernant la levée des dérangements dans 80 % ainsi que 95 % des cas. Ceci devrait également permettre au Roi de fixer de façon précise les délais de levée des dérangements. Comme pour l'article 5 de l'annexe, l'objectif est d'assurer la cohérence avec le baromètre de qualité.	Artikel 7 van de bijlage bij de WEC verklaart, op voorstel van het Instituut, de Koning bevoegd om de kwaliteitsdoelstellingen in verband met de storingspercentages te bepalen. Die percentages kunnen immers niet meer makkelijk worden bepaald gelet op de jongste technische ontwikkelingen. Bovendien kan het BIPT lessen trekken uit zijn kwaliteitsbarometer die eveneens data bevat wat betreft de opheffing van 80% en 95% van de storingen. Dit zou de Koning ook in staat moeten stellen om de termijnen voor opheffing van de storingen nauwkeurig vast te stellen.
Article 193	Artikel 193
Le service de communication par télécopie ayant été supprimé du champ d'application du service universel, conformément à l'article 70 de la LCE, les conditions techniques pour la fourniture de ce service (article 15 de l'annexe à la LCE) sont également supprimées.	Aangezien de dienst van de faxberichten uit het toepassingsgebied van de universele dienst verwijderd werd zoals bepaald in artikel 70 van de WEC, worden ook de technische voorwaarden inzake de verstrekking van deze dienst (artikel 15 van de bijlage bij de WEC) opgeheven.
Article 194	Artikel 194
L'expression « accès fonctionnel à l'Internet » n'est plus utilisée dans le Code. Le Code définit un accès adéquat à l'Internet à haut débit. Celui-ci doit disposer d'une bande passante suffisante pour permettre l'accès à et l'utilisation d'au moins un ensemble minimal de services de base correspondant aux services utilisés par la majorité des utilisateurs finaux.	De term "functionele internettoegang" wordt niet langer gebruikt in het Wetboek. Het Wetboek stelt een adequate breedbandinternettoegang voorop. Deze moet een toereikende bandbreedte hebben om toegang tot en gebruik van ten minste een minimumreeks van basisdiensten te ondersteunen die overeenkomen met de diensten die worden gebruikt door de meerderheid van de eindgebruikers.

Article 195	Artikel 195
L'article 70 de la LCE impose actuellement au prestataire du service universel de prévoir, en cas de non-paiement de la facture téléphonique, la possibilité d'être appelé par un autre client, à l'exclusion des appels avec paiement du coût de la communication par l'appelant, et la possibilité d'appeler les services d'urgence. Le Code n'inclut pas ce service dans le champ d'application du service universel tel que prévu aux articles 84 et 85 du Code. Toutefois, l'article 88 du Code prévoit des mesures permettant aux consommateurs de surveiller et de contrôler leurs dépenses en communications électroniques.	Artikel 70 van de WEC verplicht de aanbieder van de universele dienst momenteel om bij niet-betaling van de telefoonrekening, te voorzien in de mogelijkheid om door een andere klant te worden opgebeld, met uitsluiting van oproepen met betaling van de gesprekskosten door de opgeroepene, en zelf de nooddiensten op te bellen. Het Wetboek neemt deze dienst niet op in het toepassingsgebied van de universele dienst zoals bepaald in de artikelen 84 en 85 van het Wetboek. Artikel 88 van het Wetboek stelt echter maatregelen voorop die consumenten in staat moeten stellen hun uitgaven op vlak van elektronische communicatie te monitoren en te controleren.
Les mesures sont spécifiées dans la partie A de l'annexe VI du Code, y compris les mesures applicables en cas de non-paiement actuellement décrites à l'article 17 de l'annexe à la LCE en ce qui concerne le fournisseur de service universel et qui sont supprimées.	De maatregelen worden geconcretiseerd in deel A van bijlage VI bij het Wetboek met inbegrip van de maatregelen die van toepassing zijn bij wanbetaling die momenteel beschreven worden in artikel 17 van de bijlage bij de WEC wat betreft de aanbieder van de universele dienst en die hierbij worden opgeheven.
Dans le cadre de la LCE, les facilités en cas de défaut de paiement et autres mesures de contrôle des coûts ne sont pas uniquement proposées par le fournisseur de la composante géographique du service universel, mais également par tout fournisseur de services d'accès à Internet et de services de communication interpersonnelle accessibles au public.	Krachtens de WEC worden de faciliteiten bij wanbetaling en overige maatregelen voor kostenbeheersing niet enkel aangeboden door de aanbieder van het geografische element van de universele dienst, maar door elke aanbieder van internettoegangsdiensten en aanbieders van voor het publiek beschikbare interpersoonlijke communicatiediensten.
L'article 119, § 2, de la LCE prévoit spécifiquement la procédure à suivre par les clients en défaut de paiement, décrite à l'article 17 de l'annexe à la LCE, et prévoit les mesures que l'opérateur doit prendre avant l'interruption du service et l'établissement du service minimum. L'article 17 de l'annexe à la LCE n'a dès lors plus lieu d'être.	Specifiek wat betreft de procedure voor wanbetalers, beschreven in het hierbij opgeheven artikel 17 van de bijlage bij de WEC, voorziet artikel 119, § 2, van de WEC in de stappen die de operator moet ondernemen voorafgaand aan de onderbreking van de dienst en de instelling van een minimumdienst. Artikel 17 van de bijlage bij de WEC heeft daarom geen bestaansreden meer.
Article 196	Artikel 196
L'article 19 de l'annexe à la LCE est adapté à la numérotation liée à la modification de l'annexe à la LCE.	Artikel 19 van de bijlage bij de WEC wordt aangepast aan de nummering die verbonden is aan de wijziging van de bijlage bij de WEC.

Article 197	Artikel 197
L'obligation d'offrir un service d'assistance technique conforme aux spécifications de l'article 116, paragraphe 2, de la LCE, était auparavant incluse dans le champ d'application du service universel. Le Code ne prévoit pas cette fonctionnalité en tant que telle, mais il n'est pas démesuré de prévoir la fourniture d'un service d'assistance technique dans le cadre de la prestation qualitative de la composante géographique du service universel.	De verplichting om een technische helpdesk aan te bieden die voldoet aan de specificaties van artikel 116, paragraaf 2, van de WEC, was voorheen opgenomen in het toepassingsgebied van de universele dienst. Het Wetboek voorziet niet in deze faciliteit als dusdanig, maar het is niet disproportioneel om het aanbieden van een technische helpdesk als onderdeel van een kwaliteitsvolle verstrekking van het geografische element van de universele dienst voor te schrijven.
L'obligation de fournir un service d'assistance est donc conservée à l'article 21 de l'annexe à la LCE, mais le renvoi vers l'article 70 de la LCE est supprimé, étant donné que cette obligation ne fait plus partie en tant que telle du service universel.	De verplichting om een helpdesk aan te bieden blijft dus behouden in artikel 21 van de bijlage bij de WEC, maar de verwijzing naar artikel 70 van de WEC wordt geschrapt, aangezien die verplichting als zodanig niet meer onder de universele dienst valt.
Article 198	Artikel 198
L'article 22 de l'annexe à la LCE est adapté au champ d'application de la composante sociale du service universel tel que prévu à l'article 74 de la LCE et reprend la terminologie utilisée dans l'article 74 de la LCE susmentionné.	Artikel 22 van de bijlage bij de WEC wordt aangepast aan het toepassingsgebied van het sociale element van de universele dienst zoals bepaald bij artikel 74 van de WEC en neemt de terminologie over die gebruikt wordt in voormeld artikel 74 van de WEC.
Il est renvoyé aux explications données dans l'article 121.	Er wordt verwezen naar de uitleg die wordt gegeven in artikel 121.
Un certain nombre de passages non pertinents ou obsolètes sont également annulés. La phrase « La limite d'âge fixée à l'égard des enfants et petits-enfants ne s'applique pas aux descendants qui sont atteints à 66 % au moins d'insuffisances ou de diminution de capacité physique ou mentale du chef d'une ou de plusieurs affections. » au 1.2 du paragraphe 1 ^{er} est inutile vu que la limite d'âge mentionnée n'apparaît pas plus loin dans le texte. La phrase n'a donc aucune utilité pratique.	Tevens worden een aantal niet relevante of achterhaalde passages opgeheven. De zin "De ten aanzien van zijn kinderen en kleinkinderen gestelde leeftijdsgrens geldt niet voor descendents die voor minstens 66 % getroffen zijn door ontoereikendheid of vermindering van lichamelijke of geestelijke geschiktheid wegens één of meer aandoeningen." in 1.2 van paragraaf 1 is nutteloos aangezien de leeftijdsgrens waarnaar hier verwezen wordt niet verder in de tekst voorkomt. De zin heeft bijgevolg geen praktisch nut.
Il en va de même pour la condition énoncée au 2.1 afin de doter l'installation du demandeur d'un poste téléphonique pour sourd agréé. Cette agrégation avait déjà été effectuée par Belgacom,	Hetzelfde geldt voor de voorwaarde gesteld in de bepaling onder 2.1, om de installatie van de aanvrager uit te rusten met een voor doven goedgekeurd telefoontoestel. Dergelijke

l'actuel Proximus, mais n'a plus lieu. Les deux phrases sont dès lors supprimées.	goedkeuring werd in het verleden uitgevoerd door Belgacom, het huidige Proximus, maar dat gebeurt nu niet meer. Beide zinnen worden bijgevolg opgeheven.
Article 199	Artikel 199
La section 4 intitulée "De la mise à disposition des postes téléphoniques payants publics ou des autres points d'accès à des services publics de téléphonie vocale" du Chapitre II, contenant l'article 23 de l'annexe de la LCE, est supprimée, ce service n'étant plus inclus dans le champ d'application du service universel tel que défini à l'article 68 de la LCE.	Afdeling 4 met als titel "Beschikbaarstelling van openbare betaaltelefoons en andere toegangspunten voor openbare spraaktelefoniediensten" van Hoofdstuk II met daarin artikel 23 van de bijlage bij de WEC wordt opgeheven omdat deze dienst niet langer is opgenomen in het toepassingsgebied van de universele dienst zoals bepaald in artikel 68 van de WEC.
Article 200	Artikel 200
La section 5 intitulée "Service universel de renseignements" du Chapitre II, contenant les articles 28 et 29 de l'annexe à la LCE, est abrogée car ce service n'est plus inclus dans le champ d'application du service universel tel que défini à l'article 68 de la LCE.	Afdeling 5 met als titel "Universele inlichtingendienst" van Hoofdstuk II met daarin de artikelen 28 en 29 van de bijlage bij de WEC wordt opgeheven omdat deze dienst niet langer is opgenomen in het toepassingsgebied van de universele dienst zoals bepaald in artikel 68 van de WEC.
Article 201	Artikel 201
La section 6 du Chapitre II contenant les articles 30 à 33 de l'annexe à la LCE, intitulée « De la mise à disposition de l'annuaire universel », est supprimée, ce service n'étant plus inclus dans le champ d'application du service universel tel que défini à l'article 68 de la LCE.	Afdeling 6 met als titel " Beschikbaarstelling van de universele telefoongids" van Hoofdstuk II met daarin de artikelen 30 tot 33 van de bijlage bij de WEC wordt opgeheven omdat deze dienst niet langer is opgenomen in het toepassingsgebied van de universele dienst zoals bepaald in artikel 68 van de WEC.
Article 202	Artikel 202
Là où l'article 33/1 actuel de l'annexe à la LCE prévoit le contrôle des tarifs uniquement si aucun opérateur n'a été désigné, l'article 85, paragraphe 1, du Code prévoit un suivi permanent de l'évolution et du niveau des prix de détail des services d'accès Internet à large bande et les services de communication vocale adéquats disponibles, y compris la connexion au réseau et ceci à un emplacement fixe, qu'un fournisseur ait été désigné ou non. Cela tient compte notamment des prix nationaux et du revenu national du consommateur. L'article 33/1	Terwijl het huidige artikel 33/1 van de bijlage bij de WEC louter voorziet in een monitoring van de tarieven indien geen operator is aangewezen, roept het Wetboek in artikel 85, lid 1, een permanente monitoring in het leven van de ontwikkeling en het niveau van de retailprijzen van de beschikbare adequate breedbandinternettoegangsdiensten en spraakcommunicatiediensten, met inbegrip van de aansluiting op het net en dit op een vaste locatie, ongeacht of een aanbieder werd aangewezen of niet. Hierbij wordt met name

de l'annexe à la LCE est modifié en conséquence et prévoit un contrôle permanent des services inclus dans la composante géographique.	rekening gehouden met de binnenlandse prijzen en het nationaal inkomen van de consument. Artikel 33/1 van de bijlage bij de WEC wordt in overeenstemming hiermee aangepast en voorziet in een permanente monitoring van de diensten opgenomen in het geografische element.
Afin de pouvoir évaluer l'évolution des prix à la lumière du revenu du consommateur, une concertation est organisée avec le SPF Economie.	Om de evolutie van de prijzen te kunnen evalueren in het licht van het inkomen van de consument wordt een overleg georganiseerd met de FOD Economie.
Article 203	Artikel 203
L'actuel article 34, § 1 ^{er} , de l'annexe à la LCE, n'est pas adapté à l'évolution du service universel qui comprend actuellement, outre les services de communication vocale, l'accès aux services d'accès adéquats à l'Internet à haut débit disponibles en position déterminée. Toutefois, l'article 34 actuel fixe un tarif maximum, précisé dans les articles 35 et 36 actuels de l'annexe à la LCE, qui ne s'applique qu'aux services téléphoniques publics en position déterminée. Toutefois, les articles 35 et 36 de l'annexe à la LCE n'ont jamais été appliqués, de sorte que ce tarif maximum est resté lettre morte.	Huidig artikel 34, § 1, van de bijlage bij de WEC, is niet aangepast aan de evolutie van de universele dienst die momenteel naast spraakcommunicatiediensten ook de toegang tot beschikbare adequate breedbandinternettoegangsdiensten op een vaste locatie omvat. Huidig artikel 34 stelt evenwel een maximumtarief in, verder uitgewerkt in de huidige artikelen 35 en 36 van de bijlage bij de WEC, dat enkel van toepassing is op openbare telefoondiensten op een vaste locatie. De artikelen 35 en 36 van de bijlage bij de WEC werden evenwel nooit toegepast waardoor dit maximumtarief dode letter bleef.
L'actuel article 34, § 1 ^{er} , est modifié en permettant au Roi de fixer un tarif maximal pour tous les services compris dans la composante géographique. Si, à la suite du contrôle des prix de vente au détail effectué conformément à l'article 33/1 de l'annexe à la LCE, l'IBPT estime que le caractère abordable des services inclus dans la composante géographique est également compromis pour les utilisateurs autres que les bénéficiaires du tarif social mentionné à l'article 22 de l'annexe de la LCE et pour lesquels des mesures spécifiques au sens de l'article 85, paragraphe 2, du Code ont déjà été prises, il peut proposer au Roi de fixer un prix abordable ne pouvant pas être dépassé par les prix de détail du prestataire de la composante géographique.	Huidig artikel 34, § 1, wordt in die zin aangepast door de Koning de mogelijkheid te bieden een maximumtarief te vast te stellen voor alle diensten opgenomen in de geografische component. Indien het BIPT naar aanleiding van de monitoring van de retailprijzen overeenkomstig artikel 33/1 van de bijlage bij de WEC van oordeel is dat de betaalbaarheid van de diensten opgenomen in het geografische element ook in het gedrang komt voor andere gebruikers dan de begunstigten van het sociaal tarief waarvan sprake in artikel 22 van de bijlage bij de WEC en ten aanzien van wie reeds specifieke maatregelen in de zin van artikel 85, lid 2, van het Wetboek genomen werden, kan het de Koning voorstellen een betaalbare prijs vast te stellen die niet door de retailprijzen van de aanbieder van het geografische element mag overschreden worden.

En ce qui concerne la suppression du § 3 de l'article 34, nous renvoyons à l'exposé des motifs de l'article 195, abrogeant l'article 17 de l'annexe à la LCE.	Wat betreft de opheffing van § 3 van artikel 34 verwijzen we naar de memorie van toelichting bij artikel 195, dat artikel 17 van de bijlage bij de WEC opheft.
Article 204	Artikel 204
L'article 35 de l'annexe à la LCE définissait les règles de calcul du tarif maximal qu'un fournisseur de la composante géographique pouvait appliquer. Comme expliqué dans l'exposé des motifs de l'article 203, le tarif maximal pourra désormais être fixé par le Roi. L'article 35 de l'annexe à la LCE n'a dès lors plus lieu d'être. Pour le surplus, nous renvoyons à l'exposé des motifs de l'article 203.	Artikel 35 van de bijlage bij de WEC legde de regels vast voor de berekening van het maximumtarief die een aanbieder van het geografische element mocht toepassen. Zoals uitgelegd in de memorie van toelichting bij artikel 203 zal het maximumtarief voortaan vastgesteld kunnen worden door de Koning. Artikel 35 van de bijlage bij de WEC heeft daarom geen bestaansreden meer. Voor het overige verwijzen we naar de memorie van toelichting bij artikel 203.
L'actuel article 36 de l'annexe à la LCE précise les dispositions supplémentaires pour le calcul du tarif maximal fixé à l'article 35, abrogé, de l'annexe à la LCE. Comme expliqué dans l'exposé des motifs de l'article 203, le tarif maximal pourra désormais être fixé par le Roi. L'article 36 de l'annexe à la LCE n'a dès lors plus lieu d'être. Pour le surplus, nous renvoyons à l'exposé des motifs de l'article 203.	Huidig artikel 36 van de bijlage bij de WEC preciseert de aanvullende bepalingen voor de berekening van het maximumtarief dat vastgesteld is in het opgeheven artikel 35 van de bijlage bij de WEC. Zoals uitgelegd in de memorie van toelichting bij artikel 203 zal het maximumtarief voortaan vastgesteld kunnen worden door de Koning. Artikel 36 van de bijlage bij de WEC heeft daarom geen bestaansreden meer. Voor het overige verwijzen we naar de memorie van toelichting bij artikel 203.
L'article 37 de l'annexe à la LCE fait double emploi avec l'article 107 de la LCE et est partant abrogé.	Artikel 37 van de bijlage bij de WEC vormt een overlapping met artikel 107 van de WEC en wordt dus opgeheven.
Article 205	Artikel 205
À l'article 38 de l'annexe à la LCE, la terminologie est adaptée à celle utilisée à l'article 74 de la LCE et à l'article 22 de l'annexe à la LCE.	In artikel 38 van de bijlage bij de WEC wordt de terminologie aangepast aan deze gebruikt in artikel 74 van de WEC en artikel 22 van de bijlage bij de WEC.
Il est renvoyé aux explications données dans l'article 121.	Er wordt verwezen naar de uitleg die wordt gegeven in artikel 121.
Les montants exprimés en euros aux paragraphes 1 à 3 sont indexés annuellement. Après analyse, Roi en fixera les modalités, dont le type d'index le plus adéquat.	De bedragen uitgedrukt in euro in de paragrafen 1 tot 3 worden jaarlijks geïndexeerd. Na analyse zal de Koning de nadere regels daarvan vaststellen, waaronder het meest geschikte type van index.

Article 206	Artikel 206
L'abrogation de l'article 39 de l'annexe à la LCE découle du fait que l'annuaire téléphonique universel a été supprimé du service universel.	De opheffing van artikel 39 van de bijlage bij de WEC volgt uit het feit dat de universele telefoongids uit het toepassingsgebied van de universele dienst verwijderd werd.
Article 207	Artikel 207
Outre une correction grammaticale, l'article 41, alinéa 1 ^{er} , de l'annexe à la LCE est complété afin d'assurer la cohérence avec l'article 45/1 de la même annexe. Cet article reprend la terminologie utilisée dans l'arrêt de la Cour de justice de l'Union européenne du 6 octobre 2010, portant la référence C-222/08.	In artikel 41, eerste lid, van de bijlage bij de WEC, wordt een grammaticale fout rechtgezet en daarnaast een aanvulling ingevoegd teneinde te garanderen dat het overeenstemt met artikel 45/1 van dezelfde bijlage. Dat artikel neemt de terminologie over die wordt gebruikt in het arrest van het Europees Hof van Justitie van 6 oktober 2010, met kenmerk C-222/08.
Cet arrêt porte entre autres sur le respect par l'Etat belge des dispositions relatives au calcul du coût net de la directive du Parlement européen et du Conseil, du 7 mars 2002, concernant le service universel et les droits des utilisateurs au regard des services de communications électroniques. Les dispositions relatives au calcul du coût net de cette directive ont en grande partie été reprises à l'identique par le Code.	Dat arrest heeft onder andere betrekking op de naleving door de Belgische Staat van de bepalingen betreffende de berekening van de nettokosten van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 betreffende de universele dienst en de rechten van de gebruikers inzake elektronische-communicatiediensten. De bepalingen in verband met de berekening van de nettokosten van deze richtlijn werden grotendeels identiek overgenomen door het Wetboek.
Article 208	Artikel 208
La section 3 – Postes téléphoniques publics - du Chapitre IV de l'annexe à la LCE, contenant les articles 42 et 43, est abrogée car cet élément a été supprimé du champ d'application du service universel.	Afdeling 3 - Openbare telefoons - van Hoofdstuk IV van de bijlage bij de WEC, met daarin de artikelen 42 en 43 wordt opgeheven aangezien dit element uit het toepassingsgebied van de universele dienst verwijderd werd.
Article 209	Artikel 209
La section 4 « Du service universel de renseignements » du Chapitre IV de l'annexe à la LCE, contenant l'article 44, est abrogée car cet élément a été supprimé du champ d'application du service universel.	Afdeling 4 "Universele inlichtingendienst" van Hoofdstuk IV van de bijlage bij de WEC, met daarin artikel 44 wordt opgeheven aangezien dit element uit het toepassingsgebied van de universele dienst verwijderd werd.
Article 210	Artikel 210
La section 5 « L'annuaire universel » du Chapitre IV de l'annexe à la LCE, contenant l'article 45, est	Afdeling 5 "Universele telefoongids" van Hoofdstuk IV van de bijlage bij de WEC, met daarin artikel 45 wordt opgeheven omdat dit

abrogée car cet élément a été supprimé du champ d'application du service universel.	element uit het toepassingsgebied van de universele dienst verwijderd werd.
Article 211	Artikel 211
A l'article 45/1, alinéa 1 ^{er} , de l'annexe à la LCE, les mots « les bénéfices » sont supprimés. Ces mots sont en effet superflus, car ils résultent d'une erreur de copiste.	In de Franstalige versie van artikel 45/1, eerste lid, van de bijlage bij de WEC, werden de woorden "les bénéfices" geschrapt. Deze woorden zijn immers overbodig want ze vloeien voort uit een kopieerfout.
Article 212	Artikel 212
À l'article 46 de l'annexe à la LCE, les termes « service téléphonique public » sont remplacés par les termes « service de communications vocales » conformément à la définition de l'article 2, 22°, de la LCE.	In artikel 46 van de bijlage bij de WEC wordt vooreerst het begrip "openbare telefoondienst" vervangen door "spraakcommunicatiedienst" overeenkomstig de definitie in artikel 2, 22°, van de WEC.
Au paragraphe 1 ^{er} de l'article 46 de l'annexe à la LCE, il est précisé que l'obligation d'information incombant au prestataire de la composante géographique du service universel vaut pour chaque élément de cette composante. Cette précision a pour objectif de clarifier que cet article s'applique non seulement à l'accès à des services de communications vocales en position déterminée, mais aussi à l'accès à un service d'accès adéquat à l'internet à haut débit disponible.	In paragraaf 1 van artikel 46 van de bijlage bij de WEC wordt gepreciseerd dat de informatieplicht opgelegd aan de aanbieder van het geografische element van de universele dienst voor elk onderdeel van dat element moet gelden. Deze precisering is bedoeld om te verduidelijken dat dit artikel niet enkel van toepassing is op de toegang tot de spraakcommunicatiediensten op een vaste locatie maar ook op de toegang tot een beschikbare gepaste breedbandinternettoegangsdienst.
En vertu de l'article 113, § 2, de la LCE, les entreprises fournissant des services d'accès à Internet et les entreprises fournissant des services de communication interpersonnelle accessibles au public doivent fournir des informations sur la qualité sur base des paramètres définis au paragraphe 3. Les dispositions du point 46, § 1, 6 à 17 de l'annexe de la LCE sont abrogées afin d'éviter un doublon avec l'article 113, § 2, de la LCE.	Artikel 113, § 2, van de WEC verplicht ondernemingen die internettoegangsdiensten aanbieden en ondernemingen die voor het publiek beschikbare interpersoonlijke communicatiediensten verstrekken, ertoe informatie te verstrekken over de kwaliteit aan de hand van de in paragraaf 3 vastgestelde parameters. De bepalingen onder punt 46, § 1, de bepalingen onder 6 tot 17 van de bijlage bij de WEC worden opgeheven om overlapping met artikel 113, § 2, van de WEC, te vermijden.
Les paragraphes 2, 3 et 4 de l'article 46 sont abrogés étant donné que l'obligation de fournir des postes téléphoniques publics, des services de renseignements, et des annuaires ne fait plus partie du service universel.	De paragrafen 2, 3 en 4 van artikel 46 worden opgeheven aangezien de verplichting om openbare betaaltelefoons, inlichtingendiensten en telefoongidsen te verstrekken, geen deel meer uitmaakt van de universele dienst.
Article 213	Artikel 213

L'article 47 de l'annexe à la LCE est abrogé étant donné que l'obligation de fournir des postes téléphoniques publics, des services de renseignements, et des annuaires ne fait plus partie du service universel.	Artikel 47 van de bijlage bij de WEC wordt opgeheven, aangezien de verplichting om openbare betaaltelefoons, inlichtingendiensten en telefoongidsen aan te bieden niet meer onder de universele dienst valt.
CHAPITRE 6. Modification de la loi du 12 décembre 2006 concernant GSM-R	HOOFDSTUK 6. Wijziging van de wet van 12 december 2006 betreffende GSM-R
Article 214	Artikel 214
En vertu de l'actuel article 12 de la loi du 12 décembre 2006 concernant GSM-R, l'IBPT peut octroyer les bandes de fréquences 876-880 MHz et 921-925 MHz au réseau GSM-R en fonction des limites d'utilisation qui découlent notamment des accords internationaux dans le domaine de la coordination des fréquences et de la coordination avec les autres réseaux de radiocommunication. En 2009, l'IBPT a effectivement octroyé l'entière des bandes de fréquences 876-880 MHz et 921-925 MHz, soit 2 x 4 MHz, à Infrabel.	Krachtens het huidige artikel 12 van de wet van 12 december 2006 betreffende GSM-R kan het BIPT de frequentiebanden 876-880 MHz en 921-925 MHz toewijzen aan het GSM-R-netwerk, op grond van de gebruiksbependingen die met name voortvloeien uit de internationale akkoorden inzake frequentiecoördinatie en coördinatie met de overige radiocommunicatienetwerken. In 2009 heeft het BIPT daadwerkelijk de volledige frequentiebanden 876-880 MHz en 921-925 MHz, d.i. 2 x 4 MHz, aan Infrabel toegewezen.
Afin d'augmenter la capacité des réseaux GSM-R, quelques pays européens, comme l'Allemagne et la Suisse, ont octroyé des autorisations aux opérateurs ferroviaires dans les bandes de fréquences 873-876 MHz et 918-921 MHz, parfois appelées « bande GSM-R étendue ». En Belgique, Infrabel a déjà signifié à l'IBPT son intérêt pour cette extension de 2 x 3 MHz.	Om de capaciteit van de GSM-R-netwerken te verhogen hebben enkele Europese landen zoals Duitsland en Zwitserland vergunningen uitgereikt aan de spoorwegoperatoren in de frequentiebanden 873-876 MHz en 918-921 MHz, die ook wel eens "uitgebreide GSM-R-band" worden genoemd. In België heeft Infrabel reeds zijn interesse voor deze uitbreiding van 2 x 3 MHz kenbaar gemaakt aan het BIPT.
Les bandes de fréquences 873-876 MHz et 918-921 MHz ne sont pas encore harmonisées pour le système GSM-R au niveau européen. Il est cependant fait référence à l'utilisation de ces bandes pour le système GSM-R dans les considérants des décisions ECC/DEC/(02)05 et ECC/DEC/(04)06 de la CEPT. Des discussions sont actuellement en cours au niveau européen pour l'harmonisation des bandes de fréquences 873-876 MHz et 918-921 MHz pour le GSM-R et/ou pour les dispositifs à courte portée (entre autres pour l'internet des objets).	De frequentiebanden 873-876 MHz en 918-921 MHz zijn nog niet geharmoniseerd voor het GSM-R-systeem op Europees niveau. Er wordt echter verwezen naar het gebruik van deze banden voor het GSM-R-systeem in de consideransen van de besluiten ECC/DEC/(02)05 en ECC/DEC/(04)06 van de CEPT. Momenteel zijn er op Europees niveau besprekingen aan de gang voor de harmonisatie van de frequentiebanden 873-876 MHz en 918-921 MHz voor GSM-R en/of voor de kortereafstandsapparatuur (onder andere voor het internet van de dingen).
La proposition de modification de l'article 12 de la loi du 12 décembre 2006 concernant GSM-R, permet dès lors à l'IBPT d'attribuer tout ou une partie des bandes de fréquences 873-876 MHz et	Het voorstel tot wijziging van artikel 12 van de wet van 12 december 2006 betreffende GSM-R stelt het BIPT dan ook in staat om het geheel of een deel van de frequentiebanden 873-876 MHz

918-921 MHz à Infrabel, en fonction de ses besoins et du contexte international.	en 918-921 MHz toe te wijzen aan Infrabel, afhankelijk van zijn behoeften en van de internationale context.
CHAPITRE 7. Modification de la loi du 1^{er} juillet 2011 relative à la sécurité et la protection des infrastructures critiques	HOOFDSTUK 7. Wijziging van de wet van 1 juli 2011 betreffende de beveiliging en de bescherming van de kritieke infrastructuur
Article 215	Artikel 215
Afin de ne pas prendre du retard pour les inspections des infrastructures critiques dans le secteur des communications électroniques, l'IBPT a été désigné par l'arrêté royal du 14 juin 2017 désignant pour le secteur des communications électroniques le service d'inspection institué par la loi du 1 ^{er} juillet 2011 relative à la sécurité et la protection des infrastructures critiques comme service d'inspection dans ce secteur. La désignation de l'IBPT comme service d'inspection pour le secteur des infrastructures numériques résulte de la transposition de la directive européenne (UE) 2016/1148 du Parlement européen et du Conseil du 6 juillet 2016 concernant des mesures destinées à assurer un niveau élevé commun de sécurité des réseaux et des systèmes d'information dans l'Union, appelée « directive NIS ».	Om geen vertraging op te lopen voor de inspecties van de kritieke infrastructuur in de elektronische communicatiesector, is het BIPT door het koninklijk besluit van 14 juni 2017 houdende aanwijzing van de inspectiedienst voor de elektronische-communicatiesector, ingevoerd krachtens de wet van 1 juli 2011 betreffende de beveiliging en de bescherming van de kritieke infrastructuur, aangewezen als de inspectiedienst in deze sector. De aanwijzing van het BIPT als inspectiedienst voor de sector van digitale infrastructuur vloeit voort uit de omzetting van de Europese richtlijn (EU) 2016/1148 van het Europees Parlement en de Raad van 6 juli 2016 houdende maatregelen voor een hoog gemeenschappelijk niveau van beveiliging van netwerk- en informatiesystemen in de Unie, genoemd "NIS-richtlijn".
La modification de l'article 24 de la loi EPCIP vise à confirmer la désignation de l'IBPT comme service d'inspection.	De wijziging van artikel 24 van de EPCIP-wet beoogt de bevestiging van de aanwijzing van het BIPT als inspectiedienst.
Tous les membres de l'équipe d'inspection de l'IBPT devront disposer d'une carte de légitimation établie sur base de la loi EPCIP, en ce compris les membres de cette équipe qui disposent de la qualité d'officier de police judiciaire. Cependant, l'article 24, § 1 ^{er} , de cette même loi prévoit qu'il est « sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire ».	Alle leden van het inspectieteam van het BIPT zullen moeten beschikken over een legitimatiekaart die opgesteld is op grond van de EPCIP-wet, waaronder ook de leden van dat team die de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie hebben. Artikel 24, § 1, van diezelfde wet bepaalt evenwel dat dit "onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie" is.
Par conséquent, les officiers de police judiciaire pourront utiliser tant les pouvoirs visés à l'article 25, § 1 ^{er} , de la loi EPCIP que ceux visés à l'article 25 de la loi statut (pouvoirs plus étendus mais soumis à des conditions procédurales plus strictes). Il est entendu que dans tous les cas d'intervention des officiers de police judiciaire	Bijgevolg zullen de officieren van gerechtelijk politie zowel gebruik kunnen maken van de bevoegdheden bedoeld in artikel 25, § 1, van de EPCIP-wet, als van diegene die bedoeld zijn in artikel 25 van de statuutwet (meer uitgebreide bevoegdheden, maar onderworpen aan striktere procedurele voorwaarden). Het staat vast dat in

de l'IBPT, les paragraphes 4 à 7 de l'article 25 de la loi statut restent applicables.	alle gevallen van interventie van de officieren van gerechtelijke politie van het BIPT de paragrafen 4 tot en met 7 van artikel 25 van de statuutwet van toepassing blijven.
Les membres de l'équipe d'inspection de l'IBPT qui n'ont pas la qualité d'officier de police judiciaire ne pourront utiliser que les pouvoirs prévus à l'article 25, § 1 ^{er} , de la loi EPCIP.	De leden van het inspectieteam van het BIPT die niet de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie hebben, zullen enkel gebruik mogen maken van de bevoegdheden die vastgesteld zijn in artikel 25, § 1, van de EPCIP-wet.
Article 216	Artikel 216
Cette disposition rend l'article 25, § 2, de la loi EPCIP inapplicable dans le secteur des communications électroniques et des infrastructures numériques car cette disposition n'a pas d'utilité dans ce secteur.	Deze bepaling maakt het artikel 25, § 2, van de EPCIP-wet ontoepasselijk in de sector van de elektronische communicatie en digitale infrastructures aangezien die bepaling geen nut heeft in deze sector.
En effet, l'article 9 de l'arrêté royal du 27 mai 2014 portant exécution dans le secteur des communications électroniques de l'article 13 de la loi EPCIP, impose déjà l'envoi une copie du plan de sécurité de l'exploitant (P.S.E.) et de ses modifications. L'IBPT ne doit dès lors plus demander ce P.S.E. pour exercer sa fonction de service d'inspection.	Krachtens artikel 9 van het koninklijk besluit van 27 mei 2014 houdende uitvoering in de sector elektronische communicatie van artikel 13 van de EPCIP-wet moet immers reeds een kopie van het beveiligingsplan van de exploitant (BPE) en de wijzigingen ervan worden verstuurd. Het BIPT moet dat BPE dus niet meer vragen om zijn functie van inspectiedienst uit te oefenen.
En outre, pour les autres documents que le P.S.E., l'article 25, § 2, de la loi EPCIP risque d'entrer en conflit avec l'article 14, § 2, de la loi statut, en vertu duquel l'IBPT « peut exiger, par demande motivée, de toute personne concernée toute information utile », sans qu'il ne soit nécessaire d'adopter un arrêté royal.	Voor de andere documenten buiten het B.P.E. riskeert dat artikel 25, § 2 van de EPCIP-wet in conflict te raken met artikel 14, § 2, van de statuutwet, krachtens hetwelk "het BIPT van elke betrokken persoon op gemotiveerde wijze alle nuttige informatie kan opvragen", zonder dat er een koninklijk besluit moet worden aangenomen.
CHAPITRE 8. Modifications de la loi du 5 mai 2017 relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale	HOOFDSTUK 8. Wijziging van de wet van 5 mei 2017 betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad
Article 217	Artikel 217
Cet article comporte la référence obligatoire aux directives partiellement transposées en droit belge par la présente loi.	Dit artikel bevat de verplichte verwijzing naar de richtlijnen die gedeeltelijk door deze wet worden omgezet naar Belgisch recht.
Article 218	Artikel 218

L'article adapte la loi à la nouvelle terminologie utilisée dans le Code.	Het artikel past de wet aan aan de nieuwe terminologie die in het Wetboek wordt gebruikt.
Article 219	Artikel 219
L'article adapte la loi à la nouvelle terminologie utilisée dans le Code.	Het artikel past de wet aan aan de nieuwe terminologie die in het Wetboek wordt gebruikt.
Article 220	Artikel 220
L'article 3 de la même loi est adapté afin d'assurer la conformité des définitions au Code et d'assurer leur cohérence avec les définitions de la LCE.	Artikel 3 van dezelfde wet wordt aangepast om te zorgen voor de conformiteit van de definities met het Wetboek en de coherentie ervan met de definities van de WEC te waarborgen.
Article 221	Artikel 221
Cette disposition transpose l'article 114 du Code, qui reprend les règles relatives aux obligations de diffuser (ou « <i>must carry</i> ») anciennement fixées à l'article 31 de la directive 2002/22/CE du 7 mars 2002 concernant le service universel et les droits des utilisateurs au regard des réseaux et services de communications électroniques (directive « service universel »).	Deze bepaling zet artikel 114 van het Wetboek om, dat de regels bevat betreffende de doorgifteverplichtingen (of " <i>must carry</i> "), die voordien vastgelegd waren in artikel 31 van Richtlijn 2002/22/EG van 7 maart 2002 inzake de universele dienst en gebruikersrechten met betrekking tot elektronische-communicatienetwerken en diensten ("Universeledienstrichtlijn").
L'article 114 du Code apporte un certain nombre de modifications de ces règles européennes. L'article 31 de la loi du 5 mai 2017 qui traite de ces droits de distribution obligatoire doit donc être modifié afin de transposer ces modifications introduites par le législateur européen. Ces modifications interviennent principalement sur deux points.	Artikel 114 van het Wetboek brengt een aantal wijzigingen aan in deze Europese regels. Artikel 31 van de wet van 5 mei 2017, dat gaat over deze rechten op verplichte distributie, moet dus worden gewijzigd om deze wijzigingen die door de Europese wetgever zijn ingevoerd, om te zetten. Deze wijzigingen slaan hoofdzakelijk op twee punten.
Le premier point concerne le réexamen périodique par les autorités compétentes des droits de distribution obligatoire accordés. Un paragraphe 9 est par conséquent ajouté à l'article 31 de la loi du 5 mai 2017 qui dispose que le ministre réexamine tous les 5 ans, sur avis de l'IBPT, les droits de distribution obligatoires visés aux paragraphes 3 et 4.	Het eerste punt betreft de periodieke evaluatie door de bevoegde autoriteiten van de verleende rechten op verplichte distributie. Bijgevolg wordt een paragraaf 9 toegevoegd in artikel 31 van de wet van 5 mei 2017, welke bepaalt dat de minister om de 5 jaar, op advies van het BIPT, de rechten op verplichte distributie bedoeld in de paragrafen 3 en 4, evalueert.
Par ailleurs, dès le moment où l'article 31, paragraphe 7, prévoyait déjà la possibilité pour le ministre de dispenser un distributeur de services de l'obligation de distribuer tout ou partie des services de médias audiovisuels, le réexamen prévu tous les 5 ans doit également	Bovendien, vanaf het moment dat artikel 31, paragraaf 7, reeds in de mogelijkheid voor de minister voorzag om een dienstenverdelers vrij te stellen van de verplichting om audiovisuele mediadiensten geheel of gedeeltelijk uit te zenden, moet de geplande vijfjaarlijkse evaluatie

viser les dispenses éventuellement accordées en application du paragraphe 7. Les dispenses sont donc également visées par le nouveau paragraphe 9.	ook gericht zijn op de vrijstellingen die eventueel overeenkomstig paragraaf 7 zijn verleend. Ook de vrijstellingen worden dus beoogd door de nieuwe paragraaf 9.
Bien que le législateur européen n'ait pas expressément fixé la durée des droits de distribution obligatoire, le paragraphe 3 de l'article 31 prévoyait jusqu'à présent que ces droits étaient accordés pour une durée de 3 ans. Tenant compte de la règle européenne de réexamen tous les 5 ans, il paraît légitime et conforme à l'esprit de la réglementation européenne (qui prévoit expressément que ne soient imposées que les obligations strictement nécessaires), d'aligner la durée des droits sur la périodicité du réexamen de ceux-ci. L'article 31 paragraphe 3 est par conséquent modifié afin de fixer la durée des droits accordés à 5 ans.	Hoewel de Europese wetgever de duur van de rechten op verplichte distributie niet uitdrukkelijk heeft vastgesteld, schreef paragraaf 3 van artikel 31 tot nu voor dat die rechten verleend werden voor een termijn van 3 jaar. Rekening houdende met de Europese regel inzake evaluatie om de 5 jaar lijkt het gewettigd en conform de geest van de Europese reglementering (die uitdrukkelijk bepaalt dat enkel strikt noodzakelijke verplichtingen worden opgelegd) om de duur van de rechten af te stemmen op de periodiciteit van de evaluatie ervan. Artikel 31, paragraaf 3, wordt bijgevolg gewijzigd om de duur van de verleende rechten vast te stellen op 5 jaar.
Le second volet de modifications apportées par l'article 114 du Code résulte de la prise en compte par le législateur européen des évolutions technologiques, en particulier en ce qui concerne les utilisateurs finaux handicapés. Le paragraphe 1 ^{er} de l'article 114 élargit en effet expressément le champ d'application des obligations de « must carry » pouvant être imposées par les Etats membres aux « services complémentaires connexes » à savoir notamment les services d'accessibilité destinés à assurer un accès approprié pour les utilisateurs finaux handicapés et les données qui alimentent les services de télévision connectée et des EPG. L'article 31, paragraphe 1 ^{er} , de la loi du 5 mai 2017 est adapté afin de transposer cette modification du législateur européen.	De tweede reeks wijzigingen die worden aangebracht door artikel 114 van het Wetboek resulteert uit het feit dat de Europese wetgever rekening houdt met de technologische ontwikkelingen, in het bijzonder wat betreft de eindgebruikers met een handicap. Paragraaf 1 van artikel 114 breidt immers uitdrukkelijk het toepassingsgebied uit van de "must carry"-verplichtingen die door de lidstaten opgelegd kunnen worden aan de "gerelateerde complementaire diensten", met name de toegankelijkheidsdiensten om een passende toegang voor eindgebruikers met een handicap en dataondersteunde geconnecteerde televisiediensten en EPG's mogelijk te maken. Artikel 31, paragraaf 1, van de wet van 5 mei 2017 wordt aangepast om die wijziging van de Europese wetgever om te zetten.
Article 222	Artikel 222
Cet article ne nécessite pas de commentaire.	Dit artikel behoeft geen commentaar.
Article 223	Artikel 223
Cet article ne nécessite pas de commentaire.	Dit artikel behoeft geen commentaar.
Article 224	Artikel 224

Le commentaire relatif à l'article 36 s'applique <i>mutatis mutandis</i> à l'article 224.	De commentaar bij artikel 36 is <i>mutatis mutandis</i> van toepassing op artikel 224.
Article 225	Artikel 225
Le commentaire relatif à l'article 37 s'applique <i>mutatis mutandis</i> à l'article 225.	De commentaar bij artikel 37 is <i>mutatis mutandis</i> van toepassing op artikel 225.
Article 226	Artikel 226
Le commentaire relatif à l'article 38 s'applique <i>mutatis mutandis</i> à l'article 226.	De commentaar bij artikel 38 is <i>mutatis mutandis</i> van toepassing op artikel 226.
Article 227	Artikel 227
Cet article ne nécessite pas de commentaire.	Dit artikel behoeft geen commentaar.
Article 228	Artikel 228
Le commentaire relatif à l'article 91 s'applique <i>mutatis mutandis</i> à l'article 228.	De commentaar bij artikel 91 is <i>mutatis mutandis</i> van toepassing op artikel 228.
Article 229	Artikel 229
Les modifications apportées par l'article 229 (art. 40 loi média) visent essentiellement à transposer l'article 61, paragraphe 1, alinéa 2, du Code.	De wijzigingen die zijn aangebracht door artikel 229 (art. 40 mediawet) zijn in hoofdzaak bedoeld om artikel 61, lid 1, tweede lid, van het Wetboek om te zetten.
Article 230	Artikel 230
Le commentaire relatif à l'article 94 s'applique <i>mutatis mutandis</i> à l'article 230.	De commentaar bij artikel 94 is <i>mutatis mutandis</i> van toepassing op artikel 230.
Article 231	Artikel 231
Cette disposition modifie l'article 43 de la loi médias. Le commentaire relatif à l'article 96 s'applique <i>mutatis mutandis</i> à l'article 231.	Deze bepaling wijzigt artikel 43 van de Mediawet. De commentaar bij artikel 96 is <i>mutatis mutandis</i> van toepassing op artikel 231.
Article 232	Artikel 232
Le commentaire relatif à l'article 97 s'applique <i>mutatis mutandis</i> à l'article 232.	De commentaar bij artikel 97 is <i>mutatis mutandis</i> van toepassing op artikel 232.
Article 233	Artikel 233
Le commentaire relatif à l'article 98 s'applique <i>mutatis mutandis</i> à l'article 233.	De commentaar bij artikel 98 is <i>mutatis mutandis</i> van toepassing op artikel 233.

Article 234	Artikel 234
Le commentaire relatif à l'article 101 s'applique <i>mutatis mutandis</i> à l'article 234.	De commentaar bij artikel 101 is <i>mutatis mutandis</i> van toepassing op artikel 234.
Article 235	Artikel 235
Le commentaire relatif à l'article 102 s'applique <i>mutatis mutandis</i> à l'article 235.	De commentaar bij artikel 102 is <i>mutatis mutandis</i> van toepassing op artikel 235.
Article 236	Artikel 236
Le commentaire relatif à l'article 103 s'applique <i>mutatis mutandis</i> à l'article 236.	De commentaar bij artikel 103 is <i>mutatis mutandis</i> van toepassing op artikel 236.
Article 237	Artikel 237
Le commentaire relatif à l'article 104 s'applique <i>mutatis mutandis</i> à l'article 237.	De commentaar bij artikel 104 is <i>mutatis mutandis</i> van toepassing op artikel 237.
Article 238	Artikel 238
Le commentaire relatif à l'article 105 s'applique <i>mutatis mutandis</i> à l'article 238.	De commentaar bij artikel 105 is <i>mutatis mutandis</i> van toepassing op artikel 238.
Article 239	Artikel 239
Le commentaire relatif à l'article 106 s'applique <i>mutatis mutandis</i> à l'article 239.	De commentaar bij artikel 106 is <i>mutatis mutandis</i> van toepassing op artikel 239.
Article 240	Artikel 240
Le commentaire relatif à l'article 108 s'applique <i>mutatis mutandis</i> à l'article 240.	De commentaar bij artikel 108 is <i>mutatis mutandis</i> van toepassing op artikel 240.
Article 241	Artikel 241
Le commentaire relatif à l'article 109 s'applique <i>mutatis mutandis</i> à l'article 241.	De commentaar bij artikel 109 is <i>mutatis mutandis</i> van toepassing op artikel 241.
Article 242	Artikel 242
Le commentaire relatif à l'article 110 s'applique <i>mutatis mutandis</i> à l'article 242.	De commentaar bij artikel 110 is <i>mutatis mutandis</i> van toepassing op artikel 241.
Article 243	Artikel 243
Le commentaire relatif à l'article 111 s'applique <i>mutatis mutandis</i> à l'article 243.	De commentaar bij artikel 111 is <i>mutatis mutandis</i> van toepassing op artikel 243.

Article 244	Artikel 244
Le commentaire relatif à l'article 112 s'applique <i>mutatis mutandis</i> à l'article 244.	De commentaar bij artikel 112 is <i>mutatis mutandis</i> van toepassing op artikel 244.
Article 245	Artikel 245
Le commentaire relatif à l'article 113 s'applique <i>mutatis mutandis</i> à l'article 245.	De commentaar bij artikel 113 is <i>mutatis mutandis</i> van toepassing op artikel 245.
Article 246	Artikel 246
Le commentaire relatif à l'article 114 s'applique <i>mutatis mutandis</i> à l'article 246.	De commentaar bij artikel 114 is <i>mutatis mutandis</i> van toepassing op artikel 246.
Article 247	Artikel 247
Cet article ne nécessite pas de commentaire.	Dit artikel behoeft geen commentaar.
Article 248	Artikel 248
Le commentaire relatif à l'article 181 s'applique <i>mutatis mutandis</i> à l'article 248.	De commentaar bij artikel 181 is <i>mutatis mutandis</i> van toepassing op artikel 248.
Article 249	Artikel 249
Le commentaire relatif à l'article 191 s'applique <i>mutatis mutandis</i> à l'article 249.	De commentaar bij artikel 191 is <i>mutatis mutandis</i> van toepassing op artikel 249.
Article 250	Artikel 250
Le commentaire relatif à l'article 182 s'applique <i>mutatis mutandis</i> à l'article 250.	De commentaar bij artikel 182 is <i>mutatis mutandis</i> van toepassing op artikel 250.
Article 251	Artikel 251
L'article est adapté à la nouvelle terminologie utilisée dans le Code.	Het artikel wordt aangepast aan de nieuwe terminologie die in het Wetboek wordt gebruikt.
Article 252	Artikel 252
Le commentaire relatif à l'article 184 s'applique <i>mutatis mutandis</i> à l'article 252.	De commentaar bij artikel 184 is <i>mutatis mutandis</i> van toepassing op artikel 252.
Article 253	Artikel 252
Le commentaire relatif à l'article 185 s'applique <i>mutatis mutandis</i> à l'article 253.	De commentaar bij artikel 185 is <i>mutatis mutandis</i> van toepassing op artikel 253.

CHAPITRE 9. Modification de la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel	HOOFDSTUK 9. Wijziging van de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens
Article 254	Artikel 254
Le présent article ajoute une nouvelle disposition au Titre 1 ^{er} , Chapitre II, de la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel.	Dit artikel voegt een nieuwe bepaling toe aan Titel I, Hoofdstuk II, van de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van de natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens.
Le contenu de l'article inséré est quasi identique à celui de l'article 128 de la LCE relatif aux conditions d'autorisation d'un enregistrement d'une communication électronique et des données relatives au trafic qui s'y rapportent réalisées dans les transactions commerciales licites comme preuve d'une transaction commerciale ou d'une autre communication professionnelle, par exemple dans le cadre d'un call center (helpdesk, service après-vente, etc.).	De inhoud van het ingevoegde artikel is bijna identiek aan die van artikel 128 van de WEC, betreffende de voorwaarden waaronder de registratie van elektronische communicatie en de daarmee verband houdende verkeersgegevens uitgevoerd in het legale zakelijke verkeer ten bewijze van een commerciële transactie of van een andere zakelijke communicatie is toegestaan, bij voorbeeld in het kader van een call center (helpdesk, naverkoopdienst, enz.).
Les seules modifications au niveau du contenu concernent la référence au règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE, et à la loi du 30 juillet 2018, et ce à la place de la référence à la loi du 8 décembre 1992 abrogée entre-temps.	De enige inhoudelijke wijzigingen betreffen de verwijzing naar Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van de Richtlijn 95/46/EG en naar de wet van 30 juli 2018, en dit in plaats van de verwijzing naar de intussen opgeheven wet van 8 december 1992.
Le transfert de cet article depuis la LCE dans la loi du 30 juillet 2018 a un objectif double, comme déjà précisé sous le commentaire de l'article 171.	Het verplaatsen van dit artikel vanuit de WEC naar de wet van 30 juli 2018 heeft een dubbel doel, zoals reeds verduidelijkt is in de commentaar bij artikel 171.
Le nouvel article 10/1 de la loi du 30 juillet 2018 maintient néanmoins un lien avec la LCE, en faisant référence à l'article 125, § 1 ^{er} , 1°, de cette loi.	Toch behoudt het nieuwe artikel 10/1 van de wet van 30 juli 2018 een link met de WEC, door een verwijzing naar artikel 125, § 1, 1°, van deze wet.
Ce nouvel article constitue une exception au secret des communications (garanti par l'article 124 de la LCE et les articles 259bis et 314bis du Code pénal) étant donné que l'employeur	Dit nieuwe artikel vormt een uitzondering op het communicatiegeheim (gegarandeerd door artikel 124 van de WEC en de artikelen 259bis en 314bis van het Strafwetboek) aangezien de

permet – sous certaines conditions – d'enregistrer une conversation entre son employé et un tiers.	werkgever het – onder bepaalde voorwaarden – toestaat om een gesprek tussen zijn werknemer en een derde op te nemen.
La référence à l'article 125, § 1 ^{er} , 1°, de LCE remet ainsi l'article 10/1 dans son contexte et indique clairement au lecteur qu'une lecture conjointe avec la LCE reste nécessaire pour une bonne compréhension de certains termes utilisés.	De verwijzing naar artikel 125, § 1, 1°, van de WEC plaatst artikel 10/1 aldus in zijn context en maakt het voor de lezer duidelijk dat voor een goed begrip van bepaalde gebruikte termen, een samenlezing met de WEC nuttig blijft.
Article 255	Artikel 255
Le présent article ajoute une nouvelle disposition au Titre 1 ^{er} , Chapitre II, de la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel.	Dit artikel voegt een nieuwe bepaling toe aan Titel I, Hoofdstuk II, van de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van de natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens.
Le contenu de l'article inséré est quasi identique à celui de l'article 129 de la LCE, relatif aux conditions d'autorisation des cookies.	De inhoud van het ingevoegde artikel is bijna identiek aan die van artikel 129 van de WEC, betreffende de voorwaarden waaronder cookies zijn toegestaan.
Le concept de « consentement » a été aligné sur la définition du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE.	Het begrip “toestemming” wordt afgestemd op de definitie in Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van de Richtlijn 95/46/EG.
En ce qui concerne les motifs liés à la référence à l'article 125, § 1 ^{er} , 1°, de la LCE, il est renvoyé au commentaire de l'article 254.	Voor wat de redenen van de verwijzing naar artikel 125, § 1, 1°, van de WEC betreft, wordt verwezen naar de commentaar bij artikel 254.
CHAPITRE 10. Modification de la loi du 7 avril 2019 établissant un cadre pour la sécurité des réseaux et des systèmes d'information d'intérêt général pour la sécurité publique	HOOFDSTUK 10. Wijziging van de wet van 7 april 2019 tot vaststelling van een kader voor de beveiliging van netwerk- en informatiesystemen van algemeen belang voor de openbare veiligheid
Article 256	Artikel 256
La modification effectuée a pour objectif de refléter la nouvelle numérotation de la LCE.	De doorgevoerde wijziging heeft tot doel de nieuwe nummering van de WEC.
CHAPITRE 11. Dispositions finales	HOOFDSTUK 11. Slotbepalingen
Article 257	Artikel 257

<p>Cette disposition abroge la loi du 15 mai 2007 relative à la protection des consommateurs en ce qui concerne les services de radiotransmission et de radiodistribution, vu que les dispositions précédentes en matière de protection des utilisateurs finaux du projet actuel intègrent le contenu de cette loi dans la LCE. Cette disposition trouve son fondement dans le fait qu'il nous semble préférable de confier la compétence de protection des utilisateurs finaux en matière de communications électroniques dans sa globalité à l'IBPT. Il a en effet démontré son expérience en matière d'amendes contraignantes, possède de l'expertise sur le plan des procédures et une vaste expérience au niveau de la jurisprudence européenne. De plus, la fragmentation actuelle, aussi au niveau du détail des dispositions (voir plus loin), ne profite pas aux consommateurs.</p>	<p>Deze bepaling heft de wet van 15 mei 2007 betreffende de bescherming van de consumenten inzake omroeptransmissie- en omroepdistributiediensten op, aangezien de voorgaande bepalingen inzake eindgebruikersbescherming van het huidige ontwerp de inhoud van deze wet integreren in de WEC. Deze bepaling vindt haar grondslag in het feit dat het ons verkieslijk lijkt om de bevoegdheid inzake eindgebruikersbescherming op het gebied van elektronische communicatie in haar totaliteit toe te vertrouwen aan het BIPT. Het beschikt in deze materie immers over een bewezen track record van afdwingbare boetes, expertise omtrent procedures en zeer ruime ervaring met Europese jurisprudentie. Bovendien komt de huidige fragmentatie, ook op het niveau van het overzicht van de bepalingen (zie verder) niet ten goede aan de consument.</p>
<p>Or, le contrôle du respect de la loi du 15 mai 2007 relève pour l'heure de la compétence du SPF Économie, PME, classes moyennes et énergie (ci-après « SPF Économie »). L'IBPT compte quant à lui parmi ses missions, le contrôle du respect de certaines lois concernant les communications électroniques (voir l'article 14, § 1^{er}, 3°, de la loi statut), à l'exception de celle du 15 mai 2007 précitée, qui concerne pourtant aussi les communications électroniques.</p>	<p>De controle op de naleving van de wet van 15 mei 2007 valt momenteel onder de bevoegdheid van de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie (hierna "FOD Economie"). Het BIPT telt dan weer onder zijn bevoegdheden de controle op de naleving van sommige wetten betreffende elektronische communicatie (zie artikel 14, § 1, 3°, van de statuutwet), met uitzondering van de voormelde wet van 15 mei 2007, die nochtans ook betrekking heeft op elektronische communicatie.</p>
<p>Au niveau européen, la notion de communications électroniques englobe tant les télécommunications (ex. services de téléphonie, transmission de données (Internet)) que la radiotransmission, compétence fédérale, et la radiodistribution (en pratique surtout les services de télévision (analogique ou numérique)), compétence des communautés. Ces services relèvent du même cadre réglementaire européen.</p>	<p>Op Europees niveau omvat het begrip elektronische communicatie zowel telecommunicatie (bijv. telefoniediensten, datatransmissie (internet)) als omroeptransmissie, federale bevoegdheid, en omroepdistributie (in de praktijk vooral de diensten inzake (analoge of digitale) televisie, gemeenschapsbevoegdheid. Deze diensten vallen onder hetzelfde Europese regelgevingskader.</p>
<p>Ce cadre réglementaire a dès lors été transposé en droit interne par l'État fédéral pour les télécommunications et par les trois communautés pour la radiodiffusion. Toutefois, en ce qui concerne la protection des utilisateurs finaux dans le secteur des communications électroniques, il y a eu une double transposition</p>	<p>Dat regelgevingskader is dan ook omgezet in nationaal recht door de federale Staat wat telecommunicatie betreft en door de drie gemeenschappen wat omroep betreft. Wat evenwel eindgebruikersbescherming in de elektronische-communicatiesector betreft, is Richtlijn 2002/22/EG van het Europees</p>

de la Directive 2002/22/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 concernant le service universel et les droits des utilisateurs au regard des réseaux et services de communications électroniques (directive « service universel ») par l'Etat fédéral : pour les télécommunications (LCE précitée) et pour la radiodiffusion (loi du 15 mai 2007 précitée).	Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake de universele dienst en gebruikersrechten met betrekking tot elektronische-communicatienetwerken en diensten ("Universeledienstrichtlijn") door de federale Staat tweemaal omgezet: voor telecomunicatie (voormelde WEC) en voor omroep (voormelde wet van 15 mei 2007).
Dans l'exposé des motifs de cette dernière loi, la compétence de l'État fédéral se fonde sur la base du considérant B.11.1 de l'arrêt du 14 juillet 2004 de la Cour Constitutionnelle suivant lequel : « <i>Lorsqu'on délimite les compétences respectives de l'État et des communautés en matière d'informations électroniques, il convient de garder à l'esprit que la radiodiffusion et la télévision ont été confiées aux communautés en tant que matière culturelle. Le législateur fédéral est compétent pour régler les autres aspects des services de la société de l'information, d'une part, sur la base de sa compétence résiduaire et, d'autre part, sur la base de la compétence qui lui est réservée, notamment en ce qui concerne l'économie, dont relèvent les règles générales relatives à la protection du consommateur, à la politique des prix, au droit de la concurrence, au droit commercial et aux conditions d'accès à la profession</i> ».	In de memorie van toelichting van deze laatste wet is de bevoegdheid van de federale Staat gebaseerd op overweging B.11.1 van het arrest van 14 juli 2004 van het Grondwettelijk Hof, dat luidt: " <i>Bij de afbakening van de wederzijdse bevoegdheid van de Staat en de gemeenschappen inzake elektronische informatievoorziening dient voor ogen te worden gehouden dat de radio-omroep en televisie aan de gemeenschappen is toevertrouwd als culturele aangelegenheid. De federale wetgever is bevoegd om de andere aspecten van de diensten van de informatiemaatschappij te regelen, enerzijds, op basis van zijn residuaire bevoegdheid en, anderzijds, op basis van de hem voorbehouden bevoegdheid, onder meer inzake de economie, waartoe behoren de algemene regels inzake de bescherming van de verbruiker, het prijsbeleid, het mededingingsrecht, het handelsrecht en de vestigingsvoorwaarden</i> ".
Comme le souligne le Conseil d'État à l'occasion de son examen de l'avant-projet de loi qui est devenu la loi du 15 mai 2007 : « <i>En vertu de l'article 6, § 1er, VI, alinéa 4, 2°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, la fixation de règles générales en matière de protection du consommateur est une compétence réservée à l'autorité fédérale. Sur la base de cette disposition, le législateur fédéral est en droit d'assurer la protection du consommateur non seulement d'une manière générale, mais aussi de manière spécifique, pour certaines conventions en particulier, sans préjudice de la faculté qu'ont les communautés de soumettre cette matière à des conditions qualitatives supplémentaires, dans le respect des aspects économiques précités, sur la base des compétences qui leur sont dévolues. Compte tenu de ces prémisses, les dispositions du projet peuvent entrer dans cette compétence fédérale, sous réserve des observations formulées ci-</i>	Bij zijn onderzoek van het voorontwerp van wet dat de wet van 15 mei 2007 is geworden, benadrukt de Raad van State het volgende: " <i>Het vaststellen van algemene regels inzake de bescherming van de verbruiker is, op grond van artikel 6, § 1, VI, vierde lid, 2°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, een aan de federale overheid voorbehouden bevoegdheid. Op grond van die bepaling vermag de federale wetgever niet alleen te voorzien in de bescherming van de consument op algemene wijze, doch ook op specifieke wijze, met betrekking tot bepaalde overeenkomsten in het bijzonder, onverminderd de mogelijkheid van de gemeenschappen om die aangelegenheid, met inachtneming van voormelde economische aspecten, aan bijkomende kwalitatieve voorwaarden te onderwerpen op grond van een van de hun toegewezen bevoegdheden. Gelezen in het licht van dit uitgangspunt kunnen de bepalingen van het ontwerp in die federale bevoegdheid worden</i>

<i>après » (C.E. avis N° 40.438/VR/1, 2.1., dans Doc. Parl., Chambre, S.-O., 51, 2978, p. 22).</i>	<i>ingepast, behoudens wat hierna wordt opgemerkt” (RvS, advies nr. 40.438/VR/1, 2.1., in Parl. st., Kamer, G.Z., 51, 2978, blz. 7).</i>
En sus de cette complexité institutionnelle interfédérale, une autre complexité a été créée, cette fois au sein de l'autorité fédérale :	Behalve deze interfederale institutionele complexiteit is een andere complexiteit gecreëerd, dit keer binnen de federale overheid:
- en rendant le ministre de l'Économie et les agents du SPF Économie compétents pour le contrôle de la loi du 15 mai 2007, tandis que l'IBPT est compétent pour le contrôle de la LCE ;	- door de minister van Economie en de ambtenaren van de FOD Economie bevoegd te maken voor de controle op de wet van 15 mei 2007, terwijl het BIPT bevoegd is voor de controle op de WEC;
- tout en chargeant l'IBPT de prendre les décisions d'exécution de cette loi ou les avis concernant les arrêtés royaux, prévus par cette loi (probablement en raison de son expertise technique (notamment via ses ingénieurs) et de sa connaissance du marché (acquise à travers, entre autres, ses analyses de marché et la gestion du simulateur tarifaire).	- door het BIPT toch ermee te belasten om de besluiten ter uitvoering van deze wet te nemen of de adviezen over de koninklijke besluiten waarin deze wet voorziet, te verstrekken (waarschijnlijk wegens zijn technische knowhow (met name via zijn ingenieurs) en zijn kennis van de markt (onder andere verworven via zijn marktanalyses en het beheer van de prijsvergelijker).
Ces deux lois sont dès lors contrôlées à un rythme et selon une intensité différents et il existe un risque que lors d'un contrôle par le SPF Économie d'une décision de l'IBPT, celui-ci accorde une portée à cette décision autre que celle visée par l'IBPT.	De twee wetten worden daarom gecontroleerd volgens een verschillend tempo en met een verschillende intensiteit en het risico bestaat dat bij een controle door de FOD Economie van een besluit van het BIPT, deze aan dat besluit een draagwijdte toekent die niet diegene is die door het BIPT wordt beoogd.
La complexité ainsi créée fait qu'en outre, des initiatives parlementaires bien intentionnées sont parfois inscrites dans la LCE et non dans la loi du 15 mai 2007. Ainsi l'article 113/2, de la LCE, qui est le résultat d'un amendement introduit auprès de la Commission de l'Infrastructure de la Chambre, permet au Roi de déterminer des indemnités en cas d'interruption des services qui relèvent du champ d'application de cette loi, alors que cette même base légale fait défaut dans la loi du 15 mai 2007. Il n'y a toutefois aucune raison pour que l'autorité ne soit pas elle aussi en mesure de déterminer une indemnité standardisée éventuelle en cas d'interruption des services TV <i>stand alone</i> (par ex. dans des cafés, résidences secondaires, etc.).	De complexiteit die aldus is gecreëerd zorgt er bovendien voor dat goedbedoelde parlementaire initiatieven soms worden ingeschreven in de WEC en niet in de wet van 15 mei 2007. Zo biedt artikel 113/2 van de WEC, dat het resultaat is van een amendement dat ingediend is bij de Commissie Infrastructuur van de Kamer, aan de Koning de mogelijkheid om vergoedingen te bepalen in geval van onderbreking van de diensten die onder het toepassingsgebied van die wet vallen, terwijl diezelfde wettelijke basis ontbreekt in de wet van 15 mei 2007. Er is echter geen enkele reden waarom de overheid zelf niet in staat zou zijn om een eventuele gestandaardiseerde vergoeding te bepalen in geval van onderbreking van de <i>standalone</i> tv-diensten (bijv. in cafés, tweede verblijfplaatsen, enz.).

Dans les faits, nous constatons aussi que la loi du 15 mai 2007 n'a pas encore fait l'objet d'un contrôle général, tandis qu'en réalité, le pouvoir de contrôle de l'IBPT est réel et avéré. Voir la rubrique « IBPT », « Sanctions », de la partie consommateurs du site Internet de l'IBPT qui, depuis qu'il en a la compétence, reprend toutes les décisions publiques en matière de protection des utilisateurs finaux qui ont franchi toutes les étapes administratives -déjà dissuasives- d'une procédure d'infraction, dans lesquelles sont imposées au final des amendes administratives. Des campagnes générales de contrôle sont en outre régulièrement organisées concernant les dispositions en matière de protection des utilisateurs finaux.	De facto stellen wij ook vast dat er in verband met de wet van 15 mei 2007 nog geen algemene controle heeft plaatsgehad, terwijl in werkelijkheid, de controlebevoegdheid van het BIPT reëel en bewezen is. Zie de rubriek "BIPT", "Sancties" in het deel "gebruikers" van de website van het BIPT, die sedert het BIPT daarvoor bevoegd is, alle openbare besluiten inzake eindgebruikersbescherming bevat die alle -reeds ontradende- administratieve stappen van een inbreukprocedure doorlopen hebben, en waarin uiteindelijk administratieve boeten worden opgelegd. Bovendien worden geregeld algemene controlecampagnes georganiseerd in verband met de bepalingen rond eindgebruikersbescherming.
Il est donc profitable, pour l'organisation de l'État fédéral et pour l'efficacité et la réalité du contrôle que l'IBPT assume également la protection des utilisateurs finaux en ce qui concerne les services de radiotransmission et de radiodistribution, en intégrant, là où c'est prévu par le Code, le contenu de fond de la loi du 15 mai 2007 à l'occasion de la présente transposition, dans la LCE.	Het is dus voor de organisatie van de federale Staat en voor de efficiëntie en de realiteit van de controle nuttig dat het BIPT ook de eindgebruikersbescherming op zich neemt wat betreft de omroeptransmissie- en omroepdistributiediensten, door daar waar het Wetboek dit bepaalt, de basisinhoud van de wet van 15 mei 2007, bij deze omzetting, op te nemen in de WEC.
Article 258	Artikel 258
Cet article fixe de manière rétroactive l'entrée en vigueur de la présente disposition à la date des arrêts du Conseil d'Etat, afin d'éviter un vide juridique pour la période faisant suite auxdits arrêts.	Dit artikel schrijft een precieze inwerkingtreding voor deze bepaling voor om een juridische leemte te vermijden voor de periode die volgt op de voormelde arresten van de Raad van State.
Article 259	Artikel 259
Cette disposition met en place un régime transitoire pour permettre aux analyses de marché réalisées sous l'ancien régime (fréquence de révision de 3 ans) de bénéficier dès à présent du nouveau régime (fréquence de révision de 5 ans).	Deze bepaling voert een overgangsstelsel in om ervoor te zorgen dat de marktanalyses die verricht zijn onder het oude stelsel (driejaarlijkse herziening) meteen al onder het nieuwe stelsel vallen (vijfjaarlijkse herziening).
Article 260	Artikel 260
Cette disposition précise dans quelle mesure certains articles s'appliquent aux contrats en cours. Certaines parties des articles 108 et 121/5 de la LCE prévoient que la protection de l'utilisateur final s'applique automatiquement au	Deze bepaling verduidelijkt in welke mate sommige artikelen van toepassing zijn op lopende contracten. In bepaalde onderdelen van artikel 108 en 121/5 van de WEC is voorzien dat een eindgebruikersbescherming automatisch

<p>contrat, sauf si l'utilisateur final y déroge au moment de la conclusion du contrat. Cela pose un problème pour les contrats en cours à durée indéterminée et les contrats en cours à durée déterminée qui sont renouvelés tacitement parce qu'il n'est alors plus conclu de contrat. Afin de donner à ces utilisateurs finaux la possibilité de bénéficier de la protection introduite par cette loi ou de poursuivre leur contrat actuel, un règlement spécifique est élaboré.</p>	<p>van toepassing is op het contract tenzij de eindgebruiker daarvan op het ogenblik van de contractssluiting afwijkt. Dit levert een probleem op voor lopende contracten van onbepaalde duur en lopende contracten van bepaalde duur die stilzwijgend verlengd worden, omdat er daar geen contractssluiting meer plaatsvindt. Om ook deze eindgebruikers de kans te geven om te genieten van de bescherming, ingevoerd door deze wet, dan wel voort te gaan met hun huidig contract, wordt er een specifieke regeling uitgewerkt.</p>
Article 261	Artikel 261
<p>L'entrée en vigueur de l'article 121, 1°, b), qui étend la composante sociale du service universel à la fourniture de services mobiles est différée jusqu'à l'adoption d'un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. En effet, en vertu de l'article 84.2 du Code, cette extension est conditionnée par sa nécessité pour assurer la pleine participation des consommateurs à la vie sociale et économique. L'Institut analysera sans délai la situation et rendra un avis sur le respect de cette condition. Sur base de cet avis, il appartiendra alors au Roi de prendre position.</p>	<p>De inwerkingtreding van artikel 121, 1°, b), dat het sociale element van de universele dienst uitbreidt met het aanbieden van mobiele diensten, wordt uitgesteld totdat een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad is aangenomen. Krachtens artikel 84.2 van het Wetboek is die uitbreiding immers afhankelijk van de noodzaak daartoe om te waarborgen dat consumenten op sociaal en economisch vlak volledig deelnemen aan de samenleving. Het Instituut zal de situatie onmiddellijk onderzoeken en een advies verstrekken over de naleving van deze voorwaarde. Op basis van dat advies zal het dan toekomen aan de Koning om een standpunt in te nemen.</p>